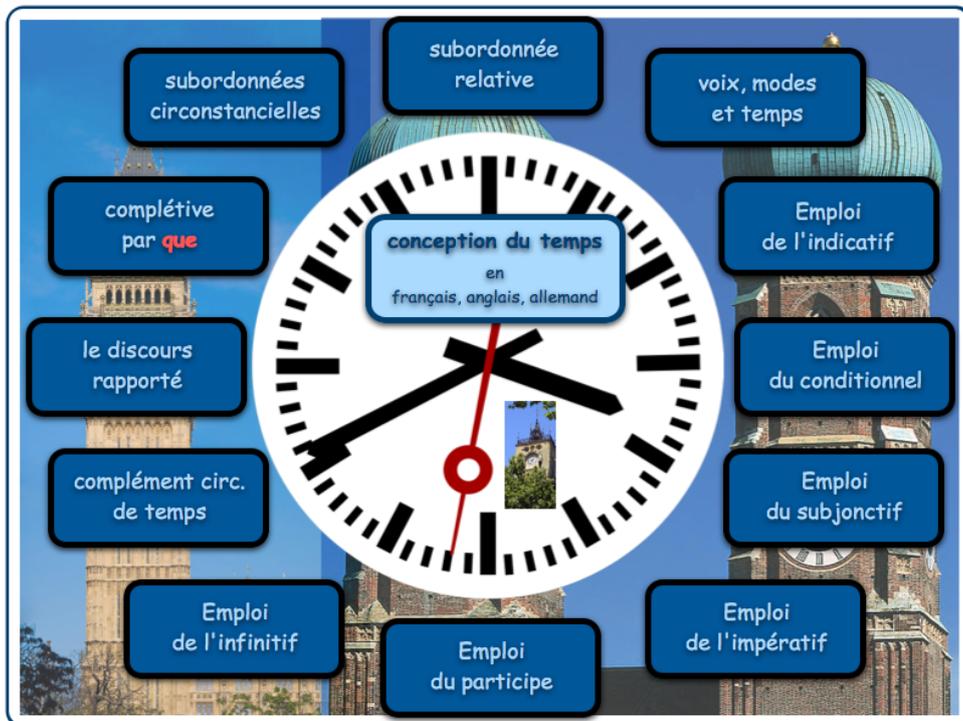


Jean Piètre-Cambacédès / Christian Meunier

# La Conception du temps

Guide pour l'emploi des temps  
en  
français, anglais et allemand



**EDITIONS du FLE**

**Marseille**

editionsdufle@gmail.com

Dans la même collection

- Christian Meunier eGrammaire Editions du FLE Marseille 2014 ISBN 979-10-94113-00-4
- Christian Meunier La Grammaire participative Editions du FLE Marseille 2015 ISBN 979-10-94113-03-5
- Christian Meunier Petit Guide de la Phonétique corrective Editions du FLE Marseille 2015 ISBN 979-10-94113-06-6
- Gérard et Christian Meunier OrthoFLE Le livre du professeur d'Orthographe Editions du FLE Marseille 2017 ISBN 979-10-94113-07-3

ISBN 979-10-94113-09-7



Vous qui voulez travailler sur les temps, vous trouverez sur le site [www.la-conception-du-temps.com](http://www.la-conception-du-temps.com) tous les tests, tous les exercices corrigés par l'ordinateur, tous les conseils nécessaires pour apprendre, apprendre à apprendre et gérer votre motivation. L'utilisation en est gratuite.

© Jean Piètre-Cambacédès / Christian Meunier

EDITIONS du FLE Marseille

ISBN 979-10-94113-09-7

Dépôt légal janvier 2017

editionsdufle@gmail.com

## AVANT PROPOS

L'expression de la notion de temps est universelle dans les langues, alors que les moyens utilisés pour exprimer cette notion sont spécifiques à chacune d'entre elles (temps des verbes, adverbess temporels)

Le **temps** est une notion humaine qui rend compte du changement autour de nous.

Psychologiquement, c'est un concept crucial pour l'homme, car toute expérience est relatée au temps. Les verbes, que ce soit en français, en anglais ou en allemand, peuvent être comparés à des outils permettant au locuteur d'exprimer la notion du temps dans sa langue.

La difficulté vient du fait que chaque langue n'a pas toujours la même approche par rapport au temps. Il faut donc apprendre à penser dans la langue du locuteur. Le but de ce livre est d'analyser le processus qui amène le locuteur d'une langue à utiliser tel ou tel temps ainsi qu'à comparer l'utilisation des temps entre les langues permettant ainsi de résoudre les questions que peuvent se poser les apprenants. Les nombreux exercices leur donneront la possibilité de s'entraîner de façon extensive et de vérifier aussi leurs connaissances.

Cette étude s'adresse aux lycéens, aux étudiants ainsi qu'aux adultes souhaitant vérifier ou approfondir leurs connaissances grammaticales en français, anglais ou allemand.

Les exercices, nombreux et variés, sont répertoriés à la fin du livre et renvoient au site [www.la-conception-du-temps.com](http://www.la-conception-du-temps.com)

Nous remercions par avance celles et ceux qui nous feront part d'éventuelles remarques ou suggestions susceptibles d'améliorer la qualité de l'étude.

### Les auteurs



**Jean Piètre-Cambacédès** est né à Marseille en 1946. Après des études en linguistique générale, en allemand et en anglais à l'Université d'Aix en Provence et plus tard à l'University of London, il a enseigné l'allemand, l'anglais et le français en France, en République Centrafricaine, en Allemagne et en Angleterre. Il était Head of Faculty/Directeur des études dans un lycée de la banlieue de Londres jusqu'en 2001.

Christian Meunier est né à Paris en 1947. Après des études en linguistique générale, en allemand et en phonétique à l'Université d'Aix-en-Provence, il a enseigné l'allemand au Collège de Frévent, le FLE pendant 2 ans au Lycée A. Mangué de Sarh, puis 2 ans au lycée Euregio de Bocholt (RFA), avant d'enseigner le FLE (Grammaire, Phonétique, Cours de langue, Didactique de l'ELAO, de la syntaxe et de la phonétique corrective) pendant plus de 31 ans au Centre des Langues de la Freie Universität Berlin. Il est l'auteur d'ouvrages de grammaire et de phonétique corrective et de plusieurs sites d'apprentissage du FLE en autonomie.



**Merci à Corinne Meunier qui a contrôlé avec patience et précision les exemples et textes allemands.**



## 1 Replacer un fait dans le temps

■ Remarque : nous appelons « fait » toute idée exprimée par un verbe : fait, action, réflexion, état, etc.

### 1.1 La notion de temps

Les philosophes se disputent encore sur la notion de temps. Les physiciens, tel Einstein, ont découvert l'espace-temps, qui unifie l'espace et le temps et nous donne un peu mal à la tête. Le physicien Langevin nous a raconté en 1911, le paradoxe des jumeaux.

*Ces 2 personnes, nommées Eloi et Rémi, ont atteint l'âge de 20 ans.*

*Tandis que Rémi part en fusée visiter une planète située à 20 années-lumière de la Terre à la vitesse de 297 000 km/s, (99 % de la vitesse de la lumière), son frère reste chez lui, sur la Terre.*

*Lorsque Rémi revient, 40 ans plus tard, Eloi a 60 ans. Quant à Rémi, il n'en a que 26. En effet, selon la théorie de la Relativité d'Einstein, plus on se déplace vite, et plus le temps s'écoule lentement. L'un a donc l'âge d'être le père de son frère jumeau.*

Le temps des physiciens est donc problématique, même si son fonctionnement a été vérifié par l'expérience par les spécialistes. Mais comme nous sommes bien loin de nous déplacer à la vitesse de la lumière, soit 300 000 km/s, le problème du vieillissement variable ne nous touche pas dans notre quotidien.

Notre intérêt portant sur la conception du temps et son expression dans la grammaire, nous nous limiterons plus modestement à une description qui corresponde à ce que nous, modestes humains parlant le français, l'anglais ou l'allemand, sommes capables de concevoir, et que nous avons envie de faire savoir à nos congénères par l'intermédiaire de notre langue.

#### 1.1.1 Le temps objectif

J'ai un réveil radio piloté selon la norme DC, qui reçoit l'heure de Mainflingen. Wikipedia nous apprend : « *DCF77 est un système allemand de transmission de l'heure légale par ondes radio, sur une large zone de couverture. Il a été mis en service le 1er janvier 1959 par la Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB), à l'initiative du gouvernement allemand. Son émetteur est situé à Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main. Il possède une horloge atomique au césium et donne donc l'heure absolue, avec un écart théorique d'une seconde d'erreur pour un million d'années.* »

Toutes les heures, cette horloge envoie l'heure quasiment exacte par radio à mon réveil.

Vous pensez bien que je possède là un engin qui me donne le temps objectif...

Sauf que... Mon heure n'est pas la même que celle des Australiens, à l'autre bout de la terre, des New-Yorkais, des Tahitiens, ni même des Anglais lorsque ceux-ci changent d'horaire entre l'heure d'été et l'heure d'hiver. Le temps objectif pose donc quelques problèmes inattendus au départ.

Malgré tout le mal que l'on a à définir le temps, on remarque son existence à notre échelle, à certains signes, en particulier :

- En consultant le calendrier : les jours, les mois, les années se suivent.
- En observant les événements qui reviennent régulièrement : les saisons, les fêtes et anniversaires que l'on célèbre, la déclaration d'impôts à remettre.
- Aux enfants de notre entourage qui vieillissent et grandissent, et à qui il faut acheter de nouveaux vêtements, de nouvelles chaussures.



- Aux signes de vieillissement que l'on remarque chez nos proches ou sur nous-mêmes : l'apparition des rides, les réflexes de moins en moins rapides, la perte de force et de vitesse, la perte de mémoire, etc.

Ainsi, le temps objectif s'écoule, et nous suivons son mouvement inexorable sans pouvoir ni l'arrêter ni le remonter.

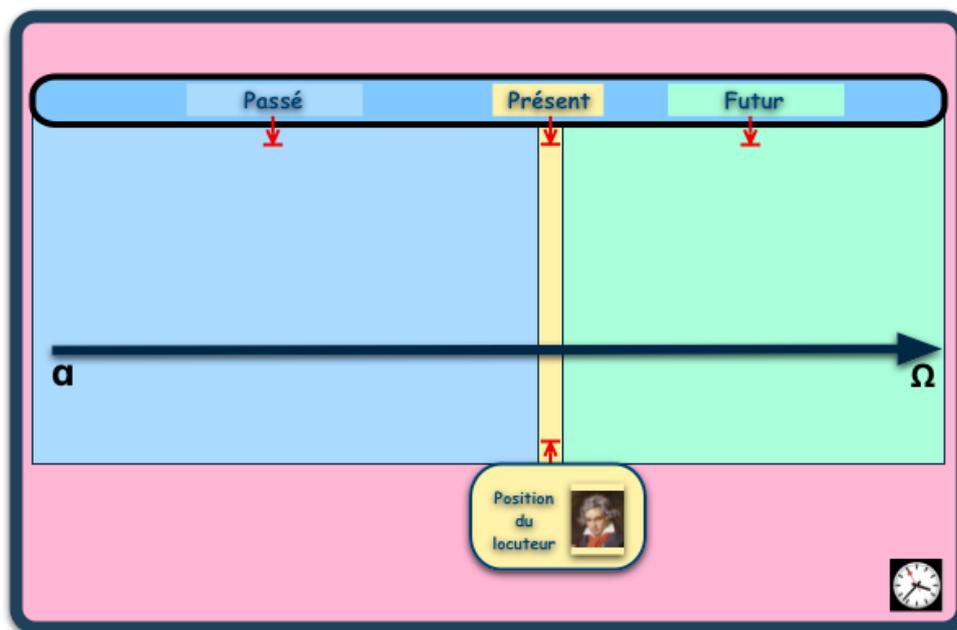
### 1.1.2 Le temps subjectif

Chacun de nous a été élève, et a eu le temps de se rendre compte que le temps des vacances passait plus vite que celui passé en classe. Plus un cours était ennuyeux, plus on avait l'impression que le temps s'éternisait. Ce qui paraît ne durer que vingt minutes à certains élèves semble durer une heure à d'autres, et pour d'autres encore une éternité.

### 1.1.3 Le temps grammatical

Ce qui intéresse le temps grammatical, ce n'est pas tant la durée objective d'un fait, que la manière dont celui-ci se replace dans le temps.

Voici une représentation de ce temps grammatical.



L'axe du temps va d' $\alpha$  (début du temps qui nous intéresse) à  $\Omega$  (fin de ce même temps).

Ce temps va toujours dans le même sens. On ne peut pas le remonter, sauf par la pensée et donc, par la parole.

On reconnaît trois zones appelées **Passé**, **Présent** et **Futur**.

**Le présent, c'est le moment où le locuteur parle ou écrit.** Tout fait contemporain à ce moment peut être exprimé au présent. Par exemple, lorsque le reporter Léon Zitronne décrivait la visite de la Reine Élisabeth au micro de la télévision :

*« Chères téléspectatrices, chers téléspectateurs, la Reine passe devant nous, dans une voiture décapotable. Le Prince Philip, en uniforme d'officier de marine, se tient à ses côtés. Le Président, placé de l'autre côté, adresse des gestes d'amitiés au public. »*

Cette zone a été dessinée très étroite parce que le moment présent est bref. Une fois terminé, tout fait doit être évoqué à un temps du passé.

Notons encore que cette zone se déplace le long de l'axe. Ainsi, la zone du passé grandit, alors que celle du futur se rétrécit lentement.

Le passé, qui est certainement la zone la plus utilisée dans les textes, est représenté ici en bleu clair, le Futur étant représenté en vert. Ces couleurs n'ont pas de signification particulière, et doivent seulement permettre de reconnaître la zone où se déroule le fait.

Ce graphique représente donc la carte du temps grammatical, sur laquelle nous allons replacer les faits. Nous représenterons aussi les faits selon le type que nous définirons, ainsi que diverses caractéristiques que nous trouvons pertinentes.

## 1.2 Replacer les faits dans le temps

### 1.2.1 Référence absolue :

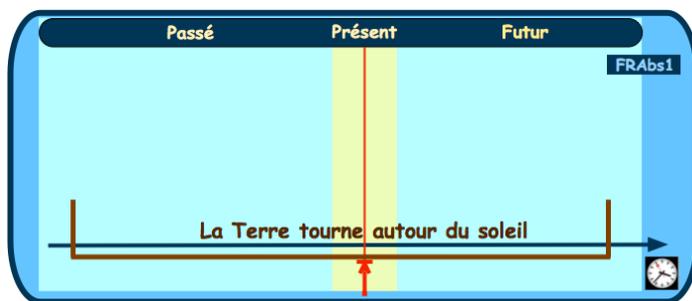
Les faits peuvent être classés selon certains types

#### 1.2.1.1 Un fait permanent : présent de vérité

Ce fait est constamment vrai. Il l'était dans le passé, il l'est dans le présent, et il le sera dans le futur.

*Paris est la capitale de la France.*

*La Terre tourne autour du soleil.*



La Terre a commencé à tourner autour du Soleil il y a longtemps dans le passé. Elle tourne encore, au moment où le lecteur nous en parle, et tournera sans doute autour du soleil dans le futur. Lorsqu'elle cessera ce mouvement, il y aura longtemps qu'on aura cessé d'exister.

C'est ce que montre le trait représentant

ce fait le long de l'axe du temps.

#### 1.2.1.2 Le fait dont on est le témoin, ou l'acteur

On peut être le témoin d'un fait. Comme il a lieu devant nous, au moment présent, nous pouvons en parler au présent :

*Au secours! On lui vole son sac!*

*Regarde, cette femme se fait voler son sac!*

Nous pourrions y revenir plus tard, en le replaçant dans le passé. Nous aurons alors le choix de le présenter de façon neutre :

*Hier, on m'a volé le sac. (Oral)*

*Un jour, on me vola mon sac. (Écrit, plutôt littéraire)*

Ou alors, on se servira de la valeur stylistique de l'imparfait qui nous fait revivre ce moment :

*Je me souviendrai toujours du jour de mon mariage. Ce jour-là, quelqu'un me volait le sac.*

*On me vole le sac.*

Le verbe est au présent.

Le segment qui représente le fait croise la ligne rouge du présent.

*On m'a volé le sac.*

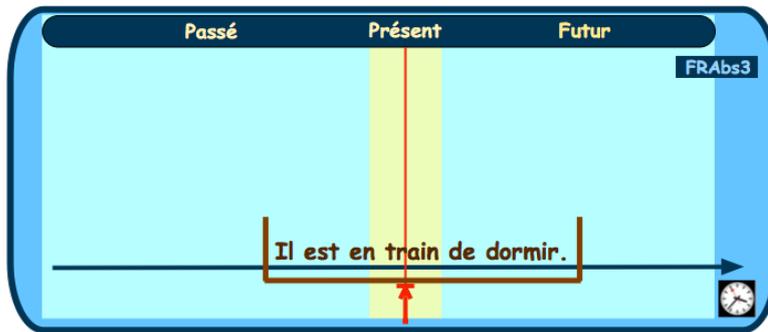
Le verbe est au passé composé. Le segment du fait est placé dans la zone du passé



### 1.2.1.3 Forme progressive

On peut insister sur le fait que quelqu'un est justement en train de faire quelque chose.

*Il est en train de dormir.*



L'expression **être en train de + infinitif** signifie que l'action du verbe à l'infinitif se déroule au moment où le locuteur parle.

Le segment qui représente l'exemple traverse la ligne rouge du présent.

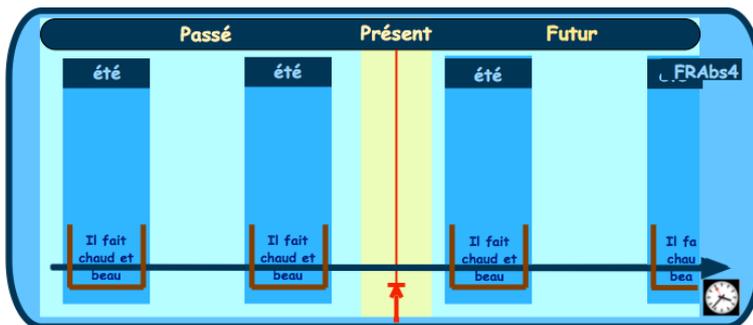
Attention! *Il dort* met l'accent sur le fait qu'il dort (il ne travaille pas).  
*Il est en train de dormir* met l'accent sur le fait qu'il le fait maintenant.

### 1.2.1.4 Le fait se répète de façon périodique.

Le fait se répète périodiquement, à date fixe. Il y a alors un repère temporel, auquel se rattache le fait.

*En été, il fait chaud et beau.*

C'est la saison qui revient chaque année, entraînant le beau temps. L'**été** est donc le point de repère de la présence du beau temps.



On voit sur le graphique que l'été revient régulièrement, et que, chaque été, il fait beau et chaud. Le présent se justifie, car cela est vrai encore au moment où le locuteur parle. De plus, l'ensemble des répétitions franchit la ligne rouge du présent.

*Le 1<sup>er</sup> mai, les Français*

*s'offrent du muguet.*

C'est la date (1<sup>er</sup> mai) qui sert de point de repère à cet usage.

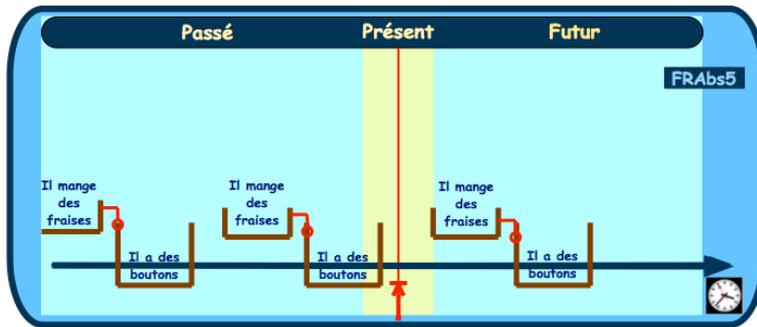
*Chaque année, un grand nombre de Français passent leurs vacances au bord de la mer.*

C'est l'arrivée des vacances qui amène un grand nombre de Français au bord de la mer. Notons qu'ici, le point de repère est variable selon les personnes, même si, pour la plupart, c'est le mois de juillet ou le mois d'août qui entraîne la migration des Français. L'important c'est que le même repère temporel déclenche le même fait.

### 1.2.1.5 Une action est régulièrement déclenchée, ou annoncée par une autre.

Il s'agit là d'un fait qui survient lorsqu'un autre le précède et le déclenche, ou semble le déclencher.

*Quand il mange des fraises, il a des boutons.*



En fait, il est allergique aux fraises. Il suffit qu'il en mange pour devoir se gratter.

*Il a des boutons* est sur l'axe des temps parce que c'est une principale.

*Il mange des fraises* est une subordonnée de temps. Elle est dessinée au-dessus de l'axe des temps, et possède un lien

d'ancrage avec la principale. Les deux actions vont donc ensemble, et les boutons sont sans doute causés par l'ingestion de fraises. Ici, on constate simplement que les deux actions vont de pair.

*Il mange des fraises.* ↔ *Il a des boutons.*

Si on avait voulu exprimer que la cause des boutons, c'étaient les fraises, on aurait dit :

*Comme il a mangé des fraises, il a des boutons.*

Dans ce cas, on emploierait le passé composé pour montrer l'antériorité du fait de manger des fraises, et comme pour montrer la relation de cause à effet.

*Quand les hirondelles volent bas, il va pleuvoir.*

Ici, l'arrivée des hirondelles ne déclenche pas la pluie, bien évidemment. Mais elle l'annonce. Du moins, pour ceux qui y croient, comme le chat noir qui porte malheur quand il croise notre chemin.

### 1.2.2 Référence relative

Maintenant, il va falloir trouver deux faits : A et B, A étant celui qui commence en premier, et B celui qui commence en deuxième : l'un d'eux est défini par rapport à l'autre, qui est lui-même défini par une référence absolue.

On exprimera ainsi :

- L'antériorité.
- La postériorité.
- La simultanéité.

En général, c'est le fait qui est relaté par un temps simple qui se replace dans le champ du temps, le fait au temps composé se remplaçant par rapport à l'autre fait. L'analyse des temps et des mots de temps nous dira si ce fait au temps composé est antérieur, postérieur ou simultané par rapport au temps simple.

#### 1.2.2.1 Antériorité

L'antériorité d'un fait A par rapport à un temps B signifie que ce fait A commence, se déroule et se termine avant que le fait B ne commence, et que l'on met l'accent sur ce rapport d'antériorité.

Par exemple, on peut dire :

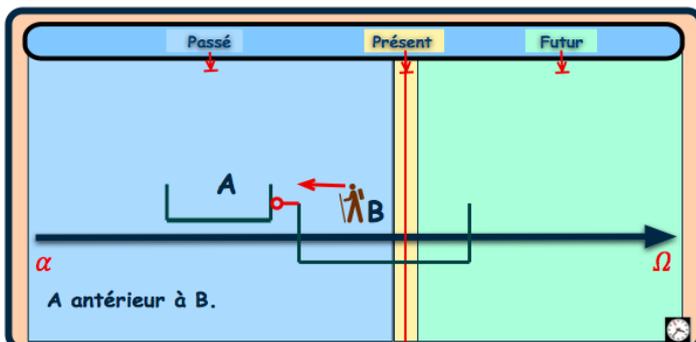
*Paul mange et va se coucher.*

Ou encore :

*Une fois que Paul a mangé, il va se coucher.*

Dans le premier cas, on vit chacun des faits l'un après l'autre, évidemment au présent puisqu'on les vit l'un après l'autre. Et lorsque B commence, A est déjà passé. Mais on ne met pas l'accent

sur l'antériorité. Nous nous contenterons de dire que les faits *A et B se succèdent.*





Dans le deuxième cas, **on doit se placer dans la principale**, c'est-à-dire ici dans *il va se coucher*. Vue de la principale, la subordonnée *Une fois que Paul a mangé a déjà eu lieu*. **Le fait de la subordonnée est donc antérieur à celui de la principale**. Ici, on met l'accent sur l'antériorité à la fois en employant une locution conjonctive d'antériorité **une fois que**, ainsi qu'un temps marquant l'antériorité, le passé composé, antérieur au présent.

Les faits peuvent être dits l'un après l'autre, avec ou sans utilisation de mots de temps.

En général, **c'est le fait qui est relaté par un temps simple qui se replace dans le champ du temps, le fait au temps composé se remplaçant par rapport à l'autre fait**. L'analyse des temps et des mots de temps nous dira si ce fait au temps composé est antérieur, postérieur ou simultané par rapport au temps simple. Par exemple :

*Paul tomba après qu'il eut glissé sur une peau de banane.*

« **Après que** » introduit une subordonnée de temps d'antériorité. Cela veut dire que l'action de la subordonnée a eu lieu avant le début de l'action principale. Cette analyse est corroborée par l'emploi du passé antérieur, le temps antérieur à celui de la principale, le passé simple.

Il y a trois sortes d'antériorité :

#### 1.2.2.1.1 L'antériorité dans la subordonnée de temps :

Mode	Temps composés			Temps simples B
	dès que A	Auxiliaire	+ part. passé	
Indicatif	Passé composé <i>elle a chanté</i>	au Présent <i>elle a</i>	<i>chanté</i>	Présent <i>elle danse</i>
	Futur antérieur <i>elle aura chanté</i>	au Futur simple <i>elle aura</i>		Futur simple <i>elle dansera</i>
	Plus-que-parfait <i>elle avait chanté</i>	à l'Imparfait <i>elle avait</i>		Imparfait <i>elle dansait</i>
	Passé antérieur <i>elle eut chanté</i>	au Passé simple <i>elle eut</i>		Passé simple <i>elle dansa</i>
	Passé surcomposé <i>elle a eu chanté</i>	au Passé composé <i>elle a eu</i>		Passé composé <i>elle a dansé</i>

**Dès que A, B.** ou **B dès que A.**

Ainsi, **chaque temps antérieur se trouve à un temps composé, dont l'auxiliaire est conjugué au temps simple qui correspond.**

- *Dès qu'elle a chanté, elle danse.*
- *Dès qu'elle aura chanté, elle dansera.*
- *Dès qu'elle avait chanté, elle dansait.*
- *Dès qu'elle eut chanté, elle dansa.*
- *Dès qu'elle a eu chanté, elle a dansé.*

### 1.2.2.1.2 L'antériorité dans les autres cas

Mode	Temps composés			Temps simples B
	Comme A,	Auxiliaire	+ part. passé	
Indicatif	Passé composé <i>elle a chanté</i>	au Présent <i>elle a</i>	<i>chanté</i>	Présent <i>elle danse</i>
	Futur antérieur <i>elle aura chanté</i>	au Futur simple <i>elle aura</i>		Futur simple <i>elle dansera</i>
	Plus-que-parfait <i>elle avait chanté</i>	à l'Imparfait <i>elle avait</i>		Imparfait <i>elle dansait</i>
				Passé simple <i>elle dansa</i>
				Passé composé <i>elle a dansé</i>

Comme A, B. ou B parce que A

- |                                          |                                  |
|------------------------------------------|----------------------------------|
| ➤ Comme elle a chanté, elle danse.       | Lili, qui a chanté, danse.       |
| ➤ Comme elle aura chanté, elle dansera.  | Lili, qui aura chanté, dansera.  |
| ➤ Comme elle avait chanté, elle dansait. | Lili, qui avait chanté, dansait. |
| ➤ Comme elle avait chanté, elle dansa.   | Lili, qui avait chanté, dansa.   |
| ➤ Comme elle avait chanté, elle a dansé. | Lili, qui avait chanté, a dansé. |

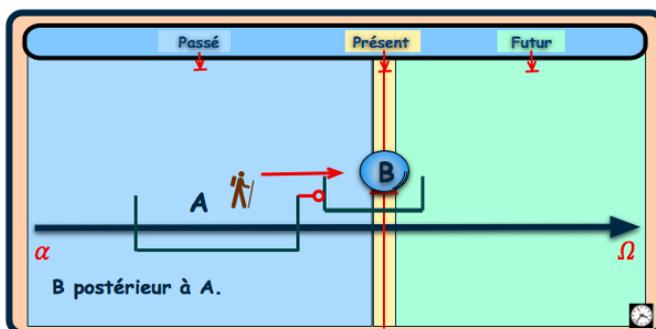
### 1.2.2.1.3 L'antériorité éloignée

Elle est exprimée par le plus-que-parfait de l'indicatif :

*La Reine Élisabeth II d'Angleterre est la cousine du Prince Ernst August de Hanovre. En effet, la famille de Hanovre **était montée** sur le trône d'Angleterre en 1714, et ce n'est qu'en 1917 qu'Édouard VII **avait pris** le nom de Windsor, pour faire plus anglais, et surtout moins allemand.*

On est obligé de remonter très loin (1714 : **était montée** / 1917 : **avait pris**) pour expliquer le lien de parenté entre Ernst August et Élisabeth II, et comment « Hanovre » est devenu « Windsor ».

### 1.2.2.2 Postériorité



Un fait A est défini par le fait qu'il a lieu après un fait B. Par exemple :

***Le comédien boit un verre d'alcool avant qu'il n'aille sur scène.***

Vu de la principale, « **Le comédien boit un verre d'alcool** », le fait d'aller sur scène n'a pas encore commencé. Ce dernier fait est introduit par la locution conjonctive **avant que**. Il se trouve donc dans la subordonnée

Le temps peut surprendre : *le subjonctif présent* « **aille** » est dû au fait que *l'action postérieure, vue de la principale, n'a pas encore commencé*. On ne peut donc pas être sûr qu'elle aura vraiment lieu, et *on montre cette incertitude en employant un subjonctif*. Nous avons pour cela placé le fait B dans une boule de cristal, symbolisant le doute dans lequel on se trouve quant à la réalisation du fait B, vu de la principale.



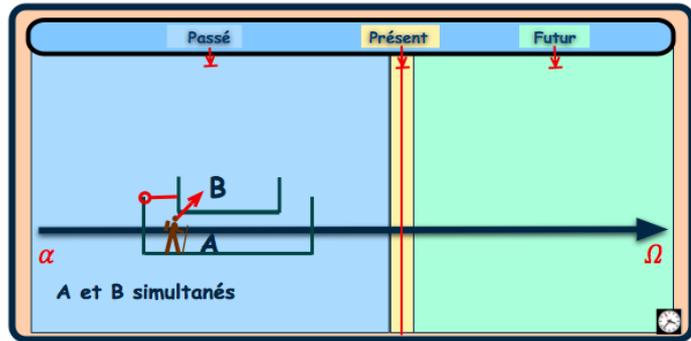
### 1.2.2.3 Simultanéité

Un fait A est défini par le fait qu'il a lieu en même temps qu'un fait B.

Les deux faits sont dits **simultanés**.

Ici, nous avons *tandis que B, A*

*Tandis que Paulette fait la vaisselle, son fainéant de mari fait la sieste.*

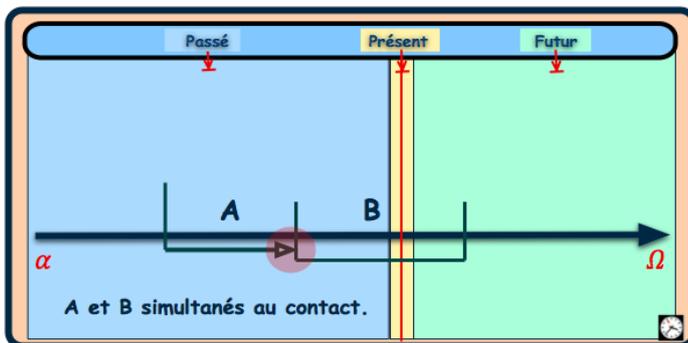


⚠ *Il est difficile de trouver deux faits qui commencent et se terminent rigoureusement en même temps.* En général, l'un commence avant l'autre, mais continue lorsque le deuxième fait commence. Ici le mari commence sans doute sa sieste d'abord, et lorsque Paulette commence à faire la vaisselle, il continue à dormir. Et lorsqu'elle a fini la vaisselle, il se peut qu'il continue sa sieste. Mais *l'important, c'est que les deux aient lieu en même temps.* On aurait aussi pu dire :

*Tandis que son fainéant de mari fait la sieste, Paulette fait la vaisselle.*

On aurait alors *tandis que A, B*. Cela est possible parce que les deux faits sont simultanés.

### 1.2.2.4 Simultanéité au contact



Il y a des cas où un fait A est encore en train au moment où le fait B commence. Ce qui est intéressant, c'est que ces deux faits ont lieu *en même temps, même si c'est pour une fraction de seconde*. En effet, ce qui est important, c'est le contact entre les deux.

Ainsi :

*Elle était dans la baignoire. La sonnette de la porte retentit.*

Elle peut rester dans sa baignoire ou en

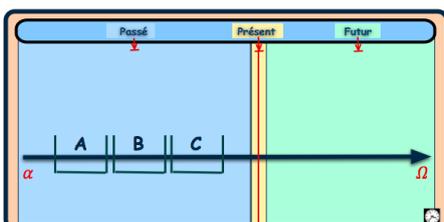
sortir pour aller ouvrir. L'important, c'est qu'elle soit dérangée dans son bain.

*Il sortait de chez lui lorsqu'il reçut un pot de fleurs sur la tête.*

Après, il se pourrait bien qu'il ne puisse plus continuer son chemin, mais ce qui nous intéresse, c'est que le pot de fleurs le touche alors qu'il n'a pas fini de sortir.

Donc, *ce n'est pas tant le résultat qui nous intéresse que le contact entre les deux faits, qui sont simultanés pendant un court instant.*

### 1.2.3 Fait individuel, train d'actions



Nous abordons là un point très important : **certains faits ont lieu chacun pour soi** :

*La voiture dérapa sur le verglas. Le conducteur en perdit le contrôle et elle tomba dans le fossé.*

Ici, les trois faits sont réunis de façon fortuite. C'est un cas individuel.

Nous les avons placés sur l'axe des temps parce qu'ils sont tous des indépendantes. Les trois faits se succèdent (A = *dérapa*, B = *perdit*, C = *tomba*.) Ils sont tous dans la bande du passé parce que, lorsque le locuteur s'exprime, ces faits sont tous passés.

D'autres faits sont appelés à se répéter, soit parce qu'ils constituent une règle, soit parce que l'un des faits déclenche régulièrement les autres :

1. *Toute sa vie, chaque fois qu'il but un café, il eut envie de fumer une cigarette.*
2. *Avant que l'on n'invente l'EPS, quand une voiture dérapait sur le verglas, le conducteur en perdait le contrôle et terminait avec sa voiture dans le fossé.*
3. *Quand il buvait un café, il fumait une cigarette. Mais un jour, il dut arrêter de fumer, sur les conseils de son médecin.*

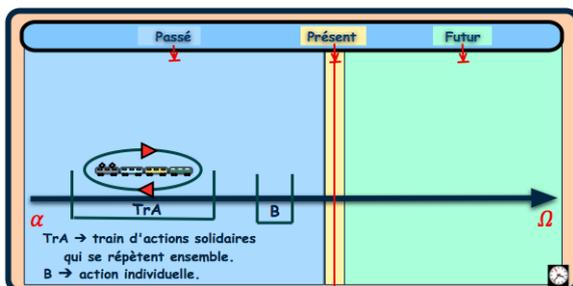
Il n'est pas difficile de comprendre que, dans ces trois cas, les actions se répètent ensemble. Dans chaque cas, nous avons une action qui déclenche la série.

Ainsi, nous avons :

Phrase	Locomotive	wagons
A	il but un café	il eut envie de fumer une cigarette
B	une voiture dérapait	le conducteur perdait le contrôle et terminait dans le fossé.
C	il buvait un café	il fumait une cigarette

Nous appellerons de telles séries des *trains d'actions*, et nous considérerons l'action déclenchante comme la locomotive de ce train. Ces trains d'actions se répètent. Il suffit que l'action déclenchante (le verglas, le café) apparaisse pour que le reste du train suive.

Et quel est donc l'intérêt de distinguer ces trains ? Eh bien la raison en est simple : **les faits qui font partie du train sont au même temps.**



Dans le cas A, le train est terminé avant qu'une action B ne commence. L'expression toute sa vie montre bien que le train s'est répété, et qu'il s'est arrêté de lui-même, sans doute avec la fin de la vie de cette personne.

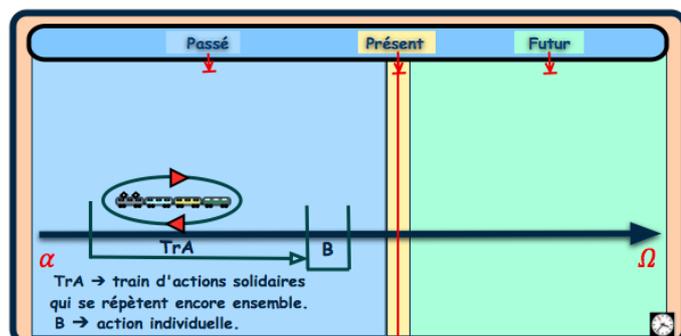
Le train s'arrêtant de lui-même, le passé simple est de rigueur

Cela correspond au graphique de gauche.

Le graphique de droite correspond aux cas B et C.

Le train A est encore en marche au moment où l'action B commence.

1. Une voiture dérape, le conducteur en perd le contrôle et finit dans le fossé. Cela est encore vrai lorsque l'on invente l'EPS.
2. Il boit du café, ce qui déclenche l'envie de fumer. Ce train est encore en marche lorsqu'il doit arrêter de fumer.



Ces deux cas présentent un train A qui est simultanément au contact avec l'action nouvelle B. C'est pour cela que tous les faits qui constituent le train, sont à l'imparfait.



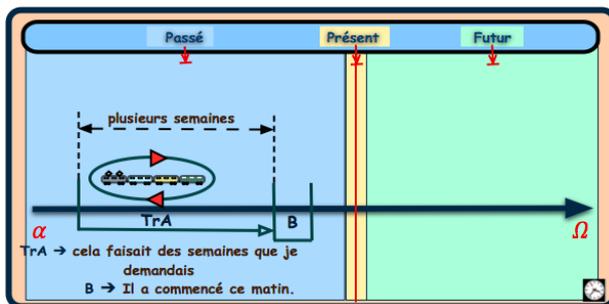
### 1.2.4 Ce qui nous intéresse dans un fait

On parle d'un fait comme s'il était monolithique. Or, il y a trois parties de ce fait qui sont susceptibles de nous intéresser :

- Son début.
- Son déroulement.
- Sa fin.
- Mais aussi le tout.
- Ainsi que le résultat

#### 1.2.4.1 Le début :

*Cela faisait deux semaines que je demandais à Paul de repeindre la façade de la maison. Il a commencé les travaux ce matin.*



Ici, l'important, c'est qu'enfin les travaux aient commencé. Est-ce que Paul va aller jusqu'au bout, et combien de temps lui faudra-t-il ? Ce n'est pas le problème, ici. On suppose que ce qui a commencé ira jusqu'au bout. Notez que l'on a dû ajouter le verbe **commencer**. Lorsque le fait de **commencer** arrive, celui de **demande** n'était pas terminé : **je lui demandais encore**.

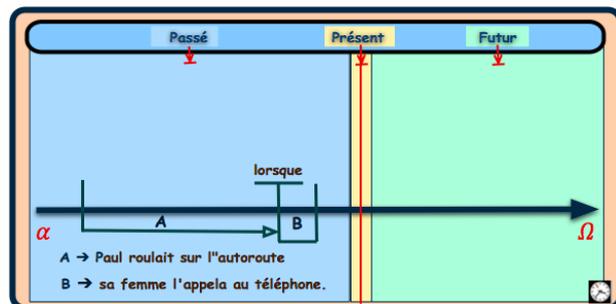
Et même si je le lui demande régulièrement, et que le fait de demander est un train, ce train n'est pas terminé lorsqu'il commence (enfin) les travaux. C'est donc un cas de **simultanéité au contact**.

#### 1.2.4.2 Le déroulement :

*Paul roulait sur l'autoroute lorsque sa femme l'appela au téléphone.*

L'action roulait sur l'autoroute avait commencé, et n'était pas terminée au moment où le coup de téléphone arriva. Nous avons ici un cas de **simultanéité au contact**.

Nous reviendrons plus loin sur l'importance de la conjonction quand dans **A quand B**.



#### 1.2.4.3 La fin :

*Vous voulez votre traduction ? Je viens de la terminer.*

Ici, c'est la fin qui nous intéresse : **Je viens de la terminer** → le travail est fini.

**Je viens de la terminer** est un passé immédiat, composé de **viens + infinitif**. **Je viens** est au présent, et **terminer**, à l'infinitif, fait référence à un fait passé.

#### 1.2.4.4 Le résultat, les conséquences immédiates :

*En 2012, François Hollande remporta les élections. Il allait désormais pouvoir mettre ses idées en pratique. (C'est du moins ce que pensaient ses électeurs.)*

### 1.2.4.5 Le fait bascule

Il y a des faits qui se terminent à peine commencés. Par exemple, vous devez allumer la lumière. Vous allez à l'interrupteur, et vous appuyez dessus. La lumière jaillit.

*Lorsque votre ancêtre préhistorique, de la famille Cro-Magnon, devait allumer le feu pour avoir de la lumière, il devait :*

- *Préparer une couche d'herbe sèche, une couche de brindilles, et une couche de branches bien sèches.*
- *Prendre deux silex qu'il frottait l'un contre l'autre pour en faire jaillir des étincelles, dont l'une plus fournie mettait le feu aux herbes, dont les modestes flammes allumaient les brindilles, lesquelles mettaient le feu aux branches.*

Ayons une pensée émue pour nos ancêtres qui devaient avoir du caractère pour triompher de conditions de vie franchement hostiles, et examinons les deux cas décrits.

L'interrupteur électrique se contente de passer d'un état A, non allumé, à un état B, allumé, en établissant un contact électrique. *On bascule d'un état A dans un état B.*

Pour allumer, il faut très peu de temps. Admettons que, tandis que vous appuyez sur le bouton, votre nez vous signale une forte odeur de gaz, votre petit lutin intérieur va vous crier de ne pas continuer à appuyer, car vous risquez l'explosion. Si votre doigt y est allé franchement, l'interrupteur bascule tout de suite dans l'état B. Il est déjà trop tard pour le retenir. L'étincelle électrique qui est produite lors de l'allumage dans l'interrupteur met le feu au gaz, qui s'enflamme et explose tout de suite.

Ce qui nous intéresse, dans cette histoire, c'est que l'allumage est si bref que l'on n'a pas le temps de faire démarrer une autre action entre son début et sa fin. Il sera donc impossible d'avoir une simultanéité au contact entre l'action « J'allume » et « la lumière jaillit. ».

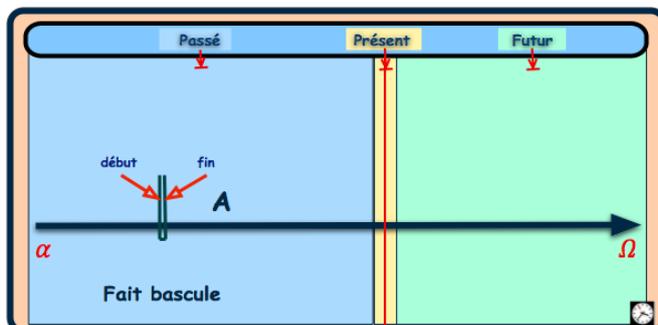
Dans le cas de M. Cro-Magnon, le problème est différent. On a le temps de faire démarrer bon nombre d'actions entre le moment où la procédure commence, et celui où elle se termine. Vous trouverez plus de détails sur les verbes bascules dans le livre eGrammaire

## 1.2.5 Les différentes utilisations d'un temps

### 1.2.5.1 Le sens de base :

Le futur désigne une action qui aura lieu plus tard

*Demain, il pleuvra sur la moitié nord du pays.*



1.2.5.2 Le sens dérivé (aspect), qui profite du sens de base.

*Je n'ai pas gagné au loto mardi. Je gagnerai vendredi.*

L'action n'est pas sûre. C'est une pure spéculation, mais tournée vers le futur.

### 1.2.5.3 Emploi stylistique. Un emploi spécial, qui s'éloigne du sens de base :

*Il n'est pas venu. Il sera malade.*

Quand sera-t-il malade ? Maintenant, et c'est pour cela qu'il n'est pas venu. C'est une pure spéculation, cette fois tournée vers le présent.



### 1.2.6 Emploi grammatical ou obligatoire :

Alors que l'on devrait employer un temps précis, une règle de grammaire nous oblige à en employer un autre.

*Si Paul était là, il te le confirmerait.*

Mais il n'est pas là. Certains voudraient employer le conditionnel présent dans la subordonnée, mais *une règle nous l'interdit* : il faut employer l'imparfait de l'indicatif.

### 1.2.7 Modes et temps

#### 1.2.7.1 Les modes du français et leurs temps :

Il y a en français 6 modes, chacun possédant un certain nombre de temps :

	Temps simples	Temps composés
<b>Indicatif</b>	Définition : Le mode des faits tels qu'ils ont lieu.	
	Présent → je chante	Passé composé → tu as chanté
	Imparfait → nous chantions	Plus-que-parfait → vous étiez sorties
	Futur simple → vous chanterez	Futur antérieur → nous serons partis
	Passé simple → elle sortit	Passé antérieur → elles eurent dansé
<b>Conditionnel</b>	Définition : Le mode de la condition, de la nouvelle non vérifiée, de l'irréel.	
	Présent → il voudrait	
	Passé 1 <sup>e</sup> forme → elle aurait dû	Passé 2 <sup>e</sup> forme → elles eussent cru
<b>Subjonctif</b>	Définition : Le mode des faits qui, n'ayant pas encore commencé, ne sont pas sûrs. Il est généralement introduit par que	
	Présent → qu'elles sortent	Passé → qu'il ait mangé
	Imparfait → qu'elle partît	Plus que parfait → qu'ils fussent sortis
<b>Impératif</b>	Définition : Le mode de l'ordre ou du conseil appuyé.	
	Présent → allons	Passé → Soyez parti
<b>Participe</b>	Définition : Le mode sans conjugaison, présent ou passé.	
	Présent → sortant	Participe composé → étant allé
	Passé → dormi	
<b>Infinitif</b>	Définition : Le mode que l'on trouve dans le dictionnaire.	
	Présent → sauter	Passé → être parti

## 1.2.7.2 Les types d'actions selon les modes et les temps :

Fait Ind/Trn	Valeur T/S/M/G/O	Réf.	n°	types de faits	exemples
<b>Indicatif présent</b>					
Ind.	VT	RA	001	Fait permanent	Berlin est la capitale de l'Allemagne. Les mouches ont six pattes.
Ind.	VT	RA	002	On vit le fait, on en est témoin,	Au secours! On me vole mon portefeuille. Zidane reprend le ballon et marque le but.
Ind.	VT	RA	003	Forme progressive	Je suis en train de réparer une lampe.
Ind.	VT	RA	004	On relate un fait qui a lieu.	Ce soir, le Président donne une interview à la radio.
Ind.	VT	RA	005	Fait périodique	Le premier mai, les Français s'offrent du muguet.
Ind.	VT	RR	006	Fait déclenché régulièrement par un autre	Quand mon cor au pied me fait mal, il va pleuvoir.
Trn	VT	RF	007	Train d'actions	Quand mon frère mange des fraises, il a une crise d'allergie et ne peut pas travailler pendant 3 jours.
Ind.	VT	RA	008	Futur proche	Elle va réussir.
Ind.	VT	RA	009	Passé immédiat.	Je viens de terminer mon roman.
<b>Futur simple de l'indicatif</b>					
Ind.	VT	RA	010	Fait futur	On aura un chien, un chat et trois filles.
Ind.	VS	RF	011	Hypothèse	Il n'est pas venu. Il sera malade.
<b>Passé simple de l'indicatif</b>					
Ind.	VT	R0	012	Fait unique, passé, terminé avant le fait suivant.	Nous allâmes le voir et il nous reçut.
Trn.	VT	RF	013	Train d'action terminé avant le fait suivant.	Toute sa vie, il fuma, toussa et le regretta.
<b>Imparfait de l'indicatif</b>					
Ind.	VT	RF	014	Fait en marche lorsque le fait suivant commence	Jeanne d'Arc gardait ses moutons lorsqu'elle entendit des voix.
Trn	VT	RF	015	Train en marche lorsque le fait suivant débute.	Lorsqu'il fumait, il toussait et crachait. un jour, il décida d'arrêter de fumer.
Ind.	VT	RF	016	Autrefois comparé à aujourd'hui : actions individuelles	Autrefois, on s'éclairait à la bougie. De nos jours, on allume l'électricité.
Trn	VT	RF	017	Autrefois comparé à aujourd'hui : trains	Autrefois, quand on avait un enfant, on le confiait à une nourrice qui l'élevait. Aujourd'hui, on élève ses enfants soi-même
Ind.	VS	RT	018	Imparfait de ralenti, d'importance	A la 89 <sup>ème</sup> minute, il marquait le but.
Ind.	VS	RT	019	Conclusion heureuse d'une série d'essais.	Pendant 10 ans, il essaya de réussir à son permis. En 2015, il réussissait enfin.
Ind.	VS	RT	020	Rupture dans une série. Changement radical.	M. Hargneux n'aimait pas les gosses. Il leur tirait les oreilles, ou les insultait. Il y a 2 mois, sa femme donnait le jour à des triplées.
Ind.	VS	R0	021	Imparfait infantile.	Guili, guili! Qu'il était mignon, le petit bébé, et qu'il ressemblait à son papa!
Ind.	VG	RT	022	Discours rapporté : Présent → Imparfait	Il fait beau. → Il a dit qu'il faisait beau.
Ind.	VG	RT	023	Condition, hypothèse :	Si demain il pleuvait dans le Sahara, les



					gens pourraient faire pousser des légumes.
Ind.	VG	RT	024	Irréel du présent.	S'il neigeait, aujourd'hui, nous pourrions faire du ski. (Mais nous sommes en mai, à Marseille, et il fait 24°.)
<b>Futur antérieur</b>					
Ind.	VT	RF	025	Antériorité par rapport au futur	Après qu'il aura fini ses devoirs, il regardera la télé.
Ind.	VS	RF	026	Éventualité ou hypothèse	Il n'est pas venu. Il aura eu des problèmes.
<b>Passé composé</b>					
Ind.	VS	RF	027	Valeur temporelle : antérieure au présent	Dès qu'il a fini ses devoirs, il va manger.
Ind.	VO	RT	028	Valeur de remplacement pour le passé simple à l'oral et pour l'écrit simple.	Louis XIV mourut en 1715. Louis XIV est mort en 1715.
<b>Plus-que-Parfait</b>					
Ind./Trn	VT	RF	029	Valeur temporelle dans subordonnée de temps : antérieure à l'imparfait	Une fois qu'il avait mangé, il faisait la sieste.
	VT	RF	030	Valeur temporelle dans autres cas : antérieure à tous les temps du passé	Comme elle avait faim, elle mangea. Paula, qui avait faim, mangea.
Ind.	VG	RO	031	Discours rapporté : remplace tous les temps du passé.	Elle a eu faim. Elle a dit qu'elle avait eu faim en 1940.
Ind.	VG	RO	032	Condition après « si » : irréel du passé	S'il avait fait beau, nous aurions pu sortir.
<b>Passé antérieur</b>					
Ind.	VT	RF	033	Antériorité par rapport au passé simple.	Dès qu'elle eut fini, elle sortit.
<b>Conditionnel présent.</b>					
Ind.	VM	RA	034	Hypothèse	Il a un gros nez rouge. Serait-il alcoolique ?
Ind.	VM	RF	035	Condition	Il accepterait si on lui donnait un pot-de-vin.
Ind.	VS	RA	036	Politesse	Je voudrais deux baguettes, s'il vous plaît.
Ind.	VS	RT	037	Information non vérifiée	Le président démissionnerait bientôt.
Ind.	VS	RT	038	rêve tout éveillé	On pourrait se marier, et on irait habiter à Nice.
Ind.	VG	RO	039	Discours rapporté : futur simple → Condit. présent 1	J'irai. Il a dit qu'il irait.
Ind.	VG	RF	040	Conditionnelle par si : futur improbable	Si on gagnait au loto, on pourrait se payer une villa à Cannes.
Ind.	VG	RF	041	Conditionnelle par si : dans la principale. irréel du présent.	Si tu voulais, tu pourrais réussir. (Mais il ne veut pas vraiment)
Ind.	VG	RF	042	Conjonction + conditionnel	Demande-lui, au cas où il aurait le temps.
<b>Conditionnel passé 1<sup>e</sup> forme</b>					
Ind.	VM	RF	043	Antérieur au condit. Présent	Une fois qu'il aurait réussi, il serait parti.
Ind.	VG	RF	044	Plus-que-parfait : Irréel du passé	S'il avait plu, nous nous serions mouillés.
Ind.	VG	RF	045	Discours rapporté : futur antérieur → Cond. passé 1	Il aura eu des ennuis. Elle pensait qu'il aurait eu des ennuis.
Ind.	VG	RF	046	Conjonction + conditionnel	Il l'aurait fait au cas où il l'aurait pu.
<b>Conditionnel passé 2<sup>e</sup> forme</b>					

Ind.	VM	RF	047	Condition / Irréel du passé	Si j'eusse su, je fusse resté chez moi. = si j'avais su, je serais resté chez moi.
<b>Subjonctif présent</b>					
Ind.	VM	RA	048	Complétive par que antéposée.	Qu'elle le fasse m'étonnerait.
Ind.	VS	RA	049	Ordre, souhait, indignation	Qu'il vienne! Qu'il aille au diable! Moi, que je lui fasse des excuses ?
Ind.	VM	R0	050	Conjonctions + subjonctif	Elle vient pour qu'on puisse l'aider.
Ind.	VM	R0	051	Verbes + subjonctif	Je veux qu'elle vienne.
Ind.	VM	R0	052	Tournure impersonnelle + Subj.	Il n'est pas bon que l'homme soit seul.
Ind.	VM	R0	053	Relative : antécédent = modèle	Je cherche une veste qui m'aïlle.
Ind.	VM	R0	054	Relative : antécédent + négation	Il n'y a pas un homme qui en soit capable.
Ind.	VM	R0	055	Relative : antécédent + superlatif	C'est l'homme le plus aimable que je connaisse
Ind.	VM	R0	056	Complète l'impératif	Va, allons, allez, que j'aïlle, qu'il aïlle, Qu'elle aïlle, qu'elles aïllent
Ind.	VM	R0	057	expressions	Il est honnête, que je sache. Vive le sport! Le ciel vous entende.
<b>L'impératif présent</b>					
Ind.	VM	R0	058	Ordres	Levez-vous! Avancez! Asseyez-vous!
	VM	R0	059	Menaces	Méfie-toi! Prenez garde
	VM	R0	060	Interdiction	Ne mens pas! Ne parlez pas au conducteur!
	VM	R0	061	Insultes	Casse-toi!
Ind.	VS	R0	062	Conseil appuyé	Rentrez-leur dans le chou !
	VS	R0	063	encouragement	Allez, les gars!
	VS	R0	064	Politesse	Pardonnez-moi! excusez-moi! Veuillez agréer, Madame, l'expression de ma considération distinguée.
<b>L'impératif passé</b>					
Ind.	VM	RF	065	L'action doit être terminée	Ayez fini la vaisselle quand je reviendrai!
<b>L'infinitif</b>					
Ind.	VM	R0	066	Simple signifiant	Fumer tue. Rêver remet les idées en place.
Ind.	VM	RF	067	Noyau d'une infinitive (avec sujet propre)	J'entends siffler le train.
Ind.	VM	RF	068	Après un verbe opérateur	Je te propose de venir me voir.
<b>Le participe présent</b>					
Ind.	VM	RF	069	Noyau d'une participiale (avec sujet propre).	Deux fromages coûtant 10€, 1 en coûte 5
Ind.	VM	RF	070	Action (Passé = résultat)	Le soleil se levant, le coq chante.
Ind.	VM	RF	071	Action simultanée	Descendant l'escalier, elle vit un voisin disparaître chez lui.
<b>Le participe composé</b>					
Ind.	VM	RF	072	Noyau d'une participiale (avec sujet propre). Fait antérieur au verbe principal	Sa femme l'ayant quitté, il sauta par la fenêtre.
Ind.	VM	RF	073	Fait antérieur au verbe principal	Ayant mangé une énorme glace, Paul fut malade comme un chien.
Ind.	VM	RF	074	Sans auxiliaire : résultat	Le soleil couché, la température baisse rapidement.
<b>Gérondif</b>					
Ind.	VM	RF	075	Simultanéité	Il chante en se douchant.
Ind.	VS	RF	076	Vague raison	Il s'est coupé le doigt en coupant du



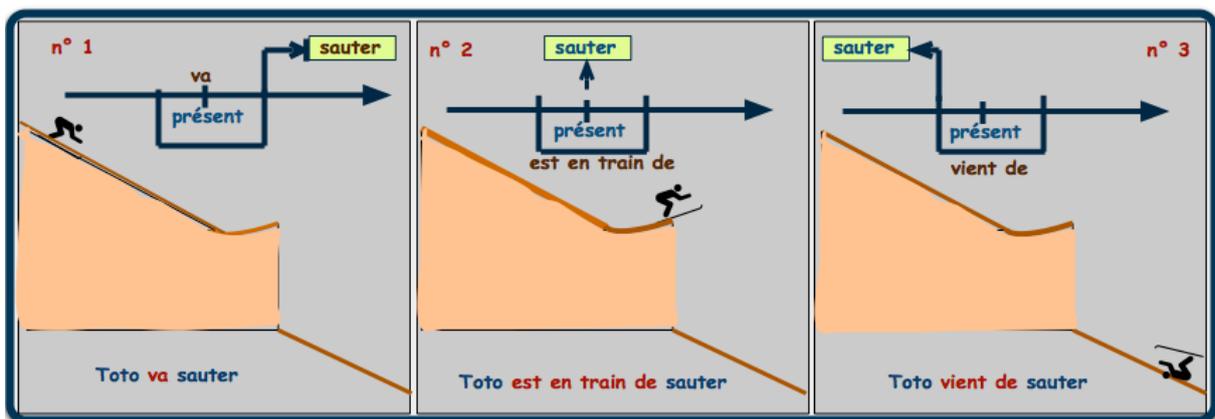
						saucisson.
--	--	--	--	--	--	------------

Il existe des constructions qui sont bricolées à partir d'éléments, et qui ont une valeur temporelle. Le principe est d'utiliser un verbe que l'on conjugue au présent ou à l'imparfait, que l'on fait suivre du verbe qui exprime le fait. Le verbe conjugué sert à montrer quand a eu lieu, a lieu ou aura lieu le fait exprimé par le verbe à l'infinitif.

Jetons un coup d'œil sur Toto, sauteur à ski, qui s'entraîne justement sur le tremplin de ski de Garmisch-Partenkirchen, en Bavière.

Nous noterons les trois étapes de son saut :

- A. *Toto va sauter. (Image n° 1)*
- B. *Toto est en train de sauter. (Image n° 2)*
- C. *Toto vient de sauter. (Image n° 3)*



### Analysons :

(Regardez bien les images.)

#### → Sur l'image n°1, *Toto va sauter.*

Le présent « *va* » montre qu'il *va* maintenant, en ce moment. Le verbe *sauter*, qui est à l'infinitif, désigne une action qui aura lieu dans un futur proche.

Ce "temps", le futur proche, n'est en fait pas un vrai temps. Il s'agit d'une *extension du présent* (le verbe *aller* étant au présent *va*) *vers le futur* exprimé par le verbe à l'infinitif : *sauter*.

#### → Sur l'image n°2, *Toto est en train de sauter.*

Le présent « *est en train de* » montre qu'il *est* maintenant en pleine action. Le verbe *sauter*, qui est à l'infinitif, désigne une action qui a lieu maintenant. C'est ce que l'on pourrait appeler une *forme progressive*.

Cette forme progressive n'est pas un temps. Il s'agit de montrer que l'action dont on parle, exprimée par l'infinitif, est en train. Il s'agit d'une *extension du présent*, le verbe *être* étant au présent, montrant *la progression d'une action exprimée par l'infinitif* : *sauter*.

#### → Sur l'image n°3, *Toto vient de sauter.*

Le présent « *vient de* » montre qu'il *vient* maintenant, en ce moment. Le verbe *sauter*, qui est à l'infinitif, désigne une action qui a eu lieu dans un passé proche.

Ce "temps", le passé immédiat, n'est en fait pas un vrai temps. Il s'agit d'une *extension du présent*, le verbe *venir* étant au présent, *vient vers le passé* exprimé par le verbe à l'infinitif : *sauter*.

Ainsi, les verbes ou locutions « **va** », « **est en train de** » et « **vient de** » sont au **présent** parce que **les actions sont vues du moment présent. Les actions à l’infinitif, elles sont respectivement future, présente ou passée.**

Admettons que nous attendions une invitée pour le repas de midi. Justement, il est midi.

- **Le chien se met à aboyer. Il a reconnu sa voiture.** Elle va arriver. Elle va, au présent, se justifie, puisque le chien se manifeste déjà maintenant, alors qu’elle n’est pas encore arrivée.
- Lorsqu’elle partira, si quelqu’un l’appelle au téléphone, nous pourrons dire : « **elle vient de partir.** » **En effet, on perçoit encore son parfum dans la pièce, et son assiette vide et sale est encore là, sur la table.** Ainsi, elle est encore là par certains aspects, mais déjà partie puisque, physiquement, elle n’est plus là.

Elle va, elle vient, c’est dans notre tête. « **arriver** » c’est pour bientôt, « **partir** », c’est déjà passé.

### 1.2.7.3 Les voix

Il y a en français trois voix :

- 1 La voix active.
- 2 La voix passive.
- 3 La voix pronominale.

#### 1.2.7.3.1 La voix active.

A la voix active, c’est le sujet qui fait l’action.

***Les loups ont dévoré un homme, hier, dans la forêt.***

#### 1.2.7.3.2 La voix passive

→ Elle permet de placer le projecteur d’une autre manière.

***Un homme a été dévoré par les loups hier, dans la forêt.***

Le CV (-) un homme de l’actif est devenu sujet, et le sujet de l’actif, les loups, est devenu CA (par) , soit complément d’agent. En passant du groupe nominal du sujet au groupe verbal, les loups gagnent en importance.

***L’homme a été dévoré par des loups.***

→ On se sert aussi du passif pour faire disparaître le sujet de l’actif :

***Une petite fille a été enlevée ce matin.***

On ne sait pas par qui, et ce n’est pas le plus important. L’important, c’est qu’elle ait disparu.

#### 1.2.7.3.3 La voix pronominale s’emploie dans plusieurs cas :

→ Le verbe est essentiellement pronominal (il n’existe pas autrement) : ***se suicider, se souvenir*** :

***Le philosophe s’est suicidé à 50 ans, pour ne pas vieillir.***

→ Le verbe pronominal est de sens passif :

***Comment s’écrit ce mot ?***

***Les escargots, comment se mangent-ils ?***

Même si le mot ne s’écrit pas tout seul, et que les escargots ne peuvent pas se manger eux-mêmes, **cette façon de s’exprimer permet d’éliminer le vrai sujet, comme pour le passif.**



→ Le verbe pronominal est occasionnellement pronominal : c'est un verbe à la voix active qui se transforme en verbe pronominal chaque fois que le sujet agit sur lui-même.

*Paul a lavé sa voiture, puis s'est lavé lui-même.*

C'est donc pour des raisons formelles qu'il est pronominal, car lorsque le sujet ne fait pas l'action sur lui-même, il ne l'est pas.

→ Enfin, il y a des verbes quasi essentiellement pronominaux.

*Par exemple, c'est votre anniversaire. Vous avez huit invités. Vous coupez le gâteau en huit parts, et vous les distribuez aux invités. Eh zut! Quand vous voulez vous servir, il n'y a plus rien. Vous vous êtes oubliée. Si vous aviez été moins polie, vous vous seriez servie la première, et vous auriez oublié (de compter) un des invités.*

Le verbe est pronominal parce que vous avez fait l'action d'oublier quelqu'un **sur vous-même**.

Pendant que vous partagiez le gâteau, votre chien a fait pipi sur le tapis : il s'est oublié sur le tapis. Dans ce cas, on ne peut pas oublier quelqu'un d'autre sur le tapis. On peut s'oublier, et c'est tout. *Ce verbe oublier, avec cette signification, est quasiment essentiellement pronominal.*

Comme vous voyez, l'emploi des voix a un rapport avec vos intentions, quand vous avez le choix entre plusieurs solutions.

Certains verbes sont seulement pronominaux. D'autres, qui ne le sont pas, le deviennent obligatoirement dans des cas précis.

Retenons donc que le changement de voix permet de changer de point de vue, d'éclairage.

## 1.3 Les expressions de temps

### 1.3.1 Bien sûr, il y a les verbes.

Du fait que le verbe porte les signes du temps sous la forme des désinences de la conjugaison, le verbe est au centre du temps.

*Elle dort.* = présent.

*Elle dormit trois heures.* = passé.

*Elle dormira mieux ce soir* = futur.

### 1.3.2 Les noms qui se réfèrent à une période temporelle

Il y a des noms qui se réfèrent au temps :

- Ceux qui désignent une période : *Pendant son enfance, en Mars, début juin, à 4 heures, pendant deux mois, l'année prochaine, au Moyen-Âge, etc.*
- Ceux qui désignent une activité qui dure : *Avant le repas, après le souper, pendant le cours, durant le voyage, etc.*
- Ceux qui désignent une personne historique : *Deux mille ans après Jésus-Christ*, en réalité, après sa naissance.
- Ceux qui désignent un endroit couplé à une durée : *Je descends au prochain arrêt.* (Du bus qui roule).

### 1.3.3 Les prépositions de temps.

Ce sont celles qui introduisent les compléments de temps : *avant, après, pendant, etc.*

### 1.3.4 Les conjonctions et locutions conjonctives de temps.

Ce sont celles qui introduisent une subordonnée : *quand, après que, avant que, tandis que, etc.*

Toutes les conjonctions sont importantes. Certaines gouvernent le subjonctif (pour que, bien que, etc.) ou le conditionnel (au cas où). **Mais les plus importantes pour l'expression du temps sont les conjonctions ou locutions conjonctives de temps.**

Ce sont elles qui servent à exprimer, en liaison avec les temps, l'antériorité (avant que, dès que, aussitôt que, à peine... que, comme, etc. avec le temps composé correspondant au temps simple de la principale) la postériorité (avant que, en attendant que, jusqu'à ce que avec le subjonctif) ou la simultanéité (pendant que, tandis que, alors que).

Mais il y en a de plus importantes encore : *quand, lorsque*, qui changent tout selon qu'elles introduisent l'action A ou l'action B.

- *Elle sortait de chez elle quand elle rencontra Jean Dujardin.*
- *Quand elle sortait de chez elle, elle rencontrait Jean Dujardin. Un jour, elle lui adressa la parole.*
- *Pendant toutes les vacances, quand elle sortit de chez elle, elle rencontra Jean Dujardin.*

On a donc tout intérêt à retenir le lien qui existe entre conjonctions et temps.

### 1.3.5 Les adverbes de temps.

*avant, après, cependant, etc.*

### 1.3.6 Les adverbes interrogatifs de temps.

*quand, à quelle heure, etc.*

Bien sûr, il faudra tenir compte, au cours de notre étude, de tous ces éléments.

## 1.4 Ce qui influe sur la conception du temps et son expression :

### 1.4.1 La pragmatique

Lorsque nous sommes nés, vous et moi, la langue française existait déjà. Elle n'était pas rigoureusement identique à celle d'aujourd'hui, car elle a poursuivi son évolution. Cependant, l'ampleur de cette évolution est modeste comparée à la masse de ce qui la constitue. Autrefois, on prenait la parole. De nos jours, on parle de « prise de parole ». Autrefois, les gens étaient aveugles, sourds ou handicapés. Aujourd'hui, nous avons des *non-voyants*, des *malentendants*, et des *personnes à mobilité réduite*, même si cela ne change rien à leur handicap.

L'apprentissage de la langue maternelle se passe par oral, par imitation des gens qui parlent autour de nous. Mais tandis que nous apprenons la langue, nous formons notre pensée à mesure que notre cerveau constitue ses connexions neuronales.



Bien sûr, les gens qui nous parlent ont une influence sur notre réflexion par l'ascendant qu'ils ont sur nous, quitte à ce que, plus tard, nous rejetions une partie de ce que l'on a cherché à nous inculquer parce que nous avons désormais un avis personnel et que nous ne sommes pas d'accord.

Mais **notre pensée est aussi influencée par la langue que nous utilisons**.

Il suffit d'écouter certaines émissions de France culture sur la philosophie pour se rendre compte que le philosophe aura du mal à être compris de la population de base. On y entend parler de *l'être*, qui n'est pas la même chose que « *l'étant* ». Ce participe présent nominalisé sent l'allemand à plein nez. L'allemand possède le mot *Wesen* (être), mais aussi le verbe *sein* (être), et une forte tendance à la nominalisation. Il n'aura pas de problème à transformer *sein* en « *der Seiende* », celui qui est en train d'être, *das Seiende*, qui est ce qui est en train d'être, ou même *die Seiende*, celle qui est en train d'être, ou *die Seienden*, celles ou ceux qui sont. Et il pourra passer, pour donner un résultat, à *der Gewesene* (celui qui a été et a cessé d'être), *das Gewesene* (ce qui a cessé d'être), *die Gewesene* (celle qui a été et a cessé d'être), *die Gewesenen* (celles et ceux qui ont cessé d'être).

Au cas où un philosophe aurait l'idée saugrenue de créer une théorie fondée sur les nuances existant entre tous ces mots, comment traduirions-nous cela en français de la façon la plus directe : « l'étant, l'étante, les étants, les étantes, l'étée, l'été, les étés. »

Alors que l'auditeur allemand, quel que soit son degré de formation, comprendra le texte simplement parce que ces mots sont transparents pour lui et correspondent à son vécu, la traduction ébauchée en français serait incompréhensible. D'ailleurs, quand j'entends [letã], je pense plutôt à une étendue d'eau modeste bordée de roseaux, *l'étang*, donc.

La pragmatique, c'est ce qui nous pousse à appréhender la réalité et à la présenter comme notre langue nous permet de le faire. Ainsi, nous ferons une différence entre :

*Il sauta de l'avion et ouvrit son parachute.*

*Il sautait de l'avion et ouvrit son parachute.*

Dans le premier cas, **il saute de l'avion et ouvre son parachute hors de l'avion**. C'est la bonne méthode.

Dans le second, **il a un pied dehors, l'autre encore dedans au moment où il ouvre son parachute**. Celui-ci risque donc de s'accrocher à la porte, à la carlingue voire à la queue de l'avion. Et alors, accroché à l'avion, il va avoir du mal à survivre lors de l'atterrissage, en traînant sur la piste, tiré par l'avion.

Un Allemand nous dira: « *Er sprang raus und öffnete seinen Fallschirm.* » C'est une phrase qui couvre les deux cas.

Si l'on veut faire la différence, il faudra ajouter des adverbes : « *Er sprang raus und öffnete erst dann seinen Fallschirm* ».

L'Allemand qui apprend le français doit tenir compte d'une quantité d'habitudes pragmatiques, avoir des besoins qu'il n'a pas vraiment, comme de montrer qu'une action A est terminée (*sauta*) ou non (*sautait*) avant que la suivante (*ouvrit*) ne commence.

Acquérir une façon de comprendre le monde qui nous entoure est plus difficile à réaliser que d'apprendre la simple grammaire. Et cela va jusqu'à la sagesse populaire : « L'habit ne fait pas le moine » est confronté à « *Kleider machen Leute* » (ce sont les habits qui font les gens.)

Apprendre une langue, et sa pragmatique, c'est ce qui ouvre l'esprit. Ainsi, on apprend à voir les choses sous un autre angle, et on enrichit son expérience, voire son intelligence, en acceptant de changer d'angle de vision.

### 1.4.2 La notion de point de vue

Certains se disputent pour savoir si une rue en pente monte ou descend. **Si vous regardez vers le bas, elle descend, mais si vous regardez vers le haut, elle monte.** Tout dépend du point de vue.

Et l'on peut très bien se disputer pour savoir si un verre est à moitié plein ou à moitié vide. Et si l'on insiste sur le fait qu'il est à moitié plein parce que l'on est un incorrigible optimiste, une autre personne qui est du même avis sur le remplissage, peut en déduire qu'il faut arrêter de boire, l'alcool étant nocif, et le verre plus plein semblant subjectivement beaucoup plus plein que le verre à moitié vide. Il est donc plus nocif et ce seul fait doit nous empêcher de continuer à boire. Et dire que nous, nous nous réjouissons qu'il fût à moitié plein puisqu'ainsi, il y avait encore de quoi boire.

La notion de point de vue personnel vient donc s'ajouter à celui de la pragmatique, valable pour tous. Ceci peut avoir une influence sur les temps.

Prenons l'exemple des Martin qui ont loué pour les vacances un voilier à Hyères, et qui sont partis le 14 juillet 2015 pour une croisière en Corse et dans le Nord de la Sardaigne.

Voici le début de cette croisière, tel qu'il a été raconté par des témoins :

*Ils quittent le Port d'Hyères à 8h.*

*A 10h, ils passent à une vitesse de 4 nœuds au large de la Pointe de la Calle Rousse, à l'île du Levant.*



Pour gagner du temps, nous en resterons là.

Voici maintenant deux façons de raconter ce début :

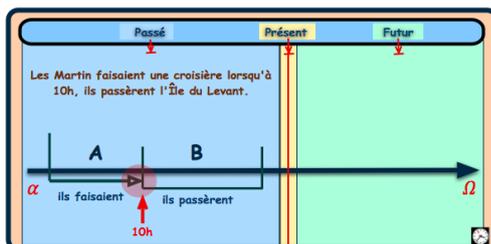
Version n° 1 :

***Le 14 juillet 2015, les Martin faisaient une croisière lorsqu'à 10 heures, ils passèrent l'île du Levant.***

Version n° 2 :

***Les Martin firent une croisière. Le 14.7 à 10h, ils passèrent l'île du Levant.***

Quelles différences y a-t-il entre ces deux versions ?



Dans la version n° 1, **les Martin partent pour une croisière. Ils font encore cette croisière (A = ils faisaient) lorsqu'ils ont passé (B = ils passèrent) l'île du Levant.**

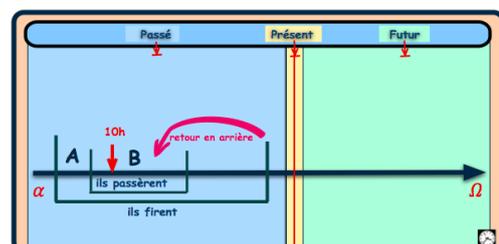
L'action A et l'action B sont **simultanées au contact.**

Elles continuent à être simultanées jusqu'à ce qu'ils aient fini de longer l'île.

**Qu'est-il arrivé après ? On ne nous le dit pas. Ils**

disparaissent de notre radar.

Dans la version n° 2, **les Martin firent une croisière.** L'usage du passé simple nous montre que cette croisière va jusqu'au bout. Nous savons donc qu'ils ont terminé leur croisière.





L'action B, qui vient ensuite, est aussi au passé simple. Comme ils se trouvent sur l'itinéraire de leur croisière, et que personne ne nous a dit qu'ils en ont fait une deuxième, nous devons en déduire qu'il y a dans le texte **un retour en arrière**, comme au cinéma.

Nous n'en saurons pas plus, le texte étant terminé, mais **nous pourrions dormir tranquille : ils sont rentrés**. C'est du moins ce que suggère l'emploi du **passé simple**.

Nous savons maintenant comment, en utilisant les temps d'une manière ou d'une autre, on peut faire varier le point de vue tout en racontant la même histoire.

### 1.4.3 L'art de présenter les choses

Nous pourrions donc, avec quelque habileté, présenter les choses comme cela nous arrange. Par exemple, le changement de voix peut s'avérer fort utile.

*Lorsque j'étais jeune, (oui, je sais, cela fait un certain temps...), il m'arrivait de jouer au football dans l'appartement. Nous avions une balle en chiffon, qui ne faisait pas de bruit, ce qui est un avantage. Un jour que ma mère était allée au marché, nous avons joué comme souvent. Mais ce jour-là, le vase de notre tante fut victime d'un tir un peu appuyé, vacilla sous le choc puis tomba sur le sol, où il se brisa.*

*Et c'est alors que ma mère revint du marché. Nous eûmes juste le temps de faire disparaître l'arme du crime. Voyant les débris, ma mère demanda : « Mais qu'est-ce qui s'est passé ? ».*

*Nous eûmes donc recours à la voix pronominale de sens passif, qui, en ne nommant pas le sujet, fait disparaître le coupable.*

« **Le vase s'est cassé.** ».

### 1.4.4 Grammaire et style

La grammaire doit bien sûr être respectée, mais il existe bien des moyens stylistiques pour rajouter un peu de piquant à nos propos. Voici quelques exemples pour vous ouvrir l'appétit.

→ On peut donc se servir des temps pour montrer son opinion, par exemple, grâce à un imparfait de rupture :

*Notre voisin n'aimait pas les enfants. Quand il en rencontrait un dans l'ascenseur, il lui tirait les oreilles ou les cheveux en le traitant de sale petit morveux.*

*Un jour, sa femme **donnait naissance** à des triplés : trois morveux lui ressemblant.*

L'imparfait **donnait naissance** est un imparfait de rupture, disant « Bien fait pour lui! »

→ *Pensons aux amateurs de football de l'OM qui attendaient le but de leur équipe favorite, et qui, à la 90<sup>ème</sup> minute, peu avant le coup de sifflet final, virent enfin Marius Trésor marquer le but de la victoire.*

Il n'était pas question de dire : Trésor marqua le but de la victoire, bien trop banal. Ils passeront à : « à la 90<sup>ème</sup> minute, Marius Trésor marquait le but de la victoire ». Un résultat exceptionnel, à valeur historique, puisque c'était la première fois qu'une équipe française remportait la Coupe européenne des clubs champions.

Cet imparfait d'importance, ou de ralenti, repousse la fin du but, comme le disait Goethe dans Faust : « Verweile doch! Du bist so schön! » Reste donc (encore un peu)! Tu es si beau.

Bien sûr, le but est marqué, depuis longtemps déjà, mais profitons-en encore un peu grâce à cet imparfait.

→ Dernier exemple pour les amateurs de presse écrite ou parlée : l'emploi du conditionnel.

*Vous venez d'apprendre par une source bien informée que le président, encore célibataire, allait se marier demain matin.*

*Or, nous sommes dimanche, et vous n'arrivez pas à obtenir un responsable de l'Élysée qui puisse confirmer ou infirmer cette nouvelle.*

*Vous n'allez pas baisser les bras. Vous n'allez pas laisser les autres journaux vous doubler. Vous allez publier la nouvelle au conditionnel. « **Le président épouserait son amie J.G. demain matin.** »*

Ce conditionnel signifie : « Cette information est certes sérieuse, mais elle n'est pas vérifiée. Je vous la donne sous toutes réserves, pour ne pas vous en priver. »  
Méfiez-vous des journaux entièrement écrits au conditionnel.

## 1.5 Conclusion

La conception et l'emploi du temps en français sont choses complexes.

Il nous faut des **connaissances de grammaire** (formation des voix, modes et temps et leur conjugaison).

Il nous faut aussi **connaître les cas d'emploi des modes et des temps** :

- a) Connaître leur emploi en tant que **temps** ou que **mode**.
- b) **Connaître leur valeur stylistique**.
- c) Connaître leur valeur d'**emploi grammatical automatique**.
- d) Tenir compte des **points de vue**, des éclairages, tant pour comprendre les informations que pour les produire.
- e) Tenir compte de la **pragmatique**, de la façon dont les locuteurs natifs de cette langue conçoivent le temps, et utilisent les moyens linguistiques dont ils disposent.

Nous sommes donc bien loin de la simple conjugaison et de la simple grammaire de base.





## 2 Voix, modes et temps

Le verbe est l'élément central de la phrase française. A part les réponses brèves (*oui, non, peut-être*), les appels (*Coucou, Pierrot!*) ou les insultes (*Vieux con! Jeune freluquet!*), toute phrase digne de ce nom doit comporter un verbe conjugué.

Ce verbe concentre sur lui plusieurs caractéristiques porteuses de sens :

Il comporte à la fois :

- Un lexème, qui désigne une action ou un état.
  - **nag** (er) : se déplacer dans l'eau, à la surface, en faisant des mouvements.
  - **Plong** (er) : se jeter dans l'eau du bord du bassin.
- Un ou plusieurs morphèmes qui apportent des informations sur :
  - La personne et le nombre : ex : **ons, ez, ent**
  - Le mode et le temps : **chanterais -r-** conditionnel, + **ais** présent
  - S'il y a un participe, éventuellement le genre et le nombre (**elles sont parties**)

De plus, par sa valence, il établit des liens avec le sujet et divers compléments.

Un verbe peut avoir plusieurs sortes de valences. Il possède alors autant de significations que de valences. Par exemple, le verbe **tenir** :

<b>tenir</b>	<i>Il a eu un accident de voiture, mais il a été sauvé par sa ceinture de sécurité, qui a tenu. (qui ne s'est pas déchirée)</i>
<b>tenir qn/qc</b>	<i>Je tiens mon stylo dans la main droite.</i>
<b>tenir qn/qc par qc</b>	<i>L'enfant tient sa mère par la main.</i>
<b>tenir à qn/qc</b>	<i>J'ai jeté toutes les photos, sauf celle du mariage de mes parents, parce que je tiens beaucoup à cette photo.</i>
<b>tenir qc de qn</b>	<i>Mme Tartempion est à Lourdes. Je le tiens de sa voisine (= c'est sa voisine qui me l'a dit)</i>
<b>tenir de qn</b>	<i>Charles est avare. Il tient de son père. ( Il a hérité ce défaut de son père)</i>

C'est de cette valence que dépend la fonction grammaticale de chaque mot. Apprendre un verbe, c'est donc :

- Retenir sa signification,
- apprendre à le conjuguer (formation des temps, choix des auxiliaires, conjugaison),
- apprendre sa valence et savoir l'utiliser.

On comprendra que ce ne soit pas si simple.

### 2.1 La voix passive

**Suivons le raisonnement :**

→ **Voyons les conditions :**

- Le verbe est : dévorer qc/qn. Il se conjugue donc avec l'auxiliaire **avoir**.
- Le CV (-) est : **le missionnaire**.

→ **Les conditions sont donc remplies.**

→ **Identifions le temps : ont dévoré** . C'est le **passé composé**.

→ **Nous allons donc :**

- mettre le CV (-) en position de sujet : **Le missionnaire**
- employer l'auxiliaire **être** au passé composé, 3e personne du singulier : **a été**
- rajouter le participe passé du verbe : **dévoré**
- éventuellement, accorder le participe avec le sujet. Ici, le sujet est masculin, singulier, il n'y a pas d'accord à faire.
- le sujet de l'actif se transforme en **CA (par)**, complément d'agent, précédé de **par :par les cannibales**



Résultat :

*Le missionnaire a été dévoré par les cannibales.*

Le français fait un usage très modéré du passif. On l'emploie surtout :

• *lorsque le sujet n'est pas important, voire inconnu :*

*Le Pont du Gard a été construit au temps des Romains. (On n'en connaît ni l'ingénieur, ni les constructeurs.)*

*La loi a été votée dans la nuit. (Les votants ne nous intéressent pas).*

• *pour mettre en relief le sujet, en profitant du fait que l'information essentielle se trouve à la fin :*

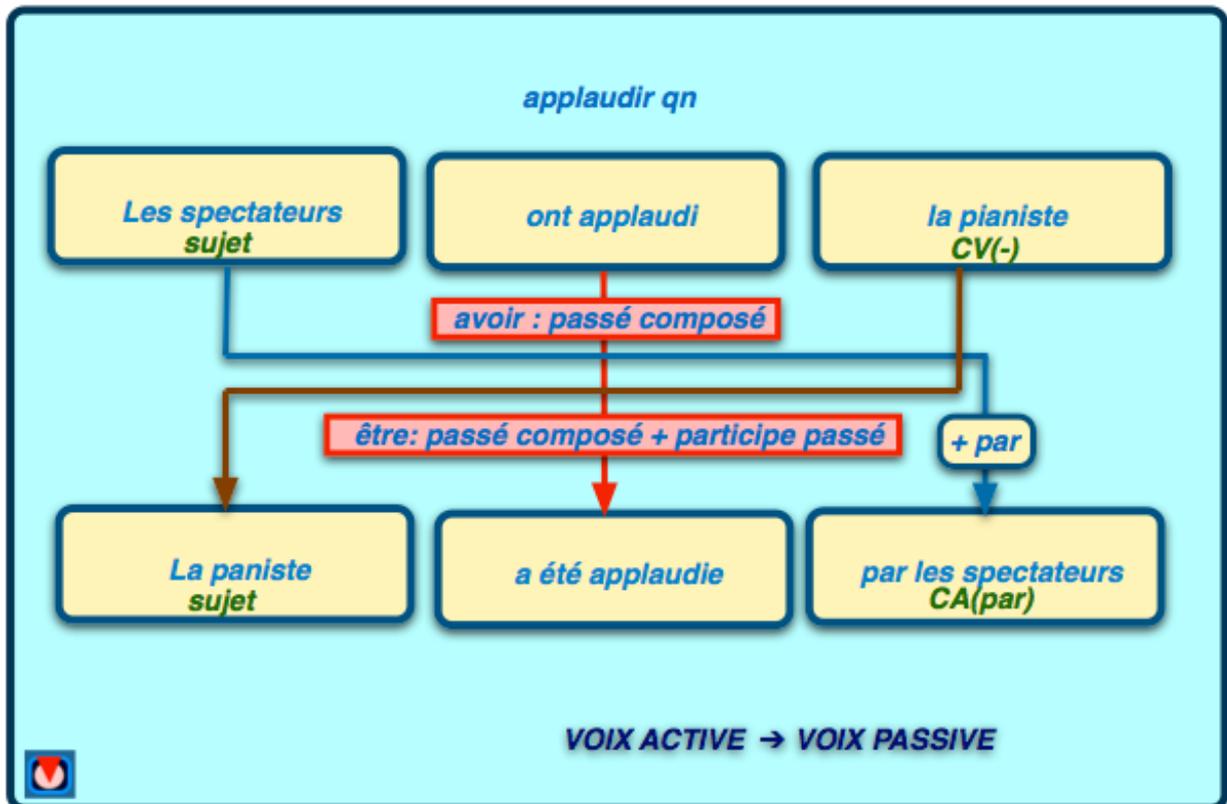
*Cette maison a été construite par Salvador Dali. (Et non pas par n'importe qui !)*

On aurait pu aussi mettre Salvador Dali en relief :

⇒ *C'est Salvador Dali qui a construit cette maison.*

Voyez la transformation **actif → passif** de la phrase :

*Les spectateurs ont applaudi la pianiste.*



F-02-001 Maintenant, faites un exercice sur le passage de la voix active à la voix passive.



## 2.2 La voix pronominale

La voix pronominale s'appelle ainsi car elle a recours à un pronom personnel réfléchi, **se**, qui prend des formes différentes selon la personne et le nombre.

personne	Singulier	Pluriel
1 <sup>e</sup> personne	je <b>me</b> lave	nous <b>nous</b> lavons
2 <sup>e</sup> personne	tu <b>te</b> laves	vous <b>vous</b> lavez
3 <sup>e</sup> personne	il / elle <b>se</b> lave	ils/elles <b>se</b> lavent

Ce pronom personnel s'appelle **pronom réfléchi**, car il est censé renvoyer au sujet, comme un miroir renvoie l'image vers celui qui s'y regarde. En fait, il n'est pas toujours réfléchi.

Admettons que vous soyez une bonne cuisinière et que vous vous demandiez comment les cannibales mangent le missionnaire.

Moi, je le sais : ils le mangent avec des rondelles de carottes. D'ailleurs, si vous allez là-bas, tout le monde vous le dira : **Le missionnaire se mange avec des carottes.**

**Le verbe a été mis à la forme pronominale**, c'est-à-dire qu'**on lui a adjoint le pronom réfléchi se**. Dans ce cas précis, **le verbe prend un sens passif**, puisque le missionnaire ne se mange pas lui-même.

Bien au contraire, il est mangé.

La différence avec le passif, c'est que **l'on n'a pas besoin de savoir qui fait l'action**. Ce qui nous intéresse, c'est seulement **le rapport du sujet à son verbe**.

### Notons :

Notons bien que cette phrase a un caractère général qui est propre à la voix pronominale de sens passif.

Comme vous me semblez intéressée, je vais vous donner quelques exemples :

Exemples à la voix pronominale de sens passif
<b>Le vin blanc se boit généralement frais.</b>
→ <b>On boit généralement le vin blanc frais.</b>
<b>Le mot « allée » s'écrit avec deux L.</b>
→ <b>On écrit le mot « allée » avec deux L.</b>
<b>Cela ne se fait pas de roter à table.</b>
→ <b>On ne rote pas à table</b>
<b>Au restaurant, les frites peuvent se manger avec les doigts.</b>
→ <b>Au restaurant, on peut manger les frites avec les doigts.</b>

### 2.2.1 Les différentes sortes de verbes pronominaux

Mais il n'existe pas que des verbes pronominaux de sens passif. Il y en a de 4 sortes :

#### • Les verbes essentiellement pronominaux

**Règle :** Ces verbes n'existent qu'à la voix pronominale.

**ex :** *se suicider, se souvenir*

- *Elle s'est souvenue de son père éteignant le sapin de Noël en flammes.*
- *La mère de mon arrière-grand-mère s'est suicidée en se jetant dans la Seine.*

N'oubliez pas, si vous employez le verbe à un temps composé, de le conjuguer avec **être**, et de faire l'accord avec le sujet.

- *Elle s'est suicidée.*
- *Nous nous en sommes souvenus.*



• *Les verbes pronominaux de sens passif*

**Règle :** Ce sont ceux dont nous avons parlé plus haut, pour lesquels le sujet subit l'action du verbe.

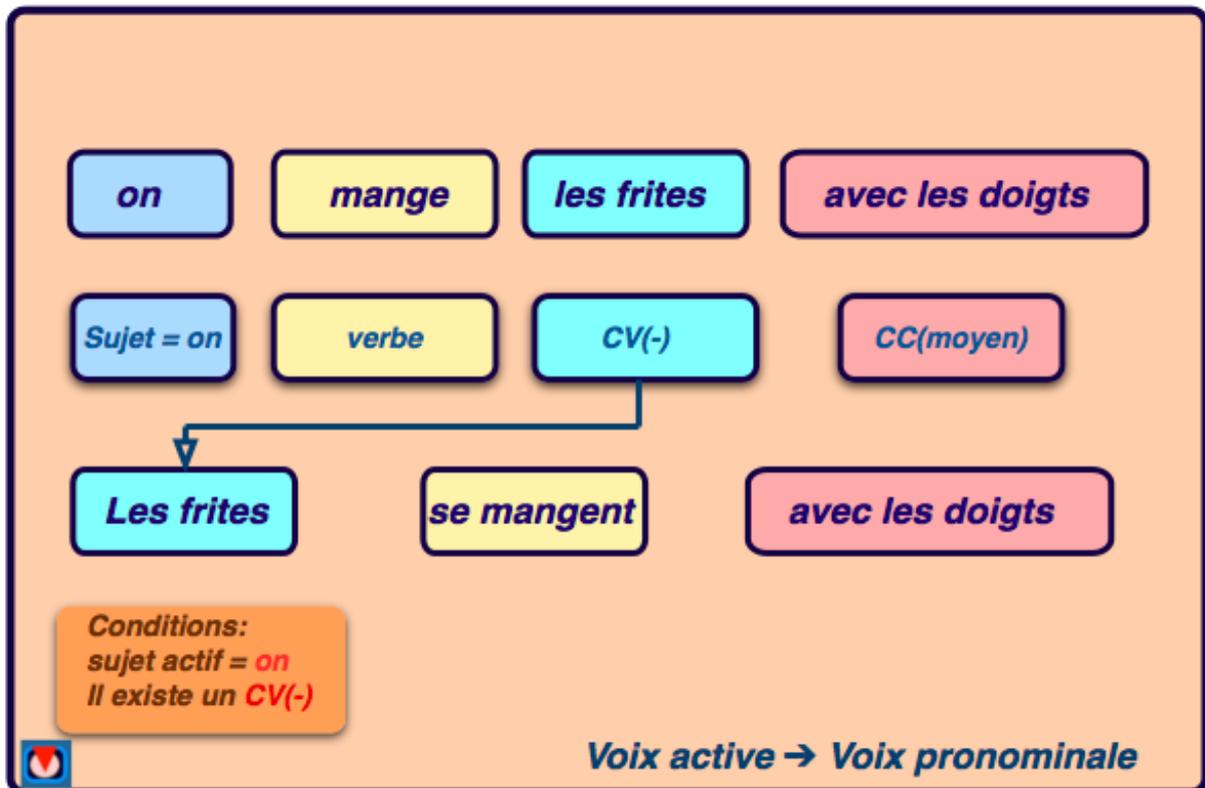
*Il est Allemand ? Cela ne s'entend pas. (Il n'a pas d'accent, par exemple)*

Là encore, n'oubliez pas, si vous employez le verbe à un temps composé, de le conjuguer avec *être*, et de faire l'accord avec le sujet.

*Il y a un siècle, certains mots se sont écrits tout à fait différemment. Par exemple, on écrivait « une clef », alors qu'aujourd'hui on écrit plutôt « une clé ».*

Voici un exemple du passage de la voix active à la voix pronominale (Verbe de sens passif):

*On mange les frites avec les doigts.*



• *Les verbes occasionnellement pronominaux*

**Règle :** Ces verbes sont généralement utilisés à la voix active. Pourtant, lorsque le sujet agit sur lui-même, on est obligé d'employer la forme pronominale.

Par exemple, vous lavez vos enfants, votre grand-mère, son chien, et même la voiture en employant le verbe laver à la voix active.

*J'ai lavé mes enfants hier. Je lave ma grand-mère aujourd'hui, et je laverai le chien et la voiture demain.*

Mais si, emportée par l'élan, vous vous lavez vous-même, vous devrez employer le verbe à la forme pronominale. En effet, vous devez employer le pronom réfléchi.

*Je me suis lavée après avoir lavé tous les autres.*



Du coup, vous devez employer l'auxiliaire *être*, au lieu du verbe *avoir*, parce que les verbes pronominaux se conjuguent tous avec l'auxiliaire *être*.

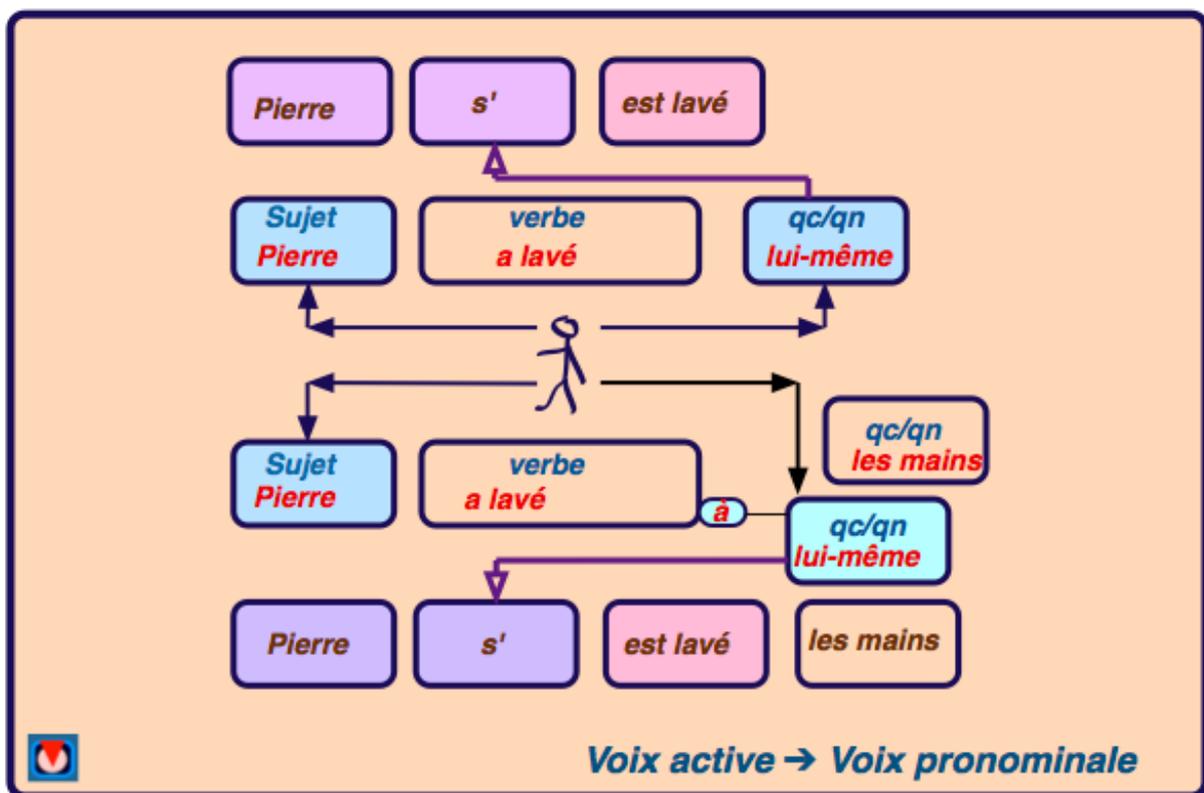
**!** *Attention* : Mais attention pour l'accord : pour ces verbes conjugués à la voix active avec *avoir*, et qui, pour des raisons formelles, se conjuguent avec *être* dans le seul cas où le sujet fait l'action sur lui-même, on continue à accorder le participe passé selon les règles de l'auxiliaire avoir :

*Mes vacances 1972, je me les suis rappelées longtemps.* (Accord avec le CV (-) = COD *les*, mis pour *vacances*, placé avant.

Voici deux exemples :

*Pierre s'est lavé.*

*Pierre s'est lavé les mains.*



• *Les verbes quasi-essentiellement pronominaux*

**Règle :** Ce sont des verbes qui l'étaient occasionnellement, mais qui, après un changement de sens, ne s'emploient plus, avec ce sens, qu'à la voix pronominale, devenant ainsi quasi-essentiellement pronominaux.

*ex : Le chat et le chien se sont oubliés sur le tapis.*

Bien évidemment, ces verbes, employés à un temps composés, se conjuguent avec *être* et en suivent les règles *d'accord avec le sujet*.

Pour plus de détails sur les problèmes que pose l'accord du participe des verbes pronominaux, allez-voir le chapitre consacré à l'accord du participe. Vous ne serez pas déçue.



**FR-02-02** Faites d'abord un 1e exercice : de la voix active à la voix pronominale.



**FR-02-03** Faites ensuite un 2e exercice : Identifiez le type de voix.



**FR-02-04** Enfin, faites un 3e exercice : Voix pronominale et pronoms personnels.

## 2.3 Les modes

La notion de mode est difficile à définir, car la langue française ne s'en sert pas toujours de façon rigoureuse.

### 2.3.1 Définition

Il est d'usage de dire qu'un mode (ce mot est masculin) est *une façon de présenter les choses*. C'est plus ou moins vrai. Nous allons commencer par présenter les 6 modes du français, avant de nous demander ce que ces modes ont en commun, et qui justifie qu'ils fassent partie de la même catégorie.

### 2.3.2 Différents modes

Les modes sont :
L'infinifif
Le participe
L'indicatif
Le conditionnel
Le subjonctif
L'impératif

#### 2.3.2.1 L'infinifif

C'est la forme de base des verbes, qui constitue l'entrée du verbe dans les dictionnaires.

*ex : manger, dormir, être, s'amuser.*

L'infinifif ne se conjugue pas, ce qui ne l'empêche pas d'avoir 2 temps :

- le présent : *être,*
- le passé : *avoir été.*
- Il est quelquefois employé comme substantif : *Ses parents lui offrent le boire et le manger.* Il a souvent un sujet propre, et forme alors une subordonnée infinitive : *J'entends siffler le train. Comme il n'a rien à faire, il écoute pousser ses cheveux.* Mais il accompagne le plus suivant un verbe dont il partage le sujet (qui n'est donc plus un sujet propre, mais un sujet commun) : *Elle veut travailler dans un hôpital. Sa sœur préfère faire une carrière dans l'armée. Après avoir mangé, les habitants des pays chauds font souvent la sieste.*



#### 2.3.2.2 Le participe

C'est le mode

- de l'accompli au passé : *Le soleil levé, le coq s'est mis à chanter.*
- de ce qui est en train de se faire au présent : *Le soleil se levant, je suis allé me coucher.*

#### 2.3.2.3 L'indicatif

C'est le mode de l'information présentée comme vraie.

Par exemple, si vous passez vos vacances à Londres :

*Hier, il a plu à seaux. Aujourd'hui, il pleut comme vache qui pisse. Demain, il pleuvra à nouveau.*

**Remarque :**

Si vous voulez mentir, il vaut mieux le faire à l'indicatif, pour donner à votre mensonge un petit air de vérité.

**2.3.2.4 Le conditionnel**

C'est le mode

- De **la condition** : Si tu étais sage, je t'achèterais un vélo. Mais voilà, tu ne l'es pas.
- De **l'hypothèse** : S'il ne vient pas travailler demain, c'est qu'il est malade.
- De **l'information non vérifiée** : La Reine aurait déclaré qu'elle laissait le trône à son fils.

**2.3.2.5 Le subjonctif.**

C'est le mode

- Du **souhait** : Qu'il aille au diable!
- Du **subjectif** : Il est bon qu'elle soit intelligente.
- De **l'éventualité** : Prends ton parapluie, de peur qu'il ne pleuve.

**2.3.2.6 L'impératif**

C'est le mode :

- De **l'ordre** : *Enlève les doigts de ton nez et dis bonjour à la dame.*
- Du **conseil plus ou moins appuyé** : *Ta voiture est en panne ? Prends un taxi!*

**2.3.3 Utilisation des modes**

Les modes semblent donc avoir quelque chose en commun : la façon d'envisager les idées. Mais il y a en gros deux façons de les utiliser.

**2.3.3.1 Comme un mode :**

Vous choisissez la façon de dire les choses en fonction de votre ressenti. Par exemple, à quelqu'un qui a dit du mal de vous, alors que vous avez toujours été sympathique avec lui, et qui vient vous demander de lui pardonner ce faux pas :

*Moi, que je te pardonne ? (subjonctif présent) Il n'en est pas question.*

*Alors, je te pardonnerais, comme cela (conditionnel présent) ?*

*Si tu crois que je te pardonnerai, tu te mets le doigt dans l'œil! (Indicatif)*

Ainsi, vous privilégiez un aspect de l'information.

**2.3.3.2 De façon automatique**

Si vous employez certains verbes, ou certaines conjonctions, vous n'aurez plus le choix du mode :

*Je veux que tu sois poli avec la dame. (Vouloir que + subjonctif)*

*J'espère que tu seras poli avec la dame (espérer que + indicatif)*

*J'irai le voir si vous me le demandez. (si + indicatif)*

*J'irai le voir à condition que vous me le demandiez. (à condition que + subjonctif).*

Dans ce cas, une fois que vous aurez choisi le verbe ou la conjonction, vous n'aurez plus qu'à employer le mode voulu par le verbe ou la conjonction.



**F-01-05** Faites un exercice : identifier le mode



## 2.4 Les temps

Chaque mode ayant plusieurs temps, le français ne nous offre pas moins de 23 temps officiels, sans compter certains trucs utilisés en supplément des temps officiels existants.

On peut classer les temps en temps simples (conjugués, à la voix active, sans auxiliaire) et en temps composés, qui emploient un auxiliaire que l'on mettra à l'un des temps simples, pour former un nouveau temps composé.

### Tableau des temps

Modes	Temps simples	Temps composés		
		Nom	Auxiliaire	+ part. passé
Indicatif	Présent <i>elle danse</i>	Passé composé <i>elle a chanté</i>	au Présent <i>elle a</i>	chanté
	Futur simple <i>elle dansera</i>	Futur antérieur <i>elle aura chanté</i>	au Futur simple <i>elle aura</i>	
	Imparfait <i>elle dansait</i>	Plus-que-Parfait <i>elle avait chanté</i>	à l'Imparfait <i>elle avait</i>	
	Passé simple <i>elle dansa</i>	Passé antérieur <i>elle eut chanté</i>	au Passé simple <i>elle eut</i>	
	Passé composé <i>elle a dansé</i>	Passé surcomposé <i>elle a eu chanté</i>	au Passé composé <i>elle a eu</i>	
Conditionnel	Présent <i>elle danserait</i>	Passé 1 <sup>e</sup> forme <i>elle aurait dansé</i>	au Cond. Présent <i>elle aurait</i>	
		Passé 2 <sup>e</sup> forme <i>elle eût dansé</i>	au Subjonctif imparfait <i>elle eût</i>	
Subjonctif	Présent <i>qu'elle danse</i>	Passé <i>qu'elle ait chanté</i>	au Subjonctif présent <i>qu'elle ait</i>	
	Imparfait <i>qu'elle dansât</i>	Plus-que-Parfait <i>qu'elle eût chanté</i>	au Subjonctif Imparfait <i>qu'elle eût</i>	
Impératif	Présent <i>danse</i>	Passé <i>aie dansé</i>	Présent <i>aie</i>	
Infinitif	Présent <i>danser</i>	Passé <i>avoir dansé</i>	à l'Infinitif présent <i>avoir</i>	
Participe	Présent <i>dansant</i>	Passé composé <i>ayant chanté</i>	au Participe Présent <i>ayant</i>	
		passé	tous les temps	

**Règle :** Les temps composés expriment en général le fait que l'action qu'ils déterminent a déjà eu lieu lorsque l'action déterminée par le temps simple commence

ex :

*Elle danse après qu'elle a chanté.*

*Elle dansera après qu'elle aura chanté.*

*Elle dansait après qu'elle avait chanté.*

*Elle dansa après qu'elle eut chanté.*

*Elle a dansé après qu'elle a eu chanté. (Le passé composé remplace le passé simple)*

*Elle danserait après qu'elle aurait chanté.*

*Qu'elle danse après qu'elle ait chanté!*



*Qu'elle dansât après qu'elle eût chanté.*

*Aie chanté et danse!*

*Danser après avoir chanté ?*

*Elle entra dansant, ayant chanté.*

Pour plus de détails sur l'emploi des temps, reportez-vous aux unités sur les temps, mais aussi à celles sur les subordonnées, dont les subordonnées circonstancielles.



**F-02-06** Faites un 1er exercice : identifier les temps

## 2.5 Les conjugaisons

Comme vous vous en doutez, il est impossible d'employer un verbe conjugué si on n'en connaît pas la conjugaison.

Le français pose de graves problèmes à ceux qui l'apprennent, parce qu'il a de nombreux temps, et que la conjugaison est particulièrement compliquée.

On peut diviser les verbes en trois groupes :

**Le 1er groupe**, qui comprend les verbes dont l'infinitif se termine en *-er* : *chanter, appeler, aller*.

**Le 2e groupe**, qui comprend les verbes dont l'infinitif se termine en *-ir* et qui utilisent le suffixe *-iss* au pluriel du présent : *finir : je finis / nous finissons*

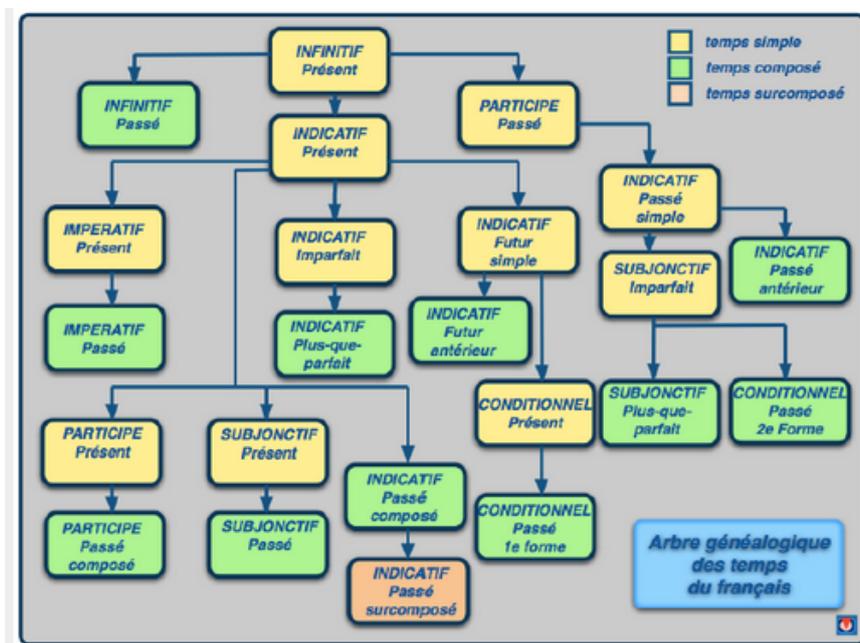
**Le 3e groupe**, dans lequel on met tous les autres verbes.

Certains grammairiens mettent le verbe *aller* dans le 3e groupe sous prétexte qu'il est irrégulier.

Pourtant, il y a de nombreux verbes problématiques dans ce 1er groupe : *appeler : j'appelle/nous appelons* ou *payer : je paie/nous payons*.

En ce qui nous concerne, nous préférons le laisser dans le groupe en *-er*, le 1<sup>er</sup> groupe.

Voici *la liste des temps*, classés par mode et par temps simples/composés. Vous pouvez déduire de ce tableau l'ordre dans lequel il est le plus judicieux d'apprendre à conjuguer les temps :





Et voici *la liste des verbes* qu'il faut savoir conjuguer, et que vous retrouverez dans eGrammaire :

Les 115 verbes types			
1. avoir	30. envoyer	59. savoir	88. résoudre
2. être	31. aller	60. valoir	89. sulvre
3. chanter	32. finir	61. prévaloir	90. vivre
4. baisser	33. haïr	62. voir	91. paraître
5. pleurer	34. ouvrir	63. prévoir	92. naître
6. jouer	35. fuir	64. pourvoir	93. croître
7. saluer	36. dormir	65. asseoir	94. accroître
8. arguer	37. mentir	66. surseoir	95. rire
9. copier	38. servir	67. seoir	96. conclure
10. prier	39. acquérir	68. pleuvoir	97. nuire
11. payer	40. venir	69. falloir	98. conduire
12. grasseyer	41. cueillir	70. échouer	99. écrire
13. ployer	42. mourir	71. choir	100. suffire
14. essuyer	43. partir	72. déchoir	101. confire
15. créer	44. revêtir	73. vendre	102. dire
16. avancer	45. courir	74. répandre	103. contredire
17. manger	46. faillir	75. répondre	104. maudire
18. céder	47. défailir	76. mordre	105. brûler
19. semer	48. bouillir	77. perdre	106. lire
20. rapiécer	49. gésir	78. rompre	107. croire
21. acquiescer	50. saillir	79. prendre	108. boire
22. siéger	51. ouvrir	80. craindre	109. faire
23. déneiger	52. recevoir	81. peindre	110. plaier
24. appeler	53. devoir	82. joindre	111. taire
25. peler	54. mouvoir	83. battre	112. extraire
26. interpeller	55. émouvoir	84. mettre	113. clore
27. jeter	56. promouvoir	85. moudre	114. vaincre
28. acheter	57. vouloir	86. coudre	115. frire
29. dépecer	58. pouvoir	87. absoudre	

Cette liste se trouve dans le Larousse de la conjugaison.



## 2.6 GÉNÉRALITÉS: Anglais & allemand

RAPPEL DE NOTIONS DE BASE : MODES, VOIX, TEMPS/ASPECT, MODALITE & GROUPES



### 2.6.1 Généralités en anglais

Il ne s'agit pas ici faire une étude grammaticale approfondie, il faudra se rapporter pour cela à des ouvrages spécialisés. Il s'agit de revoir des notions de base avant d'aborder en détails l'étude du processus d'acquisition et d'emploi de la valeur des verbes dans les trois langues.

Les verbes français comme les verbes allemands et anglais, présentent différentes formes verbales, qui peuvent être décomposées en trois éléments : un radical, une désinence et un pronom de conjugaison. Le radical c'est ce qui donne le sens du verbe. La désinence réfère à la voix, au mode, au temps, à la personne et au nombre. Enfin, la marque de la personne ou du nombre est indiquée par les pronoms.

#### 2.6.1.1 Le mode

\* **Le mode** est *la manière dont le locuteur considère ce qu'il dit*, il implique un point de vue, un état d'esprit. C'est la forme du verbe qui montre comment une pensée est exprimée.

L'anglais compte 4 modes ou "**mood**": Indicatif , Impératif , Subjonctif et Infinitif 1.

\* Le **mode indicatif** ou **Indicative Mood** exprime une assertion, une vérité certaine ou une question:

*Paris is the capital of France.*

*Cars cannot fly.*

*Have you finished your homework?*

\* **Le mode impératif** ou **Imperative Mood** exprime un ordre, une interdiction ou un conseil :

*Don't smoke in this building.*

*Take this book!*

*Don't drop that plate!!*

\* Quant au **mode subjonctif** ou **Subjunctive Mood** il exprime le doute, le souhait:

*May you have many more birthdays!*

\* Enfin, le **mode infinitif** ou **Infinitive Mood** exprime une action ou un état sans référence à un sujet :

*To err is human; to forgive, divine.*



### 2.6.1.2 Les différentes voix

La voix peut se comparer à l'angle que le regard porte sur l'action. Le regard peut se porter sur l'auteur de l'action, c'est *la voix active* ou bien, notre attention sera attirée sur celui/celle qui subit l'action, c'est *la voix passive*.

L'anglais possède lui aussi possède 3 voix ou « **forms** » : active, passive et pronominale. Pour faire simple, nous dirons qu'elles ont les mêmes valeurs qu'en français

#### ➤ Voix active "Active Form"

Le sujet fait l'action exprimée par le verbe, la phrase est à la voix active « active form / active sentence ».

*The professor teaches the students. → Le professeur enseigne aux étudiants.*

*Peter washes the dishes. → Peter lave les plats.*

#### ➤ Voix passive "Passive Form"

Comme nous l'avons vu, dans la phrase passive "*passive sentence*" la personne ou l'objet qui subit l'action est le sujet du verbe, quant à la personne ou objet qui fait l'action, il/elle peut être inclus (e) à la fin de la phrase.

*The students are taught by the professor.*

*The dishes are washed by Peter.*

#### ➤ Voix pronominale "reflexive form"

L'anglais utilise des pronoms *reflexive pronouns* pour exprimer la voix pronominale. A noter que la voix pronominale est moins souvent utilisée en anglais que dans d'autres langues.

*Les pronoms réfléchis " Reflexive Pronouns"*

Pronom sujet	Pronom réfléchi
I	myself = me, moi-même
you	yourself te, toi-même
he	himself
she	herself
it	itself
we	ourselves
you	yourselves
they	themselves

*I enjoyed myself last summer. → Je me suis bien amusé l'été dernier.*

*He taught himself German. → Il a appris l'allemand tout seul.*



## 2.6.2 Généralités en allemand

### 2.6.2.1 Modes

En allemand, il existe 3 modes (*Modus/Modi*) : l'indicatif (*der Indikativ*), le Subjonctif I & II (*Konjunktiv I und II*) et l'impératif (*der Imperativ*)

C'est par le choix d'un des modes que le locuteur va donner une certaine signification à sa phrase.



Mode	Fonction
Indikativ	Réalité, certitude
Konjunktiv I	Discours indirect
Konjunktiv II	Souhait
Imperativ	Ordre, interdiction

### 2.6.2.2 Voix

*En allemand*, comme en français et en anglais, il existe une **voix active (Aktiv ou Tätigkeitsform)** ainsi qu'une **voix passive (Passiv ou Leidensform)**.

**Sie stimmt die Geige.** → « Sie » est sujet du verbe et accomplit l'action =voix active: elle accorde le violon.

**Die Geige wird gestimmt.** → „die Geige“, le sujet, subit l'action = voix passive : le violon est accordé

De même, il existe aussi en allemand une **forme pronominale, Reflexive Form**, Elle se forme à l'aide de **pronoms réfléchis**, « *mich, dich, sich, mir, dir* »:

**Ich wasche mich.** → Je me lave.

**Ich putze mir die Zähne.** → Je me lave les dents

### 2.6.2.3 Les temps. La notion de temps et d'aspect



#### Les temps de l'anglais / exemples

<b>Simple Present (présent simple)</b>	
Vérité générale, action habituelle	I live in Marseille.
<b>Present continuous (présent progressif)</b>	
Action temporaire, en cours de réalisation	He is reading.
<b>Past simple (prétérit simple)</b>	
Action terminée, sans rapport avec le présent. Temps de la narration.	I visited London.
<b>Past simple continuous (prétérit progressif)</b>	
Action en train de se passer à un moment donné du passé	I was reading when she arrived.
<b>Present perfect simple</b>	
Action passée dont les conséquences continuent dans le présent	She has made this cake.
<b>Present perfect continuous</b>	
Si l'action continue toujours ou pour insister sur la durée	I've been working on this project for 5 weeks.
<b>Past perfect simple</b>	
Situe une action dans le passé par rapport à une autre action dans le passé	Had you finished your homework when she came back?
<b>Past perfect continuous</b>	
Action qui continuait à un moment du passé	She had been cooking all the day.
<b>Future/ Future continuous/Future Perfect/Future Perfect continuous</b>	
Action future	He will work, he will be working, he will have worked, he will have been working.



<b>Impératif</b>	
action fait l'objet d'un ordre	« Don't leave me! »
<b>Conditionnel</b>	
should/would action liée à une condition	« I would come if... »



L'allemand possède aussi des temps simples et composés :

### Le Présent (*Präsens*)

C'est le temps le plus employé en allemand. Il est employé pour parler du présent & du futur	
<ul style="list-style-type: none"> <li>fait ou situation dans le présent</li> </ul>	<i>Das Wetter ist schön, das ist mein Haus....</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>action qui se produit une fois, de façon régulière, ou jamais (forme négative) dans le présent</li> </ul>	<i>Jeden Montag gehe ich ins Kino.</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>action qui se produira dans le futur, mais qui est déjà décidée ou connue</li> </ul>	<i>Nächsten Sonntag hat meine Tante Geburtstag.</i>

### Le parfait (*Perfekt*)

Le parfait exprime qu'une action dans le passé est terminée. Il souligne donc principalement le résultat ou la conséquence de l'action. Il correspond souvent au passé composé. A l'oral, l'allemand emploie souvent le parfait au lieu du prétérit.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>action achevée dans le passé (on insiste sur le résultat, la conséquence de l'action: on ne la décrit pas.)</li> </ul>	<i>Gestern hat Julia die Küche aufgeräumt.</i> <i>Conséquence: La cuisine est maintenant rangée.</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>expression, surtout dans la langue parlée, d'une action qui est déjà décidée ou certaine dans un avenir proche déterminé (cet avenir doit être précisé clairement par un « marqueur temporel », sinon, il est nécessaire d'utiliser le <a href="#">futur simple</a>)</li> </ul>	<i>Bis nächste Woche hat er bestimmt die ganze Geschichte vergessen.</i> <i>La semaine prochaine (marqueur temporel) il aura déjà tout oublié de cette histoire.</i>

### Le prétérit (*Präteritum*)

Le prétérit exprime et décrit les faits et actions dans le passé. C'est le temps du récit, en premier lieu dans la langue écrite. Il correspond donc souvent à l'imparfait en français.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>action achevée dans le passé</li> </ul>	<i>Letztes Jahr machte ich Urlaub in Spanien.</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>fait ou situation dans le passé (récit, description)</li> </ul>	<i>Mit dem Auto fuhren wir von Hamburg bis München.</i>
Remplacement du prétérit par le parfait à l'oral Dans la langue parlée quotidienne, le parfait est souvent préféré pour relater des actions au passé. Toutefois, le prétérit reste très souvent employé dans les phrases au passé avec <i>sein</i> et <i>Haben</i> .	



### Le plus-que-parfait (Plusquamperfekt)

Le plus-que-parfait est employé dans un récit au passé (en principe au prétérit) pour renvoyer à des faits, situations, actions qui ont eu lieu précédemment, avant le moment du passé que l'on raconte.

action avant un point déterminé du passé

*Pavarotti hatte sehr lange geübt, bevor er das Lied so perfekt singen konnte.*

### Le futur simple (Futur I)

Le futur simple est utilisé pour exprimer une intention de faire quelque chose dans l'avenir ou une supposition à propos d'une action ou situation à venir.

- intention de faire quelque chose dans l'avenir

*Morgen werde ich mein Büro aufräumen.*

*Demain, je vais ranger mon bureau.*

- supposition (dans l'avenir précis)

*Das werde ich nicht an einem Tag schaffen.*

- supposition (pour l'avenir en général), marquant une conviction ou certitude

*Mein Büro wird wohl immer noch so chaotisch aussehen.*

### Le futur antérieur (Futur II)

Le futur antérieur exprime la supposition qu'une action sera terminée à un moment déterminé du futur ou aura eu lieu d'ici à un moment déterminé dans l'avenir.

- supposition à propos d'une action ou situation dans le passé

*Sie wird eine Panne gehabt haben.*

*Elle a dû avoir une panne.*

- supposition qu'une action sera terminée ou aura eu lieu à un moment déterminé dans l'avenir (il est important que le moment soit toujours clairement déterminé)

*Bis dahin wird sie das Auto repariert haben.*

*D'ici là, l'auto sera réparée.*

### Le Subjonctif 1 (Konjunktiv I)

Le subjonctif I est employé pour émettre un souhait ou mettre au style indirect un discours.

Le *Konjunktiv I* est principalement employé pour le discours indirect à l'écrit ou à l'oral, notamment dans la presse ou aux informations TV ou radio. Il est également employé dans des expressions fixes.

Il possède trois temps principaux : un présent, un passé composé (avec haben ou sein et le participe passé), un futur (avec werden et l'infinitif du verbe).

Le subjonctif I sert essentiellement à rapporter les paroles de quelqu'un ; on met alors le ou les verbes du " discours indirect " à un des trois temps du subjonctif I.

*Er sagt, er habe sich noch nie so jung gefühlt.*

*Il dit qu'il ne s'est jamais senti aussi jeune.*

**Le Subjonctif II (Konjunktiv II)**

Le subjonctif II est utilisé en allemand pour traduire l'hypothèse, la suggestion, le souhait, l'irréel ou le regret

On l'utilise cependant aussi au discours indirect (à la place du *Konjunktiv I*) et dans des formulations particulièrement polies. Il est souvent traduit en français par le conditionnel.

Il possède aussi trois temps principaux : un présent, un passé composé (avec *haben* ou *sein* et le participe passé), un futur (avec *werden* et l'infinitif du verbe). Le subjonctif II correspond principalement au conditionnel du français.

*ich wünsche , ich hätte Ferien.*

*J'aimerais être en vacances.*

**L'impératif (Imperativ)**

C'est le mode de l'ordre. Il repose sur 4 personnes : *du, wir, ihr* et le *Sie* de politesse. Tout comme en français, l'impératif en allemand est utilisé pour donner des ordres, exiger quelque chose ou simplement demander à quelqu'un de faire quelque chose en s'adressant directement à cette personne. L'impératif est utilisé comme en français pour les personnes *du, wir, ihr*, ainsi que pour la forme de politesse *Sie*.

Steigen *Sie* ein!

Sei *ruhig!*

**2.6.2.4 Temps - Aspect**

Pour comprendre le système verbal anglais, il est nécessaire de comprendre la différence entre le *temps chronologique* (*TIME* en anglais) et le *temps grammatical* (*TENSE* en anglais)

Le temps chronologique, c'est le temps qui passe, qui est le même pour tout le monde, en français, en anglais et en allemand. Il est divisé en trois parties : le passé, le présent et le futur. Mais la façon d'exprimer cette notion de temps varie d'une langue à l'autre.

Le français et l'allemand possèdent toute une gamme de temps grammaticaux : *Présent, Imparfait, Passé Composé, Plus-que-parfait, Futur, etc.*

L'anglais, au contraire, fait « parent pauvre » à côté du français et de l'allemand, car il ne possède que deux temps grammaticaux, *le présent et le passé* :

I sing ; I sang.



**Attention** : Le *futur* et le *conditionnel* ne sont pas des temps grammaticaux en anglais. On exprime ces valeurs à l'aide *d'auxiliaires modaux* comme nous le verrons par la suite.

Pour remédier à ce manque de temps grammaticaux, l'anglais utilise les *ASPECTS*. *Une étude sur le système verbal anglais ne peut donc pas séparer TEMPS et ASPECTS.*

Comment se définit la notion d'aspect ?

C'est la vision que le locuteur a par rapport au déroulement de l'action ou du processus. Il existe deux aspects :



→ L'aspect progressif / Inachevé (ou continu) se construit avec l'auxiliaire BE + -ING:

*I am singing, I was singing. Present ou Past simple Continuous.*

Cet aspect permet d'insister sur l'activité du sujet ou sur le déroulement de l'action. L'événement est pris à un moment de son déroulement, il a débuté, mais on ne voit pas sa fin, c'est l'aspect inachevé ou inaccompli.

→ L'aspect achevé/accompli se construit avec l'auxiliaire HAVE ou HAD :

*I have sung. Present Perfect Simple I had sung Past Perfect Simple*

Cet aspect insiste sur le bilan, le résultat, les conséquences dans le présent d'un fait passé

Les deux aspects peuvent se combiner. Là aussi on regarde le bilan de l'activité

*HAVE + BEEN + -ING :*

*I have been singing. Present Perfect Continuous*

*I had been singing. Past Perfect Continuous*

### 2.6.2.5 La modalité

La modalité peut se définir comme *l'expression de la subjectivité*. Pour marquer sa présence, commenter, porter un jugement ou donner son point de vue, le locuteur va « modaliser » son énoncé en utilisant :

- *des adverbess* : hopefully, probably... *He will probably come.*
- *des adjectifs* : fantastic, amazing... *It's amazing that he is still alive.*
- *des expressions*: going to, be allowed to... *I am going to cry.*
- *le prétérit modal* : *I wish you were here.*
- *Les auxiliaires modaux* : *He may arrive late.*

### 2.6.2.6 Groupes ou catégories



En anglais les verbes sont plus simplement classés en 2 groupes, verbes réguliers ou irréguliers.

Qu'est-ce qui distingue un verbe régulier d'un verbe irrégulier ?

→ **C'est leur forme au Simple Past/Prétérit et participe passé.**

• Le prétérit et le participe passé des verbes réguliers se forment en ajoutant *-ed* à la base verbale. Les deux formes sont identiques.

ex. : *live* (habiter) → *lived* (prétérit) → *lived* (participe passé).

*I lived in Scotland. J'habitais en Écosse.*

*You have never lived in Ireland. Tu n'as jamais habité en Irlande.*

ex. : *arrive* (arriver) → *arrived* (prétérit) → *arrived* (participe passé).

*Your sister arrived late last night. Ta sœur est arrivée tard hier soir.*

*We have arrived at my parents' place. (Nous sommes arrivés chez mes parents.)*



- Les **verbes irréguliers**, eux, ne suivent pas cette règle ; il faut alors apprendre leurs formes par cœur.  
ex : **know** (connaître) → **knew** (prétérit) → **known** (participe passé).  
**She knew all the answers. Elle connaissait toutes les réponses.**

### Voir LISTE des Verbes irréguliers

Enfin, avant d'aborder l'étude des temps proprement dit, il nous reste à examiner les différentes formes de **contractions** utilisées en anglais et susceptibles d'être rencontrées dans les chapitres à venir.

Une contraction grammaticale est une fusion de deux mots, une ou plusieurs lettres sont alors remplacées par une apostrophe. Les contractions en anglais se font avec les verbes **BE**, **DO**, **HAVE** et les **verbes modaux**. Les contractions sont très fréquentes en anglais informel, familier, parlé et écrit, mais beaucoup moins voire pas du tout en anglais soutenu. Elles représentent une façon plus rapide de parler et d'écrire mais en dépit de leur aspect moderne, les contractions sont utilisées depuis le 7<sup>ième</sup> siècle (Old English).

Nous allons rencontrer ces formes contractées lors de l'étude des temps des verbes, des formes telles que *I'll, he'll, we're, don't, won't, can't, couldn't, wouldn't, haven't, hasn't*, etc. On trouve ces contractions dans tous les types d'écrits relativement informels, tels que les courriels, les textes et slogans publicitaires ou la correspondance personnelle. Elles ajoutent une note personnelle, un côté informel à ce que vous dites ou écrivez. Si vous les utilisez, n'oubliez pas les apostrophes. En revanche, évitez à tout prix les contractions dans les contextes plus formels : dissertations, notes de synthèse, articles, ordres du jour, comptes rendus, etc.

**N'oubliez jamais : Il n'est pas nécessaire d'employer des contractions et elles ne devraient pas être utilisées en anglais écrit formel!**

Les formes contractées fréquemment utilisées :

#### ➤ Auxiliaire BE

forme affirmative (+)

I am	I'm
he is	he's
we are	we're

forme négative (-)

I am not	I'm not
he is not	he isn't
	he's not
we are not	we aren't
I was not	I wasn't
we were not	we weren't



forme interro-négative (?-)

am I not ?	aren't I ? ( <i>informel</i> )
is he not ?	isn't he ?
are we not ?	aren't we ?
was I not ?	wasn't I ?
were we not ?	weren't we ?

➤ Auxiliaire HAVE

forme affirmative (+)

I have	I've
he has	he's
we have	we've
I had	I'd



**Attention à la confusion** : **She/he is** se contracte en **She's/he's**, mais **She/he has** se contracte aussi en **She's/he's**!!! Il existe donc une règle qui régit la contraction de *Have* et *Has* :

Il faut savoir que:

- **Have (have got) utilisé comme *auxiliaire* peut se contracter :**

*I've done my homework.*

*She's gone to London.*

*He's got a cat.*

- **Have utilisé comme *verbe*, avec le sens de « prendre, consommer » ne se contracte pas :**

I have a drink as soon as I get home

She has a shower every morning

- **Have utilisé comme *verbe*, avec le sens de « posséder, tenir » se contracte à toutes les personnes excepté la 3<sup>ème</sup> du singulier :**

I've three brothers.

Mais: he has (he's=incorrect) 3 brothers.

They've have a car.

Mais : she has (she's=incorrect) a car.

Mary has a new house.

\*Mary's new house=incorrect

forme négative (-)

I have not	I haven't
he has not	he hasn't
we have not	we haven't
I had not	I hadn't

La forme contractée « ain't » est employée surtout en anglais américain très familier voire très commun ; son usage n'est donc pas recommandé. On peut citer le titre d'une chanson célèbre « I Ain't Got Nobody » (« Je n'ai personne ») !



## forme interro-négative (?-)

have I not ?	haven't I ?
has he not ?	hasn't he ?
have we not ?	haven't we ?
had I not ?	hadn't I ?

➤ Auxiliaire DO

## forme négative (-)

I do not	I don't
he does not	he doesn't
he did not	He didn't

## forme interro-négative (?-)

do I not ?	don't I ?
does he not ?	doesn't he ?
didn't he ?	

➤ Auxiliaires SHALL / WILL

## forme affirmative (+)

I shall	I'll
he will	he'll

## forme négative (-)

I shall not	I shan't
he will not	he won't

## forme interro-négative (?-)

shall I not ?	shan't I ?
will he not ?	won't he ?

➤ Auxiliaires SHOULD / WOULD

## forme affirmative (+)

I should	Ne se contracte pas
he would	he'd
I should have	I should've
he would have	he would've

## forme négative (-)

I should not	I shouldn't
he would not	he wouldn't
I should not have	I shouldn't have
he would not have	he wouldn't have



forme interro-négative (?-)

should I not ?	shouldn't I ?
would he not ?	wouldn't he ?
should I not have ?	shouldn't I have ?
would he not have ?	wouldn't he have ?

➤ Auxiliaire CAN

forme négative (-)

I cannot	I can't
----------	---------

forme interro-négative (?-)

can I not ?	can't I ?
-------------	-----------

➤ Auxiliaire COULD

forme négative (-)

I could not	I couldn't
-------------	------------

forme interro-négative (?-)

could I not ?	couldn't I ?
---------------	--------------

➤ Auxiliaire MUST

forme négative (-)

I must not	I mustn't
------------	-----------

forme interro-négative (?-)

must I not ?	mustn't I ?
--------------	-------------

➤ Auxiliaire MIGHT

forme négative (-)

I might not	I mightn't
-------------	------------

forme interro-négative (?-)

might I not ?	mightn't I ?
---------------	--------------



En allemand on distingue 3 groupes de verbes :

→ **Verbes faibles**

Les verbes faibles utilisent toujours le radical (inchangé) de leur infinitif pour les différentes formes verbales simples auquel on ajoute des terminaisons.

*kaufen/er kauft/er kaufte/er hat gekauft*

→ **Verbes forts**: Tous les verbes forts changent de radical au prétérit et ont la terminaison EN au participe II.

Ils sont à apprendre par cœur.

*helfen/aider/hilft/half/hat geholfen*

→ **Verbes irréguliers**: ils changent la voyelle du radical comme les verbes forts, mais prennent les terminaisons des verbes faibles au prétérit et le 't' au participe passé.

*bringen/apporter/bringt/brachte/hat gebracht*

**Voir LISTE des Verbes forts**



## 3 L'indicatif

**L'indicatif en français :**

Temps simples	Temps composés = auxiliaire au temps simple de gauche + Participe passé
<b>→ Présent</b>	<b>→ Passé composé</b>
Elle chante Elle sort	Elle a chanté Elle est sortie
<b>→ Futur simple</b>	<b>→ Futur antérieur</b>
Elle chantera Elle sortira	Elle aura chanté Elle sera sortie
<b>→ Imparfait</b>	<b>→ Plus-que-parfait</b>
Elle chantait Elle sortait	Elle avait chanté Elle était sortie
<b>→ Passé simple</b>	<b>→ Passé antérieur</b>
Elle chanta Elle sortit	Elle eut chanté Elle fut sortie
<b>→ Passé composé remplaçant le passé simple</b>	<b>→ Passé surcomposé</b>
Elle a chanté Elle est sortie	Elle a eu chanté ☞ n'existe pas avec l'auxiliaire <i>être</i>

**L'indicatif en anglais :**

TEMPS SIMPLES	TEMPS + ING
<b>SIMPLE PRESENT</b>	<b>PRESENT CONTINUOUS</b>
I eat a cake	She is playing tennis
<b>PAST SIMPLE / PRETERITE</b>	<b>PAST SIMPLE CONTINUOUS</b>
I met her yesterday	He was reading
<b>PRESENT PERFECT</b>	<b>PRESENT PERFECT CONTINUOUS</b>
She has gone to town	He has been working
<b>PAST PERFECT</b>	<b>PAST PERFECT CONTINUOUS</b>
Anna had eaten too much	Rob had been drinking wine
<b>SIMPLE FUTURE</b>	<b>SIMPLE FUTURE CONTINUOUS</b>
I will go to London next week	She will be waiting for him
<b>FUTURE PERFECT</b>	<b>FUTURE PERFECT CONTINUOUS</b>
I will have slept when my mother comes back	He will have been reading for 2 hours when Sue finally arrives

## L'indicatif en allemand :

Temps du groupe I	Temps du groupe II
→ <b>Präsens</b>	→ <b>Perfekt</b>
Sie singt Sie geht	Sie hat gesungen Sie ist gegangen
→ <b>Futur I</b>	→ <b>Futur II</b>
Sie wird singen Sie wird gehen	Sie wird gesungen haben Sie wird gegangen sein
→ <b>Präteritum</b>	→ <b>Plusquamperfekt</b>
Sie sang Sie ging	Sie hatte gesungen Sie war gegangen

### 3.1 Le présent en français.

Nous avons parlé du présent en détail dans le premier chapitre. Rappelons ici les point principaux.

Le présent, qui est un temps simple sert avant tout à parler du temps qui se déroule au moment-même où l'on en parle :

ex : *Il pleut.*

*La terre tourne autour du soleil.*

Les deux faits sont vrais au moment où l'on en parler. Le second, lui, n'est pas seulement vrai maintenant : il l'était hier, et le sera sans doute demain. C'est ce que l'on appelle **un présent de vérité générale**.

Le français s'accompagne de trois expressions de temps un peu particulières :

→ La forme d'*aller* au présent, suivie d'un infinitif, que l'on appelle aussi « **futur proche** ».

*Regarde un peu ces nuages gris : Il va pleuvoir bientôt.*

→ La forme de *venir* au présent, suivie d'un infinitif, que l'on appelle aussi « **passé immédiat** ».

*Tu cherches Julie ? Elle vient de partir.*

→ La forme *être en train de* + infinitif que l'on appelle « forme progressive », et qui désigne un fait en train.

*Je suis en train de faire la vaisselle. Je ne peux donc pas aller au téléphone.*

Pour plus de détails, allez voir le chapitre 1.

### 3.2 Le présent anglais

 Le Présent Simple (*Simple Present*) et Présent en -ing (*Simple Present Continuous*) : Le français possède deux présents : *le Présent Simple* (présent d'habitude) et le *Présent Continu* (présent immédiat), moins utilisé. En anglais aussi, il y a deux présents. En revanche, en anglais, le présent continu/progressif/immédiat est très utilisé.



Comme cette notion de présent continu ou progressif est peu connue pour les français, il est facile se tromper. Pourtant, c'est très simple :

**Règle d'emploi du présent simple et du présent en -ing :**

- Si vous parlez d'une action que vous faites régulièrement, utilisez le présent d'habitude, ou présent simple. ( exemple : *I eat...*)
- Si vous parlez d'une action que vous êtes en train de faire, utilisez le présent continu. ( exemple : *I am eating...*)

Nous reviendrons sur le Présent en **-ING**.

Voyons maintenant les différentes formes de présent:

	SIMPLE PRESENT	PRESENT CONTINUOUS
<b>Forme affirmative</b>	BASE VERBALE à toutes les formes, sauf à la 3 <sup>ème</sup> pers. du singulier : he , she, it => il faut ajouter un S I eat, you eat, he/she/it eats, we eat, you eat, they eat	AUXILIAIRE BE au Présent + verbe en -ING I am eating, you are eating, he/she/it is eating, we are eating, you are eating, they are eating
<b>exceptions</b>	-Les verbes se terminant par « ch, s, sh, x, z, o » prennent ES à la 3 <sup>ème</sup> personne du singulier He goes, she washes -les verbes se terminant par une consonne suivie d'un « y », le « y » se change en « ie » à la 3 <sup>ème</sup> personne du singulier She studies, he carries	-Les verbes se terminant par « e » perdent le « e » : he is smoking -Les verbes d'une syllabe se terminant par « consonne-voyelle-consonne » doublent la consonne finale Run : she is running
<b>Forme Négative</b>	On utilise DON'T ou DO NOT à toutes les formes sauf à la 3 <sup>ème</sup> du singulier : on utilise DOES NOT ou DOESN'T I don't eat, she doesn't play	On utilise NOT à toutes les formes: I am not eating, she is not cooking
<b>Forme Interrogative</b>	On fait l'inversion de DO ou DOES (3 <sup>ème</sup> pers. Sing.) Do you eat ? Does she smoke ?	On fait l'inversion de BE conjugué : Are you playing tennis ? Is she eating ?
<b>Réponses courtes</b>	On utilise DO ou DOES : Yes, I do No, she doesn't	On utilise BE conjugué: Yes, I am No, she isn't

Maintenant que vous savez la différence entre les deux formes de présent, vous pouvez tenter l'exercice suivant.



**E-03-01** exercice "présent simple/ présent + ing "

### 3.3 Le présent simple (*Simple Present*)

C'est le temps le plus basique de la langue anglaise. Il est cependant intéressant de par son emploi pour exprimer le *futur*.

## Emploi

Le Présent simple s'utilise pour exprimer :

- Faits, généralisations, vérité universelle
- Habitudes et routine
- Situations/caractéristiques permanentes
- Événements
- Arrangements officiels, programmes, mais il faut un repère temporel
- Opinions & goûts
- Narrations, instructions, commentaires (sport/journaux)

### exemples:

*Water boils at 100 degrees Celcius.* → Vérité universelle

*The Earth goes around the Sun.* → Vérité universelle

*Dogs are nicer than cats.* → Généralisation

*Cars don't fly.* → Fait

*Paris is the capital city of France.* → Fait

*We play football every day.* → Habitude

*He prefers cats / I think it's easy.* → Opinions & goûts

*The meeting starts at 6 pm.* → Arrangements officiels ( 6 pm: repère temporel)

*The train leaves at 3 pm.* → Horaire (3 pm: repère temporel)

*Messi runs, gets the ball & shoots...* → Commentaire sportif



**E-03-02** exercice "présent simple/ présent + ing"

### 3.4 Le Présent simple et la futurité

En plus de l'emploi ci-dessus, on utilise aussi le Présent Simple pour exprimer la futurité dans une subordonnée de temps après **When**, ( quand) **as soon as**, ( aussitôt que) **while**, ( pendant que) **as long as** (aussi longtemps que), **until** (jusqu'à ce que):

*I will stay UNTIL she comes back.*

*She will buy new shoes WHEN she goes back to school.*

→ Le Présent Simple s'utilise toujours avec les verbes d'état : -

Ce sont principalement les verbes qui font référence à un état mental ou émotionnel.

**believe** (croire), **doubt** (douter), **know** (savoir, connaître), **understand** (comprendre), **mean** (signifier), **recognize** (admettre), **remember** (se souvenir), **suppose** (supposer)

**like**, **love** (aimer), **need** (avoir besoin), **prefer** (préférer), **want** (vouloir), **wish** (souhaiter), **seem** (sembler).

→ Le Présent Simple est souvent employé avec des adverbes de fréquence:

*always, frequently / often, usually, seldom / rarely, nowadays, never, every week / year, sometimes / occasionally, every now and then.*

*I always go to church on Sundays.*

*I never eat anything after 10 PM.*



### 3.5 Formation du Présent en -ING (*The Present Continuous Tense*) :

PRESENT CONTINUOUS	
<b>Forme affirmative</b>	AUXILIAIRE BE au Présent + verbe en -ING I am eating, you are eating, he/she/it is eating, we are eating, you are eating, they are eating
<b>exceptions</b>	-Les verbes se terminant par « e » perdent le « e » : he is smoking -Les verbes d'une syllabe se terminant par « consonne-voyelle-consonne » doublent la consonne finale Run : she is running
<b>Forme Négative</b>	On utilise NOT à toutes les formes: I am not eating, she is not cooking
<b>Forme Interrogative</b>	On fait l'inversion de BE conjugué : Are you playing tennis ? Is she eating ?
<b>Réponses courtes</b>	On utilise BE conjugué: Yes, I am No, she isn't



**E-03-03** exercice "présent simple/ présent + ing"

### 3.6 Présent en ING ou Présent progressif (*The Present Continuous Tense*)

Emploi :

C'est une tournure qui est très employée en anglais.

#### 3.6.1 Qu'est-ce que le présent progressif en anglais ?

On utilise le présent continu quand on veut parler d'une *action qui est en train de se dérouler au moment même où l'on parle*. Ce qui est dit ou écrit est TOUJOURS lié à la situation présente, est toujours en rapport avec une situation précise. Le locuteur s'intéresse à l'activité et à son déroulement.

En employant le Présent progressif, le locuteur décrit (utilisation de **BE**), le sujet comme *en train d'agir, agissant*, (rôle de ING); il fait donc un *commentaire sur le sujet de la phrase, inscrit dans le temps chronologique*.



Le français, au contraire, ne ressent pas le besoin de marquer la distinction entre l'assertion générale et la description du sujet par ce qu'il fait actuellement.

Les Français connaissent donc des difficultés avec l'aspect progressif, en particulier dans les cas suivants :

→ **verbes de position du corps**, qui sont traités comme des verbes d'action qui caractérisent le sujet au moment de l'énonciation.

*She is sitting by the window.*

*She is kneeling on the carpet.*

*He is leaning out of the window.*

→ *certain* adjectifs correspondent soit à une généralité, soit à un comportement en situation. Ils entraînent l'emploi de l'aspect progressif dans le dernier cas.

➤ *He is stupid*. C'est un fait, Il est bête.

➤ *He is being stupid*. ( Attitude dans une situation précise et on l'espère, momentanée:) Il fait l'idiot, il est bête d'agir ainsi dans une certaine situation)

→ avec un complément de temps ou un adverbe de futurité:

*He is in a hurry. He is leaving for Toulouse tomorrow morning.*

En anglais, on utilise EN PERMANENCE les 2 présents, simple et progressif, en fonction de l'action décrite. CE N'EST PAS UNE QUESTION DE CHOIX, il y a une règle à suivre :

**Règle : On utilisera :**

- Le *présent progressif* pour décrire une *action en cours* (chaque fois que nous en français pouvons utiliser l'expression *en train de*)
- Le *présent simple* pour décrire une *action générale, ou qui se répète* (une habitude)

Cette règle est très importante. Son non-respect de cette règle ou son application erronée (l'utilisation par exemple du présent simple à la place du présent progressif) pourrait conduire à une faute de grammaire.

Nous l'avons vu le Présent en -ing peut se traduire en français par *en train de*.

*Vous êtes assis sur un fauteuil et lisez un livre. Vous direz : « I am reading » Je suis en train de lire. (présent progressif)*

*Mais : « I read everyday. » Je lis tous les jours. (présent simple)*

### 3.6.2 Certains verbes s'emploient avec ou sans forme progressive selon le sens.

→ *Be s'emploie à la forme progressive* pour parler du comportement actuel de quelqu'un et lorsqu'il est auxiliaire au passif.

*Dora's being ridiculous!* → Dora se comporte de façon ridicule!

*I'm being watched.* → On me regarde.

*Dans les autres cas -be-* n'a pas de forme progressive.

→ *Feel peut s'employer à la forme progressive* au sens de (*se*) sentir :

*Now Danielle feels fine. (ou ... is feeling fine)* → Maintenant Danielle se sent bien.

→ *mais pas au sens de croire* .

*Peter feels Paul is right.* → Peter croit que Paul a raison.

→ *Have s'emploie à la forme progressive* pour parler des *activités présentes* :

*We're having a fantastic time.* → Nous passons un moment fantastique.

mais pas pour parler de la possession, des relations etc.

*Melissa has no friends.* → Melissa n'a pas d'amis.

Il nous faut étudier de plus près ces différents types de verbes pour éviter de faire de graves fautes en anglais.

### 3.6.3 Les différents types de verbes en anglais

Nous avons déjà évoqué au cours de l'étude du Présent Simple en *-ING* le fait qu'il existait plusieurs types de verbes en anglais. Les *verbes d'état* ou non progressifs, en anglais *state verbs ou stative*



*verbs* ou encore *non continuous verbs* ne s'utilisent généralement pas à la forme progressive, tandis que les « verbes d'action », en anglais *dynamic verbs*, peuvent prendre la forme progressive. Par ailleurs, les *auxiliaires de mode*, en anglais *modal auxiliaries*, ne se mettent jamais à la forme progressive.

Ces règles générales étant énoncées, il faut préciser qu'il y a d'une part des exceptions et d'autre part des verbes qui, selon leur sens, sont *stative* ou *dynamic*! Voir 3.9

Maintenant que vous savez la différence entre les deux formes de présent, vous pouvez tenter l'exercice suivant.



**E-03-04** exercice : Simple Present/Present Continuous

### 3.7 Présent progressif anglais et sa traduction en français

Pour faire simple, on pourrait dire que le présent progressif anglais, est l'équivalent de notre présent continu français : c'est le fameux "*je suis en train de ...*"

La différence étant que si le Présent continu existe aussi en français, nous ne l'employons par contre que très rarement : même pour des situations en cours de réalisation, nous employons souvent un seul et même présent : le Présent Simple : en fait, la réalisation en cours est sous-entendue.

Ainsi lorsqu'on demande à quelqu'un : *Que fais-tu ?*

La majorité des interlocuteurs répondra : *je lis, je mange, je fais mes devoirs*. (utilisation du présent simple avec un sous-entendu bien sûr, que c'est ce que je suis en train de faire au moment où l'on me pose la question)

Peu de personnes diront : *je suis en train de lire, de manger*. (utilisation du présent continu pour montrer que c'est ce qu'ils font au moment où l'on pose la question)

### 3.8 Le présent progressif anglais et sa traduction en allemand

Le *Präsens* allemand peut décrire des situations en progrès, en train d'avoir lieu, par exemple :

*Es regnet*, ou bien

*Hans besucht zur Zeit einen Lehrgang*.

Ces phrases demanderaient l'emploi du *Present Continuous* anglais dans la traduction.

En règle générale, il y a plusieurs façons de traduire la forme du Présent Progressif anglais. Voici les plus utilisées :

*être en train de faire qc*

- *gerade etw tun*: → *er liest gerade die Zeitung*.
- *gerade] dabei sein, etw zu tun* → *Wir sind gerade dabei, die Wohnung zu renovieren*.
- *sein + préposition + verbe nominalisé* → *Ich bin gerade beim Essen*.
- *am .....sein* → *Ich bin am Arbeiten*.



### 3.9 Types de verbes anglais

Types de verbes

Les verbes anglais sont divisés en 3 groupes :

- 1 *Groupe A : Verbes d'action ou progressifs*
- 2 *Groupe B : Verbes d'état ou non progressifs*
- 3 *Groupe C : verbes mixtes*

### 3.9.1 Groupe A action /progressif ( *continuous verbs, dynamic verbs* )

Ils expriment une action physique en train de se faire. Ils peuvent s'employer à tous les temps.

*to run, to walk, to eat, to fly, to go, to say, to touch etc.*

*I eat breakfast every day.*

*I am eating dinner now.*

*I ate breakfast yesterday.*

*I have been eating breakfast.*

### 3.9.2 Groupe B: verbes d'état / non progressifs ( *Stative ou State verbs* )

Ces verbes non progressifs expriment un état, non une action, d'où leur nom *stative* ou *state verbs*. Avec ces verbes, on ne DEVRAIT pas employer de temps progressif ou en -ING en anglais, car il n'y a pas d'action ou d'activité. Par exemple *hear* veut dire *recevoir un son dans les oreilles*, il n'y a aucune activité de ma part. Par contre *listen* signifie *essayer d'entendre/d'écouter*. Il y a donc un effort de ma part, une activité, donc *les temps en -ING sont possibles avec listen*.

Voici les plus communs :

- *Sentiment: hate, like, love, prefer, want, wish.*
- *Sensation physique: appear, feel, hear, see, seem, smell, sound, taste.*
- *Communication: agree, deny, disagree, mean, promise, satisfy, surprise.*
- *Pensée: believe, imagine, know, mean, realize, recognize, remember, understand, think.*
- *Autres états: abstrait/possession etc... be, belong, concern, depend, involve, matter, need, owe, own, possess.*

### 3.9.3 Groupe C: les verbes mixtes ( *mixed group* ) :

Il est courant de rencontrer certains des verbes de la catégorie B à la forme progressive soit dans la langue parlée, soit dans des textes!!

*I cannot believe what I hear* → *Je ne peux pas croire ce que j'entends.*

*I can't believe what I'm hearing.* → *Je ne peux pas croire ce que je suis en train d'entendre*

De tels verbes sont appelés *mixtes*, ils peuvent exprimer une action ou un état selon le contexte.

Ce groupe ('*mixed group*') compte un nombre restreint de verbes. Ces verbes ont plusieurs sens.

Chaque sens donne au verbe la possibilité d'être mis à la forme progressive, ou bien le lui interdit.

Tout cela est très subtil et peut poser de sérieux problèmes aux apprenants.

#### *Mixed Verbs*

*to have, to appear, to see, to hear, to feel, to weigh, to look ...*

Voyons quelques exemples pour nous aider à bien comprendre :

Certains de ces verbes peuvent créer la confusion dans l'esprit de l'apprenant :

*to appear:*

*Melissa appears embarrassed. Verbe d'état*

*My favourite actor is appearing on the show tonight. Verbe d'action*

*to have:*

*I have house now. Verbe d'état, possession*

*John is having fun at the party. Verbe d'action, expérience*

*to see:*

*I see it. Verbe d'état*

*I am seeing the dentist. Sens de "visiting, consulting"*

*I am seeing him. Verbe progressif, nous avons une relation continue*



*to smell:*

*The cake smells good. Verbe d'état*

*I am smelling the flowers. Continuous Verb, action de sentir*

*to taste:*

*The cream tastes good. Etat*

*Taste the wine. Verbe d'action*

*to think:*

*She thinks the exam is difficult. Etat, dans le sens de considérer*

*I am thinking of moving to Spain. Activité dans mon esprit, forme progressive*

*to be:*

*Bob is English. Etat, il est citoyen anglais*

*Bob is being very English. Il se comporte comme un anglais typique, action en train de se faire, forme progressive*

*Jim is being very rude. Action en train de se faire, forme progressive, d'habitude il n'est pas impoli d'habitude*



NOTE:

Ce n'est que très rarement qu'on emploie "to be" à la forme progressive (-ING). C'est le cas lorsqu'une personne se comporte mal ou d'une façon qui n'est pas habituelle.

*to feel:*

*The massage feels great. Etat*

*I don't feel very fit today. I am not feeling very fit today.* Les deux formes sont acceptées

Il n'y a pas de grande différence entre ces 2 dernières phrases. 'Feel' est un verbe dit 'flexible', 'souple'.



Il est important de souligner que toutes les règles liées aux verbes dits *mixes* en anglais ne sont pas rigides et peuvent être interprétées de façon différente par le locuteur. Par exemple, la *Grammar for English Language Teachers by Martin Parrott* considère que l'on peut employer des verbes d'état tels que *like, want* etc. à la forme progressive pour marquer de façon emphatique la connotation temporaire ou temporalité de l'état exprimé par le verbe :

« *Are you wanting a drink ?* » lorsqu'on s'adresse à un ami qui a son verre vide.

Dans *The Cambridge Grammar of the English Language (p170)* Huddleston affirme qu'aucun des verbes dits *stative*, c'est à dire les verbes d'état n'exclut l'emploi de la forme progressive. Par exemple, dans le cas de *I'm not understanding you*, la forme progressive peut impliquer que le fait de ne pas comprendre est temporaire, et que c'est moi qui en porte la responsabilité.

Les Américains ont tendance à employer la forme progressive avec des verbes d'état. Pour exemple la fameuse publicité Mc Donald's : *I AM LOVING IT!!!*

Celce-Murcia & Larsen-Freeman dans leur *The Grammar Book* nous montrent bien à quel point il est difficile pour des personnes n'ayant pas l'anglais comme langue maternelle de s'y retrouver et de savoir à quel moment il est approprié de faire usage de la forme progressive avec des verbes d'état.

Selon *The Grammar Book*, les verbes dits d'état peuvent s'employer avec la forme progressive pour :

→ *Intensifier l'émotion exprimée par le verbe :*

*I'm hating this job. je déteste ce travail.*

→ *Mettre l'accent sur l'immédiateté de l'action:*

*You are not understanding me. Tu ne me comprends pas bien, là maintenant, dans ce cas.*

« *You don't understand me* » se rapporte à un état d'incompréhension plus général, tu ne me comprends pas/jamais.

→ Montrer une durée limitée de l'action :

*Are you hearing what I say! Tu entends ce que je suis en train de te dire.*

→ exprimer la politesse :

*Are you liking it ?*

→ Atténuer la critique:

*I like this song, but I am not liking it when Adèle sings it.*

*J'aime cette chanson, mais pas quand Adèle la chante.*

→ Donner de l'éclat à la description :

*One night, in the middle of the night, I am hearing water dripping.*

*Une nuit, au beau milieu de la nuit, j'entends de l'eau qui goutte.*

→ Nuancer une invitation :

*I was just wanting to invite you to a party.*

*Je voulais juste vous inviter...*

→ Marquer la participation consciente :

*What we are seeing here is a new star.*

*Ce que NOUS voyons ici c'est une nouvelle étoile.*



### 3.10 Le Présent allemand, formation/ conjugaison (*Präsens*)

#### CONJUGAISON DU PRÄSENS

##### 3.10.1 Verbes faibles

*Radical + e/st/t/en/t/en*

*exemple : spielen*

*radical = spiel*

*ich spiele*

*du spielst*

*er/sie/es spielt*

*wir spielen*

*ihr spielt*

*sie/Sie spielen*

1) Verbes dont le radical se termine par t/d/fn/gn/tn/chn +e (2<sup>ième</sup> & 3<sup>ième</sup> pers.Sing., 2<sup>ième</sup> pers Plur.)

*ex : ich arbeite, du arbeitest, er arbeitet, wir arbeiten, ihr arbeitet, sie arbeiten.*

2) Verbes dont le radical se termine par s, ß, ss, z , tz +t (2<sup>ième</sup> pers.sing.)

*ex : du grüßt, du reist , du tanzt.*



### 3.10.2 Verbes forts

• Certains changent de voyelles à la 2<sup>ème</sup> et la 3<sup>ème</sup> personne du singulier: a → ä e → ie (long) e → i (bref) :

Schlafen	Lesen	Sprechen
ich schlafe	ich lese	ich spreche
du schläfst	du liest	du sprichst
er/sie/es schläft	er/sie/es liest	er/sie/es spricht
wir schlafen	wir lesen	wir sprechen
ihr schlaft	ihr lest	ihr sprecht
sie schlafen	sie lesen	sie sprechen



**D-03-01** exercice : la formation du Präsens

### 3.11 Le Présent allemand (*Präsens*) :

#### Emploi

3.11.1 On emploie le plus souvent le présent pour un évènement qui se passe au moment où l'on parle.

*Es regnet. Il pleut.*

3.11.2 Opinions & goûts

*Ich liebe schnelle Autos.*

3.11.3 Narrations, instructions, commentaires (sport/journaux)

3.11.4 Faits, généralisations, vérité universelle

*Jeden Morgen geht die Sonne auf.*

3.11.5 Le présent peut aussi être utilisé pour un évènement qui se répète, une habitude

*Er schwimmt jeden Morgen.*

*Ich fahre jeden Tag mit dem Bus zur Schule.*

*Ich gehe einmal pro Woche zum Training.*

*Ich fahre jedes Jahr zweimal in Urlaub.*

3.11.6 Le Présent exprime aussi la futurité.

Quand les Allemands parlent du futur, c'est principalement le *Präsens* qui est utilisé et exceptionnellement le *Futur I*. Comme en français, mais en allemand plus fréquemment qu'en français, on utilise donc le Présent pour se situer dans le futur.

*Morgen hole ich dich nach der Schule ab : Je passe (rai) te prendre demain après les cours.*

*Ich sage es ihr heute Abend : Je le lui dirai ce soir.*

*In zehn Jahren ziehen wir in den Süden : Dans dix ans, nous nous installerons dans le sud.*

*Sie ruft zurück : Elle rappellera (elle va rappeler).*

### Remarques

Comme le montre le dernier exemple, il n'est pas nécessaire que le contexte de futur soit signalé par une indication de temps (*morgen, heute Abend, in zehn Jahren*), même si c'est souvent le cas. L'emploi de *werden* dans ces énoncés n'est en aucun cas exclu.

*Heute Abend gehe ich ins Kino.*

*Morgen treffe ich mich mit Freunden.*

*Nächste Woche habe ich eine Prüfung.*

*Nächstes Jahr ziehe ich aus meiner Wohnung aus.*

*In zehn Jahren höre ich auf zu arbeiten.*

*In 50 Jahren bin ich tot.*

Que l'événement se situe dans un futur proche (*morgen, nächste Woche etc.*) ou bien dans 10 ans ou plus tard, cela ne joue aucun rôle.



**D-03-02** exercice : l'emploi du Präsens



## 4 Les temps du passé

→ Temps du passé de l'indicatif en français :

Temps simples du passé	Temps composés du passé
	→ <b>Passé composé</b>
	Elle a chanté
	Elle est sortie
→ <b>Imparfait</b>	→ <b>Plus-que-parfait</b>
Elle chantait	Elle avait chanté
Elle sortait	Elle était sortie
→ <b>Passé simple</b>	→ <b>Passé antérieur</b>
Elle chanta	Elle eut chanté
Elle sortit	Elle fut sortie
→ <b>Passé composé remplaçant le passé simple</b>	→ <b>Passé surcomposé</b>
Elle a chanté	Elle a eu chanté
Elle est sortie	☞ n'existe pas avec l'auxiliaire <i>être</i>

→ Temps du passé de l'indicatif en anglais : 

Temps simples	Temps + -ING
→ <b>Present perfect</b>	→ <b>Present perfect continuous</b>
I've been to Cambridge.	He has been drinking wine.
→ <b>Preterite/Past simple</b>	→ <b>Past continuous</b>
He arrived yesterday	He was watching TV when the phone rang.
→ <b>Past perfect</b>	→ <b>Past perfect continuous</b>
Paul had read 2 books	He had been drinking wine.

→ Temps du passé de l'indicatif en allemand : 

Temps du groupe I	Temps du groupe II
	→ <b>Perfekt</b>
	Sie hat gesungen
	Sie ist gegangen
→ <b>Präteritum</b>	→ <b>Plusquamprefekt</b>
<b>Sie sang</b>	Sie hatte gesungen
<b>Sie ging</b>	Sie war gegangen



### 4.1 L'imparfait français



**Attention :**

L'imparfait et le passé simple sont deux temps simples, qui se partagent le passé.

*Elle nageait depuis quelques minutes lorsqu'elle aperçut l'aileron d'un requin.*

Vous avez ici deux actions au passé, l'une à l'imparfait, *nageait*, et l'autre au passé simple, *aperçut*. Nous allons voir maintenant l'imparfait, puis le passé simple. Ensuite, vous auriez intérêt à voir l'unité sur l'emploi de ces temps simples du passé

Si vous ne savez pas bien conjuguer l'imparfait, revoyez les règles de conjugaison :

#### 4.1.1 Fonctions temporelles de l'imparfait

L'imparfait est le temps le plus important du passé, utilisé dans toutes sortes de cas.

Mais on ne peut pas s'en contenter, puisqu'il entre en concurrence avec le passé simple (passé composé à l'oral).

#### 4.1.1.1 Fonctions temporelle

Comme nous l'avons vu plus haut, l'imparfait est avant tout un temps du passé, même si on peut, dans des cas bien précis, l'employer pour un moment présent ou même futur. Nous allons nous remémorer les points importants que vous pouvez retrouver dans l'unité 18 du livre ou du site eGrammaire.

#### 4.1.1.2 Action non terminée

Son nom d'imparfait ne fait pas référence à une imperfection, mais plutôt au fait qu'une action à l'imparfait n'est généralement pas terminée lorsqu'arrive l'action suivante.

*Il gémissait encore quand on l'enterra. (A)*

*Il gémit, puis, on l'enterra. (B)*

Dans le cas (A), il gémit encore, et donc, *il est encore vivant, quand on commence à l'enterrer.*

Dans le cas (B), *il a fini de gémir quand on commence à l'enterrer.* Il est sans doute mort.

Dans le cas (A), on est dans l'illégalité la plus complète. Dans le cas (B), on a des chances que tout soit légal.

#### 4.1.1.3 Autrefois / aujourd'hui

*Lorsque l'on oppose des faits passés à leurs homologues d'aujourd'hui, on met les faits passés à l'imparfait.*

*Autrefois, on mangeait avec les doigts. Aujourd'hui, on utilise une fourchette.*

Quelquefois, le rapport entre *autrefois* et *aujourd'hui* est plus discret, même s'il fonctionne de la même façon.

*Enfant, elle avait peur de son ombre. Depuis deux ans, elle saute en parachute.*

On a bien, là aussi, l'idée selon laquelle autrefois (elle avait peur de tout) n'était pas comme aujourd'hui (elle est devenue un vrai casse-cou).

L'imparfait s'emploie aussi *lorsqu'on compare une action passée (A : autrefois) à une action présente (B : aujourd'hui)* pour souligner le changement. La situation présente a remplacé la situation passée, alors que celle-ci était encore vraie, d'où l'imparfait pour autrefois A.

#### 4.1.2 Fonctions stylistiques

Les fonctions stylistiques s'appuient sur la caractéristique de base de l'imparfait qui désigne *une action qui n'est pas finie au moment où arrive la suite.*

##### 4.1.2.1 Imparfait de politesse

On peut être poli de plusieurs façons, mais aussi avec l'imparfait. Celui-ci signifie : « *J'étais en train de vous parler au moment où...* » et vous laissez à votre interlocuteur le soin d'imaginer un fait nouveau susceptible de venir vous interrompre :

*Je venais récupérer mon argent...*

Mais il peut imaginer que l'on a fait demi-tour, et c'est pour cela que l'on emploie l'imparfait.

##### 4.1.2.2 Imparfait de ralenti (fin d'une suite logique / rupture)

→ *Notion de ralenti :*

Comme pour les matchs de football, on peut *souligner une action que l'on juge importante par un ralenti.* Même si on sait que cette action va se terminer un jour, on prolonge la fin grâce à l'imparfait.

On s'en sert en particulier pour la *fin logique d'une longue série d'actions, ou lorsqu'une série d'actions change complètement de direction (imparfait de rupture).*

*Les Durand essayèrent pendant des années d'avoir des enfants. Ils firent des cures, suivirent des régimes, tentèrent la fécondation in vitro. Et puis un jour, Mme Durand donnait naissance à des triplées.*



On aurait pu écrire : **donna naissance**, au passé simple. Mais *cela aurait été trop banal, vu tous les efforts*.

→ **Voyons maintenant une rupture :**

*Monsieur Leminable n'aimait pas les enfants. Quand il en rencontrait un dans l'ascenseur, il lui tirait les oreilles ou les cheveux. Il bousculait ceux qui se mettaient sur son chemin dans la rue, et insultait ceux qu'il ne pouvait atteindre. Et puis un jour, sa femme donna naissance à des triplées.*

Ce cas ressemble à celui des Durand pour la suite des événements allant tous dans la même direction, mais ici, **la conclusion constitue une rupture : il n'aime pas les enfants, et hop, il en a trois, bien à lui**. Là aussi, **le ralenti apporte un plus car il tient compte des circonstances**.

#### 4.1.2.3 Imparfait de témoignage

L'imparfait permet à quelqu'un qui relate un fait passé de revivre cette action en s'y replongeant.

*Hier, Paul me disait qu'il voulait s'expatrier pour trouver un travail plus intéressant que le sien.*

L'imparfait permet de se retrouver dans la conversation qui, n'étant pas encore finie au moment où l'on s'y replonge, se décrit à l'imparfait.

On aurait aussi bien pu dire : « **Paul m'a dit...** », en perdant alors cette notion de témoignage.

#### 4.1.2.4 imparfait infantile

C'est la fonction la moins importante de l'imparfait. A moins que vous ne fondiez en voyant un bébé et que vous ressentiez chaque fois le désir impérieux de lui faire guili-guili sous le menton en vous écriant : « **Oh, qu'il était joli le petit bébé, et qu'il ressemblait à sa maman (ou à son papa, le facteur ou l'employé du gaz)** », vous n'en avez nul besoin. Alors oublions-le très vite.

#### 4.1.3 Fonctions grammaticales

L'imparfait a principalement deux valeurs particulières dans le **discours rapporté** et la **condition** par **si**. Nous ne faisons que les rappeler, vous invitant à aller voir dans les unités sur les hypothétiques et sur le discours rapporté.

##### 4.1.3.1 Le discours rapporté

L'imparfait ou le présent du style direct deviennent imparfait dans le discours rapporté.

*Il m'a dit qu'il était heureux. (= « Je suis heureux. ») Elle m'a dit qu'autrefois, elle travaillait dans une parfumerie. (= « Je travaillais dans une parfumerie. »)*

##### 4.1.3.2 Condition et hypothèse

Dans le cas de l'**irréel du présent**, on emploie l'imparfait :

***Si j'étais riche, je m'achèterais un yacht.** (Malheureusement, je ne le suis pas.)*

*Dans le cas de la condition future dont on pense qu'elle a peu de chance de se réaliser (potentiel improbable). **Si demain je gagnais les 50 millions du loto, je m'achèterais un yacht.** (Malheureusement, les chances sont bien minces, mais elles n'en existent pas moins.)*



**F-04-001** exercice sur l'imparfait

## 4.2 Le passé simple français

Si vous ne savez pas bien conjuguer le passé simple, reportez-vous à eGrammaire.

### 4.2.1 Imparfait / Passé simple

Le passé simple est un temps un peu particulier, qui se partage le passé avec l'imparfait.

***Elle nageait depuis quelques minutes lorsqu'elle aperçut l'aileron d'un requin.***

Vous avez ici deux actions au passé, l'une à l'imparfait, **nageait**, et l'autre au passé simple, **aperçut**.

Nous allons voir maintenant le passé simple.

Il y a des langues, comme l'allemand, dans lesquelles on ne fait pas cette différence.

Comme la répartition des actions selon ces deux temps est délicate, et qu'il faut une unité complète pour en faire le tour, je ne peux que vous inviter à étudier l'unité 19 de eGrammaire qui étudie l'emploi des temps simples du passé.

#### 4.2.2 Quand l'utiliser

Le deuxième problème qu'apporte le passé simple est qu'il n'est plus employé à l'oral, et que seules les personnes ayant un certain niveau linguistique l'emploient à l'écrit, et seulement dans des textes à prétention littéraire, même si cette prétention peut être modeste, dans les journaux consacrés au football par exemple.

*Il prit le ballon, tira, et manqua le but.*

La première question à se poser est celle de savoir s'il faut :

- L'ignorer,
- Apprendre à en reconnaître les formes ;
- Apprendre à le former et à le conjuguer.

Tout dépend des apprenants que l'on a et de leurs ambitions.

On peut l'ignorer si on n'a affaire qu'à l'oral, ou si on lit et écrit des textes simples, de tous les jours. Mais si on veut lire la littérature sérieuse, il faudra apprendre à en reconnaître les formes pour en déduire l'infinitif, afin de pouvoir, en cas de besoin, chercher la signification du verbe dans le dictionnaire.

Enfin, les professeurs de français, futurs professeurs de français, ou tout étudiant ayant quelque ambition tant soit peu littéraire, se doivent de l'apprendre activement, et donc, doivent en apprendre la formation et la conjugaison.

De plus, le passé simple est le passage obligatoire pour accéder passé antérieur, mais aussi au subjonctif imparfait, au subjonctif plus-que-parfait et au conditionnel passé 2e forme.

#### Fonction temporelle

Le passé simple décrit une action passée qui se termine avant que l'action suivante ne commence :

*Il prit la boule, visa, tira, et manqua le cochonnet.*

Chacune de ces actions au passé simple est terminée avant que la suivante ne commence.

*C'est là la base même de l'emploi du passé simple.*

Dans cet emploi, on peut toujours remplacer le passé simple par le passé composé, même si ce remplacement n'est pas toujours satisfaisant, le passé simple donnant une image plus dynamique des actions.

#### 4.2.3 Opposition imparfait / passé simple

Mais si l'action est encore en cours quand commence la suivante, elle devra être mise à l'imparfait :

*Il tirait lorsque la boule lui échappa des mains, tombant sur ses orteils qu'elle écrasa.*

Il n'avait donc pas vraiment fini de tirer, se trouvait donc encore dans son mouvement lorsque la boule lui échappa.

Avant de faire utiliser les formes à nos apprenants, nous pourrions leur enseigner à reconnaître les formes du passé simple selon les trois types : en A (elle aimait), en I (elle partait) ou en U (elle lut).



## F-04-002 exercice sur le passé simple

Nous réserverons une étude plus exhaustive de cette opposition imparfait / passé simple à notre unité 19 sur l'emploi des temps simples du passé.

Mais vous pourrez déjà avoir une idée des règles de base en étudiant la page [Je voudrais en savoir plus](#)



## 4.3 Simple Past/ Past Simple Continuous :

**Le Prétérit (Past Simple ou Simple Past) et sa forme progressive , le Past Simple Continuous, c'est-à-dire, le Prétérit en -ING**

En abordant le *Prétérit*, et plus tard, le *Present Perfect* et le *Past Perfect*, nous entrons dans le vif du sujet, c'est-à-dire la difficulté à comprendre des concepts temporels qui n'existent pas ou existent sous une forme différente en français ou en allemand. Ces temps anglais donnent de sérieux maux de tête aux apprenants car très souvent ils ont tendance à vouloir les faire correspondre à tel ou tel temps du français. Or, il faut prendre ces temps pour ce qu'ils sont, c'est-à-dire des temps anglais, et la meilleure façon de les aborder, c'est d'essayer de se mettre dans l'esprit du locuteur anglais, comme dirait Atticus dans « To kill a mocking bird » : « you never really understand a person until you consider things from his point of view, until you climb into his skin and walk around in it ». Sans aller jusque là, contentons nous de « penser » la situation du point de vue de son locuteur et de sa conception du temps.

Dans la grande famille des temps du passé en anglais, il y a trois temps, le *Simple Past*, le *Present Perfect* et le *Past Perfect* (pour chacun de ces temps il existe une forme simple et un temps continu ou forme progressive).

Si on compare le *Simple Past* avec l'imparfait français, comme c'est souvent le cas dans certains livres scolaires, il faut bien distinguer entre le *français écrit* et le *français parlé*.

- Si l'on compare le *Simple Past* avec le français écrit, on peut dire qu'il correspond assez souvent à l'imparfait et au passé simple français.
- Si on compare le *Simple Past* avec le français parlé, c'est une situation tout à fait différente. Comme le passé composé français remplace dans la langue parlée le passé simple, le *Simple Past* réalise les fonctions de l'imparfait français et du passé composé français, il faudra donc être prudent.

**Les formes:**

Comme avec le Présent, il existe en anglais deux formes, le *Simple Past* et le *Past Simple Continuous*, sa forme progressive :

**PAST SIMPLE – prétérit simple**

Affirmation		Négation		Interrogation	
I looked	we looked	I did not look	we did not look	did I look?	did we look?
you looked	you looked	you did not look	you did not look	did you look?	did you look?
he looked		he did not look		did he look?	
she looked	they looked	she did not look	they did not look	did she look?	did they look?
it looked		it did not look		did it look?	

PAST SIMPLE CONTINUOUS — *prétérit en -ING*

Affirmation		Négation		Interrogation	
I was looking	we were looking	I was not looking	we were not looking	was I looking?	were we looking?
you were looking	you were looking	you were not looking	you were not looking	were you looking?	were you looking?
he was looking	they were looking	he was not looking	they were not looking	was he looking?	were they looking?
she was looking		she was not looking		was she looking?	
it was looking		it was not looking		was it looking?	

→ Pour les verbes réguliers, on forme le prétérit simple en ajoutant -ed à la base verbale (c'est-à-dire, à l'infinitif sans 'to').

Avant d'ajouter -ing ou -ed, il faut doubler la consonne finale si les deux conditions suivantes sont remplies:

- le verbe se termine par une seule voyelle suivie d'une seule consonne,
- la dernière syllabe est accentuée, ou il n'y a qu'une syllabe — pour savoir si la dernière syllabe est accentuée ou non, il faut consulter un dictionnaire.

→ Les verbes irréguliers changent de forme ou gardent la forme de la base verbale.

*I drink coffee every day. / I drank coffee every day.*

*Je bois du café tous les jours. / Je buvais du café tous les jours.*

*We cut our bread with a knife. / I cut my finger yesterday.*

*Nous coupons notre pain avec un couteau. / Je me suis coupé le doigt hier.*

Vous pouvez faire l'exercice suivant :



E-04-01 exercice : past simple/past simple continuous.



#### 4.4 Emploi du Simple Past.

##### 1. Le Prétérit (Simple Past, on dit aussi Past Simple)

Il est important de noter qu'en anglais *le Prétérit est toujours employé dans un cadre temporel, un moment de référence ancré dans le passé et qui est clairement séparé du présent.*

Prenons l'exemple suivant :

*Yesterday, Anita arrived (R1) at the airport, checked (R2) into the hotel and met (R3) her friends.*



L'arrivée d'Anita, l'enregistrement à l'hôtel, sa rencontre avec ses amis constituent le moment de référence et se situent dans le passé, récent ou distant, mais totalement séparé du moment d'énonciation.

Le locuteur apporte une information brute, sans commentaire, un constat. Il y a rupture avec le présent, *on fait référence à un moment précis du passé*, (Remarquez l'emploi de l'adverbe de temps



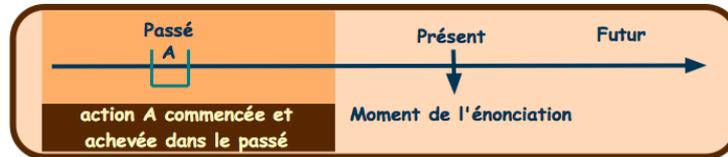
« yesterday » en début de phrase!) moment révolu, achevé, sans aucun lien avec le moment présent, moment qui peut être court ou long, mais toujours vu dans sa globalité.

Gardons cette notion à l'esprit et voyons maintenant plus en détails les différents emplois que peut avoir le Prétérit. Il s'emploie :

#### A. Pour décrire un moment précis dans le passé :

*Le Prétérit est donc employé dans la narration, c'est le temps du récit :*

Action commencée et achevée dans le Passé :



Le Prétérit exprime l'idée que l'action A a commencé et s'est achevée à un moment spécifique dans le passé.

- *I saw a good film yesterday. Action commencée et achevée à un moment précis du passé*  
*Last year, I traveled to Spain.*  
*Last month, I didn't go to Paris.*  
*Did you have dinner with Anna last night?*

L'anglais utilise des expressions temporelles, des adverbes de temps pour décrire l'événement :

*Last week, month, year. → la semaine dernière, le mois dernier...*

*He came to see me last week → Il est venu me voir la semaine dernière.*

*When*

*When I saw him, I recognized him immediately → Quand je l'ai vu, je l'ai reconnu immédiatement.*

*3 days ago, a year ago, a year ago,*

*I visited Paris a month ago. → J'ai visité Paris il y a un mois.*

*Yesterday I met her yesterday → Je l'ai rencontrée hier.*



**Attention :** Ces expressions temporelles peuvent être *sous entendues, implicites* : le locuteur peut ne pas faire mention d'un moment spécifique dans le passé, mais il peut le sous-entendre :

*She ate, drank and left the room. → Il n'y aucune expression temporelle pour dater l'événement, mais l'action de "manger, boire" et de "quitter" la pièce est achevée, il n'y a aucun lien avec le présent.*

*She washed her hair. → Action finie*

*He didn't wash his car. → Action finie*

Pour traduire ce prétérit, **le français** utilisera un passé simple en langage soutenu ou un passé composé à l'oral. En effet, le passé composé s'utilise pour exprimer un événement passé ou achevé au moment où l'on parle. Ici, l'emploi de l'imparfait français serait une erreur car il a plutôt tendance à fonctionner comme un temps inaccompli, inachevé. Il est mieux adapté pour exprimer une action en train lorsque la suivante commence. L'accompli envisage le procès comme achevé au moment de l'énonciation ou de la narration.

*Elle a mangé et a quitté la pièce.*

*Elle mangea et quitta la pièce.*

*L'allemand*, par contre, ne fait pas de distinction entre l'imparfait et le passé simple puisque le passé simple n'existe pas. On pourra utiliser le Präteritum ou le Perfekt pour la traduction, en tenant compte toutefois du niveau de style, car le Präteritum est le signe d'un niveau élevé, surtout à l'oral.

*Sie hat gegessen, getrunken und das Zimmer verlassen.*

*Sie aß, trank und verließ das Zimmer.*



**SUBTILITE de l'ANGLAIS :**

Considérons les expressions suivantes : *This morning, this afternoon, today...*

Si ces périodes ne sont pas terminées au moment où le locuteur parle, il faut employer le Present Perfect

*I saw her this morning.* =>Prétérit, action finie dans le passé, Je l'ai vue ce matin.

Par contre *il faut employer le Perfect Simple si la matinée n'est pas encore terminée au moment où l'on parle :*

*I have seen her this morning.* En français, je l'ai vue ce matin ! La matinée n'est pas encore finie au moment où je parle

Revenons au *Simple Past* !

**B. Le Prétérit (*Simple Past*) s'emploie aussi pour décrire une succession d'actions complétées dans le passé :**

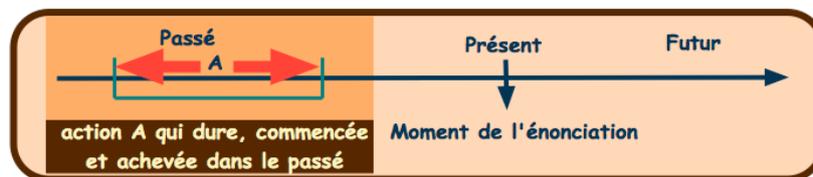


Le Prétérit sert à décrire une série d'actions A1, A2, A3, commencées et achevées dans le passé.

*I left the house, walked to the town centre, and found a nice restaurant.*

*He arrived from work, went into the kitchen, and cooked himself something to eat.*

**C. Le *Simple Past* s'emploie pour décrire la durée dans le passé :**



Le Prétérit sert à décrire une action qui dure, commencée et achevée dans le passé. C'est une action longue qui est souvent introduite par des expressions telles que : *for two years, all day, all year*, etc.

*I lived in London for 20 years. Action finie, je n'habite plus Londres.*

*Sonia studied English for five years.*

*They sat at the bar all day.*

*They talked on the phone for half an hour.*

*We waited for one hour at the station.*



D. Le *Simple Past* s'emploie aussi pour décrire les habitudes, la fréquence d'une action dans le passé :



Pour montrer clairement que l'on parle d'une habitude ou de la fréquence d'une action (AAAA) au passé, l'anglais utilise des expressions telles que :

*Often, sometimes, always, usually, never, when I was young, when I was a child...*

(Souvent, quelquefois, toujours, d'habitude, jamais, quand j'étais jeune ...)

*He often played football with friends. Il jouait souvent au foot avec des amis.*

*He always drank a glass of milk in the morning. Il buvait toujours un verre de lait le matin.*

*I studied English when I was a child.*

*He played the piano twice a week.*

*She worked at McDonald's after school.*

Dans ce cas le français utilise l'imparfait :

→ L'imparfait lorsqu'il s'agit d'un train d'actions qui est encore en marche lorsque l'action suivante arrive.

*Il fumait tous les jours un cigare et faisait tousser toute sa famille. Un jour, devant les protestations de tous, il arrêta.*

*Le jour où il a décidé d'arrêter, il fumait encore.*

→ Le passé simple, ou son remplaçant le passé composé, lorsque le train d'actions s'arrête de lui-même dans le passé.

*Toute sa vie, il fuma un cigare et fit tousser toute la famille.*

*Il arrête de fumer en même temps qu'il cesse de vivre. Le train d'actions s'arrête donc tout seul.*

→ Lorsque l'on compare *autrefois à aujourd'hui*, on emploie l'imparfait avec *autrefois*.

*Autrefois, il avait peur de son ombre. Aujourd'hui, il est explorateur.*

Contraste entre autrefois et aujourd'hui.

L'allemand utilisera le *Präteritum*.

*Paul rauchte jeden Tag eine Zigarre. Eines Tages starb er an einem Herzinfarkt.*

*Paul rauchte sein ganzes Leben lang eine Zigarre pro Tag.*

Dans cet emploi, description d'habitudes dans le passé, le Prétérit est proche de la forme « USED TO ». De quoi s'agit-il ? examinons cette forme de plus près :

### La forme *used to*.

Nous sommes toujours dans le passé, l'expression **used to** sert à exprimer *une action, une habitude qui se passait avant, mais qui n'existe plus, qui n'a plus lieu maintenant, qui n'est plus vraie*. Nous avons donc toujours la rupture entre le passé et le présent.

Notez que l'on peut aussi employer la forme « *would* » suivi de l'infinitif, mais son emploi est plus rare. Voici quelques exemples :

*He used to drink a lot. Autrefois, il buvait beaucoup. (maintenant ce n'est plus le cas)*

*I used to go out for long walks with my dog. Avant je faisais de longues promenades avec mon chien. (ce n'est plus le cas maintenant)*

*We used to play tennis every Sunday afternoon. ( plus maintenant)*

*I would go dancing a lot when I was younger. = I used to go dancing a lot when I was younger. J'allais souvent danser quand j'étais jeune.*

En français, il faut ajouter "autrefois" ou "avant" dans la phrase. On est alors dans le cas *autrefois / aujourd'hui*, qui entraîne l'imparfait avec *autrefois*.

En allemand, "*damals*" ou un équivalent. On utilisera le *Präteritum* ou le *Perfekt* en allemand.



#### **Attention :**

Il ne faut pas confondre l'expression *used to* toujours suivie du Prétérit, avec *get used to +verbe -ING*, qui signifie *avoir l'habitude de, s'habituer à* et peut s'employer à d'autres temps que le Prétérit :

*I am used to working hard. Simple Present J'ai l'habitude de travailler dur.*

*He will never get used to get up at 6am. Futur II ne s'habituera jamais à se lever à 6h.*

*She was used to looking after young children. Simple Past Elle avait l'habitude de s'occuper de jeunes enfants.*

### E. On utilise le *Simple Past* pour décrire un événement du passé sans plus de précision :

*In those days → en ce temps là*

*Ages ago → il y a une éternité*

*A long time ago → il y a longtemps*

*Some time ago → il y a un certain temps*

Dans ce cas aussi le français utilise l'imparfait : soit nous avons un cas ressemblant à *autrefois / aujourd'hui*, soit l'action relatée de cette époque sera encore en cours lorsqu'une nouvelle action commence. L'allemand, qui n'a pas le choix, utilisera le *Präteritum* (vor langer Zeit, lange her, damals...). **F. Pour exprimer l'irréel, l'imaginaire : Le Prétérit Modal :** Le Prétérit peut aussi être employé pour exprimer *l'hypothétique, l'imaginaire ou un événement non réel*. Il conserve sa *valeur de rupture ou de décalage avec le présent, avec le réel*. Le prétérit modal exprime une action perçue comme irréaliste au moment où l'on parle. Il joue en anglais le même rôle que le mode subjonctif ou conditionnel en français: il indique que *l'action n'est pas perçue comme réelle au moment où l'on parle. Le prétérit modal, bien qu'ayant la forme grammaticale du temps passé concerne le moment présent ou futur.*



**Remarque :** Il est important de ne pas oublier que les formes passées d'un verbe anglais (le *Simple Past* et le *Past Perfect*) peuvent, selon les contextes et les emplois, faire



référence soit au passé chronologique (actions révolues) soit à l'irréel (actions simplement envisagées). En français, ce sont l'imparfait et le plus-que-parfait qui jouent ces rôles dans la subordonnée de condition par *si*, accompagnant le conditionnel présent ou passé dans la principale.

*S'il était là, il m'aiderait.* *Si+ imparfait, principale: Irréel du présent → conditionnel présent.*  
*Si j'avais su, je serais resté chez moi.* *Si + plus-que-parfait, principale: Irréel du passé → conditionnel passé.*

#### Le Prétérit modal (Modal Preterite) : Les formes :

Le prétérit modal a la même forme que le prétérit simple pour tous les verbes sauf pour le verbe *to be*: *I were, you were, he/she were, we were, you were, they were.*

*If she came, I would tell her.* *Si elle venait, je le lui dirais.*

#### Emploi:

1. Dans des subordonnées complétives gouvernées par des verbes comme *I wish, I'd sooner ou I'd rather.* (Préférence et souhait)

*I wish I understood.* *Si seulement je comprenais.*

*I wish I travelled more.* *J'aimerais voyager davantage.*

2. Après des expressions comme: *It's (high) time, it is as if/though.* (C'est comme si) *It's (high) time you came.* *Il est (grand) temps que tu viennes.*

3. Pour marquer l'hypothèse : *if, suppose...*

*If she agreed, it would be great!* *Si elle était d'accord, ce serait super.*

*Suppose she refused, what would you do?* *A supposer qu'elle refuse, que ferais-tu?*



**Note :** Pour parler de *souhaits qui se réaliseront éventuellement dans l'avenir*, il faut employer la structure *I hope + will* *I hope Anna will pass her exam.* *I wish Anna will....Je souhaite qu'Anna réussisse son examen.*

#### G. Emploi obligatoire du Simple Past avec une date de naissance :

*He was born in 1980.* Et non pas : " *he is born*"

#### La traduction de PENDANT + Simple Past :

**Attention:** La traduction de *Pendant* peut donner lieu à des erreurs car il existe en anglais deux mots :



*FOR* et *DURING*. Il faut garder à l'esprit la différence d'interprétation que l'anglais donne à ces deux mots. → *Si l'on veut exprimer la durée et que l'on pose la question : « Combien de temps ? », on utilisera FOR.* → *Si par contre on veut mettre l'accent sur le moment, et que l'on pose la question : « Quand ? », alors c'est DURING qu'il faut employer.*

*I lived in London for 10 years .J'ai vécu 10 ans à Londres . (Combien de temps ?)*

*I learned English during my holidays in Oxford . J'ai appris l'anglais pendant mes vacances à Oxford. (Quand?)*

#### La place des adverbes dans la phrase au Simple Past :

Adverbes de fréquence :

→ Au Prétérit, l'adverbe se place **DEVANT** un verbe conjugué :

*He often went to school by bus.*

*She never watched television on Sundays.*

→ **MAIS APRES** le verbe "BE" :

*Peter was always late.*

Adverbes de fréquence	
always	<i>toujours</i>
nearly (almost) always	<i>presque toujours</i>
usually, normally	<i>d'habitude</i>
very often, frequently	<i>très souvent</i>
often	<i>souvent</i>
sometimes	<i>parfois</i>
occasionally	<i>de temps en temps</i>
hardly ever	<i>presque jamais</i>
rarely, seldom	<i>rarement</i>
never	<i>jamais</i>

*We were often in London when we were young.*

Adverbes de temps précis :

*Yesterday (hier), last week (la semaine dernière), next Tuesday (mardi prochain) ...* sont placés en fin de phrase :

*I went to the cinema yesterday.*

Cependant, si le locuteur veut mettre l'accent sur le moment, on les placera *au début de la phrase*

*Yesterday, I went to the cinema.*



**ATTENTION:**

Certains verbes sont presque toujours employés avec l'imparfait et non avec le Passé Composé en français :

*aimer - to like, love*

*croire - to believe*

*espérer - to hope*

*être - to be*

*penser - to think*

*sembler - to seem*

*sentir - to feel*

*vouloir - to want*

Ces verbes décrivent un état, ils ne donnent pas une indication précise sur le début ou la fin de l'action, soit ils expriment une durée imprécise, soit ils sont interrompus par une autre action :

*Elle aimait danser quand elle était jeune.*

*She liked to dance when she was young.*

*Je croyais au Père Noël*

*I believed in Father Christmas.*



*J'espérais gagner.*

*I hoped (was hoping) to win.*

*J'étais heureux l'année dernière.*

*I was happy last year.*

*Je pensais à mon père.*

*I was thinking about my father.*

*Cela semblait trop parfait.*

*It seemed too perfect.*

*Melissa se sentait malade toute la journée.*

*Melissa felt sick all day.*

*Je voulais rentrer après l'école.*

*I wanted to go home after school.*

Notez que l'anglais utilise le Prétérit.

*Cependant, pour compliquer l'affaire, ces verbes s'emploient au Passé Composé s'il existe une indication claire, précise, sur le début ou la fin de l'action, ou si l'action n'a eu lieu qu'une fois:*

*Je n'ai pas aimé le film.*

*I didn't like the film.*

*Je ne l'ai pas crue quand elle a dit qu'elle ne m'aimait plus*

*I didn't believe her when she said she didn't love me any more.*

*Hier, j'ai espéré qu'elle téléphonerait ; aujourd'hui, j'ai perdu patience.*

*Yesterday I hoped she would phone; today I lost patience.*

*Quand je l'ai vue, j'ai été surpris.*

*When I saw her, I was surprised. (à ce moment précis, l'action n'a lieu qu'une fois).*

*Tout d'un coup, j'ai voulu pleurer.*

*All of a sudden, I wanted to cry.*

Ici encore l'anglais utilisera le Prétérit.



E-04-02 exercice : *Simple Past*



E-04-03 exercice : *Simple Past/Past Simple Continuous.*



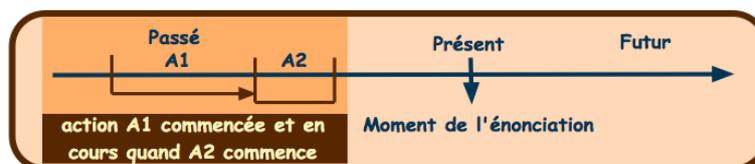
E-04-04 exercice : *Simple Past/Present Perfect Simple/Continuous"*

#### 4.5 Le Prétérit en -ING (*Past Simple Continuous / progressive*) :

Avec le *Prétérit en -ING*, on s'intéresse à l'action en un point de son déroulement, on ne voit pas nécessairement le début ou la fin de l'action, on ne sait pas si elle est terminée ou non.

*Emploi :*

##### 1. Action interrompue dans le passé, sans repère temporel :



On utilise le *Prétérit en -ING* pour exprimer qu'une action au passé A1 est *interrompue par une autre action A2*. Aucune mention de temps ou date spécifiques.

*I was watching TV (A1) when she called (A2). Je regardais la télé quand elle a téléphoné.*

*Je regardais la télé= action qui dure/ Quand elle a téléphoné= action courte qui interrompt la première action*

*When the phone rang, she was writing a letter.*

*While we were having a picnic, it started to rain.*

*I was listening to my MP3, so I didn't hear the phone.*

*While Peter was watching TV last night, someone stole his bike.*

*Sam was waiting for me when I got off the train.*

Note: La deuxième action qui interrompt la première n'est pas toujours courte.

## 2. Action interrompue au passé avec repère temporel :



C'est le même emploi que pour 1, mais cette fois *l'action A2 a lieu à un moment précis.*

*Last night at 8 PM, I was eating dinner.*

*At midnight, we were still sitting in the restaurant, talking.*

*Yesterday at this time, I was lying down on the beach in Nice.*

### Remarque:

Au *Prétérit simple*, l'emploi d'un indicateur de temps précis sert à montrer le début ou la fin d'une action. Au *Prétérit en -ING*, l'indicateur de temps sert à interrompre l'action.

*Last night at 6 PM, I ate dinner. Prétérit, début précis de l'action: J'ai commencé à manger à 6h.*

*Last night at 6 PM, I was eating dinner when she rang. Prétérit en-ING A 6h j'étais en train de manger, action qui avait commencé avant 6h et qui a été interrompue par la sonnerie du téléphone.*

## 3. Actions simultanées ou parallèles :



Lorsqu'on utilise le *Prétérit en-ING* avec deux actions dans la même phrase, il exprime l'idée que les deux actions sont simultanées :

*He was reading while she was making dinner.*

*While John was doing the washing up, Sue was watching television.*

*Were you listening while he was talking?*



*What were you doing while you were waiting at the doctor's?*

*We were eating dinner, discussing our plans, and drinking.*

En anglais, on utilise souvent une série d'actions simultanées pour décrire l'ambiance, l'atmosphère qui régnait à un moment particulier du passé :

*When I walked into the bank, several people were busy typing, some were talking on the phone, and customers were waiting . One customer was talking to a secretary and smiling at her.*

#### 4. Utilisation de "ALWAYS" ou "CONSTANTLY" avec le *Prétérit en-ING*

Le *Prétérit en -ING* utilisé avec *always* et *constantly* sert à faire un commentaire sur l'action, à exprimer l'idée qu'une action choquante ou irritante avait l'habitude d'arriver au passé. Le concept est comparable à l'expression « used to », mais avec une connotation négative. Attention de placer *always* et *constantly* entre *BE* et le verbe en *-ING*.

*He was always coming to meetings late.*

*He was constantly talking. He disturbed everyone.*

*I didn't like Melissa because she was always complaining.*

#### 5. While & When :

Lorsque *When* (Quand), est *suivi d'un verbe au Prétérit simple*, il exprime une action achevée. *While* (Pendant que), au contraire, *est suivi d'un verbe au Prétérit en-ING*.

*I was having a bath when she called.*

*While I was having a bath, she called.*



#### **Attention :**

Les verbes d'état ne s'emploient pas avec le Prétérit en-ING. On doit utiliser le Prétérit simple.

*Jane was being at my house when you arrived. Faux*

*Jane was at my house when you arrived. Correct*



**E-04-05** exercice sur l'emploi du *Simple Past et du Past Simple Continuous*.



**E-04-06** exercice *Simple Past / Past Simple Continuous*



**E-04-07** exercice : Traduction *Simple past/Past Simple Continuous*



**E-04-08** exercice sur le *Simple Past/Present Perfect / Present Perfect Continuous*.



#### 4.6 L'Imparfait allemand (*Präteritum*) :

Avec le *Präteritum*, nous abordons l'étude des temps du passé en allemand.

Un simple regard sur les systèmes d'expression des temps en allemand et en français montre toute la difficulté à faire correspondre les temps allemands et français :

Français	Allemand
Futur simple	Futur I
Présent	Präsens
Imparfait	Präteritum
Passé simple	
Futur antérieur	Futur II
Passé composé	Perfekt
Plus-que-Parfait	Plusquamperfekt
Passé antérieur	

Les formes :

##### 1) Les auxiliaires « sein », « haben » et werden

Sein	Haben	Werden
Ich war	Ich hatte	Ich wurde
Du warst	Du hattest	Du wurdest
Er/sie/es war	Er/sie/es hatte	Er/sie/es wurde
Wir waren	Wir hatten	Wir wurden
Ihr wart	Ihr hattet	Ihr wurdet
Sie waren	Sie hatten	Sie wurden

##### 2) Les verbes réguliers

Pour conjuguer un verbe faible, il suffit d'ajouter le suffixe **TE** au radical du verbe. Il faut ensuite ajouter la terminaison correspondante :

*exemple : lieben*

Radical lieb+ te + terminaison		
1 <sup>e</sup> personne	Ich liebte	Wir liebten
2 <sup>e</sup> personne	Du liebtest	Ihr liebtet
3 <sup>e</sup> personne	Er/sie/es liebte	Sie liebten

**Attention :**



Certains verbes ont un radical qui se termine déjà par un « T », ou bien un « D ». C'est le cas de « *arbeiten* » (travailler), « *enden* » (finir). Il faut donc intercaler un « e » avant le suffixe « TE »

*exemple : arbeiten*

Radical arbeit+ e+te + terminaison		
1 <sup>e</sup> personne	Ich arbeitete	Wir arbeiteten
2 <sup>e</sup> personne	Du arbeitetest	Ihr arbeitetet
3 <sup>e</sup> personne	Er/sie/es arbeitete	Sie arbeiteten



### 3) Les verbes forts

Il faut apprendre leur conjugaison par cœur. Les verbes irréguliers modifient leur radical au *Präteritum* (voir la liste des verbes irréguliers).

*gehen–ging*

*bringen–brachte*

Pour ces verbes, le *Präteritum* se construit à partir du radical de la forme donnée sur la liste (attention au changement de voyelle) suivi des terminaisons normales.

➤ *sehen* (voir) : Le radical de son *Präteritum* est *sah* :

▪ *Donc : Ich sah, du sahst, er sah, wir sahen, ihr saht, sie sahen*

➤ *kommen* (venir) : Le radical de son *Präteritum* est *kam* :

▪ *Ich kam, du kamst, er kam, wir kamen, ihr kamt, sie kamen.*

#### Attention :



Pour les verbes dont le radical se termine en *s*, *ss* ou *ß* ou *z*, on ajoute un *-e* intercalaire à la 2ème personne du singulier et du pluriel.

exemple : *Lesen* (lire) : Son radical au *Präteritum* est *las* :

*Ich las, du lasest, er las, wir lasen, ihr laset, sie lasen.*

Si le radical d'un verbe irrégulier se termine en *ie*, le *e* des terminaisons *en* des 1re et 3e personnes du pluriel tombe.

*schreien–schrie–ich schrie, wir/sie schrien*

(et non pas: schrieen)

### 4) Les modaux

Voici le tableau de leur conjugaison au *Präteritum* :

Können	Dürfen	Müssen	Sollen	Mögen	Wollen
Ich konnte	Ich durfte	Ich musste	Ich sollte	Ich mochte	Ich wollte
Du konntest	Du durftest	Du musstest	Du solltest	Du mochtest	Du wolltest
Er konnte	Er durfte	Er musste	Er sollte	Er mochte	Er wollte
Wir konnten	Wir durften	Wir mussten	Wir sollten	Wir mochten	Wir wollten
Ihr konntet	Ihr durftet	Ihr musstet	Ihr solltet	Ihr mochtet	Ihr wolltet
Sie konnten	Sie durften	Sie mussten	Sie sollten	Sie mochten	Sie wollten

#### Emploi :

L'imparfait allemand ne correspond pas toujours à l'imparfait français.

Son utilisation est plus simple qu'en français.

Si l'on en croit le DUDEN, la « bible » de la grammaire allemande, on utilise le *Präteritum* dans les cas suivants :

→ 1. *Le Präteritum exprime et décrit des faits et actions dans le passé.* C'est donc le temps du récit, en premier lieu dans la langue écrite. Il correspond donc souvent à l'imparfait français ainsi qu'au Passé simple.

→ 2. *On utilise aussi le Präteritum pour décrire une action qui se répète, une habitude au passé.* Il sert aussi à traduire le *Prétérit + -ING* anglais et l'expression « *used to* ».

*Letztes Jahr war ich in Frankreich. Mit dem Fahrrad fuhr ich auf einem Radweg von Biarritz bis Bordeaux. Die Strecke war fantastisch und ich hatte tolles Wetter.*

*Er kam gestern mit dem Auto, besuchte seine Mutter und fuhr weg.*

**Attention :** le *Präteritum* est obligatoire avec la conjonction temporelle *als* pour évoquer un fait unique dans le passé.

*Als er klein war, wohnte er in Berlin*

- (il n'a été petit qu'une seule fois dans sa vie).

*Als Student ging er fast jeden Tag aus*

**A noter :**



#### **Remplacement du Präteritum par le Perfekt à l'oral**

Sans vouloir entrer dans les détails, il semblerait que les Allemands aient peu à peu cessé de faire la distinction entre *Präteritum et Perfekt*. Quand les Allemands veulent exprimer le fait qu'**une action passée a encore des conséquences sur le présent**, ils préfèrent utiliser le *Perfekt*. Dans la langue parlée quotidienne, le *Perfekt* est souvent préféré pour relater des actions au passé.

Prenons un exemple :

*Ich habe meine Brieftasche verloren.*

J'ai perdu mon portefeuille (action passée), conséquence= maintenant je n'ai plus d'argent.  
La même phrase au *Präteritum* n'a pas vraiment la même signification, elle prête à confusion :

*Ich verlor meine Brieftasche.*

On ne sait pas vraiment si le fait d'avoir perdu mon portefeuille a encore des conséquences sur le présent.

Si le locuteur veut souligner le fait que l'action a des conséquences sur le présent ou si une action du présent est une conséquence logique d'une action du passé, on utilise le *Perfekt*, c'est ce que font les Allemands.

De même, dans la phrase suivante :

*Ich weiß es, weil Du es mir gesagt hast.*

L'action de dire s'est faite au passé, mais maintenant je le sais, il ya une relation logique entre l'action du passé et celle du présent, donc *Perfekt*

Autre exemple:

*Mit dem Fahrrad fuhr ich von Oldenburg bis Aurich. Die Strecke war fantastisch und ich hatte tolles Wetter. Narration*

*Mit dem Fahrrad bin ich von Oldenburg bis Aurich gefahren. Die Strecke war fantastisch und ich hatte tolles Wetter. Langue parlée*

Nous reviendrons sur cette tendance lors de l'étude du *Perfekt*.



**D-04-01** exercice sur la formation du *Präteritum* :

## 4.7 Le passé composé français

### Le passé composé

Rappelons qu'il y a deux sortes de passés composés :

#### 4.7.1 *Le vrai*, celui qui décrit une action antérieure à un fait présent :

*Une fois qu'on a élu le conseil municipal, celui-ci élit le maire.*

Il est employé dans les subordonnées qui sont antérieures à une principale au présent.  
Ici, on élit d'abord le conseil municipal, puis, ce conseil élu élit le maire.



#### 4.7.2 Le remplaçant du passé simple, employé donc à la place du passé simple.

*Les gens entendirent l'explosion. Ils se mirent à courir en tous sens.*

*Les gens ont entendu l'explosion. Ils se sont mis à courir en tous sens.*

Il est employé avec la même valeur que le passé simple, dans les mêmes conditions que lui.

Lorsque le passé composé remplace le passé simple, et que ce passé simple se trouve dans une principale précédée dans le temps par une subordonnée de temps, on a des problèmes à remplacer le passé antérieur, qui contient lui-même un auxiliaire au passé simple. On a en fait deux solutions : On remplace l'auxiliaire au passé simple par un auxiliaire au passé composé. Le temps obtenu s'appelle *passé surcomposé*, du fait que son auxiliaire est à un temps composé, ce qui est rare.

*Une fois qu'il eut mangé, il alla au cinéma.*

*Une fois qu'il a eu mangé, il est allé au cinéma.*

L'autre solution, c'est de remplacer le passé antérieur par un passé composé. On renonce alors à l'expression de l'antériorité par les verbes, et on se repose sur l'utilisation de la locution conjonctive : *une fois que*.

**Cette solution doit être employée obligatoirement lorsque l'auxiliaire est être.** En effet, on n'a pas encore l'habitude de former de passé surcomposé du genre : \*il a été allé. Tant que ce sera le cas, on se contentera d'un temps composé.

*Une fois qu'il fut parti au cinéma, sa femme téléphona à son amant.*

*Une fois qu'il est parti au cinéma, sa femme a téléphoné à son amant.*



Voici un petit exercice sur le passé composé

#### 4.7.3 Le passé surcomposé

Rappelons que le passé surcomposé est le temps antérieur au passé composé qui remplace lui-même le passé simple.

Mais on l'emploie seulement lorsque l'auxiliaire est *avoir*. Lorsque c'est *être*, on le remplace par un passé composé.



Notez que de nombreuses personnes ne l'emploient jamais. D'autres le remplacent par le passé antérieur, alors que, dans la principale, ils emploient le passé composé au lieu du passé simple.

Cela n'a pas beaucoup de sens, car le passé antérieur contient un auxiliaire au passé simple. Alors, pourquoi l'éviter dans la principale alors qu'on l'emploie dans la subordonnée ?

Vous pouvez maintenant faire un exercice sur le passé surcomposé :



exercice sur le passé surcomposé



#### 4.8 Le Present Perfect :

Le *Present Perfect* n'est pas un temps du passé. Le locuteur se trouve dans le présent, il jette un regard sur le passé et fait un constat, un bilan dans le présent d'une action qui a eu lieu dans le passé. Attention, l'action n'est pas spécifiée, et *nous nous intéressons plus au résultat qu'à l'action elle-même*.

A la différence du *Prétérit (Simple Past)*, *il n'y a aucun décalage, aucune rupture d'avec le présent*. En fait il y a un *lien entre le présent et le passé*, d'où le nom de *Present Perfect* qui met bien l'accent sur le rôle joué par le présent et son lien avec le passé (*Perfect*).

Le *Present Perfect* ne correspond pas nécessairement au Passé Composé français ou au *Perfekt* allemand.

Par exemple, le passé composé français a 3 équivalents possibles en anglais. Par exemple, **j'ai dansé** peut se traduire par :

- **1. I danced** (*Simple Past*)
- **2. I have danced** (*Present Perfect*)
- **3. I did dance** (*Past "emphatique"*)

#### 4.8.1.1 Les formes

La formation du *Present Perfect* est très simple, à condition de bien connaître les formes des verbes irréguliers.

Le *Present Perfect* simple se forme comme le passé composé!! d'où la confusion dans son emploi.

Le *Present Perfect* se forme avec :

**have/has** + *past participle* (participe passé).

Contrairement au Passé Composé français ou au Perfekt allemand qui se forment soit avec avoir/haben ou être/sein, le *Present Perfect* anglais est TOUJOURS formé avec HAVE

Comme nous l'avons vu, il y a deux types de verbes : *régulier* et *irrégulier*

→ 1. *la formation des verbes réguliers:* **verbe+ed**

**work --> worked , ask --> asked , try --> tried**

→2. *la formation des verbes irréguliers: il faut regarder la 3ième colonne de la liste des verbes irréguliers*

**eat → eaten , go → gone , buy → bought**

**ATTENTION** : Il faut savoir que l'auxiliaire est **toujours Have ou has**

##### 4.8.1.1.1 Forme négative :

 Règle :

**Sujet + haven't ou hasn't + Verbe au participe passé**

***She hasn't visited London.***



#### 4.8.1.1.2 Forme interrogative :



On inverse le sujet et l'auxiliaire (**have/has**)

**Have** ou **has** + Sujet + Verbe au participe passé + complément + ?

*Have you been to New York ? Yes, I have./ No, I haven't.*

→ Avec mots en **Wh**: **where, what, when, why, who** + Auxiliaire **have** ou **has** + Sujet + Verbe au participe passé

*What have you done ?*

En règle générale, le *Present Perfect* sert à décrire *un moment non spécifié dans le passé* :



Le *Present Perfect* s'emploie donc pour indiquer qu'une action (A) a eu lieu à un moment non spécifié dans le passé. *Le moment exact n'a pas d'importance.*



En fait, on ne peut pas employer le *Present Perfect* avec des expressions indiquant un moment précis du passé : **yesterday, a year ago, last week, when I was a child, when I lived in London, at that moment, one day ...**

On utilise dans ce cas le *Prétérit (Simple Past)*. En règle générale, si l'on indique le moment ou l'endroit de l'action ou de l'événement, on emploie le *Simple Past* et non le *Present Perfect* :

*I lived in Marseille when I was a child.*

*She didn't go to work yesterday.*

*He drove to Leeds on Monday.*

Par contre, toutes les expressions qui indiquent un *moment non spécifié dans le passé* se construisent avec le *Present Perfect* : **ever, never, once, many times, several times, before, so far, already, yet, etc**

*I have seen that film 3 times /many times. J'ai vu ce film 3 fois.*

*I have met him once before. Je l'ai déjà rencontré une fois.*

*There have been many earthquakes in California.*

*Have you seen Bob this week?*

Le concept de *moment non spécifié dans le passé* peut prêter à confusion.

En fait il est peut-être plus simple d'associer le *Present Perfect* à des *notions* :

→ 1. *La notion d'un changement dans le temps* :

On utilise le *Present Perfect* pour marquer un changement dans le temps.

*Baby Sue has grown since the last time I saw her.*

*John's parents have become more interested in his education.*

*My English has really improved since I read this book.*

→ 2. *La notion d'expérience*:

Le *Present Perfect* s'emploie pour décrire une expérience vécue dans le passé. C'est un peu comme si on disait : « j'ai fait l'expérience de... » et bien sûr on utilise aussi le *Present Perfect* pour dire que l'on a jamais eu/fait l'expérience de ...

*I have been to Marseille.*

Cela veut dire que j'ai fait/eu l'expérience d'être à Marseille, on ne sait pas quand dans le passé, on ne sait pas non plus combien de fois j'ai eu l'occasion d'être à Marseille

*They have been to London several times.*

*I have never been to Australia.*

*John has studied two foreign languages.*

*Julia has travelled around the world.*

Quelquefois le locuteur veut *limiter le moment auquel l'expérience a eu lieu dans le passé*. Dans ce cas, il utilise des expressions telles que : *in the last week, in the last year, this week, this month, so far, up to now, etc.*

*I have been to London in the last year. Je suis allé à Londres au moins une fois dans les 365 jours qui se sont écoulés jusqu'à maintenant.*

*Have you been to London in the last year?*

*I have seen that film six times in the last month.*

*My bike has broken down three times this week.*

Ne pas confondre:

*He has been to England several times. (il est revenu)*

*He has gone to England for a few days. (il y est encore)*

 **Attention** : Dans l'exemple suivant, le locuteur parle d'une action dans le passé, en rupture avec le présent, d'où l'emploi obligatoire du *Simple Past* :

*I went to London last year. Je suis allé à Londres l'année dernière.*

*Last year et in the last year n'ont pas le même sens .*



**Last year** signifie l'année avant celle où nous sommes maintenant. C'est un moment précis du passé qui est fini, et donc demande le *Simple Past*.

**In the last year** signifie dans les 365 jours qui se sont écoulés jusqu'à maintenant. Ce n'est donc pas un moment précis du passé, donc on emploie le *Present Perfect*.

→ 3. *La notion d'accomplissement, de réalisation, d'exploit :*

On utilise le *Present Perfect* pour décrire *l'exploit ou l'accomplissement* de tel ou tel individu ou de l'humanité. Le temps est non spécifié.

*The Americans have walked on the Moon.*

*My brother has learned English .*

*Doctors have found a cure to many diseases.*

→ 4. *La notion d'une action pas encore réalisée:*

Dans ce cas, on utilise le *Present Perfect* pour parler d'une *action attendue qui ne s'est pas encore réalisée*. Le *Present Perfect* indique que nous attendons encore la réalisation de cette action.

*Sue has not finished her breakfast yet.*

*The train has still not arrived.*

*The snow hasn't stopped.*

→ 5. *La notion d'actions multiples à différent moments du passé:*

On utilise aussi le *Present Perfect* pour décrire plusieurs actions différentes qui se sont produites dans le passé à des moments différents. Le processus n'est pas fini et d'autres actions peuvent se produire.

*Peter has written five tests so far this week.*

*They have had many problems while working on this project.*

*She has talked to several doctors about her problem, but nobody knows why she is tired every morning.*

Nous allons maintenant nous intéresser de plus près à l'expression du temps liée au *Present Perfect*

*Lorsque nous employons le Present Perfect, c'est pour indiquer qu'une action a eu lieu à un moment donné du passé, c'est une action qui a un lien avec le moment présent mais le moment exact de cette action n'a aucune importance :*

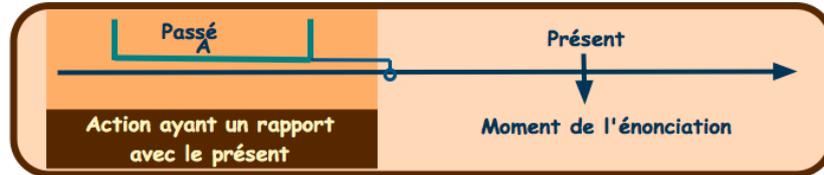
*Oh, I have lost my watch!*

*Oh, j'ai perdu ma montre!*

Cela implique que *je constate maintenant que je l'ai perdue*. L'action de l'avoir perdue, c'est dans le passé, mais la constatation se fait dans le présent.

Le *Present Perfect* porte toujours en lui même l'idée d'une continuité ou d'un lien même subtil avec le présent.

Le *Present Perfect* exprime l'idée qu'une action A a commencé dans le passé et a continué jusqu'à maintenant. Cette action a un lien avec le présent, c'est-à-dire est encore vraie au moment où l'on parle ou a encore des répercussions sur le présent.



*He has had a cold for two weeks. Il a un rhume depuis 2 semaines, donc encore au moment de l'élocution.*

*We have been in England for six months. Et nous y sommes encore!*

*I have loved croissants since I was a little boy. Et je les aime toujours.*

Comme le *Present Perfect* ne renvoie pas à un moment précis du passé, il ne peut jamais être employé avec des expressions ou des adverbes de temps qui situent l'action de façon précise dans le passé et qui s'emploient eux avec le Prétérit (voir ces expressions dans l'étude du Prétérit). En revanche, le *Present Perfect* s'emploie avec des adverbes ou indications temporelles qui expriment un lien avec le présent :

*Le Present Perfect* après certaines indications temporelles

Present perfect après certaines indications temporelles	
already	déjà
ever	Jamais, s'emploie aussi avec un superlatif
The most interesting film I have ever seen	
for* xxx years / hours / minutes	depuis xxx années / heures / minutes
just	maintenant
lately	récemment
never	jamais
not yet	pas encore
recently	récemment
since*	depuis
so far	jusqu' à maintenant
this week / month / year / morning / Friday	cette semaine / ce mois / cette année / ce matin / ce vendredi
It's the first time	C'est la première fois + Présent Indicatif en français
Until now, up to now	Jusqu'à présent

I have already visited Marseille	J'ai déjà visité Marseille
Have you ever been to London?	Est-ce que vous avez déjà été à Londres.
She has worked here for 20 years.	Elle travaille ici depuis 20 ans.
We have just opened a bottle of Armagnac.	Nous venons juste d'ouvrir une bouteille d'Armagnac.
Have you seen Rob lately?	Est-ce que tu as vu Rob récemment.
They have never been to Australia.	Ils ne sont jamais allés en Australie.
I have not closed the door yet.	Je n'ai pas encore fermé la porte.
He has worked a lot recently.	Il a travaillé beaucoup ces derniers jours.
She has lived here since 1965.	Elle habite ici depuis 1965.



**Attention : Comme nous l'avons vu... :**



Lorsqu'on emploie **TODAY**, on utilisera obligatoirement le *Present Perfect*, car au moment où le locuteur parle, la journée n'est pas encore finie!

*I have seen Melissa today.*

*J'ai vu Melissa aujourd'hui.*

*De même pour : THIS WEEK , THIS MONTH, THIS YEAR...*

➤ *On emploiera aussi le Present Perfect pour décrire une action dans le passé qui n'est pas encore finie au moment où l'on parle :*

*This morning, ce matin*

*This afternoon, cette après midi*

*Today, aujourd'hui*

*I have drunk 3 cups of tea this morning. Il n'est que 11h, la matinée n'est pas terminée, :*  
**Present Perfect**

*I drank 3 cups of tea this morning. C'est l'après midi, action finie dans le passé, le matin!*

➤ *Lorsqu'on veut exprimer la répétition : again*

*He has made the same mistake again! Il a encore fait la même erreur !*

➤ *Le cas de SINCE ET FOR :*

**Attention**, il s'agit ici de *since* à valeur temporelle et non causale (puisque)

L'anglais fait une distinction entre **SINCE ET FOR** que le français ne fait pas. Regardons les phrases suivantes :

*a) J' habite à Marseille depuis quatre ans.)*

*b) J' habite à Marseille depuis 1980.*

Les deux phrases nous indiquent que j'habite à Marseille mais entre a) et b) il y a une grande différence.

Dans la phrase a) nous avons une période, une durée.

Dans la phrase b) un point de départ. Dans les deux cas on utilise la préposition **depuis** en français et SURTOUT on utilise le PRESENT de l'INDICATIF.

➤ *En anglais, s'il s'agit d'un point de départ on utilise SINCE, s'il s'agit d'une période on utilise FOR :*

*I have worked here for 2 years*

*action non finie, qui se continue au présent*

*je travaille ici depuis 2 ans / Ich arbeite hier seit 2 Jahren.*



**NOTEZ:** Emploi du Présent dans la traduction française et allemande

**Rappel :**

→ Lorsque l'événement est terminé >>> *Simple Past!!!!*

*I worked here for 2 years.*

*C'est fini, je ne travaille plus ici.*

*I have lived here since 1980.*

*Français / allemand: J'habite ici depuis 1980/ Ich wohne hier seit 1980.*

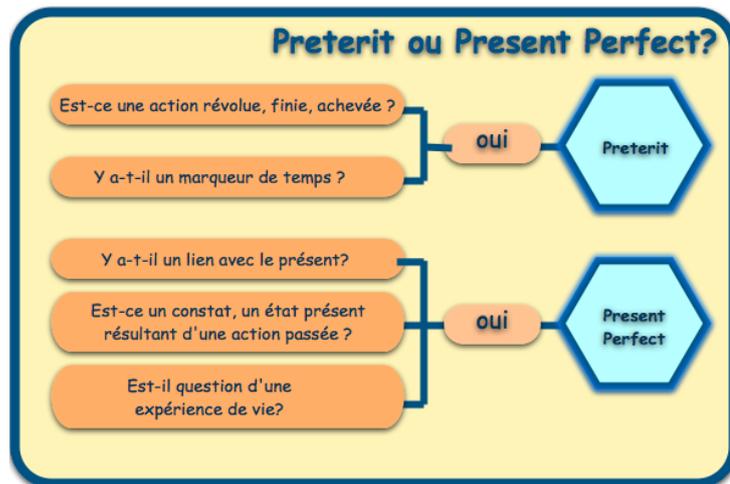
**NOTEZ:** Emploi du Présent dans la traduction française et allemande



**E-04-04** exercice sur *FOR / SINCE* :

### RESUME

Arrêtons nous un instant sur ce que nous avons vu jusqu'ici : il est essentiel de bien comprendre les différences entre le *Simple Past (Prétérit)* et le *Present Perfect*. L'apprenant sera confronté à un choix face à ces deux temps, très employés dans la langue anglaise, et pour pouvoir les différencier sans problème, il faudra devant chaque phrase, se poser les questions suivantes :





PRETERIT	PRESENT PERFECT
Action achevée dans le passé et qui n'a aucune influence sur le présent.	Action qui a commencé dans le passé, mais dont les effets sont encore perceptibles au présent. LIEN avec le présent
I bought a house.	He has bought a house, (maintenant il y habite )
Actions régulièrement répétées dans le passé et finies	
Every summer we went to Bath Every morning he drank coffee Every evening she read a book	
Descriptions de caractéristiques, d'actions parallèles	
He entered the room, looked around and went out again The night was dark and cold. The weather was awful.	
Après certains adverbes / indications temporelles	Après certains adverbes / indications temporelles
last year, summer, month, week in 1930 when I was young, a child on Sunday yesterday the day before yesterday	this summer, year, month, morning already ever, never for, since so far recently, lately, just

#### 4.9 Le Present Perfect Continuous ou progressive :

Le *Present Perfect Continuous* n'est pas un temps du passé. Le locuteur est dans le présent, regarde le passé et son influence sur le présent, et fait le bilan de l'action passée sur le présent, comme le Present Perfect, *MAIS en plus, le Present Perfect Continuous s'intéresse à l'activité elle-même*. L'action est vue *soit comme achevée dans le passé, soit encore en cours*.



#### ➤ SUBTILITE DE L'ANGLAIS

Le *Present Perfect Continuous* employé dans une question, sous entend le mot ' récemment ' : **lately/recently**.

Donc, si l'on emploie le *Present Perfect Continuous* dans une question comme : **Have you been feeling alright ?** , cela pourrait laisser supposer que la personne a l'air malade.

Plus grave, si vous dites : **Have you been smoking ?** , on pourrait penser que vous pouvez sentir la cigarette sur la personne!

Le fait d'employer ce temps dans une question suggère que vous pouvez voir, sentir, entendre , ... le résultat d'une action exprimée par le verbe. **Vous pouvez insulter quelqu'un en faisant mauvais usage de ce temps en anglais!**

#### 4.9.1.1 Les formes :

Pour tous les verbes, c'est la même construction :

**Has/Have + Verbe (infinitif) + ING**

Forme affirmative			Forme négative			Forme interrogative		
I	have	been playing	I	have not	been playing	have	I	been playing ?
You			You	haven't		have	you	
He			He	has not			he	
She	has		She	hasn't		has	she	
it			it				it	
We			We				we	
You	have	You	have not	have	you			
They		they	haven't		they			

Comme vous pouvez le voir, il faut connaître la conjugaison de l'auxiliaire **BE** au *Present Perfect* :

*I have been*

*you have been*

*he/she/it has been*

*we have been*

*you have been*

*they have been*

#### 4.9.1.2 Emploi :

On utilise le *Present Perfect Continuous* dans les cas suivants :

➤ **A. Pour insister sur l'activité (terminée ou non) plutôt que sur le bilan :**

Regardons les deux exemples suivants :

*He has drunk too many glasses of wine. (résultat: il est saoul ou il n'a plus soif: BILAN)*

*He has been drinking wine. (Il a bu du vin, je le vois, ACTIVITE)*

➤ **B. Dans un contexte temporel plus général avec *Recently* ou *Lately***

On peut utiliser le *Present Perfect Continuous* sans pour autant marquer la durée de l'action ou de l'événement. Le temps prend un sens plus général qui équivaut à *récemment, ces derniers temps*, d'où l'emploi emphatique des adverbess **lately** ou **recently**

*Recently, I have been feeling really tired.*

*She has been drinking too much lately.*

*Have you been reading lately?*



### > C. FOR et SINCE:

Nous avons déjà rencontré dans l'étude du *Present Perfect* ces deux adverbes de temps traduits en français par **DEPUIS**. Si l'on s'en tient à un anglais de tous les jours, on emploiera ces deux adverbes avec le *Present Perfect*. ( Voir *Present Perfect*). Par contre pour un style plus soutenu, on emploiera le *Present Perfect Continuous*, les règles de l'emploi de ces deux adverbes restant les mêmes au *Present Perfect* et *Present Perfect Continuous* :

*He has been living in London for 2 years.*

*He has been living in London since 1980.*

*He has been chatting on the phone for half an hour.*



#### 4.10 Le Perfekt allemand :

##### 4.10.1 Les formes :

Le *Perfekt* se forme à l'aide de l'auxiliaire '*sein*' (être) ou '*haben*' (avoir) conjugué au présent + participe passé en fin de proposition :

→ *les verbes réguliers* (que l'on appelle 'faibles') : il faut ajouter le préfixe 'ge' et la terminaison 't' au radical du verbe (en allemand on obtient le radical d'un verbe en enlevant la terminaison 'en' à ce dernier)

*exemple : sagen=dire.*

*gesagt : ge-sag-t ==> Ich habe gesagt : j'ai dit.*

→ *les verbes irréguliers* : Pour les verbes *forts* on ajoute la terminaison 'en' au radical du verbe ;

Il faut apprendre les formes par cœur. Il faudra avoir recours à la liste.

→ *Il existe aussi quelques verbes 'mixtes', irréguliers mais avec la terminaison 't'.*

*exemple : lernen=apprendre.*

*gelernt : ge-lern-t = appris ==> Er hat gelernt : il a appris.*

Les verbes forts changent souvent de voyelle au participe passé :

*bleiben ==> geblieben*

*singen ==> gesungen*

*gehen ==> gegangen*



Attention :

→ *Les verbes commençant par des particules inséparables* ne prennent pas 'ge' au participe passé :

*ge-, miss- zer-, be-, emp-, er-, ent-, ver- .*

*die Vase ist zerbrochen. Et non \*zergebroschen!*

*Sie hat sich entfernt.*

→ *Pour les verbes à particules séparables*, le 'ge' se mettra devant le radical principal et non devant la particule

*an|rufen = appeler au téléphone angerufen : an-ge-ruf-en*

→ *Les verbes finissant par la syllabe -ieren* (provenant du français) ne prennent pas 'ge' au participe passé

*notieren = noter notiert : notier-t*

#### 4.11 LES AUXILIAIRES SEIN et HABEN :

Ils s'emploient comme auxiliaires au *Perfekt et Plusquamperfekt*.

##### 4.11.1 SEIN

→ *avec les verbes intransitifs (sans objet direct) qui marquent un changement de lieu* : gehen, laufen, fahren, fliegen, kommen, reisen, fallen, stürzen...

*Er ist gelaufen.*

*Sie ist (in die Schule) gegangen.*

*Wir sind nach Moskau geflogen.*

→ *avec les verbes intransitifs (sans objet direct) qui marquent un changement d'état* : aufwachen, einschlafen, gefrieren, tauen, zerfallen, sterben...

*Ich bin eingeschlafen. Sie ist gestorben.*

→ *avec sein, werden, bleiben, gelingen, misslingen, geschehen.*

*Ich bin bei der Sitzung gewesen.*

*Du bist sehr groß geworden.*

*Wir sind zu Hause geblieben.*

##### 4.11.2 HABEN

→ *avec tous les verbes transitifs* (qui peuvent avoir un objet direct, un COD).

*Er hat den Tisch gedeckt.*

→ *avec tous les verbes intransitifs* (sans objet direct) sauf changement de lieu ou d'état.

*Max hat getanzt.*

→ *avec les verbes pronominaux* (au contraire du français qui utilise l'auxiliaire être).

*Ich habe mich verlaufen.*

*Er hatte sich verletzt.*



→ *avec* : anfangen, beginnen, zunehmen, abnehmen, aufhören

*Ich habe zugenommen.*

#### 4.11.3 Emploi :

Comme nous l'avons déjà dit dans l'introduction à ce chapitre, l'usage des temps du passé est très simple en allemand, du moins en ce qui concerne la langue parlée. Le français fait des distinctions très fines tandis que l'allemand n'en fait presque aucune. Ainsi, du moins en ce qui concerne la langue parlée, il n'y a pas de différence entre l'imparfait et le passé composé.

Regardez ces exemples.

*exemple 1 :*

*a) Tous les jours il lui écrivait une lettre mais elle ne répondait jamais.*

*b) Tous les jours il lui a écrit une lettre mais elle n'a jamais répondu.*

*c) Tous les jours il lui écrivit une lettre mais elle ne répondit jamais.*

Ces trois phrases se traduiraient en allemand soit par le *Präteritum* soit par le *Perfekt* :

*Jeden Tag schrieb er ihr einen Brief, aber sie hat nie geantwortet.*

*Er hat ihr jeden Tag einen Brief geschrieben, aber sie hat nie geantwortet.*

Prenons un autre exemple :

*exemple 2 :*

*a) Nous l'avons vu hier. Wir sahen ihn gestern, wir haben ihn gestern gesehen.*

*b) Nous le voyions hier.*

*c) Nous le vîmes hier.*

En français la phrase a) et la phrase c) sont correctes, quoique dans la langue parlée personne n'utilise plus le passé simple de nos jours. En allemand, de toute façon on utilisera le *Präteritum* ou le *Perfekt*, selon le niveau de style. :

Vous pouvez lire dans certaines grammaires qu'il y a une différence entre le *Präteritum* et le *Perfekt*, et on peut effectivement trouver des exemples dans lesquels on ne peut pas utiliser indifféremment le *Präteritum* ou le *Perfekt*, mais ces exemples sont vraiment soigneusement choisis. Les Allemands, en général, préfèrent le *Perfekt* au *Präteritum*.

**Règle d'emploi :** En règle générale, on peut dire que le *Perfekt* exprime qu'une action dans le passé est terminée, mais dont les conséquences sont toujours perceptibles dans le présent. Il souligne donc principalement le résultat ou la conséquence de l'action. Il correspond souvent au passé composé et de même que le français a tendance à utiliser le passé composé à la place de l'imparfait dans la langue parlée comme temps du passé, l'allemand emploie souvent à l'oral le *Perfekt* au lieu du *Präteritum*.

Le *Perfekt* est aussi utilisé, surtout dans la langue parlée, pour décrire une action qui est déjà décidée ou certaine dans un avenir proche, déterminé (cet avenir doit être précisé clairement par un « marqueur temporel », sinon, il est nécessaire d'utiliser le *Futur I*)

***Gestern hat Petra ihre Küche aufgeräumt.***

Action achevée dans le passé (on insiste sur le résultat, la conséquence de l'action: on ne la décrit pas). Conséquence : La cuisine est maintenant rangée.

***Sie möchte ordentlich sein! Aber, bis nächste Woche hat sie das bestimmt wieder vergessen.***

D'ici la semaine prochaine, Petra aura oublié d'être organisée, action qui est déjà décidée ou certaine dans un avenir proche déterminé (cet avenir est précisé par le « marqueur temporel » bis nächste Woche et la cuisine sera de nouveau sens dessus dessous!



**D-04-02** Exercice sur la formation du Perfekt



**4.12 Le Past Perfect anglais :**

Le *Past Perfect* ou *Pluperfect* correspond au Plus-que-parfait en français. En règle générale, le *Past Perfect* exprime *un lien entre une action/événement passés et une autre action ou autre événement encore plus loin dans le passé*. C'est le « *passé dans le passé* ». L'énonciateur se place dans le passé et regarde un passé antérieur à ce passé. Il faut noter que le *Past Perfect* n'est pas le temps passé le plus utilisé en anglais. Contrairement au *Simple Past* et au *Present Perfect*, vous pouvez tenir une conversation basique sans le connaître dans tous ses détails.

Si on compare le *Past Perfect* avec le *Present Perfect* on constate que dans le cas du *Present Perfect*, il s'agit d'un *lien entre une action passée et le présent* tandis dans le cas du *Past Perfect* le lien est entre deux actions du passé, l'une étant plus récente que l'autre. Par exemple:

*It is 10 o'clock (présent) and I have been waiting for over an hour. (passé)*

*It was 10 o'clock (passé) and I had been waiting for over an hour. (passé)*

**4.13 Les formes :**

La construction du *Past Perfect* est très simple, à condition encore une fois de connaître le participe passé des verbes irréguliers. (Voir la liste!!!) [Verbes irréguliers anglais](#)

Voici la règle: Il suffit d'employer l'auxiliaire *Have* au *Simple Past* à toutes les personnes, suivi du participe passé du verbe.

**Past Perfect = had + Participe passé**

**verbes réguliers**  
Past Perfect = infinitif + ed  
(to)visit + ed → visited  
**I had visited my mother**

**verbes irréguliers**  
Past Perfect 3e colonne dans liste  
to go / went / gone  
**She had gone to bed**



#### 4.13.1 Les verbes réguliers se forment en ajoutant *-ed* sur l'infinitif :

*to visit* → *visited* (*visiter, visité*)

*to change* → *changed* (*changer, changé*)

*to close* → *closed* (*fermer, fermé*)

*to open* → *opened* (*ouvrir, ouvert*)

*to watch* → *watched* (*regarder, regardé*)

*I had visited my mother. J'avais rendu visite à ma mère.*

*She had changed her hair cut. Elle avait changé sa coiffure.*

*I had opened a bottle of Armagnac. J'avais ouvert une bouteille d'Armagnac.*

*We had watched the game. Nous avions regardé le jeu.*

*They had closed the door. Ils avaient fermé la porte.*

#### 4.13.2 Les verbes irréguliers:

Comme pour le *Present Perfect*, il faut se reporter à la liste des 250 verbes irréguliers pour connaître la forme du participe passé. [Verbes irréguliers anglais.](#)

Nous avons choisi quelques exemples ci-dessous :

*to be* / *was, were* / *been*

*to go* / *went* / *gone*

*to buy* / *bought* / *bought*

*to come* / *came* / *come*

*to give* / *gave* / *given*

*to see* / *saw* / *seen*

*to eat* / *ate* / *eaten*

*to write* / *wrote* / *written*

*to read* / *read* / *read*

*She had gone to bed. Elle était allée au lit.*

*We had bought a new car. Nous avions acheté une voiture.*

*I had seen you on the beach. Je t'avais vu sur la plage.*

*She had eaten lots of sweets. Elle avait mangé beaucoup de bonbons.*

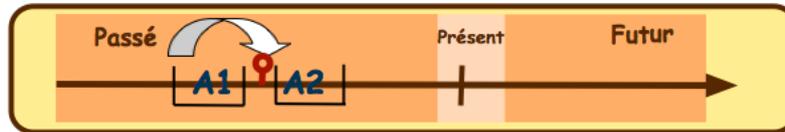
*I had known it. Je l'avais su.*

#### 4.14 Emploi du *Past Perfect* :

On emploie le *Past Perfect* pour :

##### 4.14.1 Décrire une action achevée antérieure à une autre action du passé :

Le *Past Perfect* sert ainsi à indiquer qu'un événement ou une action s'est passé avant un moment spécifique du passé.



*I had never seen such a beautiful beach before I went to Devon.*

*Je n'avais jamais vu une aussi belle plage (A1) avant d'aller au Devon (A2).*

A1 & A2 sont des actions situées dans le passé, A1 est antérieure à A2, A2 indique un moment spécifique du passé. Remarquez l'emploi du *Simple Past* dans la deuxième partie de la phrase, il indique clairement que A2 s'est produite après A1. Voyons d'autres exemples :

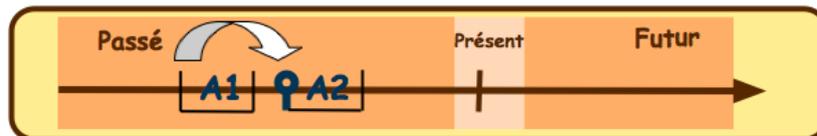
*I did not have any money because I had left my wallet at home.*

*Je n'avais plus d'argent car j'avais laissé mon portefeuille à la maison.*

*Sam knew London well because he had visited the city several times.*

*Sam connaissait bien Londres car il l'avait visité à plusieurs reprises.*

##### 4.14.2 Décrire une action du passé qui dure jusqu'au début d'une autre action du passé :

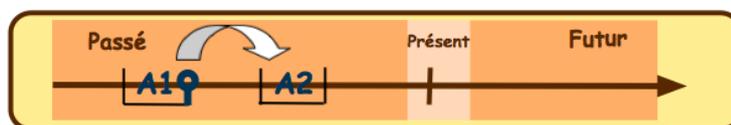


Avec les verbes dits «*d'état ou non progressifs*» et certains verbes dits «*mixtes*» employés dans la forme non progressive (voir types de verbes dans le chapitre *Present Simple et Present Continuous*) le *Past Perfect* s'emploie pour indiquer qu'une action a commencé dans le passé et a continué jusqu'au début d'une autre action également dans le passé mais postérieure à la première.

*We had known Melissa for 10 years before we realised she was unemployed.*

*They felt bad about selling the car because they had owned it for more than 10 years. Ils se sentaient mal à l'idée de devoir vendre la voiture car elle avait été en leur possession pendant plus de 10 ans.*

##### 4.14.3 Décrire une action à un moment précis du passé qui est antérieure à une autre action du passé





A la différence du *Present Perfect*, il est possible d'utiliser des marqueurs temporels avec le *Past Perfect*.

*John had visited Birmingham once as a child before he moved there in 2016. John avait visité Birmingham quand il était encore enfant avant de s'y installer en 2016*

**Règle :** En règle générale, si l'action exprimée par le *Past Perfect* s'est produite à un moment précis du passé, on peut utiliser le *Simple Past* au lieu du *Past Perfect* si la phrase contient **before** ou **after** . En fait, l'emploi de **before** ou de **after** nous indique quelle action a eu lieu en premier, donc l'emploi du *Past Perfect* est facultatif :

*John had visited Birmingham once as a child before he moved there in 2016. John visited Birmingham once as a child before he moved there in 2016.*

**Règle :** Si, par contre, le *Past Perfect* ne fait aucune référence à une action du passé qui s'est produite à un moment précis, le *Past Perfect* est obligatoire et le *Simple Past* est interdit.

Dans l'exemple ci-dessous, Le *Past Perfect* fait référence au manque d'expérience plutôt qu'à une action du passé à un moment précis :

*~~\*I never ate fish and chips before I moved to England.~~ Faux*

*I had never eaten fish and chips before I moved to England. Correct*

#### 4.14.4 Valeur Modale

On emploiera le *Past Perfect* pour traduire l'irréel du passé :

*If you had listened to your mum, you would have passed your test.*

*Si tu avais écouté ta mère, tu aurais réussi ton contrôle*

*I wish you had listened to me. Si seulement tu m'avais écouté!*



**E-04-10** exercice sur le choix *Past Perfect / Simple Past* :

#### 4.14.5 PLACE des ADVERBES

Les exemples ci-dessous montrent la place des adverbes tels que : **always, only, never, ever, still, just, etc.** dans la phrase au *Past Perfect*:

*She had never studied English before she moved to London.*

*Had she previously studied English before she moved to London?*

*He had just finished his meal when we arrived.*

*We had always slept till midday on Sundays.*

#### 4.15 Le *Past Perfect (Pluperfect)Continuous* :

Le *Past Perfect Continuous* met l'accent sur la durée d'une action qui s'est achevée à un moment du passé .

*She had been working in the garden all morning.*

*Elle avait travaillé dans le jardin toute la matinée.*

En général, le *Past Perfect Continuous* ne peut s'employer qu'avec des verbes d'action (*dynamic verbs*) et non avec des verbes d'état (*stative verbs*, voir ces types de verbes rencontrés dans le chapitre sur le *Simple Present et Present Continuous*).

*The car had been belonging to my dad for years before a friend bought it. faux*

*The car had belonged to my dad for years before a friend bought it. Correct*

##### 4.15.1 Différence entre le *Past perfect* et le *Past perfect Continuous* :

Il y a la même différence entre le *Past Perfect Simple* et le *Past Perfect Continuous* qu'entre le *Present Perfect* et le *Present Perfect Continuous*.

Le *Past Perfect Continuous* met l'accent sur l'activité qui était en cours ou qui venait tout juste de s'achever, alors que le *Past Perfect Simple* met l'accent sur le résultat d'une activité qui était terminée.

*Mel had eaten all the ice cream. (Past Perfect Simple). Résultat: il ne reste plus de glace!*

*Mel had been eating for 1 hour. (Past Perfect Continuous). C'est la durée qui importe!*

Règle générale :

*Past Perfect Simple* : → si on veut insister sur le bilan, le résultat

*Past Perfect Continuous* : → si on veut insister sur la durée de l'activité

##### 4.15.2 Différence entre le *Past Simple Continuous* et le *Past Perfect Continuous* :

S'il n'y a *aucune référence à la durée dans la phrase* (for 5 minutes, for 2 weeks, since Tuesday), l'anglais préférera utiliser le *Past Simple Continuous* plutôt que le *Past Perfect Continuous*.

→ *He was tired because he was working very hard.*

*Past Simple Continuous* , pas de référence à la durée, il est fatigué car il était en train de travailler à ce moment-là.

→ *He was tired because he had been working very hard.*

*Past Perfect Continuous*, car il avait été en train de travailler pendant un certain temps, une certaine durée.

Le *Past Simple Continuous* met l'accent sur une ou des actions interrompues, alors que le *Past Perfect Continuous* met l'accent sur la durée de l'action ou des actions avant qu'un autre événement vienne les interrompre.



→ *He was reading a book when the telephone rang.*

*Past Simple Continuous*, action interrompue.

→ *He had been reading a book for an hour when the telephone rang.*

*Past Perfect Continuous*, durée de l'action

#### 4.16 Les formes du *Past Perfect Continuous* :

La construction du *Past Perfect Continuous* est très simple, on utilise :

*Had + been + infinitif du verbe +ING :*

PAST PERFECT en -ING					
Affirmation		Négation		Interrogation	
I had been looking	we had been looking	I had not been looking	we had not been looking	had I been looking?	had we been looking?
you had been looking	you had been looking	you had not been looking	you had not been looking	had you been looking?	had you been looking?
he had been looking	they had been looking	he had not been looking	they had not been looking	had he been looking?	had they been looking?
she had been looking		she had not been looking		had she been looking?	
it had been looking		it had not been looking		had it been looking?	



Notons : **BE** n'a pas de forme pour le *Past Perfect Continuous* :

**Had been being** devient tout simplement **had been**

*He had been successful before.*

#### 4.17 Emploi du *Past Perfect Continuous* :

En plus de l'utilisation déjà vue, on emploie aussi le *Past Perfect Continuous* pour :

##### 4.17.1 Décrire une action du passé dont la durée est interrompue par une autre action :



La phrase contient généralement des marqueurs de durée : *for 5 minutes, for 2 months, for 5 years, since Tuesday...*

*She had been talking for over an hour before I arrived.*

*Elle avait déjà parlé pendant une heure durant avant que j'arrive.*

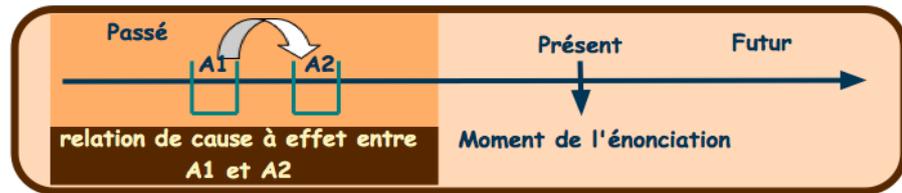
*She had been working in that office for three years when she died.*

*Elle avait travaillé dans ce bureau pendant 3 ans lorsqu'elle est morte.*

*John wanted to sit down because he had been standing all day in the garden.*

*John voulait s'asseoir car il avait été debout toute la journée.*

#### 4.17.2 Montrer la relation de cause à effet entre deux actions au passé :



*Sam was tired because he had been working.*

*Sam était fatigué car il avait travaillé.*

*Melissa was sick because she had been eating too much.*

*Melissa était malade car elle avait trop mangé.*



E-04-11 exercice sur le choix *Past Perfect Simple / Past Perfect Continuous* :

#### Place des adverbess:

Les exemples ci-dessous montrent la place des adverbess tels que : *always, only, never, ever, still, just, etc.* dans la phrase au *Past Perfect Continuous* :

*I had only been waiting there for a few minutes when she arrived.*

*She had always been running 3 times a week.*



#### 4.18 Le *Plusquamperfekt* allemand :

Le *Plusquamperfekt* allemand ne se différencie pas du plus-que-parfait français. On l'utilise pour une action du passé qui a une conséquence logique sur une autre action du passé.

Dans une suite d'actions au passé, le seul fait qu'une action se soit passée avant une autre action n'impose pas nécessairement l'emploi du *Plusquamperfekt*. Dans une phrase comme :

*Je me suis levé, je me suis lavé, j'ai pris mon petit déjeuner et je suis sorti.*

il y a des actions qui se succèdent, les unes après les autres, mais on n'utilise pas le *Plusquamperfekt*. Mais si une action du passé est le résultat logique d'une action qui s'est déroulée avant, alors le *Plusquamperfekt* s'impose.

*Er hatte sehr lange geübt, bevor er die Übung machen konnte.*

*Il s'était beaucoup exercé avant de pouvoir faire l'exercice.*



Il sert aussi à exprimer l'*antériorité d'une action par rapport à une autre à un temps simple du passé.*

*Nachdem er sehr lange geübt hatte, konnte er die Übung machen.*

*Après s'être exercé longtemps, il put faire l'exercice.*

#### 4.19 Le *Plusquamperfekt* : Les formes

Comme le plus-que-parfait français, le *Plusquamperfekt* allemand est construit avec l'auxiliaire *Sein* (être) ou *Haben* (avoir) au *Präteritum* (qui joue le rôle de l'imparfait) et le participe passé du verbe à conjuguer.

Rappel :

Conjugaison de *Haben* et de *Sein* au *Präteritum* :

*Haben* : *Ich hatte, du hattest, er/sie/es hatte, wir hatten, ihr hattet, sie hatten*

*Sein* : *Ich war, du warst, er/sie/es war, wir waren, ihr wart, sie waren*

##### 4.19.1 Formation du participe passé : Verbes faibles ou mixtes, Verbes forts

Formation du participe passé		
<b>Verbes faibles :</b>		
	Ge + forme + t ge + lern + t	lernen → lern
<b>Verbes forts :</b>		
	Ge + forme + en ge + gang + en	gehen → gang

Pour les verbes employés avec *Haben* ou *Sein* : voir *Perfekt*

- Les verbes dont l'infinitif finit en *ieren* construisent leur participe sans *ge*.

*studieren – studiert : er hatte studiert*

- Les verbes à particule inséparable construisent leur participe *sans ge*.

*verstehen – verstanden: sie hatte nicht verstanden*

- Les verbes à particule séparable construisent leur participe en insérant *ge* après le préfixe.

*ankommen – angekommen: sie waren spät angekommen*

#### 4.20 Le *Plusquamperfekt* : L'emploi

Le *Plusquamperfekt* est employé dans un récit au passé (en principe au *Präteritum*) pour renvoyer à des faits, situations, actions qui ont eu lieu précédemment, avant le moment du passé que l'on raconte.

*Gestern zerbrach ich die Vase, die Tante Bertha meiner Mutter geschenkt hatte.*

*Hier j'ai cassé le vase ( A1 )Tante Bertha l'avait donné à ma mère (A2).*

D'abord tante Bertha avait donné le vase et après je l'ai cassé. Le *Plusquamperfekt* décrit une action antérieure ( A2) à une autre action ( A1), aussi au passé.

 **NOTE :**

L'expression "*après avoir* et *avant d'avoir* + participe passé " ne s'emploie pas en allemand, dans ce cas là si le verbe de la principale est au passé, le verbe de la subordonnée sera au *Plusquamperfekt*.

Par contre si la principale est au présent, la subordonnée sera au *Perfekt*.

*Nachdem/Bevor er zu Mittag gegessen hatte, ging er spazieren ( après/avant d' avoir déjeuné, il partit se promener).*

*Nachdem/Bevor er zu Mittag gegessen hat, geht er spazieren ( après/avant d' avoir déjeuné, il part se promener).*

#### 4.21 exercice



**D-04-03** exercice sur le *Plusquamperfekt* :



#### 4.22 Tableau récapitulatif de l'emploi des temps du passé en anglais :

##### *Le Simple Past:*

*Actions passées, terminées, sans lien avec le moment présent :*

*She ate a cake = Elle a mangé un gâteau.*

*Habitudes :*

*He often played tennis when he was young : il jouait souvent au tennis quand il était jeune.*

**Ne pas confondre avec l'évocation d'habitudes dans le passé, MAIS QUI N'EXISTENT PLUS :**

*USED TO + verbe à l'infinitif*

*He used to smoke. Autrefois, il avait l'habitude de fumer.*

*Actions passées et datées :*

Souvent accompagnées par des marqueurs temporels tels que *last week, last month, 2 days ago, for, during, in 2017...*

*My grandmother died in 1980. Ma grand-mère est morte en 1980.*

*I saw Dora this morning J'ai vu Dora ce matin.*

*I went to London last year Je suis allé à Londres l'année dernière.*

*I lived in Wales for ten years. J'ai vécu au Pays de Galles pendant 10 ans.*



### Le Past Continuous/progressive :

Il correspond souvent à un imparfait français et se traduit en français par « J'étais en train de », en allemand on utilisera le *Präteritum*

NOTE : Certains types de verbes dits d'état (*stative verbs*) ne prennent pas toujours la forme en ING. Revoir le chapitre à ce sujet. On l'utilise pour décrire :

*Une action en cours à un moment du passé*

***I was watching TV . Je regardais la télé.***

*Une action du passé en cours interrompue par une autre action*

***She was reading a book when I arrived .Elle lisait un livre quand je suis arrivé.***

*Past Continuous* (elle lisait avant et jusqu'à mon arrivée,), mon arrivée intervient alors que la première action n'est pas terminée => *Simple Past*

### Le Present Perfect Simple :

*A proprement parler, le Present Perfect Simple et le Present Perfect Continuous NE SONT PAS DES TEMPS DU PASSE.*

Le *Present Perfect* s'utilise pour indiquer un lien entre une action passée et la situation présente. On constate les effets présents d'une action passée, on fait un bilan.

Il se forme comme le passé composé français mais ce n'est pas son équivalent !!!!!

Il s'utilise pour décrire une *action terminée, non datée et résultat ou bilan dans le présent*

### Le Present Perfect Continuous :

Ce n'est pas un temps du passé. Le locuteur se place dans le présent, jette un regard sur le passé, constate l'influence du passé sur le présent et fait un bilan

***I have lost my keys. => J'ai perdu mes clés. Je ne sais pas QUAND, action non datée, MAIS résultat, je n'ai plus de clés maintenant.***

***I have eaten too much chocolate.=> J'ai trop mangé de chocolat. Résultat: maintenant je suis malade!***

Le moment de l'action est indiqué avec un adverbe qui montre le lien avec le présent

***Ever, never, already, yet, it's the first time, up to now, so far.....***

Et dans une question quand l'idée de « **ever** » signifie : « **déjà** »

***Have you ever eaten snails?***

***Avez-vous déjà mangé des escargots ?***

***It's the first time I have eaten snails.***

***C'est la première fois que je mange des escargots.***

NOTE : Emploi du Présent Indicatif dans la traduction en français

Le *Present Perfect Continuous* s'emploie aussi pour parler d'actions commencées dans le passé et qui continuent à avoir une influence dans le présent, ou viennent juste de se terminer. C'est le déroulement de l'activité qui est important

*They have been chatting on the phone for 10 minutes. Cela fait 10 minutes qu'ils bavardent au téléphone, et cela dure encore*

Son emploi avec *FOR* et *SINCE* :

*Utilisé avec FOR et SINCE*, il indique une durée, le temps écoulé depuis que l'action a eu lieu.

*FOR* indique la durée depuis le moment où l'action a eu lieu, action qui dure encore :

*She has been living in London for 10 years. Elle vit à Londres depuis 10 ans.*

*SINCE* indique le point de départ précis dans le passé d'une action qui dure encore

*She has been living in London since 1996. Elle vit à Londres depuis 1996.*

NOTEZ : Emploi du Présent Indicatif dans la traduction en français

Quelques expressions avec *Since* : *since Monday, since my birthday, since Christmas, since his arrival, since she died*

**Attention!**

**SINCE** est toujours employé avec le *Simple Past* dans les expressions suivantes et avec *LAST* en langage soutenu :

*It's years, months, weeks, days, 2 years, ages, a long time, since I last saw her*  
*Cela fait des années.... que je ne l'ai pas vue*

**Le Past Perfect Simple :**

On se place dans le passé et on regarde un passé antérieur à ce passé. Il se traduit généralement par le plus-que-parfait français ou le Plusquamperfekt allemand

*Il s'emploie donc pour décrire une action antérieure à un moment passé*

*I started reading the book I had bought .*

*Je me mis à lire le livre (action postérieure) que j'avais acheté (action antérieure) Je ne peux pas lire le livre avant de l'avoir acheté!*

*Il sert à traduire « je venais de .... (just)*

*We had just woken up.*

*Nous venions de nous réveiller.*



### Le *Past Perfect Continuous* :

On emploiera le *Past Perfect* si on veut insister sur le bilan ou le résultat de l'action. On emploiera le *Past Perfect Continuous* pour insister sur l'activité.

*We had been walking all day; we were exhausted.*

*Nous avons marché toute la journée, nous étions épuisés.*

En général, les verbes dits d'état (*stative verbs*) ne peuvent pas être employés au *Past Perfect Continuous*.

Le *Past Perfect Continuous* s'emploie aussi souvent avec *FOR* et *SINCE* quand il y a un imparfait français

*She had been driving for 2 hours, she was tired.*

*Elle conduisait depuis 2 heures, elle était fatiguée.*

*She had been driving since 6am, she was tired.*

*Elle conduisait depuis 6 h du matin, elle était fatiguée.*



### 4.23 Tableau récapitulatif de l'emploi des temps du passé en allemand :

*Präteritum (=Imperfekt / Erzähl-Vergangenheit) :*

- Situation ou action achevée dans le passé

*Er aß einen Kuchen und trank eine Tasse Kaffee. Il mangea un gâteau et bu une tasse de café.*

- Temps du récit, de la description (contes, romans, histoires courtes)

*Es war eine herrliche Sommernacht. C'était une magnifique nuit d'été.*

*Es war einmal eine wunderschöne Prinzessin. Il était une fois...*

*Perfekt (vollendete Gegenwart):*

- Action commencée dans le passé qui dure jusqu'à présent ou dont les conséquences se font encore sentir maintenant

*Ich weiß es, weil Du es mir gesagt hast.*

*L'action de dire s'est faite au passé, mais maintenant je le sais, il ya une relation logique, une conséquence entre l'action du passé et celle du présent, donc *Perfekt**

- Souligne que l'action est vraiment, complètement terminée et remplace ainsi la fonction du *Präteritum* dans l'allemand de tous les jours

*Ich habe einen Kuchen gegessen. J'ai mangé un gâteau.*

*Voriges Jahr ist unser Urgroßvater gestorben. Grand père est mort l'année dernière.*

*Plusquamperfekt (vollendete Vergangenheit) :*

- Action/événement qui a lieu avant une autre action ou événement décrit au *Präteritum*

*Nachdem er einen Kuchen gegessen hatte, trank er eine Tasse Kaffee.*

*Après avoir mangé un gâteau, il bu une tasse de café.*



## 5 Opposition imparfait / passé simple en français

Contrairement à l'anglais ou à l'allemand, qui ne disposent que d'un seul temps simple du passé à l'indicatif, le français en a deux, l'imparfait et le passé simple, qui s'opposent en se partageant le domaine des temps simples du passé.

Il est donc obligatoire d'en connaître le fonctionnement.

Nous allons raisonner avec nos apprenants pour qu'ils acquièrent le bon angle de vision. Pour cela, nous partirons d'une règle restreinte, que nous élargirons à mesure que nous progresserons dans notre réflexion.

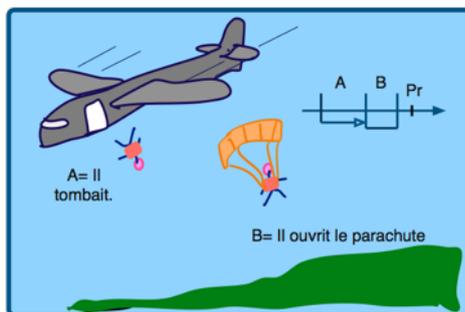
Lorsque nous aurons énoncé la règle générale, nous apprendrons à interpréter les situations les plus courantes en fonction de la règle générale.

Nous terminerons en rappelant les valeurs stylistiques et grammaticales du passé simple et surtout de l'imparfait, dont vous trouverez les détails dans l'unité précédente.

### 5.1 La règle restreinte

#### 5.1.1 → L'action A n'est pas finie quand B commence.

Nous allons partir d'un couple d'actions. *Nous appellerons A l'action qui commence la première, et B celle qui commence la deuxième.* Nous conserverons cette méthode tout au long de nos explications.



Par exemple, nous allons demander à un parachutiste de sauter de l'avion, de tomber, et, bien sûr, d'ouvrir son parachute quand il le jugera utile.

D'abord il saute de l'avion en sortant par la porte ouverte.

Ensuite, il tombe comme une pierre. Au bout d'un moment, il décide d'ouvrir son parachute.

Nous aurons ainsi :

**A = il tombait. B = Il ouvrit son parachute.**

*On peut supposer qu'alors, le parachute s'étant ouvert, il descend lentement jusqu'au sol, et que son saut peut être considéré comme réussi.*

#### 5.1.2 → L'action A est finie quand B commence.

*L'action A étant finie avant le début de l'action B, on la mettra au passé simple.*

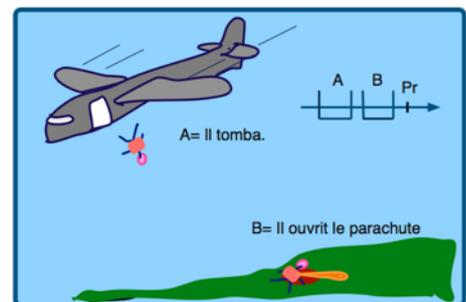
**A = il tomba. B = Il ouvrit son parachute.**

Dans ce cas, le parachutiste tombe, puis, finit de tomber. C'est alors qu'il ouvre le parachute.

C'est facile à dire, mais qu'est-ce que cela signifie en réalité ?

S'il finit de tomber, c'est qu'il est arrivé en bas, sur le sol. Et dans un dernier réflexe, juste avant de mourir, il actionne son parachute.

*C'est donc une histoire dramatique et sanglante, se terminant par la mort du parachutiste, qui n'arrive pas à ouvrir son parachute avant la fin de sa chute.*

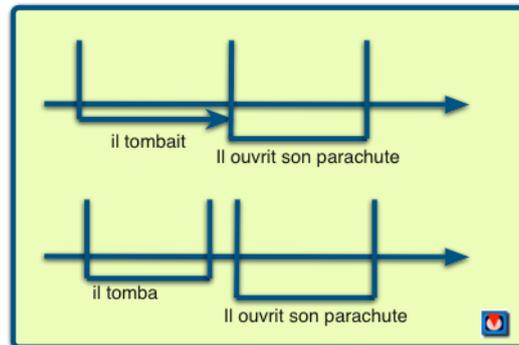


**Retenons donc la règle restreinte :**

**Action A, action B**

Lorsque *l'action A est terminée au moment où B commence*, on la met au *passé simple*. Mais lorsque *l'action A n'est pas terminée au moment où B commence*, on la met à *l'imparfait*.

Bien entendu, si vous préférez renoncer au passé simple, vous le remplacerez par le passé composé. Nous allons symboliser notre règle restreinte sur un graphique.



La flèche de l'action **il tombait** → symbolise le fait que l'action dure encore au moment où l'action **il ouvrit son parachute** commence.

### 5.1.3 Ordre chronologique, ordre du texte

Jusqu'à présent, l'ordre chronologique était identique à l'ordre du texte. Cependant, il n'en est pas toujours ainsi. L'emploi de conjonctions, par exemple, peut permettre de dire en premier une action qui a eu lieu après l'action du texte qui suit.

**L'imparfait, justement, permet de s'affranchir de l'ordre chronologique.**

Par exemple :

***Elle avait soif. Elle but tout un verre.***

Elle commence par avoir soif, et elle a encore soif quand elle commence à boire. Rien de plus logique. Mais que dire de :

***Elle but tout un verre : elle avait soif.***

Ici, nous avons un passé simple, « **elle but** », fini avant que l'action suivante ne commence, et un imparfait, « **elle avait soif** », qui n'est pas fini au moment où l'action suivante commence. **Le problème, c'est qu'il n'y a pas d'action suivante.**



Il faut donc que notre cerveau fasse un peu de gymnastique pour trouver une raison à cet imparfait. En effet, **s'il n'y a pas d'action suivante derrière, il faut la chercher avant.**

**Ainsi, le passé simple, placé dans le texte en premier, est en réalité l'action B. Et c'est l'action à l'imparfait, pourtant placée après qui est l'action A.**

Ainsi tout s'explique. **Elle but tout un verre.** Vient ensuite, à l'imparfait, la raison de cette action : **elle avait soif**, et cette soif, qui avait commencé avant le début de B (= **elle but tout un verre**) n'était pas encore finie, éteinte seulement au début de B, alors que B avait déjà commencé .

Retenons donc la règle suivante sur la chronologie des actions :

**Retenons donc la règle suivante sur la chronologie des actions :**

Lorsque l'on a **deux actions**, l'une à l'**imparfait**, l'autre au **passé simple**, c'est toujours celle qui est mise à l'imparfait qui a commencé la première, même si, dans le texte, elle se trouve placée après.



L'ordre chronologique peut donc être différent de celui du texte, mais seulement lorsque les temps sont différents. Ainsi, nous aurons :

- **Il eut faim. Il mangea** : d'abord il a faim, puis il arrête, et ensuite, il mange.
- **Il mangea. Il eut faim** : D'abord, il mange, puis il finit, et ensuite, il a faim

On peut bien sûr s'interroger sur le bien-fondé de ce deuxième exemple et se demander pourquoi quelqu'un qui n'a plus faim mange, ou pourquoi quelqu'un qui a mangé a faim.



#### F-05-001 L'ordre des actions

Maintenant que nous avons défini l'action A et l'action B, fixé notre règle de base restreinte et précisé les différences entre l'ordre chronologique et celui du texte, il faut encore que nous fassions quelques expériences sur notre exemple en l'éclairant sous tous les angles pour voir ce qu'il peut nous donner. Nous allons donc tenter quatre présentations pour voir ce que l'on peut en déduire.

<p><b>Cas n° 1 : Le parachutiste tomba (1). Il ouvrit le parachute (2).</b></p> <p>Le parachutiste tombe et arrête de tomber : il est arrivé au sol (dans quel état ?). C'est alors qu'il ouvre son parachute dans un dernier réflexe, malheureusement trop tard, juste avant de mourir.</p>	
<p><b>Cas n° 2 : Le parachutiste tombait (1). Il ouvrit le parachute (2).</b></p> <p>Le parachutiste tombe. Quand il estime être suffisamment descendu, il ouvre son parachute. C'est comme cela qu'il faut faire.</p>	
<p><b>Cas n° 3 : Le parachutiste tombait (1). Il ouvrait le parachute (2).</b></p> <p>Ce cas se présente au début comme le cas 1, le parachutiste tombant. Il est encore en train de tomber lorsqu'il ouvre le parachute. Mais c'est là que tout change : il est en train de l'ouvrir (imparfait) lorsque... Lorsque quoi ? Il ne se passe plus rien. Donc, cet imparfait qui est encore en train au moment où rien ne se passe, c'est un problème.</p>	
<p><b>Cas n° 4 : Le parachutiste tomba (1). Il ouvrait le parachute (2).</b></p> <p><b>Explication :</b> Nous avons un passé simple et un imparfait. D'après la règle sur la chronologie, nous savons que c'est l'imparfait qui commence le premier (action A). Donc, le parachutiste ouvre son parachute. Il n'a pas fini de l'ouvrir au moment où il commence à tomber. C'est donc parce qu'il ouvre son parachute qu'il tombe. Donc, c'est le harnais qu'il ouvre, et il tombe, perdant son parachute.</p>	



#### exercice F-05-002: Quelle version est la bonne ?



## 5.2 La règle générale

Il est temps d'en arriver à la règle de base générale. Dans la restreinte, nous avons envisagé le cas de deux actions. Nous allons à présent envisager le cas d'actions qui arrivent en groupe, que nous appellerons *des trains d'actions*.

### 5.2.1 Trains d'actions et actions individuelles

Les trains, c'est bien connu, se composent d'une locomotive qui entraîne un certain nombre de wagons.

Pour les actions, c'est un peu la même chose : *certaines entraînent une série d'autres actions, et toutes vont ensemble*. Et il suffit que la première action se déroule pour qu'elle déclenche la série des autres, et toute la série d'actions se répétera à chaque déclenchement de la première.

*Par exemple, lorsque Jules mange des fraises, il a des boutons. Ces boutons le démangent, et il doit se gratter. Il se gratte alors jusqu'au sang.*

*Il mange des fraises* est l'action déclenchante, la locomotive donc, *les boutons, le fait qu'il se gratte et qu'il saigne* sont les actions déclenchées en série, les wagons. *Elles se répéteront chaque fois qu'il mangera des fraises.*

#### 5.2.1.1 Le train A est fini quand B commence.

Admettons que Jules meure. Le train s'arrête de lui-même, sans que rien de nouveau n'arrive.

Comme le train s'arrête, c'est-à-dire que la série cesse de se répéter, avant qu'une action nouvelle ne commence, on mettra toutes les actions du train au passé simple :

*Toute sa vie, quand Jules mangea des fraises, il eut des boutons. Ceux-ci le démangèrent et il dut se gratter. Il se gratta alors jusqu'au sang.*

#### 5.2.1.2 Le train A dure encore quand B commence.

Admettons que Jules en ait assez. Il décide alors de ne plus manger de fraises. *Cette action nouvelle, qui ne fait pas partie du train, arrive alors que ce train est encore en cours. Il est donc normal que toutes ces actions soient à l'imparfait, alors que la nouvelle action, qui se termine juste après son début, se trouvera au passé simple.*

*Quand Jules mangeait des fraises, il avait des boutons. Ceux-ci le démangeaient et il devait se gratter. Il se grattait alors jusqu'au sang. Un jour, il en eut assez et décida de ne plus manger de fraises.*

*Remarque : on considère qu'un train est encore en route lorsque l'action déclenchante entraîne encore la série d'action.* Et on considérera que le train n'est plus en route si l'action déclenchante n'arrive plus à entraîner la série, ou encore si l'on évite d'effectuer cette action, ce qui empêchera également que la série ne soit déclenchée.

Il suffit donc que Jules se fasse désensibiliser, qu'il arrête de manger des fraises ou qu'il meure pour que le train s'arrête de lui-même. Vous devrez donc apprendre à bien identifier si vous avez affaire à des actions individuelles ou à des trains d'actions. En effet, il faut réfléchir sur chaque action lorsqu'elles sont individuelles, alors que l'on raisonne sur toute la série d'actions en bloc dans le cas des trains.

Comme il est important de bien distinguer les actions individuelles des trains d'actions, vous allez pouvoir faire en groupes l'exercice suivant.

Vous comparerez ensuite vos résultats à ceux des autres groupes et vous en ferez la synthèse.

Faites l'exercice :



## F-05-003 Train ou pas

## 5.2.2 Règle restreinte des trains d'actions

La règle restreinte des trains ressemble beaucoup à celle des actions individuelles.

**Règle restreinte des trains:**

*Lorsqu'un train d'actions A est terminé au moment où une action B commence, on met toutes les actions qui le constituent au passé simple. Mais lorsque le train A est en cours au moment où l'action B commence, on met toutes les actions de ce train à l'imparfait.*

## 5.2.3 Règle générale

Il ne reste plus qu'à unifier les deux règles pour avoir la règle générale.

**Règle 1ère partie****L'action (ou le train d'actions) n'est pas finie**

Lorsqu'une action individuelle passée ou un train passé est en marche au moment où une nouvelle action commence, cette action ou ce train (chacune des actions qui le compose) se met à l'imparfait.

ex :

- *Elle mangeait quand il arriva.* (Deux actions individuelles : A est encore en marche lorsque B commence.)
- *Quand elle mettait des talons hauts, elle avait des crampes et ses pieds lui faisaient mal. Elle décida alors de mettre des souliers à talons plats.* (Un train d'actions encore en marche lorsque commence l'action individuelle qui suit.)

**Règle 2e partie****L'action (ou le train d'actions) est finie**

Lorsqu'une action individuelle passée ou un train passé est arrêté au moment où une nouvelle action commence, cette action ou ce train (chacune des actions qui le compose) se met au passé simple.

ex :

1. *Elle mangea, puis sortit.* (Deux actions individuelles : A est finie lorsque B commence)
2. *Pendant toute sa jeunesse, quand sa mère lui demanda de l'aider, elle fit semblant d'être malade.* (Le train d'actions marche pendant toute la jeunesse, commence et se termine avec elle.)

**Règle 3e partie****La dernière action / le dernier train**

La dernière action passée ( idem pour le dernier train passé) se met au passé simple

*Ils vécurent heureux et eurent beaucoup d'enfants.* (actions individuelles finales)

*Il n'attaqua jamais plus de cochons et n'en mangea donc plus jamais lorsqu'il en rencontra.* (train d'actions final)

*Cela est logique puisque la dernière action selon l'ordre chronologique ne peut pas être interrompue, et donc, ne peut pas se retrouver à l'imparfait.*

Comme la dernière action joue un rôle dans le choix des temps, et que l'on sait maintenant reconnaître les actions A et B, nous allons faire un exercice pour bien apprendre à identifier l'action qui termine l'histoire, et qui, si elle est passée se mettra au passé simple.

Faites l'exercice :



**F-05-004** L'action finale

## 6 Le futur

### 6.1 Le futur simple français

#### 6.1.1 La conjugaison du futur simple

Si vous ne savez pas conjuguer le futur simple de l'indicatif, ou si vous voulez simplement en réviser la conjugaison, vous pouvez télécharger la brochure :

Futur simple de l'indicatif	
Je chanterai	Nous chanterons
Tu chanteras	Vous chanterez
Il / elle chantera	Ils/ elles chanteront

La plus grande difficulté du futur vient de la grande variété dans la formation, même si la plus grande partie des verbes suit bravement la règle n°1 (à partir du présent) ou la règle n°2 (à partir de l'infinitif).

#### 6.1.2 L'emploi du futur simple

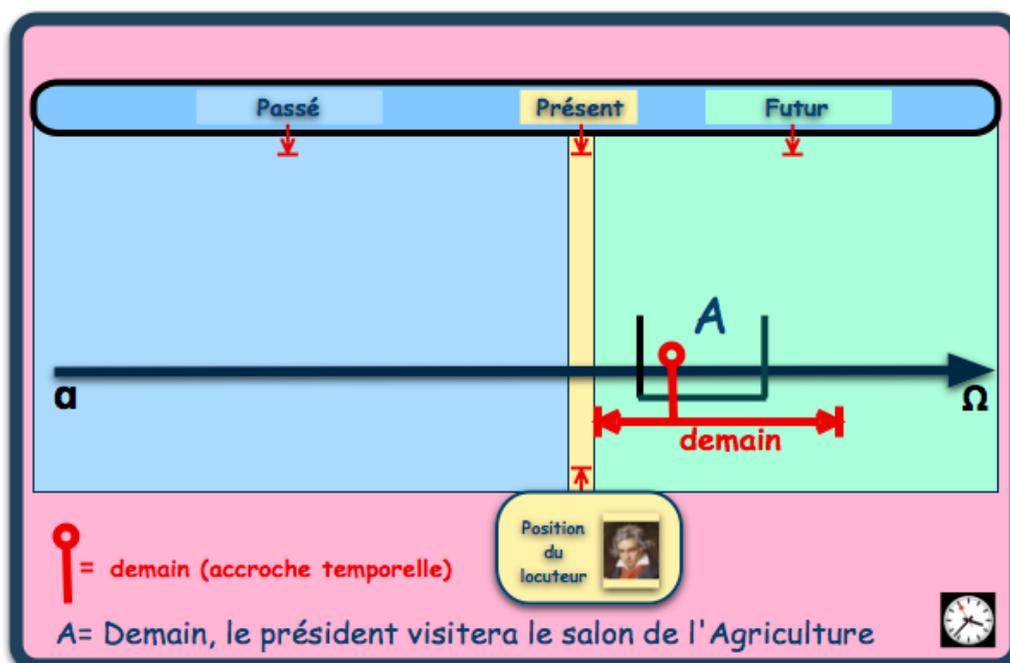
Le futur simple offre deux fonctions différentes :

- une fonction temporelle, qui correspond à son caractère de futur.
- une fonction stylistique.

##### 6.1.2.1 Fonction temporelle

Le futur simple sert à relater des faits futurs, dont on pense qu'ils vont avoir lieu.

*Demain, le président visitera le salon de l'Agriculture.*



L'action de *visiter* s'accroche à un moment précis du temps: *demain*.

Vous reconnaissez cela au signe représentant l'accroche temporelle, qui replace l'action dans le temps, ici, dans un futur tout proche.

### 6.1.2.2 Fonction stylistique

Le futur simple sert aussi à émettre une hypothèse.

Par exemple :

*Pierre n'est pas venu au rendez-vous. Il sera malade.*

Le futur sort donc de son rôle normal pour désigner une supposition, ou une hypothèse présente.

Pour une hypothèse passée, on emploiera le futur antérieur :

*Elle n'a pas pu venir me voir hier. Sa voiture sera tombée en panne.*

L'exercice qui suit peut-être fait soit en groupe, soit sur le site eGrammaire, en binôme ou en autonomie



**E-06-01** Voici un petit exercice sur le futur simple

## 6.2 Le Futur antérieur français

Le futur antérieur est le temps composé formé sur le futur simple et qui précise une action antérieure à un futur simple.

### 6.2.1 La conjugaison du futur antérieur

Pour former le futur antérieur, il vous faut:

- 1. Un auxiliaire au futur simple.
- 2. Le participe passé du verbe.

Si vous ne savez pas former le participe passé, revoyez-en la conjugaison.

Si vous ne connaissez pas le futur des auxiliaires, le voici:

Avoir	Être
<b>J'aurai</b>	<b>Je serai</b>
<b>Tu auras</b>	<b>Tu seras</b>
<b>Il/Elle aura</b>	<b>Il/Elle sera</b>
<b>Nous aurons</b>	<b>Nous serons</b>
<b>Vous aurez</b>	<b>Vous serez</b>
<b>Ils/Elles auront</b>	<b>Ils/Elles seront</b>

Lorsque l'on a le participe passé, il faut choisir le bon auxiliaire, *avoir* ou *être*.

**exemple :**

*manger* : auxiliaire *avoir* → *j'aurai mangé*.

*sortir* : auxiliaire *être* → *Il sera sorti*.



**Attention :**

N'oubliez pas d'accorder le participe en cas de besoin :

*Elle sera sortie*. Accord selon être

*Elles seront arrivées*.

## 6.2.2 L'emploi du futur antérieur

Notons qu'outre sa valeur de temps antérieur au futur simple, le futur antérieur peut aussi avoir une valeur stylistique, celle d'hypothèse sur un fait passé :

*exemple :*

*Elle n'est pas venue à son propre mariage. Elle aura eu peur, au dernier moment.*

On essaie d'expliquer l'absence de la mariée par un fait passé, que l'on met au futur antérieur. Voici un exercice dans lequel il faut reconnaître si on a affaire à une action antérieure ou non.



**E-06-02** Le futur antérieur



## 6.3 Le Simple Future : le futur anglais

La langue anglaise ne possède pas de temps du futur, mais seulement deux temps grammaticaux : **le présent et le passé**. Le futur, comme temps grammatical, n'existe pas en anglais. En effet, pour que le Simple Future soit considéré comme un temps à part entière, il faudrait qu'il ait des terminaisons différentes pour chaque personne. L'anglais, pour former le futur, a donc recours à d'autres verbes et expressions pour exprimer une prédiction, une prévision, une décision etc... Au futur simple ou neutre, on se sert de l'auxiliaire « will » suivi du verbe à la base verbale sans TO, ce qui en fait rend l'apprentissage plus facile : il n'y a aucune terminaison à se rappeler, et pas de formes de verbes irréguliers.

### 6.3.1 Petit retour en arrière :

Normalement, nous l'avons vu, pour parler du futur, l'anglais emploie le *Simple Present* :

*We have a lesson next Tuesday. On a cours mardi prochain.*

*The train arrives at 9.30 in the morning. Le train arrive à 9h30 du matin.*

*The holidays start next week. Les vacances commencent la semaine prochaine.*

*It is her birthday tomorrow. Demain c'est son anniversaire.*

On peut aussi employer le *Present BE + going to* pour des événements prévus de longue date :

*We are going to Corsica next year. On va en Corse l'année prochaine.*

### 6.3.2 Les formes :

Le *Simple Future* correspond au *Futur simple* français et au *Futur I* allemand. Il est très facile à apprendre et à utiliser :

**WILL à toutes les personnes + Base verbale/infinitif du verbe SANS TO**

*I will (I'll) go to the restaurant. ( I'll =>voir chapitre sur les contractions)*

*You will go to the restaurant.*

*He/she will go to the restaurant.*

*We will go to the restaurant.*

*You will go to the restaurant.*

*They will go to the restaurant.*

→ A la forme interrogative, on fait l'inversion, comme d'habitude:

*Will you go to the restaurant ? Iras-tu au restaurant?*

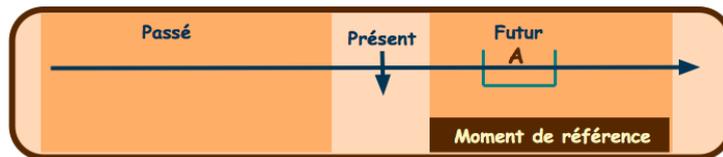
*Yes, I will.*

*No, I won't.*

→ Pour mettre à la forme négative, on utilise en effet *Won't* (qui est la contraction de will not, qu'on peut aussi utiliser).

*I won't go to the restaurant. Je n'irai pas au restaurant.*

### 6.3.3 Emploi:



Bien que simple en ce qui concerne sa formation, le **Simple Future** peut paraître compliqué dans ses différentes fonctions :

6.3.3.1 → En tant que futur neutre : Le verbe n'exprime aucune idée de contrainte :

*I will be 71 next November. J'aurai 71 ans en novembre.*

*I am sure she won't understand. Je suis sûr qu'elle ne comprendra pas.*

*Wait! I will get you a pen. Attends, je vais te chercher un stylo!*

6.3.3.2 → Le Simple Future sert à exprimer l'idée d'une action/décision spontanée, volontaire :

*la valeur de volonté l'emporte.*

*Whether you like it or not, I will show him this text message. Que cela te plaise ou non, je vais lui montrer ce texto.*

*I will send you the information as soon as I get it. Je vous envoie l'information dès que je la reçois/recevrai.*

NOTE : → Dans les phrases interrogatives, le **Simple Future** sert à exprimer une demande polie, une invitation à faire quelque chose :

*Will you help me move this suitcase? Peux-tu m'aider à déplacer cette valise ?*

*Will you make dinner this evening? Tu feras le repas ce soir ?*

*If you will sign this, please... Si vous voulez bien signer cela...*

→ Dans les phrases négatives, le **Simple Future** sert à exprimer le refus ou l'interdiction :

*I will not do your homework for you. Je ne vais pas faire tes devoirs pour toi!*

*I won't sleep in this hotel! Je ne dormirai pas dans cet hôtel!*



**6.3.3.3** → Avec le verbe “TO THINK”, le **Simple Future** sert à exprimer la possibilité ou non d'une action dans le futur:

*I think I will go to town tomorrow. Je pense aller en ville demain.*

*I think I'll have a holiday next year. Je pense prendre des vacances l'année prochaine.*

*I don't think I'll buy this house. Je ne pense pas acheter cette maison.*

**6.3.3.4** → Le **Simple Future** sert à exprimer une promesse :

*I will call you when I arrive. Je t'appelle en arrivant.*

*She promised she will not tell him about the accident. Elle a promis qu'elle ne lui parlerait pas de l'accident.*

*Don't worry, I'll be careful. T'inquiète, je serai prudent.*

*I won't tell anyone your secret. Je ne dirai ton secret à personne.*

**6.3.3.5** → Le **Simple Future** sert à exprimer une prédiction, une forte probabilité :

Il peut s'agir d'un événement ou du comportement, de l'attitude de quelqu'un, qui est prévisible, c'est une quasi-certitude. Le locuteur se base sur ce qu'il connaît des faits ou de la personne pour dire ce qu'il va se passer :

*The year 2017 will be a very interesting year. L'année 2017 va être très intéressante*

*I know her! She will be very upset! Je la connais ! Elle va être très fâchée*

*The phone is ringing! It will be Sarah! Le téléphone sonne, ce sera sûrement Sarah !*

**6.3.3.6** → Le **Simple Future** peut dans ce cas être employé pour évoquer un penchant, une manie, il exprimera donc l'agacement ou l'irritation du locuteur :

*Melissa will (always) leave dirty glasses on the sink! Melissa laissera toujours des verres sales sur l'évier!*

**6.3.3.7** → Le futur avec « **WILL BE + Verbe -ING** » : voir § « *Future Continuous* »

Dans ce cas la valeur de volonté n'existe plus. Le locuteur fait une prédiction, mais l'accent est mis sur l'activité, sur la description de l'action à un moment du futur :

*In 2 hours I will be eating with Sue. Dans 2 heures je serai en train de manger avec Sue*

*Tomorrow at 10, I will be working in the office. Demain à 10heures, je serai en train de travailler au bureau.*

**6.3.3.8** → “**BE**” et “**BE GOING TO**” pour exprimer l'idée d'un plan ou projet :

Attention, il existe une subtile différence entre les deux formes. → On emploie **Be** et le **Simple Future** pour parler d'un projet, d'un plan sûr, ou d'une décision déjà prise :

*I will be in London tomorrow Je serai à Londres demain! C'est sûr !*

Par contre, si la personne a l'intention de faire quelque chose, si elle a un projet en tête, sans avoir pris de décision ferme, on utilisera **Be going to**. L'accent est mis sur le plan, il n'est pas important de savoir si ce plan est réalisable ou non :

*He is going shopping this afternoon. He won't be very long. Il va faire des courses cette après midi. Il n'en a pas pour longtemps.*

*I'm going to be a doctor when I grow up. Je vais être médecin plus tard.*

6.3.3.9 → **IMPORTANT** : Autre formes de futur

→ L'anglais utilise aussi des verbes tels que **would like** (aimer), **plan** (avoir l'intention de), **want** (vouloir), **hope** (espérer), **expect** (s'attendre à) pour parler du futur:

*What are you going to do next year? I'd like to go to London. Qu'aimeriez-vous faire l'année prochaine? J'aimerais aller à Londres.*

*We plan to go to France for our holidays. Nous avons l'intention d'aller en vacances en France.*

*Sarah wants to buy a new car. Sarah veut acheter une nouvelle voiture.*

→ On utilise les modaux (voir chapitre modaux) **may**, **might**, and **could** lorsque nous ne sommes pas sûrs, lorsqu'il y a un doute sur l'action dans le futur:

*I might stay at home tonight, or I might go to the cinema. Il se peut que je reste à la maison ce soir, ou que j'aille au cinéma.*

Notez la traduction française avec « **il se peut que** » ou « **es kann sein, dass** » en allemand.

*We could see Melissa at the party. Il se peut qu'on voie Melissa à la fête. Sous entendu : quelquefois, elle vient.*

→ On utilise **should** si l'on pense que l'action va probablement avoir lieu:

*He should be home in time for lunch. He devrait être de retour pour le déjeuner.*

*The film should be finished by eight o'clock. Le film devrait être fini pour 8 heures.*

→ **Subordonnées avec marqueurs temporels**:

Avec les marqueurs temporels tels que **when** (quand), **after** (après), et **until** (jusqu'à ce que), **as soon as** (dès que), **while** (pendant que), **as long as** (tant que), on utilise toujours le **Simple Present** pour parler du futur :

*I'll come home as soon as I finish work. Je viendrai dès que j'aurai fini de travailler.*

*You will wait here until your mother comes. Tu attendras ici jusqu'à ce que ta mère arrive.*

*They are coming after they have had dinner. Ils viendront après avoir pris leur repas.*

*When you arrive tonight, we will go out for dinner. Quand tu arriveras ce soir, on ira manger au restaurant.*

Et la célèbre chanson des Beatles :

*Will you still love me when I am 64. M'aimeras-tu encore quand j'aurai 64 ans ?*

→ **Subordonnées avec "IF"**: On utilise souvent le **Simple Present** pour parler du futur avec **IF**

*I won't be able to go out with the dog if it rains. Je ne pourrai pas sortir promener le chien s'il pleut.*

NOTE: Comme nous venons de le voir, l'anglais n'utilise pas **Will** dans les subordonnées avec **IF** ou des adverbes de temps:

*I'll come home when I will finish work.*

*I won't go out if it will rain rains.*



**MAIS** on peut employer *WILL* si c'est une promesse ou une offre:

*I will be very happy if she will come to my party. Je serai très heureux si elle vient à ma fête.*

*I will finish the job faster if you will help me. Je finirai le travail plus vite si tu m'aides.*

*Place des adverbess avec le Simple Future et "BE GOING TO" :*

Les exemples suivants montrent la place des adverbess tels que *always, only, never, ever, still, just*, etc ...dans la phrase au *Simple Future* :

*You will always love him. Tu l'aimeras toujours.*

*Will you still help him? Tu l'aideras encore?*

*You are never going to meet Mel. Tu ne rencontreras jamais Mel.*

#### 6.4 Le Futur avec *SHALL* :

Le *Simple Future* avec *Shall* est très facile à apprendre et à utiliser :

*SHALL* à toutes les personnes + Base verbale / infinitif du verbe SANS TO

*I shall go to the restaurant.*

*You shall go to the restaurant.*

*He/she shall go to the restaurant.*

*We shall go to the restaurant.*

*You shall go to the restaurant.*

*They shall go to the restaurant.*

→ A la forme interrogative, on fait l'inversion, comme d'habitude :

*Shall you go to the restaurant? Iras-tu au restaurant ?*

*Yes, I shall.*

*No, I shan't.*

→ *Pour mettre à la forme négative*, on utilise en effet *Shan't* (qui est la contraction de *Shall not*, qu'on peut aussi utiliser).

*I shan't go to the restaurant. Je n'irai pas au restaurant.*

##### 6.4.1.1 Les différences entre *WILL* & *SHALL* :

*Will* s'utilise pour exprimer le futur tout simplement, avec *shall* les valeurs de futurité et de contrainte sont étroitement liées. Historiquement, en Angleterre au moins, la règle était la suivante :

Pour exprimer le futur, *shall* était utilisé à la 1ère personne du singulier, tandis que *will* correspondait à la 2ème et 3ème personne du singulier.

*I shall work / You will work / He will work.*

Mais pour exprimer la notion d'une obligation ou d'une volonté, *will* était utilisé à la première personne du singulier, tandis que *shall* était utilisé à la deuxième et troisième personne.

*I will work, you shall work, she shall work.*

Cette différence d'utilisation est encore présente aujourd'hui.

- Avec **YOU, HE, SHE, THEY**:

Il y a une idée de contrainte, de pression, le sujet n'est pas libre d'agir. Il y a une idée sous-jacente d'une obligation, d'une volonté. Il s'emploie aussi pour exprimer la permission.

*You shall stay here until your mother arrives. Tu resteras ici jusqu'à ce que ta mère arrive!!*

*You shall go! Tu peux partir !*

C'est *shall* qui est toujours utilisé dans les documents juridiques ou quasi-juridiques (contrats, conditions générales, rapports ...), même si certaines entreprises préfèrent un style plus simple.

*The insured shall notify the insurer of any change in its circumstances L'assuré doit informer l'assureur ...*

Dans le même ordre d'idée, *shall* est employé :

- pour une consigne, un ordre à suivre impérativement et scrupuleusement (figurant dans des documents tels que les consignes de montage, les consignes de mise à la terre - assembly instructions, grounding instructions)
- pour indiquer une obligation contractuelle (figurant dans des documents comme les cahiers des charges, les devis, les contrats de maintenance ( **design specifications, building specifications, service contracts** ) :

*Shall* se traduit en français par le futur simple, accompagné ou non d'un adverbe comme **obligatoirement** ou **impérativement**.

#### 6.4.1.2 SHALL NOT :

Avec la négation *not, shall* exprime :

- une interdiction absolue (figurant dans des documents comme les précautions d'emploi - safety information) :
- une exclusion totale (formulation caractéristique de documents tels que les conditions de vente, les garanties - conditions of sale, warranties) :

*Shall not* se traduit en français par le **futur simple**, avec ou sans une locution adverbiale comme **en ne ... aucun cas** ou **ne ... en rien**.

- Avec **I ou WE** : on peut utiliser *Will ou Shall*, mais de nos jours, le plus souvent *Will*

*SHALL* exprime une **futurité simple** :

*I shall be old in 20 years.*

*Dans 20 ans je serai vieux.*



*SHALL s'emploie pour exprimer une promesse, un engagement:*

*I shall do my best.*

*Je ferai de mon mieux.*

*SHALL s'emploie pour demander conseil:*

*What shall I do ?*

*Que dois-je faire?*

*SHALL s'emploie pour faire une suggestion, on demande à l'autre personne de décider pour nous, on lui demande son avis, il y a une idée de dépendance :*

*Shall we go to the cinema?*

*On va au cinéma ? On laisse la décision à l'autre personne.*

*Shall we dance?*

*On danse? Et si on dansait?*

*Shall we have coffee in the lounge?*

*On prend le café au salon ?*

**Comparez avec l'allemand et le français :**

*Shall we leave ? → Et si nous partions ?*

*→ Und wenn wir losgingen? Wollen wir losgehen ?*

#### 6.4.1.3 EN CONCLUSION : Will or shall ?

En règle générale, lorsqu'on veut parler du futur, *Will & Shall* sont tous les deux acceptés en anglais.

Cependant, il faut reconnaître que de nos jours l'utilisation de *shall* dénote un style châtié, voire démodé. Alors, dans les premiers exemples cités ci-dessus (obligation, volonté ou permission) on pourrait remplacer *shall* par *should* ou *must*. On peut conclure en ce qui concerne l'emploi de *shall* en citant le Pocket Fowler's Modern English Usage : « *There is not much doubt that 'will ' will win, and 'shall ' shall lose, in the end* ».



**E-06-01** exercice sur la futurité

#### 6.5 Le *Future Continuous (Future progressive)* :

A côté du *Simple Future* en anglais, il y a une autre variante qui est un peu moins connue, mais qui est néanmoins utilisée : le *Future Continuous*. Il correspond au futur simple français avec *en train de* et à l'allemand Futur I avec *dabei sein* ;

En règle générale, le *Future Continuous* sert à exprimer qu'une action sera en train de se passer à un moment donné dans le futur et qui, au moment auquel on fait référence, sera toujours en cours. Ce moment du futur peut être mentionné ou pas dans la phrase.

*This evening I will be watching TV.*

*Ce soir, je serai en train de regarder la télévision.*

6.5.1.1.1 Les formes :

Le *Future Continuous* se forme en employant **will be + infinitif + ING**

Affirmative	Negative	Interrogative
I will be going	I won't be going	Will I be going ?
You will be going	You won't be going	Will you be going ?
He will be going	He won't be going	Will he be going ?
She will be going	She won't be going	Will she be going ?
It will be going	It won't be going	Will it be going ?
We will be going	We won't be going	Will we be going ?
You will be going	You won't be going	Will you be going ?
They will be going	They won't be going	Will they be going ?

*Tomorrow, at 10, I will be going to London.*

*Demain, à 10h, je serai en train d'aller à Londres.*

*I won't be going to London.*

*Je ne serai pas en train d'aller à Londres.*

Comment distinguer le *Futur Continuous* du *Simple Future* ?

- S'il est possible de traduire la phrase en utilisant '**être en train de**', c'est le signe qu'il faut employer le *Futur Continuous*.

Le *Futur Continuous* insiste sur le fait que l'action sera *en progression à un moment donné*. Le *Simple Future* suggère simplement que *l'action sera faite à un moment donné du futur*.

Le *Future Continuous* peut aussi être rendu par une forme au présent. En effet, on peut employer la forme avec **BE + going to be + Verbe -ING** :

*You are going to be waiting for her when her train arrives tonight.*

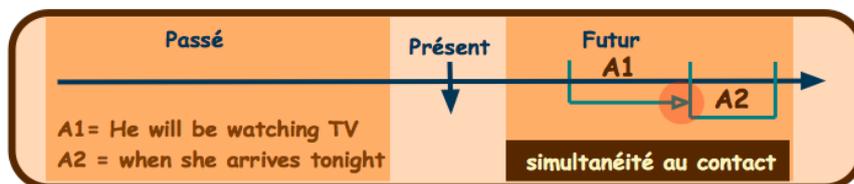
*You will be waiting for her when her train arrives tonight.*

*Tu vas l'attendre quand son train arrive ce soir. Les deux formes sont possibles !*

6.5.1.1.2 Emploi :

On emploie le *Future Continuous* pour décrire :

6.5.1.1.3 1. L'interruption d'une longue action en cours dans le futur par une action plus courte:



*He will be watching TV A1 when she arrives A2 tonight. Il sera en train de regarder la télé quand elle arrivera ce soir. « when » marque l'interruption.*

*I will be waiting for you when your train arrives. Je t'attendrai (serai en train de t'attendre) quand ton train arrivera.*

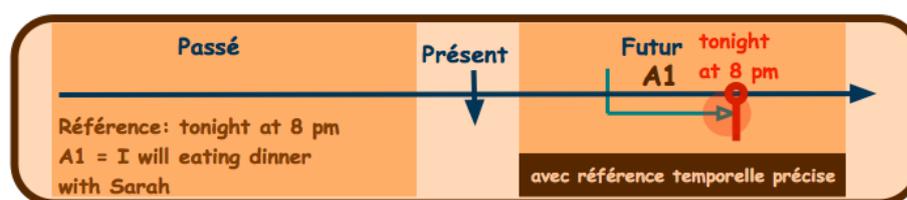
*He will be travelling to London tonight, so he will not see his mother when she leaves. Il sera dans le train pour Londres ce soir et ne verra pas sa mère quand elle partira.*

NOTE :

Les interruptions sont au *Simple Present* et non pas au *Simple Future*, car, nous l'avons vu, *l'anglais n'utilise pas le futur dans les subordonnées temporelles.*

#### 6.5.1.1.4 2. L'interruption d'une longue action en cours dans le futur par une action plus courte

MAIS avec indication temporelle précise :



*Tonight at 8 PM, I will eating dinner with Sarah. Ce soir à 8h je serai en train de manger avec Sarah.*

*At midnight tonight, we will still celebrating her birthday.. A minuit ce soir, on sera encore en train de fêter son anniversaire.*



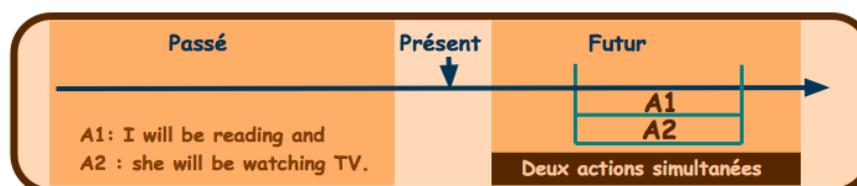
**ATTENTION :**

Au *Simple Future*, le moment précis indique le début ou la fin de l'action. Au *Future Continuous*, un moment précis indique l'interruption de l'action.

*I will be 71 next November .J'aurai 71 ans en novembre. Simple Future : novembre prochain , début de l'action.*

*I will be waiting for you when your train arrives. Future Continuous : "when" marque l'interruption.*

#### 6.5.1.1.5 3. Deux actions simultanées au futur :



*I will be reading and she will be watching TV. Je serai en train de lire et elle regardera la télé.*

*Tomorrow, we will be eating dinner and having a good time. Demain on mangera et on passera un bon moment.*

*While Sarah is reading, I will be watching television. L'anglais n'utilise pas le futur dans les subordonnées temporelles!! ici introduite par « while ». Pendant que Sarah lira, moi je regarderai la télé.*

L'anglais utilise le *Future Continuous* dans les actions simultanées pour décrire l'ambiance d'une situation particulière au futur :

*When I arrive at the party tonight, everybody will be celebrating my Auntie's birthday. My mother will be dancing. My dad will to be talking. A few people will be eating and drinking wine.*

*Quand j'arriverai à la fête, tout le monde sera en train de célébrer l'anniversaire de ma tante. Ma mère sera en train de danser. Mon père sera en train de parler. Quelques personnes seront en train de manger et de boire du vin.*

### 6.6 Le Future Perfect :

Il y a encore deux autres formes du futur qui sont un peu moins connues, mais qui sont néanmoins utilisées : Le *Future Perfect* et le *Future Perfect Continuous*. Le premier correspond au futur antérieur français et au Futur II allemand, le second utilisera « **en train de** » et « **dabei sein** » pour la traduction.

Le *Future Perfect* est un temps facile à comprendre et à employer. Il s'emploie pour décrire une action dans le futur qui arrivera et sera finie AVANT une autre action dans le futur. On se projette dans le futur et on regarde en arrière pour décrire une action ou un événement qui s'achèvera avant une autre action à un moment donné du futur. C'est le passé du futur!!!

*You will be tired when you arrive. You will not have slept for a long time. Tu seras fatigué quand tu arriveras. Tu n'auras pas dormi depuis longtemps.*

*I will be at home at 8pm. I will have arrived from work by 7.30 Je serai à la maison à 8h. Je serai arrivé du travail pour 7h30.*

*Before summer she will have sold her house. Avant l'été, elle aura vendu sa maison.*

On peut comparer le *Future Perfect* au *Present Perfect*, mais au lieu de faire référence au présent, le *Future Perfect* fait référence au futur.

#### 6.6.1.1 Les formes :

Le *Future Perfect* se forme en employant **will/shall have + Participe passé du verbe**

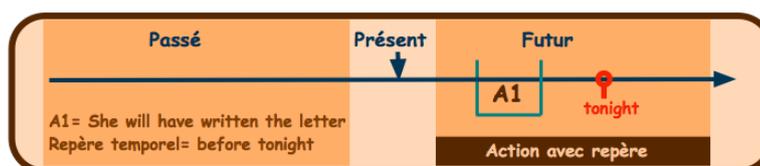
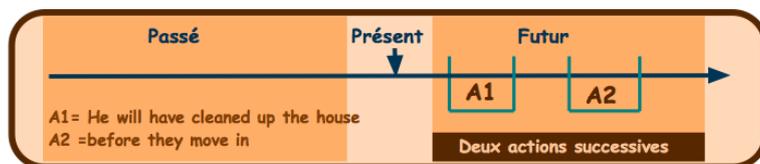
Attention aux participes passés des verbes irréguliers (liste!)

Affirmative	Negative	Interrogative
I will have gone	I will not have gone	Will I have gone?
You will have gone	You will not have gone	Will you have gone?
He will have gone	He will not have gone	Will he have gone?
She will have gone	She will not have gone	Will she have gone?
It will have gone	It will not have gone	Will it have gone?
We will have gone	We will not have gone	Will we have gone ?
You will have gone	You will not have gone	Will you have gone?
They will have gone	They will not have gone	Will theyhave gone?

### 6.6.1.2 Emploi :

On utilise le *Future Perfect* pour décrire:

#### 6.6.1.2.1 Une action réalisée avant un événement futur ou action future :



Quelque chose va se passer avant une autre action dans le futur, ou avant un moment spécifique du futur : *tomorrow, next month, before something, by 2pm...*

*By next November, I will have turned 50. J'aurai 50 ans en novembre prochain.*

*By the time he gets home, she will have cleaned the entire kitchen. Elle aura nettoyé toute la cuisine quand il arrivera.*

*I will not have finished this work by 3 o'clock. Je n'aurai pas fini ce travail pour 15h.*

**Remarque :** on utilise le *Simple Present* pour les moments de référence:

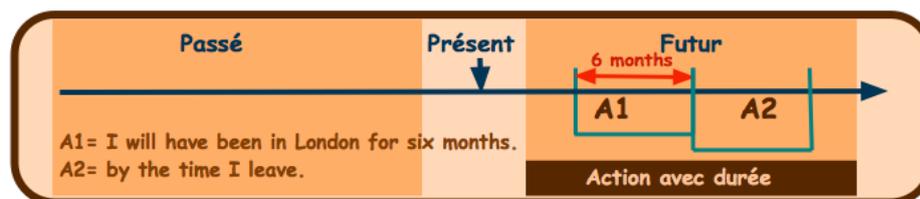
*He will have cleaned up the house before they move in.*

*She will have written the letter before tonight.*

*I will have finished the job before the deadline.*

#### 6.6.1.2.2 La durée de certaines actions avant une date ou événement futur :

Avec les verbes d'état



*I will have been in London for six months by the time I leave. Quand je quitterai Londres, j'y aurai vécu pendant 6 mois.*

*By Monday, Susan is going to have had a cold for a week. Lundi, cela fera une semaine que Susan a un rhume.*

*I will have known Sarah for ten years in October. En octobre, cela fera 10 ans que je connais Sarah.*

### 6.6.1.2.3 La certitude qu'une action, un événement aura eu lieu:

*There's no point in going to the meeting. Everybody will have left by now. Pas la peine d'aller à la réunion, tout le monde sera déjà parti, j'en suis certain.*

*You are too late. The train will have left by now. Le train est parti, j'en suis sûr.*

*Sarah will have arrived in London by now. Sarah est arrivée à Londres, c'est sûr.*

#### REMARQUES :

→ On peut employer *Going to* au lieu de *Will* :

*The train will have left by now = The train is going to have left by now.*

→ L'anglais n'emploie pas le *Future Perfect* avec *when, before, after, by the time, as soon as, if, unless...* On utilise le *Present Perfect* à la place:

\* ~~*I am going to watch TV when I will have finished my work*~~ FAUX

*I am going to watch TV when I have finished my work*

Expressions courantes utilisées avec le *Future Perfect*:

*This time next week / Wednesday ... à cette heure-ci la semaine prochaine ..*

*by 2018/ five o'clock / this evening ... d'ici*

*before Monday / June / 2018... avant...*

*in ten years' time / in two months' time ... dans...*

*She will have finished before eight o'clock. Elle aura fini avant huit heures.*

*Tomorrow morning they will all have left. Demain matin ils seront tous partis.*

*They will already have finished eating by the time we arrive. Ils auront déjà fini de manger quand nous arriverons.*

## 6.7 Le *Future Perfect Continuous* :

Le *Future Perfect Continuous*, aussi appelé en français futur antérieur progressif, est assez difficile à maîtriser mais peut s'avérer intéressant.

On l'utilise pour dire pendant combien de temps une action aura duré jusqu'à un moment donné du futur. On se projette dans le futur et on regarde en arrière, on fait référence à un événement ou une action qui a lieu entre maintenant et un moment du futur. La durée de l'action est généralement spécifiée avec l'expression de temps *for* ou *since* (*for 5 minutes, for two years, since Tuesday...*).

Le moment auquel l'action aura été réalisée est souvent indiqué au *Simple Present* avec *when* ou *by the time*.

### 6.7.1.1 Les formes :

Le *Future Perfect Continuous* se forme en employant **will/ have been+ Infinitif –ING**

Affirmative	Negative	Interrogative
I will have been going	I will not have been going	Will I have been going?
You will have been going	You will not have been going	Will you have been going?
He will have been going	He will not have been going	Will he have been going?
She will have been going	She will not have been going	Will she have been going?
It will have been going	It will not have been going	Will it have been going?
We will have been going	We will not have been going	Will we have been going ?
You will have been going	You will not have been going	Will you have been going?
They will have been going	They will not have been going	Will they have been going?

#### 6.7.1.1.1 Le *Future Perfect Continuous* avec "Be Going To":

C'est une autre forme du *Future Perfect Continuous*. Il se construit avec

Le verbe BE conjugué + going to have been + infinitive en -ING

*You are going to have been waiting for more than two hours when our plane finally arrives.*

*Are you going to have been waiting for more than two hours when our plane finally arrives?*

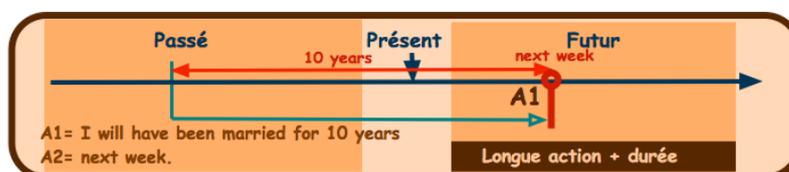
*You are not going to have been waiting for more than two hours when our plane finally arrives.*

**NOTE:** Il est possible d'employer *will* or *be going to* pour former le *Future Perfect Continuous*.

### 6.7.1.2 Emploi :

On utilise le *Future Perfect Continuous* pour décrire:

- *Une longue action qui dure jusqu'à un événement dans le futur :*



Les points de référence sont au **Simple Present** !!

*I will have been married (action avant next week) for 10 years next week (moment du futur)*

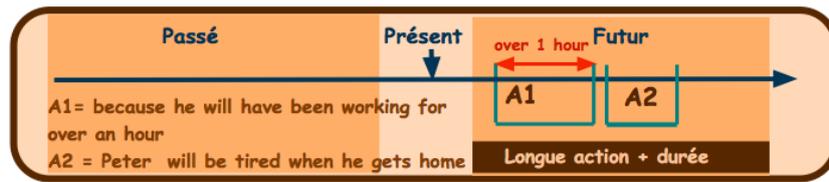
*La semaine prochaine (moment du futur), on aura été mariés dix ans (action qui aura duré jusqu'à la semaine prochaine)*

*We will have been talking for over an hour by the time Peter arrives.*

*I will have been driving for four hours when I get to Birmingham.*

*Before they come, we will have been cooking for two hours.*

- *La certitude de la cause d'une action ou situation future :*



Utiliser le **Future Perfect Continuous** avant une autre action future sert à montrer la cause à effet.

*Peter will be tired when he gets home because he will have been working for over an hour.*

*By this time, he will have been working for over an hour so he will be very tired.*

### 6.7.1.3 Future Continuous ou Future Perfect Continuous ?

Si l'on n'indique pas une durée comme '*for ten minutes*', '*for two weeks*' ou '*since Friday*', les Anglais sont nombreux à préférer utiliser le *Future Continuous* plutôt que le *Future Perfect Continuous*. Mais *il faut être prudent dans l'emploi car cela peut changer la signification de la phrase*. En règle générale, on peut dire que le *Future Continuous* met l'accent sur l'action interrompue, tandis que le *Future Perfect Continuous* met l'accent sur une durée avant un événement futur. Voir la nuance dans les exemples suivants, c'est très subtil!

*-Susan will be tired because she will be working so hard. Elle sera fatiguée car elle aura travaillé dur à ce moment précis du futur.*

*-Susan will be tired because she will have been working so hard. Elle sera fatiguée car elle a été en train de travailler pendant une certaine période de temps. Il est possible qu'elle continue à travailler ou qu'elle ait juste terminé).*



**E-06-02** exercice sur le choix *Present Simple Continuous*, forme *Be going to*, *Future Simple*, *Future Continuous* ou *Future Perfect* :



### 6.8 Le Futur I (Zukunft) :

Le **Futur I** est utilisé pour indiquer avec certitude qu'une action ou un événement aura lieu dans l'avenir.

*Wir werden einen wunderschönen Urlaub verbringen.*

*Nous passerons de belles vacances.*

*Am Wochenende wird die Sonne wieder scheinen.*

*Au weekend le soleil brillera de nouveau.*

### 6.8.1.1 Les formes :

**Règle :** Le *Futur I* se construit à l'aide du verbe de modalité **werden** conjugué au présent, auquel on ajoute l'infinitif du verbe.

En allemand, nous avons vu qu'il existait plusieurs types de verbes : les verbes forts et les verbes faibles, mais aussi les verbes dits "mixtes" qui présentent certaines formes des verbes forts et d'autres des verbes faibles. Au futur, ces trois types de verbe sont employés à l'infinitif, donc ils ne présentent aucune difficulté.

**Présent du verbe "werden" + Infinitif du verbe principal = Futur I**

werden	+ infinitif
ich werde	essen
du wirst	gehen
er / sie / es wird	sehen
wir werden	etc.
ihr werdet	
sie werden	

Le *Futur I* allemand se traduira en français par le futur simple.

*Ich werde morgen um 8 Uhr in die Stadt fahren.*

*J'irai en ville demain à 8 heures.*

*Er wird froh sein, dass du da bist.*

*Il sera content que tu sois là.*

### 6.8.1.2 Emploi :

Le *Futur I* s'emploie pour exprimer :

#### 6.8.1.2.1 L'intention de faire quelque chose dans l'avenir :

*Morgen werde ich meine Mutter besuchen.*

*Demain je rendrai visite à ma mère.*

#### 6.8.1.2.2 Une supposition (dans l'avenir précis), un souhait :

*Das wirst du nicht an einem Tag schaffen.*

*Tu ne feras pas cela en un jour.*

*Ich hoffe, Petra wird ihre Prüfung bestehen.*

*J'espère que Petra va réussir son examen.*

#### 6.8.1.2.3 Une supposition (pour l'avenir en général), marquant une conviction ou certitude :

Dans le cas où une action n'est pas encore certaine à l'avenir, c'est-à-dire qu'elle est soumise à la vision subjective de celui qui parle. Cette vision subjective de l'avenir peut être marquée en allemand par des mots tels que "*wohl*", "*wahrscheinlich*", "*vielleicht*", "*bestimmt*", ...

*Er wird wohl seine Mutter um 15 Uhr abholen.*

*Il ira sans doute chercher sa mère à 15 heures.*

*Ihr werdet wahrscheinlich mit dem Zug nach Hamburg fahren.*

*Vous irez sans doute à Hambourg en train.*

*Ihre Küche wird wohl immer noch so chaotisch aussehen.*

*Sa cuisine aura toujours un aspect chaotique.*

**Remarque:** Les suppositions renforcées par des mots tels que : **wohl, sicher, bestimmt** etc... correspondent à **bien, sûrement, assurément, sans doute** en français.

Lorsque la phrase contient ces mots, l'allemand peut, du moins à l'oral, utiliser simplement le *Präsens* :

*Es wird wohl schon spät sein.*

= *Es ist wohl schon spät. Il sera déjà tard.*

*Er wird sicher keine Zeit haben.*

= *Er hat sicher keine Zeit. Il n'aura pas le temps*

*Sie wird bestimmt zu Hause sein. = Sie ist bestimmt zu Hause.*

*Elle sera sûrement chez elle.*

- **Un ordre ou une interdiction :**

*Du wirst jetzt sofort Deinen Spinat aufessen! Tu vas manger tes épinards tout de suite!*

*Das wirst du sofort unterlassen! Laisse tomber cela immédiatement!*



**D-06-01** exercice sur la formation du *Futur I* :

### 6.9 Le *Futur II* (=vollendete Zukunft) :

Le *Futur II* exprime la supposition qu'une action sera terminée à un moment déterminé du futur ou aura eu lieu d'ici à un moment déterminé dans l'avenir.

*Morgen um diese Zeit werde ich meine Prüfung überstanden haben.*

*Demain, à cette heure-ci j'aurai passé mon examen.*

*Bis Weihnachten wird das alles vergessen sein.*

*D'ici Noël tout cela sera oublié.*

#### Les formes :

Le *Futur II* se construit à l'aide du verbe "**werden**" conjugué au présent, auquel on ajoute le **participe passé du verbe + Haben ou Sein**. Il faut connaître les formes des verbes irréguliers! (voir liste). Voici le Présent du verbe **werden**

werden	+ Part. Perfekt + haben/sein
ich werde	gegessen haben
du wirst	gegangen sein
er / sie / es wird	gewesen sein
wir werden	geliebt haben
ihr werdet	etc.
sie werden	



Le *Futur II* allemand se traduira en français par le futur antérieur.

### Emploi

Nous avons vu que le *Futur II* indique une action terminée dans le futur. Il est peut être accompagné d'une indication temporelle.

Il sert à exprimer :

- Une supposition à propos d'une action ou situation dans le passé :  
*Sein Fahrrad ist kaputt. Er wird wohl gestürzt sein.*  
*Son vélo est cassé, il sera sans doute tombé.*
- Une supposition qu'une action sera terminée ou aura eu lieu à un moment déterminé dans l'avenir (Il est important que le moment soit toujours clairement déterminé) :  
*Bis dahin wird er wohl meinen Brief bekommen haben.*  
*D'ici là il aura reçu ma lettre.*

### Remarque :

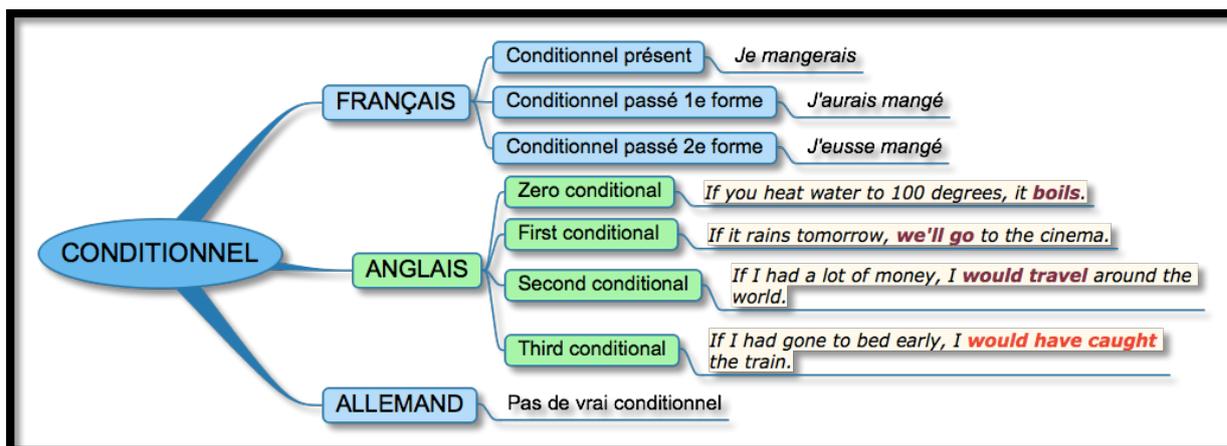
Les suppositions sont souvent renforcées par des mots tels : *wohl, sicher, bestimmt* etc. qui correspondent en français à *bien, sûrement, assurément, sans doute* etc.



**D-06-02** exercice sur la formation du *Futur II* :



## 7 Le Conditionnel



### 7.1 Conditionnel : temps simple

Le conditionnel est un mode, comme l'indicatif et le subjonctif.

Il se conjugue à 3 temps :

- **Le présent** : je viendrais, nous viendrions.
- **Le passé 1e forme**: je serais venu (e), nous serions venu (e)s.
- **Le passé 2e forme**: je fusse venu (e), nous fussions venu (e)s.



Alors que le présent et le passé 1e forme sont très employés, le passé 2e forme ne l'est plus beaucoup, à tel point que le Larousse de la Conjugaison l'a éliminé de ses tableaux.

### 7.2 Conditionnel présent

Formation et Conjugaison

#### 7.2.1 Formation



Le conditionnel présent se forme à partir du futur simple de l'indicatif.  
On prend la 1e personne du singulier du futur simple:  
*Je courrai*  
On enlève la terminaison *-ai*  
On obtient le radical :  
*curr*  
On ajoute « *ais* » :  
*Je courrais*  
Et on obtient la **1e personne du singulier du conditionnel présent.**

#### 7.2.2 Conjugaison

Il suffit alors d'ajouter les terminaisons suivantes :

je	[radical] - <b>ais</b>	nous	[radical] - <b>ions</b>
tu	[radical] - <b>ais</b>	vous	[radical] - <b>iez</b>
il/elle	[radical] - <b>ait</b>	ils/elles	[radical] - <b>aient</b>



Eh oui! Vous l'avez remarqué... *Ce sont les mêmes terminaisons que pour l'imparfait de l'indicatif...* On ne peut rien vous cacher!

**Important :**

Il n'y a pas d'exception : tout verbe qui a un futur simple a un conditionnel présent dont le radical est celui du futur, et la terminaison, celle de l'imparfait de l'indicatif.



**F-07-01** Voici un petit exercice sur le conditionnel présent

## 7.3 Conditionnel passé 1e forme

### 7.3.1 Formation

Le passé 1e forme est un temps composé. L'auxiliaire se conjugue au conditionnel présent, auquel on ajoute le participe passé du verbe.

exemples :

*Courir : j'aurais couru.*

*Sortir : je serais sorti (e).*

*Se laver : je me serais lavé (e).*

*Etre félicité : j'aurais été félicité (e).*

### 7.3.2 Conjugaison

Il suffit de savoir conjuguer l'auxiliaire, *être* ou *avoir*, au conditionnel présent et de **ne pas oublier d'accorder le participe passé s'il y a lieu.**

chanter	partir
<i>j'aurais chanté</i>	<i>je serais parti(e)</i>
<i>tu aurais chanté</i>	<i>tu serais parti(e)</i>
<i>elle/il aurait chanté</i>	<i>elle serait partie / il serait parti</i>
<i>nous aurions chanté</i>	<i>nous serions parti(e)s</i>
<i>vous auriez chanté</i>	<i>vous seriez parti(e)s</i>
<i>elles/ils auraient chanté</i>	<i>elles seraient parties/ils seraient partis</i>

Voici un petit exercice pour vérifier la conjugaison :



**F-07-02** Le conditionnel passé 1e forme

## 7.4 Conditionnel passé 2e forme

Le passé 2e forme est identique au *plus-que-parfait du subjonctif*, sans la conjonction *que*.  
exemples:

- *Courir : j'eusse couru.*
- *Sortir : je fusse sorti (e)*
- *Se laver : je me fusse lavé (e)*
- *Etre félicité : j'eusse été félicité (e)*

### 7.4.1 Conjugaison

Ce temps n'est, comme nous l'avons dit plus haut, pratiquement plus employé de nos jours.

chanter	partir
<i>j'eusse chanté</i>	<i>je fusse parti(e)</i>
<i>tu eusses chanté</i>	<i>tu fusses parti(e)</i>
<i>elle/il eût chanté</i>	<i>elle fût partie / il fût parti</i>
<i>nous eussions chanté</i>	<i>nous fussions parti(e)s</i>
<i>vous eussiez chanté</i>	<i>vous fussiez parti(e)s</i>
<i>elles/ils eussent chanté</i>	<i>elles fussent parties/ils fussent partis</i>

Son avantage principal était que l'on pouvait l'employer dans la subordonnée conditionnelle introduite par *si* dans le cadre de l'irréel du passé :

***Si j'eusse su, je fusse resté à la maison.*** (forme ancienne : *si*+ conditionnel passé 2<sup>e</sup> forme, conditionnel passé 2<sup>e</sup> forme)

***Si j'avais su, je serais resté à la maison.*** (forme actuelle : *si* + plus-que-parfait, conditionnel passé 1<sup>e</sup> forme).



**F-07-03** Voici un petit exercice pour revoir la conjugaison du conditionnel passé 2<sup>e</sup> forme.

## 7.5 Emploi modal du conditionnel

Le conditionnel est avant tout le mode de l'*hypothèse* et de la *condition*.

Voici quelques exemples illustrant cela.

### 7.5.1 L'hypothèse

#### ***Une petite histoire...***

*Votre voisin a un gros nez rouge, ainsi que des poches sous les yeux. Vous vous demandez s'il ne boit pas (de l'alcool, évidemment, pas du lait!). Vous en faites la remarque à l'un de vos proches :*

***Le voisin a un gros nez rouge et des poches sous les yeux. Il ne serait pas alcoolique ?***

*En posant la question au conditionnel, vous émettez une hypothèse, celle de la tendance à l'alcoolisme de votre voisin. Vous auriez pu aussi bien dire :*

***Il serait alcoolique, cela ne m'étonnerait pas.***

*Ou encore, car vous maniez le français avec beaucoup d'aisance :*

***Il serait alcoolique que cela ne m'étonnerait pas.***

*Cette tournure n'est pas seulement d'un bon niveau. C'est une curiosité, puisque c'est la principale qui commence par que. Cela équivaut à la solution :*

***S'il était alcoolique, cela ne m'étonnerait pas.***

*où l'on voit bien la principale sans conjonction, comme il se doit.*

On peut donc *formuler des hypothèses, grâce au conditionnel*, en employant une *question* ou encore la *principale précédée de « que »*.



On peut formuler, avec cette même méthode du conditionnel et de la principale introduite par **que**, une hypothèse qui n'aboutirait à rien :

*Tu te trainerais à genoux devant moi que je ne te pardonnerais pas.*

Cela équivaut à l'emploi de la locution conjonctive **même si** :

*Même si tu te trainais à genoux devant moi, je ne te pardonnerais pas.*

La condition

Couplée à une subordonnée de but, la principale au conditionnel exprime la condition à remplir pour atteindre le but.

→ **Cas n° 1**

*Pour que le maire nous accorde le permis de construire, il faudrait lui donner un pot-de-vin.*

Pour celles et ceux qui ne connaîtraient pas ce mot, il s'agit de donner en cachette de l'argent pour faciliter la réalisation de notre projet. Bien entendu, cela est impossible en France. Quoi que...

→ **Cas n° 2**

*Pour bien irriguer le champ, il suffirait de creuser un puits et de l'équiper d'une pompe.*

C'est ce que l'on appelle en mathématique une **condition nécessaire et suffisante**.



**F-07-04** Voici un petit exercice sur l'emploi modal du conditionnel présent

## 7.6 Emploi grammatical du conditionnel

Le conditionnel s'emploie surtout :

- Pour exprimer la politesse
- Pour livrer une information que l'on n'a pas vérifiée
- Pour faire des projets d'avenir en rêvant tout éveillé

### 7.6.1 exprimer la politesse

Les petits Français de ma génération apprenaient quelquefois la politesse avec rudesse. Lorsqu'ils disaient à leur maman :

*Je veux...*

ils recevaient une gifle, et la maman disait :

*Le roi dit "nous voulons".*

Ceci signifiait que le roi lui-même, avant qu'il ne perde la tête, ne disait pas « **Je veux** ». Il employait le pluriel de majesté. Quant à l'enfant, il était prié d'employer le conditionnel :

*Je voudrais bien celui-ci.*

Ainsi, le conditionnel est indispensable à la femme et à l'homme polis.

*Pourriez-vous me dire l'heure, s'il vous plaît ?*

*Auriez-vous l'amabilité de me passer le sel, s'il vous plaît ?*

A quelqu'un qui vous demande où se trouve la rue Cambacédès-Meunier, que, bien sûr, vous ne connaissez pas, vous pourrez du moins répondre :

*Désolé. Je ne saurais vous le dire.*

Ou encore :

*J'aimerais bien, mais je ne connais pas cette rue.*

Il est tellement simple d'être poli au conditionnel! Je ne saurais donc trop vous conseiller de l'employer.

### 7.6.2 Information non vérifiée

#### *Une petite histoire*



Admettons que vous soyez journaliste, et que, à 21 heures, quelqu'un vous dise :

*On a arrêté le Ministre des Choux farcis alors qu'il volait le portefeuille d'un touriste.*

Il est tard, et vous ne pouvez joindre personne pour vérifier l'information. Vous entrez en conflit avec vous-même : ce serait trop risqué, et contraire à votre sens de la déontologie, que de **sortir une information aussi scandaleuse sans l'avoir au préalable vérifiée**. Oui, mais d'un autre côté, **ce serait bête d'y renoncer, d'autant plus qu'en plein été, les nouvelles sont rares**.

Vous allez donc sortir cette nouvelle avec les précautions d'usage, en la présentant au conditionnel, ce qui veut dire que l'information n'est pas officielle.

Dans l'hypothèse où elle se révélerait fausse, vous auriez au moins pris quelques précautions :

*Selon des sources bien informées, le ministre des Choux farcis aurait volé le portefeuille d'un touriste et aurait été arrêté.*

D'ailleurs, on entend souvent dire à la radio :

*Il faut mettre l'information au conditionnel.*

Ce qui veut dire qu'elle est donnée sous toute réserve, sans garantie.

### 7.6.3 Rêver tout éveillé : Jeux d'enfants

Les enfants, quand ils jouent, rêvent souvent tout éveillés. Ils le font alors au conditionnel :

*Alors, je serais pompier et j'irais éteindre le feu.*

Des jeunes gens qui font des projets d'avenir peuvent également employer le conditionnel :

*Moi, j'aimerais bien faire des études de médecine. Et après, j'irais en Afrique, dans la brousse, et je soignerais tout le monde.*

Ou encore :

*On pourrait se marier. On aurait deux enfants, une fille et un garçon.*

Evidemment, ceci rappelle fortement le conditionnel marquant l'hypothèse. Mais alors que l'hypothèse relève de la logique, le rêve, lui, ne connaît aucune contrainte.



Voici un petit exercice : Le conditionnel présent

Discours rapporté et Conditionnelle par si



Le conditionnel se distingue encore dans deux cas que nous développons ailleurs :

- Le discours rapporté,
- La subordonnée de condition.

## 7.7 Le discours rapporté

**Règle :** Lorsque l'on rapporte des paroles qui ont été **prononcées au futur simple ou antérieur**, et que le **verbe introducteur est employé à un temps du passé** :

- Le **futur simple** se transformera, dans le discours rapporté, en **conditionnel présent**.
- Le **futur antérieur**, lui, se transformera en **conditionnel passé 1<sup>e</sup> forme**.

Quant au conditionnel, il restera tel quel.

Ainsi :

*« Une fois que nous serons arrivés, nous irons vite à l'hôtel. »*

*Elle a dit qu'une fois qu'ils seraient arrivés, ils iraient vite à l'hôtel.*

### 7.7.1 La conditionnelle par que



Pour plus de détails, allez voir l'unité sur [Le Discours rapporté](#).



**F-07-04a** Voici un petit exercice : Le conditionnel présent dans le discours rapporté

### 7.7.2 La conditionnelle par si



**Dans la conditionnelle par si, aussi bien le futur que le conditionnel sont interdits.** Seul le conditionnel passé 2<sup>e</sup> forme est permis. Sauf que l'on ne l'utilise plus tellement.

On a alors les combinaisons suivantes :

Subordonnée	Principale
Présent : <i>Si demain il pleut,</i>	Futur simple : <i>nous resterons chez nous.</i>
Imparfait : <i>S'il pleuvait, aujourd'hui,</i>	Cond. Présent : <i>nous resterions chez nous.</i>
Passé composé : <i>S'il avait plu, hier,</i>	Cond. Passé 1 : <i>nous serions restés chez nous.</i>
Cond. Passé 2 : <i>S'il eût plu,</i>	Cond. Passé 2 : <i>Nous fussions restés chez nous.</i>

Rappelons que :

⇒ Le conditionnel présent s'emploie dans la principale, avec l'imparfait de l'indicatif dans la subordonnée par **si** ou **même si** :

▶ **Tourné vers le futur**, lorsque l'action a fort peu de chances de se réaliser (potentiel improbable, mais pas impossible) :

*ex : Si demain je gagnais au loto, nous pourrions partir en voyage.*

J'ai une chance sur 14 millions de gagner le gros lot.

▶ **Tourné vers le présent**, lorsque l'action n'a pas lieu, mais que l'on envisage ce qui se passerait si elle avait lieu (irréel du présent) :

*ex : S'il pleuvait, maintenant, nous irions ramasser des escargots.*

Malheureusement, il ne pleut pas.

⇒ Le conditionnel passé 1e forme s'emploie dans la principale, avec le plus-que-parfait de l'indicatif dans la subordonnée par si ou même si :

► *Tourné vers le passé*, lorsque l'action n'a pas eu lieu, mais que l'on envisage ce qui se serait passé si elle avait eu lieu (irréel du passé) :

*ex : Si j'avais gagné, hier, nous aurions pu partir en vacances.*

Malheureusement, je n'ai pas gagné.

Pour plus de détails, allez voir l'unité sur [La Conditionnelle](#).



**F-07-05** Voici un petit exercice : Le conditionnel présent dans la conditionnelle par si

### 7.8 Emploi du conditionnel passé 2e forme

La vie n'est vraiment pas facile. Voilà un temps, le conditionnel passé 2e forme, que l'on a le droit d'utiliser dans la conditionnelle par si, et qui, malheureusement n'est presque plus utilisé.

Comme il est identique au plus-que-parfait du subjonctif, issu lui-même de l'imparfait du subjonctif, il offre des formes que l'oreille a du mal à accepter :

« *Si j'eusse su, je fusse resté à la maison.* »

Si vous parlez ainsi, on vous prendra pour une personne prétentieuse, ce qui, bien sûr, n'est pas interdit, mais peut vous valoir des réactions hostiles de la part de vos locuteurs.

Contentez-vous de dire :

« *Si j'avais su, je serais resté à la maison.* »



Vous entendrez des gens dire :

*Si j'aurais su, je serais pas venu. (FAUX)*

Ou même, au fin fond de certaines campagnes :

*Si j'aurions su, j'aurions pas venu. (FAUX)*

Ceci est faux. Ne croyez pas que tout ce que vous entendez est juste.



**F-07-06** Voici un petit exercice : Le conditionnel passé 2e forme

### 7.9 Le subjonctif imparfait

L'imparfait du subjonctif peut avoir *valeur de conditionnel présent* dans certaines expressions que vous pouvez utiliser telles quelles, sans trop de variations.

Attention cependant de ne pas avoir l'air trop pédant.

⇒ **dussé-je, dussions-nous = même si je devais**

*J'irais lui parler, même si je devais être jeté dehors.*

*J'irais lui parler, dussé-je me faire jeter dehors.*

Nous avons ici un potentiel.

⇒ **fussé-je, fussions-nous**

*Même si nous étions ses parents, il ne pourrait pas nous parler ainsi.*

*Fussions-nous ses parents, il ne pourrait pas nous parler ainsi.*

Nous avons droit ici à un **irréel du présent**.



### 7.10 Le "Conditional" anglais :

En règle générale, on peut dire qu'il y a trois conditionnels en anglais :

- *Le premier* sert à décrire des faits ou actions susceptibles de se produire ;
- *Le deuxième* sert à décrire des faits ou actions qui pourraient se produire mais ne sont pas très probables ;
- *Le troisième* sert à décrire des faits ou actions qui auraient pu se produire mais en fait ne se sont pas produits.

#### *Zero conditional :*

Il existe en fait un quatrième conditionnel appelé le *Zero Conditional*.

Il est introduit par *if* et les deux parties de la phrase sont au *Simple Present*.

On s'en sert pour exprimer des vérités générales.

*If + sujet + verbe au Simple Present, + sujet + verbe au Simple Present*

*If Melissa drinks too much, she gets sick and nasty.*

*Si Melissa boit trop, elle est malade et devient méchante.*

*If it rains, you get wet.*

*S'il pleut, tu te mouilles.*

### 7.11 Le Conditional I

#### Forme et Emploi :

Le *Conditional I* décrit des faits ou actions susceptibles de se produire :

*Condition : if + présent simple*

*Conséquence : will + base verbale*

**Règle :** *IF + sujet + Verbe au Simple Present + sujet+ verbe au Future Simple*

*If you arrive late, the office will be closed.*

*Si tu arrives tard, le bureau sera fermé.*

*If I see John, I will tell him you are looking for him.*

*Si je vois John, je lui dirai que tu le cherches.*

On peut aussi l'utiliser pour dire à quelqu'un comment il doit se comporter ou donner des conseils généraux :

**Règle :** *IF + sujet + verbe au Simple Present + verbe à l' Imperative*

*If you don't like it, please leave!*

*Si cela ne te plaît pas, pars!*

*If you have a headache, take some aspirin.*

*Si tu as mal à la tête, prends de l'aspirine.*

**Remarque :**

On peut mettre la condition en premier (c'est-à-dire commencer avec **if**), ou on peut inverser l'ordre (conséquence, puis condition).

*The bank will be closed if you arrive late / If you arrive late, the bank will be closed.*

Le **Conditional I** peut aussi être utilisé pour faire une promesse ou une menace (ou un avertissement) :

**Une promesse :** *If you help me with my work, I will buy you a drink.*

*Si tu m'aides dans mon travail, je te payerai un coup à boire.*

**Une menace :** *If you damage my car, I will never speak to you again.*

*Si tu endommages ma voiture, je ne te parlerai plus jamais.*

7.12 **Le Conditional II :****Forme et Emploi :**

On utilise le **Conditional II** pour décrire des faits ou actions qui pourraient se produire :

**Condition :** *if + prétérit (utilisation MODALE, voir note ci-dessous)*

**Conséquence :** *would + base verbale*

**Règle :** *IF + sujet + Verbe au Past Tense + Would + verbe à l'infinitif*

*If I won a lot of money, I would buy a yacht.*

*Si je gagnais beaucoup d'argent, j'achèterais un yacht.*

**Règle :** *IF + sujet + Were (à toutes les personnes) + sujet + Would + verbe à l'infinitif*

*If I were rich, I would buy a car.*

*Si j'étais riche, j'achèterais une voiture*



**Note :** Le prétérit modal / **Modal Preterite** : **MODAL** parce qu'il s'agit de l'emploi du prétérit, non pas pour parler du passé, mais pour parler d'un présent imaginaire ou d'un avenir imaginaire. Dans sa forme, le prétérit modal est le même que le prétérit réel sauf dans deux cas qui concernent le verbe **to be** : on doit dire **I were et he/she/it were** là où d'ordinaire on met **was**. Donc, **If I were rich ou If he were rich, parce que ni moi ni lui ne sommes riches.**

Dans la partie de la phrase (**après /**) où on parle de la conséquence, on utilise **would au lieu de will** parce que **would** est le prétérit de **will**, donc il correspond au prétérit dans la première partie : **I won** est concordant avec **I would buy**.

**Règle :** *IF + sujet + verbe au Past Tense, sujet + Should+ verbe à l'infinitif*

*If you came, we should meet at the house.*

*Si tu venais, nous devrions nous rencontrer à la maison.*



Avec le *conditionnel hypothétique*, le temps du verbe qui suit "if" est le *Past tense*. En français, on parle de *l'irréel du présent*.

### 7.13 Le Conditional III :

#### Forme et Emploi :

Il sert à décrire des faits ou actions qui auraient pu se produire mais qui, en fait, ne se sont pas produits, condition du passé qui ne peut plus être remplie.

**Condition :**

*if + Past Perfect (utilisation MODALE) ou*

*had + sujet + participe passé (sans if)*

**Conséquence :** *would have + participe passé*

**Règle :** *IF + sujet + verbe au Past Perfect, + sujet + Would have + participe passé*

*If I had gone to the party, I would have met Sue.*

*Si j'étais allé à la fête, j'aurais rencontré Sue.*

**Ou :** *Had I gone to the party, I would have met Sue.*

*If you had worked hard, you would have passed the exam.*

*Si tu avais travaillé dur, tu aurais réussi à ton examen.*

*He should have said it if he had seen her.*

*Il aurait dû le lui dire s'il l'avait vue.*

Pour le passé imaginé, on n'emploie pas le *Simple Past* comme on le fait pour le passé réel ; on emploie le *Past Perfect* pour signaler que l'on parle d'un passé imaginaire. Dans la partie de la phrase où l'on parle des conséquences, on emploie *would + have + participe passé*.

En français, on parle de *l'irréel du passé*.

### 7.14 Pour aller plus loin avec le Conditionnel anglais :

Voici une étude un peu plus approfondie du Conditionnel anglais.

Comme nous l'avons vu, la phrase conditionnelle est composée de deux parties : *la subordonnée avec IF* et *la proposition principale*. Nous pouvons mettre l'une ou l'autre en premier, cela ne change pas le sens. Nous utilisons habituellement une virgule si nous mettons la subordonnée avec IF en premier. Dans l'exemple ci-dessous, **s'il pleut**, c'est la subordonnée avec IF et **nous irons au cinéma** c'est la proposition principale.

*If it rains, we'll go to the cinema. S'il pleut, nous irons au cinéma.*

*We'll go to the cinema if it rains. Nous irons au cinéma s'il pleut.*

Les plupart des livres de grammaire anglaise identifient 3 formes de conditionnels : *Conditional I*, *Conditional II* et *Conditional III*. *Le premier conditionnel* s'utilise pour parler de faits ou actions susceptibles de se produire ; *le deuxième conditionnel* s'utilise pour parler de faits ou actions qui pourraient se produire mais ne sont pas très probables ; et *le troisième conditionnel* s'utilise pour

parler de faits ou actions qui auraient pu se produire mais en fait ne se sont pas produits. Nous allons voir plus en détails les formes du conditionnel anglais. Il existe une autre forme : **Le Conditionnel Zéro** ou **Zero Conditional** : Cette forme sert à exprimer des vérités générales alors que le **Conditional I** serait plutôt utilisé pour parler de l'avenir.

On peut donc dire qu'il existe 4 formes de conditionnel en anglais :

- *The Zero Conditional:*

**IF + Simple Present, ... Present Simple**

*If you heat water to 100 degrees, it boils. If you go out in the rain, you get wet*

- *The First Conditional:*

**IF + Present Simple, ... WILL + infinitive)**

*If it rains tomorrow, we'll go to the cinema.*

- *The Second Conditional:*

**IF + Past Simple, ... WOULD + infinitive)**

*If I had a lot of money, I would travel around the world.*

- *The Third Conditional*

**IF + Past Perfect, ... WOULD + have + past participle)**

*If I had gone to bed early, I would have caught the train.*

#### 7.14.1 Vérités générales / habitudes :

**Le Conditionnel Zéro classique** nous permet de parler de vérités générales, si la condition exprimée par **IF** dans la subordonnée se produit, alors le résultat de la proposition principale se produit. Ce genre de conditionnel est fréquent lorsque nous parlons de vérités générales ou de faits scientifiques ou mathématiques. Nous utilisons souvent le **Simple Present** dans les deux clauses. C'est logique d'utiliser le présent simple pour parler de choses qui sont généralement vraies.

*If you mix oil with water, it floats.*

*Si vous mélangez l'huile avec de l'eau, elle flotte.*

*If you add two and two, you get four.*

*Si vous ajoutez deux et deux, vous obtenez quatre.*

-Habitudes actuelles ou générales :

Nous utilisons également souvent le **Simple Present** dans les deux parties de la phrase lorsque nous parlons des habitudes actuelles ou générales. Chaque fois qu'un fait habituel est exprimé dans la subordonnée avec **IF**, il entraîne la même réaction dans la proposition principale.

*If Sarah cooks, Tom does the washing up.*

*Si Sarah cuisine, Tom fait la vaisselle.*



-Utilisation d'autres temps pour exprimer des habitudes et des vérités générales :

Il est également possible d'utiliser d'autres temps dans les deux parties de la phrase (*Present Continuous / Present Perfect / Present Perfect Continuous*). Il n'est pas nécessaire d'utiliser le même temps dans les deux parties de la phrase.

*If John is working late, he phones Sue.*

*Si John travaille tard, il téléphone à Sue. C'est-à-dire chaque fois qu'il travaille tard*

-Il est aussi possible d'utiliser des verbes modaux dans chaque clause, en particulier *Can et May* :

*If I drink a strong coffee, I can concentrate better.*

*Si je bois du café fort, je peux mieux me concentrer.*

-Si nous voulons dire à quelqu'un comment il doit se comporter ou donner des conseils généraux, nous pouvons utiliser un impératif dans la proposition principale :

*If you don't like it, leave!*

*Si cela ne te plaît pas, pars!*

*If you have a headache, take some aspirin*

*Si tu as mal à la tête, prends de l'aspirine.*

-Utiliser le conditionnel zéro pour parler de situations particulières ou spécifiques au présent :

Il est courant d'utiliser un verbe modal dans la proposition principale :

*If it's raining now, we can stay at home.*

*S'il pleut maintenant, nous pouvons rester à la maison.*

*If your parents are coming tonight, you should start cooking dinner.*

*Si tes parents viennent ce soir, tu devrais commencer à préparer le repas.*

-On peut utiliser *Will+ infinitif ou Will+ be + verbe-ing* dans la proposition principale lorsque nous faisons une hypothèse sur le présent.

*If John is at home, he'll be drinking a beer and reading.*

*Si John est à la maison, il sera sûrement en train de boire une bière et de lire*

#### 7.14.2 Conditionnels exprimant un passé réel révolu :

On peut aussi utiliser les conditionnels pour parler d'habitudes et d'événements qui étaient vrais dans le passé mais qui ne sont plus vrais maintenant.

*If Mel didn't want to cook, they went to a restaurant. (Now they don't do that.) Past Simple*

*Si Mel ne voulait pas faire la cuisine, ils allaient au restaurant. (Maintenant ils ne font plus ça.)*

Nous pouvons aussi utiliser le *Past Simple Continuous* pour montrer que l'action ou l'événement a commencé avant et a fini après une autre action dans le passé et le *Past Perfect* pour montrer que l'action ou l'événement s'est passé avant une autre action dans le passé) :

*If Tom was reading, Sue wasn't allowed to listen to music.* → **Past Simple Continuous**

*Si Tom était en train de lire, Sue n'était autorisée à écouter de la musique.*

*If David had worked late, he still got up early in the morning.* → **Past Perfect**

*Si David avait travaillé tard, il se levait quand même tôt le matin.*

Nous pouvons aussi utiliser *USED TO + Infinitif* et *WOULD* pour les habitudes qui étaient vraies dans le passé :

*If I had free time, I used to go cycling.*

*Si j'avais du temps libre, j'allais faire du vélo.*

*If I had free time, I would read a novel.*

*Si j'avais du temps libre, je lisais un roman.*

Nous pouvons utiliser un Modal au passé dans chaque partie de la phrase :

*If I could, I went cycling.*

*Si je le pouvais, j'allais faire du vélo.*

*If I had free time, I could go cycling.*

*Si j'avais du temps libre, je pouvais aller faire du vélo.*

### 7.14.3 Les conditions vraies dans le futur

Lorsque nous parlons de l'avenir, nous pouvons exprimer une condition que nous pensons possible ou probable. Habituellement, nous utilisons *IF + Present Simple, ... WILL + infinitif*, c'est-à-dire le *Conditional I* et que même si nous utilisons le temps présent, il a un sens futur.

*If it rains, I'll stay at home.*

*S'il pleut, je vais rester à la maison/je resterai à la maison.*

Nous pouvons aussi utiliser un *Present Simple Continuous* dans la phrase avec *IF*:

*If it's raining this afternoon, I'll stay at home.*

*S'il pleut cette après midi, je vais rester à la maison.*

Nous utilisons le *Present Simple Continuous*, mais il s'agit d'un événement dans le futur, de pluie future. Si par contre, on utilise *BE GOING TO* dans la proposition principale, cela donne le sentiment que « nous avons l'intention de rester à la maison ».

*If it rains, I'm going to stay at home.*

*S'il pleut, je vais rester à la maison.*

On peut utiliser un impératif dans la proposition principale :

*If it rains, take your umbrella! S'il pleut, prenez votre parapluie !*

*If it snows, don't take the car! S'il pleut, ne prenez pas la voiture !*



Nous pouvons utiliser les verbes modaux dans la proposition principale. Si le locuteur pense que la condition va probablement se réaliser, mais n'est pas certain que le résultat se produise, alors il **faudra utiliser un modal différent dans la proposition principale. Nous n'utilisons pas *WOULD* dans ce cas :**

- If it rains, I might stay at home.*
- S'il pleut, il se pourrait que je reste à la maison.*
- If it rains, Sue may stay at home.*
- S'il pleut, il se peut que Sue reste à la maison.*
- If it rains, you can stay at home.*
- S'il pleut, tu peux rester à la maison.*
- If it rains, we should stay at home.*
- S'il pleut, nous devrions rester à la maison.*
- If it rains, Peter could stay at home.*
- S'il pleut, Peter pourrait rester à la maison.*
- If it rains, we must stay at home.*
- S'il pleut, nous devons rester à la maison.*

Nous pouvons utiliser **CAN, MAY, MUST** avec leurs significations habituelles dans la subordonnée avec IF :

- If I must, I'll come and help you.*
- S'il le faut, je viendrai t'aider.*
- If I can, I'll come this evening.*
- Si je peux, je viendrai ce soir.*
- If I may, I'll come at 14.00.*
- Si vous le permettez, si cela vous convient, je viendrai à 14.00.*

Nous pouvons rendre la condition moins certaine en utilisant *Should* ou *Happen to* ou les deux dans la subordonnée avec *IF*. Il faut cependant noter que *Should* est très formel et démodé . Ces exemples signifient que le locuteur n'est pas sûr qu'il pleuve.

- If it should rain, I'll stay at home.*
- S'il devait pleuvoir, je resterai à la maison.*
- If it happens to rain, I'll stay at home.*
- S'il arrivait qu'il pleuve, je resterai à la maison.*
- If it should happen to rain, I'll stay at home.*
- S'il pleuvait, je resterai à la maison.*

Nous pouvons construire un *Conditional I* très formel en supprimant *IF* et en utilisant *Should* en début de phrase :

*Should it rain, I will stay at home.*

*Si jamais il devait pleuvoir, je resterai à la maison.*

En utilisant le *Future Perfect (will have)* dans la principale, on peut décrire un fait qui va se passer avant un autre événement à l'avenir :

*If we don't hurry up, the train will have left.*

*Si nous ne nous dépêchons pas, le train sera parti.*

#### 7.14.4 *Past Tense et Present Perfect avec IF :*

Le locuteur peut utiliser le *Simple Past* ou le *Present Perfect* dans la subordonnée avec *IF* pour exprimer l'idée qu'il n'est pas certain que l'action dans la subordonnée avec *IF* s'est réellement passée, mais si c'est le cas, alors le résultat s'est produit :

*If the doctor has got my message, he'll be on his way here.*

*Si le docteur a reçu mon message, il va être en route.* (Je ne sais pas si le docteur a reçu mon message ou pas, mais s'il l'a reçu, alors il sera en route).

Nous pouvons aussi utiliser un *Past Tense ou Present Perfect* dans la subordonnée avec *IF* lorsqu'on pense que la condition énoncée dans la subordonnée avec *IF* a été réalisée et nous voulons en tirer une conclusion :

*If Anna went out dancing last night, she'll be tired today.*

*Si Anna est allée danser hier soir, elle va être fatiguée aujourd'hui.* (Je pense qu'Anna est allée danser, donc je suppose qu'elle sera fatiguée aujourd'hui.)

Nous pouvons utiliser *Present Simple Continuous* dans la subordonnée avec *IF* et un *Future Simple* dans la proposition principale si nous voulons dire qu'une situation qui se passe maintenant aura un effet sur l'avenir :

*If Rob is working now, I'll switch off the TV.*

*Si Rob est en train de travailler maintenant, je vais éteindre la télé.*

Il est parfois possible d'avoir une subordonnée avec *IF* se référant au présent ou au futur et une proposition principale se référant au passé, surtout avec *Must have et Can't have* dans les suppositions ou déductions :

*If Rob bought such a nice house, he must have saved up very hard.*

*Si Rob a acheté une si belle maison, c'est qu'il doit avoir mis beaucoup d'argent de côté.*



### 7.14.5 Zero Conditional et Conditional I :

Les temps des conditionnels suivent les règles normales des temps. Donc, si vous parlez de quelque chose qui est généralement vrai ou une habitude, alors vous devez utiliser le *Simple Present* dans la proposition principale (de la même manière que vous utiliseriez le *Simple Present* pour parler des habitudes ou des vérités générales dans une phrase normale). Et si vous parlez de quelque chose qui va se passer dans le futur, vous devez utiliser le *Conditional I*. Dans certaines situations, vous pouvez utiliser soit le *Simple Present* soit le *Conditional I*, ils sont tous les deux corrects.

*If you go out in the rain without an umbrella, you get wet .→ Simple Present*

*Si vous sortez sans parapluie sous la pluie, vous allez être mouillé. (vérité générale. Cela se produit chaque fois que vous sortez sous la pluie sans parapluie)*

*If you go out in the rain without an umbrella, you will get wet .→ Conditional I*

*(Prédiction quant à l'avenir.)*

### QUAND et SI / WHEN et IF :

Pour les formes de conditionnels exprimant des vérités générales, des habitudes présentes et passées, nous pouvons remplacer *IF* par *WHEN*, ou *WHENEVER* :

*When / whenever you mix oil with water, it floats.*

*When / whenever you add two and two, you get four.*

*Quand / chaque fois que vous ajoutez deux et deux, vous obtenez quatre.*

*When / whenever Sue cooks, Rob does the washing up*

*Quand / chaque fois que Sue cuisine, Rob fait la vaisselle.*

*IF* sert à exprimer que quelque chose n'arrive pas très souvent, alors que *WHEN (EVER)* suggère que cela arrive régulièrement :

*When / whenever Julia has a day off, she likes to go shopping.*

*Quand Julia a un jour de repos, elle aime aller faire les magasins.* Cela sous-entend qu'elle a souvent des jours de repos.

*If Julia has a day off, she likes to go shopping .* Cela sous-entend qu'elle n'a pas souvent des jours de repos.

### 7.14.6 Avec le Conditional I, IF et WHEN ont des significations très différentes :

*If it stops raining, we'll go out.*

*S'il cesse de pleuvoir, nous sortirons.* (Je ne sais pas s'il va s'arrêter de pleuvoir ou non).

When it stops raining, we'll go out.

*Quand il cessera de pleuvoir, nous sortirons.* (Je suis sûr qu'il va s'arrêter de pleuvoir plus tard).

### 7.14.7 La Condition irréelle :

Lorsque nous voulons parler d'une situation, d'un fait, d'un événement qui n'est pas réel, quelque chose qui est impossible ou quelque chose qui est très peu probable ou imaginaire, nous nous déplaçons « d'un cran en arrière » dans les temps (parfois appelé backshifting) pour afficher cette irréalité. Ainsi, lorsque nous parlons du présent, nous utilisons le *Past Tense ou le passé des modaux* et lorsque nous parlons du passé nous utilisons le *Past Perfect ou modal avec HAVE+ participe passé*. *Les Conditional II et III sont des conditionnels de l'irréel.*

*Actions/événements impossibles dans le présent :*

Cela peut être un fait spécifique ou fait général. Nous utilisons le *Simple Past* dans la subordonnée avec *IF* et *WOULD* + infinitif dans la proposition principale. Il s'agit du *Conditional II* :

*If I had enough money, I would buy a house.*

*Si j'avais assez d'argent, j'achèterais une voiture. (Mais je n'ai pas assez d'argent).*

*If I knew Danielle's phone number, I would call her.*

*Si je connaissais le numéro de téléphone de Danielle, je lui téléphonerais. (Mais je ne connais pas son numéro de téléphone).*

Nous pouvons utiliser les autres formes des modaux au passé dans la proposition principale, comme *SHOULD, COULD, MIGHT ou OUGHT TO* :

*If I knew her address, I could write to her.*

*Si je connaissais son adresse, je lui écrirais.*

*If I knew her address, I might write to her.*

*Si je connaissais son adresse, il se pourrait que je lui écrive.*

Comme on ne peut pas utiliser les modaux qui n'ont pas de forme au passé, par exemple *Must*, à la place, nous utilisons la forme *Would have to* :

*If I was/were still in England, I would have to drive on the left.*

*Si j'étais encore en Angleterre, je devrais conduire à gauche, il faudrait que ...*

Il faut utiliser *were* au lieu de *was* dans la subordonnée avec *IF* en anglais formel :

*If he were rich, he would buy a car.*

*S'il était riche, il achèterait une voiture.*

*If it were summer, we could go to Brighton.*

*Si c'était l'été, nous pourrions aller à Brighton.*

Toutefois, de nos jours, il est très courant d'utiliser *was*. *Were* est surtout utilisé dans l'expression fixe, *si j'étais vous* :

*If I were you, I would find another job.*

*Si j'étais vous, je trouverais un autre travail.*



Lorsque le verbe de la subordonnée avec *IF* est *be*, nous pouvons utiliser *were* au lieu de *was* sans utiliser *IF*. C'est un anglais très formel :

*Were I rich, I would travel around the world.*

*Si j'étais riche, je ferais le tour du monde.*

#### 7.14.8 Événements futurs impossibles ou peu probables :

C'est une autre utilisation du *Conditional II*. Le choix entre le *Conditional I* et le *Conditional II* est souvent fondé sur le sentiment de certitude de l'énonciateur par rapport à l'événement. On utilisera *IF* + *Simple Past*,.....*WOULD* + *infinitif* :

*If I had enough time next week, I would go to the beach.*

*Si j'avais assez de temps la semaine prochaine, j'irais à la plage. (Mais je n'aurai pas assez de temps.)*

De la même manière que nous pouvons utiliser *Will* dans la subordonnée avec *IF* pour parler de fait réels quand *Will* a une signification de volonté plutôt que de futurité, nous pouvons aussi utiliser *Would* dans la subordonnée avec *IF* avec un conditionnel de l'irréel quand *Would* contient un aspect de volonté, de refus ou d'insistance. Ceci est fréquent dans les demandes polies :

*If you would come to my evening party, I'd be very pleased.*

*Si vous pouviez venir à ma soirée, je serais très content (e).*

Nous pouvons utiliser *Should* dans la subordonnée avec *IF*. Encore une fois, cela suggère qu'il est peu probable que la condition se réalise :

*If you should agree to come, I would be delighted.*

*Si tu acceptais de venir, je serais ravi (e).*

Même plus formellement, nous pouvons utiliser *Should* en début de phrase sans *IF* :

*Should you agree to come, I would be delighted.*

Nous pouvons rendre la réalisation de la condition encore plus faible à l'aide de *Happened to* dans la subordonnée avec *IF*. Et nous pouvons aussi utiliser *Should happen to* :

*If she happened to think of him, she would send him a postcard.*

*S'il lui arrivait de penser à lui, elle lui enverrait une carte postale.*

Mais aussi :

*If she should happen to think of him, she would send him a postcard.*

Nous pouvons utiliser la structure *Be to* avec des formes irréelles de conditionnel exprimant la futurité. Elle est plus formelle. Le locuteur est moins certain que lorsqu'il utilise le *Simple Past*. On utilise *Were* à toutes les personnes :

*If John were to become a doctor, he would work in Japan.*

*Si John devait devenir docteur, il travaillerait au Japon. (Je doute fort qu'il puisse devenir docteur).*

Comme on l'a déjà vu, on peut rendre la phrase plus formelle en mettant **Were** au début de la phrase et en supprimant **IF** :

*Were he to become a doctor, he would work in Japan.*

#### 7.14.9 Le conditionnel irréel du passé :

C'est le **Conditional III**. Il est généralement utilisé pour parler de faits imaginaires dans le passé, c'est-à-dire ce qui n'est pas arrivé. Ainsi, il est souvent utilisé pour exprimer des regrets. On utilise le **Past Perfect** dans la subordonnée avec **IF** (backshifting, un cran en arrière du **Past tense**) et nous utilisons **Would + Have + participe passé** dans la proposition principale (backshifting, un cran en arrière du **Past tense modal**) :

*If Melissa had studied harder, she would have a good job now. Si Melissa avait travaillé plus, elle aurait un bon emploi maintenant. (Mais elle n'a pas travaillé dur.)*

Notez que nous pouvons utiliser la forme progressive dans les deux parties de la phrase :

*If I hadn't been working, I would have gone to Sue's party.*

*Si je n'avais pas été en train de travailler, je serais allé à la fête chez Sue.*

*If I had caught the plane to Ibiza, I would have been lying on the beach yesterday.*

*Si j'avais pris l'avion pour Ibiza, j'aurais été allongé sur la plage hier.*

Nous pouvons aussi utiliser **Might** ou **Could** dans la proposition principale :

*If I hadn't been working, I could have gone to Sue's party.*

*Si je n'avais pas été en train de travailler, j'aurais pu aller à la fête chez Sue.*

*If I had woken up earlier, I might have caught the plane to Miami*

*Si je m'étais réveillé plus tôt, j'aurais pu attraper l'avion pour Miami*

Comme dans d'autres cas, on peut mettre **Had** en début de phrase sans **IF** pour rendre le conditionnel plus formel :

*Had I woken up earlier, I wouldn't have missed the plane to Miami.*

Nous pouvons aussi utiliser la structure **Be to** dans les formes irréelles du conditionnel passé. Elle n'est pas très fréquente. C'est un conditionnel très formel. On utilise **were** à toutes les personnes :

*If Melissa were to have thought about it a bit more, she wouldn't have done that.*

*Were she to have thought about it a bit more, she wouldn't have done that.*

*Si Melissa avait réfléchi un peu plus, elle n'aurait pas fait cela.*

*Situation présente irréelle, résultat/ action dans le passé :*

On utilise le **Simple Past** dans la subordonnée avec **IF** (comme pour le **Conditional II**) et **Would Have + Participe passé** dans la principale (comme pour le **Conditional III**) pour parler d'un fait généralement vrai mais dont le résultat s'est produit dans le passé :

*If Melissa wasn't so lazy, she wouldn't have failed the exam.*

*Si Melissa n'était pas si paresseuse, elle n'aurait pas échoué à l'examen.*



*If I could speak Italian, I would have moved to Rome.*

*Si je pouvais parler italien, je serais allé m'installer à Rome.*

*Situation passée irréelle, résultat/action dans le présent :*

On utilise le *Past Perfect* dans la subordonnée avec *IF* (comme pour le *Conditional III*) et *Would + infinitif* dans la principale (comme pour le *Conditional II*) pour parler d'un fait irréel du passé dont le résultat se produit au présent :

*If I had gone to bed earlier last night, I wouldn't be so tired now.*

*Si j'étais allé au lit plus tôt hier soir, je ne serais pas aussi fatigué maintenant.*

*If she hadn't spent all her money, she would be rich now.*

*Si elle n'avait pas dépensé tout son argent, elle serait riche maintenant.*

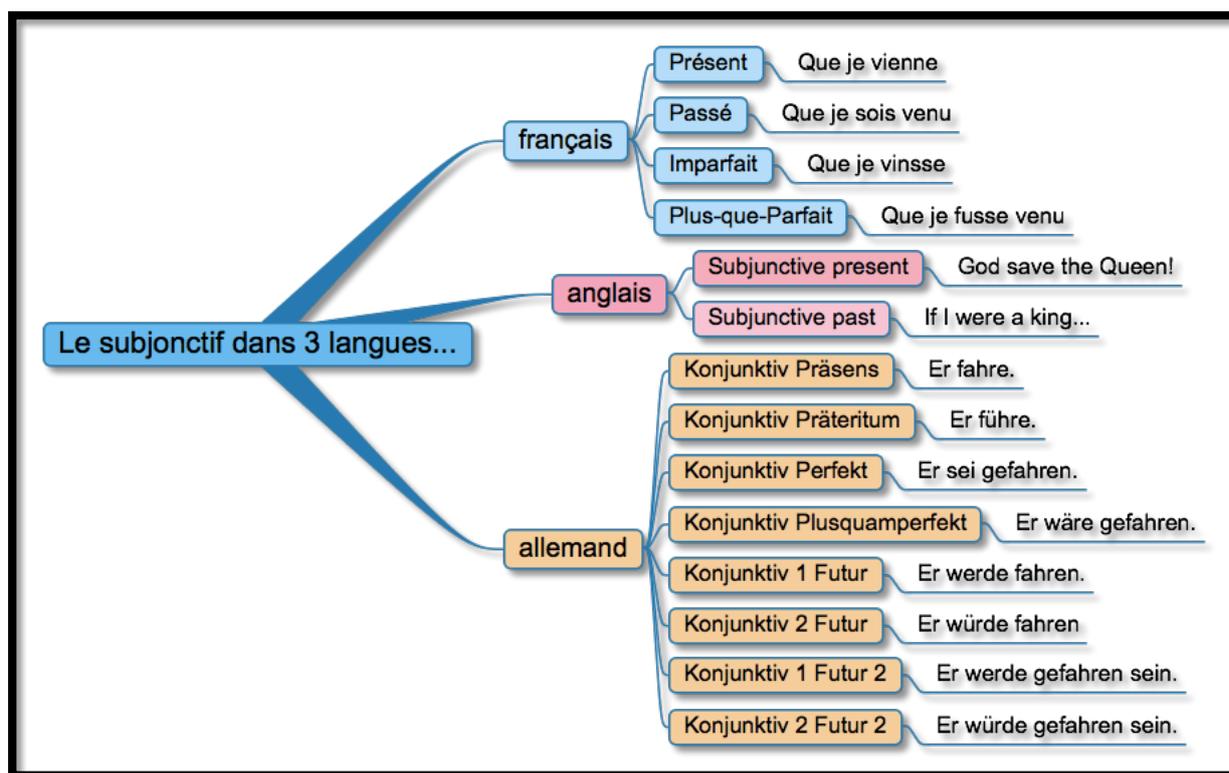


**E-07-01 exercice sur les conditionnels anglais : voir étude de texte N°4**



Il n'existe pas à proprement parler de mode *conditionnel* en allemand. Cette fonction est assurée par le *Konjunktiv II* (voir chapitre *Konjunktiv*)

## 8 Le Subjonctif



### 8.1 Le subjonctif français

#### 8.1.1 Mode: Le subjonctif français est le mode du doute, du subjectif.

Il possède quatre temps:

- Le présent: *que j'aime / que nous aimions*
- L'imparfait : *que j'aimasse / que nous aimassions*
- Le passé : *que j'aie aimé / que nous ayons aimé*
- Le plus-que-parfait : *que j'eusse aimé / que nous eussions aimé*

#### 8.1.2 Conjuguer le subjonctif.

Si vous ne savez pas conjuguer le subjonctif, ou si vous voulez simplement en réviser la conjugaison, vous pouvez consulter eGrammaire. Vous pouvez aussi faire les exercices correspondants



**F-08-01** Le Subjonctif présent



**F-08-02** Le Subjonctif imparfait



**F-08-03** Le Subjonctif passé



**F-08-04** Le Subjonctif plus-que-parfait

### 8.1.3 L'emploi automatique du subjonctif

Le subjonctif s'emploie de deux façons :

→ Tout d'abord, de façon stylistique, pour souligner l'incertitude. En particulier :

- Lorsque l'on souhaite quelque chose. Dans le désert : *Ah, qu'il pleuve enfin!*
- Pour maudire quelque chose ou quelqu'un : *Qu'il aille au diable!*
- Pour vous indigner : *Moi, que je lui fasse des excuses ?*

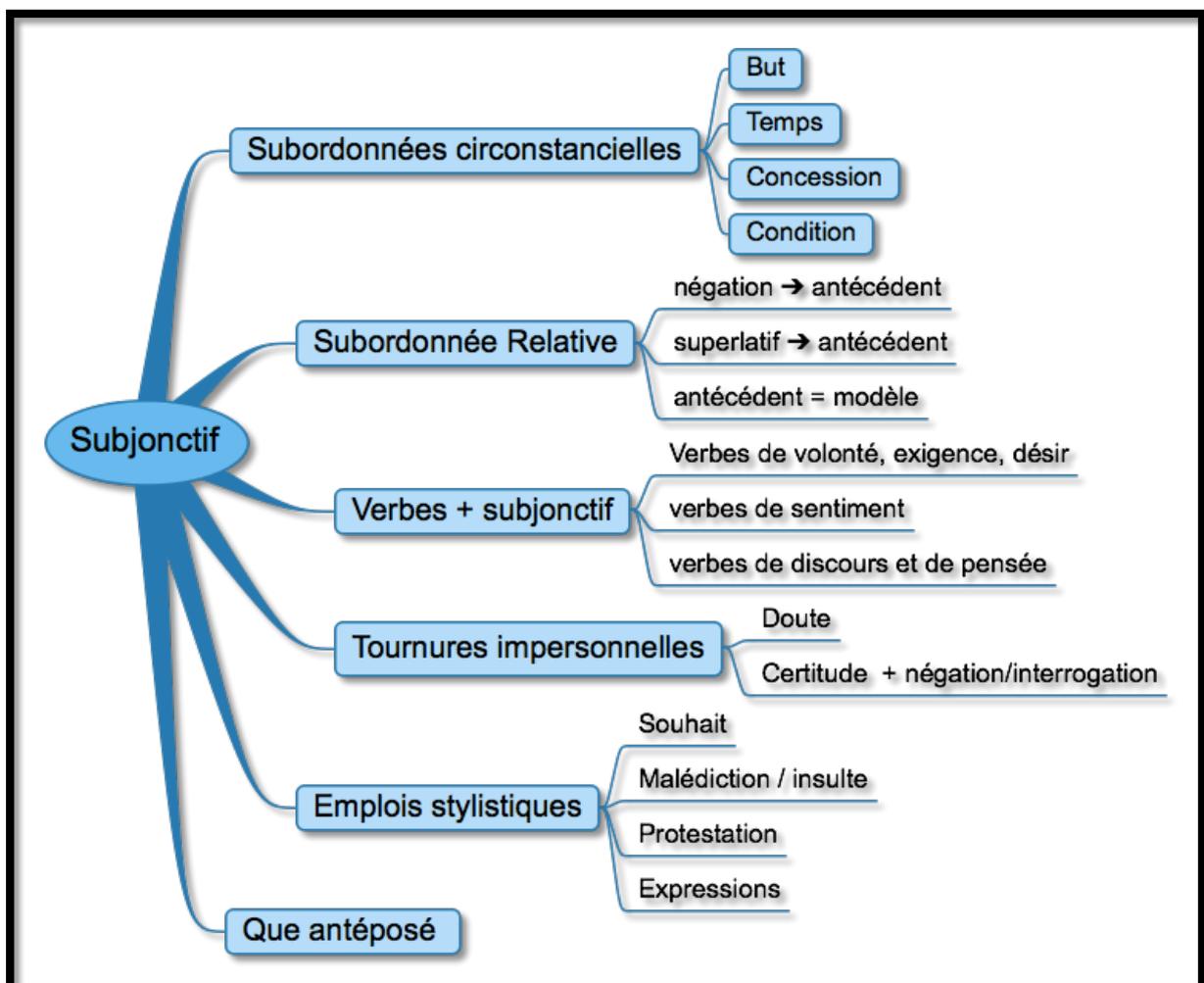
→ Ensuite, de façon automatique, parce que l'environnement immédiat exige le subjonctif, et en particulier :

- Après certaines conjonctions : *Il travaille pour que ses parents soient satisfaits.*
- Après certains verbes et certaines tournures impersonnelles : *Je veux qu'elle vienne. / Il n'est pas bon que l'homme soit seul* (La Bible : la Création)
- Dans la relative, lorsque l'antécédent est soumis à une négation, à une tournure superlative ou qu'il fait fonction de modèle.

Nous nous intéresserons d'abord à l'emploi automatique, avant d'aborder la partie stylistique.

#### Les subordonnées circonstancielles au subjonctif

Voyez sur cet organigramme l'emploi automatique du subjonctif :





On peut essayer d'expliquer pourquoi certaines conjonctions sont suivies du subjonctif. Mais on peut aussi se contenter d'apprendre lesquelles entraînent ce mode. Les deux méthodes sont valables, mais il est quand même préférable d'essayer de comprendre. Nous conseillerons donc à notre lectrice (ou à notre lecteur) d'essayer de comprendre, puis, d'apprendre les différentes conjonctions.

Notons que l'on trouve ces conjonctions pour exprimer :

- Le but
- Le temps
- La concession / opposition
- La condition

### 8.1.3.1 Subordonnées de but

Voyons le problème à partir de la principale:

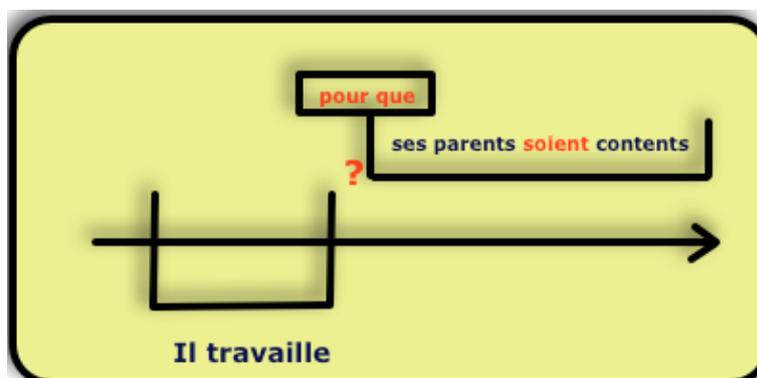
*Il travaille pour que ses parents soient contents de lui.*

#### Réfléchissons



Lorsqu'il commence à travailler, son but n'est, bien sûr, pas encore atteint. Ce **but**, qui **n'est pas encore atteint**, et dont on ne sait pas encore s'il le sera jamais, **est au subjonctif**.

On pourrait représenter ce cas ainsi:



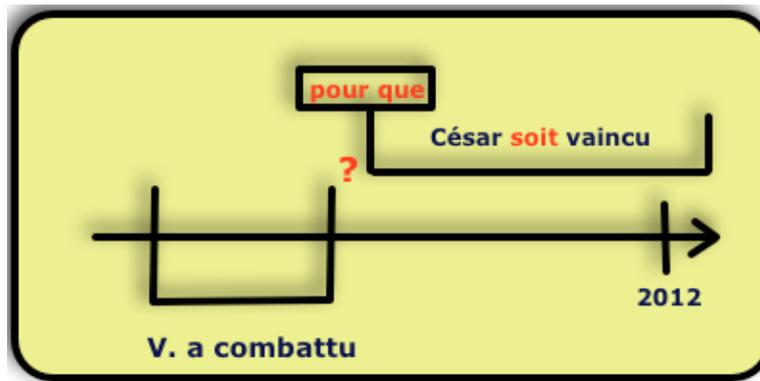
Vu de la principale *Il travaille*, l'action *pour que ses parents soient contents* est encore dans le futur. C'est un but que ce garçon s'est fixé, *mais personne ne sait encore, en le voyant travailler, s'il va y arriver ou non*.

C'est ce manque de sûreté que souligne le subjonctif.

On peut aussi exprimer un but par une action passée. Au moment où la principale a eu lieu, le but n'était pas encore atteint. Peu importe, d'ailleurs, qu'il le soit ou non. L'important, c'est que, vue de la principale, l'action de la subordonnée n'ait pas encore commencé. En effet, *un but ne doit pas encore être atteint*.

*Vercingétorix a combattu pour que César soit vaincu.*

Evidemment, César n'a pas été vaincu (ou juste un petit peu, à Gergovie, comme me le souffle mon ancêtre gaulois Meuniérix), mais vu de la principale, *pendant le combat de Vercingétorix*, le but fixé, *la défaite de César*, n'était pas encore atteint. Mais **attention** : *il était encore possible de l'atteindre, à ce moment-là*.



Bien sûr, il n'a pas été atteint. Mais quand nous en parlons, maintenant, il n'est plus possible de l'atteindre. C'était donc un but dans le passé, mais *ce n'en est plus un maintenant*.

Voici les conjonctions de but suivies du subjonctif :

Conjonctions de but suivies du subjonctif
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Afin que, pour que</li> <li>• de sorte que, de façon que, de manière que</li> <li>• de peur que, de crainte que (+ ne explétif)</li> </ul>
<p><i>Elle tricote <b>pour que</b> sa fille ait de quoi s'habiller.</i>  <i>Elle fait des heures supplémentaires <b>afin que</b> son fils puisse faire des études.</i>  <i>Mets une cravate de <b>sorte qu'on</b> voie que tu es un garçon sérieux.</i>  <i>La chancelière Angela Merkel reste ferme <b>de manière que</b> la Grèce rembourse ses dettes.</i>  <i>Je me suis garé à côté de la sortie de façon que ma grand-mère n'ait pas à marcher trop longtemps.</i></p>

**Attention :**

*De peur que / de crainte que expriment le but à éviter.*



*Elle cache son argent de peur qu'on (ne) le lui prenne.*

*Il se lave tout le temps les mains de crainte qu'il n'attrape une vilaine maladie.*

**Attention :** *de sorte que/de façon que/de manière que* existent aussi suivies de *l'indicatif*. Elles expriment alors une *conséquence* :



*Elle a caché son argent, de sorte que ses enfants ne puissent pas le découvrir.*

⇒ C'est un **BUT**.

*Elle a caché son argent, de sorte que ses enfants n'ont pas pu le découvrir.*

⇒ C'est une **CONSEQUENCE**.

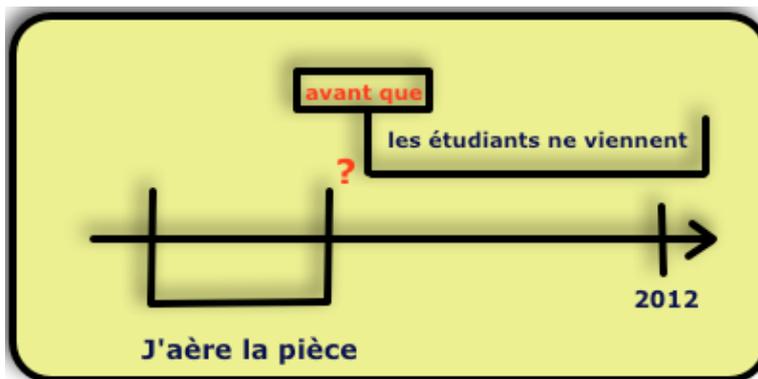


**F-08-05** Voici un petit exercice pour vérifier l'emploi du subjonctif dans la subordonnée de but :

### 8.1.3.2 Subordonnées de temps

**Règle :**

Le *subjonctif* s'emploie, dans la subordonnée de temps, *lorsque ces subordonnées expriment une postériorité*.



*ex : J'aère la pièce avant que les étudiants ne viennent*

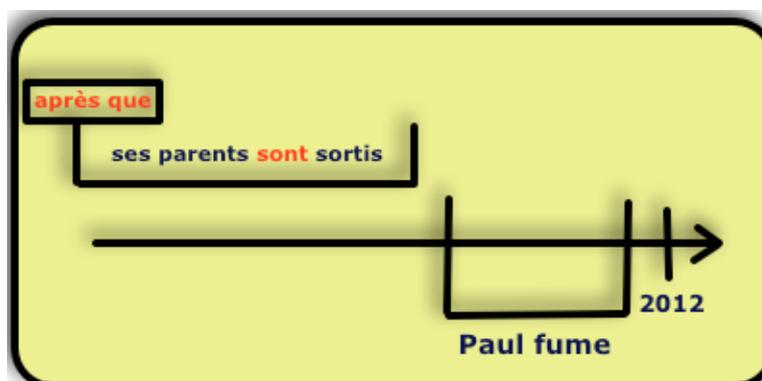
Là encore, *lorsque la principale commence, la subordonnée n'a pas encore commencé*. Il n'est donc pas encore sûr que l'action subordonnée ait lieu.

Conjonctions de temps suivies du subjonctif.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• avant que (+ ne explétif)</li> <li>• jusqu'à ce que</li> <li>• en attendant que (+ ne explétif)</li> </ul>

On se reportera à l'unité sur les circonstancielles de temps pour plus de détails.



**Attention :** Notons cependant que la grande majorité des Français emploient le subjonctif après *après que*. Le problème est que ces Français emploient un *subjonctif*, alors que, quand la principale commence, la subordonnée est déjà terminée.



*Le petit Paul fume un cigare ...*

- *après que ses parents sont sortis. (JUSTE)*
- *après que ses parents ~~soient~~ sortis. (FAUX)*

Vu de la principale, il faut regarder vers le passé pour voir sortir les parents. **Comme on les a vus sortir, on sait que la subordonnée a vraiment eu lieu**. Il est donc tout à fait logique d'employer l'indicatif.

Ainsi, **l'emploi du subjonctif est une véritable atteinte à la logique du français.**

**Il n'y a donc aucune raison d'employer le subjonctif.** Pourquoi, alors, les Français l'emploient-ils ?

Etant donné qu'ils emploient l'indicatif après *dès que, à peine que, une fois que, aussitôt que*, qui ont une signification voisine d'*après que*, la seule explication possible est qu'ils agissent avec *après que* comme ils agissent avec *avant que*. Il s'agit donc d'une **faute par analogie**.

« Que faire? » vous demandez-vous.

Eh bien, ce n'est pas si difficile:

- employez l'indicatif après *après que*.
- mais si, lorsque vous êtes en France, vous en avez assez d'être corrigée sans arrêt par des gens qui connaissent moins bien la grammaire que vous, mais qui, sous prétexte qu'ils sont Français, croient avoir raison, alors, faites comme eux. Comme dit le proverbe : « **Il faut savoir hurler avec les loups.** », ou, pour les gens qui ont de la culture : « **A Rome, fais comme les Romains.** »
- Une fois rentrée chez vous, vous pourrez toujours reprendre les bonnes habitudes.



**F-08-06** Voici un petit exercice pour vérifier l'emploi du subjonctif dans la subordonnée de temps.

### 8.1.3.3 Subordonnées de concession

Là aussi, on a affaire à une action d'un genre spécial. Prenons un exemple :

*ex : Bien qu'il ait promis de ne plus boire, sa femme l'a surpris, un verre de cognac à la main.*

Il y a là **une action subordonnée qui aurait dû empêcher l'action principale**, mais **qui n'y est pas parvenue**. C'est donc comme si cette action subordonnée n'avait pas eu lieu. Et ceci est exprimé par un **subjonctif**: ici, cet homme a promis de ne plus boire. Mais comme il boit quand même, c'est comme s'il n'avait rien promis. C'est ce que l'on appelle en français une promesse d'ivrogne.

Conjonctions de concession/opposition	
quoique	pour... que
bien que	quelque... que
encore que	si... que
	sans... que

On se reportera à l'unité sur les concessions pour plus de détails sur la signification des conjonctions.



**F-08-07** Voici un petit exercice sur l'emploi du subjonctif dans la subordonnée de concession.

### 8.1.3.4 Subordonnées de condition

On peut trouver des subordonnées de condition au subjonctif, à l'indicatif ou au conditionnel. Tout dépend du cas.

#### + **SUBJONCTIF**

La condition étant une *action non encore réalisée*, mais qui est nécessaire pour que l'action principale ait lieu, il est compréhensible que cette action non-réalisée soit au **subjonctif**.

*ex : Je te prêterai mon livre, à condition que tu me le rendes.*



Bien sûr, toutes les conjonctions de condition ne sont pas suivies du subjonctif. Par exemple :

#### + INDICATIF

*si* → *S'il vient, je lui dirai ce que j'en pense.*

*même si* → *Je le lui dirai, même si ça ne lui plaît pas.*

#### + CONDITIONNEL

*au cas où* → *Au cas où il ne voudrait pas, il faudrait l'y obliger.*

Voici une liste des conjonctions de condition suivies du subjonctif :

Conjonctions de condition suivies du subjonctif
à condition que
à moins que
à supposer que
en admettant que
pour peu que
pour *** que... pas moins
pourvu que
si tant est que
soit que... soit que ....

ex :

- *Je l'aiderai à condition qu'il me le demande.*
- *Pour grand que soient les rois, ils n'en sont pas moins hommes.*
- *Il t'aidera, si tant est qu'il le puisse.*

On se reportera à l'unité sur la *condition* pour voir la signification exacte des conjonctions.



**F-08-08** Voici un petit exercice sur l'emploi du subjonctif dans la subordonnée de condition.

#### 8.1.4 « Que » antéposé

Commençons par un cas assez simple.

Si un jour quelqu'un que vous ne connaissez pas vous offre un énorme bouquet de roses, et qu'il veuille vous inviter dans un grand restaurant, vous penserez peut-être qu'il vous a confondue avec une autre.

Vous pourrez dire à votre mari, qui s'étonne de ce cadeau et commence à douter de vous :

*Il m'a confondue avec une autre.*

Comme votre chéri continue à vous suspecter, vous pourrez insister en disant :

*Il est certain qu'il m'a confondue avec une autre.*

Et pour souligner encore votre certitude, car vous savez qu'en français, l'information importante est à la fin, vous allez mettre la subordonnée en tête, et la certitude à la fin. Alors, votre subordonnée par que sera antéposée (posée avant la principale), et vous devrez appliquer la règle :

#### **Règle :**

Lorsque la complétive par **que** est placée **avant la principale** à laquelle elle se rapporte, elle est dite **antéposée** (antéposée = placée avant), et son verbe se met au **subjonctif**.

*Qu'il m'ait confondu avec une autre est certain.*

Ceci fonctionne toujours ainsi, même si la raison de l'emploi du subjonctif n'est pas évidente, à part le fait que l'on commence par une subordonnée qui devrait se trouver dans le groupe verbal, donc, après le verbe principal.

### 8.1.5 Les verbes qui gouvernent le subjonctif

#### 8.1.5.1 Verbe de volonté, exigence, désir

**Règle :**

Ces verbes introduisent une subordonnée contenant une action que l'on désire voir réalisée. Evidemment, rien ne dit qu'elle le sera vraiment, et l'on retrouve là l'une des explications de base du subjonctif.

Voici une liste des verbes en question, que vous aurez intérêt à apprendre.

Verbes de volonté, d'exigence, de désir			
aimer que	conseiller que	détester que	louer que
aimer mieux que	défendre que	désapprouver que	mériter que
approuver que	demander que	empêcher que	souffrir que
désirer que	obtenir que	éviter que	souhaiter que
approuver que	permettre que	exiger que	prier que
avoir envie que	préférer que	implorer que	recommander que
blâmer qn que		interdire que	trouver
commander que			bon/mauvais que
ex: <i>J'exige que vous me fassiez des excuses!</i> <i>Je veux qu'elle me rende mon livre!</i>			



**Attention! Il existe des exceptions!** Certains de ces verbes sont suivis de l'*indicatif* qui peut se transformer en *conditionnel*, dans le *discours indirect*.

Les verbes ci-dessous sont suivis de l' <b>INDICATIF</b> .	
compter que, décider que, décréter que,	espérer que, résoudre que
ex: <i>J'espère qu'elle réussira à son examen</i> <i>Le gouvernement a décrété qu'il serait interdit de fumer dans les lieux publics.</i>	



**F-08-09** Voici un petit exercice sur les Verbes de volonté, d'exigence, de désir.

#### 8.1.5.2 Verbes de sentiment

**Règle :**

Ces verbes, qui expriment des sentiments, donc, quelque chose de subjectif, sont suivis du subjonctif.



Verbes de sentiments	
se réjouir / être heureux se fâcher / être fâché s'affliger / être affligé s'indigner / être indigné s'étonner / être étonné / être surpris	craindre / appréhender / avoir peur trembler / redouter se plaindre avoir honte / être honteux se consoler
ex: Je <b>regrette</b> que vous ne <b>soyez</b> pas de mon avis. Je <b>crains</b> qu'il n' <b>ait</b> trop <b>bu</b> .	
Remarque : les verbes de crainte sont suivis du NE explétif.	



**F-08-10** Voici un petit exercice sur le subjonctif et les verbes de sentiment:

### 8.1.5.3 Verbes de discours et de pensée

#### Règle :

Les verbes de **déclaration** et de **pensée**, qui expriment une opinion, donc, quelque chose de sûr pour celui qui parle (ou du moins, qui est présenté comme sûr), sont suivis de l'indicatif.

Pourtant, ce qui est sûr devient, à la forme négative, hypothétique. **Ces verbes sont ainsi suivis, à la forme négative, du subjonctif.**

Ces verbes peuvent aussi être suivis du subjonctif à la forme interrogative. Ceci n'est certes pas obligatoire, mais bien plus élégant que l'emploi de l'indicatif.

ex :

- *Je pense qu'il a compris.*
- *Je ne pense pas qu'il ait compris.*
- *Penses-tu qu'il ait compris ?*

Verbes de déclarations et de pensée :			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A l'indicatif à la forme affirmative</li> <li>• Au subjonctif à la forme négative et interrogative</li> </ul>			
affirmer apprendre assurer avouer certifier	compter constater croire dire imaginer	jurer penser prétendre se rappeler reconnaître	répondre remarquer se souvenir supposer soutenir
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Je pense qu'il a compris.</i></li> <li>• <i>Je ne pense pas qu'il vienne.</i></li> <li>• <i>Penses-tu qu'il vienne?</i></li> </ul>			



**Attention! Il existe des exceptions!** Il y a des verbes de déclaration et de pensée qui expriment un doute ou une remise en question. Ils sont suivis du subjonctif.

Verbes de déclaration et de pensée qui expriment un doute		
contester désespérer	dissimuler	douter nier
ex:		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Je doute qu'elle m'ait cru.</i></li> <li>• <i>M. Duchemin a contesté qu'on lui ait donné de l'argent</i></li> <li>• <i>Il a nié qu'on lui ait fait du chantage.</i></li> </ul>		

**CAS PARTICULIER : Problèmes de négations**

Quand on veut montrer que la subordonnée a fort peu de chances de se réaliser, on emploie, dans le français moderne, l'indicatif:

*ex : Je ne pense pas qu'il viendra.*

Notons les 4 niveaux:

- *Je crois qu'elle réussira.* (Je lui donne de bonnes chances de réussite.)
- *Je ne crois pas qu'elle réussisse.* (Je ne lui donne pas trop de chances de réussite.)
- *Je ne crois pas qu'elle réussira.* (Je lui donne très peu de chances de réussir.)
- *Je crois qu'elle ne réussira pas.* (Je lui donne de bonnes chances d'échouer.)



**F-08-11** Voici un petit exercice sur le subjonctif après les verbes de discours et de pensée :

**8.1.5.4 Tournures impersonnelles**

Tout dépend du degré de certitude de la tournure impersonnelle.

**Règle 1 :**

Lorsque l'idée contenue dans la subordonnée est présentée comme **douteuse, souhaitable** ou **fortement subjective**, on emploie le **subjonctif**.

Il existe un fort grand nombre d'expressions. Nous allons nous limiter à une liste, que vous pourrez compléter par analogie.

Tournures impersonnelles suivies du <b>subjonctif</b> .				
il faut		il importe		
il semble		il suffit		
il se peut				
il est ...				
bon	nécessaire	dommage	impossible	étrange étonnant
juste	naturel	fâcheux	possible	souhaitable
convenable	temps	honteux		
<p><i>ex: Il faut absolument que tu me le dises.</i>  <i>Il n'est pas bon que l'homme soit seul. (la Bible)</i>  <i>Il est naturel que vous ayez envie d'exercer un métier qui vous intéresse.</i>  <i>Il est souhaitable que chacun aille à l'école jusqu'à l'âge de seize ans.</i></p>				

**Règle 2 :**

Mais lorsque l'idée contenue dans la subordonnée **est présentée comme sûre**, on emploiera l'**indicatif**.

Tournures impersonnelles suivies de l' <b>indicatif</b> .	
il paraît	il résulte
il s'ensuit	il me semble
il advient	
il est ...	
vrai	évident
clair	admis
sûr	probable
certain	vraisemblable



Comme pour les verbes d'opinion ou de pensée suivis de l'indicatif à l'affirmative, ces tournures impersonnelles suivies de l'indicatif, et qui désignent quelque chose de sûr, deviennent **incertaines à la forme négative**, et **douteuses à la forme interrogative**. Elles sont donc suivies, aux formes négative et interrogative, du **subjonctif**. Le français moderne accepte aussi l'indicatif dans les mêmes conditions que pour les verbes d'opinion ou de pensée.

ex :

- *Il est sûr que vous avez raison.*
- *Il n'est pas sûr que vous ayez raison.*
- *Peut-on vraiment être sûr que vous ayez raison ?*
- *Je suis sûr que vous n'avez pas raison.*



**F-08-12** Voici un exercice sur le subjonctif après certaines tournures impersonnelles.

### 8.1.6 Le Subjonctif dans la relative

Pour savoir si une subordonnée relative doit se mettre au subjonctif, il faut trouver l'**antécédent** du pronom relatif, c'est-à-dire, le mot qui est représenté, dans la subordonnée relative, par le pronom relatif. L'antécédent doit faire partie de l'une des trois catégories suivantes :

- Il est déterminé par un **superlatif**.
- Il est déterminé par une **négation**.
- Il a valeur de **modèle**.

#### 8.1.6.1 L'antécédent est déterminé par un superlatif ou une expression à valeur de superlatif

ex : *Le renard est l'animal le plus rusé que l'on connaisse.*

Comme on le voit, l'antécédent de que est animal. Cet animal est déterminé par un superlatif : **l'animal le plus rusé**.

#### **Règle :**

Lorsque l'antécédent de la relative est déterminé par un superlatif, le verbe de cette relative se met au subjonctif.

Cette règle s'applique également aux expressions équivalentes d'un superlatif.

Le principe du superlatif, c'est d'isoler un élément d'une catégorie d'individus en se servant d'une qualité qu'il possède, de l'isoler de la masse des autres :

- *Le plus grand* est celui qui sort de la masse par sa grande taille.
- *Le plus bête* est celui qui sort de la masse par sa bêtise.

De même, il existe des expressions qui font sortir un élément de la masse. Voici une courte liste d'expressions superlatives:

- *Le premier,*
- *le dernier,*
- *le seul*

ex : *Marguerite Yourcenar est la première femme qui ait été élue à l'Académie française.*

Il existe pourtant un cas particulier, que l'on entend souvent dans les écoles françaises. Ouvrons la porte d'une classe:

« *Et le premier qui rira, je le mets dehors!* »

Ici, le professeur n'isole pas le premier rieur, car le deuxième, le troisième, etc. auront droit à la même punition. Dans ces cas précis, on emploiera donc l'indicatif. Cependant, le premier est celui qui ouvre la voie aux autres. Le professeur lui donne donc un peu plus d'importance en lui promettant un traitement spécial.

On retrouve la même idée dans l'expression *le prochain* :

« *Et le prochain qui fera du bruit, je lui donnerai une punition!* »

### 8.1.6.2 L'antécédent est soumis à une négation

**Règle :**

Lorsque l'antécédent (et lui seul!) est soumis à une **négation**, on met le verbe de la relative au **subjonctif**.

*ex : Il n'y a pas un homme qui puisse soulever ce que soulève un éléphant.*

Ici, la négation porte sur *homme*.

Il existe même **des antécédents qui sont eux-mêmes des négations** : *personne* et *rien*.

- *Il n'y a personne qui sache où le pirate a caché son trésor.* (personne = pas quelqu'un)
- *Il n'y a rien qui puisse l'étonner.* (rien = pas quelque chose)

### 8.1.6.3 L'antécédent est un modèle.

Un modèle est en fait une sorte de superlatif. C'est quelqu'un (ou quelque chose) qui se détache de la grande masse pour servir d'exemple.

**Réfléchissons**



Nous allons devoir prendre un exemple pour expliquer cette notion de modèle.

Je suis à Pékin (en Chine, donc), perdu dans la rue, et je voudrais bien regagner mon hôtel.

Comme je ne parle pas le chinois, j'aimerais bien trouver quelqu'un capable de parler ma langue, et qui connaisse le chemin de l'hôtel. Je cherche donc quelqu'un qui présente des caractéristiques précises, quelqu'un qui corresponde à un modèle que j'ai en tête :

**Modèle**

- **Une personne :**
- **qui parle français**
- **qui connaisse le chemin de l'hôtel**

**Règle :**

Lorsque l'antécédent du pronom relatif est un **modèle**, on met le verbe de la relative au **subjonctif**.

*Je cherche quelqu'un qui sache parler le français et qui connaisse le chemin de l'hôtel.*

**Notons :**

→ Tant qu'on le cherche, il reste à l'état de modèle. Si on le trouve, il devient réel. Ce n'est donc plus un modèle.

*Je m'étais perdu à Pékin. Tu ne me croiras pas, mais j'ai trouvé quelqu'un qui savait parler français et qui connaissait le chemin de l'hôtel.*

→ En revanche, si on ne le trouve pas, il restera à l'état de modèle :

*Je m'étais perdu, à Pékin. Eh bien, j'ai eu beau chercher, je n'ai pas pu trouver quelqu'un qui sache parler le français et qui connaisse le chemin de l'hôtel.*



**F-08-13** Voici un petit exercice sur le subjonctif dans la relative.

### 8.1.7 Emplois stylistiques du subjonctif

Le subjonctif peut s'employer dans certains cas sans que l'on ait besoin d'analyser le contexte, dans une principale ou une indépendante.

Le problème du subjonctif employé dans de telles conditions, c'est qu'il est dans la plupart des cas précédé de la conjonction **que**, dont la seule justification est de permettre de reconnaître que l'on a affaire à un **subjonctif**. Cela le rend peu flexible, et son emploi quelquefois délicat.

Nous retiendrons les cas suivants :

- La formulation d'un souhait.
- La malédiction, ou l'insulte.
- La protestation.
- Certaines expressions toutes faites.

#### 8.1.7.1 La formulation d'un souhait

Il arrive souvent que l'on souhaite quelque chose à quelqu'un, ou simplement à soi-même.

- Vous avez des salades dans le jardin : **« Ah, qu'il pleuve! »**
- Votre ami passe le permis de conduire pour la dixième fois : **« Qu'il réussisse cette fois-ci! »**
- A Christophe Colomb, qui part pour les Indes cap à l'ouest : **« Que les vents lui soient favorables, et les vagues douces et clémentes! »**

Le souhait peut, plus banalement, s'exprimer avec « pourvu que », suivi du subjonctif :

- **Pourvu qu'il pleuve!**
- **Pourvu qu'il réussisse, cette fois-ci!**
- **Pourvu que les vents lui soient favorables, et les vagues douces et clémentes!**

#### 8.1.7.2 La malédiction ou l'insulte

Lorsque l'on s'énerve à cause de l'attitude hostile de quelqu'un, on en arrive à le maudire, ou à l'insulter :

- **Qu'il aille au diable!**
- **Que la Vierge nous patafiole! (Pierre Perret : Tonton Cristobal)**
- **Que je ne le revoie plus jamais!**

### 8.1.7.3 La protestation

exprimer sa protestation au subjonctif est le signe d'une excellente éducation.

→ Quelqu'un vous a trahi et réclame des excuses : « *Moi, que je lui demande pardon ? Il n'en est pas question!* »

Vous pourriez dire, plus banalement :

→ *S'il croit que je vais lui demander pardon, il se foure le doigt dans l'œil!*

Et ce, sans le moindre subjonctif.

### 8.1.7.4 expressions courantes suivies du subjonctif

Quelques expressions courantes, ou moins courantes, qui se servent du subjonctif :

- *Vive La grammaire! (Vive est le subjonctif de vivre)*
- *Je l'ai déjà payé, que je sache (Sache est le subjonctif de savoir)*
- *Dieu sauve la reine! (Pour nos amies britanniques)*
- *Dieu fasse que vous soyez toujours heureux.*
- *Dieu vous bénisse, vous fasse le nez gros comme j'ai la cuisse, et le menton comme j'ai le croupion (expression très méchante et plutôt compliquée)*
- *Je ne sache point que je lui doive quelque chose.*

Apprenez les expressions dont vous avez l'impression que vous pourrez les utiliser.



**F-08-14** Voici un petit exercice sur les valeurs stylistiques du subjonctif.



## 8.2 Subjonctif présent anglais : le *Present Subjunctive*

Il est beaucoup moins utilisé qu'en français. Certains livres de grammaire affirment même que l'anglais n'a pas de subjonctif dans le sens français du terme. En effet, le subjonctif anglais n'a aucunes terminaisons spéciales pour son présent (exception : 3<sup>ème</sup> personne du sing.)

### 8.2.1 Formation

Subjonctif présent	verbe 'to play'	verbe 'to be'	verbe 'to have'
Le subjonctif présent c'est <i>l'infinitif sans 'to'</i> pour tous les verbes y compris 'be' et 'have'.  A l'exception du verbe 'to be' il ressemble au présent de l'indicatif avec la particularité que la <i>3<sup>ème</sup> personne du singulier n'a pas de 's'</i> .	I play	I <b>be</b>	I have
	You play	You <b>be</b>	You have
	He / She / It <b>play</b>	He / She / It <b>be</b>	He / She / It <b>have</b>
	We play	We <b>be</b>	We have
	You play	You <b>be</b>	You have
	They play	They <b>be</b>	They have

### 8.2.2 Emploi

Il s'emploie après des verbes ou expressions exprimant *un ordre, une suggestion, une nécessité*:

*ask (demander) command (ordonner / commander) demand (exiger) insist (insister)  
order (ordonner) advise (conseiller) propose (proposer) request (demander) suggest  
(suggérer) recommend (recommander)*

*et les expressions telles que : it is crucial / essential / important / necessary / vital (suivies de that)*

*It is essential that he be here next week. Il est indispensable qu'il soit là la semaine prochaine.*

*I insist that you be home by 8pm. J'exige que tu sois rentré pour 8 h.*

Remarque:

Le *Present Subjunctive* a une ressemblance trompeuse avec le *Simple Present* :

Notez que le verbe dans l' exemple ci-dessous est au *Subjunctive!* :

*It is important that we see you tomorrow. Il est important que l'on se voie demain.*

Forme négative:

On met "NOT" devant le verbe (To =Infinitif)

*He told me not to go to the party. Il m'a dit de ne pas aller à la fête.*

Le *Present Subjunctive* s'emploie aussi dans quelques expressions figées:

*Bless you! A tes souhaits.*

*God save the Queen! Que Dieu protège la Reine*

*If need be. Si besoin est...*

*Come what may.. Quoiqu'il advienne ...*

*So be it! Qu'il en soit ainsi!*

### 8.3 Subjonctif passé anglais :Le *Past Subjunctive* et le *Past Perfect Subjunctive* :

#### 8.3.1 Formation :

Past Subjunctive	verbe 'to play'	verbe 'to be'
Le subjonctif passé a la même forme que le <b>prétérit</b> pour tous les verbes à l'exception du verbe 'to be'. Voir explication ci-dessous	I played	I <b>was</b>
	You played	You were
	He / She / It played	He / She / It <b>was</b>
	We played	We were
	You played	You were
	They played	They were

A l'origine, le *Past Subjunctive* de *be* était *were* à toutes les personnes. De nos jours, on emploie *was* après *I, he, she, it* alors que *were* est utilisé dans un anglais très soutenu et dans l'expression figée : *If I were you, à ta/votre place.*

### 8.3.2 Emploi :

Il s'emploie pour décrire des situations présentes ou futures irréelles ou improbable :

*If you won the lottery, what would you do? Si tu gagnais à la lotterie, tu ferais quoi? Il y a peu de chance que tu gagnes.*

On l'emploie après: *If, suppose, imagine, as if, if only* pour exprimer une situation hypothétique, improbable, un souhait :

*Melissa behaves as if she were a child. Melissa se comporte comme une enfant.*

*Suppose Sue were here! Imagine que Sue soit ici!*

*If only I were young again. Si seulement j'étais de nouveau jeune.*

*If I were you ... à ta place ....*

On l'emploie aussi après le verbe '*to wish*' pour exprimer un regret, un souhait (*that* est alors omis) :

*I wish Sue were here : Si seulement Sue pouvait être ici/ je regrette que ...*

*I wish I were young again : Si seulement je pouvais être de nouveau jeune.*

Le subjonctif, est surtout employé dans les expressions figées, un style soutenu (*langue administrative, juridique et poétique*). En règle générale, *dans un langage moins formel, on évite le subjonctif*: on le remplace par *must* ou *have to* :

*Danielle must be on time for the interview. Il faut que Danielle soit à l'heure pour son entrevue.*

*Danielle has to be on time for the interview.*

Quant au *Past Perfect Subjunctive*, il se forme comme le *Past Perfect*:

***had + past participle***

Il s'emploie dans les subordonnées pour décrire des situations passées dans l'irréel :

*I wish she had arrived on time. J'aurais souhaité qu'elle arrive à l'heure.*

*I would've bought the suit if there hadn't been such a queue. S'il n'y avait pas eu une si longue queue, j'aurais acheté le costume.*



## 8.4 Le subjonctif allemand

Il y a deux formes de Konjunktiv : le *Konjunktiv I* et le *Konjunktiv II*.



Dans le *Konjunktiv I* on trouve le *Konjunktiv Präsens / Perfekt* et *Futur*.

Dans le *Konjunktiv II* on trouve le *Konjunktiv Präteritum / Plusquamperfekt* et *Futur*.

Ainsi on aura les formes suivantes :

Ainsi on aura les formes suivantes :	
Konjunktiv Präsens:	er fahre
Konjunktiv Präteritum:	er führe
Konjunktiv Perfekt:	er sei gefahren
Konjunktiv Plusquamperfekt:	er wäre gefahren
Konjunktiv 1 Futur:	er werde fahren
Konjunktiv 2 Futur:	er würde fahren
Konjunktiv 1 Futur 2:	er werde gefahren sein
Konjunktiv 2 Futur 2:	er würde gefahren sein

Le *Konjunktiv I* est principalement employé pour le discours indirect à l'écrit ou à l'oral, notamment dans la presse ou aux informations. Il est également employé dans des expressions fixes ou figées.

*Martina hat mir erzählt, sie sei schrecklich in dich verliebt. Martina m'a dit qu'elle était folle de toi Discours Indirect*

*Es lebe die Freiheit! Vive la liberté! Expression fixe*

Le *Konjunktiv II* exprime le souhait ou l'irréel dans le présent, l'avenir ou le passé. Il est cependant aussi utilisé pour le discours indirect et dans des formulations ou questions particulièrement polies.

*Ich wünschte, ich hätte mehr Zeit für meine Eltern.*

*J'aimerais avoir plus de temps pour mes parents.*

*Würden Sie mir sagen, wie ich zum Krankenhaus komme?*

*Pourriez-vous me dire comment aller à l'hôpital?*

On pourrait dire que le *Konjunktiv II* correspond à notre conditionnel français

## 8.5 Formation du Konjunktiv :

Le *Konjunktiv I* sert pour le discours indirect : il est alors employé avec les verbes *jdm sagen, jdn von etwas erzählen, jdn nach etwas fragen, an etwas denken, etc.* On le retrouve aussi dans des expressions fixes telles que : *Gott sei Dank! (Dieu soit loué!), Hole dich der Teufel! (Que le diable t'emporte!), Wie es auch sei (Quoi qu'il en soit), etc.*

En règle générale : le *Konjunktiv I* se forme :

Avec le *radical de l'infinitif + e + terminaisons*

*Ich lebe, du lebest, er/sie/es lebe, wir leben, ihr lebet, sie leben*

À la 2e personne du singulier et du pluriel (*du/ihr*), on insère un **e** devant la terminaison de l'indicatif présent.

*du träumst – du träumest*

*ihr geht – ihr gehet*

Cependant, l'allemand préfère souvent dans ce cas-là utiliser le *Konjunktiv II* afin de mieux faire la différence d'avec l'indicatif.

*Du sagst, du träumtest. Konjunktiv II*

*Du hast gesagt, du würdest träumen. Konjunktiv II avec emploi de würden*

À la 1re personne du singulier et aux 1re et 3e personnes du pluriel (ich/wir/sie), le *Konjunktiv I* ne se distingue absolument pas de l'indicatif présent. Par conséquent, on emploie souvent le *Konjunktiv II* à la place du *Konjunktiv I* pour le discours indirect.

*Sie gehen einkaufen. –Er sagt, sie gingen einkaufen. Konjunktiv II*

Voir ci-dessous un tableau sur les formes du *Konjunktiv I et II* :

**Präsens**

	INDIKATIV	KONJUNKTIV I	KONJUNKTIV II
ich	komme	komme	käme
du	kommst	kommest	kämeest
er/sie/es	kommt	komme	käme
wir	kommen	kommen	kämen
ihr	kommt	kommet	kämet
sie	kommen	kommen	kämen

**Perfekt**

	INDIKATIV	KONJUNKTIV I	KONJUNKTIV II
ich	bin gekommen	sei gekommen	wäre gekommen
du	bist gekommen	seiest gekommen	wärest gekommen
er/sie/es	ist gekommen	sei gekommen	wäre gekommen
wir	sind gekommen	seien gekommen	wären gekommen
ihr	seid gekommen	seiet gekommen	wäret gekommen
sie	sind gekommen	seien gekommen	wären gekommen

**Futur**

	INDIKATIV	KONJUNKTIV I	KONJUNKTIV II
ich	werde kommen	werde kommen	würde kommen
du	wirst kommen	werdest kommen	würdest kommen
er/sie/es	wird kommen	werde kommen	würde kommen
wir	werden kommen	werden kommen	würden kommen
ihr	werdet kommen	werdet kommen	würdet kommen
sie	werden kommen	werden kommen	würden kommen

**Sein et les modaux:**

La conjugaison de *Sein* au *Konjunktiv I* est irrégulière.

*ich sei, du sei[e]st, er sei, wir seien, ihr sei[e]t, sie seien*

On peut ajouter un 'e' pour les 2èmes personnes du singulier et du pluriel.

Tableau de conjugaison des modaux au *Konjunktiv I* :



Tableau de conjugaison des modaux au Konjunktiv I :

Können	dürfen	müssen	sollen	mögen	Wollen
ich könne	ich dürfe	ich müsse	ich solle	ich möge	ich wolle
du könntest	du dürfest	du müssest	du sollest	du mögest	du wollest
er könne	er dürfe	er müsse	er solle	er möge	er wolle
wir können	wir dürfen	wir müssen	wir sollen	wir mögen	wir wollen
ihr könntet	ihr dürftet	ihr müsset	ihr sollet	ihr möget	ihr wolle
sie können	sie dürfen	sie müssen	sie sollen	sie mögen	sie wollen

Le Konjunktiv I se forme au présent, au parfait et au futur.

Konjunktiv I	
Présent	er <i>gehe</i>
	er <i>sage</i>
Parfait	er <i>sei</i> gegangen
	er <i>habe</i> gesagt
Futur I	er <i>werde</i> gehen
	er <i>werde</i> sagen
Futur II	er <i>werde</i> gegangen sein
	er <i>werde</i> gesagt haben

## 8.6 Emploi du Konjunktiv

### 8.6.1 Le Konjunktiv I s'emploie :

- Avec certaines expressions dites « fixes » ou figées :

*Es lebe die Freiheit! Vive la liberté!*

*Gott sei Dank! Dieu merci!*

*Sei gegrüßt! Salut (=sois salué)*

- Au discours indirect:

*Sie sagt, sie habe sich noch nie so jung gefühlt.*

*Elle dit ne s'être jamais sentie aussi jeune.*

- Pour exprimer la supposition, la croyance :

*Hans glaubte, Petra habe schon einen festen Freund.*

*Hans pensait que Petra avait déjà un petit ami.*

- Pour exprimer une exigence :

*Sie forderte von ihm, dass er ihr ewig treu sei.*

*Elle exigea de lui qu'il lui soit éternellement fidèle.*

### REMARQUES IMPORTANTES :

Nous verrons le discours indirect dans un autre chapitre, mais on peut cependant déjà aborder quelques règles :

- Si la phrase rapportée est au présent ou au futur :

Il suffit de conjuguer le verbe au *Konjunktiv I*

*Karl : „ Du arbeitest seit 3 Stunden ” Tu travailles depuis 3 heures.*

*Gertraud: Was hast du gesagt?*

*Karl: Ich habe gesagt, du arbeitest seit 3 Stunden.*

- Si la phrase rapportée est à un autre temps que le présent ou le futur :

Il n'est pas possible de mettre directement le verbe au *Konjunktiv I*. Il faut utiliser le schéma suivant :

Sujet + « Haben ou sein » conjugué au *Konjunktiv I* + compléments + Participe passé

*Karl : „ Ich blieb zu Hause ” (« blieb » = prétérit de 'bleiben') Bertha : „Was hast du gesagt ? ” Karl : „Ich habe gesagt, ich sei zu Hause geblieben”.*

Le temps du verbe introducteur n'a pas d'influence .C'est la phrase rapportée qui doit être considérée pour choisir le temps correct

- S'il y a confusion entre le présent de l'indicatif et le subjonctif I :

Dans ce cas, au lieu de mettre le *Konjunktiv I*, on met le *Konjunktiv II*.

*Bertha und Karl : „ Wir haben uns auf Dein Geschenk sehr gefreut ” Petra : „Was habt ihr gesagt? ” Bertha und Karl: „Wir haben gesagt, wir hätten uns auf Dein Geschenk sehr gefreut”.*



**D-08-01** exercice sur le *Konjunktiv I*:

### 8.6.2 Le *Konjunktiv II* :

Le *Konjunktiv II* est utilisé pour désigner le caractère irréel, imaginaire d'une action. Il sert à formuler des phrases hypothétiques, des suggestions, des souhaits, des regrets. On l'utilise cependant aussi au discours indirect (à la place du *Konjunktiv I*) et dans des formulations particulièrement polies. Il est souvent traduit en français par le conditionnel.

### 8.6.3 Formation

L'allemand forme le *Konjunktiv II* au présent et au passé.

**Au présent :**

#### 8.6.3.1 Verbes forts :

En règle générale, et dans le cas d'un verbe irrégulier, le *Konjunktiv II* se forme à partir du *Prétérit du verbe, Präteritum* auquel se rajoutent, si possible, *l'inflexion* (le fameux 'Umlaut') ainsi qu'un **-e** final, souvent déjà présent. Les terminaisons sont celles du prétérit.

*finden (fand) –er fände*

#### 8.6.3.2 Verbes réguliers ou mixtes :

Les verbes réguliers et les verbes mixtes ne se distinguent pas au *Konjunktiv II* du prétérit. Pour éviter une confusion, on forme habituellement leur *Konjunktiv II* avec *würden* (*Konjunktiv de werden*) et le verbe à l'infinitif.

*ich wartete –ich würde warten*



Par ailleurs, on emploie aussi souvent à l'oral la forme avec *würden* pour de nombreux verbes forts ou irréguliers.

### 8.6.3.3 Les auxiliaires « sein », « haben » et « werden » :

#### Les auxiliaires « sein », « haben » et « werden »

sein	haben	werden
ich wäre	ich hätte	ich würde
du wärest	du hättest	du würdest
er wäre	er hätte	er würde
wir wären	wir hätten	wir würden
ihr wäret	ihr hättet	ihr würdet
sie wären	sie hätten	sie würden

### 8.6.3.4 Les modaux :

#### Les modaux

können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen
ich könnte	ich dürfte	ich müsste	ich sollte	ich wollte	ich möchte
du könntest	du dürftest	du müsstest	du solltest	du wolltest	du möchtest
er könnte	er dürfte	er müsste	er sollte	er wollte	er möchte
wir könnten	wir dürften	wir müssten	wir sollten	wir wollten	wir möchten
ihr könntet	ihr dürftet	ihr müsstet	ihr solltet	ihr wolltet	ihr möchtet
sie könnten	sie dürften	sie müssten	sie sollten	sie wollten	sie möchten

### 8.6.3.5 Au passé :

On exprime un souhait, espoir ou une situation irréaliste au passé avec *l'auxiliaire sein ou haben* au *Konjunktiv II* suivi du participe passé.

*Ich wäre gegangen. Je serais parti.*

*Ich hätte gesagt. J'aurais dit.*

### 8.6.4 Emploi :

Le *Konjunktiv II* s'emploie :

- Pour exprimer un souhait ou un espoir (irréel du présent) :

*Ich wünschte, ich hätte viel Geld. Si seulement j'avais beaucoup d'argent!*

- Pour des affirmations irréelles ou conditionnelles:

*Wenn ich viel Geld hätte, könnte ich eine Villa in Berlin kaufen.*

*Si j'avais beaucoup d'argent, j'achèterais une villa à Berlin.*

*Wenn ich im Urlaub wäre, läge ich den ganzen Tag im Garten.*

*Si j'étais en vacances, je resterais allongé dans le jardin toute la journée.*

- Dans le discours indirect, lorsqu'il n'est pas possible d'employer le *Konjunktiv I* :

*Unsere Eltern sagen, wir müssten noch mehr arbeiten.*

*Nos parents disent qu'il nous faut travailler plus.*

- Pour des formulations ou questions particulièrement polies :  
*Wärst du so freundlich, diese Tasche zu tragen? Pourrais-tu porter ce sac ?*  
*Könnte ich mit Ihnen kommen? Pourrais-je venir avec vous?*



D-08-02 Discours indirect et *Konjunktiv I*



### REMARQUES :

Le *Konjunktiv II* permet de remplacer le *Konjunktiv I* dans le cas où celui-ci se confondrait avec le présent :

Il est aussi utilisé dans une proposition conditionnelle introduite par *wenn*, ou après *als ob* (comme si). Contrairement au français (*imparfait de l'indicatif*), l'allemand emploie le *Konjunktiv II*.

*Wenn ich reich wäre, würde ich ein schnelles Auto kaufen.*

*Si j'étais riche, j'achèterais une voiture rapide.*

Dans la langue parlée, le *Konjunktiv II* sert à remplacer le *Konjunktiv I*.



D-08-03 exercice sur le *Konjunktiv II*

## 8.7 Expression de la condition en allemand :

Une condition peut être :

- très réalisable dans le présent ou dans le futur,
- hypothétique ou peu probable mais pas totalement irréalisable
- ou encore irréalisable ou non réalisée.

Différents modes verbaux permettent l'expression de la condition.

- Le mode de l'indicatif permet l'expression d'une condition ou hypothèse réalisable. (*Präsens ou Futur I*)

*Wenn ich Zeit habe, komme ich bei dir vorbei*

*Wenn ich Zeit habe, werde ich bei dir vorbeikommen.*

*Si j'ai le temps, je passerai te voir.*

- Le mode du *Konjunktiv II Gegenwart* (présent) permet l'expression d'une condition non encore réalisée. C'est le mode de l'hypothétique.

*Wenn ich Zeit hätte, würde ich bei dir vorbeikommen.*

*Si j'avais le temps, je passerais te voir.*



- Le mode du *Konjunktiv II Vergangenheit* (passé) permet l'expression d'une condition qui ne s'est pas réalisée. C'est le mode de l'irréel.

*Wenn ich Zeit gehabt hätte, wäre ich bei dir vorbeigekommen.*

*Si j'avais eu le temps, je serais passé te voir.*

### 8.7.1 Condition réalisée ou réalisable :

Nous sommes dans le monde réel, qu'on peut voir, toucher, sentir, goûter et entendre. On utilisera donc l'Indicatif. Pour exprimer cette condition, on emploie *WENN + Indikativ*

Avec le *Präsens ou Futur I* :

*Wenn du kommst, gehen wir spazieren/Wenn du kommst, werden wir spazieren gehen.*

*Si tu viens, ou quand tu viendras, nous irons nous promener.*

Notez que *wenn* peut se traduire par *SI* ou par *QUAND*, il n'y a entre les deux qu'une nuance (le *si* implique une probabilité plus faible).

Avec le *Perfekt*:

*Wenn du kamst, kaufte ich dir etwas.*

→ *Quand tu venais, je t'achetais quelque chose.*

C'est l'expression d'une habitude, d'un événement répété, qui s'oppose à l'événement unique. *Chaque fois que tu venais...*

Comparez avec :

*Als du kamst, kaufte ich dir etwas.*

*Lorsque tu es venu, je t'ai acheté quelque chose.*

La différence étant rendue en français par l'opposition entre imparfait et passé composé (ou simple), opposition qui n'existe pas en allemand. Attention, ce n'est plus une condition.

### 8.7.2 Condition hypothétique :

Il est peu probable que la condition se réalise, mais il ya une lueur d'espoir!

Nous quittons le monde du réel pour entrer dans le monde de l'irréel, le domaine de l'imagination, du souhait, du rêve, de l'espoir et des conditions irréelles mais aussi de la politesse. (*ich hätte gern ein Glas Wein!*). On utilisera donc le *Konjunktiv II*. Il apparaît sous deux formes, selon que l'on parle d'une situation présente/ *Gegenwart*, condition hypothétique dont la réalisation est peu probable ou Passée / *Vergangenheit*, regret, condition qui ne peut plus se réaliser.

Pour exprimer une condition hypothétique, on emploie le *Konjunktiv II Gegenwart*.

Rappel : La formation du *Konjunktiv II Gegenwart*. Pour les verbes faibles, sa forme est identique à celle du *Präteritum*. Pour les verbes forts, il est formé à partir du radical du verbe au prétérit auquel on ajoute les terminaisons suivantes :

singulier		pluriel	
1e personne → e	<i>ich käme</i>	1e personne → en	wir kämen
2e personne → est	<i>du kämest</i>	2e personne → et	ihr kämet
3e personne → e	<i>er/sie/es käme</i>	3e personne → en	sie kämen

Remarque : les verbes forts en -a-, -o- et -u- prennent un Umlaut.

Le *Konjunktiv II Gegenwart* nous offre le choix entre :

- la forme conjuguée de *WÜRDE + l'infinitif du verbe*
- C'est la solution de facilité, la plus usitée en allemand. Cette forme correspond pratiquement au WOULD + Infinitif en anglais
- la forme normale du *Konjunktiv II/Gegenwart* (voir ci-dessus Rappel)

Cette forme subsiste encore avec *SEIN → WÄRE, HABEN → HÄTTE, WISSEN → WÜSSTE, GEBEN → GÄBE, GEHEN → GINGE, KOMMEN → KÄME* et les verbes modaux.

On emploie le *Konjunktiv II Gegenwart* dans la proposition principale et dans la subordonnée contrairement au français où on n'emploie pas de conditionnel dans la proposition qui commence par *SI* :

*Ich käme, wenn ich Zeit hätte.* Konjunktiv II gegenwart dans la principale et dans la subordonnée

*Je viendrais si j'avais le temps.*

Si le verbe est un verbe faible ou un verbe fort dont les formes sont identiques à celles du *Präteritum* , on emploie la forme *würde+ infinitif*

*Ich würde ins Kino gehen, wenn ich mehr Zeit hätte = Wenn ich mehr Zeit hätte, würde ich ins Kino gehen. Si j'avais plus de temps, j'irais au cinéma.*

### 8.7.3 Condition irréalisable ou non réalisée : c'est l'expression du regret.

On utilise alors le *Konjunktiv II Vergangenheit*, c'est-à-dire dans sa forme au passé.

Rappel de la formation du *Konjunktiv II Vergangenheit* : Le *Konjunktiv II Plusquamperfekt* se construit de la façon suivante :

#### Auxiliaire sein ou haben conjugués au présent du subjonctif II + le participe passé

	SEIN	HABEN	
Ich	wäre	hätte	+ Participe Passé
Du	wärest	hättest	
Er/sie/es	wäre	hätte	
Wir	wären	hätten	
Ihr	wäret	hättet	
Sie/sie	wären	hätten	



Remarque : Pour le choix de l'auxiliaire, ce sont les mêmes règles que pour le *Perfekt* :

*Ich wäre gekommen, wenn ich Zeit gehabt hätte:*

*Je serais venu si j'avais eu le temps.*

On met le *Konjunktiv II Vergangenheit* dans la principale (*ich wäre gekommen*) ainsi que dans la subordonnée (*wenn ich Zeit gehabt hätte*).

*Ich wäre glücklich gewesen, wenn ich reich gewesen wäre.*

*J'aurais été heureux si j'avais été riche.*

#### 8.7.4 Constructions particulières des propositions conditionnelles :

- La proposition subordonnée commençant par *Wenn* :  
La phrase se construit de la façon suivante :

*Wenn ich reich wäre, wäre ich glücklich.*

*Si j'étais riche, je serais heureux.*

*Wenn ich reich gewesen wäre, wäre ich glücklich gewesen.*

*Si j'avais été riche, j'aurais été heureux.*

- Absence de *Wenn* :

On peut exprimer la condition/le regret avec ou sans *Wenn* :

*Wenn ich Zeit hätte, käme ich = Hätte ich Zeit, dann käme ich.*

*Si j'avais le temps...* Lorsqu'on n'emploie pas *Wenn*, on utilise *so* ou *dann* pour introduire la principale...

Et *nur* ou *doch* dans la phrase exprime le regret :

*Wäre Petra doch/nur gestern gekommen! Si seulement Petra était venue hier !*

#### 8.7.5 Le cas de *ALS*, *WENN* et *WANN* : *QUAND*

*Als* → indique que l'action ou l'état s'est réalisé à un moment unique dans le passé.

*Wenn* → indique que l'action ou l'état se réalise, s'est réalisé ou se réalisera à un moment indéterminé dans le passé, présent, futur (elle s'emploie pour indiquer l'hypothèse, la condition, la date future, la répétition)

*Wann* → Quand (Question directe ou indirecte)

- 'Quand' dans une question :

Il se traduira par l'adverbe interrogatif : *Wann*. Il s'utilise dans une question directe :

*Wann kommt Hans in Köln an?*

*Quand Hans arrive-t-il à Cologne ?*

-Il s'utilise dans une question indirecte :

La proposition principale contiendra un verbe 'interrogatif' (*sich fragen / wissen wollen*)

*Mutti möchte wissen, WANN Hans in Köln ankommt.*

*Maman voudrait savoir, quand Hans arrive à Cologne.*

- 'Quand' introduit une proposition subordonnée circonstancielle de temps :

-Il se traduit par *Wenn*.

*Wenn* décrit une action qui peut se répéter dans le temps (on peut aussi dire *Jedesmal wenn (chaque fois que)*). Les verbes se conjuguent au passé, au présent ou au futur.

*Wenn es regnet, sehe ich fern.*

*Quand il pleut, je regarde la télé.*

-Il se traduit par *ALS* pour décrire une action ou un événement unique dans le passé. Dans ce cas, les verbes se mettent au passé, généralement au *Präteritum*

*Als ich klein war, lebte ich in Marseille.*

*Quand j'étais petit, j'habitais Marseille. Événement unique, je n'ai été petit qu'une seule fois.*

Ou encore

*Als ich 18 war, reiste ich nach Afrika.*

*Quand j'ai eu 18 ans, je suis parti en Afrique.*

*Je n'ai eu 18 ans qu'une seule fois dans ma vie.*

## 8.8 Principales divergences entre l'allemand et le français :

### 8.8.1 Subjonctif en français, Indicatif en allemand :

→ Dans les subordonnées temporelles :

*Bevor* : avant que

*Bis* : jusqu'à ce que

*Nachdem* : après que NB : « après que » est normalement suivi de l'indicatif en français

*Hans wartet bis Maria zurückkommt*

*Hans attend jusqu'à ce que Maria revienne*

→ Dans les subordonnées concessives :

*Obwohl, Obgleich* : bien que, quoique

*Petra ist in die Stadt gegangen, obwohl sie müde ist.*

*Petra est allée en ville bien qu'elle soit fatiguée.*



→ Dans les subordonnées de but :

*Damit : pour que*

*So dass : de sorte que, de façon à ce que*

**Attention :** *Damit* s'utilise lorsque le sujet de la proposition principale et celui de la subordonnée sont différents.

*Ich arbeite viel, damit meine Eltern auf mich stolz sind. ('Ich' et 'meine Eltern' sont deux sujets différents) Je travaille beaucoup pour que mes parents soient fiers de moi.*

*Mais*

*Ich arbeite viel, so dass ich gute Noten bekomme (Ici, il n'y a qu'un seul sujet, 'ich')*

On pourrait aussi écrire: *Ich arbeite viel, um gute Noten zu bekommen.*

*Je travaille beaucoup pour (de façon à) obtenir de bonnes notes.*

→ Après les verbes exprimant une hypothèse :

*Es ist möglich, dass : il est possible que*

*Es scheint, dass: il semble que*

*Es kann sein, dass : il se peut que*

*Nehmen wir an, dass : supposons que*

*Nehmen wir an, dass Hans einen Brief von Petra bekommt.*

*Supposons que Hans reçoive une lettre de Petra.*

### 8.8.2 Subjonctif en français, Indicatif en allemand

→ Dans les relatives avec superlatif ou avec l'expression « le seul / la seule » :

*Das ist der schönste Film, den ich je gesehen habe.*

*C'est le plus beau film que j'aie jamais vu.*

*Petra ist die Einzige, die mich angerufen hat.*

*Petra est la seule qui m'ait appelé.*

### 8.8.3 Indicatif Imparfait ou Plus-que-parfait en français, Subjonctif II en allemand :

→ Dans les conditionnelles et les subordonnées de comparaison :

*Wenn ich Geld hätte, könnte ich viel reisen.*

*Si j'avais de l'argent, je pourrais beaucoup voyager.*

*Wenn ich das gewusst hätte, wäre ich nicht gekommen.*

*Si j'avais su, je ne serais pas venu.*

*Martina tut, als ob sie reich wäre.*

*Martina fait comme si elle était riche.*

**8.8.4 Futur en français, Présent en allemand :**

*Karl kommt morgen.*

*Karl vient/viendra demain.*

**8.8.5 Passé simple ou Imparfait en français, Prétérit en allemand :**

*James Bond beobachtete die schöne Frau, die vor ihm stand.*

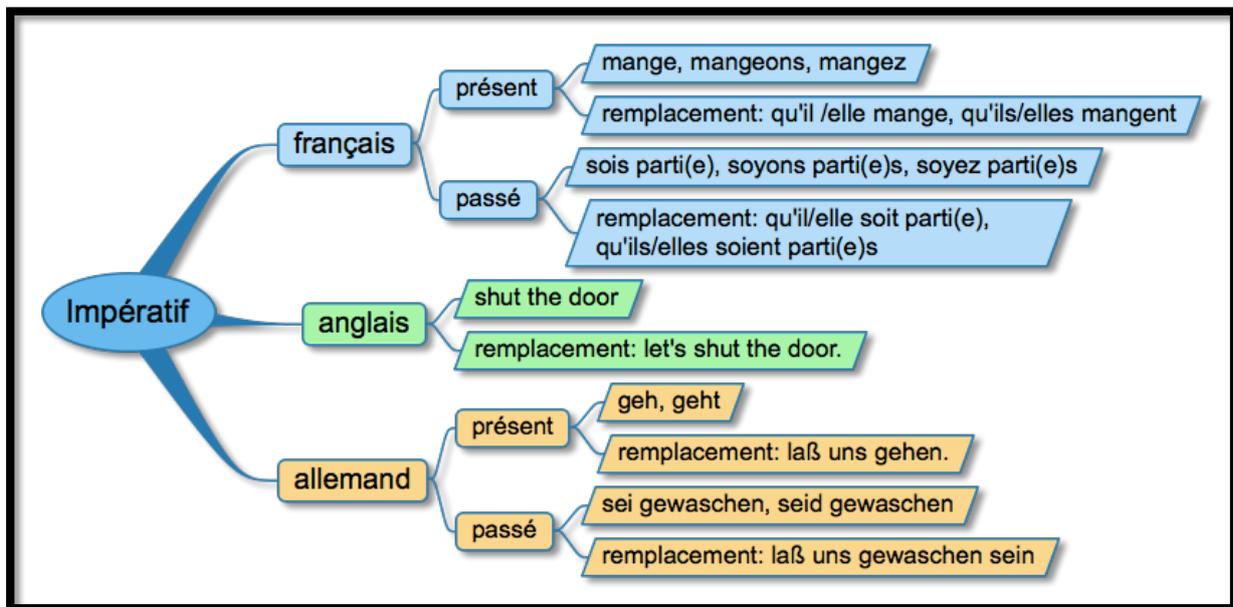
*J. Bond regarda la belle femme qui se tenait devant lui.*

**8.8.6 Passé composé en français, souvent rendu par un prétérit en allemand :**

*Sie schrieb ihm, dass sie in Berlin war.*

*Elle lui a écrit qu'elle était à Berlin.*

## 9 L'Impératif



### 9.1 L'impératif français

#### 9.1.1 Formation et conjugaison

L'impératif se conjugue à 3 personnes :

	<b>Manger</b>
<b>2<sup>e</sup> Singulier</b>	Mange !
<b>1<sup>e</sup> pluriel</b>	Mangeons !
<b>2<sup>e</sup> pluriel</b>	Mangez !

→ La 2<sup>e</sup>me personne du pluriel est en même temps la personne de politesse.

« *Bonjour, Mme Dupont! Entrez donc!* »

→ L'impératif ne s'emploie donc pas à la 1<sup>ère</sup> personne du singulier. Si on veut se donner un ordre à soi-même, on devra se tutoyer: « *Vas-y!* » ou se parler à la 1<sup>ère</sup> personne du pluriel: « *allons-y!* »

→ Il ne s'emploie pas non plus à la troisième personne. Si l'on veut donner un ordre à une personne qui ne se trouve pas là, et que l'on ne peut pas joindre par téléphone, il faudra charger quelqu'un de faire cette commission, et on emploiera le subjonctif : « *Qu'elle vienne!* »

Comme on l'aura remarqué, **l'impératif s'emploie sans pronom personnel sujet.**

#### □ Présent de l'impératif

Il se forme à partir du présent de l'indicatif (voir § 17.1.6 de eGrammaire)

exemples

	<b>Avoir</b>	<b>Etre</b>	<b>Manger</b>	<b>Finir</b>	<b>Venir</b>
<b>2<sup>e</sup> Singulier</b>	Aie	Sois	Mange	Finis	Viens
<b>1<sup>e</sup> pluriel</b>	Ayons	Soyons	Mangeons	Finissons	Venons
<b>2<sup>e</sup> pluriel</b>	Ayez	Soyez	Mangez	Finissez	Venez

Conjuguiez les verbes suivants à l'impératif présent



**F-09-01** exercice sur la conjugaison de l'impératif présent :

**Passé de l'impératif**

	<b>Avoir</b>	<b>Etre</b>	<b>Manger</b>	<b>Finir</b>	<b>Venir</b>
<b>2<sup>e</sup> Singulier</b>	Aie eu	Aie été	Aie mangé	Aie fini	Sois venu
<b>1<sup>e</sup> pluriel</b>	Ayons eu	Ayons été	Ayons mangé	Ayons fini	Soyons venus
<b>2<sup>e</sup> pluriel</b>	Ayez eu	Ayez été	Ayez mangé	Ayez fini	Soyez venus



**F-09-02** exercice : la conjugaison de l'impératif passé:



**F-09-03** exercice : Présent ou passé?

### 9.1.2 L'impératif : emploi

#### 9.1.2.1 Emploi modal

L'impératif est avant tout le mode de l'ordre, de la menace, de l'interdiction et même de l'insulte.

→ *Quand on donne des ordres, il est tout indiqué d'employer l'impératif.*

*Soldat Dugenu, levez-vous! Avancez! Arrêtez-vous! Rompez!*

*Elève Jules, taisez-vous.*

→ *On peut menacer quelqu'un de diverses manières.*

Dans l'Opéra Carmen, de Georges BIZET, il y a des menaces bien connues à l'impératif :

➤ *« Si je t'aime, prends garde à toi! »*

Mais il y a aussi, dans certaines écoles :

➤ *« Méfie-toi! »*

Ou, moins poli :

➤ *« Fais gaffe! »*

→ *L'interdiction se trouve souvent à l'impératif, en général accompagné d'une négation.*

Les interdictions les plus connues, attribuées à Dieu le Père, sont formulées au futur :

➤ *Tu ne tueras pas, tu ne mentiras pas.*

Dans les autobus, on a préféré l'infinitif avec une négation :

Mais on aurait aussi bien pu employer l'impératif :

➤ *Ne tue pas! Ne mens pas! Ne parlez pas au conducteur! Ne vous penchez pas au dehors!  
Ne crachez pas par terre!*

L'infinitif est plus impersonnel, et ne s'adresse à personne en particulier, mais à tout les individus, quels qu'ils soient.

→ *Qui dit « ordre » et « menace » pense immédiatement à l'éducation des parents autoritaires, comme dans la chanson de Jacques Dutronc : « Fais pas cil! Fais pas ça! ».*



Voici quelques morceaux choisis, que tous les enfants de ma génération ont entendus des milliers de fois :

- *Dis bonjour à la dame!*
- *Enlève les doigts de ton nez!*
- *Regarde-moi quand je te parle!*
- *Pousse avec ton pain! (et pas avec le pouce)*
- *Remonte tes chaussettes!*
- *Ne te balance pas sur ta chaise!*
- *Tiens-toi droite!*

Vous en connaissez sûrement d'autres vous-même. On peut aussi insulter les gens à l'impératif. Voici quelques extraits à n'employer qu'en réponse à d'autres insultes :

- *« Va te faire voir! »*
- *« Cache-toi! »*
- *« Casse-toi, pauvre con! » (rendu célèbre par le président Sarkozy)*
- *« Levez-vous quand j'entre dans la salle. Asseyez-vous. Prenez une feuille. Ecrivez votre nom et la date du jour. Traitez le sujet suivant : "L'homme est-il sur terre pour souffrir ?" Allez-y! Vous avez une heure. »*

→ On utilise la menace en promettant une punition pour dissuader notre adversaire de faire quelque chose.

*« Méfiez-vous, élève Dubol. Faites très attention. Taisez-vous ou vous serez puni. »*

→ Enfin, l'interdiction doit empêcher notre interlocuteur, ou notre lecteur, de faire certaines choses. On y ajoute souvent la négation.

- *Ne parlez pas.*
- *N'ouvrez pas cette porte.*
- *Ne touchez pas la marchandise.*

On pourrait utiliser l'infinifit:

- *Il est interdit de parler, d'ouvrir cette porte, de toucher la marchandise.*
- *Ne pas parler au conducteur.*
- *Ne pas toucher la marchandise*



**F-09-04**

Voici un petit exercice sur l'emploi modal de l'impératif.

### 9.1.2.2 Emploi stylistique

On peut se servir de l'impératif de façon positive, même si l'on montre une certaine fermeté. En particulier, on peut :

- *Donner un conseil appuyé.*
- *Encourager fermement des gens.*
- *exprimer de la politesse, surtout par écrit.*

#### 9.1.2.2.1 Donner un conseil appuyé

Quelquefois, lorsque certaines personnes ont des difficultés à prendre des décisions, on arrête de les conseiller au conditionnel (tu devrais..., tu pourrais ...) et on les secoue un peu par l'emploi d'un bon impératif :

**« Tu ne vois pas qu'il se moque de toi ? Secoue-lui les cloches! Interdis-lui d'aller voir cette fille! Menace-le de le quitter! Mets-le dehors! »**

Ce ne sont pas des ordres ou des menaces, mais des conseils bien décidés.

Quand on a vu jouer l'équipe de France de football en Afrique du Sud en 2010, et qu'on l'a revue en Pologne / Ukraine en 2012, on sent bien qu'il faut l'encourager fermement par des impératifs :

**« Allez, les gars, courez, battez-vous, ne vous laissez pas faire. »**

La Marseillaise, l'hymne national des Français, commence par un encouragement à l'impératif :

**« Allons, enfants de la patrie, le jour de gloire est arrivé! »,**

et se termine par deux impératifs et un souhait au subjonctif :

**« Marchons, marchons, qu'un sang impur abreuve nos sillons. »**

#### 9.1.2.2.2 Encourager

Le fait que l'on ait une 1<sup>e</sup> personne du pluriel permet de s'inclure soi-même, comme un officier qui mène ses troupes.

**« Allons-y! Du courage! »**

Si l'on ne fait pas partie du groupe, on se contentera d'un :

**« Allez-y! Vous y arriverez »**

Quant à nous, nous resterons bien à l'abri.

#### 9.1.2.2.3 Exprimer la politesse

On peut se servir de l'impératif dans des formules de politesses bien codifiées, à employer avec le moins de variations possibles.

→ Si vous bousculez quelqu'un, vous pouvez exprimer vos regrets de diverses façons.

- **Pardon.**
- **Pardonnez-moi!**
- **excusez-moi!**
- **Veillez m'excuser!**

→ Cette dernière formule peut servir à introduire une de ces fameuses formules de politesse que l'on écrit au bas d'une lettre :

- **Veillez agréer, Madame, l'expression de mes sentiments distingués.**
- **Veillez agréer, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.**
- **Veillez agréer, Madame la Directrice, l'expression de mon profond respect.**



**F-09-05** Voici un petit exercice sur l'emploi stylistique de l'impératif.



### 9.1.2.3 Les à-côtés de l'impératif

L'impératif, du fait qu'il n'a pas de pronom sujet, entraîne quelques difficultés.

- Lorsque l'on s'adresse à un absent en se servant d'un intermédiaire.

*Me ⇒ moi / te ⇒ toi*

- Dans la place et l'ordre des pronoms personnels.
- Lorsqu'on rapporte des propos à l'impératif.

#### 9.1.2.3.1 S'adresser à quelqu'un par un intermédiaire

Lorsque la personne à qui l'on voudrait donner un ordre, un conseil, ou transmettre une interdiction n'est pas joignable, on a recours à une messagère, ou à un messenger.

Dans ce cas, on emploiera le **subjonctif présent ou passé**, selon que l'action résultante doit être terminée (passé) avant l'action principale ou non (présent).

- « *Qu'elle vienne me voir demain à 8h.* »
- « *Qu'il prenne bien ses médicaments.* »
- « *Qu'ils aient déjà pris leur petit-déjeuner quand j'irai les chercher. Je n'ai pas de temps à perdre.* »

Dans ce dernier cas, le petit déjeuner doit être terminé quand j'irai les chercher.

Pour plus de détails, allez voir l'unité sur « le subjonctif ».

#### 9.1.2.3.2 La place et l'ordre des pronoms

**Règle :**

Du fait de l'absence de sujet à l'impératif, tous les **pronoms personnels qui dépendent de la valence du verbe** se retrouvent placés derrière lui, et montrent leur appartenance à ce verbe par la présence d'un trait d'union.

L'ordre est alors toujours le même :

*CV (-) / CV+ (à) / y / en*

ou

*CV (x) / y / en*

exemples :

- *Tu le regardes : regarde-le. (A)*
- *Nous lui écrivons : écrivons-lui. (B)*
- *Vous le lui écrivez : écrivez-le-lui. (C)*
- *Tu m'en donnes un : Donne-m'en un. (D)*
- *Tu y vas : Vas-y. (E)*
- *Vous nous l'écrivez : Ecrivez-le-nous (F)*

	<ul style="list-style-type: none"><li>⊗ Dans (A), <b>le</b> passe derrière avec un trait d'union.</li><li>⊗ Dans (B) <b>lui</b> passe derrière avec un trait d'union.</li><li>⊗ Dans (1010), <b>le et lui</b> passent derrière avec un trait d'union. Ils gardent l'ordre le + lui, cod avant complément d'attribution.</li><li>⊗ Dans (D), <b>m' et en</b> passent derrière avec un trait d'union. Ils gardent l'ordre m' + en, ainsi que l'apostrophe, pour obéir aux règles phonétiques.</li><li>⊗ Dans (E), y passe derrière avec un trait d'union. Remarquez que l'impératif va ! prend un s pour faire la liaison avec y.</li><li>⊗ Dans (F), l'ordre nous+ le devient le+ nous pour obéir à la règle de l'impératif cod avant complément d'attribution.</li></ul>
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



**F-09-06** Voici un petit exercice sur l'emploi des pronoms personnels à l'impératif.



**F-09-07** Voici un exercice global sur l'impératif



## 9.2 L'impératif anglais : The *Imperative* :

On emploie l'impératif pour *donner des ordres ou des consignes, faire des recommandations ou interdire quelque chose à une ou plusieurs personnes.*

### 9.2.1 L'Impératif positif

→ *Pour un ordre simple* on utilise :

La base verbale (infinitif sans To)

*Open/shut the door! Ouvre / ferme, ouvrez / fermez la porte!*

Si on veut insister on utilise :

Do + base verbale.

*Do stop it, please! Arrête toi donc s'il te plaît!*

Pour la forme du pluriel, on utilise :

Let us (let's) + base verbale.

*Let's play chess ! Jouons aux échecs !*

### 9.2.2 L'Impératif négatif

→ *Pour un ordre simple* on utilise :

Do not (don't) + base verbale

*Don't write on the table! N'écris pas sur la table !*

Pour la forme du pluriel, on utilise :

Let us (let's) +not + base verbale.

*Let's not talk about this! Ne parlons pas de cela !*

### 9.2.3 Le cas de *Always* et *Never* (Toujours et jamais)

*Always* et *Never* sont toujours placés avant l'impératif :

*Always listen to your parents. Ecoute toujours tes parents.*

L'adverbe *Never* est déjà négatif, *Not* n'est pas nécessaire :

*Never buy an italian car! N'achète jamais une voiture italienne.*



### 9.3 L'impératif allemand : *Der Imperativ*

Tout comme en français, l'impératif en allemand est utilisé pour donner des ordres, exiger quelque chose ou simplement demander à quelqu'un de faire quelque chose en s'adressant directement à cette personne. L'impératif est utilisé comme en français pour les personnes *du, wir, ihr*, ainsi que pour la forme de politesse *Sie*.

#### 9.3.1 Formes

→ À la première et troisième personne du pluriel (*wir/Sie*)

On forme l'impératif de *wir* et de *Sie* avec le verbe à l'infinitif suivi du pronom personnel. Avec le verbe *sein*, on insère un *e* supplémentaire avant le *n* final.

*Gehen Sie!/Seien Sie nett! Partez/soyez gentil!*

*Gehen wir!/Seien wir nett! Partons/soyons gentils !*

→ À la deuxième personne du pluriel (*ihr*)

On forme l'impératif de *ihr* avec la forme conjuguée du présent, mais sans pronom personnel.

*Geht!/Seid nett! Partez, soyez gentils!*

→ À la deuxième personne du singulier (*du*)

On forme l'impératif de *du* en supprimant la terminaison *en* de l'infinitif. Dans la langue soutenue et à l'écrit, on ajoute cependant souvent un *e* à la fin de nombreux verbes.

*Geh (e)!/Sei nett! Pars, sois gentil!*

→ *Remarques sur la formation de l'impératif à la seconde personne du singulier*

- Le changement de voyelle de **e** en **i** ou **ie** dans la conjugaison au présent de certains verbes se produit aussi à l'impératif. Mais dans ce cas, on ne rajoute pas de **e** supplémentaire à la fin.

**Lies! et non \*liese**

- L'inflexion de voyelle de **a** en **ä** dans la conjugaison au présent de certains verbes ne se produit pas à l'impératif.

**Fahr! et non \*fährst**

- Si le radical du présent se termine en **d/t**, on ajoute un **e** final.

**Warte ! et non \*wart**

- Si le radical du présent se termine par une consonne + **m/n**, on ajoute un **e** final. Sauf lorsque le **m/n** final est précédé de **m, n, l, r** ou **h** (mais pas **ch**).

**Atme! Zeichne!**

mais:

**Schwimm (e)! Lern (e)!**

- Si le verbe à l'infinitif se termine par **eln/ern**, on ajoute un **e** final. Le **e** dans **eln/ern** peut disparaître.

**Fei (e)re! Ang (e)le!**

### 9.3.2 Emploi

→ On emploie l'impératif pour demander ou exiger de quelqu'un qu'il fasse quelque chose :

**Halten Sie!**

**Stop!**

**Steigen Sie aus! Steigen wir aus!**

**Descendez! Descendons!**

→ On emploie aussi l'impératif en allemand pour exprimer la politesse :

L'impératif est très courant en allemand. Contrairement à ce que l'on pense, il ne marque habituellement pas un manque de politesse, surtout s'il est souligné par le ton et l'utilisation de **bitte,svp**. Le français préfère souvent les formules impersonnelles ou les verbes modaux vouloir ou pouvoir.

**Fahren Sie mich bitte zum Bahnhof!**

→ Le cas de *Haben, Sein et Werden* :

Ces verbes, qui n'ont plus à l'impératif la fonction d'auxiliaires de conjugaison, présentent quelques particularités :

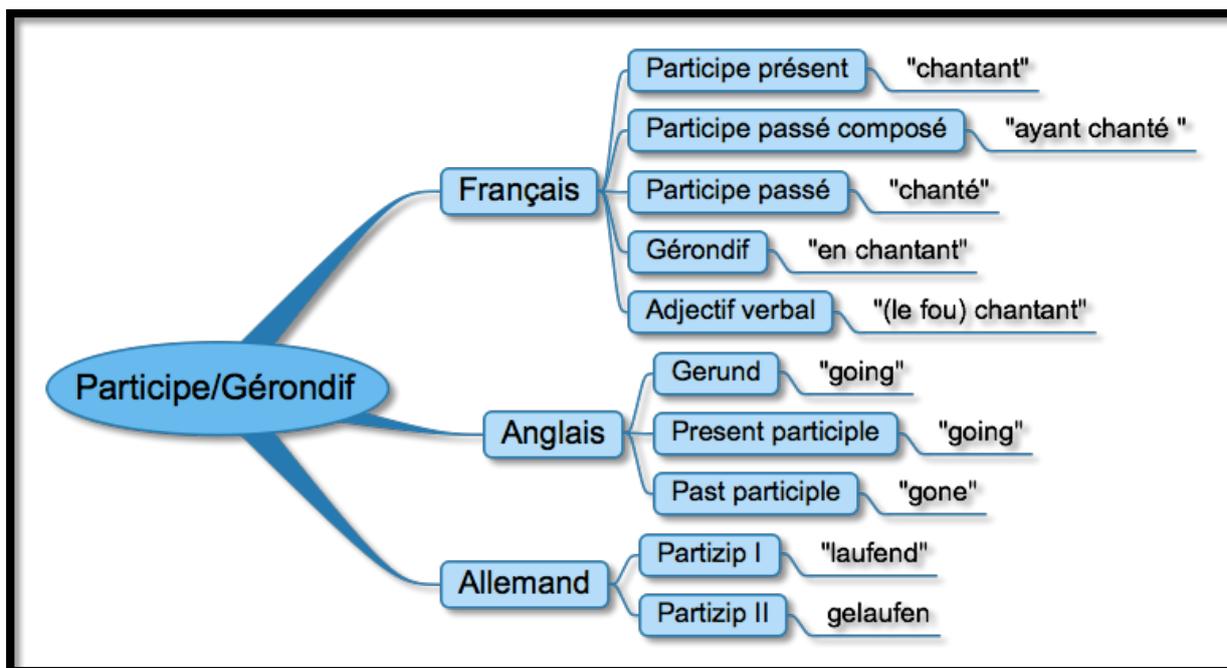
	<b>sein</b>	<b>haben</b>	<b>werden</b>
<i>2ème personne du singulier</i>	<b>sei</b>	<b>hab / habe</b>	<b>werde</b>
<i>1ère personne du pluriel</i>	<b>seien wir</b>	<b>haben wir</b>	<b>werden wir</b>
<i>2ème personne du pluriel</i>	<b>seid</b>	<b>habt</b>	<b>werdet</b>
<i>forme de politesse</i>	<b>seien Sie</b>	<b>haben Sie</b>	<b>werden Sie</b>



**D-09-01** exercice sur *l'Imperativ*



## 10 Le participe



### 10.1 Le participe français

#### 10.1.1 Définitions : Les trois formes du participe

Comme l'infinif, le *mode participe* dispose de deux temps :

- un simple, qui se nomme *participe présent (voyant)* ,
- et un *composé (ayant vu)*, que nous appellerons *participe passé composé*.

**Attention** : il y a là chez certains auteurs un problème : ils appellent ce temps *participe passé*, ce qui se comprend, certes, mais qui entre en collision avec une autre forme que nous connaissons bien : *vu / mangé / sorti*, qui n'est pas un temps en soi, mais *une forme verbale qui sert à conjuguer les verbes aux temps composés*.

Il faudra donc se pencher sur ces trois cas :

- Revoir leur formation.
- Voir leur emploi.

De plus, il nous faudra examiner quelques formes concurrentes :

- L'adjectif verbal
- Le gérondif.

#### 10.1.2 Formation des 3 formes du participe

Pour réviser la formation de ces trois formes, vous pouvez aussi consulter la grammaire eGrammaire :

- *Le participe présent*, § 17.1.7 , p 280 / 281
- *Le participe passé composé* : p. 272
- *Le participe passé* : § 17.1.4 , p 247 à 252



### 10.1.3 Formation et conjugaison du participe présent

Revoyez d'abord la formation du participe présent :

Vous allez pouvoir contrôler vos connaissances en faisant en groupes l'exercice suivant.

N'oubliez pas de vérifier la prononciation des nasales [ɔ̃] comme dans **voulons** et [ɑ̃] comme dans **voulant**. En effet, ces deux voyelles nasales sont assez proches l'une de l'autre, mais il vaut mieux ne pas les confondre sous peine de changer de mode et de temps.

#### exercice



**F-10-01** Voici un exercice sur la formation du participe présent.

### 10.1.4 Conjugaison du participe composé français

#### 10.1.4.1 Formation du participe passé

Le participe passé est une forme verbale très importante, puisque la moitié des temps, ceux que l'on appelle **composés** donc, l'utilisent.

De plus, c'est une forme qui est susceptible de s'accorder, et c'est alors que commencent les ennuis. Il suffit d'écouter les informations à France Info ou France inter, mes stations favorites, pour entendre un florilège de fautes d'accord de participes, ce qui montre bien que le problème est délicat.

D'ailleurs, dans notre grammaire, nous réservons à ce problème tout un chapitre : le n° 25.

En attendant, revoyez d'abord la formation du participe passé

Vous le trouverez à la page 27.

Vous allez pouvoir contrôler vos connaissances en faisant l'exercice suivant.

#### exercice sur le participe passé



**F-10-02** Voici un exercice sur la formation du participe passé.

#### 10.1.4.2 Formation du participe passé composé

Il suffit d'employer l'auxiliaire au participe présent, suivi du verbe au participe passé.

**Chanter → ayant chanté / Sortir → étant sorti (e) (s)**

**Attention:** Le participe passé s'accorde dans certains cas.

- S'il est conjugué avec **être**, avec son sujet
  - Julie étant sortie à 8 heures, elle n'a pas pu rencontrer Paul.
- S'il est conjugué avec **avoir**, avec le COD placé avant.
  - **Ayant vu** Julie, il la salua. → ( COD **Julie** placé après)
  - Julie était là. L'**ayant vue**, Paul la salua. → ( COD **l' = Julie** placé avant)



**F-10-03** Voici un exercice sur la formation du participe passé composé.



## 10.1.5 Emploi du participe présent et du passé composé français

### 10.1.5.1 Le participe présent

Réfléchissons d'abord sur la notion de sujet propre / sujet commun.

*Recherches grammaticales : sujet commun ou sujet propre du participe présent.*

Analysez ces deux exemples

**1. Son père étant parti travailler, elle alla se recoucher.**

**2. Etant couchée, elle s'endormit bien vite.**

Qui est parti ? Qui est couché. Comment le savez-vous ?

Utilisez la notion de sujet propre / sujet commun.

*Réflexion :*

Dans la phrase 1, c'est le père qui est parti, et elle qui va se coucher. Le participe a un sujet qui lui est propre.

Dans la phrase 2, le participe partage son sujet avec le verbe s'endormir. En effet, il n'a pas de sujet propre, et donc, son sujet ne peut être que celui du verbe.

#### **Règle :**

La règle est donc : lorsque le participe présent n'a pas de sujet propre, il hérite du sujet du verbe principal. Sinon, chaque verbe a son propre sujet.

### 10.1.5.2 Le participe passé

Faisons la même chose avec le participe passé, puisque le problème est semblable.

*Recherches grammaticales : sujet commun ou sujet propre du participe passé*

Réfléchissez sur les exemples suivants :

**1. Une fois levée, elle va faire sa toilette.**

**2. Une fois mangée, la pomme est vite digérée.**

**3. Une fois le cassoulet mangé, elle a été faire la sieste.**

A votre avis, quel serait l'auxiliaire si on l'utilisait ?

Dites s'il y a un sujet propre ou un sujet commun.

expliquez l'exemple 3 :

- Le cassoulet est-il sujet propre ou sujet commun ?
- Quel serait l'auxiliaire ?
- Analysez bien l'exemple en vous demandant quel est le sujet de manger, et qui fait l'action.
- Quelles conditions faut-il donc réunir pour que le participe passé puisse avoir un sujet propre ?

→ Dans les exemples 1 et 2, **le sujet du verbe principal est également celui du participe :**

C'est **elle qui se lève et qui fait sa toilette**. Comme le participe fait partie d'une construction composée, même si l'auxiliaire est sous-entendu, **l'action du participe a lieu avant celle du verbe principal.**



→ Dans l'exemple 2, **c'est la pomme qui est mangée et qui est digérée**. Là aussi, elle est mangée avant.

Notez que les deux verbes sont passifs.

→ L'exemple n° 3 est plus compliqué. **Le cassoulet est mangé, mais c'est elle qui fait la sieste**.

L'intéressant ici, c'est que **le cassoulet** est **sujet passif du verbe**. Cela signifie donc que c'est elle qui mange, et que le cassoulet est mangé. C'est donc elle qui fait l'action de chacun des deux verbes. Les deux verbes ont donc des sujets formels différents, mais ils ont tous les deux le même actant.

### Règle :

Lorsque le participe passé se conjugue avec **être** et qu'il n'a pas de sujet propre, il hérite du sujet du verbe principal. Sinon, chaque verbe a son propre sujet. Notez que le verbe conjugué normalement avec **avoir** peut être conjugué avec **être** au passif.

Nous allons maintenant nous sensibiliser au sens et au non-sens de l'emploi des temps.

### exercice sur le participe passé composé:



**F-10-04** Voici un exercice sur la formation du participe passé composé.

### Participe présent ou adjectif verbal



**F-10-05** Voici un exercice sur l'emploi du participe présent ou du participe passé composé.

### Emploi du participe passé



**F-10-06** Voici un exercice sur l'emploi du participe passé.

## 10.1.6 Cas particuliers

### 10.1.6.1 Adjectif verbal ou participe présent

L'**adjectif verbal** ressemble à un participe présent. Mais **en tant qu'adjectif, il se rapporte à un nom et s'accorde donc selon lui**, alors que **le participe présent, lui, est un verbe, et ne s'accorde pas**.

Il faut donc apprendre à reconnaître à quelle sorte de mot on a affaire.

#### Recherches grammaticales : adjectif verbal ou participe présent

Etudiez les exemples suivants. Trouvez s'ils contiennent un adjectif verbal ou un participe présent. Essayez de dégager des critères permettant de reconnaître les uns des autres.

- **Voici une histoire fatigante.**
- **C'est une histoire fatigant tous ceux qui l'écoutent.**
- **Cette histoire fatigant l'auditoire, l'orateur dut se taire.**
- **Pendant l'écoute de cette histoire fatigante, mon frère s'est endormi.**

On a un adjectif verbal dans les cas 1 et 4. L'adjectif se rapporte à un nom. *Il n'a pas de complément*. Il ne contient pas de **u** après le **g**.

**Une histoire fatigante.**

En revanche, les cas 2 et 3 contiennent un participe présent, *reconnaisable à ses compléments* :



Fatiguer qn 2. **fatigant tous ceux...** 3 : fatiguant l'auditoire.

On notera l'orthographe du verbe qui comprend, tout le long de sa conjugaison, un **u** :

**fatiguer, fatigant, fatiguais, fatiguons etc.**

### exercice



**F-10-07** Voici un exercice sur la différence entre adjectif verbal et participe présent.

#### 10.1.6.2 Participe présent ou gérondif

Quelle est la différence entre un gérondif et un participe présent ? Trouvez la signification de l'emploi du gérondif et du participe présent dans ces exemples.

- **1a. Il s'est coupé en tranchant du pain.**
- **1b. Tranchant du pain, il s'est souvenu qu'il s'était déjà blessé une fois et redoubla d'attention.**
- **2a. En n'obéissant pas à son chef, il a montré qu'il était un mauvais soldat.**
- **2b. N'obéissant pas à son chef, il sortit sans permission.**

Explications :

- 1a. Précise les conditions dans lesquelles a eu lieu un fait : **il tranche du pain**. C'est pendant cette action qu'il s'est coupé.
- 1b. action commence, ce qui déclenche une autre action. Il tranche du pain. C'est alors qu'il se souvient qu'il a déjà eu un accident dans les mêmes conditions.
- 2a. Précise les conditions qui expliquent comment il a prouvé qu'il était un mauvais soldat.
- 2b. Il décide de ne pas obéir et sort.

Donc :

→ Le gérondif sert plutôt à exprimer les conditions dans lesquelles, ou les causes pour lesquelles, une action a lieu.

→ Le participe présent est plutôt temporel, et fait démarrer une action pendant laquelle l'action principale commence.

### exercice



**F-10-08** Voici un exercice sur la différence entre gérondif et participe présent.



#### 10.2 Le gérondif en anglais : *Gerund*

En anglais, on rencontre souvent des verbes se terminant en **/ING**. (surfing, reading, hearing etc.).

En effet, nous avons déjà vu plusieurs de ces constructions avec la formation des temps continus (ou progressifs). Avec le gérondif (*Gerund*), on utilise aussi la forme **verbe + ING**.

Pour essayer de faire simple, on peut dire que le gérondif exprime « le fait de faire une activité ». Ce mot en **ING** n'est pas vraiment un verbe, et pas vraiment un nom. Le gérondif est un nom verbal. Le



gérondif est un substantif verbal, qui a les caractéristiques d'un verbe aussi bien que d'un substantif. De ce fait, il fait donc partie aussi bien du groupe nominal que du groupe verbal.

De plus, le gérondif, on l'a vu, a la même forme que le participe présent.

*walking, drinking, trying, eating, etc.*

Donc, il est important de ne pas confondre le gérondif avec le *Present Continuous/progressive* ou la forme en *Be+ING* :

*Shopping : le fait de faire du shopping, l'action, mais aussi le nom : le shopping.*

*Reading : le fait de lire, ou le nom : la lecture.*

Il ne faut pas confondre le *Gerund* et le *Present Participle* (Participe Présent anglais)

Il est important de comprendre que le *Present Participle* ne peut pas être un substantif et n'est donc jamais ni objet ni sujet de la phrase. Il est important aussi de voir que le gérondif français n'est pas du tout comparable au *Gerund* anglais. Le gérondif français (introduit par EN) et le participe présent français ont plus au moins les mêmes fonctions que le *Present Participle* anglais mais ils ne sont jamais comparables au *Gerund* anglais.

### 10.2.1 Formation :

Entre le *Gerund* et le *Present Participle*, il n'y a aucune différence dans la forme (**Verbe à l'infinitif + ING**), la différence est dans la fonction.

*Smoke → Smoking*

*Play → Playing*

Mais il y a une grande différence en ce qui concerne l'usage. Il convient de se souvenir que le *Gerund* a toujours la fonction d'un nom. Le *Gerund* est toujours l'objet ou le sujet de la phrase.

### 10.2.2 Emploi du gérondif

#### 10.2.2.1 Le Gérondif en tant que sujet:

Un *Gerund* anglais peut être sujet de la phrase. Le gérondif et le participe présent français ne peuvent jamais être sujet de la phrase. Un *Gerund* anglais en tant que sujet de la phrase doit être traduit par un infinitif ou un nom en français.

*Hunting lions can be dangerous. Chasser le lion ou la chasse aux lions peut être dangereux (se).*

*Hiking can be relaxing. La randonnée ou faire de la randonnée peut être relaxant (e).*

*Swimming is good for you. La natation est bonne pour la santé.*

#### 10.2.2.2 Le Gérondif en tant que complément du verbe TO BE:

*The hardest thing about learning English is understanding the grammar.*

*Le plus dur dans l'apprentissage de l'anglais est de comprendre la grammaire.*

*One of my little pleasures is having coffee and croissants in bed.*

*Un de mes petits plaisirs c'est de prendre le café avec des croissants au lit.*

### 10.2.2.3 Le Gérondif après les prépositions:

Le *Gerund* peut s'employer après toutes les prépositions en anglais *sauf après BUT et EXCEPT* :

*After saying goodbye, he left.*

*I am good at painting.*

*There's no point in shouting.*

### 10.2.2.4 Le Gérondif après les verbes exprimant une préférence, un goût:

Les verbes *like, adore, detest, hate, love, to be fond of, dislike, enjoy...* sont suivis d'un gérondif en anglais.

*I hate walking.*

*I love playing tennis.*

### 10.2.2.5 Le Gérondif après les verbes à particules (*phrasal verbs*):

*Phrasal verbs* sont formés d'un *verbe + préposition* ou *adverbe*.

*When will you give up smoking? Quand vas-tu arrêter de fumer?*

*He kept on sending her love letters. Il continuait de lui envoyer des lettres d'amour.*

Certains verbes à particules se construisent avec la préposition *To*. Il est important de reconnaître *To* en tant que *préposition* et *non en tant que forme de l'infinitif du verbe* : *to look forward to, to take to, to be accustomed to, to get around to, & to be used to*. Pour vérifier si *To* est une préposition ou fait partie de l'infinitif du verbe, on ajoute *It* après *To*. Si on obtient une phrase qui a du sens, alors on peut dire que *To* est une préposition et *doit être suivie d'un gérondif* :

*I look forward to hearing from you soon. Je me réjouis à l'idée de recevoir de vos nouvelles.*

*I look forward to it. Cela a un sens → Gérondif*

*I am used to waiting for buses. J'ai l'habitude d'attendre le bus.*

*I am used to it. → Gérondif*

*When will you get around to phoning your mother? Quand vas-tu enfin trouver le temps pour téléphoner à ta mère?*

*When will you get around to it? → Gérondif*

### 10.2.2.6 Le Gérondif dans les noms composés:

Dans les noms composés, il est clair que l'on a affaire à un nom composé, avec la signification d'un nom et non d'un verbe progressif. Ainsi, dans le mot « *swimming pool* » il est évident qu'il s'agit d'un bassin pour nager et non d'un bassin qui nage ou nageant!

*A waiting room => salle d'attente*

*Running shoes. => Chaussures de jogging*

*Reading room => salle de lecture*



Pour former des noms composés, deux combinaisons sont possibles :

- **Nom + gérondif**: *weightlifting* haltérophilie, *street sweeping* le balayage des rues.
- **Gérondif + nom** : *frying pan* poêle, *driving licence* permis de conduire.

#### 10.2.2.7 Le Gérondif après certaines expressions:

Le gérondif est obligatoire après certaines expressions telles que *can't help ne pouvoir s'empêcher de*, *can't stand, ne pas pouvoir supporter de*, *to be worth, valoir*, et *it's no use, ne servir à rien de*.

*Melissa couldn't help falling in love with the gardener. Melissa ne pouvait pas s'empêcher de tomber amoureuse du jardinier.*

*I can't stand being stuck in the Tube. Je ne supporte pas d'être coincé dans le Métro.*

*It's no use crying. Cela ne sert à rien de pleurer.*

*It might be worth phoning your friend. Cela vaut peut-être le coup de téléphoner à ton ami.*

#### 10.2.2.8 Le Gérondif après certains verbes:

On emploie le gérondif après les verbes tels que :

*apologise* → *s'excuser*

*admit* → *admettre*

*allow* → *permettre, autoriser*

*anticipate* → *s'attendre à, prévoir*

*appreciate* → *apprécier*

*avoid* → *éviter*

*carry on* → *entretenir, poursuivre*

*confess* → *confesser*

*consider* → *considérer*

*delay* → *retarder*

*deny* → *nier*

*dread* → *redouter*

*envisage* → *envisager*

*escape* → *s'échapper*

*excuse* → *s'excuser*

*fancy* → *avoir envie de*

*feel like* → *avoir envie de*

*finish* → *finir*

*give up* → *renoncer, arrêter*

*to go on* → *continuer*

*imagine* → *imaginer*



*involve* → impliquer, entraîner

*keep on* → continuer à

*leave off* → omettre, s'arrêter

*mention* → mentionner

*mind* → être dérangé par

*miss* → manquer, rater

*permit* → permettre, autoriser

*postpone* → reporter

*practise* → pratiquer, répéter, s'entraîner à

*prevent* → empêcher

*put off* → remettre à plus tard, étreindre

*quit* → arrêter, abandonner (la cigarette)

*recall* → se rappeler

*recommend* → recommander

*regret* → regretter

*resent* → s'offenser de

*risk* → risquer

*save* → sauver, économiser

*stop* → arrêter

*suggest* → suggérer

*tolerate* → tolérer

*understand* → comprendre

*He stopped watching TV. Il ne regardait plus la télé*

*I suggest leaving now. Je propose de partir maintenant*

*I don't mind your coming late. Cela ne me dérange pas que vous arriviez tard*

#### 10.2.2.9 Le Gérondif avec *To Remember* et *To remind*:

-Si le verbe est *suivi d'un infinitif*, le locuteur se projette dans le futur :

*Remind me to buy your mother a present.*

*Rappelle-moi d'acheter un cadeau pour ta mère.*

*Remember to phone your father.*

*Pense à téléphoner à ton père/n'oublie pas de téléphoner à ton père.*

-Si le verbe est *suivi d'un gérondif*, le locuteur fait allusion à un rappel révolu, dans le passé :

*I don't remember asking you to drink up my beer!*

*Je ne me souviens pas de t'avoir demandé de finir ma bière!*



Pour finir et pour souligner la difficulté que pourrait avoir l'apprenant face au Gérondif ou au Participe présent anglais, voici un exemple qui montre que quelquefois, c'est une question d'interprétation pour décider si on a affaire à un gérondif ou à un participe présent :

*Hunting lions can be dangerous.*

Comme *hunting* est un participe présent employé comme adjectif, la phrase veut dire :

*Lions that hunt can be dangerous. Les lions qui chassent / en train de chasser peuvent être dangereux.*

Si l'on considère que *hunting* est un gérondif, alors il devient sujet de la phrase qui veut dire : *It can be dangerous to hunt lions. Chasser les lions/ la chasse aux lions peut être dangereuse.*

### 10.3 Le Participe Présent anglais : *The Present Participle* :

#### 10.3.1 Formation:

On forme le participe présent en ajoutant *ing* à l'infinitif du verbe (en supprimant, le cas échéant, le *e* muet final). C'est la même forme que pour le gérondif.

*to sing → singing*

*to talk → talking*

*to bake → baking*

*to be → being*

*to have → having*

#### 10.3.2 Emploi:

Le participe présent peut s'employer :

##### 10.3.2.1 En tant que forme progressive ou continue d'un verbe : (voir verbes à la forme progressive) :

*I am sleeping.*

*He was working.*

*They have been drinking.*

*She won't be staying.*

##### 10.3.2.2 Après les verbes de mouvement & de position :

On aura alors la construction suivante : **Verbe + Participe Présent** :

Cette construction se retrouve souvent avec le verbe « TO GO » :

*John goes swimming every day, Paul goes dancing every Saturday...*

*He likes going swimming with her friend.*

*Melissa went shopping yesterday.*



### 10.3.2.3 Après les verbes de perception :

On a alors la construction suivante : **Verbe + COD + Participe Présent** :

*Sarah heard the dog barking. Sarah entendit le chien aboyer.*

#### ATTENTION :

Il existe une construction presque identique :

**Verbe + COD + Infinitif sans TO** :

La construction avec le Participe Présent s'emploie lorsqu'on veut décrire une action incomplète, en train d'avoir lieu. L'autre construction décrit une action complète :

*I heard the dog barking. = il aboyait avant que je l'entende et continue d'aboyer après.*

*I heard the dog bark. = je l'ai entendu aboyer jusqu'à ce qu'il s'arrête.*

### 10.3.2.4 En tant qu'adjectif :

*We saw an exciting film on TV last night.*

*Nous avons vu un film excitant à la télé hier soir.*

### 10.3.2.5 Avec les verbes Spend, dépenser et Waste, gaspiller :

La construction est la suivante : **Verbe + expression de temps / argent + Participe Présent**.

*Melissa wastes time reading cartoons. Melissa perd son temps à lire des bandes dessinées.*

*Alex spends his life playing computer games. Alex passe sa vie à jouer sur l'ordinateur.*

*Melissa likes spending money and time in the shops.*

*Melissa aime dépenser son temps et son argent dans les magasins.*

### 10.3.2.6 Avec les verbes Catch, attraper et Find, trouver :

La construction est la suivante : **Verbe + complément d'objet + Participe Présent**.

NOTE : Le participe Présent de *catch* fait référence à une action liée à la gêne ou la colère.

*If I catch you eating chocolate again, you'll be punished.*

*Si je t'attrape encore une fois en train de manger du chocolat, tu seras puni.*

*I found Sarah crying in the bedroom.*

*J'ai trouvé Sarah en train de pleurer dans la chambre.*

### 10.3.2.7 Pour décrire une action faisant partie de deux actions simultanées :

Dans le cas de deux actions simultanées réalisées par la même personne, le Participe Présent s'emploie pour décrire une des actions :

*She sang as she cooked =>Singing, she cooked.*

*Elle chantait en faisant la cuisine.*



**Après *As, Since et Because* :**

Dans ce cas, le Participe Présent le locuteur introduit une idée de causalité ou donne la raison pour une action :

*Since he felt very tired= feeling very tired, he went straight to bed. =>causalité*

*Se sentant très fatigué, il est allé directement se coucher.*

**10.3.2.8 Comme forme verbale devant des noms, des adverbes et des participes passés :**

*Working in a factory is not my idea of a job*

*Travailler dans une usine n'est pas ma conception d'un métier*

**10.3.2.9 Avec *WHILE* ou *BY* pour exprimer une idée de simultanéité (*while*) ou de causalité (*by*) :**

*Melissa ate while watching television. Melissa mangeait en regardant la télévision.*

*While speaking to Peter, she knitted. En parlant avec Peter, elle tricotait.*

**10.3.2.10 Avec le participe passé :**

*Having danced all night, she returned home.*

*Ayant dansé toute la nuit, elle est rentrée à la maison.*

*Having told her friend that she would be late, she left the house.*

*Ayant dit à son ami qu'elle serait en retard, elle quitta la maison.*

**10.4 Traduire le Gérondif français *en + verbe en -ant* :**

La forme *en + participe présent* (ex : en chantant, en marchant...) n'a pas d'équivalent en anglais, il faut donc essayer de le traduire autrement :

→ Si *EN* a le sens de **AU MOMENT DE** on utilisera **ON + verbe + ing** en anglais :

*On opening the door I saw Sarah. En ouvrant la porte je vis Sarah.*

On utilisera **On the way** pour traduire **En allant à** :

*On the way to town she met Melanie.*

*En allant en ville, elle a rencontré Melanie.*

→ Si *EN* a le sens de **TANDIS QUE** on utilisera **AS** :

*As Alan was cleaning the car, he fell on the bucket.*

*En lavant la voiture, Alan est tombé sur le seau.*

→ Si *EN* a le sens de **PENDANT QUE** on utilisera **WHILE + Verbe à la forme progressive** :

*She ate while watching TV.*

*Elle mangeait en regardant la télé.*

→ Si *EN* a le sens de **QUAND** on utilisera **WHEN**

*When I saw Melissa I knew she had been crying again.*

*En voyant Melissa, j'ai su qu'elle avait encore pleuré.*

→ Si **EN** a le sens de **AU MOYEN DE** on utilisera **BY + Participe Présent**

*You can improve your English by watching English films on the Internet.*

*Tu peux améliorer ton anglais en regardant des films anglais sur l'internet.*

Pour donner un sens conditionnel à la phrase, on emploie **IF** + verbe.

*If you watch films on the Internet, you'll be able to improve your english .*

 Remarque :

S'il s'agit de *deux actions simultanées*, on mettra un des deux verbes au gérondif (avec **EN**).

*Stop crying! She said shouting!*

*Arrête de pleurer! Dit-elle en criant.*

Lorsque *le verbe principal exprime la façon de se déplacer*, le français utilise tout simplement **EN** :

*Peter run out of the house.*

*Peter sortit de la maison en courant.*

### 10.5 Pour aller plus loin : La forme **Be + ING** :

Revenons sur ce que nous venons d'apprendre au cours des différents chapitres sur la forme **BE+Verbe ING**.

Il pourrait sembler qu'utiliser cette forme en anglais est facile et sans vraie règle. Or, utiliser cette forme grammaticale répond à des règles bien précises selon la situation. C'est un point très important de la grammaire anglaise et il est vital de connaître et de savoir employer tous ses aspects.

Une première constatation s'impose : Comme nous l'avons vu, la forme **BE + ING** se retrouve avec tous les temps de la grammaire anglaise et toutes les formes (active, passive, etc ...). On trouve les formes en **BE + ING** également associées à l'emploi des modaux et des structures causatives.

Elles sont souvent associées à l'idée d'action, "en train de se faire" et pas nécessairement à une idée de durée. La forme **BE + ING** n'existe ni en français, ni en allemand et on a donc recours à des tournures plus ou moins exactes pour la traduction.

Voyons la forme **BE+ING** à travers les temps anglais : nous avons rencontré les temps ci-dessous dans les différents chapitres :



Exemples	Temps
He is reading a book.	Present Continuous
He was reading a book.	Past Continuous
He has been reading a book for 2 hours	Present Perfect Continuous
He had been reading a book before I came in.	Past Perfect Continuous
He will be reading a book when I get home.	Will-future Continuous
He will have been reading a book.	Future Perfect Continuous
He would be reading a book if he had time.	Conditional Continuous
He would have been reading a book if he had had time.	Conditional Perfect Continuous
A book is being read.	Present Continuous → Passive
A book was being read.	Past Continuous → Passive

La deuxième constatation, c'est le fait que la forme progressive anglaise n'existe ni en français ni en allemand :

Il est important de remarquer que traduire la forme anglaise *BE + ING* par l'expression française « en train de » n'est pas toujours approprié car *BE+ING* ne décrit pas toujours une action en cours. Voir §3

Il est bon aussi, afin de bien comprendre le sens des formes en *BE+ING* de ne pas oublier que le verbe en *ING* suit l'auxiliaire *BE* et qu'il se trouve donc en position d'attribut comme c'est le cas des adjectifs attributs employés avec *BE*.

En conséquence, c'est surtout l'état ou la situation dans lesquels se trouve le sujet grammatical qui intéresse le locuteur. L'astuce pour savoir si on a affaire à la tournure '*être en train de*', c'est d'insérer un adjectif comme '*busy*' entre *BE et ING* :



*Don't disturb me, I'm (busy) writing. Ne me dérange pas, j'écris = je suis en train d'écrire*

*Sue is (busy) cooking.*

Quelle que soit l'action dont il est question, le sujet est occupé '*busy*'- attribut – (à faire quelque chose). Et c'est la forme en *ING* qui précise la nature de cette occupation.

La notion de durée n'est pas liée à la forme en *BE+ING*, pas plus que la forme simple (sans *BE+ING*) n'est liée à l'idée d'action brève.

Enfin, en règle générale, si, pour un temps grammatical donné, on a le choix entre un temps "simple" et une tournure en *BE+ ING*, il faut se dire que la seconde tournure constituée de *BE+ING* en dira toujours plus sur le locuteur, l'interlocuteur ou l'action.

L'allemand, tout comme le français, n'a pas de forme progressive ou continue. Le Präsens allemand « ich lese », peut se traduire en anglais par « I read » ou « I am reading », tout dépendra du contexte.

L'aspect progressif ou continu se traduira en allemand par « *gerade : ich lese gerade* ». Certains dialectes régionaux allemands (Rheinland, Ruhr etc...) forment un aspect progressif en utilisant le verbe *SEIN +AM ou BEIM+Verbe à l'infinitif* : « *Ich bin beim Lesen* ». Cet aspect, connu sous le nom de « rheinische Verlaufsform » est passé dans la langue courante, bien qu'encore mal accepté en langage littéraire ou formel. Plus au sud, à la frontière entre la Bavière et l'Autriche, l'aspect progressif est rendu par *TUN + l'infinitif du verbe* : » *Er tut lesen* « *he is reading* »



## Les différents aspects de la forme progressive /continue anglaise qui ne se traduisent pas par « en train de / Gerade »:

- Action qui n'est pas en train de se faire au moment de l'énoncé :

*What are you having, John? Que veux-tu boire, John?*

*Orange juice, I'm driving. Un jus d'orange, je conduis.*

*Peter, what car have you got at the moment? I am driving a BMW.* Il est évident que ni John ni Peter ne sont en train de conduire!

- Action de porter un jugement sur les habitudes de quelqu'un :

Il est à noter que l'on parle ici d'habitudes et que l'on emploie la forme **BE+ING!!!!**:

*Melissa is always crying. Melissa est toujours en train de pleurer.*

*They are always quarrelling. Ils se disputent toujours.*

L'action exprimée par "**crying**" ou « **quarrelling** » n'est pas en train de se faire au moment où l'on parle! C'est plutôt l'état quasi permanent qui est accentué. Le locuteur fait un commentaire sur l'action observée, il porte un jugement.

- Décision/projet/rappel d'un événement qui aura lieu à un moment du futur :

*I am having my sister for lunch tomorrow. J'ai ma sœur à diner demain.*

*They are going to Spain next year. Ils vont en Espagne l'année prochaine.*

*The train to London is leaving at 8am. Le train pour Londres partira à 8h*

**NOTE:** Au restaurant, lorsqu'on commande un repas, il est courant de dire: "*I am having... a salad with fish* » = *je prendrai...*

- Manifestation d'autorité:

*No, Mary, you are not going out tonight! Non, Mary, il n'est pas question que tu sortes ce soir!*

- Avec le Past Continuous, les valeurs détaillées au présent restent valables au passé, c'est à dire quand le point de repère n'est plus le moment de l'énoncé mais un point du passé.

C'est souvent l'imparfait de l'indicatif français qui traduit **BE+ING** au passé :

*I was reading an interesting book when Sue came into my room .Je lisais un livre intéressant lorsque Sue entra dans ma chambre.*

- **BE+ING** et le *Present Perfect Continuous*:

Il faut garder à l'esprit que cette forme combine les aspects **HAVE + PARTICIPE PASSE** et **BE + PARTICIPE PRESENT** et leurs valeurs respectives. L'idée de durée n'est pas présente, c'est plutôt une idée de bilan associée à un commentaire sur l'état du sujet ou de la situation.

Bien évidemment cette forme peut exprimer l'idée d'une action commencée dans le passé et qui se continue dans le présent :

*I have been waiting for you for half an hour now. What is keeping you?*

*Cela fait maintenant une demi-heure que je t'attends. Mais qu'est-ce qui te retient ? La situation d'attente n'est pas achevée, j'attends encore.*



En revanche :

*I have been waiting for you for half an hour. What kept you ?*

*Cela fait une demi-heure que je t'attends. Qu'est-ce qui t'a retenu ? (L'attente est finie)*

Prenons un autre exemple :

*My God, Harry, you have been eating chocolate again!*

*Mon Dieu, Harry, tu as encore mangé du chocolat !*

Il est évident ici que ce qui est important, c'est le reproche qu'adresse le locuteur à son interlocuteur concernant l'état dans lequel il se trouve, état résultant effectivement des excès auxquels ledit interlocuteur s'est livré. L'accent est mis sur l'activité.

Noter qu'il est impossible d'employer *en train de* ici pour traduire ce message.. Il faudra donc, faute de tournures grammaticales adéquates, employer le langage familier :

*Mais, bon Dieu, tu t'es encore gavé de chocolat !*

- **BE+ING et le *Past Perfect Continuous*:**

Le point de repère n'est plus le moment présent (le moment de l'énoncé) mais un moment antérieur à celui-ci :

*I had been waiting for you for half an hour. What was keeping you?*

*Cela faisait une demi-heure que je t'attendais. Mais qu'est-ce qui te retenait ?*

- **BE+ING et les modaux :**

Il est important de garder à l'esprit la nuance de sens qui sépare un énoncé du type **modal + verbe Infinitif** d'un autre du type **modal + BE + Verbe-ING**.

*Why are you leaving so soon? – I'm sorry, I must go. Modal + Infinitif*

*Pourquoi pars-tu déjà/si tôt ? Je suis désolé, je dois partir, il le faut!*

*You'll have to excuse me, but I must be going now. My husband is ill.*

*Modal +be+Vbe-ING ING : Il faut vraiment que je parte, mon mari est malade.*

En employant la forme BE+ING, le locuteur écarte ce qui pourrait avoir d'impoli dans sa décision de partir.

- **BE+ING et la voix passive :**

L'énoncé contenant la combinaison **Passif + BE+ING**, emploie deux fois l'auxiliaire **BE**. On pourrait penser que l'effet recherché est d'attirer l'attention sur l'état du sujet grammatical. L'accent est mis sur la personne ou la chose qui subit l'action. On insiste sur le résultat:

*Although the street was empty, I had the feeling that I was being followed.*

*Bien que la rue fût déserte, j'avais la sensation qu'on me suivait / que j'étais suivi (e) / d'être suivi (e).*



## 10.6 Participe présent allemand : *Partizip I* ou *Partizip Präsens*, et *das Gerundium*

Le gérondif français n'a pas d'équivalent en allemand. Pour traduire le gérondif français, il faudra s'interroger sur sa nature, une possible valeur temporelle, une expression de la simultanéité, de la cause, de la conséquence, de la manière...

Le *Gerundium* et le *Partizip I* se forment de la même manière, c'est-à-dire en ajoutant **-end** sur le radical du verbe. Par contre ils diffèrent de par leurs fonctions.

### 10.6.1 Formation

Le gérondif allemand se forme avec le radical du verbe et en ajoutant « END »

*Lachen. On garde le radical lach, et on ajoute -end, soit lachend.*

*Er sagte lachend, dass... Il dit en riant que ...*

### 10.6.2 La traduction du gérondif en allemand :

#### 10.6.2.1 La traduction de la simultanéité :

→ *Subordonnée + UND + Subordonnée + DABEI :*

*Sie lachte und sagte dabei, dass... Elle a dit en riant que ...*

*Sie schlief und sprach dabei. Elle parlait en dormant.*

→ *Subordonnée + WÄHREND ou INDEM:*

*Während er isst, liest er ein Buch. Il mange en lisant un livre.*

→ *On peut substantiver la subordonnée avec BEIM :*

*Beim Frühstück hört er Radio. Il prend son petit déjeuner en écoutant la radio.*

→ *Emploi de BEIM + infinitif substantivé :*

*Beim Reisen lernt man viel. On apprend beaucoup en voyageant.*

Attention : *BEIM* peut aussi exprimer la cause :

*Beim Fussballspielen ist er gestürzt. Il est tombé en jouant au foot.*

#### 10.6.2.2 La traduction d'une action dans le temps:

Pour une action soudaine, ponctuelle ou répétée, on utilise en allemand les subordonnants **ALS** et **WENN**



➤ *ALS pour traduire un fait ponctuel*

*Als sie zurückkam, sah sie ihn im Wohnzimmer.*

*En revenant/reentrant, elle le vit dans le salon.*

*Wenn ich mit dir rede, denke ich an Deinen Vater.*

*En te parlant, je pense à ton père.*

➤ *WENN sert à traduire un fait qui se répète :*

*Wenn sie sonntags von der Stadt zurückkam, kochte sie gern.*

*En revenant de la ville le dimanche, elle aimait bien cuisiner.*

10.6.2.3 La traduction d'une relation conditionnelle :

➤ *Pour traduire la condition, on utilise WENN + Indicatif = « SI » :*

*Wenn du schneller läufst, könntest du um 8 Uhr zu Hause sein.*

*En courant plus vite, tu pourrais être à la maison pour 8 h.*

10.6.2.4 La traduction d'un moyen:

➤ *Pour exprimer le moyen, on utilise INDEM*

*Ich lasse die Katze hereinkommen, indem ich die Tür öffne.*

*Je laisse entrer le chat en ouvrant la porte.*

10.6.2.5 La traduction d'une concession :

➤ *Pour exprimer la concession, c'est-à-dire la traduction en français de « tout en ... , cependant ».*  
*Pour cela on emploie OBWOHL, OBSCHON ou OBGLEICH:*

*Obwohl ich viel gearbeitet habe, habe ich meine Prüfung nicht bestanden.*

*Même en travaillant beaucoup, je n'ai pas réussi mon examen.*

10.6.2.6 La traduction d'une relation causale :

➤ *On utilise DA, DADURCH*

*Da sie krank war, konnte sie nicht ins Büro gehen.*

*Dadurch, dass sie krank war, konnte sie nicht ins Büro gehen.*

*Étant malade, elle ne pouvait pas aller au bureau.*

10.6.2.7 La traduction du gérondif par le Partizip I :

*Weinend, kam sie auf mich zu. Elle est venue vers moi en pleurant.*

 **Attention** : Cas particulier.

Avec le verbe *kommen* on emploie le participe passé.

*"Elle arriva en courant" se dira donc : "sie kam gelaufen (an)".*

*Sie kam laufend. Signifierai t: elle vint sans cesse.*

## 10.7 Partizip I

En allemand le *Partizip I* est formé à partir du radical du verbe auquel on ajoute *end*, comme pour le Gérondif. C'est l'équivalent du participe présent en français.

### 10.7.1 Formation :

Radical du verbe + **END**= Partizip Präsens

*fahren → fahrend*

*laufen → laufend*

*fragen → fragend*

 **ATTENTION** : Avec certains verbes un *e* est inséré pour former le participe présent.

*Sein → être*

*seiend → étant*

*tun → faire*

*tuend → faisant*

Si le verbe se termine en *-el* ou *er* la marque est alors *-nd*.

*frösteln / grelotter, en grelottant → fröstelnd*

*zittern / trembler, en tremblant → zitternd*

Le *Partizip I* peut être utilisé comme :

- Adjectif.
- Adverbe.
- Nom.

Il faut noter que lorsque le *Partizip I* est en relation avec un verbe, il est INVARIABLE :

*Melissa ändert ihre Meinung laufend. Melissa change continuellement d'avis.*

Lorsque le *Partizip I* est en relation avec un substantif, il se décline comme un adjectif :

*Der tropfende Wasserhahn stört Sarah sehr.*

*Le robinet qui goutte gêne beaucoup Sarah.*



### 10.7.2 Emploi

- *Partizip I* utilisé comme un adjectif :

Si le *Partizip I* est utilisé comme un adjectif il se décline comme un adjectif.

*das Kind schläft = l'enfant dort*

*das schlafende Kind = l'enfant dormant → endormi, en train de dormir*

*die schlafende Kinder = les enfants dormant → endormis*

*ein schlafendes Kind = un enfant dormant → endormi*

*schlafende Kinder = des enfants dormant → endormis*

- *Partizip I* utilisé comme un adverbe :

Quand le *Partizip I* est utilisé comme un adverbe, il ne se conjugue pas.

*Das Kind sitzt spielend = l'enfant assis jouant = est assis et joue*

- *Partizip I* utilisé comme un nom :

Dans ce cas, il se décline comme un adjectif épithète

*der Spielende = celui qui joue, qui est en train de jouer, le joueur*

*die Spielende = celle qui joue, la joueuse*

*die Spielenden = ceux qui jouent, les joueurs /celles qui jouent, les joueuses*

Le *Partizip I* décrit alors des personnes ou des objets en train de faire une action.



## 11 L'infinitif / verbes modaux / verbes opérateurs

En allemand et en anglais, les **verbes modaux** jouent un grand rôle. *Ils introduisent des infinitifs*. En français, *l'infinitif* est lui aussi important. Mais ce sont plutôt les **verbes opérateurs** qui nous intéressent, et les **subordonnées infinitives**.

Nous avons décidé de mettre tous ces verbes introducteurs d'autres verbes à l'infinitif dans une seule et même unité.

### 11.1 L'infinitif français

#### 11.1.1 L'infinitif présent

L'infinitif présent se trouve dans le dictionnaire, tout simplement.



**F-11-01** Voici un exercice sur la conjugaison et l'infinitif.

#### 11.1.2 L'infinitif passé Formation :

L'infinitif passé est constitué de l'auxiliaire **avoir** ou **être**, suivi du verbe au participe passé.

*On ne peut pas être et avoir été.*

- **Etre** = infinitif présent.
- **Avoir été** : infinitif passé.

Pour réviser la formation de cette forme ou celle du participe passé, veuillez cliquer sur le bouton:

Vous trouverez :

*L'infinitif passé p. 52 dans le tableau*

*Le participe passé p. 27*

#### *exercice*



**F-11-02** Voici un exercice sur la formation de l'infinitif passé.

#### 11.1.3 Emploi de l'infinitif

##### 11.1.3.1 L'infinitif et ses ressources :

Les prérequis L'infinitif est à la source de la formation et de la conjugaison de tous les verbes. On pourrait donc penser qu'il n'y a rien à savoir avant. Pourtant, il y a au moins deux prérequis :

- Savoir se servir d'un dictionnaire pour y trouver les informations nécessaires.
- L'infinitif ayant une forme composée, l'infinitif passé, il est nécessaire de savoir accorder le participe passé. On se reportera pour cela à l'unité sur l'accord.

Pas n°1 : L'infinitif et ses ressources Recherches grammaticales : Sensibilisation à l'emploi du dictionnaire Nous allons voir avec les apprenants comment interpréter les informations contenues dans un dictionnaire, (ici, le petit Robert électronique 2013). En prenant pour exemple trois verbes, nous allons amener les apprenants à trouver quelques verbes types et leur faire de façon à savoir :

- L'auxiliaire servant à le conjuguer.
- La valence servant à l'intégrer dans la phrase.



Analysez les entrées suivantes, prises dans le petit Robert 2013.	
<p><b>croire</b></p> <p><b>I. Verbe transitif direct CROIRE qqch., qqn</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Tenir pour vrai ou véritable. <ul style="list-style-type: none"> <li>(Sens fort) Donner son plein assentiment à une vérité; avoir la certitude morale de.</li> </ul> </li> <li>Tenir (qqn) pour sincère, véridique; ajouter foi à ce qu'il dit.</li> <li><b>EN CROIRE (qqch., qqn)</b></li> <li><b>CROIRE QUE</b> (et l'indic.) <ul style="list-style-type: none"> <li>C'est à croire que, il faut croire que...</li> </ul> </li> <li><b>CROIRE</b> (et l'inf.)</li> <li><b>CROIRE (qqn, qqch.)</b> (et attribut).</li> <li><b>SE CROIRE v. pron.</b> Se considérer comme; s'imaginer être.</li> </ol>	<p>Expliquez.</p> <p><b>(I) Verbe transitif direct :</b> Le verbe croire est transitif direct dans les exemples ci-dessous parce qu'il est suivi d'un complément selon la valence introduit sans préposition.</p> <p>Trouvez la valence du verbe d'après l'exemple</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Je crois cette histoire. → Croire qc</li> <li>Nous la croyons. → Croire qn</li> <li>(3a) À en croire ses paroles, tout va bien. (3) → en croire qc</li> <li>(3b) A en croire sa mère, c'est un génie. → en croire qn</li> <li>Je crois que vous avez raison. → Croire + subordonnée(que)</li> <li>Elle croit avoir ce poste. → Croire + Inf.</li> <li>Je la crois honnête. → Croire qn qc</li> <li>Il se croit le chef. (chef = attribut) → se croire qn</li> </ol>
<p><b>II. Verbe transitif indirect CROIRE À, EN</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Croire à une chose <ul style="list-style-type: none"> <li>Spécialt Accorder par conviction son adhésion; être persuadé de l'existence et de la valeur de (un dogme, un être religieux).</li> </ul> </li> <li>Tenir pour réel, vraisemblable ou possible.</li> <li>Croire en (qqn)</li> </ol>	<p><b>(II) Verbe transitif indirect</b> Le verbe croire est transitif indirect dans les exemples ci-dessous parce qu'il est suivi d'un complément selon la valence introduit par une préposition</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Croire au père Noël. Croire à qn = CV(à)</li> <li>Croyez à mes sentiments les meilleurs. Croire à qc = CV(à)</li> <li>Les croyants croient en un dieu tout puissant. Croire en qn CV(à)</li> </ol>
<p><b>III. Verbe intransitif CROIRE (sens fort)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Avoir une attitude d'adhésion intellectuelle.</li> <li>Avoir la foi religieuse.</li> </ol>	<p><b>(III) Verbe intransitif</b> Le verbe croire est dans les exemples ci-dessous intransitif parce qu'il n'admet aucun complément selon la valence.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ils croient sans rien comprendre. → Croire Ø</li> <li>Lui, il croit, mais elle, elle est athée. → Croire Ø</li> </ol>
<p><b>Dans quels cas le verbe est-il conjugué avec avoir ? Précisez s'il y a une raison d'ordre général</b></p>	<p>→ Croire qc un verbe qui a un CV(-) se conjugue avec avoir (CV(-)= complément selon la valence sans préposition → Croire qn un verbe qui a un CV(-) se conjugue avec avoir → Croire + subordonnée(que) un verbe qui a un CV(-) se conjugue avec avoir → Croire + Inf. un verbe qui a un CV(-) se conjugue avec avoir (6) Je la crois honnête. → Croire qn qc un verbe qui a un CV(-) se conjugue avec avoir (qn est CV(-), qc est AV(-) = attribut selon la valence du CV(-) ) croire à qn/qc est conjugué avec avoir, de même que croire en (qn/qc).</p>
<p><b>Dans quels cas le verbe est-il conjugué avec être ?</b></p>	<p>→ se croire qn un verbe pronominal se conjugue avec être Attention, un certain nombre de verbes intransitifs se conjuguent avec être (partir, sortir, etc...) Les mêmes sont conjugués avec avoir lorsqu'ils sont employés comme verbes transitifs directs. Il est sorti : il a sorti le chien. Elle est descendue : elle a descendu la poubelle.</p>

### 11.1.3.2 La valence

La valence se trouve à partir des exemples et grâce aux remarques : *transitif direct, indirect, intransitif.*

*Se conjuguent avec avoir :*

- Les verbes de *déplacement avec indication de la manière*
- → *sauter, marcher, courir, sprinter, nager, rouler, ramper*, etc.
- Les verbes *transitifs directs* ou *indirects* : se conjuguent avec *avoir*
- → *aimer qc/qn, penser à qc/à qn*



### Se conjuguent avec être :

- Les **verbes au passif**
- → *La Joconde fut peinte par Léonard de Vinci*
- Les **verbes pronominaux**
- → *Jules s'est suicidé hier matin.*
- **Verbes d'état devenir, demeurer et rester.**
- → *Elle est devenue une spécialiste renommée.*
- → *Il est demeuré un brave garçon.*
- → *Ils sont restés amis.*
- **verbes de déplacement avec changement de lieu: entrer, sortir, monter, descendre, etc.**
- → Elle est entrée, montée, descendue et, pour finir, elle est sortie



**F-11-03** Voici un exercice sur le verbe et son auxiliaire :

#### 11.1.3.3 Nominalisation / verbe dans la fonction d'un nom

##### L'infinitif comme nom.

L'infinitif peut être nominalisé, c'est-à-dire **être employé comme nom**. Il est alors précédé d'un article. Attention, l'infinitif doit déjà être officiellement nominalisé et figurer comme nom dans le dictionnaire. L'article est alors toujours au masculin (le genre sans terminaison) :

*Après le déjeuner = après avoir déjeuné.*

*On peut se faire du souci sur le devenir de ce garçon = sur ce que ce garçon deviendra.*

Mais on peut aussi employer un infinitif avec une fonction réservée au nom :

- **Sujet** : *Travailler peut-être fatigant.*
- **CV (-)** : *Elle aime travailler.*
- **CV (à)** : *Pense à travailler en rentrant.*
- **CV (de)** : *Elle a fini de travailler avant 18 heures.*
- **Complément circonstanciel** : *Il faut être fou pour travailler par cette chaleur.*

Si l'on veut préciser un infinitif nominalisé, on emploiera un adjectif :

- *Après un bon souper, on peut se détendre.*

Si l'on veut préciser un infinitif, qui est un verbe, il faudra employer un adverbe.

- *Pour bien souper, il faut être bien installé.*

##### exercice



**F-11-04** Réflexion : Nominalisation de l'infinitif

#### 11.1.3.4 La subordonnée infinitive

Nous allons réfléchir au problème de la subordonnée infinitive, qui suppose que l'on identifie le sujet de l'infinitif, et celui du verbe conjugué.

→ *Si les deux verbes ont chacun un sujet différent*, nous aurons affaire à une **subordonnée infinitive**.

*J'entends passer le train.*

*Je* est sujet du verbe conjugué **entends**, *train* est sujet propre de l'infinitif **passer**.



→ Dans le cas contraire, nous n'aurons pas de subordonnée, et **l'infinitif aura une simple fonction**, souvent CV (—).

**Elle veut avoir le poste.**

« elle » est le sujet partagé par les deux verbes. L'infinitif est CV (—) du verbe « **veut** ».

### Réfléchissons



**F-11-05** La subordonnée infinitive

#### 11.1.3.5 Récapitulons

On aura intérêt à mettre *l'accent sur le sens des verbes conjugués*.

- Ceux qui sont suivis d'une infinitive sont généralement des verbes de perception : voir, entendre, sentir, etc.
- Ceux qui sont suivis d'un infinitif se partageant le sujet avec eux sont de simples verbes opérateurs. Nous les retrouverons ci-dessous.

Il est important que vous sachiez *retrouver le vrai sujet d'un infinitif* tant à la compréhension qu'à la production. Ce problème se reposera avec le participe. En effet, les formes non conjuguées sont problématiques. Les journalistes de la radio en sont souvent les victimes :

**Les policiers sont intervenus très vite contre les braqueurs. Arrêtés, les policiers les ont amenés devant le juge.**

Qui a été arrêté ? **Les policiers!** Comme **arrêtés** n'a pas de sujet propre, il partage son sujet avec le verbe **amener**.

Le journaliste aurait *pu employer le passif* :

**Arrêtés, ils ont été amenés par les policiers devant le juge.**

Dans ce cas, le sujet de **arrêté** est vraiment le même que celui d'**amener**.

On traitera ce sujet plus loin en détail.

#### 11.1.3.6 Les verbes opérateurs

Recherches grammaticales : les verbes opérateurs

Réfléchissons :

*Qu'est-ce qu'un verbe opérateur ?* C'est un verbe qui admet dans sa valence un *infinitif*.

Nous les avons rencontrés dans l'unité sur le verbe, à propos de la valence.

Retrouvez dans le texte de droite les éléments qui correspondent à la valence.



<b>Se décider à Inf, hésiter à Inf</b> <b>Se dépêcher de Inf</b>	Elle <b>s'est enfin décidée à parler</b> avec son père. Elle <b>s'est dépêchée de tout lui raconter</b> .
<b>Vouloir Inf, pouvoir Inf</b>	Il <b>voudrait bien l'épouser</b> , mais il <b>ne peut pas le faire</b> .
<b>savoir Inf, apprendre à Inf, apprendre à qn à Inf</b>	Elle <b>a appris à conduire</b> avec sa mère. C'est son père qui lui <b>a appris à respecter</b> le code. Maintenant, elle <b>sait conduire</b> quel que soit le temps.
<b>Commencer à Inf, finir de Inf, finir par Inf</b>	Les maçons auraient dû <b>commencer les travaux</b> en août, mais ils <b>ont préféré partir</b> en vacances. Ils <b>ont fini par renoncer au travail</b> .
<b>Aimer Inf, adorer Inf, préférer Inf, détester Inf</b>	Ils <b>aiment</b> un peu <b>jouer</b> au football, et ils <b>adorent jouer</b> au rugby. Mais ils <b>préfèrent jouer</b> au basket. La preuve : ils sont champions. Mais ils <b>détestent</b> ne rien <b>faire</b> .
<b>Venir de Inf, aller Inf, être en train de Inf</b>	Nous <b>venons de travailler</b> , nous <b>allions nous reposer</b> , et nous étions en train de <b>manger</b> lorsqu'il est arrivé.
<b>Penser à + Inf, penser Inf, oublier de Inf,</b>	Il <b>n'a pas pensé à acheter</b> le pain. Il <b>a pensé être</b> en retard et il <b>a oublié de prendre</b> le courrier.
<b>Obliger qn à Inf, exiger de qn de Inf</b>	Elle <b>l'a obligé à chercher</b> du travail, et elle <b>a exigé de lui de déménager</b> .

### exercice



**F-11-06** Voici un exercice sur les verbes opérateurs.



## 11.2 Modal auxiliaries

Il s'agit de *can, could, may, might, must, shall, should, will, would*

La *modalité* est l'expression de la *subjectivité*.

Si le locuteur veut marquer sa présence, porter un jugement, montrer son point de vue, s'impliquer, commenter, il va modaliser son énoncé. La modalité présente deux aspects selon la vision du locuteur

→ *Un aspect objectif*, le locuteur reste extérieur à l'énoncé, il fait un simple constat.

→ *Un aspect subjectif*, le locuteur marque sa présence et s'introduit dans l'énoncé.

Les *auxiliaires de modalité* (ou *auxiliaires de mode* ou *auxiliaires modaux*), en anglais « *modal auxiliaries* » (ou « *modal auxiliary verbs* » ou bien « *modal verbs* » ou encore tout simplement « *modals* »), interviennent dans la conjugaison d'autres verbes anglais et servent à exprimer diverses nuances de modalité (capacité, possibilité, probabilité, permission, capacité, hypothèse, devoir, conseil, etc.). Pour signaler sa présence et montrer son point de vue, le locuteur peut employer des *auxiliaires modaux*



### 11.2.1 Conjugaison des modaux

Forme affirmative	Forme négative pleine	Forme négative contractée
Can	Cannot	Can't
Could	Could not	Couldn't
May	May not	-
Might	Might not	-
Must	Must not	Mustn't
Shall	Shall not	Shan't
Should	Should not	Shouldn't
Will	Will not	Won't
Would	Would not	Wouldn't

### 11.2.2 Particularités des modaux

- Les auxiliaires évoqués ci-dessus ne prennent pas de **s** à la 3e personne du singulier

*He can speak English. et non pas \*He cans speak English.*

- Ils sont suivis par un infinitif sans *to*

*I must go now et non pas \*I must to go now.*

- Ils ne se mettent jamais à la forme progressive/ING

*It might rain et non pas \*It is mighting rain.*

- Ils occupent toujours la 1ère place dans le groupe verbal et ne sont jamais précédés d'un autre auxiliaire.

- Ils ne peuvent jamais être suivis d'un autre modal.

- De plus, ces auxiliaires se conjuguent sans *do, does, did* à la forme interrogative et négative

*May I come in? et non pas Do I may come in? You may not come in! et non pas You do not may come in!*

- A la différence de la plupart des verbes, ce sont des verbes "défectifs", c'est-à-dire des verbes dont il manque certains des temps ou formes habituels. Par exemple, ils n'ont pas de forme passive.

Comme ils ont une conjugaison incomplète, ils doivent être remplacés par des périphrases à certains temps. **Can** est remplacé par **be able to** au *Present Perfect Simple, Past Perfect Simple and Future*. **Must** est remplacé par **have to** au *Past Simple, Present Perfect Simple, Past Perfect Simple and Future*. Nous reverrons cela au cours de cette étude.

- Les formes contractées des auxiliaires (par exemple **can't** pour **cannot**) sont très souvent employées en anglais.

- Ils peuvent être suivis de *BE +ing, Have +Participe passé, Have been +ING*



**-BE +ING** : on s'intéresse à l'activité et à son déroulement :

*She must be reading. Elle doit probablement être en train de lire.*

**-HAVE + Participe Passé** : on insiste sur le résultat :

*She must have forgotten to phone you.*

*Elle aura oublié de te téléphoner.*

### 11.2.3 Can, be able to

Formation

**CAN** se conjugue au *Simple Present 'can'*, et au *Past Simple* sous la forme de *'could'*, qui peut être utilisé comme conditionnel. Que faire aux temps autres que le présent, le prétérit et le conditionnel ?

Tout simplement utiliser son équivalent: *to be able to*.

*He can au Future I deviendra alors: he will be able to.*

*He can au Present Perfect deviendra: he has been able to.*

*He can au Past Perfect deviendra: he had been able to.*

Notez qu'il est parfois possible de dire *'he is able to'* au lieu de *'he can'*.

Ou *'he was able to' / 'he would be able to'* au lieu de *'he could'*.

*Be able to* a le même sens que *can* mais il a cette différence près qu'on ne l'emploie pas pour parler d'une capacité, seulement d'une action qui peut être accomplie à un certain moment. Il s'emploie à tous les temps.

La forme au conditionnel de *can* est *could* au présent et *could have* au passé, peuvent être remplacées par une forme au conditionnel de *to be able to* :

*Could you repair my bike? You could have repaired my bike.*

*Would you be able to repair my bike? You would have been able to repair my bike.*

*Pourrais-tu réparer ma bicyclette ? Tu aurais pu réparer ma bicyclette.*

#### Emploi

En règle générale :

**CAN** est employé pour exprimer :

->*La capacité physique et intellectuelle* : être capable de, pouvoir :

*I can translate this sentence. Je peux traduire cette phrase.*

*He can run for hours. Il peut courir pendant des heures.*



->La *capacité permanente, l'aptitude à faire quelque chose*, dans ce cas il se traduit par savoir :

*He can drive/swim Il sait conduire /nager.*

->Caractéristique :

*Melissa can be nice when she wants to. Melissa peut être gentille quand elle le veut.*

->Possibilité logique:

*Can he be as nasty as that? Peut-il être aussi méchant que cela ?*

->Permission, demande polie :

Une demande polie peut être exprimée de manière familière avec **can** et de manière un peu moins familière avec **could** (de manière moins formelle qu'avec **would**); on peut aussi ajouter *please* (en français *s'il te plaît* ou *s'il vous plaît*) :

*Can you be quiet ?*

*Pouvez-vous ne pas faire de bruit?*

*Could you please be quiet?*

*Pourriez-vous ne pas faire de bruit s'il vous plaît ?*

*Can I switch the radio on ?*

*Puis-je allumer la radio?*

->Demande d'un service :

*Can you sign this letter ? Peux -tu signer cette lettre?*

*Can you pass me the water ? Peux-tu me passer l'eau ?*

->Les auxiliaires **can** au présent et **could** au passé sont souvent utilisés avec des verbes de *perception involontaire* ( *to hear, to feel, to see...* , en français **entendre, ressentir, voir...** ) et *des verbes décrivant des opérations de l'esprit* ( *to imagine, to remember, to understand...* , en français **imaginer, se rappeler, se souvenir de, comprendre...** ), dans ce cas, **ILS NE SE TRADUISENT PAS.**

*Can you hear me? Est-ce que vous m'entendez ?*

*I can see you have understood. Je vois que tu as compris.*

*I can remember what he told us. Je me souviens de ce qu'il nous a dit.*

->Eventualité : L'auxiliaire **can** sert à exprimer une éventualité (avec une nuance de plus grande probabilité que celle exprimée par l'auxiliaire **may** :

*This can happen to you. Cela peut bien t'arriver.*

*Anything can happen between now and the end of year.*

*Tout peut arriver entre maintenant et la fin de l'année.*



## CAN'T

A la forme négative, l'auxiliaire sert à exprimer :

→ *L'incapacité physique ou intellectuelle :*

*He is so tired, he can't even run. Il est si fatigué qu'il ne peut même pas courir.*

→ *L'impossibilité logique :*

Attention, il y a trois cas : -Avec les verbes d'état, on emploie **CAN'T** :

*Oh, no, it can't be 9 pm already!*

*Oh non, il ne peut pas être déjà 9h! Ce n'est pas possible qu'il soit déjà 9h!*

-Avec les verbes d'action, on utilise **CAN'T BE +ING** :

*She can't be sleeping, she has got a lesson at 8 am!*

*Elle ne peut pas être en train de dormir, elle a une leçon à 8h!*

-Si l'impossibilité logique renvoie à un temps du passé, il faudra utiliser.

**CAN'T HAVE + Participe passé :**

*You can't have bought this expensive microwave!*

*Tu ne peux pas avoir acheté un micro onde aussi cher!*

→ *L'interdiction :*

Il s'agit d'une interdiction dictée par des règles ou des circonstances :

*You can't smoke in this room! Tu ne peux pas fumer dans cette pièce!*

**CAN'T HAVE + Participe Passé :**

Dans ce cas, il exprime l'impossibilité sur une action passée

*You can't have slept in this awful hotel!*

*Tu ne peux pas avoir passé la nuit dans cet hôtel minable!*

**CAN'T BE + ING :**

Dans ce cas, il exprime l'impossibilité sur une action présente :

*He can't be reading! He never reads!*

*Il ne peut pas être en train de lire, il déteste lire!*



### 11.2.3.1 Could

C'est la forme *Past Simple* (prétérit) de **Can**. Il s'emploie pour exprimer :

→ *La capacité physique ou intellectuelle, MAIS au passé :*

*He could run for hours. Il était capable de courir pendant des heures.*

Dans ce cas, on insiste sur la capacité potentielle, il était potentiellement capable de courir pendant des heures, MAIS, on ne sait pas si cela s'était réalisé.

Par contre, si l'action a été réalisée, à un moment du passé, on doit employer les expressions suivantes : **WAS/WERE ABLE TO, MANAGED TO, SUCCEEDED IN DOING SOMETHING**. C'est l'équivalent du français **j'ai pu ou j'ai su**.

*I was able to solve the problem. J'ai pu résoudre le problème.*

→ *La capacité ou incapacité permanente, au passé:*

Dans ce cas aussi, on insiste sur la capacité potentielle, MAIS, on ne sait pas si elle a été réalisée :

*I could ride a bike when I was a child.*

*Je savais faire de la bicyclette quand j'étais enfant.*

**MAIS on ne sait pas si j'en ai fait ou pas.**

→ *Caractéristique, au passé :*

*Melissa could be nasty when she was a child.*

*Melissa pouvait être méchante quand elle était enfant.*

→ *La demande de permission : Dans ce cas, la forme est plus polie que CAN*

*Could I open the window ?*

*Pourrais-je ouvrir la fenêtre?*

→ *La demande de service : Ici aussi, la forme est plus polie que CAN :*

*Could you lend me a pen, please?*

*Pourriez-vous me prêter un stylo, svp ?*

*Could you show me the way to the bank ?*

*Pourriez-vous m'indiquer le chemin de la banque ?*

→ *La possibilité logique : dans ce cas, il n'est pas sûr que l'action se réalise :*

*It could rain tonight. Il pourrait bien pleuvoir ce soir.*



→ L'hypothétique et l'irréel :

*If I could have more time, I would work harder during the day.*

*Si je pouvais avoir davantage de temps, je travaillerais plus pendant la journée.*

**COULDN'T** : A la forme négative, **Couldn't** s'emploie pour exprimer :

→ L'incapacité physique ou intellectuelle, au passé :

*He was so tired, he couldn't even walk.*

*Il était si fatigué qu'il ne pouvait même pas marcher.*

*It couldn't be 8 pm already!*

*Il ne pouvait pas être déjà 8 h.*

*That can't be true! Cela ne peut pas être vrai!*

→ L'impossibilité logique :

**COULDN'T HAVE + Participe Passé** :

La possibilité se rapporte à un fait ou une action dans le passé. On avait eu l'occasion de faire quelque chose, MAIS on ne l'avait pas fait :

*You could have told me you were ill !*

*Tu aurais pu me dire que tu étais malade! Mais tu ne me l'as pas dit.*

**COULDN'T BE + ING** :

Ici, la possibilité porte sur un fait ou une action dans le présent :

*Where is Melissa ? I don't know, she could be reading a book in her room.*

*Où est Melissa? Elle pourrait être en train de lire dans sa chambre.*

### 11.2.3.2 Will

**WILL et WOULD** sont deux auxiliaires modaux très employés dans la langue anglaise. Ils servent à exprimer un certain nombre de valeurs.

→ **WILL** sert à exprimer l'idée d'une action/décision spontanée volontaire : la valeur de volonté l'emporte

**WILL** et son **Past Simple WOULD**, expriment la volonté que possède le sujet dans la phrase à faire une chose ou une autre. Ce n'est d'ailleurs pas un hasard si **Will** signifie également 'volonté' en anglais. **WILL** sera utilisé dans une phrase avec un contexte présent tandis que **WOULD** s'emploiera avec un contexte passé.

*Whether you like it or not, I will show him this text message.*



*Que cela te plaise ou non, je vais lui montrer ce texto.*

*I will be there at six o'clock. Je serai (bien) là à six heures.*

*He said he wouldn't forgive her. Il disait qu'il ne lui pardonnerait pas.*

→ **WILL** s'emploie aussi pour exprimer l'habitude

**WILL** et **WOULD** partagent aussi la valeur d'habitude. En général, on pourra trouver ces deux modaux accompagnés d'un adverbe de fréquence par exemple afin d'appuyer correctement la notion d'habitude. **WILL** s'emploie dans un contexte présent et **WOULD** dans un contexte passé.

**WILL** ou **WOULD** peuvent être employés pour évoquer un penchant, une manie. Ils exprimeront donc l'agacement ou l'irritation du locuteur :

*He will (always) leave dirty glasses on the sink.*

*Il laisse toujours des verres sales sur l'évier!*

*Gerald will always lose his keys. Gerald perd toujours ses clés.*

*Dans le cas présent, il serait une erreur de traduire **will** par un futur.*

*Every summer, he would pay a visit to his mother. Chaque été, il rendait visite à sa mère.*

Notez ici, l'imparfait, qui est utilisé pour nous permettre de traduire la notion d'habitude portée par **would**.

→ **WILL** et **WOULD** et la temporalité :

Enfin, **will** et **would** possèdent chacun une valeur temporelle. '**WILL**' exprime une idée de futur (voir le futur anglais) et **WOULD** exprime une idée de conditionnel. Et encore une fois, « **WILL** » se place dans un contexte présent et « **WOULD** » dans un contexte passé.

*He says that he will come with us to the cinema. Il dit qu'il viendra avec nous au cinéma.*

*He said that he would come with us to the cinema. Il disait qu'il viendrait avec nous au cinéma.*



**Important** : On utilise les modaux **may, might, and could** lorsque nous ne sommes pas sûrs, lorsqu'il y a un doute sur l'action dans le futur:

*I might stay at home tonight, or I might go to the cinema.*

*Il se peut que je reste à la maison ce soir, ou que j'aille au cinéma.*

Notez la traduction française avec « **il se peut que** » et « **es kann sein, dass** » en allemand.

*We could see Melissa at the party.*

*Il se peut qu'on voie Melissa à la fête. Sous entendu : quelquefois, elle vient.*



→ On utilise "should" si l'on pense que l'action va probablement avoir lieu :

*He should be home in time for lunch. Il devrait être de retour pour le déjeuner.*

*The film should be finished by eight o'clock. Le film devrait être fini pour 8 heures.*

**WILL HAVE + Participe passé :**

Pour décrire un événement qui se sera passé avant un autre événement dans le futur :

*He will have finished his work by the time Sue gets home.*

*Il aura fini son travail avant que Sue ne soit rentrée.*

**WILL BE + verbe -ING :**

L'accent porte sur la description de l'action à un moment du futur. La notion de volonté n'existe plus :

*Tomorrow by this time, I will be playing chess with my friend.*

*Demain à cette heure là, je serai en train de jouer aux échecs avec mon ami.*

### 11.2.3.3 Would

**Would** est l'auxiliaire du *conditionnel*. On l'emploie :

*Dans les propositions principales lorsque la subordonnée comporte IF +verbe au prétérit.*

Il a une valeur de conditionnel (conséquence d'une hypothèse non réelle)

*If it were fine, we would go on a picnic. S'il faisait beau, nous irions pique-niquer.*

*Dans le discours indirect (équivalent de « will » au discours direct.)*

**WOULD** peut avoir une valeur de passé de discours indirect.

*She said: I'll go to England. Elle a dit : « J'irai en Angleterre. »*

*She said she would go to England. Elle a dit qu'elle irait en Angleterre.*

*Valeur de futur dans le passé :*

*He thought his problems would never end.*

*Il pensait qu'il n'en aurait jamais fini avec ses problèmes.*

**WOULD** peut également exprimer une habitude qui se répétait dans le passé :

*When I was young, I would often play football on Sunday.*

*Quand j'étais jeune, je jouais souvent au foot le dimanche.*



**WOULD** peut alors être employé pour évoquer un penchant, une manie, il exprimera donc l'agacement ou l'irritation du locuteur concernant un fait passé :

*He would always leave dirty washing in the bathroom.*

*Il laissait toujours du linge sale dans la salle de bains.*

Dans les phrases interrogatives, **WOULD** exprime une demande très polie :

*Would you please be kind enough to pass me the salt, please ?*

*Voudriez-vous être assez aimable pour me passer le sel, svp ?*

Dans les phrases négatives, **WOULD** exprime un refus :

*She wouldn't learn anything at school.*

*Elle ne voulait rien apprendre à l'école.*

On utilise **WOULD** après le verbe **WISH** si le locuteur souhaite que le sujet veuille bien faire ou ne pas faire quelque chose.

C'est le sujet qui décidera de la réalisation ou non de l'action

*I wish you would stop talking!*

*Si seulement tu pouvais te taire!*

**WOULD** + verbe à l'infinif sert à exprimer le souhait ou la suggestion :

*Would you come here, please?*

*Pourrais-tu venir ici ?*

**WOULD HAVE** + Participe passé :

Pour une éventualité dans le passé qui n'a pas eue lieu :

*I would have come immediately if you had asked me.*

*Je serais venu immédiatement si tu me l'avais demandé.*

**WOULD BE** + verbe -ING :

Pour une probabilité, éventualité concernant un fait au présent :

*They said they would be playing tennis in the afternoon.*

*Ils ont dit qu'ils joueraient au tennis l'après midi.*

#### 11.2.3.4 Shall

L'auxiliaire « **SHALL** » n'est plus beaucoup utilisé en anglais. Par contre, sa formation est simple à retenir :

**SHALL** à toutes les personnes + Base verbale/infinif du verbe **SANS TO**



<i>I shall go to the restaurant.</i>	<i>We shall go to the restaurant.</i>
<i>You shall go to the restaurant.</i>	<i>You shall go to the restaurant.</i>
<i>He/she shall go to the restaurant.</i>	<i>They shall go to the restaurant.</i>

→ A la forme interrogative, on fait l'inversion, comme d'habitude:

*Shall you go to the restaurant ? Iras-tu au restaurant?*

*Yes, I shall.*

*No, I shan't.*

→ Pour mettre à la forme négative, on utilise en effet **Shan't** (qui est la contraction de **Shall not**), qu'on peut aussi utiliser.

*I shan't go to the restaurant. Je n'irai pas au restaurant.*

→ Les différences entre WILL & SHALL

**Will** s'utilise pour exprimer le futur tout simplement, avec **Shall** les valeurs de futurité et de contrainte sont étroitement liées. Historiquement, en Angleterre au moins, la règle était la suivante :

Pour exprimer le futur, **shall** était utilisé à la 1ère personne du singulier, tandis que **will** correspondait à la 2ème et 3ème personne du singulier.

*I shall work , you will work, he will work.*

Mais pour exprimer la notion d'une obligation ou d'une volonté, **will** était utilisé à la première personne du singulier, tandis que **shall** était utilisé à la deuxième et troisième personne.

*I will work, you shall work , she shall work.*

Cette différence d'utilisation est encore présente aujourd'hui.

→ Avec **YOU, HE, SHE, THEY** :

Il y a une idée de **contrainte**, de **pression**, le sujet n'est pas libre d'agir. Il y a une idée sous-jacente d'une obligation, d'une volonté. Il s'emploie aussi pour exprimer la permission.

*You shall stay here until your mother arrives. Tu resteras ici jusqu'à ce que ta mère arrive*

*You shall go! Tu peux partir!*

→ C'est **Shall** qui est toujours utilisé dans les documents juridiques ou quasi-juridiques (contrats, conditions générales, rapports ...), même si certaines entreprises préfèrent un style plus simple.

*The insured shall notify the insurer of any change in its circumstances.*

L'assuré doit informer l'assureur ...



Dans le même ordre d'idée, **Shall** est employé :

- pour une consigne, un ordre à suivre impérativement et scrupuleusement (figurant dans des documents tels que les consignes de montage, les consignes de mise à la terre - **assembly instructions, grounding instructions**)
- pour indiquer une obligation contractuelle (figurant dans des documents comme les cahiers des charges, les devis, les contrats de maintenance (**design specifications, building specifications, service contracts**) :

**Shall** se traduit en français par le futur simple, accompagné ou non d'un adverbe comme obligatoirement ou impérativement.

### → **SHALL NOT**

Avec la négation not, shall exprime - une interdiction absolue (figurant dans des documents comme les précautions d'emploi - safety information) : - une exclusion totale (formulation caractéristique de documents tels que les conditions de vente, les garanties - conditions of sale, warranties) :

→ **Shall not se traduit en français par le futur simple, avec ou sans une locution adverbiale comme en ne ... aucun cas ou ne ... en rien.**

### → **SHALL**

→ Avec I ou WE : on peut utiliser **will ou shall**, mais de nos jours, le plus souvent **will**

→ **Shall** exprime une futurité simple :

*I shall be old in 20 years. Dans 20 ans je serai vieux.*

→ **Shall** s'emploie pour exprimer une promesse, un engagement:

*I shall do my best. Je ferai de mon mieux.*

→ **Shall** s'emploie pour demander conseil:

*What shall I do ? Que dois-je faire?*

→ **Shall** s'emploie pour faire une suggestion, on demande à l'autre personne de décider pour nous, on lui demande son avis, il y a une idée de dépendance :

*Shall we go to the cinema. On va au cinéma? On laisse la décision à l'autre personne.*

*Shall we dance ? On danse ? Et si on dansait ?*

*Shall we have coffee in the lounge? On prend le café au salon ?*

Comparez avec l'allemand : Suggestion :

*Et si nous partions? Shall we leave ? und wenn wir losgingen? Wollen wir losgehen?*

**Will or shall?** En règle générale, lorsqu'on veut parler du futur, **WILL & SHALL** sont tous les deux acceptés en anglais.



Cependant, il faut reconnaître que de nos jours l'utilisation de "*shall*" dénote un style châtié, voire démodé. Alors, dans les premiers exemples cités ci-dessus (obligation, volonté ou permission) on pourrait remplacer "*shall*" par "*should*" ou "*must*". On peut conclure en ce qui concerne l'emploi de "*shall*" en citant le *Pocket Fowler's Modern English Usage* : "*there is not much doubt that will will win, and shall shall lose, in the end*".

→ **SHALL HAVE** + Participe passé avec « I » et « WE » :

Cette forme s'emploie pour exprimer une prédiction, « WILL » est aussi possible :

*By next week we shall know more about it.*

*D'ici la semaine prochaine, on en saura plus là-dessus.*

→ **SHALL BE** + Verbe -ING avec « WE » , "WILL" est aussi possible:

*In a few days we shall be swimming in the Atlantic Ocean!*

*Dans quelques jours on sera en train de nager dans l'Atlantique !*

### 11.2.3.5 Should

C'est la forme *Past Simple (Prétérit)* de **SHALL**.

Il sert à exprimer :

=> *Le conseil, la suggestion :*

*He should stop smoking. Il devrait arrêter de fumer.*

*You should see a doctor. Tu devrais voir un médecin.*

=> *La prédiction, l'hypothèse, d'une probabilité moyenne, moins forte que celle exprimée par MUST ou WILL :*

*It shouldn't be too hard. Cela ne devrait pas être trop dur.*

*If you should see Sarah, tell her! Si jamais tu voyais Sarah, dis-lui!*

=> *Après des expressions qui expriment un jugement de valeur ou de possibilité de réalisation : It's surprising, amazing, shocking, likely, unlikely, possible ...*

=> *Après des expressions qui expriment un jugement par rapport à la nécessité de l'action : it is necessary, important, essential, vital*

*It is essential that you should be on time. Il est essentiel que tu sois à l'heure.*

=> *Avec des verbes exprimant une suggestion ou un ordre : to advise, suggest, recommend, demand...*

*I suggest you should go and see her.*

*Je te suggère d'aller la voir*



=>Après **IF, IN CASE, FOR FEAR THAT** :

*I won't go to sleep in case she should ring.*

*Je ne vais pas dormir au cas où elle téléphonerait.*

*I won't go to bed for fear that she should ring.*

*Je ne vais pas me coucher de peur qu'elle ne téléphone.*

=>**SHOULD HAVE + Participe passé** : pour exprimer le regret, le reproche, l'étonnement concernant un fait passé :

*She should have worked harder!*

*Elle aurait dû travailler plus.*

=>**SHOULD BE + verbe-ING**: pour exprimer le reproche ou la probabilité concernant un fait présent:

*She should be sleeping by now. Elle devrait être endormie maintenant.*

#### 11.2.3.6 Must

On utilise **MUST** pour exprimer :

→ **L'obligation ou la contrainte** :

- Au présent : **Must** exprime un ordre

*You must give him back his keys. Tu dois lui rendre ses clés.*

- Au passé: **Must** exprime une obligation ; on utilise la forme **Had to** , **Must** n'ayant pas de passé :

*I had to tell him to stop calling me late at night.*

*J'ai dû lui dire de s'arrêter de me téléphoner tard le soir.*

>> **La probabilité** : le locuteur est pratiquement sûr que l'action va se réaliser :

Avec les **verbes d'état**, on emploiera **MUST** :

*Did you see his car ? He must be very rich! Tu as vu sa voiture? Il doit être très riche!*

-Avec les **verbes d'action**, on emploiera la forme **MUST BE +Verbe -ING** :

*They must be discussing the situation. Ils doivent être en train de discuter de la situation.*

**NE PAS CONFONDRE AVEC** :

*They must discuss the situation. Il faut qu'ils discutent de la situation, ils sont obligés!*



### **MUSTN'T**

**Mustn't** sert à exprimer l'interdiction :

*You mustn't go and tell him that!*

*Tu ne dois pas aller lui dire cela!*

**MUST HAVE + Participe passé :**

→ exprime une forte probabilité concernant un fait passé :

*They must have left the house by now.*

*Ils ont dû quitter la maison à l'heure qu'il est.*

→ exprime une obligation concernant un fait futur :

*You must have finished this work by Tuesday.*

*Il faut que tu aies fini ce travail pour mardi.*

**MUST BE + verbe -ING :**

Avec les verbes d'action, il sert à exprimer une forte probabilité :

*He must be travelling to London by now.*

*Il doit être en route pour Londres en ce moment.*

### 11.2.3.7 May

**MAY** s'emploie pour exprimer :

→ La permission respectueuse :

*May I ask you a question, Sir?*

*Puis-je vous poser une question, monsieur?*

→ Utilisé à la forme négative, **MAY** exprime le refus d'une permission :

*You may not go out tonight!*

*Tu n'es pas autorisé à sortir ce soir!*

→ L'éventualité, avec les verbes d'état, au présent :

*He may be at home!*

*Il se peut qu'il soit à la maison!*



→ *L'éventualité concernant un fait passé :*

*She may have gone home*

*Il se peut qu'elle soit rentrée à la maison.*

MAY s'emploie aussi :

→ *Dans les subordonnées de but (« SO THAT ») ou de concession (« THOUGH », « HOWEVER ») :*

*I will help you with your homework, so that you may stop crying*

*Je t'aiderai avec tes devoirs de façon à ce que tu t'arrêtes de pleurer.*

*However nice she may seem, I don't like her*

*Elle a beau sembler gentille, je ne l'aime pas.*

→ *Avec les verbes exprimant une idée de doute tels que « THINK », « SUPPOSE » ... :*

*You may think so.*

*Il se peut que toi tu penses comme cela.*

**MAY HAVE** + Participe passé :

Dans ce cas, **MAY** exprime l'éventualité concernant un événement passé :

*She may have refused to come back*

*Il se peut qu'elle ait refusé de revenir.*

**MAY BE** +verbe-ING :

Dans ce cas, **MAY** exprime l'éventualité concernant un événement présent :

*He may be sleeping already*

*Il se peut qu'il soit déjà en train de dormir.*

### 11.2.3.8 Might

C'est la forme **PAST SIMPLE** (Prétérit) de **MAY**. Il sert à exprimer :

→ La *permission au style indirect* (voir style indirect), on peut le comparer à **COULD** :

*He asked me whether he could/might see me tomorrow*

*Il m'a demandé s'il pouvait me voir demain.*

→ *L'éventualité :*

*She might come today*

*Il se pourrait qu'elle vienne aujourd'hui*



Tout comme **MAY, MIGHT** est aussi employé :

→ Dans les subordonnées de but ou de concession au passé :

*She lent me her car, so that I might go shopping*

*Elle m'a prêté sa voiture afin que je puisse aller faire des courses.*

→ Avec les verbes exprimant une idée de doute :

*You might think so. Tu pourrais le penser.*

**MIGHT HAVE** + Participe passé:

Dans ce cas, **might** exprime l'éventualité concernant un événement passé :

*They might have returned to London.*

*Il se pourrait qu'ils soient revenus à Londres.*

**MIGHT BE** + verbe **-ING** :

Dans ce cas, **might** exprime l'éventualité concernant un événement présent ou futur :

*I might be going to England next year.*

*Il se pourrait que j'aille en Angleterre l'année prochaine.*

*He might be playing football with friends.*

*Il se pourrait qu'il soit en train de jouer au foot avec des amis.*

### 11.3 Expressions proches des modaux

#### LE CONSEIL

**OUGHT TO :**

Il s'utilise pour exprimer le conseil, la suggestion, MAIS, à la différence de **SHOULD**, il est plus objectif et met l'accent sur la morale établie, les convenances, « ce qui se fait ou non » :

*You ought to wear a smart suit for your interview*

*Tu devrais porter un costume élégant pour ton entrevue.*

**HAD BETTER :**

C'est le conseil menaçant :

*You had better work harder, you had better not to laugh at me.*

*Tu ferais mieux de travailler plus, de ne pas me rire au nez.*



### EVENTUALITE/ PROBABILITE CERTAINES :

**BE LIKELY TO** : L'événement va probablement se réaliser :

*He is likely to lose his job*

*Il y a de grandes chances qu'il perde son travail.*

**BE BOUND TO** : L'événement va certainement se réaliser :

*He is bound to lose his job.*

**OUGHT TO:**

*You are clever, you ought to understand this!*

*Tu es intelligent, tu devrais comprendre cela!*

### PERMISSION :

**TO BE ALLOWED TO :**

*I am allowed to smoke in the bedroom.*

*Je suis autorisé, j'ai la permission de fumer dans la chambre.*

### INTERDICTION :

**NOT BE ALLOWED TO:**

*I am not allowed to go out late at night.*

*Je n'ai pas l'autorisation de sortir tard le soir.*

### PREFERENCE :

**WOULD RATHER :**

*I don't want to stay at home, I would rather go to the cinema*

*Je ne veux pas rester à la maison, je préférerais aller au cinéma*

### OBLIGATION:

**HAVE TO:**

*In England, pupils have to wear a uniform.*

*En Angleterre les élèves doivent porter l'uniforme.*

**NEED** + complément d'objet = **avoir besoin de - vouloir**

*To write a letter, I need my pen and a sheet of paper.*

*Pour écrire une lettre, j'ai besoin d'un stylo et d'une feuille de papier.*

**NEED + Verbe-ING:** Il a la valeur de **MUST / OUGHT TO BE**

Cette tournure a un sens passif.

*This shirt needs washing. This shirt ought to be washed*

*Cette chemise doit impérativement être lavée*



**NEED** + un second verbe à l'infinitif :

Il a la valeur de **MUST / HAVE TO** = Il faut que...

*Sue needs to go to London. = Sue has to go to London.*

*Il faut que Sue aille à Londres.*

**ABSENCE D'OBLIGATION :**

**HAVE TO** à la forme négative :

*You don't have to wear a suit at the party.*

*Tu n'as pas besoin de mettre un costume pour venir à la fête.*

**NEED** et ses formes négatives :

**NEED** peut être soit un verbe ordinaire, soit un auxiliaire de modalité.

Ces deux groupes de phrases sont donc grammaticalement correctes:

*You don't need to come tonight. Tu n'as pas besoin de...*

*You needn't come tonight. = ce n'est pas la peine...*

Elles sont correctes, mais il y a une légère différence de sens à chaque fois:

**DON'T NEED TO (verbe ordinaire)**

Dans la 1ère phrase, le locuteur donne son avis.

**ou NEEDN'T (auxiliaire de modalité)**

Dans la 2e phrase, il ne l'exprime pas, et seule l'absence de nécessité est sous-entendue.



## 11.3.1 Tableau récapitulatif des modaux

Modal	Valeur	Forme Négative	Exemples
be able to	possibilité	cannot ou be unable to	I was able to attend the meeting
can	possibilité, capacité	cannot	Birds can fly; Man cannot.
	permission	cannot ou may not	Can I watch TV?
could	possibilité, capacité	could not	Could there be somebody home ?
	possibilité (passé)	could not	Could you dive as a child?
	permission	cannot ou may not	Could I open the door?
had better	conseil	had better not	You had better get moving, if you don't want to be late. You had better not be late.
have to, have got to	obligation	must not	I have to pay fees
must	nécessité, forte probabilité	cannot	She must be rich! Look at her car!
	obligation	must not	You must be on time for school
may	possibilité	cannot	It may rain. It can't possibly be 8 PM,
might	permission, requête	cannot	May I speak to Mrs Roberts, please?
	possibilité (faible)	cannot	I might come to your party if I can get home on time
	permission	may not	Might I borrow your car?
ought to	devoir, conseil	ought not to	You ought to apologize to your mother
	déduction logique	cannot, could not	That ought to be enough cheese to last us until the end of the week
should	conseil	should not	You should see a doctor
	déduction logique	cannot, could not	€5 should be enough to buy a lollipop



## E-11-01 exercice sur les Modaux anglais

11.4 Les modaux allemands : *Modalverben*

“Wenn ich nur *darf*, wenn ich *soll*, aber nie *kann*, wenn ich *will*, dann *kann* ich auch nicht, wenn ich *muss*. Wenn ich aber *darf*, wenn ich *will*, dann *mag* ich auch, wenn ich *soll*, und dann *kann* ich auch, wenn ich *muss*. Denn merke: Die, *können sollen, müssen* auch *wollen dürfen*.” Johannes CONRAD (1839-1915)

Les *verbes modaux ou auxiliaires de modalité, Modalverben* sont:

→ dürfen, können, mögen, müssen, sollen et wollen.

La modalité est l'expression de la subjectivité. Si le locuteur veut marquer sa présence, porter un jugement, montrer son point de vue, s'impliquer, commenter, il va modaliser son énoncé. La modalité présente deux aspects selon la vision du locuteur :

→ Un aspect *objectif*, le locuteur reste extérieur à l'énoncé, il fait un simple constat.

→ Un aspect *subjectif*, le locuteur marque sa présence et s'introduit dans l'énoncé.



Les *auxiliaires de modalité* interviennent dans la conjugaison d'autres verbes allemands et servent à exprimer diverses nuances de modalité (capacité, possibilité, probabilité, permission, capacité, hypothèse, devoir, conseil, etc.). Pour signaler sa présence et montrer son point de vue, le locuteur peut employer des auxiliaires modaux.



Le système français de verbes de modalité ne correspond pas exactement au système allemand. D'une part l'allemand fait des distinctions que le français ne fait pas (können et dürfen => pouvoir) et d'autre part le français fait des distinctions que l'allemand ne fait pas (pouvoir et savoir => können).

De plus, le français exprime l'éventualité par le conditionnel et la subjectivité par le subjonctif, qui est une solution différente.

*Er könnte einverstanden sein.*

*Il se pourrait qu'il soit d'accord.*

#### 11.4.1 Conjugaison des modaux allemands

Müssen (devoir)		Sollen (devoir)		Mögen (aimer)	
ich	muss	ich	soll	ich	mag
du	musst	du	sollst	du	magst
er, sie, es	muss	er, sie, es	soll	er, sie, es	mag
wir	müssen	wir	sollen	wir	mögen
ihr	müsst	ihr	sollt	ihr	mögt
sie	müssen	sie	sollen	sie	mögen

Können (pouvoir)		Dürfen (pouvoir)		Wollen (Vouloir)	
ich	kann	ich	darf	ich	will
du	kannst	du	darfst	du	willst
er, sie, es	kann	er, sie, es	darf	er, sie, es	will
wir	können	wir	dürfen	wir	wollen
ihr	könnt	ihr	dürft	ihr	wollt
sie	können	sie	dürfen	sie	wollen

A la 3<sup>ème</sup> personne du singulier du *Präteritum* & Participe passé (*Partizip Perfekt*)

- er musste → gemusst
- er sollte → gesollt
- er konnte → gekonnt
- er wollte → gewollt
- er mochte → gemocht

#### REMARQUES IMPORTANTES:

L'emploi des modaux au passé peut poser des problèmes à l'apprenant.



### *Les verbes modaux au PERFEKT :*

Le Perfekt se forme de la façon suivante :

→ **haben** conjugué au présent + verbe modal au participe passé.

Mais attention! les verbes modaux ont deux participes passés.

*Le participe passé faible.*

**Formation: ge + radical sans inflexion + T**

**ex : können : ge + kann + t = gekonnt. Attention! mögen : ge + moch + t = gemocht**

**Emploi :** on utilise les participes faibles quand les verbes modaux ne sont pas suivis d'un groupe verbal à l'infinitif.

**Ich habe noch nie Pommes Frites gemocht. Je n'ai jamais aimé les frites**

**Reiten? Das habe ich noch nie gekonnt! Faire du cheval ? Je n'ai jamais su en faire !**

*Le participe passé sous forme d'infinitif.*

a) **Formation: On utilise l'infinitif du modal.**

b) **Emploi :** quand le verbe modal est suivi d'un groupe verbal à l'infinitif, son participe passé reste sous forme infinitive.

Nous avons alors deux infinitifs qui se suivent, on appelle cela *le double infinitif*.

**Sie hat heute um 8 Uhr aufstehen müssen. Elle a dû se lever à 8h aujourd'hui.**

*Le double infinitif dans une proposition subordonnée.*

La règle veut que le verbe conjugué de la proposition subordonnée soit en dernière place. Mais attention! La subordonnée avec double infinitif présente une exception : l'auxiliaire conjugué se placera juste avant le double infinitif.

**Sie sagte, dass sie heute um 8 Uhr hat aufstehen müssen.**

#### **11.4.2 DEVOIR: müssen et sollen**

On se sert de **müssen** pour exprimer la quasi-certitude

• Il exprime « Devoir » au sens de « ÊTRE OBLIGÉ DE », « IL FAUT QUE ».

Il exprime une obligation forte, une nécessité à laquelle le locuteur ne peut se dérober, inhérente à la nature des choses ou des circonstances :

**Sie muss um 8 Uhr aufstehen. Elle doit se lever à 8h.**



*Alle Kinder müssen in die Schule gehen. Tous les enfants doivent aller à l'école.*

*Ich muss zum Friseur (gehen). Il faut que j'aille chez le coiffeur.*

- Il exprime « Devoir » au sens de « IL EST TRÈS PROBABLE QUE », « IL EST QUASIMENT SÛR QUE ». Il exprime alors une très forte probabilité, IL NE PEUT PAS SE METTRE A UN TEMPS COMPOSE :

*Sie muss krank sein. Elle doit être malade, c'est très probable!*

*Sie muss krank gewesen sein. Elle a dû être malade.*



**Note :** „ NE PAS ÊTRE OBLIGE DE“ se traduit *NICHT+INFINITIF+MÜSSEN* ou *NICHT + ZU+INFINITIF+BRAUCHEN*

*Sie muss nicht aufstehen. = Sie braucht nicht aufzustehen.*

*Elle n'est pas obligée de se lever.*

**Voyons maintenant le cas de Sollen**

- Il exprime « Devoir », c'est-à-dire les interdits ou obligations morales, les arguments d'autorité :

*Du sollst nicht töten. Tu ne tueras point.*

*Du sollst nicht rauchen hier. Tu ne dois pas fumer ici.*

- Il exprime « Devoir » dans le sens d'une action que le locuteur aurait dû faire :

*Sie hätte länger arbeiten sollen. Elle aurait dû travailler plus longtemps.*

- Il exprime « Devoir » au sens d'un ordre :

*Er soll herausgehen! Qu'il sorte!*

- Il exprime l'hypothèse au sens de **SI PAR HASARD** :

*Sollte er zufällig anrufen, dann müsste ich zu Hause bleiben. Si par hasard il devait téléphoner, je devrais rester à la maison.*

**Dans le sens de ON DIT QUE : Le locuteur ne s'engage pas**

*Sie soll sehr krank sein. On la dit très malade.*

- Dans les questions avec un infinitif :

*Was soll ich tun? Que faire?*



**Note :** On trouve aussi „SOLLEN“ dans les expressions figées sans infinitif:

*Was soll ich mit einer Villa in Berlin? Que pourrais-je bien faire avec une villa à Berlin ?*

*Was soll das? Qu'est-ce que cela signifie ? Qu'est-ce que cela veut dire ?*



### 11.4.3 POUVOIR : können et dürfen

**Können** sert pour :

*-expression de la possibilité.*

- Il a le sens de **POUVOIR, ÊTRE CAPABLE DE, SAVOIR**, dans le domaine physique :

*Kannst du schwimmen ? Sais-tu nager ?*

- Il a le sens de **SAVOIR** dans le domaine intellectuel :

*Ich kann Deutsch. Je sais (parler) l'allemand.*

- Dans une demande ou une réponse à une demande, il a le sens de **PUIS-JE, ÊTRE D'ACCORD POUR** :

*Könnten Sie bitte das Fenster aufmachen? Pourriez-vous ouvrir la fenêtre, svp ?*

- Il peut exprimer une éventualité, dans le sens de **IL SE PEUT QUE** :

*Sie kann heute Morgen oder Nachmittag kommen. Il se peut qu'elle vienne ce matin ou cet après midi.*

*Es kann sein. C'est possible.*

On utilise **Dürfen** dans les cas suivants :

- Il a le sens de **POUVOIR, AVOIR LA PERMISSION DE, AVOIR LE DROIT DE** :

*Darf ich heute Abend in die Stadt gehen ? Puis-je sortir en ville ce soir ?*

- Il a le sens de **POUVOIR** dans les formules de politesse et les demandes :

*Wenn ich bitten darf ... Si je puis me permettre...*

*Darf ich ein Glas Wasser haben ? Puis-je avoir un verre d'eau ?*

- Il exprime la forte probabilité ou probabilité réelle, il a alors le sens de **IL Y A DE FORTES CHANCES POUR QUE, IL SE PEUT QUE** avec le Konjunktiv II :

*Sie dürfte um 8 Uhr zu Hause sein. Elle devrait être à la maison pour 8h.*

### 11.4.4 VOULOIR : wollen et mögen

**Le cas de wollen** :

- Il exprime la volonté :

*Er will nichts trinken. Il ne veut rien boire.*

- Il exprime l'intention, le désir de faire quelque chose :

*Sie will ein Haus kaufen. Elle veut acheter une maison.*



- Employé avec un infinitif passé, il a le sens de « PRETENDRE, VOULOIR FAIRE CROIRE » :

*Sie will das nicht gesagt haben. Elle prétend n'avoir pas dit cela.*

*Er will sie gestern gesehen haben. Il prétend l'avoir vue hier.*

On utilise **mögen** :

- Dans le sens de „AIMER“= GERN HABEN:

*Ich mag Käse. Ich mag kein Fleisch. J'aime le fromage, je n'aime pas la viande.*

- Dans le sens de « DESIRER, VOULOIR BIEN »:

*Ich möchte ein Glas Bier. Je voudrais un verre de bière.*

- Dans le sens de « DEVOIR PROBABLEMENT, POUVOIR », dans le domaine de l'éventualité faible ou de la supposition, il est souvent accompagné de **WOHL** :

*Sie mag wohl Recht haben. Elle doit avoir raison.*

*Ich kann meine Brille nicht finden. Wo mag sie wohl sein?*

*Je ne trouve pas mes lunettes. Où peuvent-elles bien être ?*

- Mögen au style direct et indirect exprime la prière ou le souhait :

*Möge sie doch Glück haben! Konjunktiv I*

*Puisse-t-elle avoir de la chance!*

- Il a un sens concessif dans l'expression figée :

*Mag kommen, was da will... Quoiqu'il arrive...*



D-11-01 exercice sur les Modaux allemands



## 12 La Voix passive / La voix pronominale

### 12.1 Les voix du français

A propos des verbes, on utilise des concepts qui ne sont pas toujours très parlants, et dont on peut se demander ce qu'ils recouvrent vraiment. Nous allons essayer d'être aussi simples que possible, et aussi précis que nécessaire.

On a coutume de considérer qu'il existe 3 voix.

- **La voix active** : *L'étudiante boit du thé.*
- **La voix passive** : *Le thé est bu par de nombreux Anglais.*
- **La voix pronominale** : *Le thé se boit souvent avec un nuage de lait.*

Chaque verbe peut être utilisé dans une voix, certains peuvent être utilisés, avec un changement de sens, dans plusieurs voix.

#### 12.1.1 La voix active

C'est la voix de base. À la voix active, le sujet fait l'action, ou subit l'état. Il peut aussi agir sur un objet ou une personne. Le verbe se conjugue aux temps simples sans auxiliaire, et on a recours à un auxiliaire, **avoir** ou **être**, selon le verbe, pour le conjuguer à un temps composé.

- *Le chat a mangé la souris.*
- *Le chat mange la souris.*
- *Le chat mangera la souris.*
- *Elle est sortie.*
- *Elle sort.*
- *Elle sortira.*
- *Elle est intelligente.*

#### 12.1.2 La voix passive

Pour pouvoir mettre un verbe au passif, il faut qu'il remplisse plusieurs conditions. Il doit :

- **Avoir** la valence **qn / qc**, c'est-à-dire être **transitif direct**,  
Et **posséder un CV (—)** (ex COD).
- En outre, **ce sujet doit être assez important pour pouvoir être utilisé comme complément d'agent.**

En effet,

- Le **CV (—) de la voix active** devient **sujet du verbe à la voix passive.**
- L'**auxiliaire utilisé** est alors **être.**

*Les cannibales ont dévoré le missionnaire.*

Les conditions sont donc remplies. Identifions le temps : **ont dévoré**. C'est le passé composé.



**Nous allons donc :**

- Mettre le CV (—) en position de sujet : **Le missionnaire.**
- Employer l'auxiliaire **être** au passé composé, 3e personne du singulier : **a été.**
- Rajouter le participe passé du verbe : **dévoré.**
- Éventuellement, accorder le participe avec le sujet. Ici, le sujet est masculin, singulier, il n'y a pas d'accord à faire.
- Le sujet de l'actif se transforme en complément d'agent, précédé de la préposition par : **par les cannibales.**

Résultat : **Le missionnaire a été dévoré par les cannibales.**



**La marche à suivre est donc :**

- Vérifier que la transformation est possible : il faut un sujet, un verbe et un **CV (—)**. ex : **Le chat mange la souris.**
- Le **CV (—)** est mis en position de sujet : **La souris...**
- Le verbe est mis au passif (auxiliaire être au temps utilisé, verbe au participe passé). **La souris a été mangée. (Accord : +e)**
- Le sujet devient complément d'agent, précédé de **par.**

**La souris a été mangée par le chat.**

Le français fait un usage modéré du passif. On l'emploie surtout :

→ **lorsque le sujet n'est pas important, voire inconnu. Dans ce cas, le sujet n'apparaît plus :**

\* **Le Pont du Gard a été construit au temps des Romains.** (On n'en connaît ni l'ingénieur ni les constructeurs).

\* **La loi a été votée dans la nuit.** (Les votants ne nous intéressent pas).

→ **pour mettre en relief le sujet, en profitant du fait que l'information essentielle se trouve à la fin :**

\* **Cette maison a été construite par Salvador Dali.** (Et non pas par n'importe qui!)

On aurait pu aussi mettre Salvador Dali en relief :

\* **C'est Salvador Dali qui a construit cette maison.**



**Remarque :** si l'on emploie le sujet actif comme complément d'agent, à la place la plus importante, il faut que ce sujet en vaille la peine :

**J'ai pris le métro.** On ne dira pas : \* « **Le métro a été pris par moi.** », car cela me donnerait trop d'importance. En revanche, on pourra dire :

« **Le métro est utilisé tous les jours par de très nombreux voyageurs.** » Le nombre de voyageurs rend le complément d'agent important, et donc, intéressant.



**F-12-01** Voici un exercice sur la formation du passif.

**Règle :**

**Voyons les conditions.**

**Le verbe est :** *dévorer qc/qn.* Il se conjugue donc avec l'auxiliaire *avoir.*

**Le CV (—) est :** *le missionnaire.*

**Les cannibales sont au moins aussi importants que le missionnaire.**

### 12.1.3 La voix pronominale

#### 12.1.3.1 Principe :

Principe : La voix pronominale s'appelle ainsi, car elle a recours à un *pronom personnel réfléchi*, **se**, qui prend des formes différentes selon la personne et le nombre.

personne	Singulier	Pluriel
1 <sup>e</sup> personne	<i>je me lave</i>	<i>nous nous lavons</i>
2 <sup>e</sup> personne	<i>tu te laves</i>	<i>vous vous lavez</i>
3 <sup>e</sup> personne	<i>il / elle se lave</i>	<i>ils/elles se lavent</i>

Ce pronom personnel s'appelle *pronom réfléchi*, car il est *censé renvoyer au sujet, comme un miroir renvoie l'image vers celui qui s'y regarde*. En fait, il n'est pas toujours réfléchi au sens strict.

Admettons que vous soyez une bonne cuisinière et que vous vous demandiez comment les cannibales mangent le missionnaire. Moi, je le sais : ils le mangent avec des rondelles de carottes. D'ailleurs, si vous allez les voir, tout le monde vous le dira : « *Le missionnaire se mange avec des carottes.* »

Le verbe a été mis à la **forme pronominale**, c'est-à-dire qu'on lui a adjoint le pronom réfléchi **se**. Dans ce cas précis, le verbe prend un sens passif, puisque le missionnaire ne se mange pas lui-même. Bien au contraire, *il est mangé*.

La différence avec le passif, c'est que l'on n'a pas besoin de savoir qui fait l'action. Ce qui nous intéresse, c'est seulement *le rapport du sujet à son verbe*.

Notez bien que cette phrase a un *caractère général*, qui est *propre à la voix pronominale de sens passif*. Comme vous me semblez intéressée, je vais vous donner quelques exemples :

exemples à la voix pronominale de sens passif

- *Le vin blanc se boit généralement frais.*
- → *On boit généralement le vin blanc frais.*
- *Le mot « allée » s'écrit avec deux L.*
- → *On écrit le mot « allée » avec deux L.*
- *Cela ne se fait pas de roter à table.*
- → *On ne rote pas à table*
- *Au restaurant, les frites peuvent se manger avec les doigts.*
- → *Au restaurant, on peut manger les frites avec les doigts.*

#### 12.1.3.2 Différentes sortes de verbes pronominaux

Mais il n'existe pas que des verbes pronominaux de sens passif. Il y en a de 4 sortes :

→ *Les verbes essentiellement pronominaux*

Ces verbes n'existent qu'à la voix pronominale se *suicider, se souvenir*

- *Elle s'est souvenue de son père éteignant le sapin de Noël en flammes.*
- *La mère de mon arrière grand-mère s'est suicidée en se jetant dans la Seine.*



N'oubliez pas, si vous employez le verbe pronominal à un temps composé, de le conjuguer avec *être*, et de faire l'accord avec le sujet.

- *Elle s'est suicidée.*
- *Nous nous en sommes souvenus.*



### → Les verbes pronominaux de sens passif

Ce sont ceux dont nous avons parlé plus haut, pour lesquels le sujet subit l'action du verbe.

*Il est Allemand ? Cela ne s'entend pas. (Il n'a pas d'accent, par exemple)*

Là encore, n'oubliez pas, si vous employez le verbe à un temps composé, de le conjuguer avec être, et de faire l'accord avec le sujet. Il y a un siècle, certains mots se sont écrits tout à fait différemment. Par exemple, on écrivait « une clef », alors qu'aujourd'hui on écrit plutôt « une clé ».

### → Les verbes occasionnellement pronominaux

Ces verbes sont généralement utilisés à la voix active. Pourtant, lorsque le sujet agit sur lui-même, on est obligé d'employer la forme pronominale. Par exemple, vous lavez vos enfants, votre grand-mère, son chien, et même la voiture en employant le verbe laver à la voix active.

*J'ai lavé mes enfants hier. Je lave ma grand-mère aujourd'hui, et je laverai le chien et la voiture demain.*

Mais si, emportée par l'élan, vous vous lavez vous-même, vous devrez employer le verbe à la forme pronominale. En effet, vous devez employer le pronom réfléchi.

*Je me suis lavée après avoir lavé tous les autres.*

Du coup, vous devez employer l'auxiliaire **être**, au lieu du verbe **avoir**, parce que les verbes pronominaux se conjuguent tous avec l'auxiliaire **être**. Mais attention pour l'accord : pour ces verbes conjugués à la voix active avec **avoir**, et qui, pour des raisons formelles, se conjuguent avec être dans le seul cas où le sujet fait l'action sur lui-même, on continue à accorder le participe passé selon les règles de l'auxiliaire avoir :

*Mes vacances 1972, je me les suis rappelées longtemps.* (Accord avec le CV (-) **les**, mis pour **vacances**, placé avant.)

### → Les verbes quasi essentiellement pronominaux

Ce sont des verbes qui l'étaient occasionnellement, mais qui, après un changement de sens, ne s'emploient plus, avec ce sens, qu'à la voix pronominale, devenant ainsi quasi essentiellement pronominaux.

*Le chat et le chien se sont oubliés sur le tapis.*

Bien évidemment, ces verbes, employés à un temps composé, se conjuguent avec **être** et en suivent les règles d'accord avec le sujet.

Pour plus de détails sur les problèmes que pose l'accord du participe des verbes pronominaux, allez voir le chapitre consacré à l'accord du participe. Vous ne serez pas déçue.

## 12.1.4 Comment on passe d'une voix à l'autre

### Réflexion :

Nous allons vérifier qu'il y a trois voix, et nous allons amener les apprenants à les reconnaître, tout en réfléchissant sur l'intérêt de les avoir.

Faites l'exercice suivant :

### exercice



**F-12-02** Identifier la voix.

Répondez maintenant à la question : « A quoi peut-on reconnaître les voix ? »

## 12.1.5 Récapitulons

12.1.5.1 La voix active est bien connue comme étant la forme de base, celle que l'on emploie le plus couramment.

- *Corinne est jeune et intelligente.*
- *Elle a fait des études d'ingénieur.*

12.1.5.2 La voix passive, elle, est une transformation de la voix active car :



**Suivons la démarche :**

- *Le CV (-) de l'actif devient sujet du verbe :*
- *Le sujet actif devient complément d'agent.*
- *On conjugue le verbe avec l'auxiliaire être, alors qu'à l'actif, il était conjugué avec avoir.*
- *Dans certains pays, des enfants fabriquent des ballons de football.*
- *Dans certains pays, les ballons de football sont fabriqués par des enfants.*

*Il faudra apprendre à reconnaître le passif, et à le former après avoir contrôlé si on a le droit de l'employer.*

12.1.5.3 La voix pronominale est beaucoup moins connue. Elle est pourtant très utilisée.

*Il est facile de la reconnaître à la troisième personne, grâce à la présence du pronom réfléchi **se**. Mais le problème n'est plus le même aux autres personnes, où les formes des pronoms servent à plusieurs fonctions, comme **me**, **te** et surtout **nous** et **vous**.*

- *Nous allons nous entraîner à reconnaître et à utiliser cette voix.*
- *Tu te rappelleras cette journée.*
- *Elles se souviendront de cette aventure.*

## 12.1.5.4 Phase d'exercices

*exercice*



**F-12-03** Voyons si vous avez bien compris : Identifier la voix.

Ensuite, nous apprendrons à passer d'une voix à l'autre sans trop de difficultés.

## 12.1.6 Passage voix active / voix passive

### 12.1.6.1 Réfléchissons ensemble

**Recherches grammaticales :**

Avant tout il faut sensibiliser les apprenants au concept de contrôle de la faisabilité.



**Pour mettre un verbe actif au passif, il y a plusieurs conditions à respecter.**

1. Le verbe doit avoir un CV (-). Il se conjugue donc à l'actif avec avoir.

**Il sort** n'a pas de passif : il est conjugué à l'actif avec **être**.

**Il mange** aurait eu un passif s'il avait eu un CV (-).



*Un ours mange la pomme.* Peut être mis au passif, puisque le verbe a un CV (-) : *une pomme.*

2. Le sujet deviendra complément d'agent, précédé de *par*.

*La pomme a été mangée par un ours.*



**Attention :**

Si le sujet est *on*, il ne pourra pas devenir complément d'agent. Il n'y en aura donc pas dans ce cas.

*On a construit une cité HLM en 1960. → Une cité HLM a été construite en 1960.*



**Remarques importantes :**

Quelques remarques importantes sur l'utilisation du passif :

→ **Remarque 1** : le fait que l'on change d'auxiliaire nous oblige à accorder le participe avec le sujet, c'est-à-dire l'ancien CV (-).

→ **Remarque 2 (pour les meilleurs)** : Le mot avec lequel s'accordait, à l'actif, le participe conjugué avec avoir, à condition qu'il soit placé avant (le CV (-)), est celui avec lequel il s'accorde au passif, maintenant qu'il est devenu sujet. La seule différence est qu'il s'accorde dans tous les cas.

→ **Remarque 3** : Nous savons qu'en français, on a tendance à placer l'important à la fin du mot phonique du verbe. Ainsi, le sujet actif, lorsqu'il devient complément d'agent passif, gagne en importance justement parce qu'il se trouve à la place « VIP ».



La conséquence en est donc qu'une phrase comme : « *Une pomme est mangée par Paul.* » Donne trop d'importance à Paul.

Familièrement, nous dirions qu'on s'en fiche un peu que ce soit Paul qui ait mangé la pomme. Il y a donc gros à parier que personne ne mettrait la phrase : *Paul mange une pomme.* au passif.

Comme l'apprenant n'a souvent pas assez l'expérience du français, limitons la transformation à deux cas de base :

➤ 1. Le sujet est *on* : comme « on » n'est pas repris au passif, on ne risque rien à écrire : « *Pour construire ce pont, un milliard a été dépensé* » (qui correspond à : « *On a dépensé un milliard.* »)

➤ 2. Lorsque les caractéristiques du complément d'agent sont particulièrement intéressantes dans le cadre de la phrase.

ex : *Il a été étranglé par son propre père.*

Cette phrase, en soulignant le fait que le coupable est le propre père de la victime, **confère de**

**l'intensité à l'information** par rapport à *Son propre père l'a tué.* Ainsi, on arrive à mettre l'ancien

sujet en relief, ce qui revient à : *C'est son propre père qui l'a tué,* avec une certaine élégance en plus, puisqu'on arrive à mettre en relief sans procédé artificiel.

C'est cet ensemble d'information qu'il va nous falloir découvrir.

### 12.1.6.2 La Phase de découverte

#### Recherches grammaticales :

#### exercice



**F-12-04** Voyons si vous avez bien compris: Passer de l'actif au passif.

Les apprenants vont faire la synthèse de ce qu'ils ont découvert.

En groupe, rédigez la règle en précisant les points suivants.

Les conditions qui doivent être remplies :

- Il faut un verbe ayant un sujet qui soit un nom ou un pronom (sauf **on**), pas un infinitif.
- Il doit aussi avoir un CV (-), un complément selon la valence sans préposition (un COD pour parler comme d'autres).
- Si le sujet est un infinitif, il faudra le remplacer par un nom de même sens. (**Travailler / le travail, dormir/le sommeil, etc.**)

**Règle générale :**

Le sujet devient **CA (par)** –complément d'agent-. Le **CV (-)** devient sujet.

Le verbe est conjugué avec l'auxiliaire être, qui se met au temps du verbe à la forme active.

Le sujet **on** disparaît au passif. Il n'y a alors aucun **CA (par)**.

Point particulier :

Il ne faut pas oublier de faire l'accord avec le sujet, puisque l'auxiliaire est être.

### 12.1.6.3 Exercice



**F-12-05** Voyons si vous avez bien compris : Passer de l'actif au passif.

### 12.1.7 De la voix active à la voix pronominale de sens passif

#### Réfléchissons ensemble

*Le passage de la voix active à la voix pronominale de sens passif est lui aussi soumis à des conditions :*

- Le sujet doit être on.
- Le verbe doit avoir un CV (-) qui deviendra sujet.

Comme le sujet est **on**, il n'est pas question d'avoir un complément d'agent. C'est pour cela que l'on a l'impression que le sujet du verbe fait l'action sur lui-même, alors qu'en fait, c'est **on** qui fait l'action.

- **On l'appelaît Pierrot.**
- → **Il s'appelaît Pierrot.**
- **On écrit « ballon » avec 2 L**
- → **« Ballon » s'écrit avec 2 L.**

#### exercice



**F-12-06** Réfléchissons: Passer de l'actif au pronominal.

### 12.1.8 De l'actif à la voix pronominale

Le cas le plus fréquent est celui où **le sujet fait l'action du verbe sur lui-même**. Dans ce cas, on est obligé d'employer un **verbe pronominal** alors que, lorsque l'on fait l'action sur un autre, on emploie un verbe à la voix active.



Par exemple, quand on lave un bébé, on dira :

*Chez les Durand, le père lave le bébé, puis, il le sèche.*

Mais lorsque M. Durand, père admirable (il paraît qu'il y en a) lave et sèche lui-même, on dira :

*Après s'être lavé, M. Durand se sèche.*

Ceci entraîne, malheureusement pour nous plusieurs problèmes qui vont nous compliquer l'existence: *Le verbe change d'auxiliaire, passant d'avoir à être.*

On pourrait se dire que c'est une bonne chose, puisque l'accord selon *être* est plus simple que celui selon *avoir*. Hélas, le français serait une langue banale s'il en était ainsi. *En réalité, l'auxiliaire est bien être, ce qui est obligatoire pour les verbes pronominaux, mais, ne l'oublions pas, lorsque l'on fait l'action du verbe à la voix active sur n'importe qui et n'importe quoi, on emploie l'auxiliaire avoir, et dans le cas exceptionnel où on agit sur soi-même, on emploie, pour des raisons formelles, l'auxiliaire être.*

Eh bien, *même lorsque le verbe est conjugué avec être, il continue, par une sorte de fidélité, à suivre les règles d'accord avec avoir.*

Ainsi, on aura : *elles se sont lavées.* (Le verbe est : « *laver qn*. Ici, *qn* est représenté par *se*, qui est donc un CV (-), un Complément selon la valence du verbe sans préposition. *Il est placé avant le verbe* : l'accord se fait donc avec *se*»).

Bien sûr, si on applique les règles selon *être*, on accorde avec *elles*, le sujet, et comme *elles = se*, on arrive au même résultat.

*Mais voyons plus loin :*

*Hier, elles se sont lavé les mains. Les pieds, elle se les étaient lavés avant-hier.*

On voit bien qu'*ici, on n'applique pas la règle selon être*, qui nous amènerait à faire l'accord avec le sujet elles. C'est bien l'accord selon *avoir* qui est utilisé.

Le verbe est, à l'actif : *laver qc à qn*, où *qc est CV (-)*, alors que *qn est CV+ (à)*, c'est-à-dire le complément selon la valence → CV, qui vient en plus de l'autre complément → CV+ —, et qui est introduit par la préposition *à* — CV+ (à) —. L'accord a lieu lorsque le CV (-) est placé avant, avec lui. *Ainsi, dans elles se sont lavées (actif : laver qn), on a laver qn, où qn est CV (-), c'est-à-dire se, mis pour elles. L'accord est donc : lavées.*

*Dans : Elles se sont lavé les mains (actif : laver qc à qn) , se représente à qn, le CV+ (à). L'accord ne peut donc pas avoir lieu avec lui. Le qc est représenté par le CV (-) = les mains, lequel se trouve placé après. Il n'y a donc pas d'accord, d'où la forme : elles se sont lavé les mains.*

*Dans Les pieds, elles se les sont lavés avant-hier, on a affaire à la même construction. Mais le CV (-), à savoir ce qu'elles se sont lavé, est ici les, pronom personnel masculin pluriel qui remplace les pieds. Comme il est placé avant le participe, on accordera en écrivant : lavés.*

*Comme on le voit, tout suit une logique compréhensible, même si elle est surprenante.*

➤ *La marche à suivre est donc :*

- Savoir à quelle sorte de verbe on a affaire, le problème se posant pour les verbes occasionnellement pronominaux, qui bien que se conjuguant avec être, suivent la règle selon avoir.
- Il faudra cependant vérifier si le verbe actif a le même sens que le pronominal, et la même valence pour que l'on ait le même sens.
- Une fois la valence identifiée, il faudra encore retrouver concrètement les différents éléments de cette valence, afin d'identifier le VC (-), et de voir sa position.

C'est ce que nous allons faire ici, d'abord dans une phase de découverte, puis dans une phase d'exercices, avec, dans les deux cas, nos deux objectifs :

- Voir comment fonctionnent les verbes pronominaux, et voir qu'ils sont différents.
- Identifier la valence et les éléments qui s'y rapportent

### exercice



**F-12-07** Voyons si vous avez bien compris



## 12.2 Passif anglais : *The Passive Voice*

Au moment de construire son énoncé, le locuteur a le choix entre :

### La voix active:

Dans les phrases à la forme active, la personne ou l'objet qui fait l'action EST le SUJET de la phrase, tandis que la personne ou l'objet qui subit l'action est le complément d'objet. On insiste sur le côté dynamique.

*A man followed*

Sujet qui fait l'action

*Sue washes*

Sujet qui fait l'action

*Melissa in the carpark.*

Personne qui subit l'action.

*the plates.*

Objet qui subit l'action.

### La voix passive:

Dans les phrases à la forme passive, l'accent est mis sur la personne ou l'objet qui subit l'action et DEVIENT le sujet de la phrase, tandis que la personne ou l'objet qui fait l'action est relégué à la fin de la phrase, introduit par BY. On insiste sur le résultat.

*Melissa was followed*

Sujet qui subit l'action

*The plates are washed*

*by a man in the carpark.*

Personne qui fait l'action.

*by Sue.*

La forme passive est tout simplement une transformation de la phrase active dans laquelle le sujet de la voix active devient le complément, qui est appelé complément d'agent et le COD (complément d'objet direct) de la voix active devient le sujet dans la phrase passive. En fait, on dit la même chose, mais on produit un effet différent, il s'agit d'un choix de point de vue.



Il faut faire deux remarques à ce stade :

→ Pour transformer une phrase à la voix active en voix passive, il faut que le verbe soit **TRANSITIF DIRECT**.

→ Le complément d'agent, introduit par « **BY** », n'est exprimé que s'il apporte des informations intéressantes. On évite de l'exprimer dans les cas suivants :

- Il est inconnu : « somebody »
- Il est général ou imprécis : « people »
- Il est évident
- Il n'a aucune importance
- Il a déjà été mentionné dans une phrase précédente

Le français, dans ce cas, emploiera **ON** dans la traduction.

### 12.2.1 Passif anglais: formation

VOIX ACTIVE & VOIX PASSIVE selon le temps utilisé :

Tense	Active Voice	Passive Voice
Simple Present	Sue buys a house.	A house is bought by Sue.
Simple Past	Sue bought a house.	A house was bought by Sue.
Present Perfect	Sue has bought a house.	A house has been bought by Sue.
Past Perfect	Sue had bought a house.	A house had been bought by Sue.
Future I	Sue will buy a house.	A house will be bought by Sue.
Future Continuous	Sue is going to buy a house.	A house is going to be bought by Sue.
Conditional II	Sue would buy a house	A house would be bought by Sue.
Conditional III	Sue would have bought a house	A house would have been bought by Sue.
Present Infinitive	To buy	To be bought
Perfect Infinitive	To have bought	To have been bought
Present Participle/ Gerund	Buying	Being bought
Perfect participle	Having bought	Having been bought

### 12.2.2 Passif anglais : emploi

On choisit le plus souvent d'utiliser le passif dans les cas suivants :

→ Pour parler des actions subies par le sujet :

*Samantha was told off by her mother.*

*Samantha subit l'action (la réprimande); c'est elle qui est réprimandée.*

→ Pour traduire en anglais le « ON » français :

*English is spoken in this restaurant.*

*On parle anglais dans ce restaurant.*

Cet usage se retrouve sur des affiches de recherches comme celles de la police ou dans les journaux pour les offres d'emploi avec :

*WANTED! an experienced plumber ...*

*On recherché un plombier expérimenté.*

→ Quand il n'est pas nécessaire de mentionner la personne qui fait l'action :

*The paper hasn't been delivered.*

*Le journal n'a pas été distribué. (le « paper boy » n'est pas passé!)*

→ Quand on ne sait pas, on n'est pas sûr, on a oublié ou on ne veut pas indiquer la personne ou l'objet qui a fait l'action

*I was told that your new boy friend is nice*

*On m'a dit que ton nouveau petit ami est sympa.*

→ Quand le locuteur s'intéresse plus à l'action qu'à la personne ou l'objet qui fait, a fait ou fera

*l'action :*

*A new supermarket has been built in my town*

*On a construit un nouveau supermarché dans ma ville.*

#### REMARQUES :

→ Les verbes à deux compléments :

Certains verbes anglais peuvent se construire de deux façons différentes. C'est le cas par exemple de **promettre** : en anglais:

*« To promise something to somebody » mais aussi « to promise somebody something. »*

*« The boss promised a good salary to Sarah = The boss promised Sarah a good salary. »*



Dans ce cas, le complément d'objet direct (book) ou le complément d'objet indirect (Sarah) peut devenir le sujet de la phrase à la voix passive :

*A good salary was promised to Sarah by her boss.*

*Sarah was promised a good salary by her boss.*

*Un bon salaire a été promis à Sarah par son patron.*

Voici d'autres verbes qui ont deux compléments:

*to bring sb sth : apporter qqch à qqn*

*to buy sb sth: acheter qqch à qqn*

*to give sb sth: donner qqch à qqn*

*to offer sb sth: offrir qqch à qqn*

*to sell sb sth: vendre qqch à qqn*

*to send sb sth: envoyer qqch à qqn*

*to tell sb sth : dire qqch à qqn*

**Règle :**

*His friends gave him a watch.*

*Ses amis lui ont donné une montre.*

*L' objet direct devient le sujet de la phrase:*

*A watch was given to him by his friends.*

*Une montre lui a été donnée par ses amis.*

*L'objet indirect devient le sujet de la phrase:*

*He was given a watch by his friends.*

*Une montre lui a été donnée par ses amis. (Il s'est vu donner une montre par ses amis.)*

Le plus souvent, c'est l'objet indirect qui devient le sujet de la phrase. Cette construction est préférable au point de vue stylistique. Pourtant, si on veut souligner l'importance de l'objet direct c'est l'objet direct qui devient le sujet de la phrase

*→ La voix passive avec les verbes suivis de prépositions :*

Il y a des verbes étroitement liés à certaines prépositions ou qui demandent une préposition donnée et dont la valeur sémantique change en fonction de la préposition.

*to call / send for = appeler*

*to look for = chercher*

*to look after = s'occuper de*

*to look at = regarder*

*to listen to = écouter*

*to take care of = prendre soin de*

Dans ce cas, la préposition reste à droite du verbe à la voix passive.

*They have sent for a doctor → a doctor has been sent for.*

*On a appelé un médecin.*

Souvent ces phrases ne peuvent pas être traduites littéralement en français. Il faut employer « ON », « PERSONNE » etc... :

*They took care of the children. The children were taken care of.*

*On s'occupait des enfants.*

*Nobody has slept in this room for years. This room hasn't been slept in for years.*

*Personne n'a dormi dans cette pièce depuis des années.*

#### **Construction de la voix passive sans le complément d'agent :**

Beaucoup de phrases construites à la voix passive n'ont pas de complément d'agent. (Le complément d'agent est dans la voix passive celui qui fait l'action.) Cela arrive chaque fois qu'il n'est pas jugé important par le locuteur de dire qui fait l'action.

*This bridge was built in 1990.*

*Ce pont a été construit en 1990.*

Lorsque la phrase passive n'a pas de complément d'agent, le français remplace souvent la voix passive par une phrase à la voix active ayant pour sujet « ON »

*On a construit ce pont en 1990.*

Voir ci-dessous le paragraphe sur « ON ».

#### **La voix passive et les subordonnées :**

Dans ces cas là, on emploiera **TO** pour rendre la voix passive :

##### **\* Propositions infinitives :**

*to ask sb to, to order sb to, to tell sb to ...*

*John told Sue to sign it ⇒ Sue was told by John TO sign it.*

##### **\* Verbes d'opinion: to believe, to think, to know, to understand ...**

*Everybody thinks she is stupid ⇒ she is thought TO be stupid.*

##### **\* Verbes qui rapportent les paroles d'autrui: to report, to say ...**

*Her mother says he is living in London now.*

*He is said TO be living in London now.*



\* Verbe "MAKE" dans les structures causatives :

*She made him to clean the kitchen ⇒ he was made TO clean the kitchen.*

*Dad made Sue apologise ⇒ Sue was made TO apologise.*

\* Certains verbes anglais peuvent avoir un sens actif ou passif. Prenons par exemple le verbe « To sell ». On peut vendre quelque chose mais quelque chose peut aussi se vendre, dans le sens d'être vendu :

*The baker sells bread. Le boulanger vend du pain.*

*Valérie Trierweiler's latest book is selling well.*

*Le dernier livre de V.T se vend bien.*

La traduction du « ON » français :

A. « ON » est indéterminé, il a le sens de « people », c'est-à-dire les gens en général : « ON » se traduit par la voix passive :

*She was asked to leave the meeting ⇒ on l'a priée de quitter la réunion.*

B. Le locuteur s'exclut de l'énoncé, "ON" se traduit alors par « People » :

*In the Middle Ages, people were often poor and sick.*

*Au Moyen Âge, on était souvent pauvre et malade.*

C. Le locuteur ne s'exclut pas obligatoirement : « ON » = « ONE »

*One should always help old people.*

*On devrait toujours aider les personnes âgées.*

D. Le locuteur s'exclut et exclut son interlocuteur : « ON » = « THEY » :

*In Germany, they drink beer and eat sausages.*

*En Allemagne, on boit de la bière et on mange des saucisses.*

E. Le locuteur s'exclut seul : « ON » = « YOU » :

*When you are young, you don't think of that!*

*Quand on est jeune, on ne pense pas à cela!*

F. Le locuteur s'inclut dans l'énoncé : « ON » = « WE » :

*We can start. On peut commencer!*

*We are ready. On est prêts.*

## EN RESUME

La voix passive en anglais existe à tous les temps, mais est rarement utilisée aux temps continus (*ING*)

On forme la voix passive avec la forme de **TO BE** qui correspond et le participe passé

Si le verbe a un objet direct et un objet indirect, l'objet direct aussi bien que l'objet indirect peuvent devenir le sujet de la phrase passive

Il y a des verbes qui sont étroitement liés à une préposition. L'objet auquel se rapporte cette préposition peut devenir le sujet de la phrase si on met la phrase à la voix passive. La préposition se trouve dans ce cas à la fin de la phrase.

En ce qui concerne la forme, l'anglais ne fait pas de distinction entre la voix passive qui décrit un processus et la voix passive qui décrit le résultat d'un processus

L'anglais ne connaît pas de sujet impersonnel proprement dit, qui correspondrait au « ON » français. Dans la langue parlée on peut utiliser *you, they, one ou someone* comme sujets impersonnels.

Pour simplifier on peut dire qu'en général, le français emploie «ON » si le sujet de la phrase est inconnu.



**E-12-01** exercice sur la voix passive en anglais

### 12.2.3 Récapitulatif des temps anglais :

#### **Simple Present :**

Construction :

*BV* (= base verbale ou verbe à l'infinifitif sans to)

BV+"S" avec "he/she/it"

Emploi : action habituelle, généralité au présent

*I go to school every day.*

#### **Present Continuous / Progressive :**

Construction :

*IS/ARE + BV + ING*

Avec "I" (*AM*) et "he/she/it" (*IS*)

Emploi : action en train de se dérouler *I am eating.*



### **Present Perfect :**

Construction :

**HAS/HAVE + BV + ED**

Avec "he/she/it" (HAS)

Participe passé des verbes irréguliers, voir liste

Emploi : action passée non datée ou qui vient de se produire avec un résultat dans le présent

*I have eaten a lot! I feel sick.*

### **Present Perfect Continuous / Progressive:**

Construction :

**HAVE BEEN + BV + ING**

Avec "he/she/it" (HAS BEEN)

Emploi : action qui a débuté dans le passé et qui se poursuit dans le présent (on insiste plus sur la durée que sur la conséquence)

*She has been jogging for 2 hours.*

### **Past Simple :**

Construction :

**BV + ED**

Verbes irréguliers, voir liste participes passés

Emploi : action achevée et datée, marqueurs temporel

*Yesterday I met Sarah.*

### **Past Simple Continuous / Progressive:**

Construction :

**WAS/WERE + BV + ING**

Avec "I" et "he/she/it" (WAS)

Emploi : action en cours dans le passé à un moment précis ou interrompue par une autre action

*He was watching TV when she arrived.*

**Past Perfect :****Construction :****HAD + BV + ED**

Participe passé des verbes irréguliers, voir liste

**Emploi :** action antérieure à une autre action du passé .La première se termine quand la seconde débute), c'est le temps du récit*Peter had eaten his meal when Sarah arrived.***Past Perfect Continuous/ Progressive :****Construction :****HAD BEEN + BV + ING****Emploi :** action au passé qui précède une autre action également au passé (On met l'accent sur la durée)*When Sue arrived, I had been reading for half an hour.***Simple Future/ Future Simple :****Construction :****WILL + BV****Emploi :** événement dans le futur, prédiction*I will play football next week!***Simple Future Continuous/ Progressive :****Construction :****WILL BE + BV + ING****Emploi :** action en cours dans le futur (on sera en train de faire quelque chose)*I will be waiting for you when your plane lands.**Je serai en train de t'attendre quand ton avion atterrira.*



### **Future Perfect :**

Construction :

**WILL HAVE + BV + ED**

Participe passé des verbes irréguliers, voir liste

**Emploi :** action future qui précède une autre action future, l'une sera antérieure à l'autre

*I will have painted the kitchen next week because Sue will have helped.*

### **Future Perfect Continuous/ Progressive :**

Construction :

**WILL HAVE BEEN + BV + ING**

**Emploi :** action de continuité qui aura lieu dans le futur et qui est antérieure à une autre action dans l'avenir

*She will have been sleeping for two hours when Tom finally arrives.*

### **First Conditional:**

Construction :

Condition : if + présent simple Conséquence : will + base verbale

**Emploi :** pour parler des faits qui sont susceptibles de se produire, il y a une réelle possibilité

*If I see John, I will tell him you are looking for him.*

### **Second Conditional:**

Construction :

Condition : if + prétérit ( dans son emploi modal) Conséquence : would + base verbale

**Emploi :** pour parler des faits qui pourraient se produire mais ne sont pas est très probables

*If I won a lot of money, I would buy a new house.*

### **Third Conditional:**

Construction :

Condition : if + plus-que-parfait modal (past perfect modal), ou had + sujet + participe passé (sans if)  
Conséquence : would have + participe passé

**Emploi :** pour parler des faits qui auraient pu se produire mais en fait ne se sont pas produits

*If I had gone to the party, I would have danced with Sue.*

*ou : Had I gone to the party, I would have danced with Sue.*

*I would have danced with Sue if I had gone to the party.*

*ou : I would have met Sue had I gone to the party.*

**Imperative:**

**Construction :**

Base verbale sans TO au singulier

**Emploi :** Pour un ordre simple

*Open the door !*

*Let's + Base verbale sans To au pluriel*

*Let's go !*

*A la forme négative, on utilise DO NOT (DON'T) + base verbale*

*Don't do it !*



### 12.3 Passif allemand : *das Passiv*

Au moment de construire son énoncé, le locuteur a le choix entre :

**La voix active:**

Dans les phrases à la forme active, la personne ou l'objet qui fait l'action EST le SUJET de la phrase, tandis que la personne ou l'objet qui subit l'action est le complément d'objet. On insiste sur le côté dynamique.

*Die Polizei durchsucht seine Wohnung. La police perquisitionne son appartement.*

Sujet qui agit                      Objet qui subit

**La voix passive:**

La voix passive, c'est un peu comme un reflet dans un miroir - le reflet de la voix active. Les mêmes éléments d'information, mais présentés à l'inverse - la même information de base, mais dans une optique différente.

Dans les phrases à la forme passive, l'accent est mis sur la personne ou l'objet qui subit l'action et DEVIENT le sujet de la phrase, tandis que la personne ou l'objet qui fait l'action est relégué à la fin de la phrase, introduit par **VON**. On insiste sur le résultat.

*Seine Wohnung wird von der Polizei (complément d'agent) durchsucht.*

Objet qui subit                      Complément d'agent qui agit.

*Son appartement est perquisitionné par la police.*



La forme passive est tout simplement une transformation de la phrase active dans laquelle le sujet de la voix active devient le complément, qui est appelé complément d'agent et l'Akkusativobjekt sans préposition de la voix active devient le sujet dans la phrase passive. En fait, on dit la même chose, mais on produit un effet différent, il s'agit d'un choix de point de vue.

### 12.3.1 Le passif allemand: formation

Lorsque l'on écrit une phrase au passif, il y a certaines transformations à effectuer :

- Le sujet de la phrase active devient le complément d'agent de la phrase passive.
- et l'Akkusativobjekt sans préposition de la phrase active devient le sujet de la phrase passive.
- Le complément d'agent est introduit par von + datif ou alors par durch + accusatif s'il exprime un moyen ou une cause.
- Le passif se forme avec l'auxiliaire werden + participe passé. Aux temps composés, werden se conjugue avec *sein* et forme son participe passé, worden, sans ge- :

*Das Geschäft wird geschlossen.*

*On ferme le magasin.*

*Das Geschäft ist gestern geschlossen worden.*

*Le magasin a été fermé hier.*

Pour transformer une phrase à la voix active en voix passive, il faut que le verbe soit TRANSITIF.

Il y a des exceptions comme *Haben*, les verbes de modalité, *kosten* : *coûter*, *schlafen* : *dormir* ...

La voix passive aux différents temps :		
Präsens:	Die Wohnung wird durchsucht	est fouillée
Präteritum:	Die Wohnung wurde durchsucht	était/a été
Perfekt:	Die Wohnung ist durchsucht worden.	a été
Plusquamperfekt:	Die Wohnung war durchsucht worden	avait été
Futur I	Die Wohnung wird durchsucht werden.	sera
Futur II	Die Wohnung wird durchsucht worden sein	aura été
Konjunktiv I	Die Wohnung würde durchsucht werden.	serait

Il est à noter que certains participes passés sont tellement communs qu'ils sont devenus des adjectifs et ne sont pas employés à la forme passive :

*Ich bin (et pas werde) beeindruckt!*

*Je suis impressionné.*

*Er ist (et pas wird) geschieden.*

*Il est divorcé.*

### 12.3.2 Le passif allemand : emploi

#### LE PASSIF PERSONNEL :

C'est le passif qui a un sujet

#### \* Le *Vorgangspassiv* :

On emploiera „**WERDEN**“ dans la phrase à la forme passive lorsqu'il s'agit d'un processus en train de se faire, qui signifie « **est/était/sera... en train d'être** ». En allemand on appelle cela le **VORGANGSPASSIV** :

***Das Geschäft wird geschlossen.***

***Le magasin est en train d'être fermé. / On ferme le magasin.***

#### \* Le *Zustandspassiv*:

Lorsqu'on ne parle pas du processus en train de se faire, mais d'un état, le résultat d'un processus, en allemand on emploiera „**SEIN**“, c'est le **ZUSTANDSPASSIV** :

***Das Geschäft ist geschlossen.***

***Le magasin est fermé.***

En français, dans ces cas là, on n'utilise pas toujours la forme passive correspondante pour faire la traduction, car, le français ne dispose que du verbe « être » pour indiquer l'état et le processus. *On utilisera donc souvent la forme active avec le pronom ON.*

#### \* « *MAN* » à la voix passive :

Lorsque le sujet de la proposition est « *MAN* » à la voix active, il ne doit pas réapparaître dans la proposition à la voix passive :

***Man hat die Tür geschlossen.***

***On a fermé la porte.***

***Die Tür ist geschlossen worden.***

***La porte a été fermée.***

#### \* Les compléments d'agent:

S'il y en a un, il est introduit par « **VON + datif** ».

Les compléments introduits par « **DURCH + ACC** » ou « **MIT +DAT** » sont des compléments qui indiquent l'instrument ou l'intermédiaire. Ils ne sont pratiquement jamais employés comme sujets dans la phrase à la voix active :



On utilisera cependant la préposition **durch** à la place de la préposition **von** dès lors qu'on tient à introduire la nuance: **par le moyen de, par l'intermédiaire de, grâce à**

*Bomben zerstörten die Stadt.*

*Die Stadt wurde durch Bomben zerstört.*

*La ville fut détruite par des (au moyen de) bombes.*

*Er wurde durch einen Militärputsch gestürzt.*

*Il fut renversé par un putsch militaire.*

Cependant, les choses ne sont pas toujours aussi nettes :

*Die Explosion tötete ihn.*

*Er wurde VON der Explosion getötet.*

*Er wurde DURCH die Explosion getötet.*

*Il fut tué par l'explosion.*

*Il fut tué dans l'explosion.*

En tout état de cause, la formulation avec **durch** donnera peut-être à la phrase un style plus relevé ou une nuance particulière.

\* *Emploi de « ES » :*

C'est l'équivalent du français « IL »

*Es wurde gestern eine Handtasche im Bahnhof gefunden.*

*Il a été trouvé hier un sac à main dans la gare.*

**LE PASSIF IMPERSONNEL :**

C'est le passif sans sujet. Il se construit avec les verbes suivants :

\* *Les verbes exprimant une activité et construits avec « MAN » à la forme active :*

*man arbeitet. on travaille.*

*man tanzt. on danse.*

*man läuft. on court.*

A la forme passive, soit on emploie un complément de temps, de lieu ... au début de la proposition, soit on emploie « ES » :

*Es wurde viel getanzt.*

*On a beaucoup dansé.*

*Samstag wurde viel getanzt.*

*On a beaucoup dansé samedi.*

\* Les verbes qui ont un complément au datif tels que „**Helfen** = aider“, „**danken** remercier“, „**gratulieren** féliciter“, „**drohen** menacer“ ou un complément prépositionnel comme „**diskutieren über** = discuter de“.

Il y a deux possibilités :

➤ Il n'y a pas de complément d'agent au passif :

**Man hat ihm gratuliert.**

**Ihm ist gratuliert worden.**

➤ Il y a un complément d'agent:

**Sein Vater hat ihm gratuliert.**

**Es ist ihm von seinem Vater gratuliert worden.**

**(Jemandem gratulieren : Datif)**

#### AUTRES FORMES DE PASSIF:

**BEKOMMEN + Participe passé:**

**ein Buch geschenkt bekommen:**

**Dieses Buch ist mir geschenkt worden. Ich bekam dieses Buch geschenkt.**

**On m'a offert ce livre.**

**SEIN + ZU+ Infinitif:**

**Diese Arbeit ist bis Dienstag zu erledigen.**

**Diese Arbeit muss bis Dienstag erledigt werden**

**Ce travail est à faire pour mardi.**

#### VERBES QUI NE PEUVENT PAS SE METTRE A LA FORME PASSIVE :

→ Tout comme en français, les verbes qui ne peuvent pas avoir de complément d'objet direct (COD, la plupart du temps à l'accusatif) ne peuvent pas s'employer au passif.

Les verbes dont on construit le PERFEKT avec l'auxiliaire sein (ex. fahren)

**Ich bin nach Bonn gefahren. Je suis allé en voiture (en bus ou en train) à Bonn.**

Mais : **fahren** peut aussi être employé avec **HABEN** + objet à l'accusatif. Dans ce cas, il est possible de l'employer dans une phrase à la voix passive :

**Peter hat seine Schwester nach Bonn gefahren.**

**Peter a conduit sa sœur en voiture à Bonn.**

**Sie wurde (von Peter) nach Bonn gefahren.**

**Elle a été conduite en voiture à Bonn (par Peter).**



*A la voix passive :*

→ *Les verbes pronominaux*

*Ich habe mich versteckt. Je me suis caché.*

→ *Les verbes sans objet à l'accusatif*

## 12.4

*Er schläft, er läuft, er arbeitet.*

Dans la langue parlée, on peut parfois former un passif impersonnel avec ces verbes pour formuler un impératif

*Jetzt wird getanzt!*

*Maintenant, on danse!*

→ *Certains verbes possédant un objet à l'accusatif ne peuvent pas s'employer à la voix passive.*

C'est le cas de *haben, kennen, wissen, es gibt.*

*Ich habe eine Katze.*

→ *\*Eine Katze wird gehabt. faux*

*Ich kenne diesen Mann.*

→ *\*Dieser Mann wird gekannt. faux*

*Ich weiß die Antwort.*

→ *\*Die Antwort wird gewusst. faux*

*Es gibt viele Geschäfte*

→ *\*Viele Geschäfte werden gegeben. faux*

### 12.4.3 exercices sur le passif allemand



**D-12-01** exercice : Mettre au passif Präsens



**D-12-02** exercice: Mettre au passif Präteritum



**D-12-03** exercice : Mettre au passif Perfekt



**D-12-04** exercice : Mettre au passif Plusquamperfekt



**D-12-05** exercice : Mettre au passif Futur I

**D-12-06** exercice : Mettre au passif Futur II**12.3.4 Récapitulatif des temps allemands :****Präsens**

- Situation ou action dans le présent
- Action dans le futur qui est déjà décidée au moment où l'on parle

*Ich esse einen Kuchen.*

**Perfekt**

- Action achevée dans le passé
- Souligne que l'action est vraiment, complètement terminée

*Ich habe einen Kuchen gegessen.*

**Präteritum**

- Situation ou action achevée dans le passé
- Temps du récit, de la description

*Er aß einen Kuchen und trank eine Tasse Kaffee.*

**Plusquamperfekt**

- Action située avant un moment défini du passé

*Nachdem er einen Kuchen gegessen hatte, trank er eine Tasse Kaffee*

**Futur I**

- Intention, supposition, espoir dans l'avenir ou le présent

*Heute Nachmittag werde ich einen Kuchen essen.*

**Futur II**

- Supposition qui a trait au passé
- Supposition ou espoir relatif à quelque chose qui, dans le moment du futur que l'on considère, aura déjà eu lieu

*Um 5 Uhr werde ich wohl den Kuchen gegessen haben.*

**Konjunktiv I**

- Discours indirect à l'écrit et à l'oral

*Er sagte, er habe den Kuchen gegessen.*



### Konjunktiv II

- Il exprime le souhait ou l'irréel dans le présent, l'avenir ou le passé. Il est cependant aussi utilisé pour le discours indirect et dans des formulations ou questions particulièrement polies.

*Wenn ich Geld hätte, würde ich mir einen Kuchen kaufen.*

### Imperativ

- L'impératif en allemand est utilisé pour donner des ordres, exiger quelque chose ou simplement demander à quelqu'un de faire quelque chose en s'adressant directement à cette personne.

Sei ruhig !

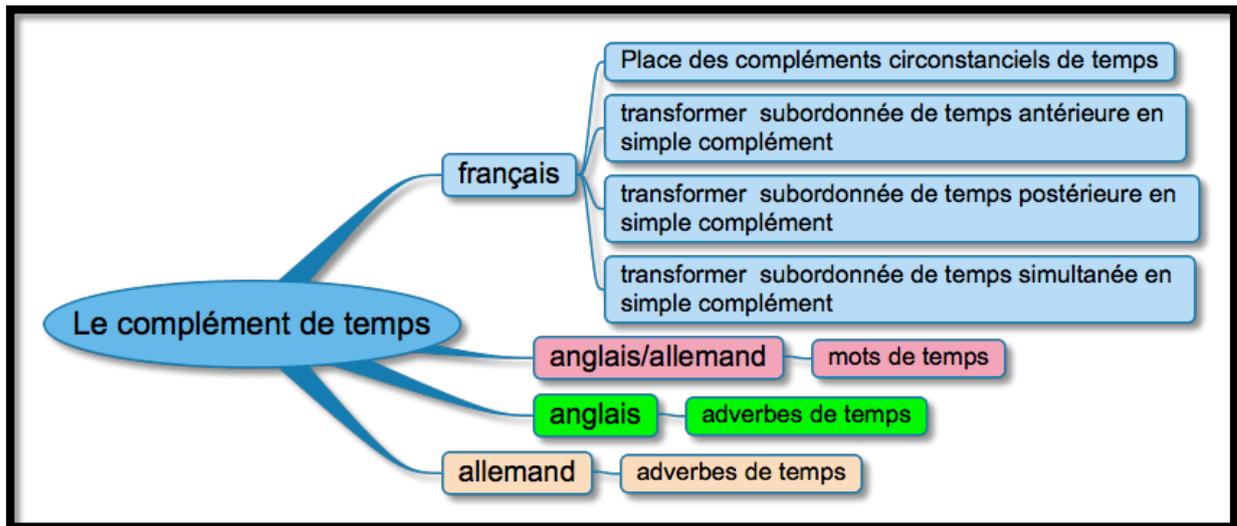
## Die deutschen Zeitformen

<b>WARTEN</b>	Präsens (Gegenwart)	Präteritum (Vergangenheit)	Perfekt (vollendete Gegenwart)	Plusquamperfekt (vollendete Vergangenheit)	Futur I (Zukunft)	Futur II (vollendete Zukunft)
<b>ich</b>	warte, laufe	wartete, lief	habe gewartet, bin gelaufen	hatte gewartet, war gelaufen	werde warten, werde laufen	werde gewartet haben, werde gelaufen sein
<b>du</b>	wartest, läufst	wartetest, liefest / liefst	hast gewartet, bist gelaufen	hattest gewartet, warst gelaufen	wirst warten, wirst laufen	wirst gewartet haben, wirst gelaufen sein
<b>er, sie, es</b>	wartet, läuft	wartete, lief	hat gewartet, ist gelaufen	hatte gewartet, war gelaufen	wird warten, wird laufen	wird gewartet haben, wird gelaufen sein
<b>wir</b>	warten, laufen	warteten, liefen	haben gewartet, sind gelaufen	hätten gewartet, wären gelaufen	werden warten, werden laufen	werden gewartet haben, werden gelaufen sein
<b>ihr</b>	wartet, lauft	wartetet, liefet	habt gewartet, seid gelaufen	hattet gewartet, wart gelaufen	werdet warten, werdet laufen	werdet gewartet haben, werdet gelaufen sein
<b>sie</b>	warten, laufen	warteten, liefen	haben gewartet, sind gelaufen	hätten gewartet, wären gelaufen	werden warten, werden laufen	werden gewartet haben, werden gelaufen sein
	<u>Infinitiv (Grundform)</u> warten, laufen		<u>Partizip I:</u> wartend, laufend <u>Partizip II:</u> gewartet, gelaufen		<u>Imperativ (Befehlsform)</u> Singular: Warte! Lauf! Plural: Wartet! Lauft!	

## Konjunktiv (GEHEN)

Präsens	Präteritum	Perfekt	Plusquamperfekt	Futur I
ich gehe	ich ginge	ich sei gegangen	ich wäre gegangen	ich werde geh(e)*n
du gehest	du gingest	du seiest gegangen	du wärest gegangen	du werdest geh(e)*n
er gehe	er ginge	er sei gegangen	er wäre gegangen	er werde geh(e)*n
wir geh(e)n	wir gingen	wir seien gegangen	wir wären gegangen	wir werden geh(e)*n
ihr gehet	ihr ginget	ihr seiet gegangen	ihr wäret gegangen	ihr werdet geh(e)*n
sie geh(e)n	sie gingen	sie seien gegangen	sie wären gegangen	sie werden geh(e)*n
Futur II	Präteritum (würde)	Plusquamperfekt (würde)		
ich werde gegangen sein	ich würde geh(e)*n	ich würde gegangen sein		
du werdest gegangen sein	du würdest geh(e)*n	du würdest gegangen sein		
er werde gegangen sein	er würde geh(e)*n	er würde gegangen sein		
wir werden gegangen sein	wir würden geh(e)*n	wir würden gegangen sein		
ihr werdet gegangen sein	ihr würdet geh(e)*n	ihr würdet gegangen sein		
sie werden gegangen sein	sie würden geh(e)*n	sie würden gegangen sein		

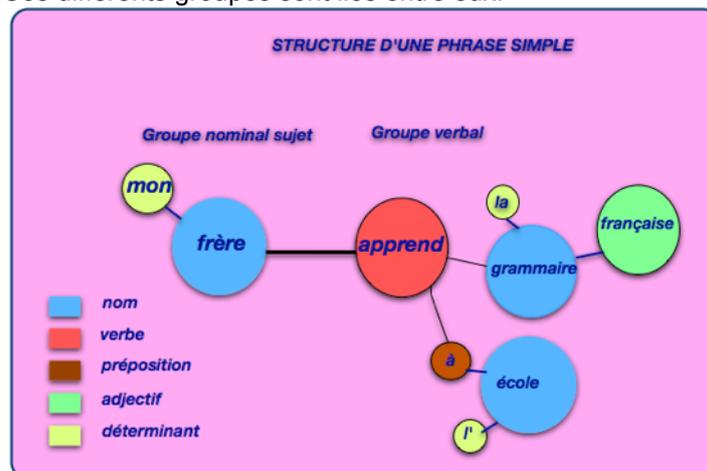
## Le complément circonstanciel de temps



### 12.5 La phrase française et ses constituants

Résumons quels peuvent être les constituants de la phrase : **Des groupes nominaux**, qui se construisent autour d'un nom. L'un d'eux, le groupe du sujet principal, a un statut spécial. Mais il en existe d'autres, qui se trouvent dans le même groupe nominal, ou dans le groupe verbal.

**Des groupes verbaux**, construits autour d'un verbe conjugué, qui est soit le verbe principal, soit celui d'une subordonnée. Ces différents groupes sont liés entre eux.



#### 12.5.1 Le groupe nominal

Le groupe nominal s'organise autour d'un nom. Celui-ci est déterminé le plus souvent par un déterminant.

Articles (*les enfants*), démonstratifs (*ces enfants*), possessifs (*vos enfants*), indéfinis (*certains enfants*), numéraux (*quatre enfants*).

Si vous voulez avoir des détails, rendez-vous au chapitre correspondant de la grammaire.

Il peut y avoir aussi des adjectifs (*de beaux enfants*) ou des adverbes (*de vraiment beaux enfants*).

Un groupe nominal peut être remplacé, en tout ou en partie, par un pronom personnel. (*Il y avait un*



*groupe d'enfants. Ils (=les enfants) aimaient beaucoup passer le mercredi après-midi dans ce jardin.)*

Le complément peut être aussi un verbe non conjugué, participe présent, *Mangeant*, participe passé, *Levé*, gérondif, *en sortant*, ou infinitif, *être*.

Le complément peut aussi être une subordonnée, *Dès qu'il se lève*.

### 12.5.2 Le groupe verbal

→ Le noyau du groupe verbal est un verbe conjugué. Ce qui fait son intérêt, c'est qu'il accumule des données : la personne, le nombre (3e personne du pluriel), le genre lorsqu'il est au participe passé (*elles sont parties*), le temps (passé composé), le mode (indicatif), la voix (actif).

→ De plus, ce verbe établit un **lien sémantique** entre le sujet et une action (elles : partir), et éventuellement des objets, des personnes ou des idées grâce à sa valence.

ex : *La Bretagne a donné à la France de nombreux navigateurs.*

*Donner* a pour valence *donner qc/qn à qc/qn*.

→ Autour de ce noyau verbal, y compris les compléments reliés par sa valence, gravitent des **compléments circonstanciels**, indépendants du verbe, mais donnant des précisions sur l'action relatée : but, temps, cause, lieu, condition, conséquence etc.

#### \* Réfléchissons un instant sur les constituants de la phrase.

La valence du verbe est un élément primordial de l'apprentissage. Les apprenants manquant le plus souvent d'entraînement dans l'utilisation du français, cette valence leur fournira le mode d'emploi du verbe et la nature de ses compléments de valence.

Ces compléments sont rigides dans leur comportement, car ils restent le plus souvent à la même place, derrière le verbe auquel ils se rapportent.

Trouvez la nature des mots de la phrase suivante et à quel groupe il appartient en remplissant le tableau qui suit :

*ex : Le jeune fils de ma voisine a bien travaillé deux ans dans cette école.*

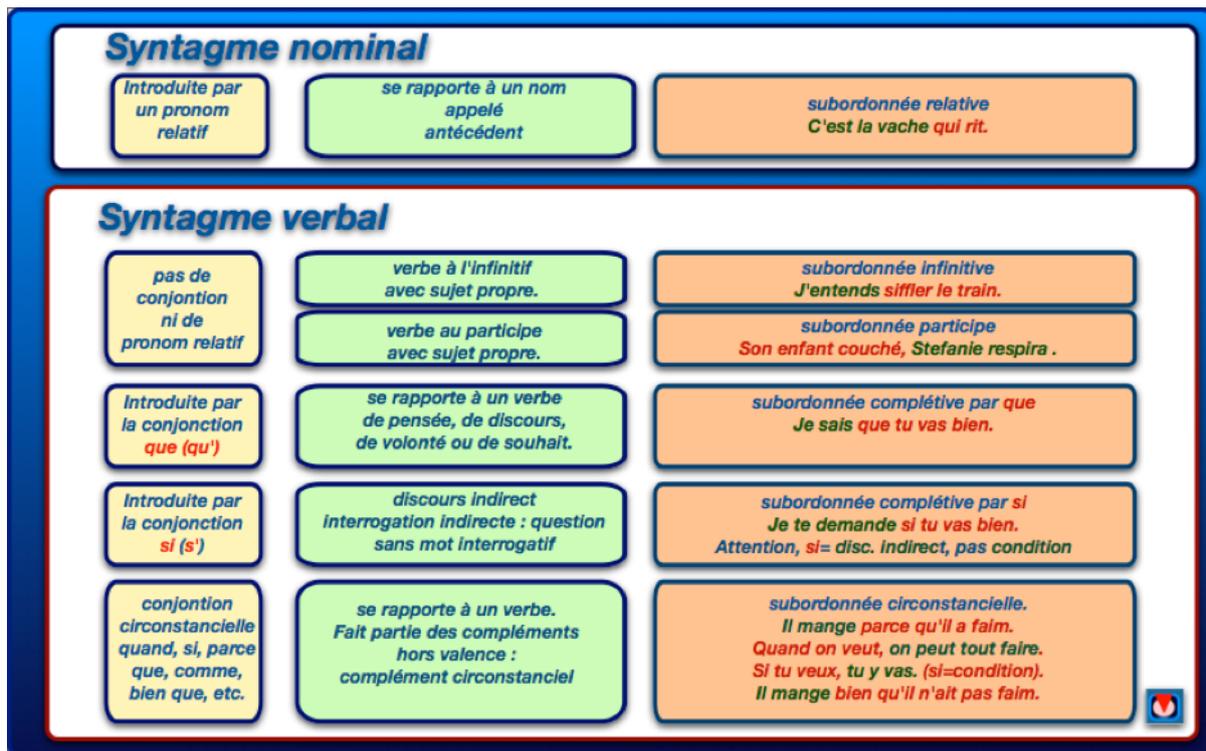
Mot	Nature du mot	Appartient au groupe
le	déterminant / article	Groupe nominal 1
jeune	adjectif qualificatif	Groupe nominal 1
fils	nom	Groupe nominal 1
de	préposition	Groupe nominal 2
ma	déterminant / possessif	Groupe nominal 2
voisine	nom	Groupe nominal 2
a travaillé	verbe	Groupe verbal
bien	adverbe	Groupe verbal
deux	déterminant / numéral	Groupe nominal 3 dans groupe verbal
ans	nom	Groupe nominal 3 dans groupe verbal

En revanche, les compléments circonstanciels sont plus mobiles, et on peut les placer, selon l'importance de l'information qu'ils véhiculent, *avant* ou *après* le verbe, et même dans une parenthèse (cf. unité sur l'intonation)

Un complément circonstanciel de temps peut être :

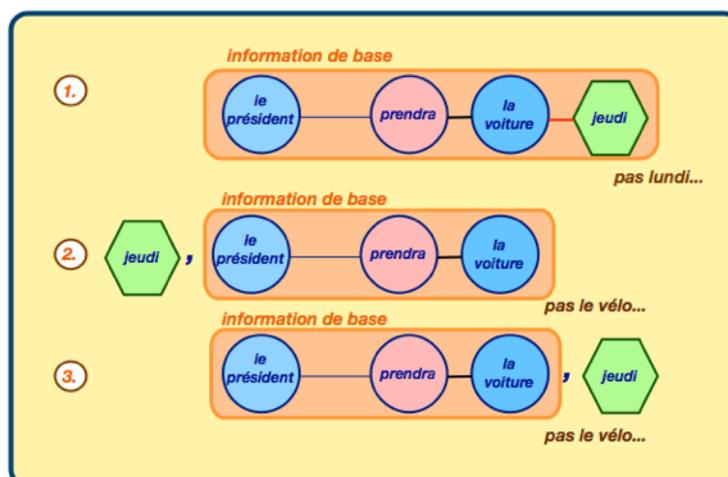
- Un groupe nominal : *un beau matin, Paul se réveilla à cinq heures.*
- Un adverbe : *Hier, j'ai rencontré sa tante.*

### 12.5.3 Tableau des subordonnées françaises



Les subordonnées relatives, qui se rapportent à un nom, font partie d'un groupe nominal. Les autres, qui se rapportent à un verbe, font partie d'un groupe verbal.

### 12.5.4 La place des éléments dans la phrase



→ Avant tout, rappelons-nous qu'en français, *l'information importante est gardée pour la fin*. Ainsi, dans les phrases qui suivent, l'information nouvelle est à la fin :

- *On va à Paris en train demain.* L'important c'est demain, et non pas après-demain.
- *Demain, on va à Paris en train,* pas en voiture.
- *On va demain en train à Paris,* pas à Marseille.



→ Les circonstances connues s'emploient de préférence au début :

- **Le président prendra la voiture jeudi. (1)**
- → *jeudi, et pas un autre jour.*
- **Jeudi, le président prendra la voiture. (2)**
- → *Une autre fois, il prendra le train.*
- **(3) Le président prendra la voiture, jeudi. (3)** (On peut aussi employer une parenthèse, commençant après une virgule).
- → *Il prendra le vélo ou le train, une autre fois.*

➤ Dans la phrase n° 1, toute la phrase fait partie de l'information de base. Le complément circonstanciel de temps **jeudi**, se trouve à sa place, après le groupe Verbe / CV (-) (=c.o.d.). Il s'agit donc pour le président de prendre la voiture **jeudi** (et pas un autre jour).

➤ Dans la phrase n° 2, **jeudi** se trouve placé avant le groupe nominal sujet. Il forme donc son propre mot phonique (par écrit, on met une virgule pour le montrer). C'est une information connue. La dernière information est le CV (-) (=c.o.d.), **la voiture**. (pas le vélo).

➤ Enfin, la phrase n° 3 a la même signification que la phrase n° 2. **Jeudi** se trouve placé, dans son propre mot phonique, sous la forme d'une parenthèse basse (cf. unité sur l'intonation, eGrammaire p. 30). Dans les phrases 2 et 3, **jeudi**, qui est déjà connu, ne fait pas partie de l'information principale, qui se termine par le CV (-) (=c.o.d.) la voiture.

#### Règle générale :

Ainsi, tandis que **le sujet, le verbe** et **ses compléments couverts par la valence** ont des **places fixes**, les compléments circonstanciels peuvent changer de place ... mais, selon l'endroit où ils se trouvent, ils n'ont pas la même valeur informative.

Vous allez pouvoir vous exercer



#### F-13-01 exercice

Réfléchissez sur la position des informations dans la phrase :

### 12.5.5 Simplification de l'antériorité

#### 12.5.5.1 Formes équivalentes marquant l'antériorité

##### 12.5.5.1.1 Préposition + complément.

➤ **après** (correspondant à après que)

**Après** s'emploie :

suivi d'un substantif ou d'un pronom.

ex :

➤ **Après le repas, je fais la sieste.**

➤ **Après moi, le déluge.**

suivi d'un infinitif passé.

ex :

➤ **Après avoir travaillé, je suis fatigué.**

N'oubliez pas d'employer la **forme composée de l'infinitif** pour marquer l'antériorité. C'est la solution que l'on choisit lorsque le sujet de la principale est le même que celui de la subordonnée.

ex :

- *Après que j'ai travaillé, je suis fatigué.*

Le sujet de la principale (**je**) est le même que celui de la subordonnée. Dans ce cas, on emploie plutôt la préposition et le complément. Ceci permet en effet de faire l'économie d'un sujet et d'une conjugaison.

- *Après avoir travaillé, je suis fatigué.*



**Attention :** Bien entendu, lorsque les deux sujets sont différents, on ne pourra pas employer cette solution.

- *Après que mon frère a mangé, je fais la vaisselle.*

Si j'écris : *après manger, je fais la vaisselle*, c'est moi qui mange, et c'est moi également qui fais la vaisselle.

➤ **une fois** (correspond à une fois que)

- Cette préposition s'emploie **avec un substantif et un participe passé conjugué avec être**.

- *Une fois mon travail terminé, je rentre à la maison.*

- Lorsque le sujet de la principale est également sujet de la subordonnée, on fait l'économie du sujet.

- *Une fois cuit, le soufflé au fromage doit être servi immédiatement.*

Ceci correspond à la forme :

- *Une fois le soufflé au fromage cuit, il doit être servi immédiatement.*

On économise alors un "soufflé", celui de la subordonnée.

➤ **dès, à peine, aussitôt**

Ces prépositions s'emploient exactement comme **une fois**, c'est-à-dire avec un participe passé.

- *{Dès / à peine / aussitôt} mon travail terminé, je rentre à la maison.*

- Pourtant, si **à peine** et **aussitôt** peuvent s'employer avec un sujet qui est le même que celui de la principale, il n'en est pas de même pour **dès**. Ainsi, on pourra dire ou écrire :

- *À peine cuit, le soufflé doit être servi.*
- *Aussitôt cuit, le soufflé doit être servi.*



**Attention :** On ne peut pas faire, avec "dès", l'économie d'un sujet.

Mais on ne pourra, avec **dès**, que dire ou écrire :

- *Dès le soufflé cuit, il doit être servi.*

➤ **depuis**

La préposition **depuis** s'emploie devant un substantif désignant le temps (*matin, soir, jour, mois*, etc....) ou une action (*repas* = action de manger, *mort* = action de mourir, *départ* = action de partir, ...)

- *Depuis la mort de sa tante, il habite à Nice.*



**Important :**

□ Rappelons que l'on emploie, en français les *prépositions*, au lieu de *conjonctions*, dès que *le sujet de la subordonnée est le même que celui de la principale*.

□ De même, on peut employer une préposition lorsque le sujet et le verbe de la subordonnée peuvent être remplacés par un substantif marquant une actio, et qui est suivi d'un autre substantif.

*ex : Le train est arrivé ⇔ l'arrivée du train.*

- *Après que le train est arrivé, les passagers montent dans les wagons.*
- *Après l'arrivée du train, les passagers montent dans les wagons.*

### 12.5.5.1.2 Cas particuliers

Enfin, comme nous l'avons vu, certaines prépositions admettent des constructions particulières: on peut, avec ces prépositions, faire l'économie de l'auxiliaire "*être*", ce qui donne la construction:

**Préposition + Substantif + participe passé:**

- *Une fois le train arrivé, ....*



**Attention :**

Attention cependant : ce doit être un **substantif**, en aucun cas un pronom personnel!!! Une construction comme *\*une fois il est arrivé* est **F A U S S E !**

Nous vous rappellerons une fois de plus qu'il n'existe pas forcément pour toutes les conjonctions une préposition équivalente : par exemple, *maintenant que* et *à présent que* n'ont pas de préposition équivalente.

### F-13-02 exercice



Remplacez la subordonnée de temps antérieure par un simple complément circonstanciel.

### 12.5.6 Simplification de la postériorité

#### 12.5.6.1 Formes équivalentes marquant la postériorité

Il y a assez peu de moyen de marquer la postériorité. On peut citer cependant une préposition correspondante pour chaque conjonction que nous avons déjà vue :

**Prépositions :**

- Avant / avant de
- En attendant / en attendant de (en attendant le moment de)
- Jusqu'à (jusqu'au moment de)

➤ **avant / avant de**

La préposition *avant* s'emploie devant un substantif ou un pronom personnel marquant un temps, une époque.

- *Avant le matin.*
- *Avant Jésus-Christ, c'est-à-dire avant sa naissance.*

\* On notera que l'on peut employer **avant** devant un nom de lieu :

- *Descendez du train avant Paris.*

Dans ce cas, cela signifie : avant d'arriver à Paris. Il s'agit donc bien d'une expression marquant le temps, qu'il ne faut pas confondre avec le lieu : **devant**.

- *Il balaie devant l'église.*

\* On peut également employer cette préposition devant un infinitif, pour remplacer une subordonnée de temps introduite par **avant que**. Dans ce cas, la préposition s'accompagne de "**de**", **avant de**.

\* On pourra ainsi remplacer la subordonnée par un complément, lorsque le sujet de la subordonnée est le même que celui de la principale.

**ex :** au lieu de

- *Il se lave les mains avant qu'il ne mange.*

On aura:

- *Il se lave les mains avant de manger.*

Ou bien:

- *Il se lave les mains avant le repas.*

### ➤ **en attendant / en attendant de**

Ces deux prépositions s'emploient comme avant et avant de :

❑ **en attendant** devant un substantif ou un pronom personnel :

- *En attendant la pluie.*
- *En attendant Godot.*
- *En l'attendant .*

❑ **en attendant de**

\* Cette préposition permet de remplacer une subordonnée introduite par en attendant que, lorsque le sujet de cette subordonnée est le même que celui de la principale. Le verbe de la subordonnée se met alors à l'infinitif. La préposition est alors en attendant de.

- *Il regarde la télévision en attendant qu'il mange.*
- *Il regarde la télévision en attendant de manger.*
- *Il regarde la télévision en attendant le repas.*

\* On peut également employer **en attendant le moment de**, qui peut être employé devant un infinitif :

- *Il regarde la télévision en attendant le moment de manger.*

Cependant, cette préposition n'ajoute rien, et il vaut mieux employer **en attendant de**, qui est moins long, donc, moins lourd.



### > jusqu'à

La préposition **jusqu'à** s'emploie devant un **substantif** ou un **pronom personnel**.

**ex :**

- **Jusqu'à Noël.**
- **Jusqu'à Charlemagne**, c'est-à-dire jusqu'à son règne.

et bien sûr devant un adverbe de temps:

- **Jusqu'à hier**

Bien entendu, devant le, les, à devient au, aux :

- **Je travaille jusqu'aux vacances.**



L'ennui est que l'on ne peut pas utiliser **jusqu'à** devant un infinitif avec un sens temporel. Pour ce faire, on aura recours à **jusqu'au moment de**, qui, lui, peut introduire un infinitif.

\* On remplacera donc une subordonnée introduite par **jusqu'à ce que**, et dont le sujet est identique à celui de la principale, par un complément introduit par **jusqu'au moment de**.

**ex : Il regarde la télé jusqu'à ce qu'il se couche.**

Il regarde la télé jusqu'au moment de se coucher.

\* Une autre solution est d'employer jusqu'à devant un substantif ayant la même signification que le verbe de la subordonnée.

**ex : Il regarde la télé jusqu'au coucher. (Jusqu'à son coucher)**

\* Ceci n'est évidemment pas toujours facile ni même possible.

**Il travaille jusqu'à ce qu'il aille faire de l'aérobic.**

Il travaille jusqu'au moment d'aller faire de l'aérobic.

ou bien (et ça, c'est difficile!)

- **Il travaille jusqu'à l'heure de l'aérobic.**
- **Il travaille jusqu'à ce qu'il mange ses spaghettis.**
- **il travaille jusqu'au moment de manger des spaghettis.**

Mais la solution : \* **il mange jusqu'aux spaghettis** n'est pas bonne!!! En effet, les spaghettis ne sont pas un événement.



Nous devons faire remarquer que, comme pour les conjonctions, on ne pourra employer les prépositions **en attendant ou jusqu'à** que si l'action de référence peut remplir le temps jusqu'à ce que l'action du complément commence.

Ainsi, on pourra dire :

- **Travaille jusqu'à 10 heures!**

mais on ne pourra pas dire:

- **Prends ton sirop jusqu'au repas.**

car dans ce cas, il faudrait une bouteille de 100 litres, qui, seule, permettrait de remplir tout le temps compris entre maintenant et l'heure du repas, soit quelques heures..

Attention donc aux formules du genre :

**"Sie müssen Ihren Antrag bis zum 1.12.94 geschickt haben."**

Ceci se dira en français comme suit :

***Envoyez votre demande avant le 1.12.94.***

La solution : \* ***Envoyez votre demande jusqu'au 31.12. 2016*** signifie que je dois envoyer constamment cette demande jusqu'à cette date. Je devrai mettre cette demande dans la boîte aux lettres, ne pas la lâcher, et rester devant cette boîte, accroché à ma lettre, pendant plus de huit mois (puisqu' j'écris ces lignes le 13 avril 2016).

Cette situation est un peu ridicule, et si je devais vraiment agir ainsi, on pourrait, au choix, m'inscrire dans le livre des records, ou m'enfermer dans l'asile d'aliénés le plus proche.

Une autre solution serait :

***« Envoyez votre demande d'ici au 31.12.2016, c'est-à-dire à un moment quelconque entre aujourd'hui et le 31.12.2016. »***

### F-13-03 *exercice*



Remplacez la subordonnée de temps postérieure par un simple complément circonstanciel.

## 12.5.7 Simplification de la subordonnée de simultanéité

Rappelons que deux actions sont simultanées lorsqu'elles ont lieu en même temps, ou à peu près.

### 12.5.7.1 Formes équivalentes marquant la simultanéité absolue.

Précisons, pour commencer, qu'il y a plusieurs façons de remplacer une subordonnée circonstancielle de temps marquant la simultanéité absolue :

- Compléments introduits par une préposition marquant la simultanéité absolue.
- Gérondif.

#### 12.5.7.1.1 Préposition suivie d'un complément

##### ➤ lors de / à l'occasion de

C'est la préposition qui correspond aux conjonctions ***quand*** et ***lorsque***.

Elles s'emploient suivies d'un substantif marquant une action (équivalant à un verbe). Comme vous vous en doutez, on ne pourra employer ce genre de complément que si le sujet de la subordonnée est le même que celui de la principale.

##### ➤ ***Lors de son voyage aux Etats-Unis, le Président a appris à jouer au poker.***

Ceci correspond à la subordonnée ***Lorsqu' il a voyagé à travers les Etats-Unis...*** C'est bien la même personne qui a effectué le voyage et qui a appris à jouer au poker.

##### ➤ ***A l'occasion de son élection à l'Académie, l'auteur a demandé une augmentation à son éditeur.***

Ceci correspond à : ***Lorsqu'il a été élu à l'Académie, l'auteur a demandé une augmentation à son éditeur.***

Là aussi, le sujet est commun à la principale et à la subordonnée.

##### ➤ pendant / au cours de / durant



→ **Pendant** correspond à la locution conjonctive pendant que. Elle est suivie d'un substantif exprimant une action.

- *Pendant / Au cours de / Durant | mon voyage en Provence, j'ai visité le Château d'If.*

→ De plus, ces trois prépositions peuvent s'employer devant un substantif marquant le temps.

- *Pendant trois jours.*

Notons que, dans ce cas, **durant** peut s'employer après le substantif marquant le temps, à condition qu'il s'accompagne d'un nombre, et qu'il serve alors d'unité de temps :

- *Trois jours durant = durant trois jours*
- *Une semaine durant = durant une semaine.*

Cette construction est le signe d'un style soutenu. Employez-là, mais alors, votre style doit avoir le même niveau... et le nombre de fautes doit être minuscule!

### ➤ Depuis

C'est la préposition qui correspond à la locution conjonctive **depuis que**. Elle est suivie d'un substantif exprimant une action ou marquant le temps.

- *Il est de mauvaise humeur depuis son retour de voyage.*
- *Il est fatigué depuis son mariage.*

Nous estimons ne pas avoir à expliquer ce que ces prépositions veulent dire, puisqu'elles correspondent exactement aux conjonctions citées plus haut.

### 12.5.7.2 Le Gérondif

Rappelons que le gérondif est un participe présent précédé de la préposition **en**.

- *En se penchant par la fenêtre, il vit sa voisine sur son balcon.*

**Règle:** Le gérondif marque la simultanéité absolue, ou quasi-absolue, entre une action qu'il exprime et une action exprimée par le verbe principal.

- *En s'en allant, il éteignit la lumière.*

**Règle:** Notons que la langue moderne exige que l'action exprimée par le gérondif soit faite par le sujet du verbe principal.

Dans une phrase comme :

- *\*En m'en allant, tu m'as dit de revenir te voir bientôt*

**est fausse**, car celui qui s'en va doit être le même que celui qui dit. Or, celui qui parle s'en allant, il ne peut pas dire à l'autre de revenir le voir, celui-ci restant chez lui.

On pourra écrire :

- *En me laissant partir, tu m'as dit ...*

puisque le sujet du gérondif est le même que celui du verbe **dire**

❑ Il existe une forme composée du gérondif, qui est rarement employée.

➤ *En t'étant excusé, tu lui as fait plaisir.*

On écrira plutôt en t'excusant, qui est plus léger que la forme composée, et plus usuel.

❑ Le gérondif s'emploie également pour désigner une action au cours de laquelle l'action principale a été causée par une action non indiquée. Comme cette définition est un peu compliquée, donnons un exemple.

➤ *ex : Paul s'est cassé la jambe en descendant les escaliers.*

Dans certaines grammaires, on dit que *descendre les escaliers* est la cause de *Paul s'est cassé la jambe*. Ceci est faux. En effet, il y a des millions de gens qui descendent les escaliers, mais qui ne se cassent pas la jambe. Sinon, on n'oserait plus descendre un escalier! La raison qui fait que Paul s'est cassé la jambe, c'est *qu'il a raté une marche*, et qu'il n'a pas pu rétablir son équilibre.

Pour la phrase *Paul s'est cassé la jambe en descendant l'escalier*, on a donc trois actions :

- Une action qui montre *quand cela s'est passé* : *en descendant les escaliers*
- Une action *cause*, qui n'est pas exprimée : *il a raté une marche*.
- Une action *conséquence* : *il s'est cassé la jambe*.

Le narrateur (celui qui raconte) ne s'occupe pas de la cause : il dit seulement à quelle occasion Paul s'est cassé la jambe.

❑ Prenons un autre exemple :

➤ *Je me suis blessé en coupant du pain.*

Certains vont se dire : « *La cause de sa blessure, c'est d'avoir coupé du pain : il s'est coupé avec le couteau* ». *Cette interprétation est fautive*. En effet, je peux très bien m'être blessé avec une miette de pain. La lectrice allemande aura de la peine à nous croire, elle qui ne connaît que des pains à croûte molle. Mais le Français moyen, lorsque son boulanger fait des baguettes croustillantes, doit faire attention de ne pas se blesser. L'auteur se souvient de plusieurs cas où il s'est blessé avec une miette dure et coupante. Dans un tel cas, je peux donc m'être blessé en coupant du pain, sans me couper avec un couteau. Nous aurons, là aussi :

- Une action exprimant les *conditions temporelles*: *en coupant du pain*.
- Une action *cause*: *une miette coupante a pénétré dans ma chair*.
- Une action *conséquence*: *je me suis blessé*.

Bien entendu, on peut, comme dans l'exemple précédent, dire que beaucoup de gens coupent du pain avec un couteau sans pour autant se couper, et qu'il n'y a donc pas obligatoirement de rapport de cause à effet entre les deux actes.

**Règle:** Le gérondif n'exprime donc pas la cause, mais les conditions temporelles dans lesquelles l'action principale a lieu. L'action principale et l'action au gérondif sont présentées comme simultanées, même si l'action au gérondif a commencé la première.



Comme le gérondif désigne l'action qui a commencé la première, tout en étant *simultanée avec la 2e*, on pourra dire que la forme au gérondif remplace la subordonnée introduite par *quand / lorsque* introduisant la première des deux actions.



Bien entendu, *il faut que le sujet du verbe principal soit aussi celui du verbe de la subordonnée de temps.*

- *Il s'est cassé la jambe quand il a fait du ski.*
- *Il s'est cassé la jambe en faisant du ski.*

☐ Cas particulier: *le gérondif précédé de tout.*

- L'adverbe ***tout*** suivi du gérondif exprime encore une fois la ***simultanéité***. Il ajoute, en plus, l'idée d'***incompatibilité entre deux actions***, qui, en fait, ne sauraient être faites ensemble par la plupart des gens.

Par exemple, il y a des gens qui arrivent à écrire des poèmes tout en écoutant les informations à la radio. Il y en a d'autres qui arrivent à courir le marathon tout en discutant, avec un autre coureur, de philosophie. Le gérondif précédé de ***tout*** souligne la difficulté de la chose, l'incompatibilité entre les deux actions, qui, dans ce cas, est vaincue par celui qui arrive à faire ces deux actions en même temps.

- *Cette incompatibilité n'est pas toujours due à la difficulté.* Elle peut être due à une ***contradiction apparente***:

- *Don Juan dit à l'une qu'il l'aime, tout en embrassant l'autre.*



***Notons :***

Retenons donc que le gérondif précédé de ***tout*** exprime l'incompatibilité ou la contradiction apparente entre l'action qu'il décrit et l'action principale.

Certaines lectrices se disent sans doute : c'est la même chose qu'avec ***tandis que***. En fait, non. En effet, le gérondif précédé de ***tout*** ne peut s'appliquer qu'à deux actions faites par la même personne. On montre que la personne fait deux actions qui, normalement, se contredisent ou s'excluent l'une l'autre.

***Tandis que***, en revanche, montre que l'action faite par l'une des personnes est en contraste avec l'action faite par une autre personne. Il s'agit donc là d'un autre problème

- *Tout en le giflant, elle lui dit qu'elle l'aime.*

Voilà deux actions qui se contredisent.

- *Tandis qu'elle le gifle, il lui dit qu'il l'aime.*

Ici, il l'aime, mais elle, ne l'aime pas. C'est tout à fait possible.

On voit là qu'il s'agit de deux cas différents, même si, dans les deux cas, il y a une forme de contradiction.

- Certaines lectrices seront étonnées de ne pas trouver ici le participe présent. A notre avis, le participe présent exprime la simultanéité par contact (entre autres), alors que le gérondif exprime la simultanéité absolue. Reportez-vous donc au chapitre sur la simultanéité par contact (3.4) pour en savoir plus.



***Faites absolument... F-13-04*** l'exercice sur *les équivalents de la subordonnée de temps simultanée.* :

## 12.5.8 Autres moyens d'exprimer la simultanéité périodique

### 12.5.8.1 Prépositions

#### Prépositions :

- |              |  |                                  |
|--------------|--|----------------------------------|
| ➤ À chaque   |  | + substantif marquant une action |
| ➤ À tous les |  |                                  |
| ➤ À tout     |  |                                  |

➤ *Chaque fois qu'il a visité Paris, il a rapporté une valise pleine de souvenirs.*

➤ *A chaque visite de Paris, ...*

➤ *toutes les fois qu'il a visité Paris, ...*

Ou encore:

- *A toutes ses visites...*
- *A chacune de ses visites...*

Le gérondif peut exprimer une **action simultanée à une autre**, les deux étant périodiques. Dans ce cas, le contexte doit préciser la périodicité.

- *Il chante toujours en se douchant.*

#### exercice



Remplacez la subordonnée de temps simultanée par un simple complément circonstanciel.



## 12.6 Les mots de temps allemand/anglais

L'heure:

\* *Précise: à 8 heures du matin, du soir, de l'après midi*

**ALLEMAND:** *Um 8 Uhr morgens, nachmittags, abends*

**ANGLAIS:** *At 8 o'clock in the morning (am), in the afternoon (pm), in the evening*

\* *approximative: vers 8 h, entre 7 et 8*

**ALLEMAND:** *Gegen 8 Uhr, zwischen 7 und 8*

**ANGLAIS:** *Around 8 o'clock, between 7 and 8*

\* *Avant/après l'heure: avant / après 8h*

**ALLEMAND :** *Vor / Nach 8 Uhr*

**ANGLAIS :** *before / after 8 o'clock*



## Le jour, les moments de la journée, la date, les saisons

\* *Aujourd'hui :*

**ALLEMAND:** *heute*

**ANGLAIS:** *today*

\* *Le 20 mars, vers le 20 mars, mardi, mardi matin, le mardi (habitude) :*

**ALLEMAND:** *am 20. März, um den 20. März, (am) Dienstag, am Dienstagmorgen, Dienstags*

**ANGLAIS:** *on 20th March, about March 20, on Tuesday, on Tuesday morning, Tuesdays*

\* *le matin/ce matin/l'après midi/cet après midi/le soir/ce soir/la nuit/cette nuit :*

**ALLEMAND:** *Am Morgen/heute Morgen/am Nachmittag/heute Nachmittag/am Abend/heute Abend/in der Nacht/heute Nacht, morgens= le matin = tous les matins*

**ANGLAIS:** *in the morning/this morning/in the afternoon/this afternoon/in the evening/this evening/in the night/at night in the mornings= tous les matins= le matin*

\* *Dans la soirée :*

**ALLEMAND :** *gegen Abend*

**ANGLAIS :** *in the evening, during the evening*

## Les jours d'avant, d'après

\* *Hier, avant-hier, il y a ...*

**ALLEMAND:** *Gestern, vorgestern, vor + Dat (vor 2 Monaten)*

**ANGLAIS:** *Yesterday, the day before yesterday, ago (2 months ago)*

\* *La veille, la veille au soir, trois jours avant, l'année précédente, le mois précédent, l'année dernière, le mois dernier, la semaine dernière :*

**ALLEMAND:** *am Tag zuvor, am Abend zuvor, drei Tage zuvor, das Jahr zuvor, einen Monat zuvor, letztes Jahr, letzten Monat, letzte Woche*

**ANGLAIS:** *the day before, the evening before, 3 days before, the year before/the previous year, the month before, last year, last month, last week*

\* *Le jour suivant, le lendemain, 2 mois plus tard, au bout de 2 semaines :*

**ALLEMAND:** *am Tag danach, am folgenden Tag, 2 Monate danach/später, nach 2 Wochen.*

**ANGLAIS:** *the following day, 2 months later, after 2 weeks.*

\* *Demain, demain matin, demain après midi, demain soir:*

**ALLEMAND:** *morgen früh, morgen Nachmittag, morgen Abend.*

**ANGLAIS:** *tomorrow morning, tomorrow afternoon, tomorrow evening.*

\* *La semaine prochaine, mardi prochain, le mois prochain, l'année prochaine, l'été prochain :*

**ALLEMAND:** *nächste Woche, nächsten Dienstag, nächsten Monat, nächstes Jahr, nächsten Sommer.*

**ANGLAIS:** *next week, next Tuesday, next month, next year, next summer.*

\* *Hier matin, hier après midi, hier soir, la nuit dernière :*

**ALLEMAND:** *Gestern Morgen, gestern Nachmittag, gestern Abend, gestern Nacht.*

**ANGLAIS:** *Yesterday morning, yesterday afternoon, yesterday evening, yesterday night.*

\* *En 2016, au 20ième siècle, en hiver, en été, en automne, au printemps, à Noël, de mon temps :*

**ALLEMAND:** *im Jahre 2016, im 20. Jahrhundert, im Winter, Sommer, Herbst, Frühling, zu Weihnachten, zu meiner Zeit.*

**ANGLAIS:** *in 2016, in the 20th century, in (the) winter, in the summer, in the autumn in the spring, at Christmas, in my time.*

\* *Dans dix jours, dans 15 jours :*

**ALLEMAND:** *in zehn Tagen, in vierzehn Tagen.*

**ANGLAIS:** *in 10 days, in a fortnight.*

\* *Le jour suivant, le samedi suivant, 10 jours plus tard, une année plus tard, au bout de 10 jours, peu après :*

**ALLEMAND:** *am folgenden Tag, am folgenden Samstag, 10 Tage später, ein Jahr später, nach 10 Tagen, kurz darauf.*

**ANGLAIS:** *the following day, the following Saturday, 10 days later, a year later, after 10 days, soon afterwards.*

\* *Jusqu'à demain, jusqu'à mardi prochain, jusqu'à 5h, à partir de demain, depuis 8 jours, du 5 au 10 mars:*

**ALLEMAND:** *bis morgen, bis nächsten Dienstag, bis 5 Uhr, ab Morgen, seit 8 tagen, vom 5. bis zum 10. März,*

**ANGLAIS:** *till (until) tomorrow, till next Tuesday, from tomorrow onwards (starting tomorrow), for 8 days, from 5 till 10 March,*

\* *Tous les mois, toutes les semaines, tous les ans:*

**ALLEMAND:** *monatlich, wöchentlich, jährlich*

**ANGLAIS:** *monthly, weekly, yearly*



## 12.7 Place des adverbes de temps anglais :

Ils servent à modifier, à intensifier ou à atténuer le sens des adjectifs ou des verbes.

Attention, certains mots se terminant par **LY** ne sont pas des adverbes, mais des adjectifs : **deadly = mortel, friendly = amical**

En règle générale, la place de l'adverbe varie en fonction de sa nature ou de l'intention de la personne qui parle. On les retrouve en début, en milieu ou en fin de phrase. Mais,

-Il ne faut pas séparer le verbe de son COD avec un adverbe

*I like coffee very much et non I like very much coffee.*

--Il faut placer l'adverbe devant le mot qu'il modifie :

*I always get up at 8.00 et non I get up always at 8.00.*

--Si la phrase contient plusieurs adverbes, l'ordre est le suivant : adverbe de manière + adverbe de lieu+ adverbe de temps

### 12.7.1 Les adverbes de temps précis :

Ils se placent normalement en fin de phrase, mais se placent en début de phrase si le locuteur veut les mettre en relief

*Yesterday (hier), tomorrow (demain), last week (la semaine dernière), last Tuesday (mardi dernier), last month (le mois dernier), last year (l'année dernière), next week, month, Tuesday, year (prochain,e), in a week, month, year (dans une semaine, un mois, une année)...*

### 12.7.2 Les adverbes de moment précis :

Ils se placent en début ou quelquefois au milieu de la phrase :

*Now (maintenant), then (ensuite), suddenly (soudain), first (d'abord), finally (finalement), soon (bientôt).*

### 12.7.3 Les adverbes de fréquence, de durée et de temps imprécis:

Ils présentent plus de difficultés. Ils se placent :

-DEVANT le verbe aux temps simples :

*I never eat fish*

-DERRIERE « BE » aux temps simples :

*I am always happy*

-DERRIERE LE 1er auxiliaire aux temps composés :

*I have never eaten fish. I have always been happy*

*Always (toujours), often (souvent), never (jamais), already (déjà), sometimes (parfois), frequently (fréquemment), again (de nouveau)...*

#### 12.7.4 Ordre des adverbes de temps

*Si on doit employer plus d'un adverbe de temps à la fin d'une phrase, il faut les mettre dans l'ordre suivant : A: combien de temps, B: à quelle fréquence, C: quand*

*A + B : She works (1) for five hours (2) every day*

*B + C : This newspaper was published (2) monthly (3) last year.*

*A + C : He was in England (1) for two months (3) last year.*

*A + B + C : She worked in a factory (1) for two days (2) every week (3) last year.*



#### 12.8 Place des adverbes de temps allemands :

Ce sont des mots invariables qui donnent des informations sur des notions de temps différentes. Ils peuvent indiquer : (NB : les listes suivantes ne sont pas exhaustives! )

##### 12.8.1 Le moment exact auquel se déroule une action : On répond alors à la question Wann ?

*heute: aujourd'hui*

*gestern, vorgestern: hier, avant-hier*

*morgen, übermorgen: demain, après-demain*

*kürzlich, vor Kurzem: depuis peu*

*neulich : récemment*

*eben, gerade : à l'instant*

*da : à ce moment-là*

*momentan : pour l'instant*

*zuerst : tout d'abord*

*dann : ensuite*

*bald : bientôt*

*schließlich, zuletzt : finalement, enfin*

##### 12.8.2 Le moment où se passe une action habituelle : On répond aussi à la question Wann ?.

On forme alors l'adverbe à partir du substantif auquel on ajoute -s-

*morgens : le matin (tous les matins)*

*abends : le soir (tous les soirs)*

*nachts : la nuit (toutes les nuits)*



*montags : le lundi*

*dienstags... : le mardi...*

### 12.8.3 La durée d'un événement. On répond à la question *Wie lange* ?

*immer : toujours*

*niemals : jamais*

*lange : longtemps*

*noch : encore*

*schon : déjà*

*bisher : jusqu'à maintenant*

*bis heute : jusqu'à ce jour*

### 12.8.4 La fréquence. On répond à la question *wie oft* ?

*oft : souvent*

*nie : jamais*

*selten : rarement*

*einmal, zweimal : une fois, deux fois*

*täglich : tous les jours*

*wöchentlich... : toutes les semaines...*

*meistens : le plus souvent*

*nochmals : encore une fois*

*wieder : de nouveau*

### 12.8.5 PLACE DE L'ADVERBE DANS LA PHRASE

Il s'agit de règles de base. La phrase allemande est en général assez flexible.

\* *Après le verbe conjugué.*

Le verbe conjugué doit toujours rester en deuxième position.

*Sie geht selten in die Stadt.*

\* *Adverbes en milieu de phrase*

L'adverbe peut se placer à plusieurs endroits de la phrase.

\* *Règle générale : Datif + Adverbe + Accusatif*

*Hans zeigte Petra selten seine Arbeit.*

\* Les adverbes ne doivent cependant pas être placés directement devant un pronom. Si les objets au datif et à l'accusatif sont des pronoms, l'adverbe est renvoyé derrière eux.

*Petra fragte Hans, ob er ihr nochmals seine Arbeit zeigen könnte.*

\* S'il n'y a pas d'objet du tout, l'adverbe se place directement après le verbe conjugué.

*Sie überlegt oft, sich einen neuen Wagen zu kaufen.*

\* Lorsqu'il y a une préposition, l'adverbe se place devant elle.

*Karl trifft sich oft mit seinen Freunden.*

*Monika ging gestern in ein Schuhgeschäft.*



## 12.9 Traduction de la simultanéité en allemand.

→ Subordonnée + UND + Subordonnée + DABEI:

*Sie lachte und sagte dabei, dass...*

*Elle a dit en riant que ...*

→ Subordonnée + WÄHREND ou INDEM:

*Während er isst, liest er ein Buch.*

*Il mange en lisant un livre.*

Tandis que *während* exprime la simultanéité, *indem* met l'accent sur l'art et la manière, teintés de simultanéité. On rend cette idée en français par le gérondif.

*Die Einbrecher sind eingedrungen, indem sie eine Scheibe zerschlagen haben.*

*Les cambrioleurs ont pénétré en brisant une vitre.*

→ On peut substantiver la subordonnée avec BEIM :

*Beim Frühstück hört er Radio.*

*Il prend son petit déjeuner en écoutant la radio.*

→ Emploi de BEIM + infinitif substantivé :

*Beim Reisen lernt man viel.*

*On apprend beaucoup en voyageant.*

→ On peut aussi employer UND ... DABEI :

*Sie schläft und spricht dabei.*

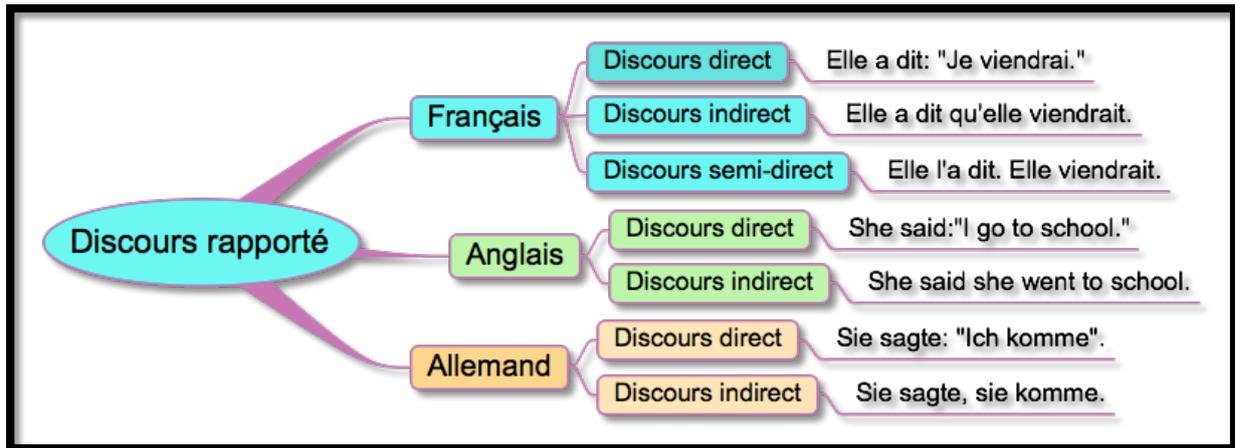
*Elle parle en dormant.*



## Le complément circonstanciel de temps



## 13 Le discours rapporté et le temps



### 13.1 Le discours rapporté français

#### 13.1.1 Définition :

Rappelons ce que l'on entend par *discours rapporté*.

*Le discours rapporté est utilisé, comme son nom l'indique, pour rapporter les paroles de quelqu'un qui a parlé ailleurs, ou à un autre moment. Comme on n'a pas enregistré ses paroles, on se contente de les répéter.*

*Il y a trois techniques différentes pour rapporter des paroles.*

**A. Discours direct : on répète les paroles exactement comme on les a entendues.**

*Il m'a dit : « Ah ben non, alors! Je ne suis pas du tout d'accord. »*

**B. Discours indirect : on intègre les paroles aux nôtres en utilisant des subordonnées.**

*Il m'a dit en manifestant qu'il n'était pas du tout d'accord.*

**C. Discours semi-direct : on rapporte les paroles, comme pour le discours indirect, mais sans former de subordonnée.**

*Il s'est mis à râler comme un pou. Il n'était pas du tout d'accord.*

Récapitulons :

A quoi reconnaît-on un discours direct ?

	Discours direct	Discours indirect	Discours semi direct.
<b>Ponctuation</b>	Emploi de guillemets	Pas de guillemets.	Pas de guillemets.
<b>Personne</b>	Dépend de celui qui parle.	Dépend de celui qui rapporte les paroles.	Dépend de celui qui rapporte les paroles.
<b>Conjonctions</b>	Pas de conjonction pour introduire le discours .	Présence de conjonction(s) pour introduire le discours.	Pas de conjonction pour introduire le discours. Seulement une formule pour expliquer qui parle, et que le discours est rapporté.
<b>Style :</b>	Celui du locuteur, avec onomatopées et expressions typiques.	Celui du rapporteur.	Celui du rapporteur.
<b>Temps</b>	Correspondent au système du locuteur.	Correspondent au système du rapporteur.	Correspondent au système du rapporteur.

### 13.1.2 Le choix des temps

Nous allons maintenant passer à quelque chose de plus difficile : **l'emploi des temps au discours indirect**, qui correspond également à celui du discours semi-direct.

Voyons en le principe.

- Il faut d'abord savoir s'il y a lieu de changer le temps ou non.
- S'il faut le changer, il faut savoir par quel temps remplacer celui qui est utilisé au style direct.

#### Pourquoi faut-il changer de temps ?

→ Lorsque l'on rapporte les propos de quelqu'un, **on change de système spatiotemporel**.

Ou bien on change d'endroit et de temps, ou bien on change simplement de temps.

- *Paul m'a dit l'année dernière, pendant nos vacances en Corse, qu'il rentrerait à Berlin.*

**La conversation a eu lieu ailleurs**, en Corse. Vous êtes rentrée à Marseille, et lui, à Berlin.

**Elle a eu lieu l'année dernière**, et vous rapportez son discours maintenant.

Enfin, en Corse, l'année dernière, **c'est lui qui parlait. Aujourd'hui, c'est vous**, et vous intégrez son discours dans le vôtre.

Il y a donc forcément des éléments à modifier.

→ **Admettons que vous rapportiez les paroles de Paul**. Pour savoir s'il faut modifier le temps du style direct en passant au discours indirect, il faut se demander si, au moment où vous rapportez ses paroles : il parle (vous ne changez rien), il parlera (vous ne changez rien) ou il a parlé (susceptibilité de changement).

➤ Paul est en train de parler, le verbe introducteur (dire, demander...) est alors à un temps du présent,

ex : « *Je rentrerai à Berlin à la fin des vacances.* »

— Qu'est-ce qu'il dit ?

— *Il dit qu'il rentrera à Berlin.* »

➤ **Vous allez voir Paul pour lui dire de vous rendre votre argent**. Vous savez qu'il va vous dire : « *Je n'ai pas encore reçu mon carnet de chèques.* » Quand Jacques vous demande : « *Qu'est-ce qu'il va te dire ?* » vous pouvez lui répondre : « *Il va me dire qu'il n'a pas encore reçu son carnet de chèques.* »

➤ **Vous avez vu Paul**. Il vous a dit : « *Je vais te donner un chèque tout de suite.* »

Vous voyez Jacques, et vous lui racontez : « *Tu sais ce qu'il m'a dit ? Il m'a dit qu'il allait me donner un chèque. Incroyable, non ?* »

Cette fois, vous avez changé son « *je vais* » en « *qu'il allait* ».

La règle de la modification des temps est donc :

**Règle:**

**Lorsque le verbe introducteur est à un temps du présent, ou à un temps du futur**, on garde au style indirect le temps du style direct.

Mais **lorsque le verbe introducteur est à un temps du passé**, alors, on transforme le temps utilisé.

Pourquoi écrivons-nous : un temps du présent, un temps du futur ? Eh bien parce qu'il y a plusieurs temps du présent, et plusieurs temps du futur.



Voyez un peu ce que l'on peut faire avec le discours : « *Je vais bien.* »

#### Temps du présent

- Présent : *Il me dit qu'il va bien.*
- Présent progressif *Il est en train de me dire qu'il va bien.*
- Impératif présent *Dis-lui que je vais bien.*
- Imparfait (improbable) *Si je lui disais que je vais bien, cela lui serait égal.*

On voit bien que temps du présent veut dire qu'il parle (ou qu'il parlerait) au moment où vous dites ce qu'il dit (ou ce qu'il dirait).

#### Temps du futur

- Futur simple *Il me dira qu'il va bien.*
- Futur proche *Il va me dire qu'il va bien.*
- Conditionnel présent *Si je pouvais, je lui dirais dès demain que je vais bien.*

On voit bien que « temps du futur » veut dire qu'il n'a pas encore parlé au moment où l'on rapporte des paroles dont on pense qu'il les dira, parce qu'on le connaît bien et que l'on sait comment il réagira.

Les autres temps peuvent être considérés comme des temps du passé, et il faudra changer les temps.

*Petit exercice facile pour voir ce que vous savez faire.*



**F-14-01** *exercice* Trouver le temps du style indirect.

Il faudrait maintenant s'exercer à trouver si le verbe introducteur est à un temps du passé ou non.



**F-14-02** *exercice* Trouver le temps du style indirect. (Etudier le verbe introducteur)



**F-14-03** *exercice* Trouver le temps du style indirect.

### 13.1.3 Quel temps choisir ?

Une fois que l'on sait qu'il faut changer de temps, il reste encore à savoir quel temps employer. Voici le diagramme de la transformation des temps lorsque le verbe introducteur est à un temps du passé.

**Une fois que l'on a constaté que le verbe introducteur était au passé, il faut envisager la modification du temps du discours direct à son passage au discours indirect.**

Il faut identifier le temps.

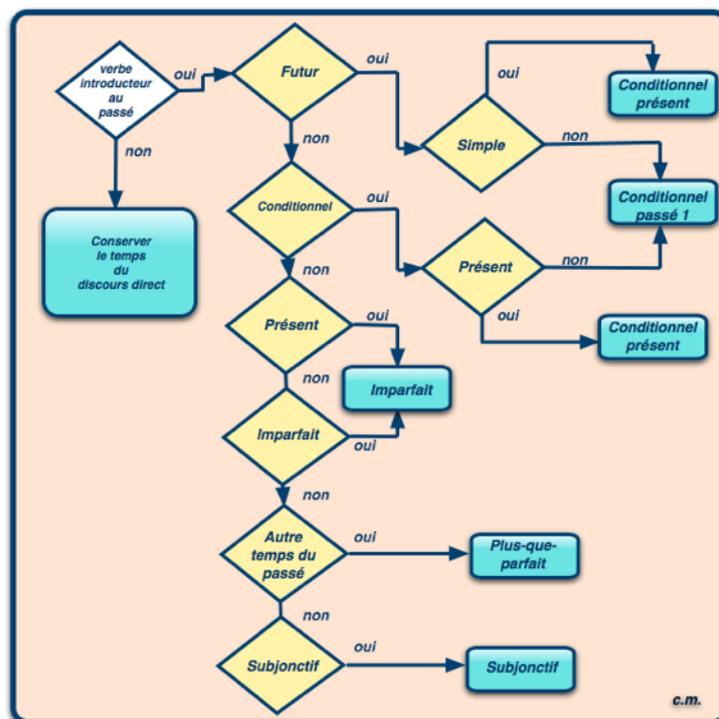
Attention, le futur proche (« *Je vais le faire.* ») et le passé immédiat (« *Je viens de le faire.* ») sont à considérer comme des présents, puisque le verbe conjugué *aller, venir* est au présent.

Les autres temps du passé sont : l'imparfait, le passé composé, le plus que parfait, le passé simple, le passé antérieur, et le passé surcomposé.

Tous ces temps deviennent un plus-que-parfait. Seul l'imparfait reste.

Il ne vous reste plus qu'à utiliser ce diagramme pour faire l'exercice. Faites-le en groupe.

**F-14-04** *exercice* Trouver le temps du style indirect:



Dans l'exercice qui suit, les apprenants n'ont pas le style direct pour les aider. Ils doivent le reconstituer pour pouvoir appliquer les règles de transformation connues.

**F-14-05** *exercice* Trouver le temps du style indirect :

**13.1.4** Discours indirect (mots de temps)

Nous avons vu quelles conjonctions utiliser au discours indirect. Nous savons quels temps utiliser en fonction de celui du verbe introducteur et de celui du discours direct. Mais nous ne sommes pas encore au bout de nos peines.

Avant tout, il faudra voir quels changements effectuer pour adapter le système temporel de celui qui parle à celui qui rapporte ses paroles. C'est ce que nous allons faire découvrir à nos apprenants.

**Les mots de temps au discours rapporté.**

Nous allons réfléchir sur quelques exemples qui emploient des expressions temporelles. Répartissez-vous en groupes.

*« J'irai la voir demain. » Il m'a dit hier qu'il irait la voir \_\_\_\_? \_\_\_\_ .*

Question : peut-on employer l'adverbe *demain* ou non ?

Donnez vos explications.

Demain est le jour après aujourd'hui pour celui qui a parlé. Or, il a parlé hier. Vu d'hier, demain, c'est aujourd'hui, le jour où je rapporte ses paroles. Il faut donc dire aujourd'hui.

Et si je ne sais pas quand il a parlé ?

*Il m'a dit l'autre jour : « Vous l'enverrez demain. »*

Comme je ne sais pas quel jour c'était par rapport à moi, aujourd'hui, je suis obligé de compter les jours par rapport à celui qui a parlé.



Mot employé au discours direct	Mot employé au discours indirect
La veille =	Un jour avant / le jour d'avant
L'avant-veille =	Deux jours avant
Le lendemain=	Un jour après / le jour d'après / un jour plus tard
Le surlendemain =	Deux jours après / deux jours plus tard
Un mercredi plus tôt =	Un mercredi avant/ le mercredi d'avant
Une semaine plus tard =	Une semaine après / la semaine d'après
Deux arrêts plus tôt	Deux arrêts avant
Trois arrêts plus tard =	Trois arrêts après
<b>A quelles conditions peut-on utiliser <i>d'avant</i> ou <i>d'après</i> (avec la préposition <i>de</i> / <i>d'</i>) ?</b>	<b>Il faut l'employer avec l'article défini (le/ la/ les) : <i>la semaine d'avant / une semaine avant</i></b>

Confrontez vos résultats avec ceux des autres groupes. Faites ensuite l'exercice suivant en faisant bien attention à tous les adverbes de temps qui peuvent vous aider.

#### F-14-06 *exercice facile*



Trouver les mots de temps.

#### F-14-07 *exercice difficile*



Trouver les mots de temps.



### 13.2 Le Discours rapporté en anglais :

*Tout d'abord voici un petit rappel sur la différence entre Style Direct Direct Speech et style Indirect Indirect ou Reported Speech :*

Au style direct (*Direct speech*), les paroles ou les pensées sont rapportées entre guillemets :

*She said, "I'm going to see my uncle."*

*Elle a dit: « J'irai voir mon oncle ».*

Au style indirect (*Indirect speech ou reported speech*), les paroles ou les pensées sont rapportées indirectement et sont introduites par un verbe appelé « verbe introducteur » :

*She said (that) she was going to see her uncle.*

*Elle a dit qu'elle irait voir son oncle.*

On voit qu'en français la subordonnée est introduite par **QUE** (**obligatoire**) alors qu'en anglais elle est introduite par **THAT** (**facultatif**). Pour passer du style direct au style indirect, il faut étudier la relation entre le locuteur et la personne à qui il s'adresse.

Le passage du style direct au style indirect implique plusieurs modifications ou changements :

→ Les guillemets disparaissent

→ On se sert de verbes introducteurs : *To add (ajouter), to say (dire), to tell (dire, raconter), to ask (demander), to answer (répondre), to announce (annoncer), to refuse (refuser), to beg (prier), to promise (promettre), to warn (prévenir), to apologise (s'excuser), to advise (conseiller), to forbid (interdire), to order (ordonner de)...*

→ Attention aux verbes **SAY** et **TELL** :

**SAY et TELL : To say something to somebody/to tell somebody something**

Après **SAY** on n'est pas obligé d'employer un complément d'objet indirect; après **TELL** on est obligé d'en employer un.

*He told me (that) he didn't know the answer.*

*He said me he didn't know the answer.*

Sinon, employez **SAY**

*He said (that) he didn't know the answer.*

*He told he didn't know the answer.*

Si on emploie **SAY** avec un complément d'objet direct, on est obligé d'employer la préposition **TO**, mais cela est rare :

*He said to me that he didn't know the answer.*

→ Comme nous l'avons déjà vu, **THAT** est souvent omis dans la subordonnée en anglais :

*Peter says (that) he works hard.*

*Peter dit qu'il travaille beaucoup.*

→ Au style indirect, on emploie **WHETHER** plutôt que **IF**. **WHETHER** est d'ailleurs obligatoire derrière une préposition et devant un infinitif :

*He said he didn't know whether he should come or not*

*Il a dit qu'il ne savait pas s'il devait venir ou non*

→ Attention aux questions introduites par un pronom interrogatif, des « **WH-questions** », **what, why, who, where...** Ces phrases, qui sont interrogatives au style direct, deviennent des subordonnées interrogatives indirectes, elles ressemblent à des phrases affirmatives, il n'y a pas de point d'interrogation à la fin de la phrase, **DO** et **DID** ne sont pas utilisés à la forme affirmative :

*"What time does Bob go to work in the morning?"*

*She wants to know what time Bob goes to work in the morning*

*"When will she be home?"*

*He wants to know when she will be home*

*"Go straight on down the street" He told me where to go*

→ Les verbes à la forme impérative deviennent des infinitifs :

*« Be quiet! » He told me to be quiet*

*"Go home" He told me to go home.*



→ Il faut bien examiner et comprendre les relations entre les personnes pour utiliser le bon verbe au style indirect :

*She greeted Martha: "Hello, come in! "*

*She greeted Martha and asked her to come in.*

*He shouted: " Be quiet and listen!"*

*He ordered him to be quiet and listen.*

→ Les pronoms personnels, les pronoms et adjectifs possessifs, les adverbes changent au discours indirect :

*Sarah said: "I'm going to see my mother."*

*Sarah said (that) she was going to see her mother.*

*"This is my car"*

*She said that that was her car.*

*"It will be fine tomorrow" => she said that it would be fine the next day.*

- *Now => then*
- *yesterday => the day before*
- *2days ago => 2 days before*
- *tomorrow => the next day /the day after*
- *last week => the week before*
- *tonight => that night*
- *here => there*
- *this => that*
- *these => those*
- *next week =>the following week*
- *last year => the year before*

→ Les changements de temps : Si le verbe introducteur est au *Simple Present, Present Perfect ou Future*, le temps du verbe dans la phrase au style indirect ne change pas MAIS, si le verbe est au *Past Simple (Prétérit)*, il y a des changements :

Discours direct		Discours indirect	
<i>La concordance des temps se fait comme en français:</i> Elle a dit: « il <u>est</u> fatigué » => Elle a dit qu'il <u>était</u> fatigué			
Simple present	'He <u>is</u> tired.'	=> Past simple	She said he <u>was</u> tired.
Present continuous	'I'm <u>leaving</u> today.'	=> Past continuous	He said he <u>was leaving</u> that day.
Present perfect	'You <u>have bought</u> a car.'	=> Past perfect	He said she <u>had bought</u> a car.
Present perf. cont.	'I've <u>been working</u> all day.'	=> Past perf. cont.	He said he <u>had been working</u> all day.
Past simple	'I <u>went</u> to Dover'	=> Past perfect	He said he <u>had gone</u> to D.
Past continuous	'My friends <u>were playing</u> football.'	=> Past perfect cont.	He said his friends <u>had been playing</u> football.
<b>Past perfect</b>	'I <u>had lost</u> my keys'		<b>PAS DE CHANGEMENT</b>
Future	'I <u>will</u> always help you.'	Conditionnal	He said he <u>would</u> always help me.
<i>Les modaux: could, should, would, might, ought to ne changent pas</i>			
can	=> could	'She <u>can</u> cook delicious meals.'	He said she <u>could</u> cook delicious meals.
may	=> might	'I <u>may</u> not come tonight.'	He said he <u>might</u> not come that night.
must	=> had to	'I <u>must</u> leave now.'	She said she <u>had to</u> leave then.
will	=> would	'I am sure she will find a job'	She said she was sure she <u>would</u> find a job
would	=> would	'I would like to meet you'	She said she would like to meet her
could	=> could	'I could come tonight'	She said she could...
should	=> should	'I should come tonight'	She said she should...
might	=> might	'I might come tonight'	She said she might...

**REMARQUE IMPORTANTE :**

Le **Past Simple** reste **Past Simple** et ne devient pas **Past Perfect**, comme indiqué dans le tableau au-dessus. Ainsi :

→ Pour « TO BE »

*« I was tired » he said .*

*He said he was tired.*

→ Lorsque le Past Simple a une valeur modale

*« I wished he visited me more often » she said.*

*He said she wished he visited her more often.*



→ Avec une expression de fréquence:

*« I often visited her » he said.*

*He said he often visited her.*



**E-14-01** exercice sur le discours indirect en anglais



### 13.3 Le Discours rapporté en allemand : *die Indirekte Rede*

Le discours direct (*die direkte Rede*) consiste à exprimer les paroles, les pensées, les opinions d'autrui ou de soi-même. On utilise alors des guillemets :

*Er sagte : « Hans ist krank ».*

Le discours indirect (*die indirekte Rede*) consiste à rapporter les propos du discours direct. On supprime alors les guillemets et on apporte des changements à la phrase (mode, verbe, pronom...) pour faire comprendre qu'il s'agit du style indirect.

\* Le discours indirect est introduit en allemand par les verbes appelés « verbes introducteurs » :

- *Er sagt (e), ... il dit, il a dit.*
- *Sie meint (e), ... il pense, il pensait, il a pensé.*
- *Er behauptet (e), ...il affirme, il affirmait, il a affirmé.*
- *Sie gibt/gab an, ...il indique, il indiquait, il a indiqué.*
- *Er erklärt (e), ...il explique, il expliquait, il a expliqué.*
- *Sie erzählt (e), ... il raconte, il racontait, il a raconté.*
- *Er stellt (e) fest, ...il constate, il constatait, il a constaté.*
- *Sie fragt (e), ... il demande, il demandait, il a demandé.*
- *Er berichtet (e), ...il rend compte, il rendait compte, il a rendu compte.*
- *Er glaubt (e),... il croit, il croyait, il a cru.*

Pour passer du discours direct au discours indirect, il faut faire les changements suivants :

\* *Changement des systèmes pronominaux :*

*Er sagte: „Ich habe ein tolles Buch gekauft.“ Er sagte, er habe ein tolles Buch gekauft .*

\* *Changement des marqueurs de temps et de lieu si nécessaire :*

Il faut éventuellement remplacer les adverbes de lieu et de temps tels que **HIER, HEUTE, GESTERN** ... par **DORT, AN JENEM TAG, AM TAG ZUVOR**

- *Er sagte: „Sie war heute hier.“*
- *Er sagte, sie sei an jenem Tag dort gewesen.*

✧ *Changement des modes et temps :*

- Le discours indirect peut être à l'*Indikativ* ou au *Konjunktiv I ou II*.
- La langue parlée quotidienne utilise fréquemment l'*Indikativ*.
- Cependant, la langue écrite préfère employer le *Konjunktiv*.
- L'indicatif indique que l'on croit et/ou approuve les propos que l'on rapporte.

**Hans sagt, dass er krank ist. → Hans sagt, er ist krank.**

✧ *Le Konjunktiv souligne que l'on ne fait que répéter ce qui a été dit, qu'on relate une information que l'on n'est pas obligé de croire :*

**Hans sagt, dass er krank sei. → Hans sagt, er sei krank.**

Il faut noter que les journaux allemands utilisent beaucoup ce *Konjunktiv I*. Pour les journalistes, ce mode est le moyen de signifier aux lecteurs qu'ils ne font que relater ce que d'autres ont dit.

Le français utilise un autre moyen pour la traduction:

- soit le conditionnel
- soit la préposition « selon »

En fait, comme nous l'avons mentionné, la différence entre l'*Indikativ* et le *Konjunktiv I* est surtout une question de niveau de langue : on emploie l'*Indikativ* à l'oral et le *Konjunktiv I* à l'écrit.

**ATTENTION :** Contrairement au français, il n'y a pas de concordance des temps en allemand. Le temps dans la proposition rapportée est celui du style direct :

- **Discours Direct : Er sagte : « ich will schlafen ».**
- **Discours Indirect: Er sagte, er will schlafen.**

• **Konjunktiv I ou Konjunktiv II:**

Lorsque l'on rapporte le discours indirect au *Konjunktiv*, on emploie habituellement les formes du *Konjunktiv I*.

	Discours direct	Discours indirect
Präsens	„Ich gehe.“ „Ich lese.“	Er sagt/sagte, er gehe. Er sagt/sagte, er lese.
Perfekt	„Ich bin gegangen.“ „Ich habe gelesen.“	
Präteritum	„Ich ging.“ „Ich las.“	Er sagt/sagte, er sei gegangen. Er sagt/sagte, er habe gelesen.
Plusquamperfekt	„Ich war gegangen.“ „Ich hatte gelesen.“	
Futur I	„Ich werde gehen.“ „Ich werde lesen.“	Er sagt/sagte, er werde gehen. Er sagt/sagte, er werde lesen.
Futur II	„Ich werde gegangen sein.“ „Ich werde gelesen haben.“	Er sagt/sagte, er werde gegangen sein. Er sagt/sagte, er werde gelesen haben



Encore une fois, il faut noter qu'il n'y a pas de concordance des temps en allemand. Le temps dans la proposition rapportée est celui du style direct.

\* *Si les formes du Konjunktiv I sont identiques à celles de l'INDIKATIV*, on utilise le *Konjunktiv II* et *würden*

C'est le cas surtout aux premières personnes du singulier (ich) et du pluriel (wir) et à la troisième personne du pluriel (sie). On peut cependant aussi utiliser le *Konjunktiv II* aux deuxièmes personnes du singulier (du) et du pluriel (ihr).

Discours direct	Discours indirect	
<b>PRÄSENS :</b>	KONJUNKTIV I	KONJUNKTIV II
Wir kommen	sie kommen	sie kämen
<b>PRÄTERITUM</b>	KONJUNKTIV I	KONJUNKTIV II
Sie lachte	sie lachte	sie würde lachen
<b>PERFEKT</b>	KONJUNKTIV I	KONJUNKTIV II
Wir haben gesehen	sie haben gesehen	sie hätte gesehen
<b>FUTUR I</b>	KONJUNKTIV I	KONJUNKTIV II
Wir werden essen	sie werden essen	sie würden essen



#### NOTE :

On peut employer le *Konjunktiv II* dans le discours indirect alors que le *Konjunktiv I* serait possible sans risque de confusion si l'on veut indiquer que l'on doute très fortement des propos que l'on rapporte.

*Hans sagt, er sei krank. (neutre)*

*Hans sagt, er wäre krank. (doute sur la véracité des propos)*

Ainsi nous pourrions avoir les cas suivants:

#### Indirekte Rede:

- Présent

*Er sagt, dass er krank ist. C'est un fait.*

*Es sagt, dass er krank sei. Je rapporte objectivement un fait (Konjunktiv I).*

*Er sagt, dass er krank wäre. Je ne le crois pas (Konjunktiv II).*

- Passé

*Er sagt, dass er krank gewesen ist. C'est un fait.*

*Er sagt, dass er krank gewesen sei. Je rapporte objectivement un fait (Konjunktiv I).*

*Er sagt, dass er krank gewesen wäre. Je ne le crois pas (Konjunktiv II).*

- Futur

*Er sagt, dass er krank sein wird. C'est un fait*

*Er sagt, dass er krank sein werde. Je rapporte objectivement un fait (Konjunktiv I).*

*Er sagt, dass er krank sein würde. Je ne le crois pas (Konjunktiv II).*

*\* Le discours indirect dans les phrases affirmatives :*

Les phrases affirmatives au discours indirect suivent directement le verbe introducteur après une virgule ou sont introduites par **Dass**. Dans le dernier cas, le verbe conjugué est renvoyé en fin de phrase.

*Er sagte: „Ich habe ein teueres Auto gekauft.“*

*Er sagte, er habe/hat ein teueres Auto gekauft.*

*Er sagt, dass er ein teueres Auto gekauft habe/hat.*

*\* Le discours indirect dans les phrases interrogatives :*

Les interrogatives partielles au discours indirect sont introduites par un mot interrogatif en **W, WANN, WO, WER, WIE...** Dans ce cas, on utilisera cet interrogatif :

*Peter fragt: „Wann kommt Hans ?“*

*Peter fragt, wann Hans komme/kommt.*

*Peter demande quand vient Hans.*

Notez la place de la virgule et du verbe dans la subordonnée

Les interrogatives globales (questions sans mot interrogatif commençant par le verbe et appelant une réponse par oui/non), on utilisera **OB** (équivalent de si) au discours indirect. Le verbe conjugué est renvoyé en fin de phrase.

*Peter fragt : « Ist Hans müde ? » Peter fragt, ob Hans müde sei/ist.*

*Peter demande si Hans est fatigué.*

*\* l'impératif au discours indirect :*

Lorsque le verbe au discours direct est à l'impératif (**Imperativ**), on utilise **SOLLEN** (ordre) ou **MÖGEN** (prière) au discours indirect :

*Mutti sagt zu mir: „Sei nicht so faul!“*

*„Ne sois pas aussi paresseux !“ me dit maman.*

*Mutti sagt, ich solle/soll nicht so faul sein.*

*Hans sagt zu Peter: „Hole mir bitte ein Glas Wasser !“*

*Hans sagt zu Peter, dass er ihm ein Glas Wasser holen möge.*

*« Va me chercher un verre d'eau s'il te plaît ! » dit Hans.*



Il est aussi possible d'employer une phrase à l'infinitif (correspondant au français « de + infinitif »).

*Mutti forderte mich auf, nicht so faul zu sein.*

*Maman m'a demandé de ne pas être si fainéant.*

*Hans bat Peter, ihm ein Glas Wasser zu holen.*

*Hans a demandé à Peter d'aller lui chercher un verre d'eau.*

\* *Les injonctions rapportées indirectement:*

Ce sont de simples énoncés rapportés, construits avec ou sans **Dass** :

- **SOLLEN + INFINITIF** :

*Sie hat gesagt, du sollst eine neue Lampe kaufen.*

*Elle a dit que tu devais acheter une nouvelle ampoule.*

- **MÜSSEN + INFINITIF** :

*Sie hat gesagt, du musst eine neue Lampe kaufen.*

- **NICHT DÜRFEN + INFINITIF**:

*Sie hat gesagt, du darfst nicht rauchen.*

*Elle a dit que tu ne devais pas fumer.*

- **HABEN + ZU + INFINITIF** :

*Sie hat gesagt, du hast aufzupassen.*

*Elle a dit que tu devais faire attention.*

- **INFINITIF** :

*Sie bat mich, eine neue Lampe zu kaufen.*

*Elle m'a prié d'acheter une nouvelle ampoule.*



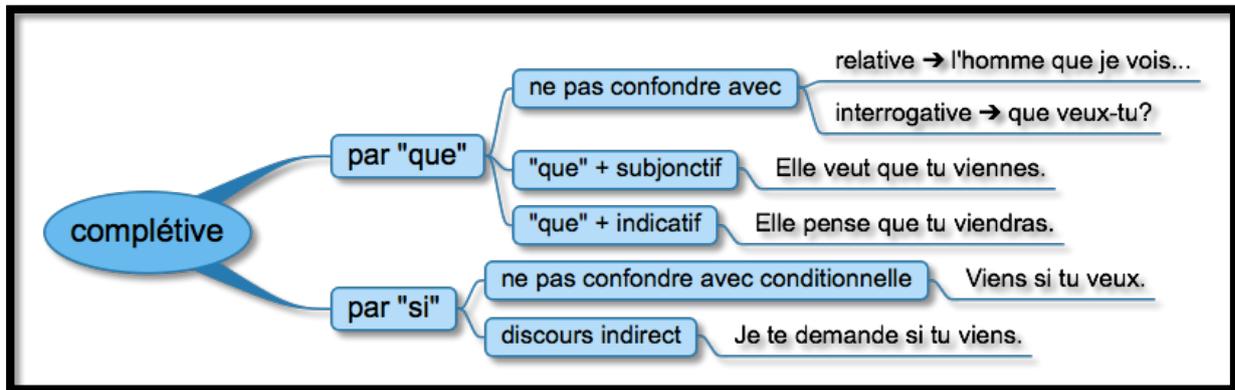
**D-14-01** Le discours indirect et le *Konjunktiv I*



**D-14-02** Le discours indirect et le *Konjunktiv II*



## 14 La Complétive par « que » ou « si »



### 14.1 La complétive française

Nous connaissons plusieurs sortes de subordonnées :

- **Les relatives**, qui se rapportent à un nom : *C'est la poule qui chante qui a fait l'œuf. Qui chante* se rapporte à l'antécédent *poule*.
- **Les circonstancielles**, qui sont compléments circonstanciels du verbe principal. *Quand il pleut, les escargots sortent de leur coquille. Quand il pleut* est complément circonstanciel de temps du verbe *sortent*.
- **Les infinitives** et **participiales**, dont le verbe est à l'infinitif ou au participe présent ou passé avec un sujet propre, et qui se rapportent au verbe comme complément : *J'entends siffler le train (siffler le train, CV (Inf) = cod de entendre) / Le fusible ayant sauté, la pièce était plongée dans l'obscurité. (Le fusible ayant sauté, complément circonstanciel de cause de était plongée).*

#### 14.1.1 Qu'est-ce qu'une complétive ?

Il existe encore des **subordonnées** introduites par *si* ou *que*, dont la **fonction dépend de la valence du verbe principal**, et que l'on nomme **complétives**. Elles se rapportent à ce verbe, qui doit être un **verbe opérateur** avec la valence **Verbe + si/que** ou **verbe Prép + que**.

ex :

- *La fonctionnaire m'a demandé si j'étais marié. (Demander + si)*
- *Je lui ai répondu que je ne l'étais pas. (Répondre + que)*

**F-15-01** **exercice** *Trouver* la fonction de "si" : Trouver le bon temps.

Les verbes opérateurs.

Un verbe opérateur est un verbe qui peut contenir dans sa valence une subordonnée introduite par *que*, ou un infinitif. Il a pour valence : **Verbe + si/que** ou **verbe Prép + que**. Ou encore : **Verbe + inf** ou **verbe Prép + Inf**.

**F-15-02** **exercice** *si* ou *que*: Trouver le bon temps.

### 14.1.2 La complétive par "si"

**Règle:**

Elle est utilisée dans le discours rapporté, lorsque l'on utilise le discours indirect pour rapporter une interrogation totale, sur toute la phrase, sans mot interrogatif.

- *Voulez-vous sortir avec lui ? Il lui a demandé si elle voulait sortir avec lui.*
- *Est-ce qu'il va pleuvoir ce soir ? Je vous demande s'il va pleuvoir.*



**Attention :**

*Si + il (s) = s'il (s)*

*Est-ce que* ne doit pas être repris au discours indirect.

**Voici les principaux verbes d'interrogation.**

- *Demander à qn + si → Je lui ai demandé s'il venait.*
- *Vouloir savoir + si → Elle veut savoir si son fils travaille bien.*
- *Se demander + si → Je me demande si elle est au courant.*

**F-15-03 : exercice**  *si* conditionnel ou *si* complétive : Trouver le bon temps.

### 14.1.3 La complétive par "que"

**Règle:**

La complétive par que s'emploie dans deux cas différents :

- Dans un discours indirect, lorsque l'on rapporte un texte à l'affirmative (sauf lorsqu'on a employé un impératif) : *Il m'a dit qu'il viendrait.*
- Lorsque l'on emploie un verbe opérateur contenant dans sa valence + que : *Elle a envie qu'il sorte.*

### 14.1.4 Le discours indirect

Le discours indirect est l'une des formes du discours rapporté. Rappelons qu'il en existe 3 formes :

- Le discours direct. Elle dit « Je viens de Sardaigne. »
- Le discours indirect.
- Le discours semi direct. Selon elle, elle vient de Sardaigne.

Seul le discours indirect emploie les conjonctions, ici, **que**.

Le discours indirect est introduit par un verbe de discours ou de pensée.

**Règle:**

Lorsque le discours que l'on rapporte est à la **forme affirmative**, que son verbe est **conjugué**, et qu'il n'est **pas à l'impératif**, on emploie au discours indirect la conjonction **que**.

exemple :

*Elle dit « Je viens de Sardaigne. »*

→ *Elle dit qu'elle vient de Sardaigne.*

Pour plus de détails, en particulier sur l'emploi des temps, reportez-vous à l'unité *Discours rapporté*.

### 14.1.5 La complétive par "que" au subjonctif

Il y a **trois cas où le verbe de la subordonnée complétive par *que* se met au subjonctif** :

- La complétive est antéposée, c'est-à-dire qu'elle est placée avant la principale à laquelle elle se rapporte.
- Le verbe opérateur exige l'emploi du subjonctif.
- Le verbe opérateur exige l'indicatif à l'affirmative, mais il permet l'emploi du subjonctif à la forme interrogative ou à la forme négative.

Pour plus de commodité, nous appellerons verbe opérateur aussi bien les verbes comme *croire* que les tournures à base verbale comme *être sûr* ou *être certain*.

#### 14.1.5.1 La complétive antéposée

**Règle:** Lorsque la complétive par *que* est utilisée avant la principale à laquelle elle se rapporte, son verbe se met au subjonctif.

ex. : Je suis certain qu'il est chez lui.

→ *Qu'il soit chez lui est certain.*

#### Notons :



Attention, *seul le verbe noyau de la complétive par *que* se met au subjonctif*. Les verbes des subordonnées qui en dépendent ne sont pas touchés par cette règle, et sont au temps auquel on les aurait employés si la subordonnée avait été employée après la principale.

*Le commissaire est certain que le jardinier a assassiné la femme qui l'employait.*

→ *Que le jardinier ait assassiné la femme qui l'employait est certain pour le commissaire.*

Dans ce cas précis, la subordonnée complétive par *que* est le sujet du verbe de la principale. Mais ce n'est pas toujours le cas. Dans la solution suivante, elle est complément d'objet indirect de *être certain de qc*, représentée par *en*.

→ *Que le jardinier ait assassiné la femme qui l'employait, le commissaire en est certain.*

#### 14.1.5.2 La complétive au subjonctif

Comme dit plus haut, il y a deux cas :

- Le verbe introducteur exige l'emploi du subjonctif.
- Le verbe introducteur exige l'indicatif à l'affirmative, mais il permet l'emploi du subjonctif à la forme interrogative ou à la forme négative.

##### 14.1.5.2.1 A la forme affirmative

⇒ *Les verbes qui conseillent ou déconseillent (+subjonctif)*

- *Conseiller à qn + que* → *Le docteur nous a conseillé que nous dormions plus.*
- *Suggérer à qn + que* → *Nous lui avons suggéré qu'il perde du poids.*
- *Déconseiller + que* → *Le chef déconseille que l'on arrive en retard.*
- *Encourager qn à ce que* → *Nous l'avons encouragé à ce qu'il passe le concours.*

⇒ *Les verbes qui expriment l'acceptation ou le refus (+subjonctif)*

- *Se moquer + que → Je me moque que vous ne soyez pas d'accord.*
- *Accepter + que → Elle a accepté que son fils quitte la maison.*
- *Refuser + que → Je refuse que vous m'accompagniez*

⇒ *Verbes de volonté, d'exigence, de désir*

Verbes de volonté, d'exigence, de désir			
aimer que aimer mieux que approuver que désirer que approuver que avoir envie que blâmer qn que commander que	conseiller que défendre que demander que obtenir que permettre que préférer que	détester que désapprouver que empêcher que éviter que exiger que implorer que interdire que	louer que mériter que souffrir que souhaiter que prier que recommander que trouver bon/mauvais que
ex: <i>J'exige que vous me fassiez des excuses!</i> <i>Je veux qu'elle me rende mon livre!</i>			

Ces verbes introduisent une subordonnée contenant une action que l'on désire voir réalisée. Evidemment, rien ne dit qu'elle le sera vraiment, et l'on retrouve là l'une des explications de base du subjonctif.

Voici une liste des verbes en question, que vous aurez intérêt à apprendre.



Attention! Il existe des exceptions

Les verbes ci-dessous sont suivis de l'INDICATIF.	
compter que, décider que, décréter que,	espérer que, résoudre que
ex: <i>J'espère qu'elle réussira à son examen</i> <i>Le gouvernement a décrété qu'il serait interdit de fumer dans les lieux publics.</i>	

⇒ *Verbes de sentiments.*

**Règle:**

Ces verbes, qui expriment des sentiments, donc, quelque chose de subjectif, sont suivis du subjonctif.

Verbes de sentiments	
se réjouir / être heureux se fâcher / être fâché s'affliger / être affligé s'indigner / être indigné s'étonner / être étonné / être surpris	craindre / appréhender / avoir peur trembler / redouter se plaindre avoir honte / être honteux se consoler
ex: Je <b>regrette</b> que vous ne <b>soyez</b> pas de mon avis. Je <b>crains</b> qu'il n' <b>ait</b> trop <b>bu</b> . Remarque : les verbes de crainte sont suivis du NE explétif.	

⇒ *Tournures impersonnelles*

Une tournure impersonnelle est une tournure introduite par le pronom sujet impersonnel *il*.

Ex : *il est bon que, il est bien que, il semble que, etc.*

Tout dépend du degré de certitude de la tournure impersonnelle.

**Règle:**

Lorsque l'idée contenue dans la subordonnée est présentée comme *douteuse, souhaitable ou fortement subjective*, on emploie le *subjonctif*.

Il existe un fort grand nombre d'expressions. Nous allons nous limiter à une liste, que vous pourrez compléter par analogie.

⇒ *Tournures impersonnelles suivies du subjonctif.*

Tournures impersonnelles suivies du <b>subjonctif</b> .				
il faut il semble il se peut		il importe il suffit		
il est ...				
bon juste convenable	nécessaire naturel temps	dommage fâcheux honteux	impossible possible	étrange étonnant souhaitable
<p>ex: <i>Il faut absolument que tu me le dises.</i>  <i>Il n'est pas bon que l'homme soit seul. (la Bible)</i>  <i>Il est naturel que vous ayez envie d'exercer un métier qui vous intéresse.</i>  <i>Il est souhaitable que chacun aille à l'école jusqu'à l'âge de seize ans.</i></p>				

#### 14.1.6 Forme interrogative / négative

Les verbes de souvenir, de pensée (subjonctif possible dans l'interrogative et la négative) et d'oubli (+ indicatif)

- *Se souvenir + de ce que → Je me souviens de ce qu'il m'a parlé ce soir-là.*
- *Se rappeler + que → Je me rappelle qu'il était présent.*
- *Penser + que → Je pense qu'elle a raison. Penses-tu qu'elle puisse avoir tort ?*
- *Oublier + que → Nous avons oublié qu'il nous avait appelés.*

Les tournures impersonnelles suivantes entrent aussi dans cette catégorie.

Tournures impersonnelles suivies de l' <b>indicatif</b> .		
il paraît que il s'ensuit que	il advient que il résulte que	il me semble que
il est ...		
vrai que clair que sûr que	certain que évident que admis que	probable que vraisemblable que



**Attention!** Comme pour les verbes d'opinion ou de pensée suivis de l'indicatif à l'affirmative, *ces tournures impersonnelles suivies de l'indicatif, et qui désignent quelque chose de sûr, deviennent incertaines à la forme négative, et douteuses à la forme interrogative*. Elles sont donc suivies, aux formes négative et interrogative, du *subjonctif*.

- *Il est sûr qu'il est mort assassiné.*
- *Il n'est pas sûr qu'il soit mort de mort naturelle.*
- *Est-on sûr qu'il soit mort de mort naturelle ?*

#### 14.1.7 Autres complétives par *que* :

##### ⇒ Verbes de discours

- *Dire à qn + que* → Il m'a dit que je pouvais toujours courir.
- *Expliquer à qn que* → Il m'a expliqué que c'était impossible.
- *Déclarer à qn que* → Vous avez déclaré qu'on ne vous l'avait pas dit.
- *Prétendre + que* → Il prétend que ses parents ne l'aimaient pas.

##### ⇒ Verbes de volonté, de capacité ou d'incapacité

- *Vouloir + que* → Le prisonnier veut qu'on le libère.
- *exiger + que* → La loi exige qu'on la respecte.
- *Savoir + que* → Il savait que sa mère avait été communiste.
- *Craindre + que* → Le député craint que ses électeurs ne l'abandonnent.

##### ⇒ Les verbes de sentiment, qui expriment que l'on aime ou que l'on déteste des actions :

- *Aimer + que* → Elle aime que je lui offre des fleurs.
- *Avoir envie + que* → Elle a envie qu'on la laisse tranquille.
- *Détester + que* → Elle déteste que je ronfle.
- *Préférer + que* → Elle préfère que sa mère reste tranquille.
- *Aimer mieux + que* → Il aime mieux qu'on l'invite au restaurant.
- *Adorer + que* → Elle adore que ses enfants travaillent seuls.

##### ⇒ Les verbes qui obligent, ceux qui interdisent

- *Dire à qn + que* → Il a dit à la bonne qu'elle devait faire la vaisselle.
- *Demander à qn + que* → Elle a demandé au garagiste qu'il change la roue.
- *Exiger de qn + que* → Son chef exige de lui qu'il reste jusqu'à 8 heures.
- *Interdire à qn + que* → Elle m'a interdit que je vous parle.
- *Obliger qn à ce que* → On l'a obligé à ce qu'il fasse des heures sup.
- *Contraindre qn à ce que* → Le dictateur a contraint ses adversaires à s'exiler.

##### ⇒ Les verbes exprimant une promesse

- *Promettre à qn que* → Elle m'a promis qu'elle m'appellerait.
- *Jurer à qn que* → Elle lui a juré qu'il pourrait sortir avec elle.

##### ⇒ Les verbes de pensée qui s'exercent sur des actions

- *Penser + que* → Elle pense qu'il arrivera vers 9 heures
- *Avoir envie + que* → Elle a envie qu'il sorte.

##### ⇒ Les verbes introduisant un discours :

- *Demander à qn + que* → Le patron lui a demandé qu'il se dépêche.
- *excuser qn + que* → Elle l'a excusé qu'il l'ait trompée.
- *S'excuser + que* → Il s'excuse que ses enfants fassent du bruit.

##### ⇒ Les verbes de croyance

- *Croire + que* → Je crois qu'il se moque de nous.
- *Supposer que* → Vous supposez qu'on se fiche de vous ?

##### ⇒ Tournures impersonnelles :

**Règle:** Pour les tournures impersonnelles aussi, lorsque l'idée contenue dans la subordonnée est présentée comme sûre, on emploiera l'indicatif.

Les tournures impersonnelles suivantes entrent dans cette catégorie.

Tournures impersonnelles suivies de l'indicatif.		
il paraît que il s'ensuit que	il advient que il résulte que	il me semble que
il est ...		
vrai que clair que sûr que	certain que évident que admis que	probable que vraisemblable que



### Attention!

Comme pour les verbes d'opinion ou de pensée suivis de l'indicatif à l'affirmative, **ces tournures impersonnelles suivies de l'indicatif, et qui désignent quelque chose de sûr, deviennent incertaines à la forme négative, et douteuses à la forme interrogative**. Elles sont donc suivies, aux formes négative et interrogative, du **subjonctif**.

- *Il est sûr qu'elle est mort assassinée.*
- *Il n'est pas sûr qu'elle soit décédée de mort naturelle.*



**F-15-04** : *exercice* sur le subjonctif dans la complétive par **que**



## 14.2 La complétive par "que" en anglais :

Nous avons déjà rencontré le cas de **that** en anglais :

Pour traduire une subordonnée complétive introduite par « que », après un verbe de parole (*say, tell, etc.*), de pensée (*think, know, believe, etc.*), d'opinion (*suppose, imagine, etc.*) ou de sentiment (*feel, etc.*), on emploie la conjonction *that*.

*He said that he didn't know. Il a dit qu'il ne savait pas.*

Cependant la conjonction **that** peut le plus souvent être omise.

*I reckon (that) you are aware of the risks you are taking.*

*Je suppose que vous êtes conscient des risques que vous prenez.*

Elle n'est obligatoire que dans les deux cas suivants :

- lorsqu'un **indicateur de temps** vient s'interposer entre le verbe et la subordonnée complétive :

*Mark announced this morning that he was going to live in Spain.*

*Mark a annoncé ce matin qu'il allait vivre en Espagne.*

- lorsque le **verbe** de la subordonnée complétive ne suit pas directement son sujet :

*My parents told me that our uncle who had sailed to America to flee the war had travelled in horrible conditions. Mes parents m'ont raconté que mon oncle, qui avait émigré en Amérique pour fuir la guerre, avait voyagé dans d'horribles conditions.*

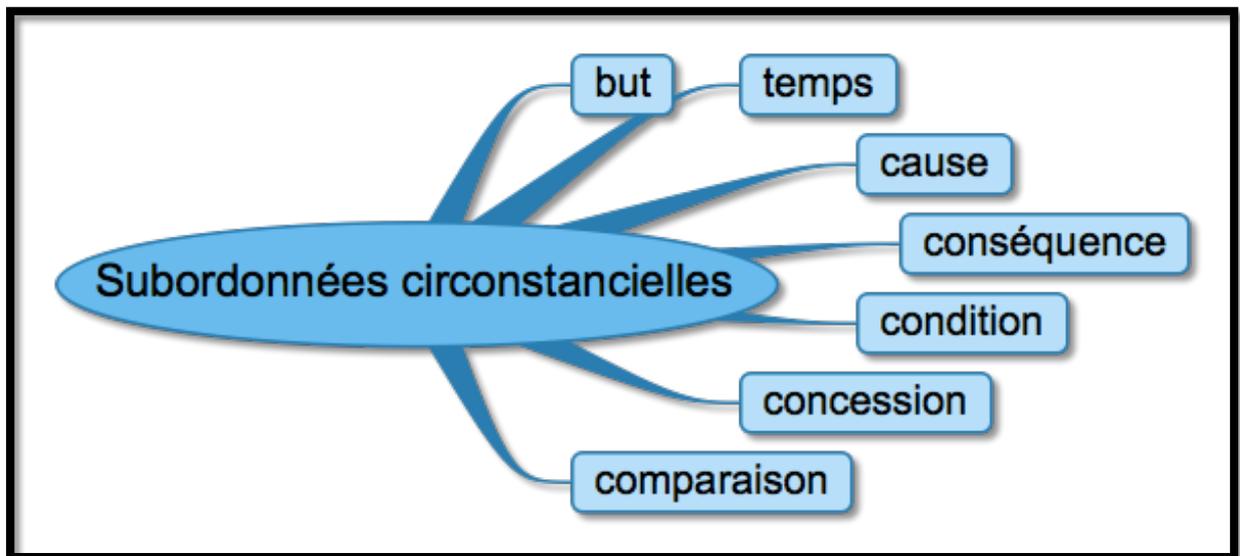


### 14.3 La complétive par "que" en allemand :

La proposition subordonnée introduite par **dass** s'emploie après les verbes de pensée et d'expression : sagen (dire), wissen (savoir), meinen (penser), glauben (croire), schreiben (écrire), denken (penser), lesen (lire), sehen (voir), lernen (apprendre).

*Ich glaube, dass meine Schwester heute nach Berlin fährt. Je crois que ma sœur part pour Berlin aujourd'hui.*

## 15 Les Subordonnées circonstancielles et le subjonctif



Le subjonctif s'emploie de deux façons :

→ Tout d'abord, de façon stylistique, pour souligner l'incertitude. En particulier :

- Lorsque l'on souhaite quelque chose. Dans le désert : *Ah, qu'il pleuve enfin!*
- Pour maudire quelque chose ou quelqu'un : *Qu'il aille au diable!*
- Pour vous indigner : *Moi, que je lui fasse des excuses ?*

→ Ensuite, de façon automatique, parce que l'environnement immédiat exige le subjonctif, et en particulier :

- Après certaines conjonctions : Il travaille pour que ses parents soient satisfaits.
- Après certains verbes et certaines tournures impersonnelles : *Je veux qu'elle vienne. / Il n'est pas bon que l'homme soit seul* (La Bible : la Création)
- Dans la relative, lorsque l'antécédent est soumis à une négation, à une tournure superlative ou qu'il fait fonction de modèle.

Nous nous intéresserons d'abord à l'emploi automatique, avant d'aborder la partie stylistique.

### 15.1 Les conjonctions ou locutions conjonctives suivies du subjonctif

On peut essayer d'expliquer pourquoi certaines conjonctions sont suivies du subjonctif. Mais on peut aussi se contenter d'apprendre lesquelles entraînent ce mode.

Les deux méthodes sont valables, mais il est quand même préférable d'essayer de comprendre. Nous conseillerons donc à notre lectrice (ou à notre lecteur) d'essayer de comprendre, puis, d'apprendre les différentes conjonctions.

Notons que l'on trouve ces conjonctions pour exprimer :

- Le but
- Le temps
- La concession/opposition
- La condition



### 15.1.1 Subordonnée de but

#### Le subjonctif dans la subordonnée de but

**Règle:**

exprimer le but, cela revient à exposer une idée que l'on veut réaliser. Le problème est, bien sûr, de savoir si l'on va y arriver.

Voyons le problème à partir de la principale :

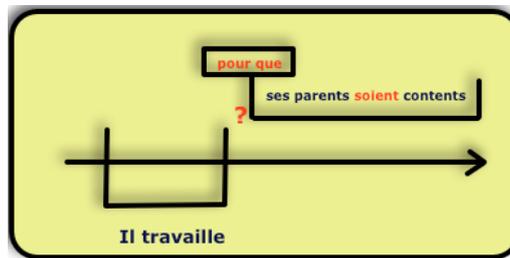
*Il travaille pour que ses parents soient contents de lui.*



**Réfléchissons**

Lorsqu'il commence à travailler, son but n'est, bien sûr, pas encore atteint. Ce but, qui n'est pas encore atteint, et dont on ne sait pas encore s'il le sera jamais, est au subjonctif.

On pourrait représenter ce cas ainsi :



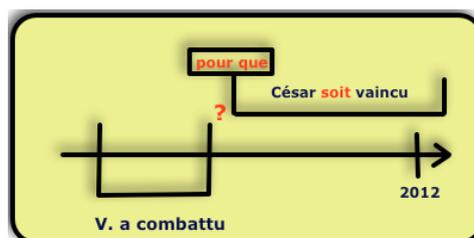
Vu de la principale *Il travaille*, l'action *pour que ses parents soient contents* est encore dans le futur. C'est un but que ce garçon s'est fixé, *mais personne ne sait encore, en le voyant travailler, s'il va y arriver ou non.*

C'est ce manque de sûreté que souligne le subjonctif.

On peut aussi exprimer un but par une action passée. Au moment où la principale a eu lieu, le but n'était pas encore atteint. Peu importe, d'ailleurs, qu'il le soit ou non. L'important, c'est que, vue de la principale, l'action de la subordonnée n'ait pas encore commencé. En effet, *un but ne doit pas encore être atteint.*

➤ *Vercingétorix a combattu pour que César soit vaincu.*

Evidemment, César n'a pas été vaincu (ou juste un petit peu, à Gergovie, comme me le souffle mon ancêtre gaulois Meuniérix), mais vu de la principale, *pendant le combat de Vercingétorix*, le but fixé, *la défaite de César*, n'était pas encore atteint. Mais **attention** : *il était encore possible de l'atteindre, à ce moment-là.*



Bien sûr, il n'a pas été atteint. Mais quand nous en parlons, maintenant, il n'est plus possible de l'atteindre. **Ce n'est donc plus un but maintenant.**

Voici les conjonctions de but suivies du subjonctif :

Conjonctions de but suivies du subjonctif
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Afin que, pour que</li> <li>• de sorte que, de façon que, de manière que</li> <li>• de peur que, de crainte que (+ ne explétif)</li> </ul>
<p><i>Elle tricote <b>pour que</b> sa fille ait de quoi s'habiller.</i></p> <p><i>Elle fait des heures supplémentaires <b>afin que</b> son fils puisse faire des études.</i></p> <p><i>Mets une cravate de <b>sorte qu'on</b> voie que tu es un garçon sérieux.</i></p> <p><i>La chancelière Angela Merkel reste ferme <b>de manière que</b> la Grèce rembourse ses dettes.</i></p> <p><i>Je me suis garé à côté de la sortie de façon que ma grand-mère n'ait pas à marcher trop longtemps.</i></p>

**Attention :**



*De peur que / de crainte que* expriment le but à éviter.

- *Elle cache son argent de peur qu'on (ne) le lui prenne.*
- *Il se lave tout le temps les mains de crainte qu'il n'attrape une vilaine maladie.*

**Attention :** *de sorte que/de façon que/de manière que* existent aussi suivies de l'indicatif. Elles expriment alors une **conséquence**:



*Elle a caché son argent, de sorte que ses enfants ne puissent pas le découvrir.*

⇒ C'est un **BUT**.

*Elle a caché son argent, de sorte que ses enfants n'ont pas pu le découvrir.*

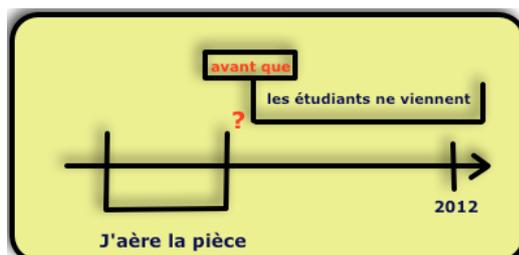
⇒ C'est une **CONSEQUENCE**.

**F-16-01** *exercice* La subordonnée de but : Trouver le bon temps.

### 15.1.2 Le subjonctif dans la subordonnée de temps

**Règle :**

Le subjonctif s'emploie, dans la subordonnée de temps, lorsque cette subordonnée exprime une postériorité.



ex : *J'aère la pièce avant que les étudiants n'entrent.*

Là encore, *lorsque la principale commence, la subordonnée n'a pas encore commencé*. Il n'est donc pas encore sûr que l'action subordonnée ait lieu.



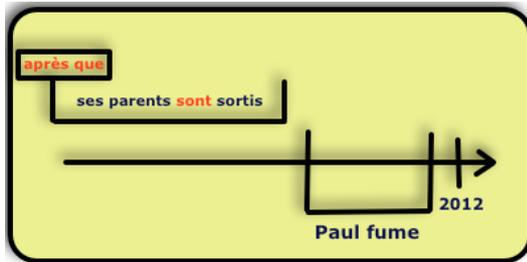
### Conjonctions de temps suivies du subjonctif

- avant que (ne + explétif)
- jusqu'à ce que
- en attendant que (ne + explétif)

On se reportera à l'unité sur les circonstancielles de temps pour plus de détails.



**Attention :** Notons cependant que la presque totalité des Français emploient le subjonctif après *après que*. Le problème est que ces Français emploient un *subjonctif*, alors que, quand la principale commence, la subordonnée est terminée:



- *Le petit Paul fume un cigare.*
- → *après que ses parents sont sortis. (JUSTE)*
- → *après que ses parents soient sortis. (FAUX)*

Vu de la principale, il faut regarder vers le passé pour voir sortir les parents. Comme on les a vus sortir, on sait que la subordonnée a vraiment eut lieu. Il est donc tout à fait logique d'employer l'*indicatif*.

Ainsi, l'emploi du subjonctif est une véritable atteinte à la logique du français.

Il n'y a donc *aucune raison d'employer le subjonctif*. Pourquoi, alors, les Français l'emploient-ils ?

Etant donné qu'ils emploient l'indicatif après *dès que*, *à peine que*, *une fois que*, *aussitôt que*, qui ont une signification voisine d'*après que*, la seule explication possible est qu'ils agissent avec *après que* comme ils agissent avec *avant que*. Il s'agit donc d'une faute par analogie.

« Que faire ? » vous demandez-vous.

Eh bien, ce n'est pas si difficile :

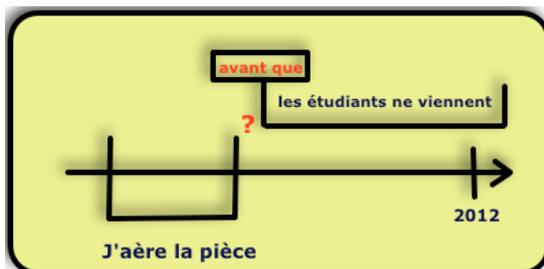
- Employez l'indicatif après *après que*.
- Mais si, lorsque vous êtes en France, vous en avez assez d'être corrigée sans arrêt par des gens qui connaissent moins bien la grammaire que vous, mais qui, sous prétexte qu'ils sont Français, croient avoir raison, alors, faites comme eux. Comme dit le proverbe : « *Il faut savoir hurler avec les loups.* », ou, pour les gens qui ont de la culture : « *A Rome, fais comme les Romains.* »

Une fois rentrée chez vous, vous pourrez toujours reprendre les bonnes habitudes.

### F-16-02 exercice

La subordonnée de temps : Trouver le bon temps.

**Règle :** Le subjonctif s'emploie, dans la subordonnée de temps, lorsque ces subordonnées expriment une postériorité.



*ex : J'aère la pièce avant que les étudiants ne viennent*

Là encore, *lorsque la principale commence, la subordonnée n'a pas encore commencé*. Il n'est donc pas encore sûr que l'action subordonnée ait lieu.

On se reportera à l'unité sur les circonstancielles de temps pour plus de détails.

**F-16-03** *exercice* La subordonnée de temps : Trouver le bon temps.

### 15.1.3 Subordonnée de concession

Là aussi, on a affaire à une action d'un genre spécial. Prenons un exemple :

- *Bien qu'il ait promis de ne plus boire, sa femme l'a surpris, un verre de cognac à la main.*

Il y a là une action subordonnée qui aurait dû empêcher l'action principale, mais qui n'y est pas parvenue. C'est donc comme si cette action subordonnée n'avait pas eu lieu. Et ceci est exprimé par un **subjonctif** : ici, cet homme a promis de ne plus boire. Mais comme il boit quand même, c'est comme s'il n'avait rien promis. C'est ce que l'on appelle en français une promesse d'ivrogne.

Conjonctions de concession / opposition		
quoique	pour ... que	
encore que	quelque ... que	sans ... que
bien que	si ... que	

On se reportera à l'unité sur les concessions pour plus de détails sur la signification des conjonctions.



**Exercice F-16-04** La subordonnée de concession : Trouver le bon temps.

### 15.1.4 Subordonnée de condition

La condition étant une **action non encore réalisée**, mais qui est nécessaire pour que l'action principale ait lieu, il est compréhensible que cette action non-réalisée soit au **subjonctif**.

*ex : Je te prêterai mon livre, à condition que tu me le rendes.*

Bien sûr, toutes les conjonctions de condition ne sont pas suivies du subjonctif. Par exemple:

**+ INDICATIF**

*si → S'il vient, je lui dirai ce que j'en pense.*

*même si → Je le lui dirai, même si ça ne lui plaît pas.*

**+ CONDITIONNEL**

*au cas où → Au cas où il ne voudrait pas, il faudrait l'y obliger.*

Voici une liste des conjonctions de condition suivies du subjonctif:

Conjonctions de condition suivies du subjonctif	
à condition que	pourvu que
à moins que	pour *** que ... pas moins
à supposer que	pourvu que
en admettant que	si tant est que
pour peu que	soit que ... soit que ...



ex :

- *Je l'aiderai à condition qu'il me le demande.*
- *Pour grand que soient les rois, ils n'en sont pas moins hommes.*
- *Il t'aidera, si tant est qu'il le puisse.*

On se reportera à l'unité sur la condition pour plus de détails sur la signification exacte des conjonctions.

**F-16-05**  **exercice** La subordonnée de condition: Trouver le bon temps.



## 15.2 Subordonnées circonstancielles et le temps en anglais :

Nous en avons déjà rencontré quelques unes.

- Les propositions circonstancielles de temps peuvent être introduites par une conjonction.
  - when ou ever*
  - while*
  - till / until*
  - as soon as*
  - once*
  - now that*
- Les circonstancielles de temps peuvent aussi être introduites par une préposition remplissant la fonction d'une conjonction.
  - after*
  - before*
  - by the time*
- Elles peuvent encore être introduites par un adverbe qui prend alors la fonction d'une conjonction.
  - immediately*
  - directly*

Mais, le plus souvent, la proposition subordonnée de temps est introduite par *'When', 'As soon as', 'As long as', 'Until' ('till')...*

*I'll go to the dentist's **as soon as** I have a toothache.*

*I'll stay at home **until** you phone me.*

Vous avez remarqué que ces phrases ont un sens futur :

*J'irai chez le dentiste dès que j'aurai mal aux dents.*

*Je resterai à la maison jusqu'à ce que tu me téléphones. (tant que tu ne m'auras pas téléphoné.).*

En anglais, seul le verbe de la proposition principale porte la marque du futur. Le verbe de la proposition subordonnée de temps est conjugué au présent, nous l'avons déjà vu :

*'Will you still love me ... when I'm sixty-four?' (The Beatles).*

*I will phone you as soon as I arrive.*

*Stephen will rent this flat as long as he lives in Brighton.*

Enfin une dernière remarque. La subordonnée de temps peut se placer en début de phrase:

*As soon as you meet Melissa, you will love her!*

*Until you are eighteen, you will not drive a car.*

### 15.3 Subordonnées circonstancielles et le temps en allemand :

Lorsque la subordonnée a la fonction de complément circonstanciel dans la phrase, on parle alors de proposition subordonnée circonstancielle.

Elle peut être subordonnée circonstancielle de temps, elle est alors introduite par des conjonctions comme *während* (pendant que), *als* (quand), *sobald* (dès que).

Subordonnées (*als, wenn, wann*)

Plusieurs traductions possibles. →

→ *Quand* introduit une question.

Il se traduira par l'adverbe interrogatif : **WANN**

- Il s'utilise dans une question directe :  
*WANN kommst du in Tübingen an ? Quand arrives-tu à Tübingen ?*
- Il s'utilise dans une question indirecte. La question indirecte est une proposition subordonnée. L'adverbe interrogatif '**WANN**' fait office de conjonction de subordination, le verbe conjugué est en dernière place. Le verbe de la proposition principale sera un verbe qui 'interroge' (*(sich) fragen / wissen wollen / nicht wissen / ...*). Il n'y a plus de point d'interrogation.

*Ich möchte wissen, wann du in Berlin ankommst. Je voudrais savoir, quand tu arrives à Berlin.*

→ *Quand* introduit une proposition subordonnée circonstancielle de temps.

- il se traduit par *wenn*. La subordonnée introduite par *wenn* désigne une action qui peut se répéter dans le temps (on peut dire *jedesmal wenn* (chaque fois que)). Les verbes se conjuguent au passé, au présent ou au futur.

*Wenn es regnet, bleibe ich lieber zu Hause. Quand il pleut, je préfère rester à la maison.*

- Il se traduit par *als*. La subordonnée introduite par *als* désigne une action, un fait unique dans le passé. Les verbes se conjuguent obligatoirement au passé, de préférence au prétérit.

*Als ich klein war, lebte ich in Marseille. Quand j'étais petit, j'habitais Marseille.*

Je n'ai été petit qu'une seule fois dans ma vie !!



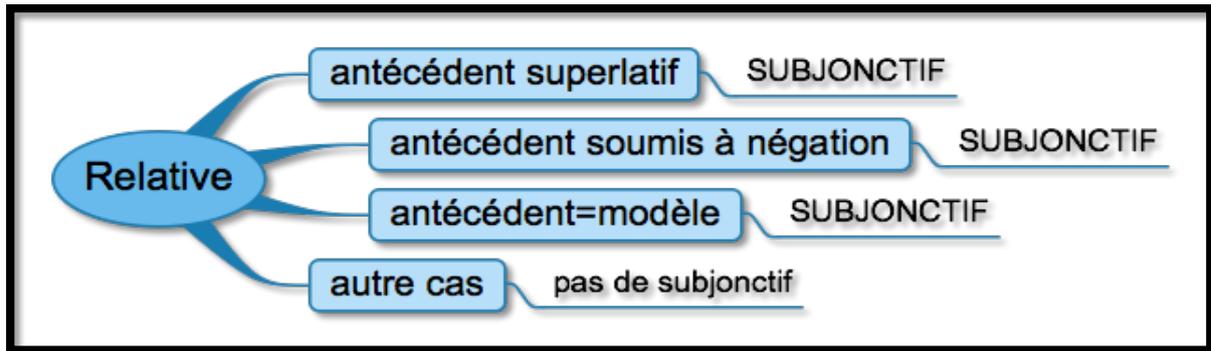
Remarque : La subordonnée introduite par **als** peut être remplacée par une indépendante, la principale devient une indépendante aussi et sera introduite par l'adverbe **damals** (à l'époque, autrefois)

*Als ich 50 wurde, beschloss ich, mein Leben zu ändern.*

*Quand j'eus 50 ans, je décidai de changer de vie.*

*Ich wurde 50. Damals beschloss ich, mein Leben zu ändern.*

## 16 La Subordonnée relative et le Temps



### 16.1 Le subjonctif dans la subordonnée relative française

Pour savoir si une subordonnée relative doit se mettre au subjonctif, il faut trouver l'antécédent du pronom relatif, c'est-à-dire, le mot qui est représenté, dans la subordonnée relative, par le pronom relatif. L'antécédent doit faire partie de l'une des trois catégories suivantes :

- Il est déterminé par un superlatif.
- Il est déterminé par une négation.
- Il a valeur de modèle.

#### 16.1.1 L'antécédent est déterminé par un superlatif ou une expression à valeur de superlatif

ex : *Le renard est l'animal le plus rusé que l'on connaisse.* Comme on le voit, l'antécédent de *que* est *animal*. Cet animal est déterminé par un superlatif : *l'animal le plus rusé*.

**Règle :** Lorsque l'antécédent de la relative est déterminé par un superlatif, le verbe de la relative se met au subjonctif.

Cette règle s'applique également aux *expressions équivalentes d'un superlatif*.

Le principe du superlatif, c'est d'isoler un élément d'une catégorie d'individus en se servant d'une qualité qu'il possède, de l'isoler de la masse des autres :

- *Le plus grand* est celui qui sort de la masse par sa grande taille.
- *Le plus bête* est celui qui sort de la masse par sa bêtise.

De même, il existe des expressions qui font sortir un élément de la masse. Voici une courte liste d'expressions superlatives :

- *Le premier,*
- *Le dernier,*
- *Le seul.*

ex : *Marguerite Yourcenar est la première femme qui ait été élue à l'Académie française.*

Il existe pourtant un cas particulier, que l'on entend souvent dans les écoles françaises. Ouvrons la porte d'une classe :

*« Et le premier qui rira, je le mets dehors! »*

Ici, le professeur n'isole pas le premier rieur, car le deuxième, le troisième, etc. auront droit à la même punition. Mais **lorsque ce n'est plus le premier, cela devient de la routine**, et on emploiera donc l'indicatif.

*L'enseignant promet au premier qui rira une catastrophe justement pour qu'il n'y ait pas de premier, et donc, que personne ne rie.*

On retrouve la même idée dans l'expression *le prochain* :

*« Et le prochain qui fera du bruit, je lui donnerai une punition! »*

### 16.1.2 L'antécédent est soumis à une négation

**Règle :** Lorsque l'antécédent (et lui seul!) est soumis à une *négation*, on met le verbe de la relative au *subjonctif*.

*ex : Il n'y a pas un homme qui puisse soulever ce que soulève un éléphant.*

Ici, la négation porte sur *homme*.

Il existe même des antécédents qui sont eux-mêmes des négations : *personne* et *rien*.

*Il n'y a personne qui sache où le pirate a caché son trésor.*

*Il n'y a rien qui puisse l'étonner.*

### 16.1.3 L'antécédent est un modèle.

Un modèle est en fait une sorte de superlatif. C'est quelqu'un (ou quelque chose) qui se détache de la grande masse pour servir d'exemple.

#### **Réfléchissons**

Nous allons devoir prendre un exemple pour expliquer cette notion de modèle.

Je suis à Pékin (en Chine, donc), perdu dans la rue, et je voudrais bien regagner mon hôtel. Comme je ne parle pas le chinois, j'aimerais bien trouver quelqu'un capable de parler ma langue, et qui connaisse le chemin de l'hôtel. Je cherche donc quelqu'un qui présente des caractéristiques précises, quelqu'un qui corresponde à un modèle que j'ai en tête :

**Modèle** = Une personne :

➤ ⇒ qui parle français

➤ ⇒ qui connaisse le chemin de l'hôtel

**Règle :** Lorsque l'antécédent du pronom relatif est un *modèle*, on met le verbe de la relative au *subjonctif*.

- *Je cherche quelqu'un qui sache parler le français et qui connaisse le chemin de l'hôtel.*



#### **Notons :**

→ Tant qu'on le cherche, il reste à l'état de modèle. Si on le trouve, il devient réel. Ce n'est donc plus un modèle.

- *Je m'étais perdu à Pékin. Tu ne me croiras pas, mais j'ai trouvé quelqu'un qui savait parler français et qui connaissait le chemin de l'hôtel.*

→ En revanche, si on ne le trouve pas, il restera à l'état de modèle :

- *Je m'étais perdu, à Pékin. Eh bien, j'ai eu beau chercher, je n'ai pas pu trouver quelqu'un qui sache parler le français et qui connaisse le chemin de l'hôtel.*





## 16.2 La subordonnée relative anglaise :

C'est le choix du pronom relatif qui pose quelquefois des problèmes :

### Comment choisir le pronom relatif qui convient ?

En anglais les pronoms relatifs varient selon leur fonction (sujet, complément d'objet ou génitif) et, éventuellement, selon que l'antécédent fait référence ou non à un être humain.

Fonction	Antécédent	Pronom relatif
sujet (« qui »)	humain	<i>who</i> (ou <i>that</i> )
	non humain	<i>which</i> (ou <i>that</i> )
complément d'objet (« que »)	humain	<i>whom</i> (ou <i>that</i> ou $\emptyset$ )
	non humain	<i>which</i> (ou <i>that</i> ou $\emptyset$ )
génitif (« dont »)	humain	<i>whose</i>
	non humain	<i>whose</i> ou <i>of which</i>

• Dans les subordonnées relatives déterminatives (qui apportent une précision essentielle) :

- le pronom relatif sujet ou complément d'objet peut être **remplacé par *that*** ;

*Abraham Lincoln is the president that abolished slavery.*

*Abraham Lincoln est le Président qui a aboli l'esclavage.*

- le pronom relatif complément d'objet peut être **omis** ; on parle alors de « pronom relatif zéro » ;

*Julie Gayet is the actress whom I like best. Julie Gayet is the actress I like best.*

*Julie Gayet est l'actrice que je préfère.*

• Le pronom relatif ***whose*** est employé pour exprimer un lien d'appartenance ; il est suivi du nom qu'il complète et se traduit par « dont ».

*Who is the girl whose photo is on your desk? Qui est la fille dont la photo est sur ton bureau ?*



### 16.3 La subordonnée relative allemande

La subordonnée relative se forme ainsi :

*principale et antécédent -, - pronom relatif - compléments, et le cas échéant, sujet de la relative - verbe de la relative.*

*Ich schreibe meiner Schwester, die krank ist. (ici le sujet de la subordonnée est le pronom relatif).*

*Meine Schwester, der ich schreibe, ist krank. (ici le sujet de la relative est 'ich').*

La difficulté est de choisir correctement le **pronom relatif** : son genre / son nombre dépendent de l'**antécédent**, tandis que son cas dépend de sa **fonction dans la subordonnée**. Il peut en effet être sujet de la subordonnée, complément d'objet direct ou complément d'objet indirect.

Pour connaître les déclinaisons des pronoms relatifs, voici un petit rappel en forme de tableau :

#### Les pronoms relatifs

	Masculin	Féminin	Neutre	Pluriel
<i>Nominatif</i>	der	die	das	die
<i>Accusatif</i>	den	die	das	die
<i>Datif</i>	dem	der	dem	denen
<i>Génitif</i>	dessen	deren	dessen	deren

→ *Der Mann, der mit meiner Mutter spricht, ist mein Onkel.*

*L'homme qui parle avec ma mère est mon oncle.*

*der : remplace **der Mann** donc masc. sing. Sujet de la subordonnée, => nominatif.*

→ *Der Mann, den du siehst, ist mein Onkel.*

*L'homme que tu vois est mon oncle.*

*den : remplace **der Mann** donc masc. sing. Complément d'objet direct de la subordonnée, => accusatif.*

→ *Der Mann, dem meine Mutter ein Buch gibt, ist mein Onkel.*

*L'homme à qui ma mère donne un livre est mon oncle.*

*dem : remplace **der Mann** donc masc. sing. Complément d'objet indirect dans la subordonnée, => datif.*

→ *Der Mann, dessen Auto blau ist, ist mein Onkel*

*L'homme dont la voiture est bleue est mon oncle.*

*dessen : remplace **der Mann** donc masc. sing. Complément de nom dans la subordonnée, => génitif.*

## 17 Etude temporelle de textes français

### \* Unité 1 : Défrichage du texte : → FRAA11

- Trouver le verbe.
- Trouver l'infinitif.
- Identifier la voix, le mode et le temps.
- Auxiliaire être, auxiliaire avoir, élision de l'auxiliaire.

### \* Unité 2 : Action qui se répète : → FRAB11

- action cyclique : identifier le repère temporel
- action déclenchée par une autre
- action répétée par habitude

### \* Unité 3 : Antériorité : → FRAC11

- Reconnaître l'antériorité : action de base, action antérieure
- Reconnaître la postériorité : action de base, action postérieure
- Reconnaître la simultanéité : action de base, action simultanée
- Mélanges

### \* Unité 4 : Condition avec si : → FRAD11

- Hypothèse / condition
- Potentiel
- Potentiel peu probable
- Irréel du présent
- Irréel du passé.

### \* Unité 5 : Indicatif / Conditionnel / subjonctif : → FRAE11

- Emploi choisi
  - Indicatif, conditionnel, subjonctif, mélanges
- Emploi obligatoire
  - Indicatif, conditionnel, subjonctif, mélanges

### \* Unité 6 : Imparfait / passé simple : → FRAF11

- actions uniques / trains d'actions
- action / train terminés avant début de l'action suivante.
- action / train encore en marche au début de l'action suivante.
- Influence des verbes
- Influence des conjonctions
- Découpage du texte, présentation

### \* Unité 7 : Discours rapporté : → FRAG11

- discours direct
- discours indirect
- discours semi direct

### \* Unité 8 : Analyse d'un grand texte. exploiter les temps.

## 17.1 Etude 1 : Défricher le texte (verbes)

Nous allons apprendre à analyser les textes du point de vue temporel. Pour cela, nous allons nous servir d'une traduction française d'un texte de George Orwell, paru en anglais en 1945, et tiré de la Ferme des Animaux.

### 17.1.1 Trouver la voix et le temps

Comme il est très long, nous allons travailler sur une partie seulement de ce texte.

#### Chapitre I

Le propriétaire de la Ferme du Manoir, Mr. Jones, **avait poussé** [001] le verrou des poulaillers, mais il **était** [002] bien trop saoul pour **s'être souvenu** [003] de **rabattre** [004] les trappes. **S'éclairant** [005] de gauche et de droite avec sa lanterne, c'est **en titubant** [006] qu'il **traversa** [007] la cour. Il **entreprit** [008] de **se déchausser** [009], **donnant** [010] du pied contre la porte de la cuisine, **tira** [011] au tonneau un dernier verre de bière et **se hissa** [012] dans le lit où **était** [013] Mrs. Jones déjà en train de **ronfler** [014].

Dès que **fut éteinte** [015] la lumière de la chambre, ce **fut** [016] à travers les bâtiments de la ferme un bruissement d'ailes et bientôt tout un remue-ménage. Dans la journée, la rumeur **s'était répandue** [017] que Sage l'Ancien **avait été visité** [018], au cours de la nuit précédente, par un rêve étrange dont il **désirait** [019] **entretenir** [020] les autres animaux. Sage l'Ancien **était** [021] un cochon qui, en son jeune temps, **avait été proclamé** [022] lauréat de sa catégorie – il **avait concouru** [023] sous le nom de Beauté de Willingdon, mais pour tout le monde il **était** [024] Sage l'Ancien. Il **avait été convenu** [025] que tous les animaux **se retrouveraient** [026] dans la grange dès que Mr. Jones **se serait éclipsé** [027]. Et Sage l'Ancien était si profondément **vénééré** [028] que chacun **était** [029] prêt à **prendre** [030] sur son sommeil pour **savoir** [031] ce qu'il **avait**[032] à **dire**[033].

Lui-même **avait déjà pris** [034] place à l'une des extrémités de la grange, sur une sorte d'estrade (cette estrade **était** [035] son lit de paille **éclairé** [036] par une lanterne **suspendue** [037] à une poutre). Il **avait** [038] douze ans, et avec l'âge **avait pris** [039] de l'embonpoint, mais il en **imposait** [040] encore, et on lui **trouvait** [041] un air raisonnable, bienveillant même, malgré ses canines intactes.

Avant de trouver l'infinitif, nous allons essayer d'identifier la voix du verbe utilisé:

Rappelons qu'il existe 3 voix:

- La voix active: **je mange, j'ai mangé.**
- La voix passive: **j'ai été nommé par la direction.**
- La voix pronominale: **Je me suis trompé.**

Pour reconnaître la voix, appliquons une règle simple, valable dans la plupart des cas:

### 17.1.2 Défricher le texte : infinitif / voix

#### Attention:

- → **voix active:**

L'auxiliaire est **avoir** ou **être**, comme expliqué dans le dictionnaire.

**Le chat mange la souris.** : **manger qc**/conjugué avec **avoir**

**La voisine est sortie.** **Sortir** / conjugué avec **être**

La voisine a sorti le chien. **sortir qc**/conjugué avec **avoir**

Le sujet fait l'action.

- → **voix passive:**  
auxiliaire **être** au lieu d'**avoir**.  
Le sujet ne fait pas l'action.
- → **voix pronominale: le pronom réfléchi renvoie au sujet:**  
je **me** lève  
tu **te** lèves  
il/elle **se** lève  
nous **nous** levons  
vous **vous** levez  
ils / elles **se** lèvent
- L'auxiliaire est toujours **être**

### 17.1.3 Faites l'exercice suivant, sur les voix.



**F-18.1-01** Voici un exercice dans lequel il faut reconnaître la voix de chaque verbe.

### 17.1.4 Faites l'exercice suivant, sur l'infinitif.

Une fois que vous avez trouvé la voix,  
vous enlevez tous les auxiliaires, mais vous gardez le pronom réfléchi **se**

- **Elle a été félicitée** → **féliciter**
- **Nous nous sommes levés.** → **se lever**
- **Tu t'ennuies** → **s'ennuyer**.



**F-18.1-02** Voici un exercice dans lequel il faut identifier l'infinitif de chaque verbe.

### 17.1.5 Voix, mode, temps : cas difficiles

Certains cas sont particulièrement difficiles:

- **Pour l'actif :**
  - Les verbes qui peuvent, à l'actif, se conjuguer avec **avoir** ou **être**.
- **Pour le passif :**
  - Les verbes où le sujet n'est pas évident.
  - Les verbes où l'auxiliaire est éliminé.
- **Pour les verbes pronominaux :**
  - Les verbes dont le sujet est impersonnel.
  - Les verbes à l'impératif, où il est difficile de reconnaître les pronoms réfléchis.

### 17.1.6 Problèmes de la voix active :

→ **Les verbes qui peuvent être conjugués avec avoir ou être**

Voyez ces quatre exemples:

- **La voisine est sortie à 7 heures.** (A)
- **La voisine a sorti la poubelle ce matin.** (B)
- **Vous êtes montés le voir ?** (C)
- **Vous lui avez monté le journal ?** (D)



### **Analysons le problème:**

Observez bien ces 4 exemples, et demandez-vous ce que les phrases ont de commun, ou de différent.

\* Comparons d'abord les phrases qui contiennent le même verbe.

→ **A et B:** Ressemblance : verbe **sortir**./différence: A= auxiliaire **être**. B= auxiliaire **avoir**.

→ **C et D:** Ressemblance : verbe **monter**./différence: C= auxiliaire **être**. D= auxiliaire **avoir**.

\* Comparons maintenant celles qui ont le même auxiliaire :

→ **A et C:** Ressemblance : auxiliaire **être**./différence: A= verbe **sortir**. C= verbe **monter**.

→ **B et D:** Ressemblance : auxiliaire **avoir**./différence: B= verbe **sortir**. C= verbe **monter**.

\* Maintenant, identifiez la valence des verbes :

➤ → A: **sortir** - (Pas de complément direct ou indirect Verbe intransitif)

➤ → B: **sortir qc**. (qc = un complément d'objet direct: verbe transitif direct)

➤ → C: **monter** - (Pas de complément direct ou indirect Verbe intransitif)

➤ → D: **monter qc à qn** (qc = un complément d'objet direct: verbe transitif direct/ + un complément second : à qn.)

Donc : Les verbes qui ont un COD sont conjugués avec **avoir**

**Règle :** Un verbe employé à la **voix active** qui a un **COD** est **forcément conjugué avec l'auxiliaire avoir**.

**Attention :** Il y a des verbes qui n'ont pas de cod qui se conjuguent avec **être** : (**sortir, monter, descendre, entrer**), d'autres avec **avoir** : (**ronfler**).

#### 17.1.7 Problèmes de la voix passive :

→ **Le sujet n'est pas évident**

Le sujet peut être :

→ **placé derrière :**

**Dès que fut éteinte [015] la lumière de la chambre, ce fut [016] à travers les bâtiments de la ferme un bruissement d'ailes et bientôt tout un remue-ménage.**

Ici, le sujet est **la lumière de la chambre**. C'est la lumière de la chambre qui fut éteinte, mais on ne sait pas par qui. C'est la conjonction **dès que** qui permet l'inversion. Mais on aurait pu aussi écrire : **Dès que la lumière fut éteinte...**

Cette construction permet de placer le sujet à une **position qui lui donne plus d'importance**.

→ **impersonnel = il :**

**Il avait été convenu [025] que tous les animaux se retrouveraient.**

Il est impersonnel, et ne représente personne. Il permet juste la construction **Il avait été convenu**. Il est appelé **sujet apparent**. Le **sujet réel** est : **tous les animaux se retrouveraient** .

→ **L'auxiliaire est éliminé**

Exemples:

**La terre m'est apparue [321] telle qu'une fois délivrée [322] de l'Homme, et cela m'a fait [323] me ressouvenir [324] d'une chose enfouie [325] au fin fond de la mémoire.**

**Délivrée** n'a pas d'auxiliaire. On supposera donc qu'il s'agit de l'auxiliaire **être**, ce qui permet d'utiliser le participe passé comme un adjectif qualificatif. **Elle a été délivrée de l'homme**.

On fera de même avec **enfouie. une chose qui a été enfouie au fond de ma mémoire**  
D'ailleurs, l'adjectif s'accorde avec le nom auquel il se rapporte, comme le participe passé conjugué avec **être**.

### 17.1.8 Problèmes de la voix pronominale

Le sujet peut être:

→ **placé derrière :**

**Là se trouve [015] [172] la réponse à nos problèmes.**

Ici, le sujet est **la réponse à nos problèmes**. C'est l'adverbe **là** qui permet l'inversion. Mais on aurait pu aussi écrire: **La réponse à nos problèmes se place là...**

**Cette construction permet de placer le sujet à une position qui lui donne plus d'importance.**

→ **Le sujet est impersonnel**

**Il se pourrait que l'Homme soit vaincu par les animaux**

Il est impersonnel, et ne représente personne. Il permet juste la construction **Il se pourrait**. Il est appelé **sujet apparent** Le **sujet réel** est : **tous les animaux pourraient vaincre l'Homme**.

→ **Le verbe est à l'impératif.**

\* A la troisième personne, on reconnaît bien le pronom **se** comme un pronom réfléchi.

➤ **Elle s'est lavée.**

➤ **Elles se sont amusées.**

\* Mais aux autres personnes, le problème est plus compliqué.

▪ **Je me lave.**

▪ **Nous nous lavons.**

Le premier pronom est le sujet. Le second, qui est à la même personne et au même nombre, renvoie donc au sujet. Par conséquent, **c'est un pronom réfléchi**.

\* Mais lorsque l'on a affaire à l'impératif, cela devient plus compliqué, car il n'y a plus de pronom sujet :

« **Débarrassons-nous [233] de l'Homme, et nôtre sera [234] le produit de notre travail. C'est [235] presque du jour au lendemain que nous pourrions [236] devenir [237] libres et riches. À cette fin, que faut [238] -il ? Eh bien, travailler [239] de jour et de nuit, corps et âme, à renverser [240] la race des hommes. C'est [241] là mon message, camarades. Soulevons-nous [242]!**

Comparons la personne et le nombre du pronom placé derrière et lié par un trait d'union à la personne et au nombre.

▪ → **Débarrassons-nous** : tous les deux sont à la 1<sup>e</sup> personne du pluriel : c'est donc le verbe: **se débarrasser**.

▪ → **Soulevons-nous** : tous les deux sont à la 1<sup>e</sup> personne du pluriel : c'est donc le verbe: **se débarrasser**.

▪ → **débarrassons-le de sa valise**. le pronom est à la 3<sup>e</sup> personne du singulier, alors que le verbe est à la 1<sup>e</sup> personne du pluriel. Nous avons donc affaire au verbe : **débarrasser qn de qc**

Il ne vous reste plus qu'à faire deux exercices, l'un sur la voix, l'autre sur l'infinitif pour chaque verbe.



Identifiez la voix de chaque verbe.



Trouvez l'infinitif

## 17.1.9 Identifier le mode et le temps

### 17.1.9.1 Prérequis

Avant de travailler sur cette unité, il faut savoir conjuguer les verbes à tous les modes, et tous les temps.

Il faut aussi connaître l'emploi des modes et des temps.

### 17.1.9.2 Voici le tableau des modes et des temps du français.

#### Les modes et temps du français

Mode	Temps	regarder	sortir
<b>Indicatif</b>	Futur simple	Je regarderai Nous regarderons	Je sortirai Nous sortirons
	Présent	Je regarde Nous regardons	Je sors Nous sortons
	Imparfait	Je regardais Nous regardions	Je sortais Nous sortions
	Passé simple	Je regardai Nous regardâmes	Je sortis Nous sortîmes
	Futur antérieur	J'aurai regardé Nous aurons regardé	Je serai sorti(e) Nous serons sorti(e)s
	Passé composé	J'ai regardé Nous avons regardé	Je suis sorti(e) Nous sommes sorti(e)s
	Plus-que-parfait	J'avais regardé Nous avions regardé	J'étais sorti(e) Nous sommes sorti(e)s
	Passé antérieur	J'eus regardé Nous eûmes regardé	Je fus sorti(e) Nous fûmes sorti(e)s
<b>Conditionnel</b>	Présent	Je regarderais Nous regarderions	Je regarderais Nous regarderions
	Passé 1 <sup>ère</sup> forme	J'aurais regardé Nous aurions regardé	Je serais sorti(e) Nous serions sorti(e)s
	Passé 2 <sup>ème</sup> forme	J'eusse regardé Nous eussions regardé	Je fusse sorti(e) Nous fussions sorti(e)s
<b>Subjonctif</b>	Présent	Que je regarde Que nous regardions	Que je regarde Que nous regardions
	Imparfait	Que je regardasse Que nous regardassions	Que je sortisse Que nous sortissions
	Passé	Que j'aie regardé Que tu aies regardé	Que je sois sorti(e) Que nous soyons sorti(e)s
	Plus-que-parfait	Que j'eusse regardé Que nous eussions regardé	Que je fusse sorti(e) Que nous fussions sorti(e)s
<b>Participe</b>	Présent	Regardant	Sortant
	Passé composé	Ayant regardé	Etant sorti(e)(s)
	Passé	Regardé	Sorti(e)(s)
<b>Infinitif</b>	Présent	Regarder	Sortir
	Passé	Avoir regardé	Être sorti(e)(s)

Remarque : Le gérondif est un participe présent précédé de la préposition **en**.

### 17.1.9.3 Temps composés et temps simples.

Les temps composés, conjugués avec un auxiliaire, expriment en général le fait que l'action qu'ils déterminent a déjà eu lieu lorsque l'action déterminée par le temps simple commence.

<b>Indicatif :</b>	
Dès qu'elle a mangé, elle fait la sieste.	Passé composé/ Présent.
Dès qu'elle avait mangé, elle faisait la sieste.	Plus-que-parfait/Imparfait
Dès qu'elle eut mangé, elle fit la sieste.	Passé antérieur/Passé simple
Dès qu'elle aura mangé, elle fera la sieste.	Futur antérieur/Futur simple
<b>Conditionnel :</b>	
Dès qu'elle aurait mangé, elle ferait la sieste.	Passé 1e forme/Présent
Dès qu'elle eût mangé, elle ferait la sieste.	Passé 2e forme/Présent
<b>Subjonctif:</b>	
<i>Je voudrais que</i> dès qu'elle ait mangé, elle fasse la sieste	Passé / Présent
<i>J'aurais voulu que</i> dès qu'elle eût mangé, elle fit la sieste	Plus-que-parfait/Imparfait
<b>Impératif:</b>	
<i>Aie fini tes devoirs, et repose-toi</i>	Passé / présent
<i>Aie fini tes devoirs quand je rentrerai</i>	Passé / Indicatif futur simple
<b>Participe:</b>	
Ayant fait ses devoirs et faisant la sieste.	Passé composé / Présent:
Une fois ses devoirs finis, elle fit la sieste.	Participe passé / Indicatif passé simple.
<b>Infinitif</b>	
Après avoir fait tes devoirs, faire la sieste!	Passé / Présent

### 17.1.9.4 Exercices.



**F-18.1-03** En vous servant du tableau ci-dessus et des exemples, trouvez le mode des verbes proposés.

**F-18.1-04** Et maintenant, trouvez le temps

## 17.2 Etude 2 : Vérité universelle, Action qui se répète

### Actions constantes / Actions cycliques

Nous allons nous intéresser aux types d'actions suivantes :

#### Action constante

- Absolue
- Relative à un moment

#### Action cyclique

- Action cyclique : identifier le repère temporel
- Action déclenchée par une autre
- Action répétée par habitude

Nous allons étudier ces actions dans un texte selon plusieurs angles. Ce texte s'appelle : le soleil de minuit, écrit par Christian Meunier en 2016 (partie n°1)

Commencez par le lire. Les verbes sont numérotés.

Le texte sur lequel nous allons travailler.

Lisez ce texte :

## Le Soleil de minuit (1)

Les gens qui travaillent [01] dur ont besoin de se reposer.

Ghislaine et son mari, qui habitent [02] à Marseille depuis leur naissance, ont décidé [03] de partir en vacances. Comme beaucoup de Français, ils partent [04] au mois de juillet pour échapper au chassé-croisé des juilletistes et des aoûtistes.



Chaque année, le premier week-end du mois d'août, la moitié des vacanciers reviennent [05] des vacances de juillet, tandis que ceux du mois d'août partent [06] vers le Sud et la Méditerranée. Et chaque année, les bouchons se succèdent [07] sur les routes.

Comme Marseillais, Ghislaine et Paul ont [08] souvent l'occasion de se baigner. Lorsque le temps est [09] beau, les Marseillais vont [10] à la plage, de préférence sur les plages du Prado. Mais lorsque le vent souffle [11] trop fort, ils préfèrent [12] ne pas se baigner. Ainsi, Ghislaine et Paul sont [13] déjà bronzés, contrairement aux touristes qui, eux, sont [14] souvent blancs comme des cachets d'aspirine. C'est pour cela qu'ils viennent [15] dans le Sud.

Ghislaine venait [16] de lire le Rayon vert, un roman écrit par Jules Verne, qui expliquait [17] qu'en regardant le soleil de minuit, on pouvait [18] apercevoir un rayon vert, et que cela suffisait [19] à changer votre existence. Séduite par cette idée, elle fit [20] des recherches sur Internet. Justement, l'encyclopédie Wikipedia expliquait [21] le principe de ce phénomène. Ainsi, elle apprit [22] que l'axe de rotation de la Terre était [23] incliné, et que c'était pour cela qu'à minuit, à l'époque du solstice d'été, le soleil frôlait [24] l'horizon sans passer derrière, et qu'il remontait [25] ensuite lentement dans le ciel. Ainsi, le soleil ne se couchait [26] pas. Pour le solstice d'hiver, fin décembre, c'était [27] le contraire, vers midi, le soleil, qui était [28] derrière l'horizon, le frôlait [29] par dessous, sans le franchir. Ainsi, on percevait [30] une faible lueur, et le soleil s'enfonçait [31]. Il ne se levait [32] donc pas. Et on pouvait [33] lire [34] que cela rendait [35] tristes bon nombre de gens, certains pouvant [36] aller jusqu'à la dépression.

Le 2 juillet, elle fêtait [37] son anniversaire, et Paul voudrait [38] sûrement, à cette occasion, lui faire plaisir. Quand, comme chaque année, il lui demanda [39] ce qu'elle voulait [40] comme cadeau, elle lui suggéra [41] une croisière à deux pour aller voir le soleil de minuit.

Le solstice serait dépassé [42] d'une dizaine de jours, mais cela devait suffire [43] pour voir le soleil de minuit. C'est en tout cas ce que lui avait [44] dit l'astrophysicien auquel elle avait téléphoné [45], et qui lui avait garanti [46] le spectacle, à condition, bien sûr que le ciel soit dégagé [47] ce soir-là.

En fait, comme chaque année, Paul avait prévu [48] de se reposer dans un hôtel aux Baléares, au soleil et à la chaleur. Seulement voilà : une croisière en Norvège, même en été, ce n'était [49] pas vraiment ce qu'il souhaitait [50], et il avait [51] assez de connaissances en géographie pour savoir que ce n'était [52] pas sous le soleil de minuit que l'on pouvait [53] faire le lézard. Mais on dit [54] bien que le plaisir d'offrir est [55] supérieur à celui de recevoir. Alors...

Justement, le bateau de croisière l'Horizon partait [56] de Calais le 30 juin pour une croisière vers le Nord de la Norvège. Cela coûtait [57] quand même 850 € par personne, tout compris. Mais comme il souffrait [58] un peu du mal de mer, il ne pourrait [59] pas trop profiter du buffet tout compris. En attendant, ils allaient [60] se mettre à table pour savourer [61] les petits farcis que sa femme faisait [62] si bien.

## 17.2.1 Actions constantes

### 17.2.1.1 Avant tout, il faut reconnaître l'infinitif des verbes.



**F-18.2-01** Exercice : L'infinitif des verbes

### 17.2.1.2 Identifier le temps

Maintenant que nous sommes capables de trouver l'infinitif du verbe, nous allons **identifier le temps auquel il est employé**.



**F-18.2-02** Exercice : Mode et temps

### 17.2.1.3 Il nous faut à présent trouver la raison de l'emploi de ces temps.

Nous allons commencer par retrouver les **actions constantes**,

➤ celles qui sont toujours vraies à notre échelle (vérité générale) et

➤ → **La Lune tourne autour de la Terre en 28 jours.**

➤ celles qui sont vraies relativement à un moment déclaré.

➤ → **Depuis sa première communion, il va à la messe tous les jours.**

Trouvez maintenant le type d'actions constantes des verbes proposés.



**F-18.2-03** Exercice : Type d'actions constantes

## 17.2.2 Actions cycliques

L'autre sorte d'événements qui nous intéressent dans cette unité, ce sont les **actions cycliques**.

Une action cyclique est une action qui se répète régulièrement :

➤ **A une certaine période : En janvier, il neige sur le Mont-Blanc.**

➤ **Déclenchée par un autre événement: Lorsque les Français partent en vacances, c'est généralement un samedi .**

Ainsi, l'événement déclencheur est soit un moment temporel, soit une action précise.

exercice : Trouvez maintenant le type d'actions cycliques des verbes proposés.



**F-18.2-04** Type d'actions cycliques

### 17.2.2.1 Comprendre le texte

Maintenant que nous avons identifié les verbes, leur temps, et leur emploi temporel, voyons si nous comprenons bien le texte.

Il faut pour cela reprendre le texte « Le Soleil de Minuit (1) »



**F-18.2-05** Exercice : Vrai ou Faux ?

### 17.3 Etude 3 : Antériorité, postériorité, simultanéité

#### ✳️ *Rappels importants :*

Nous partons d'une action principale et d'une action subordonnée.

- On parle d'**antériorité** lorsque, quand la principale commence, la subordonnée est déjà finie.
- → **Dès qu'il s'est levé, il déjeune.** (Quand il déjeune, il s'est déjà levé.)
- On parle d'**antériorité éloignée** lorsqu'une action a lieu bien avant l'histoire que l'on raconte.
- → **La police a arrêté mon voisin hier. Il avait braqué une banque il y a trois ans.** La raison remonte à trois ans.
- On parle de **postériorité** lorsque, quand la principale se termine, la subordonnée n'a pas encore commencé.
- → **Je range vite mes affaires avant que ma mère ne me le demande** Quand je les range, ma mère ne m'a encore rien demandé.
- On parle de **simultanéité** lorsque les deux actions ont lieu en même temps.
- → **Pendant que sa femme fait la vaisselle, ce macho fait la sieste.** L'action et l'inaction ont lieu en même temps.
- On parle de **simultanéité au contact** lorsque l'action qui commence en premier, l'action A, n'est pas encore finie lorsque celle qui commence en second, l'action B, commence.
- → **Il sortait de chez lui quand l'orage éclata.** Il avait déjà commencé à sortir mais n'avait pas encore fini lorsque l'orage a commencé.

✳️ ***Vous pouvez découvrir le texte sur lequel nous allons travailler en cliquant sur le bouton. Il se compose de la deuxième partie du "Soleil de Minuit".***

Voyez la partie 2 du texte entier :

Commençons par reconnaître l'antériorité, la postériorité et la simultanéité.

Comme il est très long, nous allons travailler sur une partie seulement de ce texte.

Nous allons **identifier le temps auquel chaque verbe est employé.**

✳️ ***Mais avant, vous avez peut-être envie de revoir la grammaire concernant ce chapitre.***

## Le Soleil de minuit (2)

Enfin, Ghislaine et Paul se retrouvaient [001] dans leur cabine, qu'éclairait [002] un modeste hublot.

Le voyage en TGV avait été [003] fatigant. Pourtant, une copine de Ghislaine, qui avait effectué [004] ce voyage plusieurs années auparavant lui avait assuré [005] que le voyage durait [006] quatre heures, sans escales.

« Tu vois[007] , tu arrives [008] dix minutes avant que le train ne parte [009], et une fois que tu as trouvé [010] ta place, tu peux [011] te détendre [012] pendant que les autres voyageurs s'installent [013]. »

Mais sa voisine, qui prenait [014] le TGV régulièrement, lui avait précisé [015] qu'il fallait [016] arriver [017] une bonne heure avant le départ du train. En effet :

« Ils fouilleront [018] tous les bagages avant que vous ne montiez [019] à bord, à cause des attentats. Et en attendant qu'ils passent [020] les bagages des autres passagers aux rayons X, pour voir [021] s'ils n'ont pas caché [022] des explosifs, tu as [023] largement le temps de montrer [024] tes papiers, de trouver [025] ta place, et de t'installer [026] confortablement. Mais si tu arrives [027]



au dernier moment, ils ne te laisseront [028] pas monter [029] à bord. »  
 Evidemment, Ghislaine et Paul étaient arrivés [030] une bonne heure avant, donc à 4h 24.  
 Effectivement, après avoir attendu [031] un quart d'heure, ils furent fouillés [032], leurs bagages passés [033] aux rayons X, et ils purent [034] s'installer [035] à leurs places. En attendant que le TGV se mette [036] enfin en mouvement, ils jetèrent [037] encore un coup d'œil sur les papiers de la croisière. Enfin, le TGV partit [038], et comme il était [039] encore tôt, ils dormirent [040] une bonne heure, le train franchissant [041] pendant ce temps la distance Marseille-Lyon.  
 A Paris, ils durent [042] encore prendre [043] un taxi pour aller [044] de la Gare de Lyon à la Gare du Nord, avec tous les bagages. Ils arrivèrent [045] assez rapidement pour ne pas rater [046] le TGV suivant qui devait [047] les amener à Calais-Fréthun.

La Gare de Fréthun est [048] en dehors de Calais. Ils prirent [049] donc un taxi pour s'y rendre [050]. Quand ils arrivèrent [051], les enregistrements avaient déjà commencé [052]. A 13h30, ils montèrent [053] à bord, avant que les bagages, déposés [054] à l'entrée, ne viennent [055] les rejoindre [056] dans leur cabine.



Le soir, le bateau resta [057] au port. Paul profita [058] donc du buffet à volonté, alors que Ghislaine, qui surveillait [059] son poids, grignota [060] un peu de tout. Après s'être gavé [061] comme un canard du Gers, il se traîna [062] jusqu'à sa couchette.

Le deuxième jour, le bateau partit [063] assez tôt pour la Norvège. Ghislaine, qui était [064] en pleine forme, se rendit [065] à la piscine. Paul, lui, avait tellement mangé [066] la veille qu'il était [067], maintenant, malade comme un chien. Il faut [068] dire [069] que le tangage et le roulis du navire, qui suivait [070] avec discrétion et souplesse le mouvement des vagues, donnaient

[071] le mal de mer à Paul. Quelqu'un a dit [072] que lorsqu'on avait [073] le mal de mer, on avait [074] d'abord peur de mourir [075], puis, on avait [076] peur de ne pas mourir. Paul en était [077] à la deuxième phase. Son estomac se tordait [078], et le repas de la veille remontait [079] plat par plat. Le diaphragme de Paul se démenait [080] pour expulser [081] la nourriture en surplus, et à force de se contracter [082], il avait fini [083] par avoir des crampes.

Heureusement, le lendemain, troisième jour de la croisière, le bateau arriva [084] à Stavanger. Paul, qui avait gémi [085] toute la nuit, souhaitant [086] de mourir pour mettre [087] fin à ses douleurs, tint [088] absolument à descendre [089] sur la terre ferme, pour échapper [090] enfin aux mouvements du navire.

Il se fichait [091] bien de la cathédrale médiévale, des maisons en rondins de bois blancs. Il évita [092] les cafés et les restaurants, pour bien reposer [093] son estomac, accroché [094] au bras de Ghislaine qui, elle, profita [095] de la sortie pour admirer [096] les bâtiments.

Le soir, revenu [097] à bord, il réussit [098] à manger [099] un yaourt à zéro pour cent, après que son estomac eut accepté [100] avec quelques protestations une biscotte supportant [101] une tranche de jambon. Ghislaine continua [102] à grignoter [103], mais elle reprit [104] plusieurs fois de la salade de fruits, qu'elle arrosa [105] d'une petite bouteille de champagne.

Le quatrième jour, ils arrivèrent [106] à Hellesylt. La beauté des paysages impressionna [107] Ghislaine, qui attendait [108] encore de voir le soleil de minuit. Quant à Paul, qui avait fait [109] la paix avec son estomac, il réussit [110] à absorber assez de calories pour avoir l'énergie d'admirer la

côte. Il eut [111] même la force de sortir [112] à minuit et de prendre [113] en photo le ciel éclairé [114] par le soleil qui avait presque disparu [115] derrière l'horizon. Ghislaine n'était pas du tout impressionnée [116] par le spectacle. Il faisait [117] encore un peu jour, mais c'était [118] tout. Elle espérait [119] que l'étape de Geiranger lui permettrait [120] enfin de vraiment voir [121] le soleil de minuit.

Le même jour, le bateau les conduisit [122] à Geiranger, le port le plus au Nord de la croisière. Ils entrèrent [123] dans le Fjord , qui avait été [124] inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO. Ses parois à pic abritaient [125] de nombreuses cascades et le paysage contenait [126] une grande variété de phénomènes naturels terrestres et marins impressionnante. Vraiment, ce fjord méritait [127] le voyage, même si Paul, de plus en plus entreprenant, aurait bien aimé [128] y nager [129] un peu. Mais il en fut dissuadé [130] par un homme d'équipage qui lui annonça [131] que l'eau était [132] à dix degrés.

Il ne fut [133] malheureusement pas possible de photographier l'horizon. Comme le bateau avait jeté [134] l'ancre au fond du fjord, celui-ci resta [135] invisible.

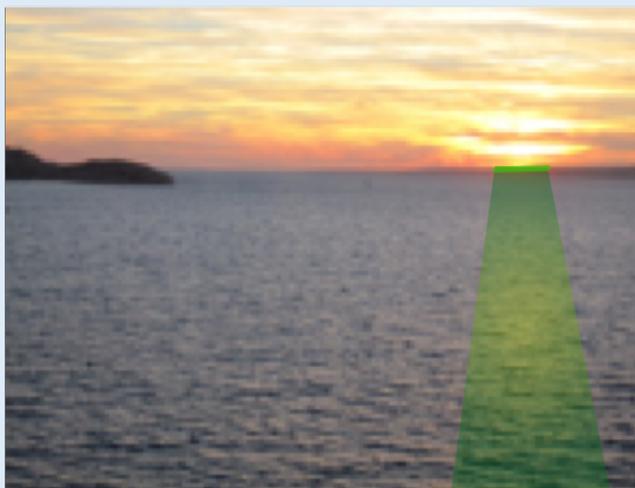
Le cinquième jour, ils reprirent [136] la direction du Sud pour aller [137] à Flåm. Ce petit village était situé [138] au bord d'un fjord. Ils eurent [139] l'occasion d'en admirer les falaises vertigineuses sculptées [140] par d'innombrables cascades et les vieilles fermes datant [141] de plusieurs centaines d'années. De plus, ils visitèrent [142] l'église de bois qui datait [143] de 1660.

Cependant, ils renoncèrent [144] à faire l'excursion proposée dans les montagnes, car le prix était [145] prohibitif .

Le sixième jour, ils se retrouvèrent [146] à Bergen. Ils descendirent [147] la passerelle. En attendant que le bateau ne reparte [148] , ils eurent [149] le temps de visiter [150] le marché aux poissons tout proche. Ils auraient bien voulu [151] prendre le funiculaire, mais ils préférèrent [152] rentrer. A mesure que la fin de la croisière approchait [153] , la fatigue les gagnait [154] un peu plus. Après tout, les vacances sont faites [155] pour qu'on se repose [156] .

Le septième jour, le navire les ramena [157] vers le Sud et le lendemain, le huitième jour, ils retrouvèrent [158] Calais.

Deux jours plus tard, ils regardèrent [159] les photos qu'ils avaient prises [160] . Après que Ghislaine eut regretté [161] de ne pas avoir vu [162] le soleil de minuit, elle expliqua [163] que ce phénomène n'était [164] visible que si l'on se trouvait [165] à une latitude de 66° Nord. Or, la ville la plus au Nord, Geiranger, se trouvait [166] seulement à 62° .



Quelle ne fut [167] pas sa surprise lorsque Paul lui montra [168] la photo du soleil qu'il avait prise [169] du bateau à minuit. On ne voyait [170] pas vraiment le soleil, sans doute disparu [171] de peu derrière l'horizon, mais on voyait [172] distinctement une ligne verte, qui laissait [173] un reflet de la même couleur dans l'eau : le rayon vert de Jules Verne. Son cœur s'emplit [174] d'allégresse, car le rayon vert, c'était bien mieux que le soleil de minuit. Elle insista [175] pour ouvrir une bouteille de champagne. Paul ne lui avoua [176] jamais qu'il avait rajouté [177] le rayon lui-même avec un logiciel de traitement de photos numériques. En quelques secondes, et sans savoir [178] à quoi ressemblait [179] vraiment ce rayon, il avait fourni [180] à sa femme une raison de se réjouir.



*Exercice : Questions sur l'antériorité, la postériorité et la simultanéité.*

### 17.3.1 L'antériorité

#### Petit rappel :

Lorsque l'on a deux actions A et B, A commençant la première, on peut dire que A est antérieure à B si, quand B commence, A a déjà eu lieu complètement.

ex : Une fois qu'il est rentré du travail, mon oncle s'assoit devant la télévision.

On peut distinguer trois sortes d'antériorité :

- L'antériorité dans la subordonnée de temps.
  - → Une fois qu'elle eut réussi, elle partit en vacances.
- L'antériorité dans les autres subordonnées.
  - → Comme elle avait réussi, elle partit en vacances. / Paulette, qui avait réussi, partit en vacances.
- L'antériorité éloignée.
  - → Jules quitta la ville où ses parents s'étaient connus.

Si vous avez besoin d'en revoir les principes, vous pouvez jeter un coup d'œil sur la grammaire.



**F-18.3-01** Exercice : Nous allons identifier le temps auquel chaque verbe est employé.

#### L'antériorité dans la subordonnée de temps

Futur antérieur	Futur simple
Une fois qu'il aura fini,	Il ira se coucher
Passé composé	Présent
Une fois qu'il a fini,	Il va se coucher
Plus-que-Parfait	Imparfait
Une fois qu'il avait fini,	il allait se coucher
Passé antérieur	Passé simple
Une fois qu'il eut fini,	il alla se coucher
Passé surcomposé	Passé composé
Une fois qu'il a eu achevé,	il est allé se coucher.
Conditionnel passé I	Conditionnel présent
Il a dit qu'une fois qu'il aurait fini,	il irait se coucher.
Participe composé	Participe présent
Ayant fini son travail	il ira/va/allait/alla/irait/ qu'il aille se coucher
Infinitif passé	Infinitif présent
Après avoir fini son travail	il ira/va/allait/alla/irait/ qu'il aille se coucher

#### L'antériorité dans les autres subordonnées

Futur antérieur	Futur simple
Comme il aura fini,	il ira se coucher
Passé composé	Présent
Comme il a fini,	il va se coucher
Plus-que-Parfait	Imparfait
Pierre, qui avait fini,	allait se coucher
Plus-que-Parfait	Passé simple
Puisqu'il avait fini,	il alla se coucher
Plus-que-Parfait	Passé composé
Comme il avait fini,	il est allé se coucher.
Conditionnel passé I	Conditionnel présent
Il a dit qu'une fois qu'il aurait fini,	il irait se coucher.
Participe composé	Participe présent
Une fois son travail fini	il ira/va/allait/alla/irait/ qu'il aille se coucher
Infinitif passé	Infinitif présent
Après avoir fini son travail	il ira/va/allait/alla/irait/ qu'il aille se coucher



**F-18.3-02** Exercice : Reconnaissons ensuite les sortes d'antériorité.

### 17.3.2 La postériorité

**Petit rappel :**

Lorsque l'on a deux actions A et B, A commençant la première, on peut dire que B est postérieure à B si, quand A finit, B n'a pas encore commencé.

*ex : Avant que ses parents ne le mettent à la porte, il a déménagé .*

Comme lorsque l'action principale a lieu, la subordonnée n'a pas encore commencé, on ne sait pas si cette dernière aura vraiment lieu. C'est pourquoi on emploie un subjonctif. :

- **Temps :** *Le loup est parti avant qu'on ne le tue.*
- **But :** *Il travaille pour que ses parents soient contents de lui.*

*Si vous avez besoin d'en revoir les principes, vous pouvez jeter un coup d'œil sur la grammaire.*

Nous allons **identifier le temps auquel chaque verbe est employé.**



**F-18.3-03** Exercice : *Reconnaissons les temps et les modes.*

### 17.3.3 La simultanéité

**Petit rappel :**

Lorsque l'on a deux actions A et B, on peut dire que A et B sont simultanées si elles ont lieu ne serait-ce qu'un instant en même temps.

*ex : Tandis qu'elle travaille d'arrache-pied, ses enfants et son mari dépensent son argent.*

Comme lorsque l'action principale a lieu, la subordonnée a lieu en même temps, les deux actions sont au même temps. :

Il y a une exception à l'emploi du même temps : la simultanéité au contact au passé.

- **Futur :** *Il sortira de chez lui lorsque l'orage éclatera.*
- **Présent :** *Il sort de chez lui lorsque l'orage éclate.*
- **Passé :** *Il sortait de chez lui lorsque l'orage éclata. (oral = a éclaté)*

Dans tous les cas, il n'a pas fini de sortir lorsque l'orage éclate. Les deux actions sont donc simultanées au moins à leur contact.



Alors qu'au présent ou au futur, on a le même temps pour ces deux actions simultanées, on a, au passé, un imparfait pour l'action A, celle qui a commencé la première, et un passé simple (au passé composé à l'oral) pour l'action B.

On met ainsi l'accent sur le fait qu'il n'a pas fini de sortir quand l'orage éclate.

En revanche, si l'on emploie "lorsque" avec l'action qui commence la première, on emploiera le même temps.

- *Lorsqu'il sortit de chez lui, l'orage éclata.*

*Si vous avez besoin d'en revoir les principes, vous pouvez jeter un coup d'œil sur la grammaire.*



**F-18.3-04** Exercice : *Nous allons identifier le temps auquel chaque verbe est employé.*



**F-18.3-05** Exercice : *Reconnaissons la sorte de simultanéité.*

## 17.4 Etude 4 : Condition avec "si"

*Vous trouverez dans cette unité les points suivants :*

- **1. Les valeurs temporelles du conditionnel :**
  - *L'hypothèse : Il se pourrait que tu aies raison.*
  - *La condition nécessaire : Il me le demanderait, je l'aiderais.*
- **2. Les valeurs stylistiques du conditionnel**
  - *La politesse : Je voudrais une baguette, s'il vous plaît.*
  - *Le rêve éveillé : Alors, on se marierait et on aurait 3 enfants.*
  - *L'information non vérifiée Selon certaines rumeurs, le Premier ministre se présenterait aux élections présidentielles.*
  - *Un cas spécial : le discours indirect*
- **3. Le potentiel et l'irréel du présent ou du passé**
  - *Le Potentiel : Si demain il pleut, je n'aurai pas besoin d'arroser mon jardin.*
  - *Le Potentiel peu probable : Si demain il neigeait à Tahiti, les enfants pourraient faire des bonshommes de neige.*
  - *L'Irréel du présent : S'il était là, maintenant, il pourrait nous aider.*
- **4. L'Irréel du passé. S'il avait été plus sérieux à l'école, il aurait trouvé un emploi plus intéressant.**

*Le conditionnel, comme les autres modes, pose une série de problèmes à la compréhension et à la production de textes.*

*D'abord, le conditionnel, comme son nom l'indique, a une valeur modale : la condition, à laquelle nous ajouterons l'hypothèse.*

*Ensuite, il a plusieurs valeurs stylistiques. Cela veut dire que l'on va se servir du conditionnel, qui porte l'idée de condition, donc, d'action dépendante d'une autre, pour donner une impression.*

*Enfin, le conditionnel est trop souvent employé. Par exemple, beaucoup disent en faisant une faute : \*Si j'~~aurais~~-su, je serais pas venu, au lieu de Si j'~~avais~~ su, je ne serais pas venu. En effet, dans la conditionnelle par *si*, on n'emploie ni le futur de l'indicatif, ni le conditionnel présent ou passé 1ère forme.*

*Il va donc falloir apprendre*

- *à la compréhension, ce que l'auteur a voulu dire exactement.*
- *à la production, à trouver la bonne méthode pour dire avec exactitude ce que l'on pense.*

*Ainsi, Il s'agit d'un apprentissage indispensable pour bien se servir de la langue française.*

### 17.4.1 La condition avec *si*.

Nous allons analyser un texte contenant des verbes au conditionnel, et nous essaierons de comprendre pourquoi l'auteur a employé ce mode. Ensuite, nous nous servirons de nos découvertes pour comprendre plus finement le texte.

Le texte étudié sera, pour les besoins de l'explication, scindé en trois parties.

### 17.4.1.1 Voyez le texte entier :

L'amour et ses dangers Christian Meunier 2016

#### 1. Comment avouer son amour quand on est timide?

Jules est amoureux fou de Clara. Il **aimerait** [01] bien l'épouser. Hier, il en a parlé à son meilleur ami, Gaston.

«Tu vois, Gaston, il **se pourrait** [02] qu'elle m'aime, mais je n'ose pas lui avouer mon amour.

— Pour le savoir, il **faudrait** [03] que tu le lui dises. Alors, elle **pourrait** [04] réagir à ta proposition.

— Oui, on **dirait** [05] qu'elle m'aime, parce qu'elle est toujours contente de me voir. Sinon, elle **m'enverrait** [06] promener.

— C'est sûr, tu **risquerais** [07] de te prendre un râteau, mais au moins, elle te **dirait** [08] ce qu'elle ressent. Il **faudrait** [09] que tu acceptes de courir le risque pour savoir. Il **semblerait** [10] que tu souffres de cette situation.

— Je sais, il **suffirait** [11] que je le lui demande pour être au courant. Mais elle **pourrait** [12] rompre, et cela, je ne le **supporterais** [13] pas.

— Et pourtant, comme le dit un proverbe allemand, il **vaudrait** [14] mieux une fin dans la douleur qu'une douleur sans fin.

—Ah non, alors, sans elle, je ne **serais** [15] jamais heureux.

— Elle peut aussi te quitter parce que tu ne lui dis rien. Alors, avoue-lui ton amour. Qu'est-ce que tu risques ?»

#### 2. Clara, je t'aime!

Le lendemain, Jules vient d'avouer son amour :

«Clara, nous **vivrons** [16] ensemble, et nous **serions** [17] heureux. Nous **ferions** [18] construire une maison, nous **aurions** [19] deux enfants, et, si tu veux, nous **achèterions** [20] un chat, ou un chien. On **vivrait** [21] comme des rois.

J'ai lu quelque part qu'une saine vie de famille **permettrait** [22] de vivre vieux, et en bonne santé.

— Je vois. Tu viens de me dire que c'est dans une vie bourgeoise et ennuyeuse que vous **serions** [23] heureux. Mais moi, je **voudrais** [24] que tu m'offres une vie trépidante, pleine de surprises. Pour m'épouser, il **faudrait** [25] que tu te montres vaillant, courageux. Il **suffirait** [26] que tu me prouves que tu es un homme, un vrai. J'ai entendu dire qu'une vie aventureuse, où l'on **frôlerait** [27] souvent le risque, **rendrait** [28] plus heureux qu'une vie de fonctionnaire. Alors, je **souhaiterais** [29] que tu me surprennes. »

#### 3. Le saut dans le vide.

Et aujourd'hui, une semaine plus tard, nous retrouvons Jules dans un avion de petite taille. Il est assis sur un strapontin, en combinaison de parachutiste.

« Si je sautais sans réfléchir, en oubliant tout, le saut **se passerait** [30] sûrement bien et je n'**aurais** [31] pas peur. Mais je n'arrive pas à faire le vide dans ma tête. Si je saute, Clara m'admira, mais si je ne sautais pas, alors, elle me **mépriserait** [32] et me **quitterait** [33] .

Et s'il se mettait à pleuvoir, ou à tomber de la grêle? Je n'**aurais** [34] pas besoin de sauter, alors. Malheureusement, la météo est excellente, et comme il fait beau, le saut aura lieu. Sauf dans le cas où j'y **renoncerais** [35] .

Si j'avais su que cela fasse si peur, j'**aurais proposé** [36] une autre activité courageuse. Mais si je lui avais proposé l'alpinisme, alors, j'**aurais dû** [37] grimper sur le Mont-Blanc. Cela aurait sans doute été [38] plus dangereux. En tout cas, cela **aurait duré** [39] plus longtemps, tout en étant très dangereux, peut-être plus que le parachute .»

Déjà, le moniteur lui fait signe. Il avait dit qu'il le **ferait** [40] cinq minutes avant le saut. La porte vers le

vide est déjà ouverte. Ses genoux tremblent. Ah, s'il avait su, il n'**aurait** jamais **proposé** [41] le saut en parachute. Peut-être même qu'il **aurait renoncé** [42] à épouser Clara. Et ce ciel si bleu, ce soleil si chaud : s'il faisait au moins mauvais temps, on **remettrait** [43] le saut à plus tard.

Le moniteur lui avait expliqué avant de monter dans l'avion, qu'il n'**aurait** [44] rien à faire. Le parachute s'**ouvrirait** [45] tout seul.

Mais Jules préfère redemander, pour être sûr : « S'il ne s'ouvrirait pas, que **devrais-je** [46] faire ?

— Vous **auriez** [47] à ouvrir le parachute ventral en tirant sur la poignée. Vous êtes prêt? Allez, go!»

Une grande tape dans le dos le pousse vers l'extérieur.»

Jules, qui tombe dans le vide, **crierait** [48] bien «Maman», mais sa gorge ne le lui permet pas. Le sol se rapproche dangereusement, et tout à coup, son parachute s'ouvre avec une importante secousse. Si les sangles de son harnais avaient été moins solides, il **aurait été séparé** [49] de son parachute.

Après un premier sentiment de soulagement, il s'aperçoit que le sol se rapproche et qu'il faudra donc faire un roulé-boulé pour amortir le choc.

Tout va très vite: la terre arrive, il fait un roulé-boulé qui ressemble plutôt à une vulgaire cabriole d'enfant.

Déjà, Carla est là et le serre dans ses bras.

«Ah, Jules, mon chéri, si je ne t'avais pas vu sauter de l'avion, je n'**aurais** jamais **pu** [50] croire que tu **oserais** [51] le faire. »

L'homme courageux sent que son pantalon est mouillé : il s'était fait pipi dans la culotte. Et il s'évanouit quand Clara ajoute :

«Nous allons nous marier, et pour te montrer que, moi aussi, j'ai du courage, je suis prête à faire du sport régulièrement avec toi. Il paraîtrait [52] qu'il y a dans notre ville un club qui **organiserait** [53] des sauts à l'élastique tous les week-ends.»

*Avant tout, lisez la totalité du texte pour en saisir la signification générale.*

*Revenez ensuite en arrière, et analysez les verbes au conditionnel, qui sont écrits en marron en répondant aux questions suivantes :*

- *De quel temps s'agit-il ? (Présent, passé 1ère forme)*
- *Ce verbe est-il lié à un élément du texte, et si oui, lequel ?*
- *Le verbe s'applique-t-il au moment présent du locuteur, au passé ou au futur ?*

#### 17.4.1.2 Valeurs temporelles du conditionnel : hypothèse/condition

- *L'hypothèse : **Il se pourrait que tu aies raison.***
- *La condition nécessaire : **Il me le demanderait, je l'aiderais.***

##### \* *Qu'est-ce qu'une hypothèse ?*

*Une hypothèse, c'est une raison possible, mais pas certaine, pour expliquer un fait.*

***Le cadeau ne lui a pas plu. Il se pourrait qu'il ne soit pas assez cher.***

*Le fait que le cadeau ne soit pas assez cher est une explication possible. Mais il y en a d'autres qui sont tout autant possibles : il n'aime pas le cadeau, ou il l'a déjà, ou il a voulu nous vexer.*

##### \* *Qu'est-ce qu'une condition ?*

*C'est une proposition dont la réalisation est nécessaire à celle d'une autre action :*

***Si tu veux, nous allons à la piscine.***

*Nous y allons si cela te plaît, sinon, nous n'y allons pas.*

### 17.4.1.3 Nous allons discuter sur ce texte

#### 1. Comment avouer son amour quand on est timide ?

Jules Jules est amoureux fou de Clara. Il **aimerait** [01] bien l'épouser. Hier, il en a parlé à son meilleur ami, Gaston.

« Tu vois, Gaston, il **se pourrait** [02] qu'elle m'aime, mais je n'ose pas lui avouer mon amour.

— Pour le savoir, il **faudrait** [03] que tu le lui dises. Alors, elle **pourrait** [04] réagir à ta proposition.

— Oui, on **dirait** [05] qu'elle m'aime, parce qu'elle est toujours contente de me voir. Sinon, elle **m'enverrait** [06] promener.

— C'est sûr, tu **risquerais** [07] de te prendre un râteau, mais au moins, elle te **dirait** [08] ce qu'elle ressent. Il **faudrait** [09] que tu acceptes de courir le risque pour savoir. Il **semblerait** [10] que tu souffres de cette situation.

— Je sais, il **suffirait** [11] que je le lui demande pour être au courant. Mais elle **pourrait** [12] rompre, et cela, je ne le **supporterais** [13] pas.

— Et pourtant, comme le dit un proverbe allemand, il **vaudrait** [14] mieux une fin dans la douleur qu'une douleur sans fin.

— Ah non, alors, sans elle, je ne **serais** [15] jamais heureux.

— Elle peut aussi te quitter parce que tu ne lui dis rien. Alors, avoue-lui ton amour. Qu'est-ce que tu risques ? »

#### 17.4.1.3.1 Identifier le verbe

Une fois que nous avons reconnu le mode (conditionnel) et le temps (présent), il faut reconnaître le verbe et retrouver son infinitif.

Vous allez pouvoir le faire dans cet exercice de réflexion, dans lequel il faut identifier l'infinitif de chaque verbe.



**F-18.4-01** Exercice de réflexion : identifier l'infinitif

#### 17.4.1.3.2 Identifier l'emploi du conditionnel

Nous allons maintenant nous intéresser à la qualité de l'emploi, c'est-à-dire que nous devons trouver l'idée qui se cache derrière ce verbe au conditionnel.

Prenons le cas des 3 premiers verbes :

→ N° 01 : Il **aimerait** épouser Clara. Le verbe **aimer faire qc** montre que Jules a une envie : celle d'épouser Clara.

Mais pourquoi le conditionnel ? Simplement **parce que son projet rencontre des problèmes**. Il en rêve tout en étant réveillé. Il s'agit donc d'un rêve éveillé.

→ N° 02 : Il **se pourrait** qu'elle m'aime. Il s'agit d'une possibilité, donc, d'une hypothèse. Il suppose qu'elle l'aime, mais sans en avoir la preuve. Elle **pourrait** aussi ne pas l'aimer, ou l'aimer comme un copain.

→ N° 03 : Pour le savoir, il **faudrait** que tu lui dises que tu l'aimes. Il y a ici une proposition : Tu veux savoir ? La condition pour savoir, c'est qu'il faut demander.

N'oubliez pas que, dans une condition, il y a :

- Une condition à remplir.
- Une alternative : Tu demandes Tu sauras. / Tu ne demandes pas Tu ne sauras pas.
- On n'a pas besoin de parler de l'autre alternative : elle est comprise dans l'idée.

**Méthode :**

- Une action dont on rêve, mais qui rencontre des problèmes à sa réalisation : **rêve éveillé**.
- **J'aimerais devenir pilote**. (C'est un rêve, parce que je suis encore au collège, et qu'il y a un long chemin avant sa réalisation.
- On a plusieurs possibilités pour expliquer la cause d'un fait. On en choisit une ou plus : **hypothèse**.
  - **Il n'a pas faim. Il aura trop mangé de cochonneries avant le repas**. (Ou alors, il est malade, ou le repas ne lui plaît pas. Mais moi qui le connais bien, je choisis la première hypothèse.
- Il faut remplir une condition pour qu'un fait se réalise, mais si on ne la remplit pas, alors, ce fait ne se réalisera pas : **condition**.
  - **Si tu veux réussir, il faudrait travailler**. (Et si tu ne travailles pas, tu ne réussiras pas.)

*Vous allez pouvoir vous servir de ces considérations pour faire l'exercice de réflexion qui suit.*



**F-18.4-02** Exercice de réflexion sur l'emploi des verbes au conditionnel.

### 17.4.1.3.3 Comprendre le texte

*Voyons maintenant si vous avez bien compris le texte.*

*Pour chaque verbe au conditionnel, étudiez sa valeur ajoutée par le conditionnel en étudiant la situation.*

*Suivez la méthode préconisée ci-dessus.*



**F-18.4-03** Exercice de réflexions sur la signification du texte

***Il ne vous reste plus qu'à vérifier vos connaissances.***

*Pour cela, faites les deux exercices qui suivent.*

*Vous pouvez les faire dans l'ordre qui vous plaira. Mais si vous n'avez pas de préférence, faites-les dans l'ordre.*



**F-18.4-04** Ecrivez la forme du conditionnel demandée :



**F-18.4-05** Trouvez la raison de l'emploi du conditionnel :

### 17.4.2 Valeurs du conditionnel

*Voici les points que nous allons étudier*

- **La politesse** : **Je voudrais une baguette, s'il vous plaît**.
- **Le rêve éveillé** : **Alors, on se marierait et on aurait 3 enfants**.
- **L'information non vérifiée** **Selon certaines rumeurs, le Premier ministre se présenterait aux élections présidentielles**.
- **Un point particulier** : **le discours indirect (discours rapporté avec conjonctions)**.

Lisons d'abord la deuxième partie du texte : **Clara, je t'aime.**

- Identifiez les verbes en trouvant leur infinitif et, si possible leur valence.
- Trouvez quel temps du conditionnel est utilisé.
- Trouvez l'intention véhiculée par ce temps (politesse, rêve éveillé, information non vérifiée, discours indirect)
- Imaginez la plus value du temps, s'il y en a une.

## 2. Clara, je t'aime!

Le lendemain, Jules vient d'avouer son amour :

«Clara, nous **vivrons** [16] ensemble, et nous **serions** [17] heureux. Nous **ferions** [18] construire une maison, nous **aurions** [19] deux enfants, et, si tu veux, nous **achèterions** [20] un chat, ou un chien. On **vivrait** [21] comme des rois.

J'ai lu quelque part qu'une saine vie de famille **permettrait** [22] de vivre vieux, et en bonne santé.

— Je vois. Tu viens de me dire que c'est dans une vie bourgeoise et ennuyeuse que vous **serions** [23] heureux. Mais moi, je **voudrais** [24] que tu m'offres une vie trépidante, pleine de surprises. Pour m'épouser, il **faudrait** [25] que tu te montres vaillant, courageux. Il **suffirait** [26] que tu me prouves que tu es un homme, un vrai. J'ai entendu dire qu'une vie aventureuse, où l'on **frôlerait** [27] souvent le risque, **rendrait** [28] plus heureux qu'une vie de fonctionnaire. Alors, je **souhaiterais** [29] que tu me surprennes. »

Comme dans le chapitre précédent, nous allons retrouver dans des exercices de réflexion l'infinitif des verbes, puis, le sens du conditionnel, et enfin, nous nous interrogerons sur le sens du contenu.

Une fois que nous avons reconnu le mode (conditionnel) et le temps (présent), il faut reconnaître le verbe et retrouver son infinitif.

Vous allez pouvoir le faire dans cet exercice de réflexion, dans lequel il faut identifier l'infinitif de chaque verbe.



**F-18.4-06** exercice de réflexion : identifier l'infinitif

### 17.4.2.1.1 Identifier l'emploi du conditionnel

Nous allons maintenant nous intéresser à la qualité de l'emploi, c'est-à-dire que nous devons trouver l'idée qui se cache derrière ce verbe au conditionnel.

Prenons le cas des 3 premiers verbes:

→ Etudiez les verbes du n° 16 au numéro 21. Quelle est la valeur de ce temps ? Bien sûr, c'est un rêve éveillé. Jules se voit avec Clara, leurs deux enfants, leur animal de compagnie, dans leur maison. Ils sont évidemment heureux.

→ Le numéro 22, **permettrait**, fait partie de deux catégories à la fois.

➤ **J'ai lu que** introduit un discours indirect.

➤ **Une saine vie de famille permettrait de vivre vieux et en bonne santé.** Le conditionnel dénote une information non vérifiée.

➤ N'oubliez pas que le verbe introducteur étant à un temps du passé, **j'ai lu**, le futur simple du discours direct devient conditionnel, et que le conditionnel reste.

➤ Comme il n'y a aucune raison d'employer un futur pour une vérité générale, toujours vraie, on aurait employé le conditionnel au style direct.

→ Enfin, les verbes 24 **voudrais** et 29 **souhaiterais** ont un rapport avec la politesse. **Je veux** serait impoli, et **je souhaite** trop brutal.

**Méthode :**

→ Une action dont on rêve, mais qui rencontre des problèmes à sa réalisation : **rêve éveillé**.

➤ **J'aimerais devenir pilote**. (C'est un rêve, parce que je suis encore au collège, et qu'il y a un long chemin avant sa réalisation.

→ Il y a plusieurs façons d'être poli. L'utilisation du conditionnel permet d'atténuer une demande pour la rendre **plus polie**.

**« Je voudrais une baguette, s'il vous plaît. »**

▪ **« Je veux une baguette. »** « Sonne comme un coup de poing sur la table.

→ Lorsqu'une information n'a pas pu être vérifiée, mais que l'on veut quand-même en parler, on la met au conditionnel. Ainsi, notre interlocuteur saura que cette information est livrée sous toute réserve., mais si on ne la remplit pas, alors, ce fait ne se réalisera pas : **condition**.

▪ **« Le pape aurait décidé de démissionner. »** (On l'a entendu dire plusieurs fois, mais cette information n'a pas pu être vérifiée.)

*Vous allez pouvoir vous servir de ces considérations pour faire l'exercice de réflexion qui suit.*

**Exercices de réflexion**

**F-18.4-07** Réflexions sur l'emploi des verbes au conditionnel.



**F-18.4-08** Réflexions sur le sens du texte.

**Exercices**

**F-18.4-09** Ecrivez la forme du conditionnel demandée :



**F-18.4-10** Trouvez la raison de l'emploi du conditionnel :

**17.4.2.1.2 Irréel, potentiel**

*Le conditionnel se distingue encore dans deux cas que nous développons ailleurs :*

➤ *La subordonnée de condition.*

➤ *Le discours rapporté et le conditionnel*

**3. Le saut dans le vide.**

*Et aujourd'hui, une semaine plus tard, nous retrouvons Jules dans un avion de petite taille. Il est assis sur un strapontin, en combinaison de parachutiste.*

*« Si je sautais sans réfléchir, en oubliant tout, le saut **se passerait** [30] sûrement bien et je **n'aurais** [31] pas peur. Mais je n'arrive pas à faire le vide dans ma tête. Si je saute, Clara m'admira, mais si je ne sautais pas, alors, elle me **mépriserait** [32] et me **quitterait** [33].*

*Et s'il se mettait à pleuvoir, ou à tomber de la grêle ? Je **n'aurais** [34] pas besoin de sauter, alors. Malheureusement, la météo est excellente, et comme il fait beau, le saut aura lieu. Sauf dans le cas où j'y **renoncerais** [35].*

*Si j'avais su que cela fasse si peur, j'**aurais proposé** [36] une autre activité courageuse. Mais si je lui avais proposé l'alpinisme, alors, j'**aurais dû** [37] grimper sur le Mont-Blanc. Cela aurait sans doute été*

[38] plus dangereux. En tout cas, cela **aurait duré** [39] plus longtemps, tout en étant très dangereux, peut-être plus que le parachute. »

Déjà, le moniteur lui fait signe. Il avait dit qu'il le **ferait** [40] cinq minutes avant le saut. La porte vers le vide est déjà ouverte. Ses genoux tremblent. Ah, s'il avait su, il n'**aurait** jamais **proposé** [41] le saut en parachute. Peut-être même qu'il **aurait renoncé** [42] à épouser Clara. Et ce ciel si bleu, ce soleil si chaud : s'il faisait au moins mauvais temps, on **remettrait** [43] le saut à plus tard.

Le moniteur lui avait expliqué avant de monter dans l'avion, qu'il n'**aurait** [44] rien à faire. Le parachute s'**ouvrirait** [45] tout seul.

Mais Jules préfère redemander, pour être sûr : « S'il ne s'ouvrirait pas, que **devrais-je** [46] faire ? — Vous **auriez** [47] à ouvrir le parachute ventral en tirant sur la poignée. Vous êtes prêt ? Allez, go! » Une grande tape dans le dos le pousse vers l'extérieur. »

Jules, qui tombe dans le vide, **crierait** [48] bien « Maman », mais sa gorge ne le lui permet pas. Le sol se rapproche dangereusement, et tout à coup, son parachute s'ouvre avec une importante secousse. Si les sangles de son harnais avaient été moins solides, il **aurait été séparé** [49] de son parachute. Après un premier sentiment de soulagement, il s'aperçoit que le sol se rapproche et qu'il faudra donc faire un roulé-boulé pour amortir le choc.

Tout va très vite : la terre arrive, il fait un roulé-boulé qui ressemble plutôt à une vulgaire cabriole d'enfant.

Déjà, Carla est là et le serre dans ses bras.

« Ah, Jules, mon chéri, si je ne t'avais pas vu sauter de l'avion, je n'**aurais** jamais **pu** [50] croire que tu **oserais** [51] le faire. »

L'homme courageux sent que son pantalon est mouillé : il s'était fait pipi dans la culotte. Et il s'évanouit quand Clara ajoute :

« Nous allons nous marier, et pour te montrer que, moi aussi, j'ai du courage, je suis prête à faire du sport régulièrement avec toi. Il paraîtrait [52] qu'il y a dans notre ville un club qui **organiserait** [53] des sauts à l'élastique tous les week-ends. »

#### 17.4.2.1.3 La subordonnée par **si** : irréel et potentiel

⇒ Le conditionnel présent s'emploie dans la principale, avec l'imparfait de l'indicatif dans la subordonnée par **si** ou même **si** :

► **Tourné vers le futur**, lorsque l'action a fort peu de chances de se réaliser (potentiel improbable, mais pas impossible) :

**ex** : **Si demain je gagnais au loto, nous pourrions partir en voyage.**

J'ai une chance sur 14 millions de gagner le gros lot.

► **Tourné vers le présent**, lorsque l'action n'a pas lieu, mais que l'on envisage ce qui se passerait si elle avait lieu (irréel du présent) :

**ex** : **S'il pleuvait, maintenant, nous irions ramasser des escargots.**

Malheureusement, il ne pleut pas.

⇒ Le conditionnel passé 1<sup>e</sup> forme s'emploie dans la principale, avec le plus-que-parfait de l'indicatif dans la subordonnée par **si** ou même **si** :

► **Tourné vers le passé**, lorsque l'action n'a pas eu lieu, mais que l'on envisage ce qui se serait passé si elle avait eu lieu (irréel du passé) :

**ex** : **Si j'avais gagné, hier, nous aurions pu partir en vacances.**

Malheureusement, je n'ai pas gagné.

### 17.4.2.2 Le discours rapporté et le conditionnel

Rappelons que lorsque le verbe qui introduit le discours indirect est à un temps du passé, on retrouve les transformations suivantes :

Discours direct Il a dit :	Discours indirect ou semi-direct Il a dit ..
Futur simple Elle aimera	Conditionnel présent ... qu'elle aimerait
Conditionnel présent Elle aimerait	
Futur antérieur Elle aura aimé	Conditionnel passé ... qu'elle aurait aimé
Conditionnel passé 1 <sup>o</sup> forme Elle aurait aimé	

#### Méthode :

→ Vous avez affaire à une subordonnée de condition introduite par *si*.

si A → B : si l'action A est réalisée alors B sera réalisée aussi

\* Si A est tournée vers le futur et a des chances de se réaliser (50/50)

*Si demain il fait beau, nous irons nous baigner.*

\* Si A est tournée vers le futur et a très peu de chances de se réaliser (1/99)

*Si demain les poules avaient des dents, on pourrait vendre du dentifrice aux agriculteurs.*

\* Si A est tournée vers le présent et ne peut pas se réaliser maintenant.

*Si nous étions riches, nous pourrions partir en croisière.*

\* Si A est tournée vers le passé et n'a pas été réalisée

*Si nous avons eu plus de courage, il n'aurait pas osé nous insulter.*

→ Vous avez affaire à un verbe au passé introduisant un discours indirect .

\* Lorsque le verbe était au futur simple au discours direct : le futur simple devient conditionnel présent.

*Elle viendra : Il a dit qu'elle viendrait.*

\* Lorsque le verbe était au futur antérieur au discours direct : le futur simple devient conditionnel passé 1.

*Elle sera venue : Il a dit qu'elle serait venue.*

\* Lorsque le verbe était au conditionnel présent au discours direct : le conditionnel présent reste conditionnel présent.

*Elle viendrait. : Il a dit qu'elle viendrait.*

\* Lorsque le verbe était au conditionnel passé 1 au discours direct : le conditionnel passé reste conditionnel passé.

*Elle serait venue : Il a dit qu'elle serait venue.*

#### Réfléchissons :

Nous allons nous servir de tout ce que nous avons appris dans des exercices de réflexion :



**F-18.4-11** Réflexion sur la reconnaissance des verbes employés au conditionnel : l'infinitif



**F-18.4-12** Réflexion sur l'emploi du conditionnel dans les subordonnées par *si* et dans le discours indirect.



**F-18.4-13** Réflexions sur le sens du texte.

*exercices :*



**F-18.4-14** Ecrivez la forme du conditionnel demandée :



**F-18.4-15** Trouvez la raison de l'emploi du conditionnel :

## 17.5 Etude 5 : Indicatif, conditionnel, subjonctif

*Nous allons travailler sur un texte qui mélange l'indicatif, le conditionnel et le subjonctif.*

- *Dans un premier temps, nous allons identifier le mode des verbes.*
  - *Ensuite, nous allons étudier ce qui justifie l'emploi de ces modes pour pouvoir mieux comprendre le texte.*
  - *Enfin, nous aurons à répondre à des questions sur le contenu.*
- Vous pouvez consulter le texte directement ici:*

### Où est la logique au pays de Descartes ?

Pour que l'Etat [01] puisse faire des économies, la Cour des Comptes a conseillé[02] de fermer un certain nombre d'agences.

Ainsi, le ministère du Travail a choisi [03] de fermer une petite agence qui occupait [04] 4 personnes, de sorte qu'elle a dû [05] fermer ses portes. Les 4 personnes étaient [06] des fonctionnaires. On a dû [07] les reclasser dans d'autres fonctions, sinon, il y aurait eu [08] quatre chômeurs de plus, sans qu'il y ait [09] d'agence pour s'occuper d'eux.

L'Etat n'a pas osé [10] fermer les grandes agences de peur que les syndicats ne soient poussés [11] par leur base à se rebeller. Car de nos jours, bien que les syndicats soient [12] là pour défendre les travailleurs, ceux-ci trouvent [13] qu'ils manquent [14] d'efficacité et c'est ainsi qu'ils prennent [15] des décisions radicales, de manière que les syndicats ne puissent [16] pas se contenter de discours, et soient obligés [17] de passer à l'action.

L'Etat a préféré [18] rassembler des agences semblables de manière que, par exemple, le Défenseur des Droits a pu [19] réunir tous les fonctionnaires en surnombre venus de 4 agences dans une seule. Il dispose [20] désormais de quatre cents fonctionnaires. Mais lorsque les fonctionnaires venant de ces 4 agences ont comparé [21] leur salaire, ils se sont aperçus [22] que certains gagnaient [23] 40 % de moins que d'autres, pour le même travail, au même endroit, avec les mêmes méthodes. S'ils étaient restés [24] dans leurs petites agences, séparés les uns des autres, ils n'auraient pas pu [25] faire ces comparaisons.

Le directeur de l'agence a préféré [26] augmenter le salaire de ceux qui gagnaient [27] le moins, de crainte qu'ils [28] ne viennent se plaindre. Malheureusement, quand ceux qui gagnaient [28] le plus ont appris [29] l'augmentation de ceux qui gagnaient [30] le moins, ils ont protesté [31] de façon que le directeur les augmente [32] aussi. Ils auraient pu [33] comprendre que le Directeur voulait [34] un rapprochement des salaires, dans un souci d'égalité. Mais ceux qui touchaient [35] les plus grands salaires, eux, ont évoqué [36] également l'égalité en disant qu'il faudrait [37] que chacun ait la même augmentation.

Ainsi, il reste [38] impossible de faire des économies. On fait [39] même tout le contraire de crainte que l'on ne crée [40] des mouvements sociaux, de sorte que l'on est obligé [41], pour faire des économies, de dépenser plus d'argent. On pourrait [42] se demander où est la logique. En tout cas, s'il y en a [43] une, ce n'est [44] pas celle que l'on croit [45]. Car si tous les gens étaient [46] raisonnables, on pourrait [47] régler les problèmes plus facilement.

**F-18.5-01** *exercice sur l'identification des modes :***F-18.5-02** *Compréhension de texte***17.6 Etude 6 : Imparfait / passé simple**

- *Actions uniques / trains d'actions*
- *Action / train terminés avant début de l'action suivante.*
- *Action / train encore en marche au début de l'action suivante.*
- *Influence des verbes*
- *Influence des conjonctions*
- *Découpage du texte, présentation*

*La maison hantée de Nice*

Il y {01 : \_\_\_\_\_} (avoir) à Nice une maison située sur un rocher en bordure de mer, et que l'on {02 : \_\_\_\_\_} (appeler) la maison hantée.  
 Un célèbre chasseur de fantôme {03 : \_\_\_\_\_} (aller) y passer une nuit. Il {04 : \_\_\_\_\_} (dormir) du sommeil du juste lorsqu'il {05 : \_\_\_\_\_} (réveiller) par un bruit. Il {06 : \_\_\_\_\_} (écouter) donc pour savoir ce que c'{07 : \_\_\_\_\_} (être), mais n'{08 : \_\_\_\_\_} (entendre) rien de particulier, sinon un très léger bruit de voix, comme on {09 : \_\_\_\_\_} (pouvoir) en entendre lorsque l'on {10 : \_\_\_\_\_} (écouter) une émission radiophonique.  
 Il {11 : \_\_\_\_\_} (se lever), {12 : \_\_\_\_\_} (se rendre) dans la salle à manger et {13 : \_\_\_\_\_} (regarder) pour voir s'il y {14 : \_\_\_\_\_} (avoir) quelqu'un. Mais non, il ne {15 : \_\_\_\_\_} (voir) personne.  
 C'{16 : \_\_\_\_\_} (être) souvent comme cela, dans la chasse aux fantômes. Quand on {17 : \_\_\_\_\_} (entendre) un bruit, on {18 : \_\_\_\_\_} (écoute), mais le plus souvent, cela ne {19 : \_\_\_\_\_} (donner) rien. Et si l'on {20 : \_\_\_\_\_} (regarder) dans tout l'appartement, à la recherche d'une cause plausible, on ne {21 : \_\_\_\_\_} (voir) rien.  
 Il {22 : \_\_\_\_\_} (se recoucher) donc, sans pouvoir dormir. Il {23 : \_\_\_\_\_} (réfléchir) un peu, se demandant ce qui {24 : \_\_\_\_\_} (pouvoir) déclencher un tel bruit. C'était peut-être une réunion de fantômes, ou encore le bruit de la mer dans une grotte située sous la maison.  
 Vers 4 heures du matin, il {25 : \_\_\_\_\_} (entendre) à nouveau vaguement les voix. Il {26 : \_\_\_\_\_} (écouter) : plus rien. Il {27 : \_\_\_\_\_} (allumer) la lampe et {28 : \_\_\_\_\_} (regarder) dans la direction d'où {29 : \_\_\_\_\_} (sembler) venir les voix, mais ne {30 : \_\_\_\_\_} (voir) rien. Et c'est alors qu'il {31 : \_\_\_\_\_} (comprendre) : ces voix {32 : \_\_\_\_\_} (provenir) de son Smartphone. Il {33 : \_\_\_\_\_} (écouter), la veille, une émission d'une radio sur internet et {34 : \_\_\_\_\_} (ne pas réussir) à éteindre cette radio. Les voix {35 : \_\_\_\_\_} (venir) de là, pas très fortes, car il {36 : \_\_\_\_\_} (baisser) le son.

**Eh oui, les fantômes se servent aujourd'hui d'un Smartphone pour vous poursuivre. On n'arrête pas le progrès.**

Faites d'abord l'exercice qui consiste à mettre le verbe entre parenthèses au temps voulu par le contexte :



**F-18.6-01** Imparfait / passé simple :



**F-18.6-02** Faites ensuite l'exercice de compréhension écrite suivant : Imparfait / passé simple :

### 17.7 Etude 7 : Discours rapporté

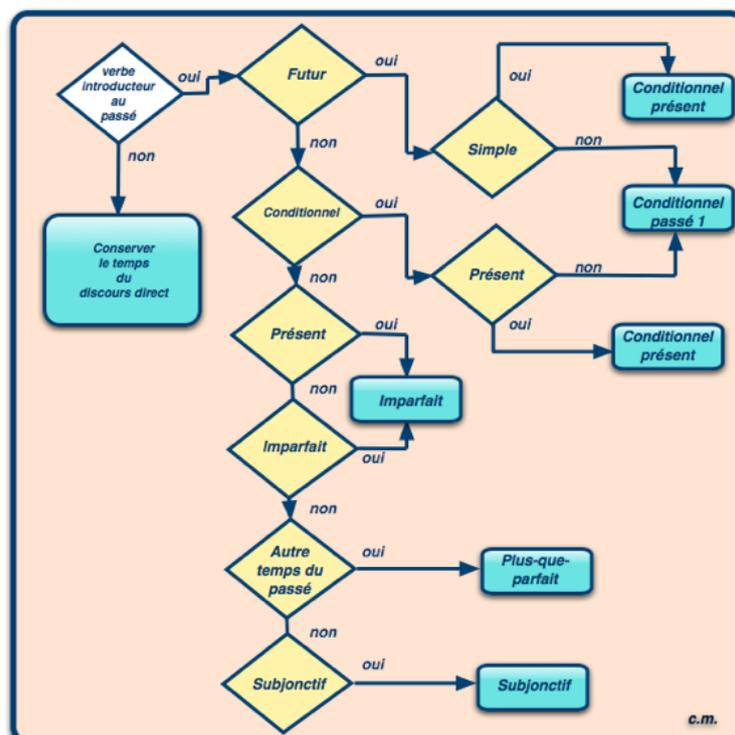
#### \* Rappels importants :

On peut rapporter le discours de trois manières.

- Par un **discours direct**, qui rapporte le discours sans modifications, entre guillemets.
- ➔ Il m'a dit: « **Je suis content.** »
- Par un **discours indirect**, qui utilise un verbe introducteur suivi d'une subordonnée. Selon le temps de ce verbe, on change celui du verbe du discours.
- ➔ Il m'a dit: **qu'il était content.**
- Par un **discours semi-direct**, sans conjonctions, mais qui utilise le même système des temps que pour le discours indirect.
- ➔ Il m'a parlé de ses sentiments. **Il était content.**

Comme le passage du discours direct au discours indirect simplifie les temps (voyez le tableau qui suit), il est important :

- D'identifier le temps du verbe introducteur : s'il est à un temps du passé, il faudra retrouver le temps original.
  - Dans ce cas, il faudra reconstituer le temps original.
- Regardez le tableau suivant :



*Le passage au discours rapporté indirect ou semi-direct simplifie tout :*

- un imparfait vient d'un présent ou d'un imparfait.
- un plus-que-parfait vient d'un plus-que-parfait ou d'un autre temps du passé autre que l'imparfait.
- Un conditionnel présent vient d'un futur simple ou d'un conditionnel présent/

*Nous allons donc prévoir trois exercices:*

- Un sur l'identification des temps.
- Un autre sur la transformation des temps.
- Un dernier sur le contenu d'un texte.

Nous avons interviewé le loup, qui nous a donné sa version de l'histoire du Petit Chaperon rouge.

**F-18.7-01** Exercice : Nous allons enfin réfléchir sur les contenus.

## 17.8 Etude d'un texte long et complexe

Lisez ce texte et essayez de bien le comprendre.

### LES POMMES DE TERRE (Christian Meunier 2015)

La guerre s'éternisait, et avec elle, les privations. La famille Pisoni était privée de ses deux garçons, tous les deux peintres en bâtiment, mais momentanément en villégiature en Allemagne, dans un camp de prisonniers de guerre, du côté de la Prusse orientale. Leur salaire manquait cruellement. Pourtant, tous les membres restants travaillaient, mais pour un salaire de misère. On était bien obligé de se contenter de ce que les tickets de rationnement offraient, quand ils offraient quelque chose. À cette époque, tout le monde était svelte. Il n'y avait pas d'obèse, chacun étant condamné à suivre le régime national.

Et c'est dans ce contexte qu'un jour, alors qu'elle était seule au magasin, Joséphine découvrit un sac sous le comptoir. Intriguée, elle jeta un coup d'œil à l'intérieur et n'en crut pas ses yeux : il lui semblait avoir vu des pommes de terre. Un ventre vide peut-il provoquer des hallucinations ? Vous avez sûrement vu, dans certains dessins animés, des chiens affamés qui voyaient leur maître sous la forme d'une saucisse ? Elle rejeta donc un nouveau coup d'œil, qui lui confirma bien la présence de ces tubercules introduits en France par Parmentier.

Elle se posa la question de savoir si elle pourrait soustraire quelques pommes de terre de ce sac, sans que sa patronne ne s'en rende compte. Mais ce n'était pas si simple. Elle ne se voyait pas manger un ou deux tubercules crus, comme ça, sur un coin de comptoir. Si elle en prenait, il faudrait bien les faire cuire. Et où donc, s'il vous plaît ? Dans cette parfumerie, il n'y avait pas de coin cuisine. Elle ne se voyait pas non plus faire cuire ces légumes sur un feu d'alcool, sans réchaud et sans récipient. Non, il n'y avait qu'une seule solution : les apporter à la maison. Oui mais alors, comme il n'était pas pensable de les préparer en cachette, il fallait bien en apporter assez pour remplir un certain nombre de ventres. Et il s'agissait de ventres affamés, de ceux donc, à en croire le proverbe, qui n'ont pas d'oreille, et à qui on aurait du mal à expliquer qu'on n'avait pu en soustraire qu'une demi-douzaine. D'ailleurs, ces pommes de terre étaient de taille moyenne, et comme ces estomacs avaient un retard de calories important, ils réclameraient leur dû.

Le mieux était peut-être de ne rien dire à la maison. D'ailleurs, sa patronne viendrait sûrement

chercher le sac dans la journée, et alors... Il valait mieux l'oublier tout de suite.

Mais même si ventre affamé n'a pas d'oreille, il en a d'autant plus de mémoire. Rien qu'à la pensée de pommes de terre rissolées dans l'huile, ou même en robe des champs, épluchées et surmontées d'un morceau de beurre qui fondait à la chaleur, les entourant voluptueusement d'une vague jaune appétissante, l'eau lui venait à la bouche. Elle s'attendrissait devant ce spectacle qui se déroulait pour elle seule dans son esprit. Son estomac s'émut à cette pensée et elle ressentit une forme de crampe dans la région correspondante.

Le soir arriva, et Madame Dellerba lui téléphona qu'elle était retenue, et qu'elle pouvait fermer le magasin et rentrer chez elle. Après un dernier regard langoureux sous le comptoir, elle se résolut à reprendre le chemin de son domicile, où l'attendaient des ventres vides, mais qui, ignorant qu'on aurait pu les remplir, ne pouvaient ressentir aucun regret.

Arrivée à la maison, elle se retrouva devant le menu habituel : un jour rutabagas, un jour topinambour, des tubercules dont le nom seul aurait dû faire rêver. En effet, le dictionnaire précise que le nom "topinambour" vient d'une peuplade d'Indiens du Brésil, alors que celui du "rutabaga" vient du suédois et signifie "chou-rave", ce qui est moins exotique, certes. En revanche, ce même dictionnaire précise également que les deux légumes sont avant tout destinés à l'alimentation des animaux, et plus rarement des humains.

Les estomacs étaient peu accessibles à l'exotisme. Ils voulaient simplement être remplis. Le topinambour causait en plus des ballonnements, mais son goût rappelait très vaguement celui des artichauts, des légumes dont on n'avait plus vu la moindre feuille depuis des mois.

Devant la misère des assiettes et la tristesse des visages, Joséphine ne put s'empêcher de se demander comment sa famille réagirait si elle parlait du sac de pommes de terre. C'était vraiment trop bête de passer à côté d'une telle occasion. Mais une fois les ventres pleins, ceux-ci auraient peut-être du mal à retourner à leur volume habituel. Et puis, que raconterait-elle à sa patronne lorsque celle-ci aurait constaté la disparition du sac ? Si elle l'avait mis sous le comptoir, c'est sans doute que quelqu'un le lui avait apporté, et qu'elle comptait l'emporter avec son mari, qui viendrait la chercher avec sa voiture. Il était impossible que sa patronne ait oublié la présence des pommes de terre dans son magasin. C'était un coup à se faire mettre à la porte sans attendre, pour vol ou abus de confiance. Encore que, devant la police, il aurait été difficile d'expliquer la provenance de ces pommes de terre qui ne pouvaient avoir été acquises que par les miracles du marché noir, qui était bien sûr interdit. « Mais interdit à qui ? » lui soufflait son petit lutin intérieur.

À la fin, elle n'y tint plus et cracha le morceau : il y avait un sac de pommes de terre à la parfumerie, et elle avait la clé de la porte.

Tous se regardèrent, et il se forma un commando pour aller récupérer le fameux sac, malgré le couvre-feu qui interdisait toute sortie nocturne.

Cependant, la parfumerie n'était pas loin, et tout le monde connaissait bien les ruelles mal éclairées du Vieux-Nice. Et puis, le jeu en valait la chandelle, si on peut dire dans ce cas où l'on était protégé par l'obscurité.

Le commando se mit en route, équipé de plusieurs paniers, pour répartir les risques. On partirait à quatre, et on reviendrait en deux groupes de deux personnes en suivant des chemins différents. Comme quoi la faim n'empêchait pas de réfléchir, bien au contraire.

Ces quatre filles craintives, qui n'auraient pour rien au monde mis le nez dehors la nuit, dans l'obscurité, dans un quartier infesté de rats, à la merci d'une mauvaise rencontre, ou d'une patrouille

impitoyable en période de couvre-feu, partirent, guidées, telles les rois mages, par une étoile en forme de pomme de terre, que chacune distinguait avec les yeux de l'esprit.

Elles arrivèrent rapidement au magasin, ouvrirent la porte et se réfugièrent à l'intérieur, où elles se sentirent en sécurité. Elles n'osèrent pas allumer la lumière, à cause du couvre-feu. Mais leurs jeunes yeux, sans doute écarquillés pour mieux voir les tubercules, secondés de mains rapides et tâtonnantes, découvrirent bien vite le sac, qui fut réparti sur les quatre paniers. Elles firent bien attention de ne pas laisser traîner de pomme de terre derrière elles, et le groupe ressortit, se scinda en deux et, par deux chemins distincts mais convergents, se reconstitua à la maison.

Les pommes de terre furent bouillies dans leur peau, puis débarrassées de leur robe, assaisonnée autant que les conditions le permettaient, et furent dévorées avec un appétit, vérifiant ainsi le dicton allemand qui prétend que la faim est la meilleure des sauces.

Ce fut un repas mémorable, d'autant plus qu'il avait été inattendu. Il resta bien quelques pommes de terre pour le lendemain, mais seulement parce que chacun s'était rempli le ventre à s'en faire péter la sous-ventrière. Cela faisait des mois que les estomacs n'avaient plus été remplis de la sorte, et une sensation de satiété que l'on aurait pu croire oubliée pour toujours avait envahi ces ventres habitués à n'être remplis qu'à moitié.

Le lendemain matin, l'atmosphère fut moins enjouée. D'abord, les estomacs fatigués par une quantité de travail devenue inhabituelle, avaient dû faire des heures supplémentaires pour venir à bout de ce tas de pommes de terre. Quant au cerveau de Joséphine, il tournait à pleine puissance : comment expliquer à Madame Dellerba la disparition de son sac de patates. À une époque où tout le monde avait faim, on ne pouvait pas imaginer un instant qu'elle aurait oublié la présence des tubercules. Quant au nombre des gens susceptibles de l'avoir fait disparaître en douce, il était limité : Madame Dellerba, Joséphine ou, bien sûr, un client indélicat. Mais nul besoin d'être un grand criminologue pour innocenter tous les clients, étant donné qu'ils n'avaient aucun moyen de connaître l'existence ni le contenu de ce sac. À moins d'aller fouiller sous le comptoir, ce qu'il serait difficile de faire en toute discrétion, vu le volume du sac, son poids et l'impossibilité de le camoufler dans une poche, ou dans un sac à main, ni vu ni connu.

Joséphine échafauda toutes sortes de plans, mais aucun n'était satisfaisant. De l'élimination de la patronne pour éviter toute réaction, à la fuite sans laisser d'adresse de l'employée rien ne convenait. Elle décida de ne rien dire, de jouer les innocentes : « Un sac ? Quel sac ? Un sac à main ? » Après tout, elle n'était pas censée en connaître l'existence. Et à l'époque, il n'y avait pas encore de caméras miniatures destinées à espionner les employées. Donc, Madame Dellerba ne pourrait produire aucune preuve. Mais on ne pourrait pas dissiper les doutes.

Quand Joséphine arriva au magasin, Madame Dellerba était déjà là. Mais elle semblait de bonne humeur. Elle ne fit aucune allusion au fameux sac, et la journée se passa sans le moindre frottement. On pouvait penser que la patronne avait oublié l'existence des pommes de terre. Il fallait croire qu'elle avait suffisamment à manger chez elle, et qu'elle n'était pas à un sac près. La fin de la semaine arriva sans que les pommes de terre ne fussent évoquées. Pourtant, Joséphine était tourmentée par sa conscience. Elle n'aimait pas mentir, même pas par omission. N'y tenant plus, elle avoua à Madame Dellerba que c'est elle qui avait pris le fameux sac pour sa famille qui souffrait abominablement de la faim. La patronne lui demanda de quel sac il s'agissait. De nos jours, on dirait qu'elle souffrait d'Alzheimer, mais en réalité, elle avait si peu besoin de ces pommes de terre qu'elle avait cessé d'y penser. Joséphine évoqua donc les tubercules. Elle vit bien à la mine incrédule de sa patronne que celle-ci avait du mal à se rappeler le sac. Et puis, tout à coup, son regard s'éclaira, comme si une lampe s'était allumée à l'intérieur de sa tête. « Ah, ces pommes de terre là! Mais tu as bien fait, Joséphine. D'ailleurs, je voulais t'en faire cadeau! »

Joséphine réussit à balbutier un « merci Madame! » teinté d'incrédulité. Mais Madame Dellerba lui parla tout de suite d'une livraison de savonnettes parfumées qu'elle attendait pour bientôt, et pour laquelle il allait falloir faire de la place sur les rayons.

Jamais Madame Dellerba n'évoqua plus l'aventure des patates. Mais jamais plus elle n'en fit livrer dans son magasin. Joséphine s'en sortait bien : elle avait eu non seulement les patates, mais encore l'argent et le sourire de la parfumeuse.

Maintenant, nous allons travailler sur ce texte :

### 17.8.1 Replacer le texte dans le temps

#### Replacer le texte dans le temps

*En vous servant des expressions de temps (noms, adverbes, etc.), replacez ce texte dans le temps. Lisez bien cet extrait du texte, et retrouvez toutes les informations qui peuvent vous servir à :*

- *A retrouver le lieu de l'événement*
- *L'époque à laquelle il a eu lieu.*

#### *Les pommes de terre § A / L*

*A. La guerre s'éternisait, et avec elle, les privations. La famille Pisoni était privée de ses deux garçons, tous les deux peintres en bâtiment, mais momentanément en villégiature en Allemagne, dans un camp de prisonniers de guerre, du côté de la Prusse orientale. Leur salaire manquait cruellement. Pourtant, tous les membres restants travaillaient, mais pour un salaire de misère. On était bien obligé de se contenter de ce que les tickets de rationnement offraient, quand ils offraient quelque chose. À cette époque, tout le monde était svelte. Il n'y avait pas d'obèse, chacun étant condamné à suivre le régime national : rutabagas et topinambours.*

...

*L. Cependant, la parfumerie n'était pas loin, et tout le monde connaissait bien les ruelles mal éclairées du Vieux-Nice. Et puis, le jeu en valait la chandelle, si on peut dire dans ce cas où l'on était protégé par l'obscurité.*

Faisons maintenant un petit exercice.



**F-18.8-01** Exercice : Replaçons les faits dans le temps.

### 17.8.2 Actions complètes / actions interrompues

#### Actions complètes / actions interrompues

*Lorsque des actions vont jusqu'au bout sans interruption, on les trouvera :*

- *Lorsqu'elles auront lieu dans le futur, au futur simple.*
- *Lorsqu'elles ont lieu au moment présent, au présent.*
- *Lorsqu'elles ont eu lieu dans le passé, au passé simple (à l'oral, au passé composé.)*

*Mais lorsqu'une action est "croisée" par une autre avant sa fin, on la met à l'imparfait.*

*Les pommes de terre (§ B)*

*B. Et c'est dans ce contexte qu'un jour, alors qu'elle était seule au magasin, Joséphine découvre un sac sous le comptoir. Intriguée, elle jeta un coup d'œil à l'intérieur et n'en crut pas ses yeux : il lui semblait avoir vu des pommes de terre. Un ventre vide peut-il provoquer des hallucinations ? Vous avez sûrement vu, dans certains dessins animés, des chiens affamés qui voyaient leur maître sous la forme d'une saucisse ? Elle rejeta donc un nouveau coup d'œil, qui lui confirma bien la présence de ces tubercules introduits en France par Parmentier.*



**F-18.8-02** Exercice : Voyons ces actions complètes ou interrompues.

## 17.8.3 Les temps du discours indirect : ce qui se passe dans les têtes

**Les temps du discours indirect**

*Lorsque le verbe introducteur du discours indirect est à un temps du passé, les temps changent.*

- *Un imparfait au discours indirect est soit un ancien présent, soit un ancien imparfait.*
- *Un plus-que-parfait est un ancien temps du passé, sauf l'imparfait.*
- *Un conditionnel présent est un ancien futur simple ou un ancien conditionnel présent.*
- *Un conditionnel passé est un ancien futur antérieur ou un ancien conditionnel prassé.*

*Les pommes de terre (§ C)*

*C. Elle se posa la question de savoir si elle pourrait soustraire quelques pommes de terre de ce sac, sans que sa patronne ne s'en rende compte. Mais ce n'était pas si simple. Elle ne se voyait pas manger un ou deux tubercules crus, comme ça, sur un coin de comptoir. Si elle en prenait, il faudrait bien les faire cuire. Et où donc, s'il vous plaît ? Dans cette parfumerie, il n'y avait pas de coin cuisine. Elle ne se voyait pas non plus faire cuire ces légumes sur un feu d'alcool, sans réchaud et sans récipient. Non, il n'y avait qu'une seule solution : les apporter à la maison. Oui mais alors, comme il n'était pas pensable de les préparer en cachette, il fallait bien en apporter assez pour remplir un certain nombre de ventres. Et il s'agissait de ventres affamés, de ceux donc, à en croire le proverbe, qui n'ont pas d'oreille, et à qui on aurait du mal à expliquer qu'on n'avait pu en soustraire qu'une demi-douzaine. D'ailleurs, ces pommes de terre étaient de taille moyenne, et comme ces estomacs avaient un retard de calories important, ils réclameraient leur dû.*

**F-18.8-03** Exercice :  Exercice : Analysons le discours indirect.

## 17.8.4 Réflexions sur le contenu.

**Nous allons réfléchir sur l'attitude de la patronne de la parfumerie à propos de son sac de pommes de terre.**

*Pour bien analyser le texte, il faut :*

- *Identifier les temps*
- *Reconstituer la chronologie.*
- *Décoder les temps du style indirect.*
- *Identifier les conditions, les hypothèses, le potentiel et l'irréel.*
- *Si possible, identifier les cas spéciaux : nouvelle officieuse, politesse etc.*

*Les pommes de terre (§ R-U)*

**R. Le lendemain matin, l'atmosphère fut moins enjouée. D'abord, les estomacs fatigués par une quantité de travail devenue inhabituelle, avaient dû faire des heures supplémentaires pour venir à bout de ce tas de pommes de terre. Quant au cerveau de Joséphine, il tournait à pleine puissance : comment expliquer à Madame Dellerba la disparition de son sac de patates. À une époque où tout le monde avait faim, on ne pouvait pas imaginer un instant qu'elle aurait oublié la présence des tubercules. Quant au nombre des gens susceptibles de l'avoir fait disparaître en douce, il était limité : Madame Dellerba, Joséphine ou, bien sûr, un client indélicat. Mais nul besoin d'être un grand criminologue pour innocenter tous les clients, étant donné qu'ils n'avaient aucun moyen de connaître l'existence ni le contenu de ce sac. À moins d'aller fouiller sous le comptoir, ce qu'il serait difficile de faire en toute discrétion, vu le volume du sac, son poids et l'impossibilité de le camoufler dans une poche, ou dans un sac à main, ni vu ni connu. Joséphine échafauda toutes sortes de plans, mais aucun n'était satisfaisant. De l'élimination de la patronne pour éviter toute réaction, à la fuite sans laisser d'adresse de l'employée rien ne convenait. Elle décida de ne rien dire, de jouer les innocentes : « Un sac ? Quel sac ? Un sac à main ? » Après tout, elle n'était pas censée en connaître l'existence. Et à l'époque, il n'y avait pas encore de caméras miniatures destinées à espionner les employées. Donc, Madame Dellerba ne pourrait produire aucune preuve. Mais on ne pourrait pas dissiper les doutes.**

**S. Quand Joséphine arriva au magasin, Madame Dellerba était déjà là. Mais elle semblait de bonne humeur. Elle ne fit aucune allusion au fameux sac, et la journée se passa sans le moindre frottement. On pouvait penser que la patronne avait oublié l'existence des pommes de terre. Il fallait croire qu'elle avait suffisamment à manger chez elle, et qu'elle n'était pas à un sac près. La fin de la semaine arriva sans que les pommes de terre ne fussent évoquées. Pourtant, Joséphine était tourmentée par sa conscience. Elle n'aimait pas mentir, même pas par omission. N'y tenant plus, elle avoua à Madame Dellerba que c'est elle qui avait pris le fameux sac pour sa famille qui souffrait abominablement de la faim. La patronne lui demanda de quel sac il s'agissait. De nos jours, on dirait qu'elle souffrait d'Alzheimer, mais en réalité, elle avait si peu besoin de ces pommes de terre qu'elle avait cessé d'y penser. Joséphine évoqua donc les tubercules. Elle vit bien à la mine incrédule de sa patronne que celle-ci avait du mal à se rappeler le sac. Et puis, tout à coup, son regard s'éclaira, comme si une lampe s'était allumée à l'intérieur de sa tête. « Ah, ces pommes de terre-là ! Mais tu as bien fait, Joséphine. D'ailleurs, je voulais t'en faire cadeau ! »**

**T. Joséphine réussit à balbutier un « merci Madame ! » teinté d'incrédulité. Mais Madame Dellerba lui parla tout de suite d'une livraison de savonnettes parfumées qu'elle attendait pour bientôt, et pour laquelle il allait falloir faire de la place sur les rayons.**

**U. Jamais Madame Dellerba n'évoqua plus l'aventure des patates. Mais jamais plus elle n'en fit livrer dans son magasin. Joséphine s'en sortait bien : elle avait eu non seulement les patates, mais encore l'argent et le sourire de la parfumeuse.**

Faites ensuite les deux exercices :

**F-18.8-04** Exercice :  Exercice : La valeur de certains temps.

**F-18.8-05** Exercice :  Exercice : La signification du texte.

## 18 Etude temporelle de textes anglais

Vous allez pouvoir voir ou revoir en analysant des textes comment les Anglais intègrent et conçoivent le temps, et comment ils l'expriment dans leur langue.

Vous pourrez comparer cette conception avec celle des Allemands dans leur langue, ainsi que celle des français dans la leur.

Cliquez sur le menu la rubrique *Textes allemands* ou *textes français*.

Vous pourrez aussi apprendre tous les détails de l'emploi du temps en français, de l'anglais et de l'allemand en cliquant dans le menu sur la rubrique *conception du temps en FR/ANG/ALL*.

**IL EST ESSENTIEL DE REVOIR LES CHAPITRES CONCERNES** ainsi que le **récapitulatif des temps** avant de se lancer dans l'étude des textes anglais ou allemands

Voici les différentes études :

### \* Etude 1. Present Simple & Present Simple Continuous/Past Simple & Past Simple Continuous

- Identifier les verbes et donner leurs formes à l'infinitif
- Corriger les erreurs et justifier l'emploi du Present Simple ou Present Simple Continuous (action habituelle, en cours, comportement...)
- Mettez les verbes du texte au Past Simple ou Past Simple Continuous
- exercice de traduction

### \* Etude 2. Past Simple & Past Simple Continuous/Present Perfect&Present perfect Continuous/Past Perfect&Past Perfect Continuous

- Identifier les verbes irréguliers et donner leurs formes à l'infinitif, au Past Simple et Past Participle
- Mettez les verbes du texte au Past Perfect ou Past Perfect Continuous
- Mettez les verbes de l'exercice au Present Perfect ou Present perfect Continuous
- exercice de traduction

### \* Etude 3. Simple Future& Simple Future Continuous/Future Perfect & PastFuture Perfect Continuous:

- Identifiez les verbes au Simple Future& Simple Future Continuous/Future Perfect & PastFuture Perfect Continuous
- When et Will
- exercice de traduction

### \* Etude 4. Les Conditionals Zero, I, II, III

- Passer du conditional III au Conditional II
- exercice sur le Conditional I Continuous
- exercice de traduction

✧ *Etude 5. Reported Speech :*

- Passer du style direct au style indirect
- exercice de traduction

✧ *Etude 6. Modal Verbs :*

- Donnez la traduction des formes modales du texte
- Mettez les modaux au Past Simple
- Traduire

✧ *Etude 7. Marqueurs temporels :*

- Identifier les marqueurs de temps ou de fréquence
- Traduire

### 18.1 Etude n° 1 : Present Simple & Present Continuous/Past Simple & Past Simple Continuous

Nous allons travailler sur le texte suivant :

#### On a train to Paris.

A young woman is seating next to the window. She looks very smart in white trousers and a pale blue blouse. She is reading a book, she is a book reviewer and reads a book every week and when she hasn't got the time, she reads newspapers. She likes reading. From time to time she files her long nails carefully, then she opens her very expensive leather bag, takes out a huge mirror and looks at herself. She has a pretty face with long black hair, blue eyes and she is wearing a pair of smart glasses. Now, she is eating a croissant and when the attendant comes with the drinks trolley, she asks for a black coffee and drinks it slowly, staring ahead of her. She looks at the other passengers in the carriage, some are talking to friends, others are eating, drinking or sleeping. She is thinking of the man she is going to meet up with. She is dreaming of a better life, she is excited at the thought of a new start in Paris.

#### John Rattlebag (A train to nowhere)

*Identifiez les verbes et donnez leurs infinitifs avec to :*

On a train to Paris. A young woman is seating [1]  next to the window. She looks [2]  very smart in white trousers and a pale blue blouse. She is reading [3]  a book, she is [4]  a book reviewer and reads [5]  a book every week and when she hasn't [6]  got the time, she reads [7]  newspapers. She likes [8]  reading. From time to time she files [9]  her long nails carefully, then she opens [10]  her expensive leather bag, takes [11]  out a huge mirror and looks [12]  at herself. She has [13]  a pretty face with long black hair, blue eyes and she is wearing [14]  a pair of smart glasses. Now, she is eating [15]  a croissant and when the attendant comes [16]  with the drinks trolley, she asks [17]  for a black coffee and drinks [18]  it slowly, staring [19]

[ ] ahead of her. She looks [20] [ ] at the other passengers in the carriage, some are talking [21] [ ] to friends, others are eating [22] [ ], drinking [23] [ ] or sleeping [24] [ ]. She is thinking [25] [ ] of the man she is going [26] [ ] to meet: [27] [ ] up with. She is dreaming [28] [ ] of a better life, she is [29] [ ] excited at the thought of a new start in Paris.

*Corrigez si besoin le temps des verbes et justifiez l'emploi du Present Simple ou Present Simple Continuous (action habituelle, en cours, comportement) :*

On a train to Paris. A young woman seats: [1] [ ] next to the window. She looks very smart in white trousers and a pale blue blouse. She reads: [2] [ ] a book, she is being: [3] [ ] a book reviewer and is reading: [4] [ ] a book every week and when she hasn't got the time, she is reading: [5] [ ] newspapers. She is liking : [6] [ ] reading. From time to time she files her long nails carefully, then she opens her expensive leather bag, takes out a huge mirror and looks at herself. She is having: [7] [ ] a pretty face with long black hair blue eyes and she is wearing a pair of smart glasses. Now, she eats: [8] [ ] a croissant and when the attendant comes with the drinks trolley, she asks for a black coffee and drinks it slowly, staring ahead of her. She looks at the other passengers in the carriage, some talk: [9] [ ] to friends, others are eating, drinking or sleeping. She thinks: [10] [ ] of the man she is going to meet up with. She dreams: [11] [ ] of a better life, she is excited at the thought of a new start in Paris.

*Mettez les verbes du texte au Past Simple ou Past Simple Continuous*

On a train to Paris. A young woman [1] [ ] (to seat) next to the window. She [2] [ ] (to look) very smart in white trousers and a pale blue blouse. She [3] [ ] (to read) a book, she [4] [ ] (to be) a book reviewer and [5] [ ] (to read) a book every week and when she [6] [ ] (to have not) got the time, she [7] [ ] (to read) newspapers. She [8] [ ] (to like) reading. From time to time she [9] [ ] (to file) her long nails nails carefully, then she [10] [ ] (to open) her expensive leather bag, [11] [ ] (to take) out a huge mirror and [12] [ ] (to look) at herself. She [13] [ ] (to have) a pretty face with long black hair, blue eyes and she [14] [ ] (to wear) a pair of smart glasses. Now, she [15] [ ] (to eat) a croissant and when the attendant [16] [ ] (to come) with the drinks trolley, she [17] [ ] (to ask) for a black coffee and [18] [ ] (to drink) it slowly, staring ahead of her. She [19] [ ] (to look) at the other passengers in the carriage, some [20] [ ] (to talk) to friends, others [21] [ ] (to eat), drinking or sleeping. She [22] [ ] (to think) of the man she [23] [ ] (to go) to meet up with. She [24] [ ] (to dream) of a better life, she [25] [ ] (to be) excited at the thought of a new start in Paris.

exercice de traduction

Traduisez :

A young woman is sitting next to the window: [1]   
she is reading a book... she reads a book every week:  
[3]   
she is eating a croissant: [4]   
the passengers are talking or sleeping : [5]   
she opens her bag from time to time : [6]   
she likes looking at the other passengers : [7]   
she is drinking black coffee: [8]

18.2 Etude n° 2 : Past Simple & Past Simple Continuous/Present Perfect&Present Perfect Continuous/Past Perfect&Past Perfect

Nous allons travailler sur le texte suivant :

The officer's wife

John drank down a glass of beer and left his grandmother's empty flat. He had lived with her since he moved to Paris. He was in a good mood. He took the Métro as far as Passy. The station was very small and empty. He climbed the stairs and decided to walk the rest of the way. He had walked this part of the road several times before. The weather was fine and he could hear children playing and shouting in the park nearby. After a little while he stopped in front of a delightful villa. He felt excited. There lived a woman, who was fifteen years older than him and whose acquaintance he had made in a café in April. She was a green-eyed blonde with somewhat dreamy looks and looked as young as him. She had explained to him that she was the wife of an officer and she had had no news from him since the start of the war. He pushed the gate and entered. He took a few steps in the garden and saw her. She was sitting on a bench reading a book. When she saw him, she got up and ran towards him. He held out his arms. He felt as though it was the first time they met.

Peter Bullock (The officer's wife)

Identifiez les verbes irréguliers et donnez leurs formes à l'infinitif, au Past Simple et Past Participle :

John drank [1]  down a glass of beer and left [2]  his grandmother's empty flat. He had lived with her since he moved to Paris. He was [4]  the Métro as far as Passy. The station was very small and empty. He climbed the stairs and decided to walk the rest of the way. He had walked this part of the road several times before. The weather was fine and he could hear [5]  children playing and shouting in the park nearby. After a little while he stopped in front of a delightful villa. He felt [6]  excited . There lived a woman, who was fifteen years older than him and whose acquaintance he had made [7]  in a café in April. She was a green-eyed blonde with somewhat dreamy looks and looked as young as him. She had explained to him that she was the wife of an officer and she had had [8]  no news from him since the start of the war. He pushed the gate and entered. He took a few steps in the garden and saw her. She was sitting [9]  on a bench reading a book. When she saw [10]

[ ] him, she got [11] [ ] up and ran [12] [ ] towards him. He held out his arms. He felt as though it was the first time they met [13] [ ].

*Mettez les verbes du texte au Past Perfect ou Past Perfect Continuous :*

John drank [1] [ ] down a glass of beer and left [2] [ ] his grandmother's empty flat. He had lived with her since he moved [3] [ ] to Paris. He was [4] [ ] in a good mood. He took [5] [ ] the Métro as far as Passy. The station was [6] [ ] very small and empty. He climbed [7] [ ] the stairs and decided [8] [ ] to walk the rest of the way. He had walked this part of the road several times before. The weather was [9] [ ] fine and he could [10] [ ] hear children playing and shouting in the park nearby. After a little while he stopped [11] [ ] in front of a delightful villa. He felt [12] [ ] excited. There lived [13] [ ] a woman, who was [14] [ ] fifteen years older than him and whose acquaintance he had made in a café in April. She was [15] [ ] a green-eyed blonde with somewhat dreamy looks and looked [16] [ ] as young as him. She had explained to him that she was [17] [ ] the wife of an officer and she had had no news from him since the start of the war. He pushed [18] [ ] the gate and entered [19] [ ]. He took [20] [ ] a few steps in the garden and saw [21] [ ] her. She was sitting [22] [ ] on a bench reading a book. When she saw [23] [ ] him, she got up [24] [ ] and ran [25] [ ] towards him. He held [26] [ ] out his arms. He felt [27] [ ] as though it was [28] [ ] the first time they met [29] [ ].

*Mettez les verbes de l'exercice ci-dessous au Present Perfect PP ou Present Perfect Continuous PPC :*

John [1] [ ] (to drink PP) a glass of beer  
 Sue and John [2] [ ] (to take PP) the Métro  
 Peter [3] [ ] (to walk PPC)  
 You  
 [6] [ ] (to be PP) fine  
 The children [7] [ ] (to play PPC) in the park nearby  
 I [8] [ ] (to feel PP) as though it [9] [ ] (to be) the first time  
 Sue [10] [ ] (to be PP) the wife of an officer  
 We [11] [ ] (to sit PPC) on a bench  
 She [12] [ ] (to read PPC) a book

exercice de traduction

*Traduisez :*

John drank down a glass of beer and left his grandmother's empty flat : [1] [ ]  
 He was in a good mood: [2] [ ]

The station was very small and empty: [3]   
He climbed the stairs : [4]   
The weather was fine [5]   
He stopped in front of a delightful villa : [6]   
He pushed the gate and entered : [7]   
She was sitting on a bench reading a book : [8]

### 18.3 Etude n° 3 : Simple Future & Simple Future Continuous/Future Perfect & Past Future Perfect Continuous

Nous allons travailler sur le texte suivant :

#### When you look at the sky

When you look at the sky at night, you'll know I will be living on one of the stars and I will be laughing at you. You will have the impression that all the stars are laughing. And you for one will know why the stars are laughing. You will be glad you knew me. You will remember when we met and the good time we had together. You will always be my friend and you will feel like laughing along with me. I will always be thinking of you. And sometimes you will open your window just for fun. And your friends will be quite surprised when they see you laugh when you look at the sky. You will then tell them that stars always make you laugh and they will believe you are mad. I have played this nice trick on you so that you will remember me. You will have never been thinking of meeting somebody like me before. Don't be sad, I will have gone by the time you go to sleep. In 2 hours I will be flying amongst the stars.

Sue Saddleneck (The Alien and I)

Identifiez les verbes au Simple Future:

[1]  I will be living [2]  on one of the stars and I will be laughing [3]  at you. You will have [4]  the impression that all the stars are laughing. And you for one will know [5]  why the stars are laughing. You will be [6]  glad you knew me. You will remember [7]  when we met and the good time we had together. You will always be [8]  my friend and you will feel [9]  like laughing along with me. I will always be thinking [10]  of you. And sometimes you will open [11]  your window just for fun. And your friends will be [12]  quite surprised when they see you laugh when you look at the sky. You will then tell [13]  them that stars always make you laugh and they will believe [14]  you are mad. I have played this nice trick on you so that you will remember [15]  me. You will have never been thinking [16]  of meeting somebody like me before . Don't be sad, I will have gone [17]  by the time you go to sleep. In 2 hours I will be flying [18]  amongst the stars.

*L'auxiliaire Will et la subordonnée de temps. Traduire les phrases suivantes :*

- Tu riras quand tu regarderas le ciel : [1]
- Dès que tu me verras, tu seras surpris : [2]
- Lorsque tu partiras, je serai triste : [3]
- Tu te souviendras de moi quand je serai parti : [4]
- Tu penseras à moi quand tu verras les étoiles : [5]
- Je resterai avec toi jusqu'à ce que je parte : [6]
- Tu te souviendras de moi tant que tu verras les étoiles : [7]

*Traduire les phrases suivantes :*

- Dans 2 heures je serai en train de dormir : [1]
- Quand tu me verras, tu penseras aux étoiles : [2]
- Tu seras fatiguée car tu m'auras attendu pendant une heure : [3]
- Tu riras quand tu verras les étoiles: [4]
- Tu auras dormi quand j'arriverai: [5]
- Ce soir, il sera en train de lire : [6]
- Il aura dit à ses amis que les étoiles rient : [7]
- Ils lui auront dit qu'il est fou : [8]
- Quand il arrivera elle aura regardé les étoiles pendant 2h: [9]
- J'irai me coucher quand tu seras parti: [10]

#### 18.4 Etude n° 4 : Conditionals Zero, I, II, III

Nous allons travailler sur le texte suivant :

Good night, my Josephine

At dawn, the following day, I would be getting off the train to find myself faced with landscapes that were brand new to my eyes... I should have been delighted but I was thinking of Josephine, my beautiful Josephine! Would she regret her decision to stay behind? I was on the dole and she would have liked to be rich. I believe, even poor we would have known how to cope, Josephine would have known how to dress, how to look, how to smile as rich people do. Had we been rich, we would have been tactful and discreet enough and would have avoided showing it off. We would have forgotten our wealth and would not have taken any pride in it. We would have enjoyed it tremendously. We would have enjoyed walking, eating out, shopping, buying clothes, living to the full. The life would have been an art of living.

George Goldilocks (Good night, my Josephine)

*Remplacez les formes du Conditional III par le Conditional II :*

At dawn, the following day, I would be getting off the train to find myself faced with landscapes that were brand new to my eyes... I should have been [1]  delighted but I was thinking of Josephine, my beautiful Josephine! Would she regret her decision to stay behind? I was on the dole

and she would have liked [2]  to be rich. I believe, even poor we would have known [3]  how to cope, Josephine would have known [4]  how to dress, how to look, how to smile as rich people do. Had we been rich, we would have been [5]  tactful and discreet enough and would have avoided [6]  showing it off. We would have forgotten [7]  our wealth and would not have taken [8]  any pride in it. We would have enjoyed [9]  it tremendously. We would have enjoyed [10]  walking, eating out, shopping, buying clothes, living to the full. The life would have been [11]  an art of living.

*Mettez les phrases suivantes au Conditional I Continuous :*

I would get off the train [1]   
She would regret her decision [2]   
I would think of Josephine [3]   
We would forget our wealth [4]   
We would not take any pride in it [5]   
We would enjoy it [6]   
They would walk [7]   
I would live to the full [8]   
I would learn how to be tactful [9]   
She would show off [10]

*Traduisez les phrases suivantes :*

Si je pense à Joséphine, je suis heureux : [1]   
Si Joséphine me téléphone ce soir, je serai heureux : [2]   
Si j'avais été riche, Joséphine m'aurait épousé : [3]   
Si j'étais riche, Joséphine m'épouserait : [4]   
Si j'avais épousé Joséphine, nous aurions été heureux : [5]   
Si j'avais épousé Joséphine, je serais en train de regretter ma décision : [6]   
Si nous étions riches, nous aimerions acheter des vêtements chics : [7]   
Si nous avons été riches, nous aurions aimé acheter des vêtements chics : [8]   
Nous aurions oublié notre richesse : [9]   
Si nous avons été riches, la vie aurait été facile: [10]

## 18.5 Etude n° 5: Reported Speech

Nous allons travailler sur le texte suivant :

### I should have gone to school

This afternoon, on his way to school, Paul met Jessica, who told him: "We are not going to school!" She added: "I was thinking we could go to the cinema instead". He said to her: "It's not right not to go to school, my parents would not be happy". She answered: "If you love me, you will come with me". She shouted: "listen to me!" and said: "everyone is free to do what he or she wants, but should not complain afterwards". She added: "Remorse is something awful and you will regret your decision all your life!". Paul was worried she would let him down and utterly confused. She said: "I would never speak to you again if you don't come with me". He asked: "What lesson will we miss?" "Maths" she said. "Fine" he replied, and they didn't go to school.

Hugh Grant ( I should have gone to school)

*Mettez les phrases suivantes du texte au Reported Speech/discours indirect*

Jessica told him: " we are not going to school " [1]

She said : "I was thinking we could go to the cinema instead" [2]

She said: "If you love me you will come with me" [3]

She told him: "You should not complain afterwards" [4]

She told him: "listen to me" [5]

He said: "It is not right not to go to school" [6]

He asked: "What lesson will we miss?" [7]

*Traduire les phrases suivantes*

Paul a dit qu'il partait : [1]

Jessica lui a dit d'attendre : [2]

Il a dit qu'il ne voulait pas manquer l'école : [3]

Elle a suggéré d'aller en ville : [4]

Paul a répliqué qu'il a beaucoup travaillé : [5]

Jessica lui a dit qu'elle avait été malade : [6]

elle lui a dit qu'elle n'aurait pas dû manquer l'école : [7]

Paul a demandé à Jessica de ne pas insister : [8]

Elle lui a demandé où étaient ses livres : [9]

Elle lui a dit qu'elle ne lui parlerait plus jamais : [10]

## 18.6 Etude n° 6 : Modal Verbs

Nous allons travailler sur le texte suivant :

### My years on the dole

If you had told me about the job before, I could have applied for it. I would have gone to London and I will have been able to come to your office. May I tell you something? I believe I might be the right person for the job. I could have told you about my previous experience working in big international firms such as yours and you would have then realised that I am your man for the job. We must discuss the situation. If you gave me a second chance, I would prove to you that you took the right decision. I can't help wondering how your firm will survive without me. Will you be able to reach a growth of 3% this year? You may have to introduce a fiscal reform. You need me. A door must either be open or shut, you cannot tell me you didn't know about my desire to work for you. Now, as soon as I can, I will apply for another job.

Jason Dire (My years on the dole)

*Donnez la traduction des formes modales du texte :*

If you had told me about the job before, I could have applied [1]  for it. I would have gone [2]  to London and I will have been able to come [3]  to your office. May I tell you [4]  something? I believe I might be [5]  the right person for the job. I could have told you [6]  about my previous experience working in big international firms such as yours and you would have then realised [7]  that I am your man for the job. We must discuss [8]  the situation. If you gave me a second chance, I would prove to you [9]  that you took the right decision. I can't help wondering [10]  how your firm will survive without me. Will you be able to reach [11]  a growth of 3% this year? You may have to introduce [12]  a fiscal reform. You need me. A door must [13]  either be open or shut, you cannot [14]  tell me you didn't know about my desire to work for you. Now, as soon as I can, I will apply [15]  for another job.

*Mettez les modaux dans les phrases suivantes au Past Simple :*

I can apply [1]

She is able to come [2]

She may tell you something [3]

We must talk [4]

I can't help wondering [5]

A door must be open [6]

I will apply [7]

He asks whether he may ring me [8]

Will you be able to cope? [9]

I shall not stop applying [10]

*Traduisez les phrases suivantes :*

j'aurais dû venir : [1]

je serais venu : [2]

j'aurais pu travailler: [3]

il se peut que je vienne: [4]

il se pourrait que je vienne : [5]

je dois partir : [6]

Il a dû partir: [7]

Postuleras-tu pour ce travail?: [8]

il n'avait pas pu venir : [9]

elle aurait dû discuter : [10]

## 18.7 Etude n° 7 : Place des adverbes de temps et de fréquence

Nous allons travailler sur le texte suivant :

### Going shopping with Julie

James arrived in Marseille a week ago and it was yesterday that he saw Julie for the first time. He was so happy that he went to bed very late and was up early. A long time ago, he dreamed of a romantic encounter and then he met her. Everything has changed since yesterday. It's true that nowadays everything moves so fast. Next week, they are going off together for the weekend, she had always wanted to see Monte Carlo. They haven't spoken about getting married, but he already reads so much in her look, when their eyes meet as they are weighing vegetables in the supermarket.

James Aldi (Going shopping with Julie)

*Trouvez les marqueurs de temps et de fréquence et donnez leur traduction :*

James arrived in Marseille a week ago [1]

It was yesterday [2]

He saw Julie for the first time [3]

He went to bed very late and was up early [4]

A long time ago, he dreamed of a romantic encounter [5]

It's true that nowadays everything moves so fast [6]

Next week, they are going off together for the weekend [7]

She had always wanted to see Monte Carlo [8]

He already reads so much in her look [9]

*Traduire :*

James est toujours heureux d'être avec Julie : [1]

James a toujours été heureux d'être avec Julie : [2]

Julie est toujours très élégante : [3]

Julie sera toujours très élégante : [4]

ils vont quelquefois à Monte Carlo : [5]

Hier, James est arrivé à Marseille : [6]

La semaine dernière, Julie était à Paris : [7]

Maintenant Julie et James sont en ville : [8]

Bientôt ils seront dans son appartement : [9]

James regarde souvent Julie quand ils sont ensemble : [10]

Dans une semaine James et Julie seront en Corse : [11]

Le mois dernier James aurait été content d'être avec Julie : [12]

Julie n'a jamais été aussi heureuse : [13]

## 19 Etude temporelle de Textes allemands

### \* Etude 1

- Identifier les verbes du texte → infinitif & traduction en français
- Mettre les verbes du texte au Präteritum

### \* Etude 2

- Donner l'infinitif, la 1<sup>ère</sup> personne du Präteritum et le Participe passé de tous les verbes
- Mettre les verbes du texte au Perfekt
- Mettre les verbes du texte au Plusquamperfekt
- Traduction

### \* Etude 3

- Mettre les verbes du texte au Futur I
- Mettre les verbes du texte au Futur II
- Traduction

### \* Etude 4

- Mettre le texte au style indirect, Präsens Indirekte Rede
- Mettre le texte au style indirect, Perfekt Indirekte Rede
- Traduire

### \* Etude 5

- Identifier le Konjunktiv I et II
- Traduire

### \* Etude 6

- Identifier les Modalverben
- Traduire

### \* Etude 7

- Identifier les Temporaladverbien
- Traduire



## 19.1 Etude n° 1 : Präsens /Präteritum

Nous allons travailler sur le texte suivant :

**In einem Zug nach Paris**

In einem Zug nach Paris. Eine junge Frau sitzt am Fenster. Sie sieht sehr schick aus in ihrer weißen Hose und ihrer hellblauen Bluse. Sie liest ein Buch. Sie ist eine Literaturkritikerin und liest ein Buch pro Woche und wenn sie keine Zeit hat, liest sie Zeitungen. Sie mag Bücher. Von Zeit zu Zeit betrachtet sie ihre langen Nägel, dann öffnet sie ihre sehr teure Gucci-Ledertasche, nimmt einen riesigen Spiegel und sieht sich an. Sie hat ein hübsches Gesicht, lange schwarze Haare, blauen Augen und sie trägt eine Pierre-Cardin-Brille. Sie isst einen Berliner und als der Zugsteward mit dem Getränkewagen kommt, bittet sie um einen schwarzen Kaffee, den sie langsam trinkt und starrt vor sich hin. Sie beobachtet die anderen Passagiere im Wagen. Einige sind im Gespräch mit Freunden, andere sind am essen, trinken oder schlafen. Sie denkt an den Mann, den sie in Paris treffen wird. Sie träumt von einem anderen, besseren Leben. Sie ist aufgeregt bei dem Gedanken, es könnte ein neuer Anfang für sie sein.

Karl Rasselbag (Ein Zug nach nirgendwo)

*Identifiez les verbes et donnez leurs infinitifs et traduction en français :*

In einem Zug nach Paris. Eine junge Frau sitzt [1]  am Fenster. Sie sieht sehr schick aus [2]  in ihrer weißen Hose und einer hellblauen Bluse. Sie liest [3]  ein Buch , sie ist [4]  eine Literaturkritikerin und liest ein Buch pro Woche und wenn sie keine Zeit hat [5]  , liest sie Zeitungen. Sie mag [6]  Bücher. Von Zeit zu Zeit betrachtet [7]  sie ihre lange Nägel, dann öffnet [8]  sie ihre sehr teure Ledertasche, nimmt [9]  einen riesigen Spiegel und sieht sich an [10]  . Sie hat ein hübsches Gesicht, lange schwarze Haare, blaue Augen und sie trägt [11]  eine Pierre-Cardin-Brille. Sie isst [12]  einen Berliner und wenn der Zugsteward mit dem Getränkewagen kommt [13]  , bittet [14]  sie um einen schwarzen Kaffee, den sie langsam trinkt [15]  und starrt [16]  vor sich hin. Sie beobachtet [17]  die anderen Passagiere im Wagen, einige sind im Gespräch mit Freunden, andere sind am essen, trinken oder schlafen. Sie denkt an [18]  den Mann, den sie in Paris treffen wird. Sie träumt [19]  von einem anderen, besseren Leben, sie ist aufgeregt bei den Gedanken, es könnte [20]  ein neuer Anfang für sie sein.

*Mettez les verbes du texte au Präteritum :*

In einem Zug nach Paris. Eine junge Frau sitzt [1]  am Fenster. Sie sieht [2]  sehr schick aus in einer weißen Hose und einer hellblauen Bluse. Sie liest [3]  ein Buch, sie ist [4]  eine Literaturkritikerin und liest [5]  ein Buch pro Woche und wenn sie keine Zeit hat [6]  , liest [7]  sie Zeitungen.

Sie mag [8]  Bücher. Von Zeit zu Zeit betrachtet [9]  sie ihre lange Nägel, dann öffnet [10]  sie ihre sehr teure Gucci-Ledertasche, nimmt [11]  einen riesigen Spiegel und sieht [12]  sich an. Sie hat [13]  ein hübsches Gesicht, lange schwarze Haare, blauen Augen und sie trägt [14]  eine Pierre-Cardin-Brille. Sie isst [15]  einen Berliner und wenn der Zugsteward mit dem Getränkewagen kommt [16] , bittet [17]  sie um einen schwarzen Kaffee, den sie langsam trinkt [18]  und starrt [19]  vor sich hin. Sie beobachtet [20]  die anderen Passagiere im Wagen, einige sind [21]  im Gespräch mit Freunden, andere sind [22]  am essen, trinken oder schlafen. Sie denkt [23]  an den Mann, den sie in Paris treffen wird. Sie träumt [24]  von einem anderen, besseren Leben, sie ist [25]  aufgeregt bei den Gedanken, es könnte [26]  ein neuer Anfang für sie sein.

## 19.2 Etude n° 2 : Perfekt / Plusquamperfekt

Nous allons travailler sur le texte suivant :

### Die Frau des Offiziers

Hans trank ein Glas Bier und verließ die Wohnung. Er lebte mit seiner Großmutter seit seiner Ankunft in Paris. Er war guter Laune. Er nahm die Metro bis Passy. Die Metrostation war sehr klein und leer. Er ging die Treppe hoch und beschloss, den Rest des Weges zu Fuß zu gehen. Er kannte diesen Teil der Straße sehr gut. Das Wetter war angenehm warm und er konnte hören, wie Kinder im Park in der Nähe spielen und schreien. Nach einer Weile machte er an einer herrlichen Villa Halt. Er war aufgeregt. Dort lebte eine Frau, fünfzehn Jahre älter als er. Er hatte sie in einem Café im April kennen gelernt. Beide hatten am selben Tisch gegessen und Eis bestellt. Sie war eine schöne Blondine mit einem nachdenklichen aber intelligenten Blick. Sie hatte ihm erklärt, dass sie die Frau eines Offiziers war und sie keine Nachrichten von ihm seit dem Beginn des Krieges hatte. Aufgeregt öffnete er die Pforte und trat ein. Er machte ein paar Schritte in den Garten und sah sie. Sie saß auf einer Bank und las ein Buch. Als sie ihn sah, stand sie schnell auf und lief zu ihm.

Paul Ochenschwanz (Die Frau des Offiziers)

*Donner l'infinif, la 1<sup>ière</sup> personne du Präteritum et le Participe passé de tous les verbes :*

Hans trank [1]  ein Glas Bier und verließ [2]  die Wohnung. Er lebte [3]  mit seiner Großmutter seit seiner Ankunft in Paris. Er war [4]  guter Laune. Er fuhr [5]  mit der Metro bis Passy. Die Metrostation war [6]  sehr klein und leer. Er ging [7]  die Treppe hoch und beschloss [8] , den Rest des Weges zu Fuß zu gehen. Er kannte [9]  diesen Teil der Straße sehr gut. Das Wetter war angenehm, warm und er konnte [10]  hören [11] , wie Kinder im Park in der Nähe spielen [12]  und schreien [13] . Nach einer Weile machte [14]  er an einer herrlichen Villa Halt. Er war aufgeregt. Dort lebte [15]  eine



Frau, fünfzehn Jahre älter als er. Er hatte [16] \_\_\_\_\_ sie in einem Café im April kennen gelernt. Beide hatten am selben Tisch gegessen [17] \_\_\_\_\_ und Eis bestellt [18] \_\_\_\_\_. Sie war eine schöne Blondine mit einem nachdenklichen aber intelligenten Blick. Sie hatte ihm erklärt, dass sie die Frau eines Offiziers war und sie keine Nachrichten von ihm seit dem Beginn des Krieges hatte. Aufgeregt öffnete [19] \_\_\_\_\_ er die Pforte und trat [20] \_\_\_\_\_ ein. Er machte ein paar Schritte in den Garten und sah [21] \_\_\_\_\_ sie. Sie saß auf einer Bank und las [22] \_\_\_\_\_ ein Buch. Als sie ihn sah, stand [23] \_\_\_\_\_ sie schnell auf und lief [24] \_\_\_\_\_ zu ihm.

*Mettez les verbes au Perfekt avec l'auxiliaire Sein ou Haben :*

Hans trank ein Glas Bier [1] \_\_\_\_\_ und verließ die Wohnung [2] \_\_\_\_\_. Er lebte mit seiner Großmutter [3] \_\_\_\_\_ seit seiner Ankunft in Paris. Er war in einer guten Stimmung [4] \_\_\_\_\_. Er fuhr mit der Metro bis Passy [5] \_\_\_\_\_. Die Metrostation war sehr klein und leer [6] \_\_\_\_\_. Er ging die Treppe hoch [7] \_\_\_\_\_ und beschloss [8] \_\_\_\_\_, den Rest des Weges zu Fuß zu gehen. Er kannte diesen Teil der Straße sehr gut [9] \_\_\_\_\_. Das Wetter war angenehm [10] \_\_\_\_\_ warm und er konnte hören, wie Kinder im Park in der Nähe spielen und schreien. Nach einer Weile machte er an einer herrlichen Villa Halt [11] \_\_\_\_\_. Er war aufgeregt [12] \_\_\_\_\_. Dort lebte eine Frau [13] \_\_\_\_\_, fünfzehn Jahre älter als er. Er hatte sie in einem Café im April kennen gelernt. Beide hatten an dem selben Tisch gegessen und Eis bestellt. Sie war eine schöne Blondine mit einem nachdenklichen aber intelligenten Blick. Sie hatte ihm erklärt, dass sie die Frau eines Offiziers war und sie keine Nachrichten von ihm seit dem Beginn des Krieges hatte. Aufgeregt öffnete er die Pforte [14] \_\_\_\_\_ und trat ein [15] \_\_\_\_\_. Er machte ein paar Schritte in den Garten [16] \_\_\_\_\_ und sah sie [17] \_\_\_\_\_. Sie saß auf einer Bank [18] \_\_\_\_\_ und las ein Buch [19] \_\_\_\_\_. Als sie ihn sah [20] \_\_\_\_\_, stand sie schnell auf [21] \_\_\_\_\_ und lief ihm entgegen [22] \_\_\_\_\_.

*Donner l'infinitif, la 1<sup>ière</sup> personne du Präteritum et le Participe passé de tous les verbes :*

Hans trank [1] \_\_\_\_\_ ein Glas Bier und verließ [2] \_\_\_\_\_ die Wohnung. Er lebte [3] \_\_\_\_\_ mit seiner Großmutter seit seiner Ankunft in Paris. Er war [4] \_\_\_\_\_ guter Laune. Er fuhr [5] \_\_\_\_\_ mit der Metro bis Passy. Die Metrostation war [6] \_\_\_\_\_ sehr klein und leer. Er ging [7] \_\_\_\_\_ die Treppe hoch und beschloss [8] \_\_\_\_\_, den Rest des Weges zu Fuß zu gehen. Er kannte [9] \_\_\_\_\_ diesen Teil der Straße sehr gut. Das Wetter war angenehm warm und er konnte [10] \_\_\_\_\_ hören [11] \_\_\_\_\_, wie Kinder im Park in der Nähe spielen [12] \_\_\_\_\_ und schreien [13] \_\_\_\_\_. Nach einer Weile machte [14] \_\_\_\_\_ er an einer herrlichen Villa Halt. Er war aufgeregt. Dort lebte [15] \_\_\_\_\_ eine Frau, fünfzehn Jahre älter als er. Er hatte [16] \_\_\_\_\_ sie in einem Café im April kennen gelernt. Beide hatten am selben Tisch gegessen [17] \_\_\_\_\_ und Eis bestellt [18] \_\_\_\_\_. Sie war eine schöne Blondine mit einem nachdenklichen aber intelligenten Blick. Sie hatte ihm erklärt, dass

sie die Frau eines Offiziers war und sie keine Nachrichten von ihm seit dem Beginn des Krieges hatte. Aufgeregt öffnete [19]  er die Pforte und trat [20]  ein. Er machte ein paar Schritte in den Garten und sah [21]  sie. Sie saß auf einer Bank und las [22]  ein Buch. Als sie ihn sah, stand [23]  sie schnell auf und lief [24]  zu ihm.

*Traduisez les phrases suivantes :*

Hans a bu un verre de bière [1]   
 il vivait avec sa mère [2]   
 elle a pris le bus jusqu'à Passy [3]   
 ils ont mangé une glace [4]   
 Hans avait ouvert la fenêtre [5]   
 les enfants jouaient dans le parc [6]   
 Il avait connu Petra en Allemagne [7]   
 elle lui a expliqué la situation [8]   
 elle l' (Hans) avait vu [9]   
 ils se sont vite levés [10]   
 il se sentait excité [11]   
 le jardin était vide [12]

### 19.3 Etude n° 3: Futur I und II

Nous allons travailler sur le texte suivant :

Wenn Du nachts ...

Wenn Du nachts den Himmel betrachtest, du weißt, dass ich auf einer der Sterne lebe und ich werde lächeln. Du hast den Eindruck, dass alle Sterne lachen, und Du allein weißt, warum die Sterne lachen. Ich bin froh, dass wir uns kennen gelernt haben und ich erinnere mich an den Tag als wir uns getroffen haben und die gute Zeit, die wir zusammen hatten. Du wirst immer mein Freund sein. Ich denke jeden Tag an dich. Und manchmal, wenn Du das Fenster öffnest, sind Deine Freunde überrascht, wenn sie sehen, dass Du lachst, wenn Du den Himmel betrachtest. Du kannst ihnen sagen, dass Sterne dich immer zum lachen bringen und Deine Freunde werden glauben, dass Du verrückt bist. Ich habe diesen netten Trick auf Sie gespielt, so dass Du immer an mich denkst. Sei nicht traurig, ich muss jetzt gehen. Ich werde die Erde verlassen und zurück zu den Sternen reisen, von denen ich gekommen bin.

Petra Milchstrasse (Der Außerirdische und ich)

*Mettez les verbes du texte au Futur I :*

Wenn Du nachts den Himmel betrachtest [1] , Du weißt [2] , dass ich auf einer der Sterne lebe [3]  und ich werde lächeln. Du hast den Eindruck [4] , dass alle Sterne lachen [5] , und Du allein weißt [6] , warum die Sterne



lachen. Ich bin froh [7] , dass wie uns kennen gelernt haben und ich erinnere mich [8] , an den Tag wenn wir uns getroffen haben und die gute Zeit, die wir zusammen hatten. Du wirst immer mein Freund sein. Ich denke jeden Tag an dich [9] . Und manchmal, wenn Du das Fenster öffnest [10] , sind Deine Freunde überrascht [11] , wenn sie sehen [12] , dass Du lachst [13] , wenn Du den Himmel betrachtest [14] . Du kannst ihnen sagen [15] , dass Sterne dich immer zum lachen bringen [16]  und Deine Freunde werden glauben, dass Du verrückt bist. Ich habe diesen netten Trick auf Sie gespielt, so dass Du immer an mich denkst. Sei nicht traurig, ich muss jetzt gehen [17] . Ich werde die Erde verlassen und zurück zu den Sternen reisen, von denen ich gekommen bin.

*Mettez les verbes du texte au Futur II :*

Wenn Du nachts den Himmel betrachtest [1] , Du weisst [2] , dass ich auf einer der Sterne lebe [3]  und ich werde lächeln. Du hast den Eindruck [4] , dass alle Sterne lachen [5] , und Du allein weißt [6] , warum die Sterne lachen. Ich bin froh [7] , dass wie uns kennen gelernt haben und ich erinnere mich [8] , an den Tag wenn wir uns getroffen haben und die gute Zeit, die wir zusammen hatten. Du wirst immer mein Freund sein. Ich denke jeden Tag an dich [9] . Und manchmal, wenn Du das Fenster öffnest [10] , sind Deine Freunde überrascht [11] , wenn sie sehen [12] , dass Du lachst [13] , wenn Du den Himmel betrachtest [14] . Du kannst ihnen sagen, dass Sterne dich immer zum lachen bringen [15]  und Deine Freunde werden glauben [16] , dass Du verrückt bist [17] . Ich habe diesen netten Trick auf Sie gespielt, so dass Du immer an mich denkst. Sei nicht traurig, ich muss jetzt gehen [18] . Ich werde die Erde verlassen und zurück zu den Sternen reisen, von denen ich gekommen bin.

*Traduisez :*

Quand tu regarderas le ciel, tu souriras [1]

Je vivrai sur une étoile [2]

Tu auras été content [3]

Il sera étonné [4]

Tu pourras leur dire que tu es fou [5]

Il pourra penser que tu es triste [6]

Il nous fera toujours rire [7]

Il aura quitté la terre [8]

Il pensera chaque jour à toi [9]

Nous retournerons vers les étoiles [10]

## 19.4 Etude n° 4 : Indirekte Rede

Nous allons travailler sur le texte suivant :

**Sushi erzählt:**

„Wenn ich Zeit habe, sitze ich oft in einem stillen Café und lese. Am liebsten sind mir Abenteuergeschichten in Japan. Wenn ich ein solches Buch in der Hand halte, versinkt die Welt um mich herum. Ich gehe dann im Geiste durch den Urwald, schieße Drachen, wehre mich gegen Riesenschlangen und schlage mich mit schwerbewaffneten Ninja Schildkröten herum. Ich muss mich immer gut in Acht nehmen und darf nie unvorsichtig werden. Natürlich gehe ich aus allen Kämpfen als Sieger hervor! Ich werde von Geishas umschwärmt! Ich vergesse alles andere, wenn ich ein spannendes Buch lese.“

Sushi Yamamoto (Mein Leben in Japan)

*Mettez le texte au Präsens du style indirect :*

Sushi erzählt, dass er, wenn ich [1]  Zeit habe [2]  oft in einem stillen Café [3]  . Am liebsten sind mir [4]  Abenteuergeschichten in Japan. Wenn ich [5]  ein solches Buch in der Hand halte, [6]  versinkt [7]  die Welt um mich [8]  herum. Ich gehe [9]  dann im Geiste durch den Urwald, schieße [10]  Drachen, wehre mich [11]  gegen Riesenschlangen und schlage mich [12]  mit schwerbewaffneten Ninja Schildkröte herum. Ich muss mich [13]  immer gut in Acht nehmen und darf nie unvorsichtig werden. Natürlich gehe ich [14]  aus allen Kämpfen als Sieger hervor! Ich werde von Geishas umschwärmt! [15]  ! Ich [16]  vergesse [17]  alles andere, wenn ich [18]  ein spannendes Buch lese [19]  .

*Mettez le texte au Perfekt du style indirect :*

Sushi erzählte, dass er, wenn ich [1]  Zeit habe [2]  oft in einem stillen café [3]  . Am liebsten sind mir [4]  Abenteuergeschichten in Japan [5]  . Wenn ich [6]  ein solches Buch in der Hand halte [7]  versinkt [8]  die Welt um mich [9]  herum. Ich gehe [10]  dann im Geiste durch den Urwald [11]  , schieße [12]  Drachen [13]  , wehre mich [14]  gegen Riesenschlangen [15]  und schlage mich [16]  mit schwerbewaffneten Ninja Schildkröten herum [17]  Ich muss mich [18]  immer gut in Acht nehmen [19]  und darf nie unvorsichtig werden. Natürlich gehe ich [20]  aus allen Kämpfen als Sieger hervor [21]  ! Ich werde von Geishas umschwärmt! [22]  ! Ich [23]  vergesse [24]  alles andere [25]  , wenn ich [26]  ein spannendes Buch lese [27]  .



*Traduire :*

- Il dit qu'il est fatigué (c'est un fait) [1]
- Il a dit qu'il est malade (je doute) [2]
- Il a dit qu'il lisait un livre [3]
- Il a dit qu'il s'asseyait souvent dans un bar [4]  Il a dit qu'il avait été fatigué (je doute) [5]
- Il dit qu'il a tué des dragons (je reste objectif) [6]
- Il dit qu'il a tué des dragons (je doute) [7]
- Il a dit que les geishas lui tournaient autour (je reste objectif) [8]
- Il a dit que les geishas lui tournaient autour (je doute) [9]
- Il a dit qu'il devait être prudent [10]

Nous allons travailler sur le texte suivant :

**Gustav sagt...**

**Gustav sagt:** „Ich treffe viele Leute, und es gibt kaum einen darunter, der glücklich ist. Es ist mir aber gelungen, das Ziel zu erreichen, das ich seit meiner Jugend erstrebe. Ich bin glücklich, denn ich habe den Beruf, den ich wollte: Ich bin Angestellter der Firma Schmier, die Margarine herstellt und vertreibt. Dies bezeichnet meine Berufstätigkeit, aber das ist für mich nicht das Wichtigste. Was mich mit Glück erfüllt, ist die Verbindung mit den Arbeitskollegen, Wie soll ich denn dieses Glück erklären? Der Normalbürger ist nicht imstande, die angenehme Seite meines Berufs zu sehen. Habe ich eine Pause, so finde ich mit Kollegen eine stille Ecke, um ein paar Brötchen mit Schmier Margarine zu bestreichen, die wir langsam genießen. Schmier Margarine ist eine Freude für das Auge und eine Wollust für den Magen. “

**Gustav Ölig (Alles in Butter)**

*Mettez le texte au style indirect/indirekte Rede :*

Gustav sagt, dass Ich viele Leute [1] , und es gibt kaum einen darunter [2] ,  
 der glücklich ist [3] . Es ist mir [4]  aber gelungen, das Ziel zu erreichen,  
 das ich [5]  seit meiner Jugend erstrebe [6] . Ich bin [7]   
 glücklich, denn ich habe [8]  den Beruf, den ich wollte [9] : Ich bin [10]  
 Angestellte der Firma Schmier, die Margarine herstellt [11]  und vertreibt  
 [12] . Damit ist [13]  die praktische Seite meiner Tätigkeit bezeichnet, und  
 es ist die Verbindung mit den Arbeitskollegen, das zu jedem Beruf gehört, die mich mit Glück erfüllt  
 [14] . Wie soll ich [15]  denn dieses Glück erklären? Der Normalbürger ist  
 [16]  nicht imstande, die angenehme Seite meines Berufs zu sehen. Habe ich [17]  
 eine Pause, so finde ich [18]  mit Kollegen eine stille Ecke, um ein paar  
 Brötchen mit Schmier Margarine zu bestreichen, die sie langsam genießen. Schmier Margarine ist [19]  
 eine Freude für das Auge und eine Wollust für den Magen.

## 19.5 Etude n° 5 : Konjunktiv I &amp; II

Nous allons travailler sur le texte suivant :

## Gute Nacht ...

In der Morgendämmerung würde ich am nächsten Tag aus dem Zug aussteigen und eine brandneue Stadt vor meinen Augen entdecken... Ich dachte an Josephine, meine schöne Josephine! Wie würde sie reagieren? Sie sagte oft, sie habe mich sehr lieb, sei ich traurig oder wütend, sie habe mich lieb. Ich war aber arbeitslos und ich wusste, dass sie gern einen reichen Mann geheiratet hätte. Hätten wir ein wohlhabendes Leben gehabt, Josephine hätte gewusst, sich jugendlich zu kleiden und wie reiche Leute zu lächeln. Sie sagte, sie habe sich nie so jung gefühlt. Wären wir reich gewesen, wären wir taktvoll und diskret genug geblieben und wir hätten für wohltätige Zwecke gespendet. Josephine sagte oft, sie wolle Spaß haben, das Leben genießen und sie sagte oft, sie habe Lust am Reisen. So wäre das Leben die reinste Freude gewesen.

Georg Goldlöckchen (Gute Nacht, meine Josephine)

Identifiez les Konjunktiv I et II dans le texte :

In der Morgendämmerung würde [1] ich am nächsten Tag aus dem Zug aussteigen und eine brandneue Stadt vor meinen Augen entdecken... Ich dachte an Josephine, meine schöne Josephine! Wie würde [2] sie reagieren? Sie sagte oft, sie habe [3] mich sehr lieb, sei [4] ich traurig oder wütend, sie habe [5] mich lieb. Ich war aber arbeitslos und ich wußte, dass sie gern einen reichen Mann geheiratet hätte [6]. Hätten wir ein wohlhabendes Leben gehabt [7], Josephine hätte gewusst [8], sich jugendlich zu kleiden und wie reiche Leute, zu lächeln. Sie sagte, sie habe sich nie so jung gefühlt [9]. Wären wir reich gewesen [10], wären wir taktvoll und diskret genug geblieben [11] und wir hätten für wohltätige Zwecke gespendet. Josephine sagte oft, sie wolle [12] Spaß haben, das Leben genießen und sie sagte oft, sie habe [13] Lust am Reisen. So wäre das Leben die reinste Freude gewesen. [14].

Traduire :

Comment réagirais-tu ? [1]  ?

J'aurais su [2] .

J'aurais été discret [3] .

Ils auraient eu une belle vie [4] .

Elle a souvent dit qu'elle m'aime [5] .

Elle dit que je suis triste [6] .

La vie aurait été belle [7] .

Elle a dit qu'elle se sent jeune [8] .

Elle aurait épousé un homme riche [9] .

J'aurais découvert une nouvelle ville [10] .

## 19.6 Etude n°6: Modalverben

Nous allons travailler sur le texte suivant :

### Jahrelang arbeitslos

Wenn Sie mir vom Job erzählt hätten, hätte ich mich dafür bewerben können. Ich wäre nach London gefahren, und in der Lage gewesen, mit Ihnen ein Gespräch zu führen. Darf ich Ihnen etwas sagen? Ich glaube, dass ich die richtige Person für den Job sein könnte. Ich hätte von meinen bisherigen Erfahrungen in internationalen Großunternehmen erzählen können und Sie hätten dann erkannt, dass ich Ihr Mann für den Job bin. Wir müssen die Situation besprechen. Wenn Sie mir eine zweite Chance geben würden, würde ich Ihnen beweisen, dass Sie die richtige Entscheidung getroffen haben. Ich frage mich, wie Ihr Unternehmen ohne mich überleben sollte. Werden Sie in der Lage sein, ein Wachstum von 3 % in diesem Jahr zu erreichen? Sie müssen eine neue Produktlinie einführen. Sie brauchen mich. Sollten Sie Ihre Meinung ändern, wäre ich bereit den Job zu akzeptieren!

Nach Hans Pleite (Jahrelang arbeitslos)

*Identifizieren Sie die Modalverben und ihren Modus :*

ex : Du hättest dich vorstellen sollen : **sollen/Perfekt**

Wenn Sie mir vom Job erzählt hätten, hätte ich mich dafür bewerben können [1] . Ich wäre nach London gefahren, und in der Lage gewesen, mit Ihnen ein Gespräch zu führen. Darf ich Ihnen etwas sagen [2] ? Ich glaube, dass ich die richtige Person für den Job sein könnte [3] . Ich hätte von meinen bisherigen Erfahrungen in internationalen Großunternehmen erzählen können [4]  und Sie hätten dann erkannt, dass ich Ihr Mann für den Job bin. Wir müssen [5]  die Situation besprechen. Wenn Sie mir eine zweite Chance geben würden [6] , würde [7]  ich Ihnen beweisen, dass Sie die richtige Entscheidung getroffen haben. Ich frage mich, wie Ihr Unternehmen ohne mich überleben sollte [8] . Werden Sie in der Lage sein, ein Wachstum von 3 % in diesem Jahr zu erreichen? Sie müssen [9]  eine neue Produktlinie einführen. Sie brauchen mich. Sollten Sie Ihre Meinung ändern, wäre ich bereit den Job zu akzeptieren!

*Setzen Sie die Modalverben in den Konjunktiv II Präteritum :*

Ich hätte mich bewerben können [1] .

Ich darf etwas sagen [2] .

Wir müssen die Situation besprechen [3] .

Sie sollen Ihre Meinung ändern [4] .

Ich hätte nach London fahren wollen [5] .

Sie möchten darüber denken [6] .

## 19.7 Etude n° 7: Adverben der Zeit

Nous allons travailler sur le texte suivant :

## Einkaufen gehen mit Julia

Vor einer Woche kam Karl in Bamberg an und es war gestern, dass er Julia zum ersten Mal sah. Er war so glücklich, dass er sehr spät zu Bett ging und früh aufstand. Schon seit einiger Zeit träumte er von einer romantischen Begegnung und dann... traf er Julia. Seit gestern hatte sich alles verändert. Es ist wahr, dass heute alles so schnell geht. Man trifft jemanden und schon am folgenden Tag denkt man an eine langfristige Beziehung. Nächste Woche fahren sie für ein Wochenende in den Schwarzwald zusammen weg, denn sie wollte immer Villingen-Schwenningen sehen. Sie hatte noch nicht über Heirat gesprochen, aber er konnte ihr die Liebe im Gesicht ablesen und spüren, dass in ihm etwas entstand, als Julia Gemüse im Supermarkt wog und er ihrem lächelnden Blick begegnete.

Nach einem Roman von Marcus Aldi (Einkaufen gehen mit Julia)

*Identifiez les marqueurs de temps et donnez leur traduction en français :*

ex : Sie kam jede Woche **jede Woche/chaque semaine**

Vor einer Woche kam Karl in Bamberg an [1]  und es war gestern [2] , dass er Julia zum ersten Mal [3]  sah. Er war so glücklich, dass er sehr spät [4]  zu Bett ging und früh [5]  aufstand. Schon seit einiger Zeit [6] , träumte er von einer romantischen Begegnung und dann... traf er Julia. Seit gestern hatte sich alles verändert. Es ist wahr, dass heute [7]  alles so schnell geht. Man trifft jemanden und schon am folgenden Tag [8]  denkt man an eine langfristige Beziehung. Nächste Woche [9]  fahren sie für ein Wochenende in den Schwarzwald zusammen weg, denn sie wollte immer [10]  Villingen-Schwenningen sehen. Sie hatte noch nicht [11]  über Heirat gesprochen, aber er konnte ihr die Liebe im Gesicht ablesen und spüren, dass in ihm etwas entstand, als Julia Gemüse im Supermarkt wog und er ihrem lächelnden Blick begegnete.

*Traduisez :*

Il est arrivé à Berlin il y a 2 semaines : [1]

Il était pour la première fois à Hambourg : [2]

Hier il s'est couché tard : [3]

Depuis quelque temps Julia rêvait d'une rencontre avec Karl : [4]

Aujourd'hui ils vont à Bonn: [5]

La semaine prochaine ils iront à Paris: [6]

Le lendemain elle était fatiguée : [7]

Elle aimera toujours Karl : [8]

Il y a un mois elle était célibataire: [9]

De temps en temps il pense à Julia : [10]





## 20 OUTILS

### 20.1 Comment travailler avec La Conception du temps

#### 20.1.1 Le système « La Conception du Temps » s'appuie sur deux piliers :

**Un livre**, celui que vous êtes en train de lire, destiné à l'enseignant désireux d'enseigner l'emploi des temps du français, de l'anglais ou de l'allemand, si possible en parallèle, et éventuellement à l'étudiant en langue.

**Un site** destiné à l'apprentissage en autonomie de cet emploi des temps. Il est dédié aux enseignants en formation continue, aux étudiants futurs enseignants, ou tout autre désireux de parfaire ses connaissances et son savoir-faire dans ce domaine.

**L'enseignant de FLE** pourra aussi accompagner le cours qu'il donne sur ce sujet d'un travail de ses apprenants sur Internet. Il pourra aussi bien leur faire apprendre des chapitres entiers, ou des parties, en utilisant le site.

Il pourra aussi se contenter de leur faire faire les exercices en autocorrection en se servant de la liste qui suit (p364). L'enseignant trouvera le numéro de l'exercice dans le texte, numéro qu'il devra donner à ses apprenants. Ceux-ci pourront se rendre, dans la rubrique « outils » du site, à la sous-rubrique exercices, et retrouvera le numéro en question. Il suffira de cliquer sur le nom pour être envoyé à l'exercice.

#### 20.1.2 Le public

Ce système s'adresse aussi bien aux enseignant de FLE qu'à leurs apprenants  
Pour pouvoir travailler avec ce système, il faut avoir un bon niveau en français, car les explications sont données dans cette langue. Il est conseillé également d'avoir de bonnes connaissances en anglais ou en allemand, l'idéal étant d'être à l'aise dans les trois langues, au niveau B2 au moins, selon le cadre européen.

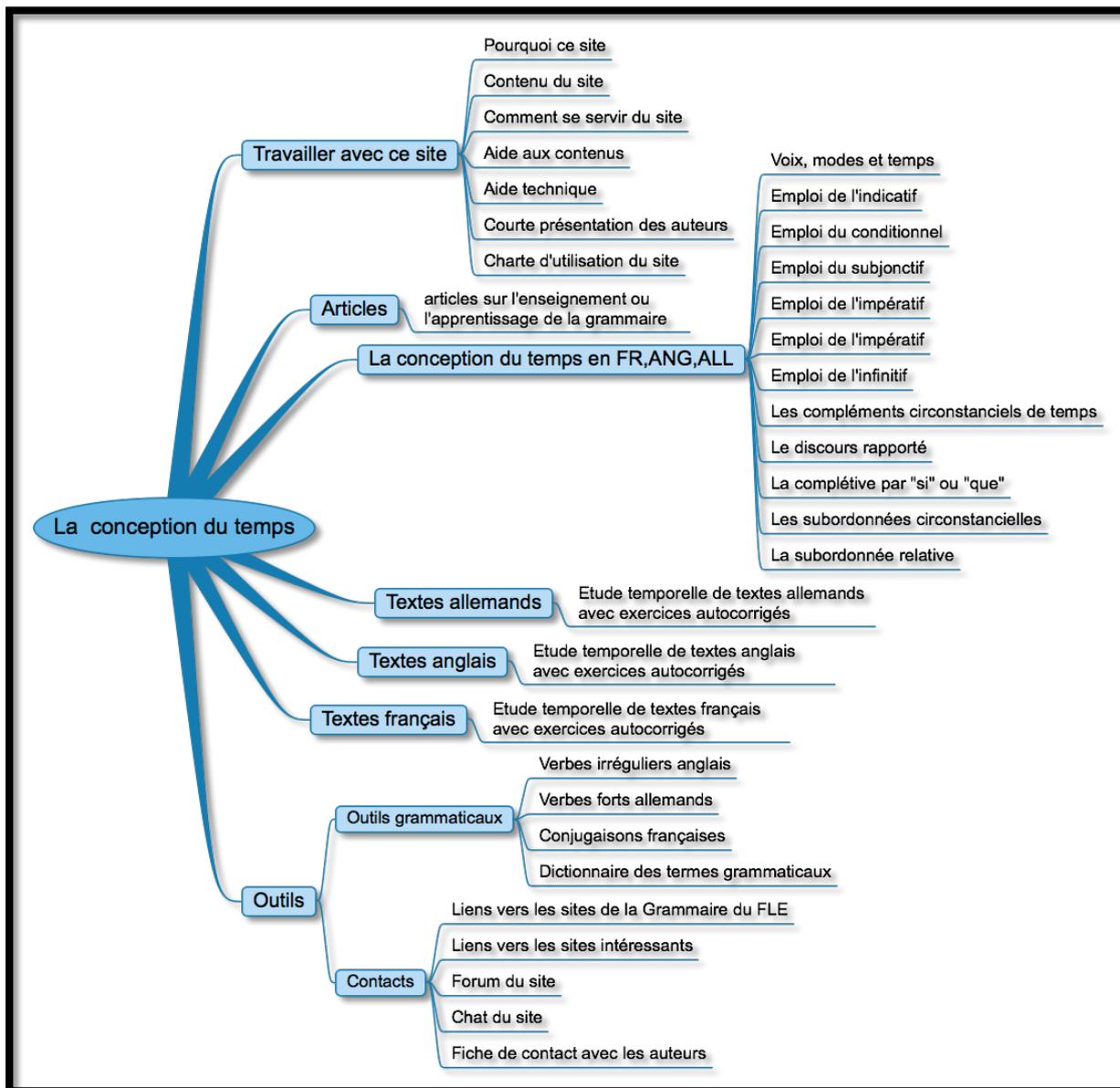
#### 20.1.3 Le contenu

Le livre et le site présentent les mêmes problèmes, dans le même ordre, et utilisent des explications semblables. Ils sont donc absolument compatibles.

Le livre présente les même connaissances et savoir-faire que le site :

- Les chapitres sur l'emploi des temps dans les trois langues.
- Pour chaque langue, des exercices sur des textes de longueurs plus ou moins différentes, accompagnés d'exercices de réflexion ou d'application.
- Le site offre en outre la correction des exercices avec commentaires, des outils et le moyen d'entrer en contact avec d'autres personnes par l'utilisation du forum, du tchat, ou de formulaires qui s'adressent à un enseignant, et grâce auquel on peut obtenir des explications.

Voici le contenu détaillé du site :



**En résumé :**

Ce site vous propose une comparaison des différentes conceptions du temps en français, anglais et allemand.

Les utilisateurs ne s'intéressant pas à l'une de ces langues n'auront qu'à sauter les pages dont ils n'ont pas besoin.

**20.1.4 L'objectif**

L'objectif est d'être en mesure d'interpréter des textes en tenant compte des moyens linguistiques mis en œuvre pour exprimer le temps.

Pour cela, il est nécessaire de bien connaître l'emploi des temps des trois langues.

Le site <http://www.la-conception-du-temps.com> vous propose l'acquisition des connaissances et des savoir-faire permettant de juger des moyens temporels utilisés.

Les explications tiennent compte de la syntaxe, de la sémantique, de la pragmatique, des intentions du locuteur, et des données socio-culturelles pour vous permettre de tout savoir sur l'emploi des



temps et d'être à même de reconnaître les éléments importants, susceptibles d'apporter un éclairage sur un texte et de juger du style et des intentions de l'auteur.

### 20.1.5 Comment travailler avec.

Il y a plusieurs façons de faire, selon vos besoins et vos objectifs :

#### \*Évaluer l'étendue de la tâche.

Voyez la liste des chapitres afin de voir quels problèmes sont susceptibles de vous intéresser.

Faites-en la liste, et voyez dans quel ordre vous allez y travailler.

Faites un emploi du temps, pour estimer le temps qu'il va vous falloir.

Essayez de suivre l'ordre proposé, ce qui vous permettra de voir, dans un ordre judicieux, tout ce dont vous aurez besoin.

Faites tous les exercices pour contrôler que vous avez bien compris les explications.

#### \*Aide aux contenus

En utilisant ce site, vous apprendrez à mieux comprendre les textes que vous aurez à entendre ou à lire, et vous pourrez exprimer ce que vous pensez de façon plus précise.

Mais si vous voulez en profiter pleinement, il vous faudra tenir compte de certaines réalités :

#### \*Conjugaisons

D'abord, il faudra savoir former les temps et les conjuguer. Si vous avez des problèmes avec les temps, nous vous proposerons :

- Pour l'anglais, la liste des verbes irréguliers.
- Pour l'allemand, la liste des verbes forts et irréguliers.
- Pour le français, un manuel de conjugaison que vous pourrez télécharger gratuitement sur le site, à la rubrique « Outils », sous-rubriques « Conjugaison ».

Vous en trouverez l'accès dans la rubrique "outils/ outils grammaticaux".

#### \*Règles d'accord

Pour le français en particulier, il vous faudra savoir accorder le participe passé des verbes selon **avoir**, **être**, et posséder l'horrible accord des verbes pronominaux.

Vous trouverez toutes les règles sur deux de nos sites :

- [www.egrammaire.com](http://www.egrammaire.com) pour les plus avancés d'entre vous.
- [www.orthofle.eu](http://www.orthofle.eu) pour ceux qui s'intéresse à l'orthographe.

### 20.1.6 Les prérequis

Avant d'aborder de nouveaux problèmes, il faut s'assurer que l'on possède bien les connaissances et les savoir-faire qui sont nécessaires à un bon apprentissage, et que l'on appelle les prérequis.

Ceux-ci sont évoqués sur la page d'accès de chaque chapitre. A vous de vérifier que vous les connaissez bien avant d'aborder l'apprentissage du problème proposé sur ce site.

Les règles dont vous aurez besoin sont toutes contenues sur le site [www.egrammaire.com](http://www.egrammaire.com), accompagnées d'exercices en autocorrection.

Pour l'anglais ou l'allemand, on vous indiquera au coup par coup où les acquérir.

### 20.1.7 Les termes grammaticaux

Vous trouverez une définition accompagnée d'un exemple pour tous les termes utilisés dans le dictionnaire de grammaire que vous trouverez dans la rubrique "outils/ outils grammaticaux".

## 20.2 Liste des exercices en autocorrection

### 20.2.1 Liste des exercices français

Chapitre	N°	Sujet de l'exercice
<b>2</b>	F-02-01	Passage de la voix active à la voix passive
	F-02-02	Transformation de la voix active à la voix pronominale
	F-02-03	Identifiez le type de voix (active, passive, pronominale)
	F-02-04	Voix pronominale et pronoms personnels
	F-02-05	Identifier le mode
	F-02-06	Identifier le temps
<b>4</b>	F-04-01	L'emploi de l'imparfait
	F-04-02	L'emploi du passé simple
<b>5</b>	F-05-01	L'ordre des actions
	F-05-02	Quelle version est la bonne ?
	F-05-03	Est-ce un train ou non ?
	F-05-04	L'action finale
<b>6</b>	F-06-01	Le futur simple
	F-06-02	Le futur antérieur
<b>7</b>	F-07-01	Conjugaison du conditionnel présent
	F-07-02	Conjugaison du conditionnel passé 1 <sup>e</sup> forme
	F-07-03	Conjugaison du conditionnel passé 2 <sup>e</sup> forme
	F-07-04	Emploi modal du conditionnel présent
	F-07-05	Le conditionnel présent dans la conditionnelle par si.
	F-07-06	Le conditionnel passé 2 <sup>e</sup> forme
<b>8</b>	F-08-01	La conjugaison du subjonctif présent
	F-08-02	La conjugaison du subjonctif imparfait
	F-08-03	La conjugaison du subjonctif passé
	F-08-04	La conjugaison du subjonctif plus-que-parfait
	F-08-05	Vérifier l'emploi du subjonctif dans la subordonnée de but
	F-08-06	Les subordonnées de temps au subjonctif
	F-08-07	Les subordonnées de concession
	F-08-08	Les subordonnées de condition au subjonctif
	F-08-09	Les verbes de volonté, d'exigence, de désir
	F-08-10	Les verbes de sentiment
	F-08-11	Le subjonctif après les verbes de discours et de pensée
	F-08-12	Le subjonctif après certaines tournures impersonnelles
	F-08-13	Le subjonctif dans la relative
F-08-14	Les valeurs stylistiques du subjonctif.	
<b>9</b>	F-09-01	La conjugaison de l'impératif présent
	F-09-02	La conjugaison de l'impératif passé
	F-09-03	Impératif présent ou passé ? (attention au passif)
	F-09-04	Emploi modal de l'impératif
	F-09-05	Emploi stylistique de l'impératif.
	F-09-06	Emploi des pronoms personnels à l'impératif
	F-09-07	Exercice global sur l'impératif
<b>10</b>	F-10-01	Formation du participe présent



	F-10-02	Formation du participe passé
	F-10-03	Formation du participe passé composé
	F-10-04	Formation du participe passé composé
	F-10-05	Emploi du participe présent ou du participe passé composé
	F-10-06	Emploi du participe passé
	F-10-07	Participe présent ou adjectif verbal
	F-10-08	Différence entre gérondif et participe présent
<b>11</b>	F-11-01	Conjugaison et l'infinitif
	F-11-02	La formation de l'infinitif passé
	F-11-03	Le verbe et son auxiliaire
	F-11-04	Nominalisation de l'infinitif
	F-11-05	La subordonnée infinitive
	F-10-06	Les verbes opérateurs
<b>12</b>	F-12-01	La formation du passif
	F-12-02	Identifier la voix (réflexion)
	F-12-03	Identifier la voix
	F-12-04	Passer de l'actif au passif (réflexion)
	F-12-05	Passer de l'actif au passif
	F-12-06	Passer de l'actif à la voix pronominale (réflexion)
	F-12-07	Passer de l'actif à la voix pronominale
<b>13</b>	F-13-01	La position des informations dans la phrase (réflexion)
	F-13-02	Remplacer la subordonnée de temps antérieure par un simple complément circonstanciel
	F-13-03	Remplacez la subordonnée de temps postérieure par un simple complément circonstanciel
	F-13-04	Les équivalents de la subordonnée de temps simultanée
<b>14</b>	F-14-01	Trouver le temps du style indirect
	F-14-02	Trouver le temps du style indirect
	F-14-03	Trouver le temps du style indirect
	F-14-04	Trouvez le temps du style indirect (verbe introducteur au passé)
	F-14-05	Trouvez le temps du style indirect (après reconstitution du style direct)
	F-14-06	Les mots de temps (Facile)
	F-14-07	Les mots de temps (Difficile)
<b>15</b>	F-15-01	Trouvez la fonction de « si »
	F-15-02	Choisir entre « si » et « que »
	F-15-03	« Si » introduisant une conditionnelle ou une complétive
	F-15-04	Le subjonctif dans la complétive par « que »
<b>16</b>	F-16-01	Le subjonctif dans la subordonnée de but
	F-16-02	Le subjonctif dans la subordonnée de temps
	F-16-03	Trouver le bon temps dans la subordonnée de temps.
	F-16-04	Le subjonctif dans la subordonnée de concession
	F-16-05	Le subjonctif dans la subordonnée de condition
<b>17</b>	F-17-01	Le subjonctif dans la relative
<b>18.1</b>	F-18.1-01	Reconnaître la voix
	F-18.1-02	Identifier l'infinitif de chaque verbe
	F-18.1-03	Trouver le mode des verbes
	F-18.1-04	Trouver le temps
<b>18.2</b>	F-18.2-01	Infinitif des verbes
	F-18.2-02	Modes et temps
	F-18.2-03	Types d'actions constantes

	F-18.2-04	Type d'actions cycliques
	F-18.2-05	Vrai ou faux ?
<b>18.3.</b>	F-18.3-01	Identifier le temps
	F-18.3-02	Reconnaître les sortes d'antériorité
	F-18.3-03	Reconnaître les temps et les modes
	F-18.3-04	Identifier le temps
	F-18.3-05	Reconnaître la sorte de simultanéité
<b>18.4</b>	F-18.4-01	Identifier l'infinitif (Réflexion)
	F-18.4-02	Emploi des verbes au conditionnel (Réflexion)
	F-18.4-03	Signification du texte
	F-18.4-04	Ecrire la forme du conditionnel demandé.
	F-18.4-05	Trouver la raison de l'emploi du conditionnel
	F-18.4-06	Identifier l'infinitif (réflexion)
	F-18.4-07	L'emploi des verbes au conditionnel (réflexion)
	F-18.4-08	Sens du texte (réflexion)
	F-18.4-09	Forme du conditionnel demandé
	F-18.4-10	Raisons de l'emploi du conditionnel
	F-18.4-11	Reconnaissance des verbes employés au conditionnel :
	F-18.4-12	Emploi du conditionnel dans les subordonnées par <b>si</b> et dans le discours indirect.
	F-18.4-13	Réflexions sur le sens du texte.
	F-18.4-14	Ecrire la forme du conditionnel
	F-18.4-15	Raison de l'emploi du conditionnel
<b>18.5</b>	F-18.5-01	Identification des modes
	F-18.5-02	Compréhension du texte
<b>18.6</b>	F-18.6-01	Imparfait / passé simple
	F-18.6-02	Exercice de compréhension écrite
<b>18.7</b>	F-18.7-01	Réflexions sur le contenu
<b>18.8</b>	F-18.8-01	Replacer les faits dans le temps
	F-18.8-02	Actions complètes ou interrompues
	F-18.8-03	Analyser le discours indirect
	F-18.8-04	Valeur de certains temps
	F-18.8-05	Compréhension du texte

### 20.2.2 Liste des exercices anglais

Chapitre	N°	Sujet de l'exercice
<b>3</b>	E-03-01	Simple Present et Present Continuous
	E-03-02	Formation : Simple Present et Present Continuous
	E-03-03	Simple Present et Present Continuous : Emploi
	E-03-04	Present Continuous : Emploi
<b>4</b>	E-04-01	Past Simple et Past Simple Continuous
	E-04-02	Past Simple : emploi/formation
	E-04-03	Past Simple et Past Simple Continuous
	E-04-04	Past Simple/Present Perfect/Present Perfect Continuous
	E-04-05	Past Simple et Past Simple Continuous
	E-04-06	Past Simple et Past Simple Continuous, Traduction
	E-04-07	Past Simple et Past Simple Continuous
	E-04-08	Past Simple/Present Perfect/Present Perfect Continuous
	E-04-09	Emploi de FOR et SINCE
	E-04-10	Past Simple et Past Perfect



	E-04-11	Past Perfect/Past Perfect Continuous
<b>6</b>	E-06-01	La futurité
	E-06-02	Les différentes formes du futur
<b>7</b>	E-07-01	Les conditionnels anglais. Voir étude de texte N° 4
<b>11</b>	E-11-01	Emploi des modaux
<b>12</b>	E-12-01	La voix passive
<b>14</b>	E-14-01	Le discours indirect

### 20.2.3 Liste des exercices allemands

Chapitre	N°	Sujet de l'exercice
<b>3</b>	D-03-01	Formation du Präsens
	D-03-02	Emploi du Präsens
<b>4</b>	D-04-01	Formation et emploi du Präteritum
	D-04-02	Formation et emploi du Perfekt
	D-04-03	Emploi du Plusquamperfekt
<b>6</b>	D-06-01	Le Futur I
	D-06-02	Le Futur II
<b>8</b>	D-08-01	Le Konjunktiv I
	D-08-02	Le Konjunktiv I et le discours indirect
	D-08-03	Le Konjunktiv II
<b>9</b>	D-09-01	Formation et emploi de l'impératif
<b>11</b>	D-11-01	Emploi des modaux
<b>12</b>	D-12-01	Le Präsens au passif
	D-12-02	Le Präteritum au passif
	D-12-03	Le Perfekt au passif
	D-12-04	Le Plusquamperfekt au passif
	D-12-05	Le Futur I au passif
	D-12-06	Le Futur II au passif
<b>14</b>	D-14-01	Le discours indirect et le Konjunktiv I
	D-14-02	Le discours indirect et le Konjunktiv II

## 20.3 Listes utiles

### 20.3.1 Lien vers la conjugaison des verbes français

Rendez-vous sur le site [www.la-conception-du-temps.com](http://www.la-conception-du-temps.com) à la rubrique « Outils ».

Allez à la sous-rubrique **Conjugaison**.

Téléchargez le **Manuel de la conjugaison** en PDF.

### 20.3.2 Liste des verbes irréguliers anglais

Base verbale	Prétérit	Participe passé	Traduction
<b>arise</b>	arose	arisen	s'élever (soleil, problème)
<b>awake</b>	awoke	awoken	(se) réveiller (a-)
<b>be</b>	was	been	être
<b>bear</b>	bore	borne	supporter
<b>beat</b>	beat	beaten	battre
<b>become</b>	became	become	devenir
<b>begin</b>	began	begun	commencer

<b>bend</b>	bent	bent	(se) courber
<b>bet</b>	bet	bet	parier
<b>bid</b>	bade	bidden	ordonner
<b>bind</b>	bound	bound	lier, relier
<b>bite</b>	bit	bitten	mordre
<b>bleed</b>	bled	bled	saigner
<b>blow</b>	blew	blown	souffler
<b>break</b>	broke	broken	casser
<b>breed</b>	bred	bred	élever (enfants, bétail)
<b>bring</b>	brought	brought	apporter
<b>build</b>	built	built	construire
<b>burn</b>	burnt	burnt	brûler
<b>burst</b>	burst	burst	éclater
<b>buy</b>	bought	bought	acheter
<b>cast</b>	cast	cast	jeter + couler (fonderie)
<b>catch</b>	caught	caught	attraper
<b>choose</b>	chose	chosen	choisir
<b>cling</b>	clung	clung	s'accrocher
<b>come</b>	came	come	venir
<b>cost</b>	cost	cost	coûter
<b>creep</b>	crept	crept	ramper
<b>cut</b>	cut	cut	couper
<b>deal</b>	dealt	dealt	distribuer
<b>dig</b>	dug	dug	creuser
<b>do</b>	did	done	faire
<b>draw</b>	drew	drawn	dessiner
<b>dream</b>	dreamt	dreamt	rêver
<b>drink</b>	drank	drunk	boire
<b>drive</b>	drove	driven	conduire
<b>eat</b>	ate	eaten	manger
<b>fall</b>	fell	fallen	tomber
<b>feed</b>	fed	fed	(se) nourrir
<b>feel</b>	felt	felt	(se) sentir, éprouver
<b>fight</b>	fought	fought	(se) battre, combattre
<b>find</b>	found	found	trouver
<b>flee</b>	fled	fled	s'enfuir
<b>fling</b>	flung	flung	lancer
<b>fly</b>	flew	flown	voler (en avion)
<b>forbid</b>	forbade	forbidden	interdire
<b>foresee</b>	foresaw	foreseen	prévoir
<b>forget</b>	forgot	forgotten	oublier
<b>forgive</b>	forgave	forgiven	pardonner
<b>freeze</b>	froze	frozen	geler
<b>get</b>	got	got	obtenir
<b>give</b>	gave	given	donner
<b>go</b>	went	gone	aller
<b>grind</b>	ground	ground	moudre
<b>grow</b>	grew	grown	pousser (plantes)
<b>hang</b>	hung	hung	pendre, accrocher
<b>have</b>	had	had	avoir
<b>hear</b>	heard	heard	entendre
<b>hide</b>	hid	hidden	(se) cacher
<b>hit</b>	hit	hit	frapper (h)
<b>hold</b>	held	held	tenir
<b>hurt</b>	hurt	hurt	blessé
<b>keep</b>	kept	kept	garder
<b>kneel</b>	knelt	knelt	s'agenouiller
<b>knit</b>	knit	knit	tricoter
<b>know</b>	knew	known	savoir



<b>lay</b>	laid	laid	poser à plat
<b>lead</b>	led	led	mener, guider
<b>lean</b>	leant	leant	s'appuyer
<b>leap</b>	leapt	leapt	sauter
<b>learn</b>	learnt	learnt	apprendre
<b>leave</b>	left	left	quitter (l)
<b>lend</b>	lent	lent	prêter
<b>let</b>	let	let	laisser, permettre
<b>lie</b>	lay	lain	être étendu
<b>light</b>	lit	lit	allumer
<b>lose</b>	lost	lost	perdre
<b>make</b>	made	made	faire, fabriquer
<b>mean</b>	meant	meant	signifier
<b>meet</b>	met	met	rencontrer
<b>mistake</b>	mistook	mistaken	se méprendre
<b>mow</b>	mowed	mown	faucher, tondre
<b>overcome</b>	overcame	overcome	surmonter
<b>pay</b>	paid	paid	payer
<b>put</b>	put	put	mettre
<b>quit</b>	quit	quit	quitter, cesser de (q)
<b>read</b>	read	read	lire
<b>rend</b>	rent	rent	déchirer (sens figuré - zébrer)
<b>ride</b>	rode	ridden	chevaucher
<b>ring</b>	rang	rung	sonner
<b>rise</b>	rose	risen	se lever
<b>run</b>	ran	run	courir
<b>saw</b>	sawed	sawn	scier
<b>say</b>	said	said	dire
<b>see</b>	saw	seen	voir
<b>seek</b>	sought	sought	(re)chercher
<b>sell</b>	sold	sold	vendre
<b>send</b>	sent	sent	envoyer
<b>set</b>	set	set	placer
<b>sew</b>	sewed	sewn	coudre
<b>shake</b>	shook	shaken	secouer
<b>shear</b>	sheared	shorn	tondre
<b>shed</b>	shed	shed	verser (larmes), perdre (feuilles)
<b>shine</b>	shone	shone	(faire) briller
<b>shoe</b>	shod	shod	ferrer, chausser
<b>shoot</b>	shot	shot	tirer (fusil, ...)
<b>show</b>	showed	shown	montrer
<b>shrink</b>	shrank	shrunk	(se) rétrécir
<b>shut</b>	shut	shut	fermer
<b>sing</b>	sang	sung	chanter
<b>sink</b>	sank	sunk	couler, sombrer
<b>sit</b>	sat	sat	être assis
<b>sleep</b>	slept	slept	dormir
<b>slide</b>	slid	slid	glisser (volontairement)
<b>sling</b>	slung	slung	lancer
<b>smell</b>	smelt	smelt	sentir (odorat)
<b>sow</b>	sowed	sown	semmer
<b>speak</b>	spoke	spoken	parler
<b>speed</b>	sped	sped	hâter
<b>spell</b>	spelt	spelt	épeler, orthographier
<b>spend</b>	spent	spent	dépenser (temps, argent)
<b>spill</b>	spilt	spilt	renverser (un liquide)
<b>spin</b>	spun	spun	filer (textiles), pivoter
<b>spit</b>	spat	spat	cracher
<b>split</b>	split	split	fendre

<b>spoil</b>	spoilt	spoilt	gâcher, gâter, abîmer
<b>spread</b>	spread	spread	répandre, étaler
<b>spring</b>	sprang	sprung	jaillir, bondir
<b>stand</b>	stood	stood	être debout
<b>steal</b>	stole	stolen	voler, dérober
<b>stick</b>	stuck	stuck	coller
<b>sting</b>	stung	stung	piquer (avec un dard)
<b>stink</b>	stank	stunk	puer
<b>strew</b>	strewed	strewn	joncher
<b>stride</b>	strode	stridden	marcher à grandes enjambées
<b>strike</b>	struck	struck	frapper (s)
<b>swear</b>	swore	sworn	jurer
<b>sweep</b>	swept	swept	balayer
<b>swell</b>	swelled	swollen	enfler
<b>swim</b>	swam	swum	nager
<b>swing</b>	swung	swung	(se) balancer
<b>take</b>	took	taken	prendre
<b>teach</b>	taught	taught	enseigner
<b>tear</b>	tore	torn	déchirer
<b>tell</b>	told	told	dire, raconter
<b>think</b>	thought	thought	penser
<b>throw</b>	threw	thrown	jeter
<b>thrust</b>	thrust	thrust	pousser, fourrer
<b>tread</b>	trod	trodden	fouler (aux pieds)
<b>undergo</b>	underwent	undergone	subir
<b>understand</b>	understood	understood	comprendre
<b>undertake</b>	undertook	undertaken	entreprendre
<b>upset</b>	upset	upset	bouleverser, renverser
<b>wake</b>	woke	woken	(se) réveiller (w-) (up)
<b>wear</b>	wore	worn	porter (des vêtements)
<b>weave</b>	wove	woven	tisser
<b>weep</b>	wept	wept	pleurer
<b>win</b>	won	won	gagner
<b>wind</b>	wound	wound	enrouler
<b>withdraw</b>	withdrew	withdrawn	se retirer
<b>wring</b>	wrung	wrung	tordre
<b>write</b>	wrote	written	écrire

### 20.3.3 Liste des verbes irréguliers allemands

Les composés de verbes ne sont pas présents puisqu'ils suivent généralement le même modèle que le verbe de base. Par exemple, « kommen » et « ankommen » se conjuguent de la même manière.

#### 20.3.3.1 Les verbes en [ei, i, i]

Infinitif	Présent	Prétérit	Parfait	Traduction
beißen	beißt	biss	Hat gebissen	Mordre
bleiben	bleibt	blieb	Ist geblieben	Rester
gedeihen	gedeiht	gedieh	Ist gediehen	Prospérer
gleichen	gleich	glich	Hat geglichen	Ressembler
gleiten	gleitet	glitt	Hat geglitten	Glisser
greifen	greift	griff	Hat gegriffen	Saisir
kneifen	kneift	kniff	Hat gekniffen	Pincer
leiden	leidet	litt	Hat gelitten	Souffrir
leihen	leiht	lieh	Hat geliehen	prêter
meiden	meidet	mied	Hat gemieden	Eviter
pfeifen	pfeift	pfiff	Hat gepfiffen	Siffler
preisen	preist	pries	Hat gepriesen	Faire des éloges



reiben	reibt	rieb	Hat gerieben	Frotter
reißen	reißt	riss	Hat gerissen	Arracher
reiten	reitet	ritt	Ist geritten	Monter (à cheval)
scheißen	scheißt	schiss	Hat geschissen	Chier
scheiden	scheidet	schied	Hat geschieden Ist geschieden	Séparer Quitter
scheinen	scheint	schien	Hat geschienen	Sembler, briller (soleil)
schleichen	schleicht	schlich	Ist geschlichen	Se glisser
schleifen	schleift	schliff	Hat geschliffen	Polir
schleißén	schleißt	schliss	Hat geschlissen	Ebarber
schmeißén	schmeißt	schmiss	Hat geschmissen	Jeter
schneiden	schneidet	schnitt	Hat geschnitten	Couper
schreiben	schreibt	schrieb	Hat geschrieben	Ecrire
schreien	schreit	schrie	Hat geschrien	Crier
schreiten	schreitet	schrítt	Ist geschritten	Marcher
schweigen	schweigt	schwieg	Hat geschwiegen	Se taire
speien	speit	spie	Hat gespien	Cracher
steigen	steigt	stieg	Ist gestiegen	Monter
streichen	streicht	strich	Hat gestrichen Ist gestrichen	Tartiner, étaler Rôder, errer
streiten	streitet	strítt	Hat gestritten	Se disputer
Treiben	treibt	trieb	Hat getrieben	Pousser, mouvoir
weichen	weicht	wich	Ist gewichen	Eviter, s'écarter
weisen	weist	wies	Hat gewiesen	Indiquer, désigner

### 20.3.3.2 Les verbes en [ie, o, o]

biegen	biegt	bog	Hat gebogen Ist gebogen	Courber Tourner
bieten	bietet	bot	Hat geboten	Offrir
fliegen	fliegt	flog	Ist geflogen	Voler (avion)
fließen	fließt	floss	Ist geflossen	Couler
frieren	friert	fror	Hat gefroren	Geler
genießen	genießt	genoss	Hat genossen	Profiter de
gießen	gießt	goss	Hat gegossen	Verser
kriechen	kriecht	kroch	Ist gekrochen	Ramper
riechen	riecht	roch	Hat gerochen	Sentir
schieben	schiebt	schob	Hat geschoben	Pousser
schießen	schießt	schoss	Hat geschossen	Tirer (à l'arme)
schließen	schließt	schloss	Hat geschlossen	Fermer
sieden	siedet	sott	Hat gesotten	Bouillir
verdrießen	verdrießt	verdross	Hat verdrossen	Pourrir, gâter
verlieren	verliert	verlor	Hat verloren	Perdre
wiegen	wiegt	wog	Hat gewogen	Peser
ziehen	zieht	zog	Hat gezogen Ist gezogen	Tirer (un objet) S'installer (habiter ailleurs), errer

### 20.3.3.3 Les verbes en [e, o, o]

bewegen	bewegt	bewog	Hat bewogen	Bouger, Inciter
dreschen	drischt	drosch	Hat gedroschen	Battre (céréales)
fechten	ficht	focht	Hat gefochten	Combattre pour qc
flechten	flicht	flocht	Hat geflochten	Tresser
heben	hebt	hob	Hat gehoben	Lever
quellen	quillt	quoll	Ist gequollen	Couler de, gonfler
scheren	schert	schor	Hat geschoren	Tondre
schmelzen	schmilzt	schmolz	Ist geschmolzen	Fondre
schwellen	schwillt	schwoll	Ist geschwollen	Enfler
weben	webt	wob	Hat gewoben	Tisser

### 20.3.3.4 Les verbes en [e,a,e]

essen	isst	aß	Hat gegessen	Manger
fressen	frisst	frass	Hat gefressen	Manger (animaux)
geben	gibt	gab	Hat gegeben	Donner
genesen	genest	genas	Ist genesen	Se rétablir de qqch
geschehen	geschieht	geschah	Ist geschehen	Se passer
lesen	liest	las	Hat gelesen	Lire
messen	misst	maß	Hat gemessen	Mesurer
sehen	sieht	sah	Hat gesehen	Voir
treten	tritt	trat	Hat getreten Ist getreten	Marcher Entrer
vergessen	vergisst	vergaß	Hat vergessen	Oublier

### 20.3.3.5 Les verbes en [e, a, o]

bergen	birgt	barg	Hat geborgen	Sauver, receler
bersten	birst	barst	Ist geborsten	Éclater
gelten	gilt	galt	hat gegolten	Être en vigueur, valoir
helfen	hilft	half	Hat geholfen	Aider
schelten	schilt	schalt	Hat gescholten	Réprimander
sterben	stirbt	starb	Ist gestorben	Mourir
verderben	verdirbt	verdarb	Ist verdorben	S'avaries, pervertir
werben	wirbt	warb	Hat geworben	Parrainer, recruter
werfen	wirft	warf	Hat geworfen	Jeter

### 20.3.3.6 Les verbes en [i, a, o]

beginnen	beginnt	begann	Hat begonnen	Commencer
gewinnen	gewinnt	gewann	Hat gewonnen	Gagner
rinnen	rinnt	rann	Ist geronnen	S'écouler, couler
sinnen	sinnt	sann	Hat gesonnen	Méditer, réfléchir
schwimmen	schwimmt	schwamm	Ist geschwommen	Nager
spinnen	spinnt	spann	Hat gesponnen	Filer, débloquent (fam.)



### 20.3.3.7 Les verbes en [i, a, u]

binden	bindet	band	Hat gebunden	Nouer, lier
dringen	dringt	drang	Hat gedrungen <b>Ist gedrungen</b>	Insister, exiger Pénétrer, traverser
finden	findet	fand	Hat gefunden	Trouver
gelingen	gelingt	gelang	<b>Ist gelungen</b>	Réussir
klingen	klingt	klang	Hat geklungen	Sonner
ringen	ringt	rang	Hat gerungen	Lutter
schlingen	schlingt	schlang	Hat geschlungen	Prendre dans ses bras
schwinden	schwindet	schwand	<b>Ist geschwunden</b>	S'amenuiser
schwingen	schwingt	schwung	Hat geschwungen	Brandir
singen	singt	sang	Hat gesungen	Chanter
sinken	sinkt	sank	<b>Ist gesunken</b>	Couler, sombrer
stinken	stinkt	stank	Hat gestunken	Puer
trinken	trinkt	trank	Hat getrunken	Boire
winden	windet	wand	Hat gewunden	Tordre
zwingen	zwingt	zwang	Hat gezwungen	Obliger

### 20.3.3.8 Les verbes en [a, u, a]

fahren	fährt	fuhr	Hat gefahren <b>Ist gefahren</b>	Conduire qqn Aller (voiture)
graben	gräbt	grub	Hat gegraben	Creuser
laden	lädt	lud	Hat geladen	Charger
schaffen	schafft	schuf	Hat geschaffen	Créer
schlagen	schlägt	schlug	Hat geschlagen	Frapper
tragen	trägt	trug	Hat getragen	Porter
wachsen	wächst	wuchs	<b>Ist gewachsen</b>	Pousser, grandir, croître
waschen	wäscht	wusch	Hat gewaschen	Laver

### 20.3.3.9 Les verbes en [a, i, a]

blasen	bläst	blies	Hat geblasen	Souffler
fallen	fällt	fiel	<b>Ist gefallen</b>	Tomber
halten	hält	hielt	Hat gehalten	Tenir
lassen	lässt	ließ	Hat gelassen	Laisser
raten	rät	riet	Hat geraten	Conseiller
schlafen	schläft	schief	Hat geschlafen	Dormir

### 20.3.3.10 Les verbes inclassables

bitten	bittet	bat	Hat gebeten	Demander, prier
erlöschen	erlischt	erlosch	<b>Ist erloschen</b>	S'éteindre
erwägen	erwägt	erwog	hat erwogen	Etudier (offre)
glimmen	glimmt	glomm	Hat geglommen	Rougeoyer, luire
klimmen	klimmt	klomm	<b>Ist geklommen</b>	Grimper
laufen	läuft	lief	<b>Ist gelaufen</b>	Courir

liegen	liegt	lag	Hat gelegen	Être couché
lügen	lügt	log	Hat gelogen	Mentir
saufen	säuft	soff	Hat gesoffen	Boire, picoler
saugen	saugt	sog	Hat gesogen	Aspirer, téter
schinden	schindet	schindete	Hat geschunden	Éreinter
schwören	schwört	schwor	Hat geschworen	Jurer
sitzen	sitzt	saß	Hat gesessen	Être assis
stoßen	stößt	stieß	Hat gestoßen	Pousser, lancer
rufen	ruft	rief	Hat gerufen	Appeler
trügen	trügt	trog	Hat getrogen	Tromper

## 21 Table des matières

<b>1</b>	<b>Replacer un fait dans le temps</b>	<b>5</b>
1.1	La notion de temps	5
1.1.1	Le temps objectif	5
1.1.2	Le temps subjectif	6
1.1.3	Le temps grammatical	6
1.2	Replacer les faits dans le temps	7
1.2.1	Référence absolue :	7
1.2.1.1	Un fait permanent : présent de vérité	7
1.2.1.2	Le fait dont on est le témoin, ou l'acteur	7
1.2.1.3	Forme progressive	8
1.2.1.4	Le fait se répète de façon périodique	8
1.2.1.5	Une action est régulièrement déclenchée, ou annoncée par une autre	8
1.2.2	Référence relative	9
1.2.2.1	Antériorité	9
1.2.2.2	Postériorité	11
1.2.2.3	Simultanéité	12
1.2.2.4	Simultanéité au contact	12
1.2.3	Fait individuel, train d'actions	12
1.2.4	Ce qui nous intéresse dans un fait	14
1.2.4.1	Le début :	14
1.2.4.2	Le déroulement :	14
1.2.4.3	La fin :	14
1.2.4.4	Le résultat, les conséquences immédiates :	14
1.2.4.5	Le fait bascule	15
1.2.5	Les différentes utilisations d'un temps	15
1.2.5.1	Le sens de base :	15
1.2.5.2	Le sens dérivé (aspect), qui profite du sens de base	15
1.2.5.3	Emploi stylistique. Un emploi spécial, qui s'éloigne du sens de base :	15
1.2.6	Emploi grammatical ou obligatoire :	16
1.2.7	Modes et temps	16
1.2.7.1	Les modes du français et leurs temps :	16
1.2.7.2	Les types d'actions selon les modes et les temps :	17
1.2.7.3	Les voix	21
1.3	Les expressions de temps	22
1.3.1	Bien sûr, il y a les verbes	22
1.3.2	Les noms qui se réfèrent à une période temporelle	22
1.3.3	Les prépositions de temps	22
1.3.4	Les conjonctions et locutions conjonctives de temps	23
1.3.5	Les adverbes de temps	23
1.3.6	Les adverbes interrogatifs de temps	23
1.4	Ce qui influe sur la conception du temps et son expression :	23
1.4.1	La pragmatique	23
1.4.2	La notion de point de vue	25
1.4.3	L'art de présenter les choses	26
1.4.4	Grammaire et style	26
1.5	Conclusion	27
<b>2</b>	<b>Voix, modes et temps</b>	<b>29</b>
2.1	La voix passive	29

<b>2.2</b>	<b>La voix pronominale</b>	<b>31</b>
2.2.1	Les différentes sortes de verbes pronominaux	31
<b>2.3</b>	<b>Les modes</b>	<b>34</b>
2.3.1	Définition	34
2.3.2	Différents modes	34
2.3.2.1	L'infinitif	34
2.3.2.2	Le participe	34
2.3.2.3	L'indicatif	34
	Remarque :	35
2.3.2.4	Le conditionnel	35
2.3.2.5	Le subjonctif	35
2.3.2.6	L'impératif	35
2.3.3	Utilisation des modes	35
2.3.3.1	Comme un mode :	35
2.3.3.2	De façon automatique	35
<b>2.4</b>	<b>Les temps</b>	<b>36</b>
<b>2.5</b>	<b>Les conjugaisons</b>	<b>37</b>
<b>2.6</b>	<b>GÉNÉRALITÉS: Anglais &amp; allemand</b>	<b>39</b>
2.6.1	Généralités en anglais	39
2.6.1.1	Le mode	39
2.6.1.2	Les différentes voix	40
2.6.2	Généralités en allemand	40
2.6.2.1	Modes	40
2.6.2.2	Voix	41
2.6.2.3	Les temps. La notion de temps et d'aspect	41
2.6.2.4	Temps - Aspect	44
2.6.2.5	La modalité	45
2.6.2.6	Groupes ou catégories	45
<b>3</b>	<b>L'indicatif</b>	<b>51</b>
3.1	Le présent en français	52
3.2	Le présent anglais	52
3.3	Le présent simple ( <i>Simple Present</i> )	53
3.4	Le Présent simple et la futurité	54
3.5	Formation du Présent en -ING ( <i>The Present Continuous Tense</i> ) :	55
3.6	Présent en ING ou Présent progressif ( <i>The Present Continuous Tense</i> )	55
3.6.1	Qu'est-ce que le présent progressif en anglais ?	55
3.6.2	Certains verbes s'emploient avec ou sans forme progressive selon le sens.	56
3.6.3	Les différents types de verbes en anglais	56
3.7	Présent progressif anglais et sa traduction en français	57
3.8	Le présent progressif anglais et sa traduction en allemand	57
3.9	Types de verbes anglais	57
3.9.1	Groupe A action /progressif ( <i>continuous verbs, dynamic verbs</i> )	58
3.9.2	Groupe B: verbes d'état / non progressifs ( <i>Stative ou State verbs</i> )	58
3.9.3	Groupe C: les verbes mixtes ( <i>mixed group</i> ) :	58
3.10	Le Présent allemand, formation/ conjugaison ( <i>Präsens</i> )	60
3.10.1	Verbes faibles	60
3.10.2	Verbes forts	61
3.11	Le Présent allemand ( <i>Präsens</i> ) :	61
<b>Emploi</b>		<b>61</b>
3.11.1	On emploie le plus souvent le présent pour un évènement qui se passe au moment où l'on parle.	61
3.11.2	Opinions & goûts	61
3.11.3	Narrations, instructions, commentaires (sport/journaux)	61

3.11.4	Faits, généralisations, vérité universelle .....	61
3.11.5	Le présent peut aussi être utilisé pour un évènement qui se répète, une habitude.....	61
3.11.6	Le Présent exprime aussi la futurité. ....	61
<b>4</b>	<b>Les temps du passé .....</b>	<b>63</b>
<b>4.1</b>	<b>L'imparfait français .....</b>	<b>63</b>
4.1.1	Fonctions temporelles de l'imparfait.....	63
4.1.1.1	Fonctions temporelle .....	64
4.1.1.2	Action non terminée.....	64
4.1.1.3	Autrefois / aujourd'hui .....	64
4.1.2	Fonctions stylistiques .....	64
4.1.2.1	Imparfait de politesse.....	64
4.1.2.2	Imparfait de ralenti (fin d'une suite logique / rupture).....	64
4.1.2.3	Imparfait de témoignage .....	65
4.1.2.4	imparfait infantile .....	65
4.1.3	Fonctions grammaticales.....	65
4.1.3.1	Le discours rapporté.....	65
4.1.3.2	Condition et hypothèse .....	65
<b>4.2</b>	<b>Le passé simple français.....</b>	<b>65</b>
4.2.1	Imparfait / Passé simple .....	65
4.2.2	Quand l'utiliser .....	66
4.2.3	Opposition imparfait / passé simple.....	66
<b>4.3</b>	<b>Simple Past/ Past Simple Continuous : .....</b>	<b>67</b>
<b>4.4</b>	<b>Emploi du Simple Past: .....</b>	<b>68</b>
<b>4.5</b>	<b>Le Prétérit en –ING (Past Simple Continuous / progressive) :.....</b>	<b>75</b>
<b>4.6</b>	<b>L'Imparfait allemand (Präteritum ) :.....</b>	<b>78</b>
<b>4.7</b>	<b>Le passé composé français .....</b>	<b>80</b>
4.7.1	<i>Le vrai</i> , celui qui décrit une action antérieure à un fait présent :.....	80
4.7.2	<i>Le remplaçant du passé simple</i> , employé donc à la place du passé simple.....	81
4.7.3	Le passé surcomposé.....	81
<b>4.8</b>	<b>Le Present Perfect : .....</b>	<b>81</b>
4.8.1.1	Les formes .....	82
<b>4.9</b>	<b>Le Present Perfect Continuous ou progressive : .....</b>	<b>89</b>
4.9.1.1	Les formes : .....	90
4.9.1.2	Emploi : .....	90
<b>4.10</b>	<b>Le Perfekt allemand :.....</b>	<b>91</b>
4.10.1	Les formes : .....	91
<b>4.11</b>	<b>LES AUXILIAIRES SEIN et HABEN :.....</b>	<b>92</b>
4.11.1	SEIN.....	92
4.11.2	HABEN .....	92
4.11.3	Emploi : .....	93
<b>4.12</b>	<b>Le Past Perfect anglais : .....</b>	<b>94</b>
<b>4.13</b>	<b>Les formes :.....</b>	<b>94</b>
4.13.1	Les verbes réguliers se forment en ajoutant –ed sur l'infinitif : .....	95
4.13.2	Les verbes irréguliers:.....	95
<b>4.14</b>	<b>Emploi du Past Perfect :.....</b>	<b>96</b>
4.14.1	Décrire une action achevée antérieure à une autre action du passé :.....	96
4.14.2	Décrire une action du passé qui dure jusqu'au début d'une autre action du passé : .....	96
4.14.3	Décrire une action à un moment précis du passé qui est antérieure à une autre action du passé	96
4.14.4	Valeur Modale .....	97
4.14.5	PLACE des ADVERBES .....	97
<b>4.15</b>	<b>Le Past Perfect (Pluperfect)Continuous : .....</b>	<b>98</b>

4.15.1	Différence entre le <i>Past perfect et le Past perfect Continuous</i> :.....	98
4.15.2	Différence entre le <i>Past Simple Continuous et le Past Perfect Continuous</i> : .....	98
<b>4.16</b>	<b>Les formes du <i>Past Perfect Continuous</i> :</b> .....	<b>99</b>
<b>La construction du <i>Past Perfect Continuous</i> est très simple, on utilise :</b> .....		<b>99</b>
<b>4.17</b>	<b>Emploi du Past Perfect Continuous :</b> .....	<b>99</b>
4.17.1	Décrire une action du passé dont la durée est interrompue par une autre action : .....	99
4.17.2	Montrer la relation de cause à effet entre deux actions au passé : .....	100
	Place des adverbes:.....	100
<b>4.18</b>	<b>Le <i>Plusquamperfekt</i> allemand :</b> .....	<b>100</b>
<b>4.19</b>	<b>Le <i>Plusquamperfekt</i> : Les formes</b> .....	<b>101</b>
	Conjugaison de <i>Haben</i> et de <i>Sein</i> au <i>Präteritum</i> : .....	101
4.19.1	Formation du participe passé : Verbes faibles ou mixtes, Verbes forts .....	101
<b>4.20</b>	<b>Le <i>Plusquamperfekt</i> : L'emploi</b> .....	<b>101</b>
<b>4.21</b>	<b>exercice</b> .....	<b>102</b>
<b>4.22</b>	<b>Tableau récapitulatif de l'emploi des temps du passé en anglais :</b> .....	<b>102</b>
	<i>Le Simple Past:</i> .....	102
	<i>Le Past Continuous/progressive :</i> .....	103
	<i>Le Present Perfect Simple :</i> .....	103
	<i>Le Present Perfect Continuous :</i> .....	103
	<i>Le Past Perfect Simple :</i> .....	104
	<i>Le Past Perfect Continuous :</i> .....	105
<b>4.23</b>	<b>Tableau récapitulatif de l'emploi des temps du passé en allemand :</b> .....	<b>105</b>
<b>5</b>	<b>Opposition imparfait / passé simple en français</b> .....	<b>107</b>
<b>5.1</b>	<b>La règle restreinte</b> .....	<b>107</b>
5.1.1	→ L'action A n'est pas finie quand B commence. ....	107
5.1.2	→ L'action A est finie quand B commence.....	107
5.1.3	Ordre chronologique, ordre du texte .....	108
<b>5.2</b>	<b>La règle générale</b> .....	<b>110</b>
5.2.1	Trains d'actions et actions individuelles .....	110
5.2.1.1	Le train A est fini quand B commence. ....	110
5.2.1.2	Le train A dure encore quand B commence. ....	110
5.2.2	Règle restreinte des trains d'actions .....	111
5.2.3	Règle générale .....	111
<b>6</b>	<b>Le futur</b> .....	<b>113</b>
<b>6.1</b>	<b>Le futur simple français</b> .....	<b>113</b>
6.1.1	La conjugaison du futur simple.....	113
6.1.2	L'emploi du futur simple.....	113
6.1.2.1	Fonction temporelle .....	113
6.1.2.2	Fonction stylistique .....	114
<b>6.2</b>	<b>Le Futur antérieur français</b> .....	<b>114</b>
6.2.1	La conjugaison du futur antérieur .....	114
6.2.2	L'emploi du futur antérieur .....	115
<b>6.3</b>	<b>Le <i>Simple Future</i> : le futur anglais</b> .....	<b>115</b>
6.3.1	<i>Petit retour en arrière :</i> .....	115
6.3.2	Les formes : .....	115
6.3.3	Emploi:.....	116
6.3.3.1	→ <i>En tant que futur neutre : Le verbe n'exprime aucune idée de contrainte :</i> .....	116
6.3.3.2	→ <i>Le Simple Future sert à exprimer l'idée d'une action/décision spontanée, volontaire :</i> .....	116
6.3.3.3	→ <i>Avec le verbe "TO THINK", le Simple Future sert à exprimer la possibilité ou non d'une action dans le futur:</i> .....	117
6.3.3.4	→ <i>Le Simple Future sert à exprimer une promesse :</i> .....	117

6.3.3.5	→ Le <i>Simple Future</i> sert à exprimer une prédiction, une forte probabilité :	117
6.3.3.6	→ Le <i>Simple Future</i> peut dans ce cas être employé pour évoquer un penchant, une manie, il exprimera donc l'agacement ou l'irritation du locuteur :	117
6.3.3.7	→ Le futur avec « <b>WILL BE + Verbe -ING</b> : voir § « <i>Future Continuous</i> »	117
6.3.3.8	→ " <b>BE</b> " et " <b>BE GOING TO</b> " pour exprimer l'idée d'un plan ou projet :	117
6.3.3.9	→ <b>IMPORTANT</b> : Autre formes de futur	118
<b>6.4</b>	<b>Le Futur avec <b>SHALL</b> :</b>	<b>119</b>
6.4.1.1	Les différences entre <b>WILL</b> & <b>SHALL</b> :	119
	• Avec <b>YOU, HE, SHE, THEY</b> :	120
6.4.1.2	<b>SHALL NOT</b> :	120
6.4.1.3	<b>EN CONCLUSION</b> : Will or shall ?	121
<b>6.5</b>	Le <b>Future Continuous (Future progressive)</b> :	<b>121</b>
<b>6.6</b>	Le <b>Future Perfect</b> :	<b>124</b>
6.6.1.1	Les formes :	124
6.6.1.2	Emploi :	125
<b>6.7</b>	Le <b>Future Perfect Continuous</b> :	<b>126</b>
6.7.1.1	Les formes :	127
6.7.1.2	Emploi :	127
6.7.1.3	<i>Future Continuous</i> ou <i>Future Perfect Continuous</i> ?	128
•		<b>128</b>
<b>6.8</b>	Le <b>Futur I (Zukunft)</b> :	<b>128</b>
6.8.1.1	Les formes :	129
6.8.1.2	Emploi :	129
<b>6.9</b>	Le <b>Futur II (=vollendete Zukunft)</b> :	<b>130</b>
	Les formes :	130
	Emploi	131
<b>7</b>	<b>Le Conditionnel</b>	<b>133</b>
<b>7.1</b>	<b>Conditionnel : temps simple</b>	<b>133</b>
<b>7.2</b>	<b>Conditionnel présent</b>	<b>133</b>
7.2.1	Formation	133
7.2.2	Conjugaison	133
<b>7.3</b>	<b>Conditionnel passé 1e forme</b>	<b>134</b>
7.3.1	Formation	134
7.3.2	Conjugaison	134
<b>7.4</b>	<b>Conditionnel passé 2e forme</b>	<b>134</b>
7.4.1	Conjugaison	135
<b>7.5</b>	<b>Emploi modal du conditionnel</b>	<b>135</b>
7.5.1	L'hypothèse	135
<b>7.6</b>	<b>Emploi grammatical du conditionnel</b>	<b>136</b>
7.6.1	exprimer la politesse	136
7.6.2	Information non vérifiée	137
7.6.3	Rêver tout éveillé : Jeux d'enfants	137
<b>7.7</b>	<b>Le discours rapporté</b>	<b>138</b>
7.7.1	La conditionnelle par que	138
7.7.2	La conditionnelle par si	138
<b>7.8</b>	<b>Emploi du conditionnel passé 2e forme</b>	<b>139</b>
<b>7.9</b>	<b>Le subjonctif imparfait</b>	<b>139</b>
<b>7.10</b>	Le " <b>Conditional</b> " anglais :	<b>140</b>
<b>7.11</b>	Le <b>Conditional I</b>	<b>140</b>
<b>7.12</b>	Le <b>Conditional II</b> :	<b>141</b>
<b>7.13</b>	Le <b>Conditional III</b> :	<b>142</b>
<b>7.14</b>	Pour aller plus loin avec le Conditionnel anglais :	<b>142</b>

7.14.1	Vérités générales / habitudes :.....	143
7.14.2	Conditionnels exprimant un passé réel révolu :.....	144
7.14.3	Les conditions vraies dans le futur .....	145
7.14.4	<i>Past Tense et Present Perfect avec IF</i> : .....	147
7.14.5	<i>Zero Conditional et Conditional I</i> : .....	148
7.14.6	Avec le Conditional I, IF et WHEN ont des significations très différentes : .....	148
7.14.7	La Condition irréelle :.....	149
7.14.8	Événements futurs impossibles ou peu probables :.....	150
7.14.9	Le conditionnel irréel du passé :.....	151
<b>8</b>	<b>Le Subjonctif .....</b>	<b>153</b>
<b>8.1</b>	<b>Le subjonctif français .....</b>	<b>153</b>
8.1.1	Mode: Le subjonctif français est le mode du doute, du subjectif.....	153
8.1.2	Conjuguer le subjonctif.....	153
8.1.3	L'emploi automatique du subjonctif .....	154
8.1.3.1	Subordonnées de but .....	155
8.1.3.2	Subordonnées de temps.....	156
8.1.3.3	Subordonnées de concession .....	158
8.1.3.4	Subordonnées de condition .....	158
8.1.4	« Que » antéposé .....	159
8.1.5	Les verbes qui gouvernent le subjonctif.....	160
8.1.5.1	Verbe de volonté, exigence, désir .....	160
8.1.5.2	Verbes de sentiment .....	160
8.1.5.3	Verbes de discours et de pensée.....	161
8.1.5.4	Tournures impersonnelles.....	162
8.1.6	Le Subjonctif dans la relative.....	163
8.1.6.1	L'antécédent est déterminé par un superlatif ou une expression à valeur de superlatif.....	163
8.1.6.2	L'antécédent est soumis à une négation .....	164
8.1.6.3	L'antécédent est un modèle. ....	164
8.1.7	Emplois stylistiques du subjonctif.....	165
8.1.7.1	La formulation d'un souhait .....	165
8.1.7.2	La malédiction ou l'insulte.....	165
8.1.7.3	La protestation .....	166
8.1.7.4	expressions courantes suivies du subjonctif .....	166
<b>8.2</b>	<b>Subjonctif présent anglais : le <i>Present Subjunctive</i> .....</b>	<b>166</b>
8.2.1	Formation .....	166
8.2.2	Emploi.....	166
<b>8.3</b>	<b>Subjonctif passé anglais :Le <i>Past Subjunctive</i> et le <i>Past Perfect Subjunctive</i> : .....</b>	<b>167</b>
8.3.1	Formation : .....	167
8.3.2	Emploi :.....	168
<b>8.4</b>	<b>Le subjonctif allemand.....</b>	<b>168</b>
<b>8.5</b>	<b>Formation du Konjunktiv : .....</b>	<b>169</b>
	<i>Sein</i> et les modaux:.....	170
<b>8.6</b>	<b>Emploi du Konjunktiv.....</b>	<b>171</b>
8.6.1	Le <i>Konjunktiv I</i> s'emploie : .....	171
	• Avec certaines expressions dites « fixes » ou figées : .....	171
	• Au discours indirect:.....	171
	• Pour exprimer la supposition, la croyance : .....	171
	• Pour exprimer une exigence :.....	171
8.6.2	<i>Le Konjunktiv II</i> :.....	172
8.6.3	Formation .....	172
8.6.3.1	Verbes forts : .....	172
8.6.3.2	Verbes réguliers ou mixtes : .....	172
8.6.3.3	Les auxiliaires « sein », « haben » et « werden » : .....	173

8.6.3.4	Les modaux :.....	173
8.6.3.5	<b>Au passé</b> : .....	173
8.6.4	Emploi :.....	173
<b>8.7</b>	<b>Expression de la condition en allemand</b> : .....	<b>174</b>
8.7.1	Condition réalisée ou réalisable : .....	175
8.7.2	Condition hypothétique :.....	175
8.7.3	Condition irréalisable ou non réalisée : c'est l'expression du regret.....	176
8.7.4	Constructions particulières des propositions conditionnelles :.....	177
•	La proposition subordonnée commençant par <i>Wenn</i> :.....	177
•	Absence de <i>Wenn</i> :.....	177
8.7.5	Le cas de <i>ALS, WENN</i> et <i>WANN</i> : <i>QUAND</i> .....	177
<b>8.8</b>	<b>Principales divergences entre l'allemand et le français</b> :.....	<b>178</b>
8.8.1	Subjonctif en français, Indicatif en allemand :.....	178
8.8.2	Subjonctif en français, Indicatif en allemand.....	179
8.8.3	Indicatif Imparfait ou Plus-que-parfait en français, Subjonctif II en allemand : .....	179
8.8.4	Futur en français, Présent en allemand :.....	180
8.8.5	Passé simple ou Imparfait en français, Prétérit en allemand : .....	180
8.8.6	Passé composé en français, souvent rendu par un prétérit en allemand : .....	180
<b>9</b>	<b>L'Impératif</b> .....	<b>181</b>
<b>9.1</b>	<b>L'impératif français</b> .....	<b>181</b>
9.1.1	Formation et conjugaison .....	181
9.1.2	L'impératif : emploi .....	182
9.1.2.1	Emploi modal.....	182
9.1.2.2	Emploi stylistique .....	183
9.1.2.3	Les à-côtés de l'impératif .....	185
<b>9.2</b>	<b>L'impératif anglais : The Imperative</b> : .....	<b>186</b>
9.2.1	L'Impératif positif .....	186
9.2.2	L'Impératif négatif .....	186
9.2.3	Le cas de <i>Always</i> et <i>Never</i> (Toujours et jamais).....	187
<b>9.3</b>	<b>L'impératif allemand : Der Imperativ</b> .....	<b>187</b>
9.3.1	Formes .....	187
9.3.2	Emploi .....	188
<b>10</b>	<b>Le participe</b> .....	<b>191</b>
<b>10.1</b>	<b>Le participe français</b> .....	<b>191</b>
10.1.1	Définitions : Les trois formes du participe.....	191
10.1.2	Formation des 3 formes du participe .....	191
10.1.3	Formation et conjugaison du participe présent .....	192
10.1.4	Conjugaison du participe composé français .....	192
10.1.4.1	Formation du participe passé .....	192
10.1.4.2	Formation du participe passé composé .....	192
10.1.5	Emploi du participe présent et du passé composé français .....	193
10.1.5.1	Le participe présent.....	193
10.1.5.2	Le participe passé .....	193
10.1.6	Cas particuliers .....	194
10.1.6.1	Adjectif verbal ou participe présent.....	194
10.1.6.2	Participe présent ou gérondif.....	195
<b>10.2</b>	<b>Le gérondif en anglais : Gerund</b> .....	<b>195</b>
10.2.1	Formation : .....	196
10.2.2	Emploi du gérondif .....	196
10.2.2.1	Le Gérondif en tant que sujet:.....	196
10.2.2.2	Le Gérondif en tant que complément du verbe TO BE:.....	196
10.2.2.3	Le Gérondif après les prépositions: .....	197

10.2.2.4	Le Gérondif après les verbes exprimant une préférence, un goût:.....	197
10.2.2.5	Le Gérondif après les verbes à particules ( <i>phrasal verbs</i> ):.....	197
10.2.2.6	Le Gérondif dans les noms composés:.....	197
10.2.2.7	Le Gérondif après certaines expressions:.....	198
10.2.2.8	Le Gérondif après certains verbes:.....	198
10.2.2.9	Le Gérondif avec <i>To Remember</i> et <i>To remind</i> :.....	199
<b>10.3</b>	<b>Le Participe Présent anglais : <i>The Present Participle</i> :.....</b>	<b>200</b>
10.3.1	Formation:.....	200
10.3.2	Emploi:.....	200
10.3.2.1	En tant que forme progressive ou continue d'un verbe : (voir verbes à la forme progressive) :.....	200
10.3.2.2	Après les verbes de mouvement & de position :.....	200
10.3.2.3	Après les verbes de perception :.....	201
10.3.2.4	En tant qu'adjectif :.....	201
10.3.2.5	Avec les verbes <i>Spend</i> , dépenser et <i>Waste</i> , gaspiller :.....	201
10.3.2.6	Avec les verbes <i>Catch</i> , <i>attraper</i> et <i>Find</i> , <i>trouver</i> :.....	201
10.3.2.7	Pour décrire une action faisant partie de deux actions simultanées :.....	201
	Après <i>As</i> , <i>Since</i> et <i>Because</i> :.....	202
10.3.2.8	Comme forme verbale devant des noms, des adverbes et des participes passés :.....	202
10.3.2.9	Avec <i>WHILE</i> ou <i>BY</i> pour exprimer une idée de simultanéité ( <i>while</i> ) ou de causalité ( <i>by</i> ) :.....	202
10.3.2.10	Avec le participe passé :.....	202
<b>10.4</b>	<b>Traduire le Gérondif français <i>en + verbe</i> en <i>-ant</i> :.....</b>	<b>202</b>
<b>10.5</b>	<b>Pour aller plus loin : La forme <i>Be + ING</i> :.....</b>	<b>203</b>
	La deuxième constatation, c'est le fait que la forme progressive anglaise n'existe ni en français ni en allemand :.....	204
	Les différents aspects de la forme progressive /continue anglaise qui ne se traduisent pas par « en train de / Gerade »:.....	205
	• Action qui n'est pas en train de se faire au moment de l'énoncé :.....	205
	• Action de porter un jugement sur les habitudes de quelqu'un :.....	205
	• Décision/projet/rappel d'un événement qui aura lieu à un moment du futur :.....	205
	• Manifestation d'autorité:.....	205
	• Avec le Past Continuous, les valeurs détaillées au présent restent valables au passé, c'est à dire quand le point de repère n'est plus le moment de l'énoncé mais un point du passé.....	205
	• BE+ING et le <i>Present Perfect Continuous</i> :.....	205
	• BE+ING et le <i>Past Perfect Continuous</i> :.....	206
	• BE+ING et les modaux :.....	206
	• BE+ING et la voix passive :.....	206
<b>10.6</b>	<b>Participe présent allemand : <i>Partizip I</i> ou <i>Partizip Präsens</i>, et <i>das Gerundium</i> .....</b>	<b>207</b>
	Le gérondif français n'a pas d'équivalent en allemand. Pour traduire le gérondif français, il faudra s'interroger sur sa nature, une possible valeur temporelle, une expression de la simultanéité, de la cause, de la conséquence, de la manière... ..	207
10.6.1	Formation .....	207
10.6.2	La traduction du gérondif en allemand :.....	207
10.6.2.1	La traduction de la simultanéité :.....	207
10.6.2.2	La traduction d'une action dans le temps:.....	207
10.6.2.3	La traduction d'une relation conditionnelle :.....	208
10.6.2.4	La traduction d'un moyen:.....	208
10.6.2.5	La traduction d'une concession :.....	208
10.6.2.6	La traduction d'une relation causale :.....	208
10.6.2.7	La traduction du gérondif par le <i>Partizip I</i> :.....	208
<b>10.7</b>	<b><i>Partizip I</i> .....</b>	<b>209</b>
10.7.1	Formation :.....	209
10.7.2	Emploi.....	210

•	<i>Partizip I</i> utilisé comme un adjectif : .....	210
•	<i>Partizip I</i> utilisé comme un adverbe : .....	210
•	<i>Partizip I</i> utilisé comme un nom : .....	210
<b>11</b>	<b>L'infinitif / verbes modaux / verbes opérateurs .....</b>	<b>211</b>
<b>11.1</b>	<b>L'infinitif français.....</b>	<b>211</b>
11.1.1	L'infinitif présent .....	211
11.1.2	L'infinitif passé Formation : .....	211
11.1.3	Emploi de l'infinitif.....	211
11.1.3.1	L'infinitif et ses ressources : .....	211
11.1.3.2	La valence .....	212
11.1.3.3	Nominalisation / verbe dans la fonction d'un nom .....	213
11.1.3.4	La subordonnée infinitive .....	213
11.1.3.5	Récapitulons .....	214
11.1.3.6	Les verbes opérateurs .....	214
•	.....	<b>215</b>
<b>11.2</b>	<b>Modal auxiliaries.....</b>	<b>215</b>
11.2.1	Conjugaison des modaux.....	216
11.2.2	Particularités des modaux .....	216
11.2.3	Can, be able to.....	217
Emploi .....		217
11.2.3.1	Could.....	220
11.2.3.2	Will.....	221
11.2.3.3	Would .....	223
11.2.3.4	Shall .....	224
11.2.3.5	Should.....	227
11.2.3.6	Must .....	228
11.2.3.7	May.....	229
11.2.3.8	Might .....	230
<b>11.3</b>	<b>Expressions proches des modaux .....</b>	<b>231</b>
LE CONSEIL .....		231
EVENTUALITE/ PROBABILITE CERTAINES : .....		232
PERMISSION : .....		232
INTERDICTION : .....		232
PREFERENCE : .....		232
OBLIGATION: .....		232
ABSENCE D'OBLIGATION : .....		233
11.3.1	Tableau récapitulatif des modaux .....	234
<b>11.4</b>	<b>Les modaux allemands : <i>Modalverben</i>.....</b>	<b>234</b>
11.4.1	Conjugaison des modaux allemands .....	235
11.4.2	DEVOIR: müssen et sollen.....	236
On se sert de <i>müssen</i> pour exprimer la quasi-certitude .....		236
<i>Voyons maintenant le cas de Sollen</i> .....		237
Dans le sens de ON DIT QUE : Le locuteur ne s'engage pas.....		237
11.4.3	POUVOIR : können et dürfen.....	238
<i>Können</i> sert pour : .....		238
<i>-expression de la possibilité.</i> .....		238
On utilise <i>Dürfen</i> dans les cas suivants : .....		238
11.4.4	VOULOIR : wollen et mögen .....	238
Le cas de <i>wollen</i> : .....		238
On utilise <i>mögen</i> : .....		239
<b>12</b>	<b>La Voix passive / La voix pronominale.....</b>	<b>241</b>
<b>12.1</b>	<b>Les voix du français .....</b>	<b>241</b>

12.1.1	La voix active .....	241
12.1.2	La voix passive .....	241
12.1.3	La voix pronominale .....	243
12.1.3.1	Principe :.....	243
12.1.3.2	Différentes sortes de verbes pronominaux.....	243
12.1.4	Comment on passe d'une voix à l'autre .....	244
12.1.5	Récapitulons .....	245
12.1.5.1	La voix active est bien connue comme étant la forme de base, celle que l'on emploie le plus couramment.....	245
12.1.5.2	La voix passive, elle, est une transformation de la voix active car : .....	245
12.1.5.3	La voix pronominale est beaucoup moins connue. Elle est pourtant très utilisée. ....	245
12.1.5.4	Phase d'exercices .....	245
12.1.6	Passage voix active / voix passive.....	245
12.1.6.1	Réfléchissons ensemble.....	245
12.1.6.2	La Phase de découverte.....	246
12.1.6.3	Exercice.....	247
12.1.7	De la voix active à la voix pronominale de sens passif .....	247
12.1.8	De l'actif à la voix pronominale .....	247
12.2	<b>Passif anglais : <i>The Passive Voice</i></b> .....	<b>249</b>
12.2.1	Passif anglais: formation.....	250
12.2.2	Passif anglais : emploi.....	251
	<i>Construction de la voix passive sans le complément d'agent :</i> .....	253
	La voix passive et les subordonnées :.....	253
	La traduction du « ON » français : .....	254
12.2.3	Récapitulatif des temps anglais : .....	255
12.3	<b>Passif allemand : <i>das Passiv</i></b> .....	<b>259</b>
	La voix active: .....	259
	La voix passive: .....	259
12.3.1	Le passif allemand: formation .....	260
12.3.2	Le passif allemand : emploi .....	261
12.4	.....	<b>264</b>
12.4.3	exercices sur le passif allemand .....	264
12.3.4	Récapitulatif des temps allemands : .....	265
12.5	<b>La phrase française et ses constituants</b> .....	<b>267</b>
12.5.1	Le groupe nominal.....	267
12.5.2	Le groupe verbal .....	268
12.5.3	Tableau des subordonnées françaises.....	269
12.5.4	La place des éléments dans la phrase.....	269
12.5.5	Simplification de l'antériorité .....	270
12.5.5.1	Formes équivalentes marquant l'antériorité.....	270
12.5.6	Simplification de la postériorité .....	272
12.5.6.1	Formes équivalentes marquant la postériorité .....	272
12.5.7	Simplification de la subordonnée de simultanéité .....	275
12.5.7.1	Formes équivalentes marquant la simultanéité absolue. ....	275
12.5.7.2	Le Gérondif.....	276
12.5.8	Autres moyens d'exprimer la simultanéité périodique .....	279
12.5.8.1	Prépositions.....	279
12.6	<b>Les mots de temps allemand/anglais</b> .....	<b>279</b>
	L'heure: .....	279
	Le jour, les moments de la journée, la date, les saisons .....	280
	Les jours d'avant, d'après .....	280
12.7	<b>Place des adverbes de temps anglais :</b> .....	<b>282</b>
12.7.1	Les adverbes de temps précis :.....	282
12.7.2	Les adverbes de moment précis : .....	282

12.7.3	Les adverbes de fréquence, de durée et de temps imprécis:.....	282
12.7.4	Ordre des adverbes de temps .....	283
<b>12.8</b>	<b>Place des adverbes de temps allemands : .....</b>	<b>283</b>
12.8.1	Le moment exact auquel se déroule une action : On répond alors à la question Wann ? 283	
12.8.2	Le moment où se passe une action habituelle : On répond aussi à la question Wann ?. 283	
12.8.3	La durée d'un événement. On répond à la question Wie lange ? .....	284
12.8.4	La fréquence. On répond à la question wie oft ? .....	284
12.8.5	PLACE DE L'ADVERBE DANS LA PHRASE .....	284
<b>12.9</b>	<b>Traduction de la simultanéité en allemand. ....</b>	<b>285</b>
<b>13</b>	<b>Le discours rapporté et le temps .....</b>	<b>287</b>
<b>13.1</b>	<b>Le discours rapporté français.....</b>	<b>287</b>
13.1.1	Définition : .....	287
13.1.2	Le choix des temps .....	288
13.1.3	Quel temps choisir ? .....	289
13.1.4	Discours indirect (mots de temps).....	290
<b>13.2</b>	<b>Le Discours rapporté en anglais : .....</b>	<b>291</b>
	<i>Tout d'abord voici un petit rappel sur la différence entre Style Direct Direct Speech et style</i> .....	291
	<i>Indirect Indirect ou Reported Speech : .....</i>	291
13.3	<b>Le Discours rapporté en allemand : <i>die Indirekte Rede</i> .....</b>	<b>295</b>
<b>14</b>	<b>La Complétive par « que » ou « si ».....</b>	<b>301</b>
<b>14.1</b>	<b>La complétive française .....</b>	<b>301</b>
14.1.1	Qu'est-ce qu'une complétive ?.....	301
14.1.2	La complétive par "si" .....	302
14.1.3	La complétive par "que" .....	302
14.1.4	Le discours indirect.....	302
14.1.5	La complétive par "que" au subjonctif .....	303
14.1.5.1	La complétive antéposée.....	303
14.1.5.2	La complétive au subjonctif.....	303
14.1.6	Forme interrogative / négative Les verbes de souvenir, de pensée (subjonctif possible dans l'interrogative et la négative) et d'oubli (+ indicatif).....	305
14.1.7	Autres complétives par <i>que</i> : .....	306
<b>14.2</b>	<b>La complétive par "que" en anglais : .....</b>	<b>307</b>
<b>14.3</b>	<b>La complétive par "que" en allemand : .....</b>	<b>308</b>
<b>15</b>	<b>Les Subordonnées circonstancielles et le subjonctif .....</b>	<b>309</b>
<b>15.1</b>	<b>Les conjonctions ou locutions conjonctives suivies du subjonctif .....</b>	<b>309</b>
15.1.1	Subordonnée de but.....	310
15.1.2	Le subjonctif dans la subordonnée de temps .....	311
15.1.3	Subordonnée de concession.....	313
15.1.4	Subordonnée de condition .....	313
<b>15.2</b>	<b>Subordonnées circonstancielles et le temps en anglais : .....</b>	<b>314</b>
<b>15.3</b>	<b>Subordonnées circonstancielles et le temps en allemand : .....</b>	<b>315</b>
	Subordonnées ( <i>als, wenn, wann</i> ) .....	315
<b>16</b>	<b>La Subordonnée relative et le Temps .....</b>	<b>317</b>
<b>16.1</b>	<b>Le subjonctif dans la subordonnée relative française.....</b>	<b>317</b>
16.1.1	L'antécédent est déterminé par un superlatif ou une expression à valeur de superlatif 317	
16.1.2	L'antécédent est soumis à une négation .....	318

16.1.3	L'antécédent est un modèle.....	318
<b>16.2</b>	<b>La subordonnée relative anglaise :</b> .....	<b>319</b>
<b>16.3</b>	<b>La subordonnée relative allemande.....</b>	<b>320</b>
<b>17</b>	<b>Etude temporelle de textes français.....</b>	<b>321</b>
<b>17.1</b>	<b>Etude 1 : Défricher le texte (verbes) .....</b>	<b>322</b>
17.1.1	Trouver la voix et le temps .....	322
17.1.2	Défricher le texte : infinitif / voix.....	322
17.1.3	Faites l'exercice suivant, sur les voix. ....	323
17.1.4	Faites l'exercice suivant, sur l'infinitif.....	323
17.1.5	Voix, mode, temps : cas difficiles.....	323
17.1.6	Problèmes de la voix active : .....	323
17.1.7	Problèmes de la voix passive : .....	324
17.1.8	Problèmes de la voix pronominale .....	325
17.1.9	Identifier le mode et le temps .....	326
17.1.9.1	Prérequis .....	326
17.1.9.2	Voici le tableau des modes et des temps du français.....	326
17.1.9.3	Temps composés et temps simples.....	327
17.1.9.4	Exercices.....	327
<b>17.2</b>	<b>Etude 2 : Vérité universelle, Action qui se répète.....</b>	<b>327</b>
	Actions constantes / Actions cycliques .....	327
17.2.1	Actions constantes.....	329
17.2.1.1	Avant tout, il faut reconnaître l'infinitif des verbes.....	329
17.2.1.2	Identifier le temps .....	329
17.2.1.3	Il nous faut à présent trouver la raison de l'emploi de ces temps.....	329
17.2.2	Actions cycliques .....	329
17.2.2.1	Comprendre le texte.....	329
<b>17.3</b>	<b>Etude 3 : Antériorité, postériorité, simultanéité .....</b>	<b>330</b>
17.3.1	L'antériorité .....	333
17.3.2	La postériorité .....	334
17.3.3	La simultanéité .....	334
<b>17.4</b>	<b>Etude 4 : Condition avec "si" .....</b>	<b>335</b>
17.4.1	La condition avec <i>si</i> .....	335
17.4.1.1	Voyez le texte entier : .....	336
17.4.1.2	Valeurs temporelles du conditionnel : hypothèse/condition .....	337
17.4.1.3	Nous allons discuter sur ce texte.....	338
17.4.2	Valeurs du conditionnel.....	339
17.4.2.2	Le discours rapporté et le conditionnel.....	343
<b>17.5</b>	<b>Etude 5 : Indicatif, conditionnel, subjonctif.....</b>	<b>344</b>
<b>17.6</b>	<b>Etude 6 : Imparfait / passé simple .....</b>	<b>345</b>
<b>17.7</b>	<b>Etude 7 : Discours rapporté .....</b>	<b>346</b>
<b>17.8</b>	<b>Etude d'un texte long et complexe .....</b>	<b>347</b>
17.8.1	Replacer le texte dans le temps.....	350
17.8.2	Actions complètes / actions interrompues.....	350
17.8.3	Les temps du discours indirect : ce qui se passe dans les têtes.....	351
17.8.4	Réflexions sur le contenu. ....	351
<b>18</b>	<b>Etude temporelle de textes anglais .....</b>	<b>353</b>
<b>18.1</b>	<b>Etude n° 1 : Present Simple &amp; Present Continuous/Past Simple &amp; Past Simple Continuous .....</b>	<b>354</b>
<b>18.2</b>	<b>Etude n° 2 : Past Simple &amp; Past Simple Continuous/Present Perfect&amp;Present Perfect Continuous/Past Perfect&amp;Past Perfect .....</b>	<b>356</b>
<b>18.3</b>	<b>Etude n° 3 : Simple Future&amp; Simple Future Continuous/Future Perfect &amp; PastFuture Perfect Continuous .....</b>	<b>358</b>

18.4	Etude n° 4 : Conditionals Zero, I, II, III .....	359
18.5	Etude n° 5: Reported Speech .....	361
18.6	Etude n° 6 : Modal Verbs .....	362
18.7	Etude n° 7 : Place des adverbes de temps et de fréquence.....	363
<b>19</b>	<b>Etude temporelle de Textes allemands.....</b>	<b>365</b>
19.1	Etude n° 1 : Präsens /Präteritum .....	366
19.2	Etude n° 2 : Perfekt / Plusquamperfekt .....	367
19.3	Etude n° 3: Futur I und II.....	369
19.4	Etude n° 4 : Indirekte Rede .....	371
19.5	Etude n° 5 : Konjunktiv I & II.....	373
19.6	Etude n°6: Modalverben.....	374
19.7	Etude n° 7: Adverben der Zeit.....	375
<b>20</b>	<b>OUTILS .....</b>	<b>377</b>
20.1	Comment travailler avec La Conception du temps .....	377
20.1.1	Le système « La Conception du Temps » s’appuie sur deux piliers : .....	377
20.1.2	Le public.....	377
20.1.3	Le contenu .....	377
20.1.4	L’objectif .....	378
20.1.5	Comment travailler avec. ....	379
20.1.6	Les prérequis .....	379
20.1.7	Les termes grammaticaux.....	380
20.2	Liste des exercices en autocorrection .....	380
20.2.1	Liste des exercices français.....	380
20.2.2	Liste des exercices anglais .....	382
20.2.3	Liste des exercices allemands.....	383
20.3	Listes utiles .....	383
20.3.1	Lien vers la conjugaison des verbes français .....	383
20.3.2	Liste des verbes irréguliers anglais .....	383
20.3.3	Liste des verbes irréguliers allemands.....	386
20.3.3.1	Les verbes en [ei, i, i] .....	386
20.3.3.2	Les verbes en [ie, o, o].....	387
20.3.3.3	Les verbes en [e, o, o].....	388
20.3.3.4	Les verbes en [e,a,e].....	388
20.3.3.5	Les verbes en [e, a, o].....	388
20.3.3.6	Les verbes en [i, a, o].....	388
20.3.3.7	Les verbes en [i, a, u].....	389
20.3.3.8	Les verbes en [a, u, a].....	389
20.3.3.9	Les verbes en [a, i, a].....	389
20.3.3.10	Les verbes inclassables .....	389
<b>21</b>	<b>Table des matières .....</b>	<b>391</b>

L'expression de la notion de temps est universelle dans les langues, alors que les moyens utilisés pour exprimer cette notion sont spécifiques à chacune d'entre elles (temps des verbes, adverbess temporels)

Le temps est une notion humaine qui rend compte du changement autour de nous.

Psychologiquement, c'est un concept crucial pour l'homme, car toute expérience est relatée au temps.

Les verbes, que ce soit en français, en anglais ou en allemand, peuvent être comparés à des outils permettant au locuteur d'exprimer la notion du temps dans sa langue.

La difficulté vient du fait que chaque langue n'a pas toujours la même approche par rapport au temps. Il faut donc apprendre à penser dans la langue du locuteur. Le but de ce site est d'analyser le processus qui amène le locuteur d'une langue à utiliser tel ou tel temps ainsi qu'à comparer l'utilisation des temps entre les langues permettant ainsi de résoudre les questions que peuvent se poser les apprenants. Les nombreux exercices leur donneront la possibilité de s'entraîner de façon extensive et de vérifier aussi leurs connaissances.

Cette étude s'adresse aux lycéens, aux étudiants ainsi qu'aux adultes souhaitant vérifier ou approfondir leurs connaissances grammaticales en français, anglais ou allemand.

Les exercices, nombreux et variés, sont répertoriés à la fin du livre et renvoient au site [www.la-conception-du-temps.com](http://www.la-conception-du-temps.com)

Nous remercions par avance celles et ceux qui nous feront part d'éventuelles remarques ou suggestions susceptibles d'améliorer la qualité de l'étude.

#### Les auteurs



*Jean Piètre-Cambacédès* est né à Marseille en 1946. Après des études en linguistique générale, en allemand et en anglais à l'Université d'Aix en Provence et plus tard à l'University of London, il a enseigné l'allemand, l'anglais et le français en France, en République Centrafricaine, en Allemagne et en Angleterre. Il était Head of Faculty/Directeur des études dans un lycée de la banlieue de Londres jusqu'en 2001.

*Christian Meunier* est né à Paris en 1947. Après des études en linguistique générale, en allemand et en phonétique à l'Université d'Aix-en-Provence, il a enseigné l'allemand au Collège de Frévent, le FLE pendant 2 ans au Lycée A. Mangué de Sarh, puis 2 ans au lycée Euregio de Bocholt (RFA), avant d'enseigner le FLE (Grammaire, Phonétique, Cours de langue, Didactique de l'ELAO, de la syntaxe et de la phonétique corrective) pendant plus de 31 ans au Centre des Langues de la Freie Universität Berlin. Il est l'auteur d'ouvrages de grammaire et de phonétique corrective



EDITIONS du FLE  
MARSEILLE

[editionsdufle@gmail.com](mailto:editionsdufle@gmail.com)

© 2017

9 791094 113097



9 791094 113097